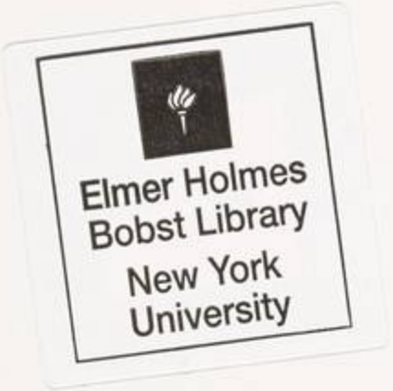

Elmer Holmes
Bobst Library
New York
University

# UN CODEX FISCAL HERMOPOLITE

## (*P. Sorb.* II 69)

# AMERICAN STUDIES IN PAPYROLOGY

Editors
G. M. Browne, L. Koenen, M. Haslam, A. E. Hanson

Number 32

## UN CODEX FISCAL HERMOPOLITE
(*P. Sorb.* II 69)

JEAN GASCOU

# UN CODEX FISCAL HERMOPOLITE

## (*P. Sorb.* II 69)

JEAN GASCOU

Scholars Press
Atlanta, Georgia

HJ
213
.G37
1994

# UN CODEX FISCAL HERMOPOLITE
(*P. Sorb.* II 69)

JEAN GASCOU

© 1994
The American Society of Papyrologists

The publication of this book was assisted by grants from the
Université des Sciences Humaines de Strasbourg (legs Louise Weiss)
Université de Paris-Sorbonne
Centre National de la Recherche Scientifique

**Library of Congress Cataloging in Publication Data**
Gascou, Jean.
Un codex fiscal hermopolite : P. Sorb. II 69 / Jean Gascou.
p. cm. — (American studies in papyrology ; v. 32)
Includes text of the papyrus.
Includes bibliographical references and index.
ISBN 1-55540-936-9
1. Taxation—Hermoplis Magna (Extinct city)—History.
2. Hermopolis Magna (Extinct city)—Economic conditions.
3. Hermopolis Magna (Extinct city)—Social conditions. 4. Coptic
Church—Finance—History. 5. Manuscripts, Greek (Papyri)
I. Title. II. Series.
HJ213.G37 1993
336.2'00932—dc20 93-39471
CIP

Printed in the United States of America
on acid-free paper

# TABLE DES MATIÈRES

**AVANT-PROPOS**

Présentation d'ensemble ..... xiii

Conventions ..... xiv

1. Éditoriales
2. Sigles et abréviations
   1) Sources papyrologiques et assimilées
   2) Bibliographie
3. Numération

**PREMIÈRE PARTIE**: Description paléographique

I. État du dossier ..... 1

II. Un codex exceptionnellement volumineux ..... 1

1. Nombre de feuillets
2. Manufacture
3. Assemblage

III. Écriture ..... 13

IV. Langue et graphies ..... 14

1. Phonétique
2. Formes
3. Syntaxe
4. Les formes coptes
5. Abréviations
6. Sigles

V. Date: le début du VII$^{e}$ siècle (618/19 ou 633/34) ..... 15

**DEUXIÈME PARTIE**: Description interne

VI. Le genre du document: probablement un "grand livre" de l'impôt en blé ..... 19

VII. Organisation ..... 19

VIII. Les titulaires ou *onomata* ..... 20

IX. Les intermédiaires ..... 23

X. Le rapport entre les intermédiaires et les *onomata* ..... 25

XI. Les titres comptables spéciaux ..... 28

1. ἀπόρου
2. βεικηϲίμου
3. κωμοκατοίκων/ κωμοικ( )
4. ὀνόματοϲ τοῦ δεῖνοϲ
5. ὀνόματοϲ ϲτρατιωτῶν

XII. Les formules de contrôle ..... 32

1. ἔϲχον ἀρτ. *n*
2. ἀπὸ λόγου τοῦ δεῖνοϲ [ἀρτ. *n*]
3. κολλήματος *m* διὰ τοῦ δεῖνοϲ ἀρτ. *n*

4. διὰ τοῦ δεῖνος ἀρτ. *n*
5. εἰς τὴν κτῆσιν [éventuellement τοῦ δεῖνος]

XIII. κτῆσις / ἀπόκτησις ..... 38
1. κτῆσις τοῦ δεῖνος
2. εἰς τὴν κτῆσιν
3. ἀπόκτησις τοῦ δεῖνος

XIV. κωμοκάτοικοι et κωμοικ( ) ..... 43
1. κωμοκάτοικοι
2. κωμοικ( )
3. Forme incertaine

XV. L'identification des personnes physiques ..... 50
1. Formules onomastiques
1) κύριον ὄνομα
2) πατρωνυμία
3) ἐπώνυμα
a. professions et qualités
b. *origo*
c. μικρός/μικρά qualifiant des personnes
d. appellations expressives
e. déterminations peu claires
2. Termes de parenté
1) ἐλευθέρα
2) τροφεύς / τροφός
3) κληρονόμοι τοῦ δεῖνος
3. Onomastique
1) Une onomastique très majoritairement chrétienne
2) L'originalité hermopolite
3) Les dévotions chrétiennes locales
4) La tradition pré-chrétienne
5) Noms perses
6) Le problème des surnoms

**TROISIÈME PARTIE**: L'intérêt historique de *P. Sorb.* II 69

XVI. *P. Sorb.* II 69 et la papyrologie ..... 57

XVII. Fiscalité et fortunes ..... 57

XVIII. Topographie et ressorts ..... 58
1. Hermopolis-ville
2. Autres centres
3. Ressorts

XIX. Milieux sociaux séculiers ..... 60
1. Le monde rural
2. Artisanat et commerce
3. Fonctionnaires
4. Institutions et notables municipaux
5. Les dignitaires et la noblesse
6. Éducation et culture

XX. Confessions et milieux religieux ..... 65
1. Les Samaritains
2. Le clergé chrétien
Dossier des ἱερεῖς et ἀρχιερεῖς égypto-byzantins..... 66

XXI. Les églises ..... 70
1. Titres
2. Le problème des μικρὰ εὐκτήρια
3. Inventaire des églises mentionnées par *P. Sorb.* II 69
1) Hermopolis-ville
2) Sanctuaires de campagne
3) Autre centre

XXII. Les φιλοπονεῖα ou sièges de confréries ..... 76
Inventaire des *philoponeia* hermopolites

XXIII. Les fondations pieuses ..... 77
1. La διακονία τῶν υἱῶν Γερμανοῦ
2. νοσοκομεῖα et ξενοδοχεῖα
Inventaire des hôpitaux hermopolites et antinoïtes..... 78

XXIV. Les monastères ..... 79
1. Données d'ensemble
2. Inventaire des monastères de l'Hermopolite et de l'Antinoïte
1) Monastères attestés par *P. Sorb.* II 69
2) Autres monastères de la région d'après les papyrus

**QUATRIÈME PARTIE: LE DOCUMENT**

XXV. **TEXTE** ..... 87
XXVI. **NOTES DU TEXTE** ..... 211
XXVII. **INDEX** ..... 257

I. Les personnes
II. Topographie
III. Métiers et professions libérales
IV. Agents administratifs, civils et militaires, dignitaires
V. Clergé, institutions religieuses et fondations pieuses
VI. Index général
VII. Listes des documents discutés ou corrigés

PLANCHES

# TABLEAUX ET FIGURES

*Tableau* I: Concordance entre le foliotage et la pagination de la présente édition d'une part et les n^os^ d'inventaire de l'autre 2

*Tableau* II: Concordance entre les *P.Strasb* inv. 1442 à 1485, 1574 et 1794 d'une part et le foliotage et la pagination de la présente édition de l'autre 4

*Tableau* III: Concordance entre les cotes de la Sorbonne d'une part et le foliotage et la pagination de la présente édition de l'autre 6

*Tableau* IV: Sigles fractionnels 16

*Tableau* V: Les impôts du domaine hermopolite de Theodôra pour les indictions 8 à 11, d'aprés *VBP* IV 95 41

*Tableau* VI: Les impôts de 6 villages de l'Hermopolite à la fin du V^e^ ou au début du VI^e^ s. d'après un codex inédit de Vienne 47

*Figure* I: état actuel du f° 6, côté →, **12** 10

*Figure* II: assemblage du tome II 11

*Figure* III: la feuille 51/55 (**101–102** et **109–110**) 12

*Figure* IV: la région d'Hermopolis 59

# PLANCHES


| | | | |
|---|---|---|---|
| I | **5** (f° 3 ↓) | XVIII | **59** (f° 30 ↓) |
| II | **8** (f° 4 →) | XIX | **60** (f° 30 →) |
| III | **9** (f° 5 ↓) | XX | **63** (f° 32 ↓) |
| IV | **33** (f° 17 ↓) | XXI | **64** (f° 32 →) |
| V | **34** (f° 17 →) | XXII | **65** (f° 33 ↓) |
| VI | **39** (f° 20 ↓) | XXIII | **66** (f° 33 →) |
| VII | **40** (f° 20 →) | XXIV | **69** (f° 35 ↓) |
| VIII | **43** (f° 22 ↓) | XXV | **70** (f° 35 →) |
| IX | **44** (f° 22 →) | XXVI | **73** (f° 37 ↓) |
| X | **47** (f° 24 ↓) | XXVII | **74** (f° 37 →) |
| XI | **48** (f° 24 →) | XXVIII | **77** (f° 39 ↓) |
| XII | **49** (f° 25 ↓) | XXIX | **78** (f° 39 →) |
| XIII | **50** (f° 25 →) | XXX | **79** (f° 40 ↓) |
| XIV | **51** (f° 26 ↓→) | XXXI | **80** (f° 40 →) |
| XV | **52** (f° 26 ↓→) | XXXII | **119** (f° 60 →) |
| XVI | **55** (f° 28 ↓) | XXXIII | **120** (f° 60 ↓) |
| XVII | **56** (f° 28 →) | | |

# UN CODEX FISCAL HERMOPOLITE

## (*P. Sorb.* II 69)

# AVANT-PROPOS

## PRÉSENTATION D'ENSEMBLE

Le codex *P. Sorb.* II 69, avec ses deux tomes, représente, malgré ses mutilations, un des plus volumineux documents sur papyrus. Il fut rédigé au début du VII^e^ siècle, probablement en 618/19 ou 633/34, par les scribes du bureau des comptes d'Hermopolis en vue de contrôler les perceptions de blé. Les titulaires de l'impôt, ou *onomata*, y sont classés systématiquement, avec indication de leur cote. Sous la plupart des *onomata* figurent des intermédiaires transmettant habituellement telle part de leur dû. Nos scribes ajoutent parfois le titre comptable du paiement. Un certain nombre des *onomata* sont d'anciens propriétaires, disparus parfois depuis des siècles, en sorte que dans beaucoup de cas il nous faut voir dans l'intermédiaire le contribuable de fait.

Après sa rédaction notre document fut recoupé avec divers rôles de perception, de manière à vérifier si les recettes effectivement encaissées concordaient avec les prévisions. Des formules de contrôle très abrégées, placées sous les noms des payeurs, conservent la trace de l'opération.

Cette finalité, ce mode d'organisation, les marques de contrôle, apparentent notre codex aux "grands livres" ou "ledgers" de l'époque romaine. À ce titre, *P. Sorb.* II 69 illustre la permanence des techniques de comptabilité.

Par ailleurs, le papyrus de la Sorbonne a ses caractères propres, sa terminologie notamment, ainsi les notions de *ktèsis*, d'*apoktèsis*, de *kômokatoikoi* ou *kômoi* ( ). Je ne pense pas les avoir totalement élucidées, mais il me semble du moins que nous devons leur conférer des acceptions comptables et juridiques spéciales, distinctes de celles que pourraient suggérer l'usage courant ou l'étymologie. D'autres problèmes touchent au mode d'identification des personnes.

Ses mutilations, ses difficultés intrinsèques, ne font pas de notre codex un grand document d'histoire fiscale et économique. En revanche, par regroupement de données éparses, il apporte des informations parfois très précises sur la topographie, les institutions, la vie culturelle et religieuse de la cité d'Hermopolis et, à un moindre degré, de centres voisins comme Antinoopolis.

À la veille de la conquête arabe, Hermopolis possède encore ses institutions municipales romaines et sa noblesse sénatoriale de clarissimes et d'*illustres*. La culture littéraire classique, selon le *trivium*, comme dans tout le reste de la Thébaïde, donne le ton, Hermopolis faisant toutefois figure de cité exceptionnellement lettrée.

Mais le fond du tableau est chrétien. En très peu de siècles, somme toute, si nous prenons pour point de comparaison la documentation du IV^e^ siècle, le christianisme a tout investi, marqué, réformé, depuis les centres civiques et religieux traditionnels jusqu'aux sables du gabal. Grâce à notre document, la région d'Hermopolis, coeur historique de la Thébaïde des martyrs et des anachorètes, vient au premier rang de l'Égypte par le nombre des églises, des confréries, des fondations pieuses et des monastères. Cette vie chrétienne se présente selon deux voies appelées à s'interpénétrer, mais encore bien distinctes par les valeurs et les traditions auxquelles elles se réfèrent. Tout d'abord un puissant christianisme civil, fondé sur le culte des saints anciens et surtout des martyrs, encadré par des confréries, *philoponeia*, auxquelles ne dédaignent pas de s'associer les membres de la noblesse locale. L'autre voie, c'est bien sûr le monachisme. Il se développe symboliquement sur les marges désertiques de la cité où il cultive ses propres disciplines et ses propres héros. Matériellement moins puissant que les institutions chrétiennes séculières, ce milieu monastique local prendra pourtant le dessus au Moyen-Âge.

Voilà du moins les conclusions auxquelles m'ont conduit l'édition et l'étude du présent document.

Une première version de ce travail fut présentée le 13 décembre 1986 à l'Université de Strasbourg-II en vue du doctorat d'Etat. La deuxième, que je soumets au public savant, sans différer substantiellement de la précédente, tient compte des critiques particulièrement constructives des membres de mon jury, MM. G. Dagron, D. Hagedorn, P. Maraval. J. Schwartz, J.-M. Spieser et Mme E. Wipszycka, de nouvelles découvertes textuelles et de plusieurs collations sur le manuscrit effectuées depuis lors.

C'est un devoir et un plaisir que de citer ici les personnalités et les institutions m'ayant aidé à venir à bout de ma tâche. J'ai déjà évoqué l'apport de mon jury: le 13 décembre 1986 a été pour moi un bon moment.

Quelques mots de plus cependant sur mon cher prédécesseur à Strasbourg-II, M. J. Schwartz. Je lui dois la découverte, dans les collections de la B.N.U. de Strasbourg, de nombreux fragments du codex de Paris. Cette contribution directe à mon travail serait déjà un titre très considérable à ma plus vive reconnaissance. Mais je dois aussi à Schwartz ma direction scientifique. Pendant plusieurs années, à compter de 1982, Schwartz a été pour moi un conseiller libéral et attentif, un libérateur d'énergie

qui m'a donné courage et plaisir à l'ouvrage, jusqu'au "c'est assez" final. Aussi puis-je dire ici que sans Schwartz ce livre n'existerait pas.

M. J. Scherer, ancien directeur de l'Institut de Papyrologie de la Sorbonne eut l'idée de cette édition et voulut bien me la confier en 1978. Je le remercie de m'en avoir cru capable. Son successeur, M. A. Blanchard, directeur de la formation du C.N.R.S. à laquelle j'appartenais entre 1979 et 1988, m'a ménagé les meilleures conditions d'accès aux collections de son Institut. Je lui en suis très obligé.

Mes collègues et amis H. Harrauer et R. Pintaudi m'ont procuré des photographies de nombreux inédits des collections dont ils ont la charge, ce qui m'a beaucoup aidé pour mes lectures et mon commentaire. Je les en remercie très vivement.

Je dois beaucoup à ma femme, à A. E. Hanson et à T. Wilfong, qui, à des states divers, ont participé à la réalisation matérielle du livre.

Je remercie enfin le C.N.R.S. qui, en m'accueillant pendant dix ans dans le corps de ses chercheurs (1979-1988), m'a assuré des conditions de travail privilégiées. Je n'oublie pas les services rendus par la B.N.U. de Strasbourg ni l'amabilité de ses conservateurs. Il me reste enfin à remercier les responsables des American Studies in Papyrology d'avoir bien voulu accueillir mon travail dans leur collection, ainsi que les institutions qui par leur concours financier ont permis la réalisation du livre: le C.N.R.S., l'Université de Paris-Sorbonne (Paris-IV) et l'Université de Strasbourg-II.

## CONVENTIONS

1. Éditoriales.

Pour les signes éditoriaux, on suit ici l'usage des papyrologues.

Mes renvois au texte de *P. Sorb.* II 69 font d'abord état du numéro de page en caractères gras puis de la ligne. Les lignes d'une page donnée sont numérotées continûment dans les marges gauche puis droite du texte. C'est dire qu'on ne tient pas compte ici de la colonne.

Ce système n'est généralement plus utilisable quand des intitulés d'entrée traversent la page (cas de beaucoup le plus fréquent). J'introduis alors entre la page et la ligne une référence aux subdivisions textuelles déterminées par la succession des entrées, en lettres majuscules, A, B, C, D, etc. Ainsi un renvoi tel que **109** C13 signifie: page **109** du texte de *P. Sorb.* II 69, ligne 13 de la division C.

Il faut parfois, notamment dans mon commentaire codicologique (ci-dessous p. 1-17), considérer non plus la page, mais le feuillet. Je donne donc dans mon édition, après la pagination, entre parenthèses, un foliotage (f°). Les flèches affectant le n° de f° indiquent la manière dont se présentent les fibres du support par rapport à l'écriture: ↓ perpendiculairement; → parallèlement. Quand un f° porte un *prôtokollon* (ci-dessous, p. 8), on observe sur une même page une succession ↓ →. Pour faciliter la lecture suivie du texte de *P. Sorb.* II 69, je n'y ai pas incorporé la description matérielle des pages et des feuillets. On trouvera ces renseignements en introduction aux notes infrapaginales.

2. Sigles et abréviations.

1) Sources papyrologiques et assimilées.

-grecques: sigles donnés en italiques. Pour leur explication, voir J. Oates, R.S. Bagnall, W.H. Willis, et K.A. Worp, *Checklist of Editions of Greek Papyri and Ostraca*, 3e éd., *BASP* Suppl. 4, Chico, 1985 et 4e éd., *BASP* Suppl. 7, Atlanta, 1992.

-coptes: sigles donnés en caractères romains et, selon l'usage des coptisants, non précédés des mentions P(apyrus) et O(stracon). Pour leur explication, voir A. A. Schiller, "A Checklist of Coptic Documents and Letters," *BASP* 13, 1976, 99-123.

-arabes: on ne se réfère ici qu'à *APEL* = A. Grohmann, *Arabic Papyri in the Egyptian Library*, 6 vol., Le Caire, 1934-1974.

3. Numération

On suit ici l'usage américain. Les décimales sont précédées d'un point et les classes de milliers sont séparées par une virgule.

2) BIBLIOGRAPHIE.

*AB = Analecta Bollandiana*

*ACO = Acta Conciliorum Oecumenicorum*

*Aeg. = Aegyptus*

*Actes XV^e Congrès = Actes du XV^e Congrès International de Papyrologie*, éd. Jean Bingen et G. Nachtergael, 4 vol., Bruxelles 1979

*Akten XIII. Kongresses = Akten des XIII. Internationalen Papyrologenkongresses*, éd. E. Kiessling et H.A. Rupprecht, Munich 1974

Antinoe (1965-1968) = S. Donadoni, *Antinoe 1965-1968, Missione Archeologica in Egitto dell'Università di Roma*, Rome 1974

Antonini 1940 = L. Antonini, "Le chiese cristiane nell'Egitto del IV al IX secolo secondo i documenti dei papiri greci," *Aeg.* 20, 1940, 129-208

*APF = Archiv für Papyrusforschung*

*ASAE = Annales du Service des Antiquités de l'Égypte*

*Atti XI Congresso = Atti dell' XI Congresso Internazionale di Papirologia*, Milan 1966

*Atti XVII Congresso = Atti del XVII Congresso Internazionale di Papirologia*, 3 vol., Naples 1984

Bagnall 1982 = R.S. Bagnall, "Religious Conversion and Onomastic Change in Early Byzantine Egypt," *BASP* 19, 1982, 105-124

Bagnall 1987 = R.S. Bagnall, "Conversion and Onomastics: a Reply," *ZPE* 69, 1987, 243-250

Bagnall et Sijpesteijn 1977 = R.S. Bagnall et P.J.Sijpesteijn, "Currency in the Fourth Century and the Date of *CPR* V 26," *ZPE* 24, 1977, 111-124

Bagnall et Worp 1979 = R.S. Bagnall et K.A. Worp, "Chronological Notes on Byzantine Documents II," *BASP* 16, 1979, 221-237

Bagnall et Worp 1981A = R.S. Bagnall et K.A. Worp, "Chronological Notes on Byzantine Documents VIII," *BASP* 18, 1981, 33-54

Bagnall et Worp 1981B = R.S. Bagnall et K.A. Worp, "Christian Invocations in the Papyri," *CdE* 56, 1981, 112-133

Bagnall et Worp 1983 = R.S. Bagnall et K.A. Worp, "Five Papyri on Fourth Century Money and Prices," *BASP* 20, 1983, 1-19

Bagnall et Worp 1984 = R.S. Bagnall et K.A. Worp, "The Fourth-Century Tax Roll in the Princeton Collection," *APF* 30, 1984, 53-82

Baillet 1920-26 = J. Baillet, *Inscriptions grecques et latines des tombeaux des rois ou syringes*, Le Caire 1920-1926

Barison 1938 = P. Barison, "Ricerche sui monasteri dell'Egitto bizantino ed arabo secondo i documenti dei papiri greci," *Aeg.* 18, 1938, 29-148

Barns 1959 = J.W.B. Barns, "Two Coptic Letters," *JEA* 45, 1959, 81-84

*BASP = The Bulletin of the American Society of Papyrologists*

Bataille 1955 = A. Bataille, *Les papyrus*, Paris 1955

Baumeister 1972 = Th. Baumeister, *Martyr Invictus*, Münster 1972

*BCH = Bulletin de correspondance hellénique*

Bell 1926 = H.I. Bell, "Two Official Letters of the Arab Period," *JEA* 12, 1926, 265-281

Bell 1944 = H.I. Bell, "An Egyptian Village in the Age of Justinian," *JHS* 64, 1944, 21-36

Benveniste 1964 = E. Benveniste, "Un nom grec de la lèpre," *RevPhil* 38, 1964, 7-11

Bernand A. 1970 = A. Bernand, *Le Delta égyptien d'après les textes grecs. I. Les confins libyques*, 4 vol., Le Caire 1970

Bernand E. 1975 = E. Bernand, *Recueil des inscriptions grecques du Fayoum* I, Leyde 1975

Bernand E. 1981 = E. Bernand, *Recueil des inscription grecques du Fayoum* II, Le Caire 1981

*BIFAO = Bulletin de l'institut français d'archéologie orientale*

*BiOr = Bibliotheca Orientalis*

*BL = Berichtigungsliste der Griechischen Papyrusurkunden aus Ägypten*, Berlin/Leipzig/Leyde, 8 vol. parus

Blanchard 1974 = A. Blanchard, *Sigles et abréviations dans les papyrus documentaires grecs*, Londres 1974

Bonner 1954 = C. Bonner, "Two Notes," *JEA* 40, 1954, 15-18

Bowman 1971 = A.K. Bowman, *The Town Councils of Roman Egypt*, Toronto 1971

Bowman 1978 = A.K. Bowman, "The Military Occupation of Upper Egypt in the Reign of Diocletian," *BASP* 15, 1978, 25-38

Bowman 1985 = A.K. Bowman, "Landholding in the Hermopolite Nome in the Fourth Century A.D.," *JRS* 75, 1985, 137-163

Boyaval 1975 = B. Boyaval, "Le cahier scolaire d'Aurélios Papnouthios," *ZPE* 17, 1975, 225-35

*BSAC = Bulletin de la Société d'Archéologie Copte*

Budge 1914 = E.A. Wallis Budge, *Coptic Martyrdoms ... in the Dialect of Upper Egypt*, Londres 1914

*Bull. ép = Bulletin épigraphique* (publié dans *REG*)

Buschhausen 1988 = H. Buschhausen, "Die Ausgrabungen von Dayr Abû Fânâ in Mittelägypten," *JÖB* 38, 1988, 353-362

*BZ = Byzantinische Zeitschrift*

Cadell 1967 = H. Cadell, "Papyrologica," *CdE* 42, 1967, 189-208

Cadell 1984 = H. Cadell, "Sur un hapax grec connu par le *Code Théodosien*," *Atti XVII Congresso* III, 1279-1285

Cadell 1989 = H. Cadell, "Les archives de Théophanès d'Hermoupolis," *Egitto e Storia Antica*, Bologne, 1989, 315-323

Cadell et Rémondon 1967 = H. Cadell et R. Rémondon, "Sens et emplois de τὸ ὅρος dans les documents papyrologiques," *REG* 80, 1967, 343-349

Calderini A. 1924 = A. Calderini, *Θησαυροί*, Milan 1924

Calderini A. 1955 = A. Calderini, "Di alcune arti liberali in documenti dell'Egitto greco-romano," *Studi in Onore di Ugo Enrico Paoli*, Florence 1955, 153-157

Calderini A. et Daris, *Dizionario* = A. Calderini, continué par S. Daris, *Dizionario dei nomi geografici e topografici dell'Egitto greco-romano*, 5 vol. + suppl. 1, Le Caire, Madrid, Milan, 1935-1988

Calderini R. 1941 et 1942 = R. Calderini, "Ricerche sul doppio nome personale nell'Egitto greco-romano," *Aeg.* 21, 1941, 221-260 et 22, 1942, 3-45

Cameron 1965 = A. Cameron, "Wandering Poets: A Literary Movement in Byzantine Egypt," *Historia* 14, 1965, 470-509

Cameron 1982 = A. Cameron, "The Empress and the Poet. Paganism and Politics at the Court of Theodosius II," *YCIS* 27, 1982, 217-289

Carrié 1980 = J.-M. Carrié, "Monnaie d'or et monnaie de bronze dans l'Égypte protobyzantine," *Les "dévaluations" à Rome* 2, Rome 1980, 253-270

*CdE = Chronique d'Égypte*

*CJ = Corpus Iuris Civilis II. Codex Iustinianus*, éd. P. Krüger, réimp. Berlin 1959

Claus 1965 = A. Claus, *Ὁ σχολαστικός*, diss. Cologne 1965

Clédat 1904-1916 = J. Clédat, *Le monastère et la nécropole de Baouît*, 2 vol., Le Caire 1904-1916

Clugnet 1905 = L. Clugnet, "Vie et récits de l'abbé Daniel, de Scété," *ROC* 5, 1900, 49-73, 254-271, 370-391

Coquin 1975 = R.-G. Coquin, *Livre de la consécration du sanctuaire de Benjamin*, Le Caire 1975

Coquin 1977 = R.-G. Coquin, "Apollon de Titkooḥ ou/et Apollon de Bawît?," *Orientalia* n.s. 46, 1977, 435-446

Coquin 1986 = R.-G. Coquin, CR de Vycichl, *DELC*, *BiOr* 43, 1986, col. 714

*CRIPEL = Cahier de Recherchess de l'Institut de Papyrologie et d'Égyptologie de Lille*

Crum, *Copt. Dict.* = W.E. Crum, *A Coptic Dictionary*, Oxford 1939

Crum 1904 = W.E. Crum, contribution épigraphique dans M.A. Murray, *The Osireion at Abydos*, Londres 1904 (pl. xxxiv et n° 32)

Crum 1913 = W.E. Crum, *Theological Texts from Coptic Papyri*, Anecdota Oxoniensia, Semitic series, Part XII, 1913

Crum 1924 = W.E. Crum, CR de J. Maspero 1923, *JThS* 25, 1924, 425-432

Crum 1938 = W.E. Crum, "Fragments of a Church Calendar," *Zeitschrift für die Neutestamentliche Wissenschaft* 37, 1938, 23-32

*CSCO* = *Corpus scriptorum christianorum orientalium*

*CSBE* = R.S. Bagnall et K.A. Worp, *The Chronological Systems of Byzantine Egypt*, Zutphen, 1978

*CTh* = *Theodosiani libri XVI* ..., éd. Th. Mommsen et P. Meyer, Berlin 1905

*DACL* = *Dictionnaire d'archéologie chrétienne et de liturgie*

Daly 1967 = L.W. Daly, *Contributions to a History of Alphabetization in Antiquity and the Middle Ages*, Bruxelles 1967

Daris 1968 = S. Daris, "Due papiri documentari dell'età bizantina," *CdE* 43, 1968, 341-343

Daris 1991 = S. Daris, *Il lessico latino nel Greco d'Egitto*, Barcelone, 1991

de Fenoyl 1963-64 = M. de Fenoyl s.j., "Une inscription funéraire bilingue," *BSAC* 17, 1963-64, 57-61

Delehaye 1922 = H. Delehaye, "Les martyrs d'Égypte," *AB* 40, 1922, 5-154 et 299-364

Delmaire 1988 = R. Delmaire, "Le personnel de l'administration financière (. . . )," *CRIPEL* 10, 1988, 113-38

Delmaire 1989 = R. Delmaire, *Largesses sacrées et* res privata. *L'*aerarium *impérial et son administration du IV^e^ au VI^e^ siècle*, Rome 1989

de Vis 1929 = H. de Vis, *Homélies coptes de la Vaticane* II, Copenhague 1929

Devos 1985 = P. Devos, "Saint Jean Cassien et saint Moïse l'Éthiopien," *AB* 103, 1985, 61-74

Diethart et Worp 1982 = J.M. Diethart et K.A. Worp, "*SPP* III 368 + 970," *ZPE* 46, 1982, 231-232

*Dig.* = *Corpus Iuris Civilis I, Digesta*, éd. Th. Mommsen et P. Krüger, réimp Berlin 1954

*Doctrina patrum* = Fr. Diekamp, *Doctrina patrum de incarnatione verbi*, 2^e^ éd., rev. et augm. par B. Phanourgakis, Aschendorff Münster 1981

Drescher 1946 = J. Drescher, *Apa Mena, a Selection of Coptic Texts relating to St. Menas*, Le Caire 1946

Drescher 1969-70 = J. Drescher, "ϵλϵγθϵρος once more," *BSAC* 20, 1969-70, 251-259

Drew-Bear 1979A = M. Drew-Bear, *Le nome hermopolite, toponymes et sites*, Missoula 1979

Drew-Bear 1979B = M. Drew-Bear, "Deux documents byzantins de Moyenne Égypte,"*CdE* 54, 1979, 285-303

Drew-Bear 1981 = M. Drew-Bear, "Le nome hermopolite et sa métropole à l'époque gréco-romaine," *REA* 83, 1981, 21-33

Drioton 1915-17 = E. Drioton, "La discussion d'un moine anthropomorphite audien avec le patriarche Théophile d'Alexandrie," *ROC* 20, 1915-17, 92-100 et 113-128

Drioton et Maspero 1932-43 = E. Drioton et J. Maspero, *Fouilles exécutées à Baouît*, Le Caire 1932-1943

du Cange, *Gloss. graec.* = Ch. du Fresne, sieur du Cange, *Glossarium ad scriptores mediae et infimae graecitatis*, Lyon 1688

Durliat 1979 = J. Durliat, "Magister militum-στρατηλάτης dans l'Empire byzantin," *BZ* 72, 1979, 306-320

Édit du Maximum = S. Lauffer, *Diocletians Preisedikt*, Berlin 1971 = M. Giacchero, *Edictum Diocletiani* ..., Gênes 1974

*Epiphanius* = The Metropolitan Museum of Art, Egyptian Expedition, *The Monastery of Epiphanius at Thebes*. Part I, *The Archaeological Material* par H.E. Winlock, *The Literary Material* par W.E. Crum; Part II, *Coptic Ostraca and Papyri* ... par W.E. Crum, *Greek Ostraca and Papyri* ... par H.G. Evelyn White, New York 1926

*Esna* = S. Sauneron et al., *Les ermitages chrétiens du désert d'Esna*, 4 vol., Le Caire 1972

Eusèbe, *Hist. eccl.* = Eusèbe de Césarée, *Histoire ecclésiastique*, éd. G. Bardy, 4 vol., Paris 1952-1960

Evert-Kappesowa 1979 = H. Evert-Kappesowa, "The Social Rank of a Physician in the Early Byzantine Empire (IV-VII Centuries A.D.)," *Mélanges Ivan Dujčev*, Paris 1979, 139-164

Feissel 1983 A = D. Feissel, *Recueil des inscriptions grecques chrétiennes de Macédoine du III^e^ au VI^e^ siècle*, Paris 1983

Feissel 1983 B = D. Feissel, "Notes d'épigraphie chrétienne (VI)," *BCH* 107, 1983, 601-618

Feissel 1985 = D. Feissel, "Deux listes de quartiers d'Antioche astreints au creusement d'un canal (73-74 après J.-C.)," *Syria* 62, 1985, 77-103

Feissel et Kaygusuz 1985 = D. Feissel et I. Kaygusuz, "Un mandement impérial du VI^e siècle ...," *TravMém.* 9, 1985, 397-419

Feissel et Philippidis-Braat 1985 = D. Feissel et A. Philippidis-Braat, "Inventaires en vue d'un recueil des inscriptions historiques de Byzance," *TravMém.* 9, 1985, 267-395

Fournet 1989 = J.-L. Fournet, "Un reçu d'impôt hermopolite," *Tyche* 4, 1989, 87-90

Fowden 1986 = G. Fowden, *The Egyptian Hermes*, Cambridge 1986

Fowler 1983 = D.H. Fowler, "A Note on Fractions of an Artab," *ZPE* 52, 1983, 273-274

Gara 1976 = A. Gara, *Prosdiagraphomena e circolazione monetaria. Aspetti dell'organizzazione fiscale in rapporto alla politica monetaria dell'Egitto romano*, Milan 1976

Garitte 1943 = G. Garitte, "Panégyrique de saint Antoine par Jean, évêque d'Hermopolis," *OCP* 9, 1943, 100-124 et 330-365

Gascou 1976 = J. Gascou, "*P. Fouad* 87: les monastères pachômiens et l'État byzantin," *BIFAO* 76, 1976, 157-84

Gascou 1977 = J. Gascou, "Κλῆροι ἄποροι (Julien, *Misopogôn* 370 D-371 B)," *BIFAO* 77, 1977, 235-55

Gascou 1979A = J. Gascou, "Ostraca de Djémé," *BIFAO* 79, 1979, 77-86

Gascou 1979B = J. Gascou, CR de *CPR* VII, *CdE* 54, 1979, 336-344

Gascou 1982 = J. Gascou, CR de *Pros. Ars.* I, *BiOr* 39, 1982, col. 103-107

Gascou 1983 = J. Gascou, "Notes de papyrologie byzantine," *CdE* 58, 1983, 226-234

Gascou 1984 = J. Gascou, "Notes de papyrologie byzantine (II)," *CdE* 59, 1984, 333-345

Gascou 1985 = J. Gascou, "Les grands domaines, la cité et l'État en Égypte byzantine," *TravMém.* 9, 1985, 1-90

Gascou 1986A = J. Gascou, "Comptabilités fiscales hermopolites du début du 7^e siècle," *Tyche* 1, 1986, 97-117

Gascou 1986B = J. Gascou, CR de *CPR* IX, *BiOr* 43, 1986, col. 93-97

Gascou 1989 = J. Gascou, "Les codices documentaires égyptiens," *Les débuts du codex*, Turnhout 1989, 71-101

Gascou et MacCoull 1987 = J. Gascou et L. MacCoull, "Le cadastre d'Aphroditô," *TravMém.* 10, 1987, 103-158

Gascou et Worp 1988 = J. Gascou et K.A. Worp, "*CPR* V 26: réédition," *Tyche* 3, 1988, 103-10

Geremek 1981 = H. Geremek, "Les πολιτευόμενοι égyptiens sont-ils identiques aux βουλευταί?" *Anagennesis* 1, 1981, 231-247

Gignac, *Grammar* = F.T. Gignac, *A Grammar of the Greek Papyri of the Roman and Byzantine Periods*, 2 vol. parus, Milan 1976-

*GRBS* = *Greek, Roman and Byzantine Studies*

Grohmann 1939 = A. Grohmann, "Contributions to the Topography of Al-Ushmûnain from Arabic Papyri," *Bulletin de l'Institut d'Égypte* 21, 1938-39, 211-214

Grohmann 1960 = A. Grohmann, "Zum Papyrusprotokoll in früharabischer Zeit," *JÖB* 9, 1960, 1-19

Guilland 1967 = R. Guilland, *Recherches sur les institutions byzantines* I, Berlin/Amsterdam 1967

Guilland 1976 = R. Guilland, *Titres et fonctions de l'Empire byzantin*, Variorum Reprints, Londres 1976

Gundel 1975 = H.G. Gundel, "Protokolle," *ZPE* 16, 1975, 63-66

Hagedorn 1985 = D. Hagedorn, "Zum Amt des διοικητής im römischen Ägypten," *YClS* 28, 1985, 167-210

Hanton 1927-28 = E. Hanton, "Lexique explicatif du Recueil des inscriptions grecques chrétiennes d'Asie Mineure," *Byzantion* 4, 1927-28, 53-136

Harrauer 1980 = H. Harrauer, "Sechs byzantinische Weinkaufverträge aus dem Hermupolites," *MiscPap* I, 109-126

Harrauer et Rom 1984 = H. Harrauer et B. Rom, "Drei byzantinische Papyri," *ZPE* 54, 1984, 95-100

Harrauer et Sijpesteijn 1982 = H. Harrauer et P.J. Sijpesteijn, "Verkauf von Wein gegen Vorauszahlung," *CdE* 57, 1982, 296-302

Harrauer et Sijpesteijn 1985 = H. Harrauer et P.J. Sijpesteijn, *Neue Texte aus dem Antiken Unterricht*, Vienne 1985

Herman 1942 = E. Herman, "Die kirchlichen Einkünfte des Byzantinischen Niederklerus," *OCP* 8, 1942, 378-442

Heuser 1929 = G. Heuser, *Die Personennamen der Kopten*, Leipzig 1929

*Hist. mon.* = *Historia monachorum in Aegypto*, éd. A.-J. Festugière, Bruxelles 1971

HM = W. Till, *Koptische Heiligen- und Märtyrerlegenden*, 2 vols., Rome 1935-1936

Hornickel 1930 = O. Hornickel, *Ehren- und Rangprädikate in den Papyrusurkunden*, Giessen 1930

Husson 1974 = G. Husson, "L'hospitalité dans les papyrus byzantins," *Akten XIII. Kongresses*, 169-177

Husson 1983 = G. Husson, *OIKIA*, Paris 1983

Jarry 1969 = J. Jarry, "Les inscriptions syriaques de Deir Abou Hennès en Moyenne Égypte," *BIFAO* 68, 1969, 121-131

Jarry 1971-73 = J. Jarry, "Nouvelles inscriptions coptes, grecques, arabes et syriaques de Deir Abou Hennès," *BSAC* 21, 1971-73, 55-81

*JEA* = *The Journal of Egyptian Archaeology*

Jean Cassien, *Conf.* = Jean Cassien, *Conférences*, éd. Dom E. Pichery, 3 vols., Paris 1955-59

Jean d'Éphèse, *Hist. eccl.* = Iohannis Ephesini *Historiae ecclesiasticae*, pars tertia, éd. et trad. E.W. Brooks, *CSCO* 105 et 106

Jean d'Éphèse, *Eastern Saints* = Jean d'Éphèse, *Lives of the Eastern Saints*, éd. E. W. Brooks, *PO* 17, 1-304; 18, 513-697; 19, 153-273.

Jean Moschos, *Prat.* = Ioanni Moschi *Pratum spirituale*, *PG* 87.3, cols. 2843-3115

Jean de Nikiou, *Chron.* = *Chronique de Jean évêque de Nikiou*, éd. et trad. H. Zotenberg (Notices et extraits des manuscrits de la Bibliothèque Nationale, 24.1, Paris 1883, 125-605)

*JHS* = *The Journal of Hellenic Studies*

*JJP* = *The Journal of Juristic Papyrology*

*JÖB* = *Jahrbuch der Österreichischen Byzantinistik*

Jördens 1986 = A. Jördens, "Die Ägyptischen Symmachoi," *ZPE* 66, 1986, 105-118

Johnson et West 1949 = A.C. Johnson et L.C. West, *Byzantine Egypt: Economic Studies* , Princeton 1949

Jones, *LRE* = A.H.M. Jones, *The Later Roman Empire, 284-602*, 3 vol., Oxford 1964

Kambitsis 1985 = S. Kambitsis, *Le papyrus Thmouis 1*, Paris 1985

Kaplan 1976 = M. Kaplan, *Les propriétés de la couronne et de l'église dans l'empire byzantin (Ve-VIe siècles)*, Paris 1976

Kaster 1983 = R.A. Kaster, "Notes on 'Primary' and 'Secondary' Schools in Late Antiquity," *TAPA* 113, 1983, 323-346

Keenan 1973 = J.G. Keenan, "The Names Flavius and Aurelius as Status Designations in Later Roman Egypt," *ZPE* 11, 1973, 33-63

Keenan 1974 = J.G. Keenan, , "The Names Flavius and Aurelius as Status Designations in Later Roman Egypt," *ZPE* 13, 1974, 283-304

Keenan 1977 = J.G. Keenan, "Three Short Notes on Late Roman Documents from Egypt," *ZPE* 24, 1977, 197-200

Keenan 1978 = J.G. Keenan, "The Case of Flavia Christodote: Observations on PSI I 76," *ZPE* 29, 1978, 191-209

Keenan 1983 = J.G. Keenan, "An Afterthought on the Names Flavius and Aurelius," *ZPE* 53, 1983, 245-250

*Kellia* = R. Kasser et al., *Kellia* II, Genève 1972

Kessler 1981 = D. Kessler, *Historische Topographie der Region zwischen Mallawi und Samalut*, Wiesbaden 1981

Koch 1903 = P. Koch, *Die byzantinischen Beamtentitel von 400. bis 700.*, Iéna 1903

Kramer 1985 = B. Kramer, "Zwei Leipiziger Papyri," *APF* 32, 1986, 33-46

Lallemand 1964 = J. Lallemand, *L'administration civile de l'Égypte de l'avènement de Dioclétien à la création du diocèse (284-382)*, Bruxelles 1964

Lampe, *PGL* = G.W.H. Lampe, *A Patristic Greek Lexicon*, Oxford 1961

Lef. = G. Lefebvre, *Recueil des inscriptions grecques-chrétiennes d'Égypte*, Le Caire 1907

Lefebvre 1910 = G. Lefebvre, "Égypte chrétienne II," *ASAE* 10, 1910, 50-65

Lefebvre 1915 = G. Lefebvre, "Égypte chrétienne V," *ASAE* 15, 1915, 113-139

Lemerle 1971 = P. Lemerle, *Le premier humanisme byzantin*, Paris 1971

Lemerle 1979 = P. Lemerle, *The Agrarian History of Byzantium*, Galway 1979

Lepelley 1980 = Cl. Lepelley, *Les cités de l'Afrique romaine au Bas-Empire*, 2 vols., Paris 1980

Leroy 1971 = J. Leroy, "Compléments à l'histoire des couvents du Ouadi Natroun d'Evelyn White," *BIFAO* 70, 1971, 225-233

Lewis 1982 = N. Lewis, *The Compulsory Public Services of Roman Egypt*, Florence 1982

Lewuillon-Blume 1979 = M. Lewuillon-Blume, "Problèmes de la terre au IV^e^ siècle après J.-C.," *Actes XV^e^ Congrès* IV, 177-185

Lewuillon-Blume 1985 = M. Lewuillon-Blume, "Enquête sur les registres fonciers (*P. Landlisten*): essai sur les titres et professions," *CdE* 60, 1985, 138-146

LSJ = H.G. Liddell, R.Scott et H.S. Jones, *A Greek-English Lexicon*, 9^e^ éd., Oxford 1982

MacCoull 1982 = L.S.B. MacCoull, "P. Morgan Copt.: Documentary Texts from the Pierpont Morgan Library", *BSAC* 24, 1982, 1-19

MacCoull 1985 = L.S.B. MacCoull, "Coptic Documentary Papyri from Aphrodito in the Chester Beatty Library," *BASP* 22, 1985, 197-203

Maehler 1974 = H. Maehler, "Menander Rhetor and Alexander Claudius in a Papyrus Letter," *GRBS* 15, 1974, 305-311

Manca Masciadri et Montevecchi 1984 = M. Manca Masciadri et O. Montevecchi, *I contratti di baliatico*, Milan 1984

Manfredi 1984 = M. Manfredi, "Notizie sugli scavi recenti ad Antinoe," *Atti XVII Congresso* I, 85-96

Maraval 1985 = P. Maraval, *Lieux saints et pèlerinages d'Orient*, Paris 1985

Marganne 1984 = M.-H. Marganne, "La collection médicale d'Antinoopolis," *ZPE* 56, 1984, 117-121

Marrou 1940 = H.-I. Marrou, "L'origine orientale des diaconies romaines," *MEFR* 57, 1940, 95-142

Marrou 1972 = H.-I. Marrou, "L'école de l'Antiquité tardive," *Settimane di Studio del Centro Italiano di Studi sull' Alto Medioevo* 19, 1972, 127-143

Martin 1966 = M. Martin, "Laures et ermitages du désert d'Égypte," *Mélanges de l'Université Saint-Joseph* 42, 1966, 183-198

Martin 1971 = M. Martin, *La laure de Dêr al Dîk à Antinoé*, Le Caire 1971

Martin 1972 = M. Martin, "Notes inédites du P. Jullien sur trois monastères ... d'Égypte: Dêr Abou Fâna-Le Couvent des 'Sept-Montagnes'-Dêr Amba Bisâda," *BIFAO* 71, 1972, 119-128

Martin 1982 = M. Martin, *Claude Sicard, Oeuvres*, 3 vol., Le Caire 1982

Martin 1987 = M. Martin, "La province d'Ašmûnayn: historique de sa configuration religieuse," *Annales Islamologiques* 23, 1987, 1-29

Martin (s.d.) = M. Martin, *Monastères et sites monastiques d'Égypte*, ms. inédit

Maspero 1923 = J. Maspero, *Histoire des patriarches d'Alexandrie*, Paris 1923

Masson 1987 = O. Masson, "Noms grecs de femmes formés sur des participes (Type Θάλλουσα)," *Tyche* 2, 1987, 107-112

Méautis 1918 = G. Méautis, *Hermoupolis-la-Grande*, Lausanne 1918

*MEFR(A)* = *Mélanges d'Archéologie et d'Histoire de l'École Française de Rome (Antiquité)*

Mentzou 1975 = K.P. Mentzou, *Συμβολαὶ εἰς τὴν μελέτην τοῦ οἰκονομικοῦ καὶ κοινωνικοῦ βίου τῆς πρωίμου βυζαντινῆς περιόδου*, Athènes 1975

Migliardi Zingale 1984 = L. Migliardi Zingale, "In margine a Nov. Iust. 44,2 τὸ καλούμενον πρωτόκολλον," *Studi in Onore di Arnaldo Biscardi* 5, Milan 1984, 151-175

*MiscPap* I = *Miscellanea Papyrologica* I (Papyrologica Florentina a cura di Rosario Pintaudi VII), Florence 1980

Mitteis, *Chres.* = L. Mitteis et U. Wilcken, *Grundzüge und Chrestomathie der Papyruskunde*, *Juristischer Teil* (zweiter Band), *Chrestomathie* (zweite Hälfte), Leipzig/Berlin 1912

Moscadi 1970 = A. Moscadi, "Le lettere dell'archivio di Teofane," *Aeg.* 50, 1970, 88-154

*M.s. Démétrius* = P. Lemerle, *Les plus anciens recueils de miracles de saint Démétrius*, 2 vol., Paris 1979-1981

Munier 1940 = H. Munier, "Les monuments coptes d'après les explorations du Père Michel Jullien, *BSAC* 6, 1940, 141-168

Naour 1983 = Chr. Naour, "Nouvelles inscriptions du moyen Hermos," *Epigraphica Anatolica* 2, 1983, 107-141

*NB* = Fr. Preisigke, *Namenbuch enthaltend alle griechischen ... Menschennamen, soweit sie in griechischen Urkunden ... Ägyptens sich vorfinden*, Heidelberg 1922

Nelson 1979 = C.A. Nelson, *Status Declarations in Roman Egypt*, Amsterdam 1979

Nissen 1938 = Th. Nissen, "Unbekannte Erzählungen aus dem Pratum Spirituale," *BZ* 38, 1938, 351-376

*NJ* = *Corpus Iuris Civilis* III (*Iustiniani) Novellae*, éd. R.S. Schoell et G. Kroll, réimp. Berlin 1954

*OCP* = *Orientalia Christiana Periodica*

*Onomasticon* = D. Foraboschi, *Onomasticon alterum papyrologicum, Supplemento al Namenbuch di F. Preisigke*, Milan 1967

Orlandi 1975 = T. Orlandi (avec la collaboration d'A. Campagno), *Vite dei monaci Phif e Longino*, Milan 1975

Orlandi 1978 = T. Orlandi, *Il dossier copto del martire Psote*, Milan 1978

Palanque 1906 = Ch. Palanque, "Rapport sur les recherches effectuées à Baouît en 1903," *BIFAO* 5, 1906, 1-21

Pallade, *Hist. Laus.* = *Palladio, la Storia Lausiaca*, éd. G. J. M. Bartelink, Fondazione Lorenzo Valla, 1974

Parássoglou 1987 = G.M. Parássoglou, "Nineteen Papyri from the British Library," *Hellenika* 38, 1987, 23-45

Pernigotti 1985 = S. Pernigotti, "I papiri copti dell'Università Cattolica di Milano I," *Aeg.* 65, 1985, 67-105

Petitmengin et Flusin 1984 = P. Petitmengin et B. Flusin, "Le livre antique et la dictée," *Mémorial André-Jean Festugière*, Genève 1984, 247-262

*PG* = *Patrologiae cursus completus. Series graeca*

*Philogelos* = *Philogelos oder der Lach-Fan, von Hierocles und Philagrios*, éd. et trad. G. Loewe, ill. W. Wurfel, Leipzig 1981

Philon, *De spec. leg.* IV = Philon d'Alexandrie, *De specialibus legibus* III et IV, ed. A. Mosès, Paris 1970

Photius, *Bibl.* = Photius, *Bibliothèque*, ed. R. Henry, 8 vol., Paris 1959-77

Pintaudi 1977 = R. Pintaudi, "Risposta del δημόσιος λόγος ad un ἐπίσταλμα τοῦ σωματισμοῦ (*P. Herm.Rees* 67)," *ZPE* 25, 1977, 213-216

*PO* = *Patrologia Orientalis*

Pomeroy 1986 = S.B. Pomeroy, "Copronyms and the Exposure of Infants in Egypt," *Studies in Roman Law in Memory of A. Arthur Schiller*, Leyde 1986, 147-162

Préaux 1965 = Cl. Préaux, CR de *P. Herm.Rees*, *CdE* 40, 1965, 473-482

Preisigke 1908 = Fr. Preisigke, "Zur Buchführung der Banken," *APF* 4, 1908, 95-114

Preisigke 1910 = Fr. Preisigke, *Girowesen im griechischen Ägypten enthaltend Korngiro Geldgiro Girobanknotariat mit Einschluss des Archivwesens*, Strasbourg 1910

*Proceedings XIIth Congress* = *Proceedings of the Twelfth International Congress of Papyrology*, éd. D.H. Samuel, Toronto 1970

Procope, *Anecd.* = Procopius III, *Historia Arcana*, éd. J. Haury, Leipzig 1963

Procope de Gaza, *Ep.* = *Procopii Gazaei epistolae et declamationes*, éd. A. Garzya et R.-J. Loenertz, Ettal 1963

*Pros.Ars.* I = J.M. Diethart, *Prosopographia Arsinoitica* I *s. VI-VIII*, Vienne 1980

*Protaton* = D. Papachryssanthou, *Actes du Protaton, texte*, Paris 1975

Pruneti 1981 = P. Pruneti, *I centri abitati dell'Ossirinchite*, Florence 1981

Ramzy, *Qâmûs* = M. Ramzy, *al-Qâmûs al-jughrâfî lilbilâd al-Misriyya*, 6 vol. Le Caire 1953-1967

Rathbone 1983 = D.W. Rathbone, "The Weight and Measurement of Egyptian Grains," *ZPE* 53, 1983, 265-275

*RE* = *Paulys Real-Encyclopädie der classischen Altertumswissenschaft*, Stuttgart 1894-1980

*REA* = *Revue des Études Anciennes*

Rea 1985 = J.R. Rea, CR de Drew-Bear M. 1979 A, *JEA* 71, 1985, *Reviews Suppl.*, 68-71

Rémondon 1959 = R. Rémondon, "Papyrologie et histoire byzantine," *Annales Universitatis Saraviensis* 8, 1959, 87-103

Rémondon 1961 = R. Rémondon, "Soldats de Byzance d'après un papyrus trouvé à Edfou," *Recherches de Papyrologie* 1, 1961, 41-93

Rémondon 1965 A = R. Rémondon, "Papyrologica," *CdE* 40, 1965, 171-179

Rémondon 1965 B = R. Rémondon, "*P. Hamb.* 56 et *P. Lond.* 1419 (notes sur les finances d'Aphrodito du VI^e^ siècle au VIII^e^)," *CdE* 40, 1965, 401-430

Rémondon 1966 = R. Rémondon, "L'Égypte au 5^e^ siècle de notre ère: les sources papyrologiques et leurs problèmes," *Atti XI Congresso* 135-148

Rémondon 1968 = R. Rémondon, "Un livre de comptes inédit d'Hermoupolis d'époque tardive," *BASP* 5, 1968, 84

Rémondon 1970 = R. Rémondon, "La date de l'introduction en Égypte du système fiscal de la capitation," *Proceedings XIIth Congress* 431-436

Reymond et Barns 1973 = E.A.E. Reymond et J.W.B. Barns, *Four Martyrdoms from the Pierpont Morgan Coptic Codices*, Oxford 1973

*RFBE* = R.S. Bagnall et K. A. Worp, *Regnal Formulas in Byzantine Egypt*, Missoula 1979

Robert 1937 = L. Robert, *Études anatoliennes, Recherches sur les inscriptions grecques de l'Asie Mineure*, Paris 1937

Robert 1963 = L. Robert, *Noms indigènes dans l'Asie-Mineure gréco-romaine*, Paris 1963

Robert, *Hellenica* = L. Robert, *Hellenica. Recueil d'épigraphie, de numismatique et d'antiquités grecques*, 13 vols., Paris 1940-1965

Robert 1979 = L. Robert, "Discours d'ouverture," *Actes du VII^e^ Congrès International d'Épigraphie grecque et latine*, Bucarest-Paris 1979, 31-42

Robert 1987 = L. Robert, *Documents d'Asie Mineure*, École Française d'Athènes, 1987

*ROC* = *Revue de l'Orient chrétien*

Rouillard 1928 = G. Rouillard, *L'administration civile de l'Égypte byzantine*, 2^e^ éd., Paris 1928

Robinson 1978 = J.M. Robinson, "The Future of Papyrus Codicology," *The Future of Coptic Studies*, Leyde 1978, 23-70

Robinson 1984 = J.M. Robinson, "Introduction," *The Facsimile Edition of the Nag Hammadi Codices, Introduction*, Leyde 1984, 1-102

Russell 1987 = J. Russell, *The Mosaic Inscriptions of Anemurium*, Vienne 1987

Samuel 1975 = D.H. Samuel, "P. Yale inv. 1642: New Evidence for the Tax ὑπὲρ ἀπορικῶν," *Le Monde grec. Hommages à Claire Préaux*, Bruxelles 1975, 611-624

*Saqqara* 1912 = Service des Antiquités de l'Égypte, Excavations at Saqqara 1908-9, 1909-10, *The Monastery of Apa Jeremias*, par J.E. Quibell, *The Coptic Inscriptions*, par Sir Herbert Thompson, bart., Le Caire 1912

Sartre 1985 = M. Sartre, *Bostra, des origines à l'Islam*, Paris 1985

Satzinger 1968 = H. Satzinger, "Urkunden der Blemmyer," *CdE* 43, 1968, 126-132

*SEG* = *Supplementum epigraphicum graecum*

Seider 1967 = R. Seider, *Paläographie der griechischen Papyri* I.1, Stuttgart 1967

Sijpesteijn 1981 = P.J. Sijpesteijn, "Magistor, Sohn des Kallinikos, βοηθὸς τοῦ λογιστηρίου καὶ διαστολεύς," *Anagennesis* 1, 1981, 93-102

Sijpesteijn 1982 = P.J. Sijpesteijn, "Ein weiterer Magistor-Text," *ZPE* 49, 1982, 117-118

Sijpesteijn 1983 = P.J. Sijpesteijn, "Nachlese zu Wiener Texten," *ZPE* 50, 1983, 133-134

Sijpesteijn 1986A = P.J. Sijpesteijn, "Five Byzantine Papyri from the Michigan Collection," *ZPE* 62, 1986, 133-149

Sijpesteijn 1986B = P.J. Sijpesteijn, "Ναυλεπλοῖον: A ghost Word?," *ZPE* 64, 1986, 117-118

Sijpesteijn 1986C = P.J. Sijpesteijn, "Short Genitive or Egyptian Name-Form?," *ZPE* 64, 1986, 119-120

Sijpesteijn 1988 = P.J. Sijpesteijn, "Pachtzinsquittung," *ZPE* 73, 1988, 53-55

Sirat et al. 1986 = C. Sirat, P. Cauderlier, M. Dukan et M. Akiva Friedman, *La Ketouba de Cologne*, Cologne 1986

Sophrone, *M. ss. Cyr et Jean* = *Los Thaumata de Sofronio ...*, éd. N. Fernández Marcos, Madrid 1975

*SPP* = *Studien zur Palaeographie und Papyruskunde*, 23 vol., Leipzig 1901-1924

Steinwenter 1920 = A. Steinwenter, "Studien zu den koptischen Rechtsurkunden aus Oberägypten," *SPP* 19, 1920

Stoetzer et Worp 1986 = W.F.G.J. Stoetzer et K.A. Worp, "Zwei Steuerquittungen aus London und Wien," *Tyche* 1, 1986, 195-202

*Syn.* = *Le synaxaire arabe jacobite*, éd. R. Basset, *PO* 1, 215-379; 3, 243-545; 11, 505-859; 16, 185-424; 17, 525-782; 20, 735-790

*TAPA* = *Transactions and Proceedings of the American Philological Association*

Teitler 1985 = H.C. Teitler, *Notarii and Exceptores*, Amsterdam 1985

*Tell Edfou* = *Fouilles franco-polonaises, rapports. Tell Edfou*, 3 vol. Le Caire, 1937-50

Théodoret, *Hist. eccl.* = Theodoret, *Kirchengeschichte*, éd. L. Parmentier et F. Scheidweiler, Berlin 1954

Thomas 1969 = J.D. Thomas, "The Nyctostrategia in the Egyptian Metropoleis," *CdE* 44, 1969, 347-352

Tibiletti 1984 = G. Tibiletti, "Le vedove nei papiri greci d'Egitto," *Atti XVII Congresso* III, 985-994

Till 1962 = W.C. Till, *Datierung und Prosopographie der koptischen Urkunden aus Theben*, Graz/Vienne/Cologne 1962

Till 1964 = W. C. Till, *Die koptischen Rechtsurkunden aus Theben*, Vienne 1964

Timm, *CKÄ* = S. Timm, *Das christlich- koptische Ägypten in arabischer Zeit*, 6 vol. parus, Wiesbaden 1984-

*TravMém.* = Collège de France, Centre de recherche d'histoire et civilisation de Byzance, *Travaux et Mémoires*

Turner 1977 = E.G. Turner, *The Typology of the Early Codex*, Philadelphie 1977

UM = W. Worrell, *Coptic Texts in the University of Michigan Collection*, Ann Arbor 1942

van Gucht 1984 = W. van Gucht, "Some Egyptian Bishops and the Date of *PLandlisten*," *Atti XVII Congresso* III, 1135-1140

van Minnen 1986 = P. van Minnen, "A Change of Names in Roman Egypt after A.D. 202? A note on *P. Amst.* I 72," *ZPE* 62, 1986, 87-92

van Minnen 1987 = P. van Minnen, "Notes sur quelques toponymes du nome hermopolite," *ZPE* 67, 1987, 119-123

*V. Jean l'Aumônier* = H. Delehaye, "Une vie inédite de saint Jean l'Aumônier," *AB* 45, 1927, 5-74

*V. Porph.* = Marc le Diacre, *Vie de Porphyre, évêque de Gaza*, éd. H. Grégoire et M.-A. Kugener, Paris 1930

*V. s. Thècle* = *Vie et miracles de sainte Thècle*, éd. G. Dagron, Bruxelles 1978

*V. Theod. Alex.* = K. Wessely, "Die Vita s. Theodorae," *Fünfzehnter Jahresbericht des K.K. Staatsgymnasiums in Hernals*, Vienne 1889, 24-46

Volk 1983 = R. Volk, *Gesundheitswesen und Wohltätigkeit im Spiegel der byzantinischen Klostertypica*, Munich 1983

Vycichl, *DELC* = W. Vycichl, *Dictionnaire étymologique de la langue copte*, Louvain 1983

*WB* = Fr. Preisigke, *Wörterbuch der griechischen Papyrusurkunden ...*, 3 vol., Heidelberg 1924-1931

Wenger 1906 = L. Wenger, *Die Stellvertretung im Rechte der Papyri*, Leipzig 1906

Wilcken, *Chres.* = L. Mitteis et U. Wilcken, *Grundzüge und Chrestomathie der Papyruskunde*, *Historischer Teil* (erster Band), *Chrestomathie* (zweiter Hälfte), Leipzig/Berlin 1912

Wilcken, *Grundz.* = L. Mitteis et U. Wilcken, *Grundzüge und Chrestomathie der Papyruskunde*, *Historischer Teil* (erster Band), *Grundzüge* (erste Hälfte), Leipzig/Berlin 1912

Wilcken 1903 = U. Wilcken, "Miscellen," *APF* 2, 1903, 183-184

Wipszycka 1965 = E. Wipszycka, *L'industrie textile dans l'Égypte romaine*, Wroclaw/Varsovie/Cracovie 1965

Wipszycka 1966 = E. Wipszycka, "Un papyrus d'Égypte et la guerre de Théodose le Grand contre la réaction païenne en Occident," *Eos* 56, 1966, 350-360

Wipszycka 1970 = E. Wipszycka, "Les confréries dans la vie religieuse de l'Égypte chrétienne," *Proceedings XIIth Congress*, 511-525

Wipszycka 1971 = E. Wipszycka, "Les reçus d'impôts et le bureau des comptes des pagarchies aux VI^e^-VII^e^ siècles," *JJP* 16-17, 1971, 105-116

Wipszycka 1972 = E. Wipszycka, *Les ressources et les activités économiques des églises en Égypte du IV^e^ au VIII^e^ siècle*, Bruxelles 1972

Wipszycka 1974 = E. Wipszycka, "Deux quittances d'impôts du V^e^ et VI^e^ siècle," *Festschrift zum 150jährigen Bestehen des Berliner Ägyptischen Museums*, Berlin, 1974, 459-462

Wipszycka 1975 = E. Wipszycka, "Les terres de la congrégation pachomienne dans une liste de payements pour les apora," *Le Monde Grec. Hommages à Claire Préaux*, Bruxelles, 1975, 625-636

Wipszycka 1983 = E. Wipszycka, "La Chiesa nell'Egitto del IV secolo: le strutture ecclesiastiche," *Miscellanea Historiae Ecclesiasticae* VI, Varsovie, Louvain-la-Neuve, Bruxelles, 1983, 182-201

Wisseman 1984 = M. Wisseman, "Das Personal des antiken römischen Bades," *Glotta* 62, 1984, 80-89

Worp 1974 = K.A. Worp, "Trois papyrus byzantins de Vienne," *CdE* 49, 1974, 342-350

Worp 1980A = K.A. Worp, "P. Vindob. G 29966: eine Ergänzung," *CdE* 55, 1980, 306-308

Worp 1980B = K.A. Worp, "A Ghost-Word: νειλοκαλάμη," *MiscPap.* I, 367-368

Worp 1983 = K.A. Worp, "Hermopolitan Krokodilon polis: A Note," *ZPE* 53, 1983, 261-62

Worp 1984 = K. A. Worp, "Some Late Byzantine Papyri from Hermopolis," *CdE* 59, 1984, 135-44

*YCIS = Yale Classical Studies*

Youtie, *Script.* = H. C. Youtie, *Scriptiunculae*, 3 vols., Amsterdam 1973

Zachariae von Lingenthal 1843 = C.E. Zachariae von Lingenthal, *Anekdota*, Leipzig 1843

Zacos et Veglery 1972-84 = G. Zacos et A. Veglery, *Byzantine Lead Seals* I, 4 vols., Bâle 1972; G. Zacos et J.W. Nesbitt, *Byzantine Lead Seals* II, Berne 1984

*ZPE = Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik*

Zucker 1938 = F. Zucker, CR de *BGU* IX, *Gnomon* 14, 1938, 377-388

# UN CODEX FISCAL HERMOPOLITE

## (*P. Sorb.* II 69)

# PREMIÈRE PARTIE:

## Description paléographique

Le papyrus grec *P. Sorb.* II 69 (inv. 2227) est un codex fiscal du début du VII^e siècle provenant, d'après des données internes nombreuses et explicites, d'Hermopolis Magna, actuel Achmounein en Moyenne Égypte[1], dans l'ancienne Thébaïde inférieure.

### I. État du dossier.

La notice du journal d'inventaire de l'Institut de Papyrologie de la Sorbonne, au n° 2227, le décrit ainsi: "Livre de comptes byzantin acheté par Jouguet à Achmim en 1896. Fragments numérotés 1 à 69, manque 43."

Longtemps conservés dans des chemises de papier, ces "fragments" de papyrus, friables, souvent très foncés et rongés par la vermine, ne se prêtent à l'étude que depuis leur consolidation et leur mise sous verres en juillet 1978 par M. Fackelmann et surtout depuis leur photographie à l'infra-rouge, réalisée peu après avec un talent admirable par J.D. Lajoux.[2]

À cet ensemble se rattachent de nombreux débris non cotés conservés à la Sorbonne, inutilisables pour la plupart. Beaucoup plus significatifs sont les *P. Strasb.* inv. 1442 à 1485, 1574 et 1794 acquis en 1906 par la BNU de Strasbourg.[3] J'en ai raccordé la majeure partie aux "fragments" parisiens (pour les concordances, voir ci-dessous p. 2-7), mais j'ai souvent rencontré mes limites. Ce désordre, que des découvertes dans d'autres collections permettront peut-être un jour de réduire,[4] en dit long sur le délabrement du document, sur les pertes, qu'on essaiera, ci-dessous p. 8, d'évaluer, et sur les responsabilités du commerce des antiquités dans ce dépècement.

Les "fragments" dont fait état le journal d'inventaire de la Sorbonne sont plus précisément des feuillets de codex. Ils ont tous subi de larges amputations affectant régulièrement la partie droite (si on considère les rectos). À compter du f° 37 les mutilations s'aggravent. Les pièces strasbourgeoises ne compensent ces pertes que très partiellement en ce sens qu'elles ne complètent qu'une minorité de feuillets, que les raccords ne sont jamais jointifs et qu'ils ne restituent que des coins supérieurs droits, ou la partie supérieure de certains bords.

### II. Un codex exceptionnellement volumineux.

Hermopolis avait déjà livré un nombre imposant de codices documentaires, presque tous fiscaux, se répartissant entre la deuxième moitié du IV^e siècle et le milieu du VII^e.[5] Notre document enrichit brillamment, si j'ose dire, cette nombreuse série.

1. Nombre de feuillets.

À la suite de mes remontages et reclassements, je dénombre actuellement 66 feuillets, l'ordre de succession étant certain dans tous les cas, malgré l'absence de pagination.[6]

Sous le présent rapport, *P. Sorb.* II 69 s'impose comme le plus épais de tous les codices documentaires, loin devant *P. Lond.* IV 1419, registre d'époque arabe qui, dans son état actuel, ne comporte plus que 33 feuillets.[7]

C'est ici le lieu d'indiquer les concordances.

[1] Je donne, ci-dessous p. 59, une carte de la région d'Hermopolis où sont reportés les principaux sites mentionnés par *P. Sorb.* II 69.

[2] Avant ces opérations, *P. Sorb.* II 69 a dû être examiné par R. Rémondon, car c'est visiblement à notre livre que se réfère l'intitulé de la communication qu'il comptait prononcer au 12^e congrès de papyrologie à Ann Arbor: "Un livre de comptes inédit d'Hermoupolis d'époque tardive" (Rémondon 1968 84). Il y renonça entre-temps, d'après les *Proceedings* de 1970.

[3] L'acquisition fut faite par le Deutsche Papyruskartell (voir *P. Mon.* I^2, p. 11).

[4] Les documents hermopolites sont massivement tombés dans le commerce à la fin du XIX^e et au début du XX^e siècle. Depuis lors, à part le site de Bawit, en cours de pillage, la région ne "donne" plus grand chose. C'est donc plutôt dans les collections constituées à l'époque, en Europe, plus particulièrement en Allemagne et en Grande-Bretagne, qu'on a le plus de chances de trouver des compléments. Des morceaux de livres de comptes analogues au nôtre sont conservés à Bâle, Florence et Vienne (Gascou 1986A 97–117). Pour l'état de la documentation hermopolite, voir Drew-Bear 1979A 1–10.

[5] Voir Gascou 1989 72, 98. Sur 83 pièces connues de moi, 59 proviennent d'Aphroditô et 19 d'Hermopolis. Si nous considérons seulement l'époque byzantine, à l'exclusion de l'époque arabe, Hermopolis devient la principale provenance avec 18 pièces sur 34.

[6] La rareté de la pagination est un des traits du codex documentaire en général; voir Gascou 1989 75, n. 19.

[7] Voir *P. Lond.* IV, p. vii et *BL* I *s. n.* Malgré leur épaisseur, nos deux pièces, rapportées à certains Ms littéraires sur papyrus, font petite figure. Turner 1977 82–83, signale ainsi des codices coptes de 638 et 289 pages, des Ms grecs de plus de 400 pages.

## *Tableau* I:

Concordance entre le foliotage et la pagination de la présente édition d'une part et les n^os^ d'inventaire de l'autre:

| | |
|---|---|
| F° 1, **1–2** | *Sorb.* inv. 1. |
| F° 2, **3–4** | *Sorb.* inv. 2. |
| F° 3, **5–6** | *Sorb.* inv. 3. |
| F° 4, **7–8** | *Sorb.* inv. 4. |
| F° 5, **9–10** | *Sorb.* inv. 5. |
| F° 6, **11–12** | *Sorb.* inv. 14 I + *P. Strasb.* inv. 1477 + 1480 + 1484, fr. 4. |
| F° 7, **13–14** | *Sorb.* inv. 7 + *P. Strasb.* inv. 1481 + 1483, fr. 2 et 3. |
| F° 8, **15–16** | *Sorb.* inv. 8. + *P. Strasb.* inv. 1447 + 1455 + 1459. |
| F° 9, **17–18** | *Sorb.* inv. 9 + *P. Strasb.* inv. 1476. |
| F° 10, **19–20** | *Sorb.* inv. 10 + *P. Strasb.* inv. 1443 + 1456. |
| F° 11, **21–22** | *Sorb.* inv. 11 + *P. Strasb.* inv. 1444 + 1451, fr. 4. |
| F° 12, **23–24** | *Sorb.* inv. 12 + *P. Strasb.* inv. 1442 + 1460 + 1462, fr. 5. |
| F° 13, **25–26** | *Sorb.* inv. 14 II + *P. Strasb.* inv. 1445 + 1574, fr. 1. |
| F° 14, **27–28** | *Sorb.* inv. 14 III + *P. Strasb.* inv. 1471 + 1485, fr. 4. |
| F° 15, **29–30** | *Sorb.* inv. 15 + *P. Strasb.* inv. 1452 + 1482, fr. 4. |
| F° 16, **31–32** | *Sorb.* inv. 16. |
| F° 17, **33–34** | *Sorb.* inv. 17 + *P. Strasb.* inv. 1794, fr. 2. |
| F° 18, **35–36** | *Sorb.* inv. 19. |
| F° 19, **37–38** | *Sorb.* inv. 20. |
| F° 20, **39–40** | *Sorb.* inv. 22. |
| F° 21, **41–42** | *Sorb.* inv. 21. |
| F° 22, **43–44** | *Sorb.* inv. $x^1$. |
| F° 23, **45–46** | *Sorb.* inv. $x^2$. |
| F° 24, **47–48** | *Sorb.* inv. 29. |
| F° 25, **49–50** | *Sorb.* inv. 25. |
| F° 26, **51–52** | *Sorb.* inv. 26. |
| F° 27, **53–54** | *Sorb.* inv. 27. |
| F° 28, **55–56** | *Sorb.* inv. 28. |
| F° 29, **57–58** | *Sorb.* inv. 24. |
| F° 30, **59–60** | *Sorb.* inv. 30. |
| F° 31, **61–62** | *Sorb.* inv. 31. |
| F° 32, **63–64** | *Sorb.* inv. 33. |
| F° 33, **65–66** | *Sorb.* inv. 34. |
| F° 34, **67–68** | *Sorb.* inv. 32. |

F° 35, **69–70** *Sorb.* inv. 36.
F° 36, **71–72** *Sorb.* inv. 30 bis.
F° 37, **73–74** *Sorb.* inv. 39.
F° 38, **75–76** *Sorb.* inv. 21 bis.
F° 39, **77–78** *Sorb.* inv. 41.
F° 40, **79–80** *Sorb.* inv. 42.
F° 41, **81–82** *Sorb.* inv. 44.
F° 42, **83–84** *Sorb.* inv. 45 + *P. Strasb.* inv. 1454 + 1483, fr. 6 et 7 + 1485, fr. 3.
F° 43, **85–86** *Sorb.* inv. 54 + *P. Strasb*, inv. 1463 + 1468 + 1484, fr. 2.
F° 44, **87–88** *Sorb.* inv. 47 + *P. Strasb.* inv. 1449 + 1461 + 1482, fr. 10.
F° 45, **89–90** *Sorb.* inv. 48.
F° 46, **91–92** *Sorb.* inv. 50.
F° 47, **93–94** *Sorb.* inv. 51 + *P. Strasb.* inv. 1446.
F° 48, **95–96** *P. Strasb.* inv. 1457.
F° 49, **97–98** *P. Strasb.* inv. 1451, fr. 3 + 1465.
F° 50, **99–100** *Sorb.* inv. 53.
F° 51, **101–102** *Sorb.* inv. 46 + *P. Strasb.* inv. 1450 + 1469.
F° 52, **103–104** *Sorb.* inv. 55 + *P. Strasb.* inv. 1478.
F° 53, **105–106** *Sorb.* inv. 56 + *P. Strasb.* inv. 1473.
F° 54, **107–108** *Sorb.* inv. 58.
F° 55, **109–110** *Sorb.* inv. 67 + *P. Strasb.* inv. 1466.
F° 56, **111–112** *Sorb.* inv. 60 + *P. Strasb.* inv. 1464.
F° 57, **113–114** *Sorb.* inv. 61 + *P. Strasb.* inv. 1475.
F° 58, **115–116** *Sorb.* inv. 62 bis.
F° 59, **117–118** *Sorb.* inv. 62 + *P. Strasb.* inv. 1448.
F° 60, **119–120** *Sorb.* inv. 63 + *P. Strasb.* inv. 1467.
F° 61, **121–122** *Sorb.* inv. 65.
F° 62, **123–124** *Sorb.* inv. 66.
F° 63, **125–126** *Sorb.* inv. 66 bis.
F° 64, **127–128** *Sorb.* inv. 59.
F° 65, **129–130** *Sorb.* inv. 68.
F° 66, **131–132** *Sorb.* inv. 69.

## *Tableau* II:

Concordance entre les *P. Strasb.* inv. 1442 à 1485, 1574 et 1794 d'une part et le foliotage et la pagination de la présente édition de l'autre.

| | |
|---|---|
| *P. Strasb.* inv. 1442 + 1460 + 1462, fr. 5 + *Sorb.* inv. 12 | F° 12, **23–24**. |
| *P. Strasb.* inv. 1443 + 1456 + *Sorb.* inv. 10 | F° 10, **19–20**. |
| *P. Strasb.* inv. 1444 + 1451, fr. 4 + *Sorb.* inv. 11 | F° 11, **21–22**. |
| *P. Strasb.* inv. 1445 + 1574, fr. 4 + *Sorb.* inv. 14 II | F° 13, **25–26**. |
| *P. Strasb.* inv. 1446 + *Sorb.* inv. 51 | F° 47, **93–94**. |
| *P. Strasb.* inv. 1447 + 1455 + 1459 + *Sorb.* inv. 8 | F° 8, **15–16**. |
| *P. Strasb.* inv. 1448 + *Sorb.* inv. 62 | F° 59, **117–118**. |
| *P. Strasb.* inv. 1449 + 1461 + 1482, fr. 10 + *Sorb.* inv. 47 | F° 44, **87–88**. |
| *P. Strasb.* inv. 1450 + 1469 + *Sorb.* inv. 46 | F° 51, **101–102**. |
| *P. Strasb.* inv. 1451, fr. 3 + 1465 | F° 49, **97-98**. |
| *P. Strasb.* inv. 1451, fr. 4 + 1444 + *Sorb.* inv. 11 | F° 11, **21–22**. |
| *P. Strasb.* inv. 1452 + 1482, fr. 4 + *Sorb.* inv. 15 | F° 15, **29–30**. |
| *P. Strasb.* inv. 1453: non publié. | |
| *P. Strasb.* inv. 1454 + 1483, fr. 6 et 7 + 1485, fr. 3 + *Sorb.* inv. 45 | F° 42, **83–84**. |
| *P. Strasb.* inv. 1455 + 1447 + 1459 + *Sorb.* inv. 8 | F° 8, **15–16**. |
| *P. Strasb.* inv. 1456 + 1443 + *Sorb.* inv. 10 | F° 10, **19–20**. |
| *P. Strasb.* inv. 1457 | F° 48, **95–96**. |
| *P. Strasb.* inv. 1458: non publié. | |
| *P. Strasb.* inv. 1459 + 1447 + 1455 + *Sorb.* inv. 8 | F° 8, **15–16**. |
| *P. Strasb.* inv. 1460 + 1442 + 1462, fr. 5 + *Sorb.* inv. 12 | F° 12, **23–24**. |
| *P. Strasb.* inv. 1461 + 1449 + 1482, fr. 10 + *Sorb.* inv. 47 | F° 44, **87–88**. |
| *P. Strasb.* inv. 1462, fr. 5 + 1442 + 1460 + *Sorb.* inv. 12 | F° 12, **23–24**. |
| *P. Strasb.* inv. 1463 + 1468 + 1484, fr. 2 + *Sorb.* inv. 54 | F° 43, **85–86**. |
| *P. Strasb.* inv. 1464 + *Sorb.* inv. 60 | F° 56, **111–112**. |
| *P. Strasb.* inv. 1465 + 1451, fr. 3 | F° 49, **97–98**. |
| *P. Strasb.* inv. 1466 + *Sorb.* inv. 67 | F° 55, **109–110**. |
| *P. Strasb.* inv. 1467 + *Sorb.* inv. 63 | F° 60, **119–120**. |
| *P. Strasb.* inv. 1468 + 1463 + 1484, fr. 2 + *Sorb.* inv. 54 | F° 43, **85–86**. |
| *P. Strasb.* inv. 1469 + 1450 + *Sorb.* inv. 46 | F° 51, **101–102**. |
| *P. Strasb.* inv. 1470: non publié. | |
| *P. Strasb.* inv. 1471 + 1485, fr. 4 + *Sorb.* inv. 14 III | F° 14, **27–28**. |
| *P. Strasb.* inv. 1472: non publié. | |
| *P. Strasb.* inv. 1473 + *Sorb.* inv. 56 | F° 53, **105–106**. |

| | |
|---|---|
| *P. Strasb.* inv. 1474: non publié. | |
| *P. Strasb.* inv. 1475 + *Sorb.* inv. 61 | F° 57, **113–114**. |
| *P. Strasb.* inv. 1476 + *Sorb.* inv. 9 | F° 9, **17–18**. |
| *P. Strasb.* inv. 1477 + 1480 + 1484, fr. 4 + *Sorb.* inv. 14 I | F° 6, **11–12.** |
| *P. Strasb.* inv. 1478 + *Sorb.* inv. 55 | F° 52, **103–104**. |
| *P. Strasb.* inv. 1479: non publié. | |
| *P. Strasb.* inv. 1480 + 1477 + 1484, fr. 4 + *Sorb.* inv. 14 I | F° 6, **11–12**. |
| *P. Strasb.* inv. 1481 + 1483, fr. 1 et 2 + *Sorb.* inv. 7 | F° 7, **13–14**. |
| *P. Strasb.* inv. 1482, fr. 4 + 1452 + *Sorb.* inv. 15 | F° 15, **29-30**. |
| *P. Strasb.* inv. 1482, fr. 10 + 1449 + 1461 + *Sorb.* inv. 47 | F° 44, **87–88**. |
| *P. Strasb.* inv. 1483, fr. 2 et 3 + 1481 + *Sorb.* inv. 7 | F° 7, **13–14**. |
| *P. Strasb.* inv. 1483, fr. 6 et 7 + 1454 + 1485, fr. 3 + *Sorb.* inv. 45 | F° 42, **83–84**. |
| *P. Strasb.* inv. 1484, fr. 2 + 1463 + 1468 + *Sorb.* inv. 54 | F° 43, **85–86**. |
| *P. Strasb.* inv. 1484, fr. 4 + 1477 + 1480 + *Sorb.* inv. 14 I | F° 6, **11–12**. |
| *P. Strasb.* inv. 1485, fr. 3 + 1454 + 1483, fr. 6 et 7 + *Sorb.* inv. 45 | F° 42, **83–84**. |
| *P. Strasb.* inv. 1485, fr. 4 + 1471 + *Sorb.* inv. 14 III | F° 14, **27–28**. |
| *P. Strasb.* inv. 1574, fr. 1 + 1445 + *Sorb.* inv. 14 II | F° 13, **25–26**. |
| *P. Strasb.* inv. 1794, fr. 2 + *Sorb.* inv. 17 | F° 17, **33–34**. |

## *Tableau* III:

Concordance entre les cotes de la Sorbonne d'une part et le foliotage et la pagination de la présente édition de l'autre.

| | |
|---|---|
| *Sorb.* inv. 1 | F° 1, **1–2**. |
| *Sorb.* inv. 2 | F° 2, **3–4**. |
| *Sorb.* inv. 3 | F° 3, **5–6**. |
| *Sorb.* inv. 4 | F° 4, **7–8**. |
| *Sorb.* inv. 5 | F° 5, **9–10**. |
| *Sorb.* inv. 7 + *P. Strasb.* inv. 1481 + 1483, fr. 2 et 3 | F° 7, **13–14**. |
| *Sorb.* inv. 8 + *P. Strasb.* inv. 1447 + 1455 + 1459 | F° 8, **15–16**. |
| *Sorb.* inv. 9 + *P. Strasb.* inv. 1476 | F° 9, **17–18**. |
| *Sorb.* inv. 10 + *P. Strasb.* inv. 1443 + 1456 | F° 10, **19–20**. |
| *Sorb.* inv. 11 + *P. Strasb.* inv. 1444 + 1451, fr. 4 | F° 11, **21–22**. |
| *Sorb.* inv. 12 + *P. Strasb.* inv. 1442 + 1460 + 1462, fr. 5 | F° 12, **23–24**. |
| *Sorb.* inv. 14 I + *P. Strasb.* inv. 1477 + 1480 + 1484, fr. 4 | F° 6, **11–12**. |
| *Sorb.* inv. 14 II + *P. Strasb.* inv. 1445 + 1574, fr. 1 | F° 13, **25–26**. |
| *Sorb.* inv. 14 III + *P. Strasb.* inv. 1471 + 1485, fr. 4 | F° 14, **27–28**. |
| *Sorb.* inv. 15 + *P. Strasb.* inv. 1452 + 1482, fr. 4 | F° 15, **29–30.** |
| *Sorb.* inv. 16 | F° 16, **31–32**. |
| *Sorb.* inv. 17 + *P. Strasb.* inv. 1794, fr. 2 | F° 17, **33–34**. |
| *Sorb.* inv. 19 | F° 18, **35–36**. |
| *Sorb.* inv. 20 | F° 19, **37–38**. |
| *Sorb.* inv. 21 | F° 21, **41–42.** |
| *Sorb.* inv. 21 bis | F° 38, **75–76**. |
| *Sorb.* inv. 22 | F° 20, **39–40**. |
| *Sorb.* inv. 24 | F° 29, **57–58**. |
| *Sorb.* inv. 25 | F° 25, **49–50.** |
| *Sorb.* inv. 26 | F° 26, **51–52**. |
| *Sorb.* inv. 27 | F° 27, **53–54**. |
| *Sorb.* inv. 28 | F° 28, **55–56**. |
| *Sorb.* inv. 29 | F° 24, **47–48**. |
| *Sorb.* inv. 30 | F° 30, **59–60.** |
| *Sorb.* inv. 30 bis | F° 36, **71–72**. |
| *Sorb.* inv. 31 | F° 31, **61–62**. |
| *Sorb.* inv. 32 | F° 34, **67–68**. |
| *Sorb.* inv. 33 | F° 32, **63–64**. |
| *Sorb.* inv. 34 | F° 33, **65–66.** |

| | |
|---|---|
| *Sorb.* inv. 36 | F° 35, **69–70**. |
| *Sorb.* inv. 39 | F° 37, **73–74**. |
| *Sorb.* inv. 41 | F° 39, **77–78**. |
| *Sorb.* inv. 42 | F° 40, **79–80**. |
| *Sorb.* inv. 44 | F° 41, **81–82.** |
| *Sorb.* inv. 45 + *P. Strasb.* inv. 1454 + 1483, fr. 6 et 7 + 1485, fr. 3 | F° 42, **83–84**. |
| *Sorb.* inv. 46 + *P. Strasb.* inv. 1450 +1469 | F° 51, **101–102**. |
| *Sorb.* inv. 47 + *P. Strasb.* inv. 1449 + 1461 + 1482, fr. 10 | F° 44, **87–88**. |
| *Sorb.* inv. 48 | F° 45, **89–90**. |
| *Sorb.* inv. 50 | F° 46, **91–92.** |
| *Sorb.* inv. 51 + *P. Strasb.* inv. 1446 | F° 47, **93–94**. |
| *Sorb.* inv. 53 | F° 50, **99–100**. |
| *Sorb.* inv. 54 + *P. Strasb.* inv. 1463 + 1468 + 1484, fr. 2 | F° 43, **85–86**. |
| *Sorb.* inv. 55 + *P. Strasb.* inv. 1478 | F° 52, **103–104.** |
| *Sorb.* inv. 56 + *P. Strasb.* inv. 1473 | F° 53, **105–106**. |
| *Sorb.* inv. 58 | F° 54, **107–108**. |
| *Sorb.* inv. 59 | F° 64, **127–128**. |
| *Sorb.* inv. 60 + *P. Strasb.* inv. 1464 | F° 56, **111–112.** |
| *Sorb.* inv. 61 + *P. Strasb.* inv. 1475 | F° 57, **113–114**. |
| *Sorb.* inv. 62 + *P. Strasb.* inv. 1448 | F° 59, **117–118**. |
| *Sorb.* inv. 62 bis | F° 58, **115–116**. |
| *Sorb.* inv. 63 + *P. Strasb.* inv. 1467 | F° 60, **119–120.** |
| *Sorb.* inv. 65 | F° 61, **121–122**. |
| *Sorb.* inv. 66 | F° 62, **123–124**. |
| *Sorb.* inv. 66 bis | F° 63, **125–126**. |
| *Sorb.* inv. 67 + *P. Strasb.* inv. 1466 | F° 55, **109–110.** |
| *Sorb.* inv. 68 | F° 65, **129–130**. |
| *Sorb.* inv. 69 | F° 66, **131–132**. |
| *Sorb.* inv. $x^1$ | F° 22, **43–44**. |
| *Sorb.* inv. $x^2$ | F° 23, **45–46.** |

On peut, d'après le tableau précédent, mettre en évidence quelques pertes nettes de feuillets.

Jusqu'à *Sorb.* inv. 34, pas de lacune perceptible. Les discordances par rapport à mon foliotage s'expliquent par des pertes de n°s (inv. $x^1$ et $x^2$ pour inv. 22 et 23), le regroupement de plusieurs feuillets sous la même cote inv. 14, des attributions de n°s erronées (inv. 19, 20 et 22, pour inv. 18, 19 et 20; interversion d'inv. 29 et 24 etc.).

Ensuite doivent avoir disparu: un "inv. 35," à placer après notre actuel f° 34; un "inv. 38," à placer après notre actuel f° 36; un "inv. 43," à placer après notre f° 40 (perte signalée, du reste, par le journal d'inventaire).

Depuis *Sorb.* inv. 44 jusqu'à la fin, la succession des feuillets est troublée par des interversions (inv. 54 et 46; inv. 59 et 67), par des feuillets "surnuméraires," inv. 62 bis et 66 bis.

Manquent certainement un "inv. 49" et un "inv. 64," notés comme formant une feuille. "Inv. 49" se plaçait après notre f° 45 et son vis-à-vis "inv. 64" après notre f° 60.

Je ne crois pas à l'existence d'un "inv. 52" (voir mon intr. à **113** f° 57↓→).

La disparition d'un "inv. 57" est possible (voir intr. à **105** f° 53↓).

Nous avons donc perdu "inv. 35," "inv. 38," "inv. 43," "inv. 49," "inv. 64" et, peut-être, "inv. 57." En tout 6 feuillets et 12 pages.

En revanche, mais la consolation est assez mince, le lot strasbourgeois nous a restitué les f°f° très résiduels 48 et 49 qui n'avaient laissé aucune trace dans l'inventaire de Paris. Peut-être certains *P. Strasb.* que je n'ai pas cru utile de publier représentent-ils les vestiges d'autres feuillets.

2. Manufacture.

Notre codex, comme la plupart de ses homologues de papyrus, a été manufacturé à l'aide de feuillets isolés et de feuilles (= 2 feuillets) débités verticalement dans des rouleaux.[8] Ce qui nous en assure ce sont:

1) Les *kollèseis* verticales observables sur les côtés → des feuillets. Elles se succèdent à des intervalles compris le plus souvent entre 10.5 et 11.5 cm (parfois un peu plus; parfois un peu moins). Encore qu'il soit connu qu'à l'époque chrétienne la distance entre les collages ait tendu à diminuer, cette largeur est une des plus petites jamais attestées.[9] Il va sans dire que le repère de la *kollèsis* m'a beaucoup aidé dans mon travail de remontage.

2) Les *prôtokolla*, résiduels sur les f°f° 9 et 13, mieux conservés sur les f°f° 26, 31, 57 et 63.[10]

> Premier feuillet d'un rouleau, le *prôtokollon* lui tenait d'abord lieu d'enveloppe de protection. Il n'était pas destiné, en principe, à recevoir l'écriture. On le reconnaît aisément à la direction des fibres par rapport au grand axe du rouleau d'origine. À l'inverse de ce qui prévaut sur les *kollèmata* suivants, elle est perpendiculaire (↓) à l'intérieur et parallèle (→) à l'extérieur. Dans un codex, l'inversion de la direction des fibres à la jointure d'un *kollèma* décèle le *prôtokollon.*

Six rouleaux donc, au moins, ont été mis à contribution pour la manufacture de *P. Sorb.* II 69.

Nos *prôtokolla* portent sur leur face intérieure (↓) des timbres en "écriture" dite "perpendiculaire" d'un type qui n'apparaît pas avant le 3e quart du VIe s. et qui disparaît à la fin du VIIe.[11] Leur bon état de conservation en hauteur, tout au moins sur les f°f° 26 et 31, montre que la hauteur de nos feuillets a été déterminée par celle des rouleaux d'origine.[12] Dans certains cas et dans certaines conditions, nos *prôtokolla* peuvent renseigner sur la direction suivie pour le débitage.[13]

---

[8]Turner 1977 50.

[9]Selon l'opinion d'H. Ibscher, telle que la traduit Robinson 1978 39: "(…) the breadths of the individual *kollema* declined (…) in the Christian period on down to 20 or 15 cm. or less at the end of the development, as the exploitation of the plantations was carried to an extreme, much to the detriment of the quality of the papyrus." Le matériau de notre document est en effet de médiocre qualité ce qui irait dans le sens de la présente corrélation. Cependant, les vues de Ibscher sur le *kollèma* appellent aujourd'hui de sérieuses nuances, à la lumière, précisément, des travaux de Robinson sur les codices de Nag Hammadi (Robinson 1984 61–70).

[10]Le *prôtokollon* n'est généralement pas maintenu dans les Ms littéraires, selon Turner 1977 65; voir cependant quelques exceptions signalées par Robinson 1978 25 et 36. En revanche, les codices documentaires en comportent souvent (Gascou 1989 80–81).

[11]Ces timbres apparaissent vers le milieu du Ve siècle (voir *CPR* IX 39 à 43a). Ils restent à peu près lisibles jusque vers le milieu ou le 3e quart du VIe siècle (voir *P. Oxy.* XVI 1928, intr. et *r*, n. 3). Apparaît alors notre style "perpendiculaire," en fait une pseudo-écriture dont Gundel, 1975 63–66, *P. Edfou* II et *P. Köln* III 153, proches dans le temps de notre document, donnent de bons exemples. Ce style se maintient jusqu'à la fin du VIIe s. (voir ainsi *P. Ness.* 76). Les *prôtokolla* bilingues arabo-grecs, à nouveau lisibles, prennent alors le relais (voir en dernier lieu Grohmann 1960 1–19). Sur la valeur du timbre, voir Migliardi Zingale 1984 151-175.

[12]Un raccourcissement éventuel des rouleaux, comme par ex. dans le cas du *P. Beatty Panop.*, aurait mutilé les timbres.

[13]Les rouleaux servant à la manufacture de codices étaient généralement débités de droite à gauche (Robinson 1978 25). Si la dernière feuille obtenue, portant le *prôtokollon*, était trop étroite pour former deux feuillets, on pouvait souvent en tirer au moins un, prolongé par un onglet coïncidant avec le *prôtokollon* (Robinson 1978 35–36). Ce cas s'est probablement présenté chez nous avec nos f°f° 57 et 63 (voir **113** et **125**, intr.). La feuille pouvait au contraire être trop large. On rognait donc à proportion le *prôtokollon*. Sans doute procéda-t-on ainsi avec nos f°f° 9 et 13 qui, originellement, n'ont pu porter le

La reconstitution des rouleaux n'est pas actuellement possible.[14]

3. Assemblage.

Substantiellement homogène, *P. Sorb.* II 69 est extérieurement composite. Du point de vue de l'assemblage, on y distingue en effet deux tomes: I– Un ensemble de feuillets isolés; II– Un cahier. Dans le genre, je ne connais rien de comparable.

I– Les 36 premiers feuillets, **1–72**, ont été découpés un à un, avec le souci évident de maintenir les dimensions prévues. On les superposa et on les attacha. À cette fin, on pratiqua six piqûres à une distance variant de 1.5 à 4 cm du bord selon les feuillets. Ces points, encore bien visibles malgré quelques arrachements dont a souffert surtout celui du haut, s'échelonnent en moyenne, en partant du bas, à des distances de 3.5, 7.8, 15.5, 21, 27.8 et 32 cm. Un septième trou, un peu au-dessous de celui du bas, a servi à faire repasser le lien, un cordon de fibres tressées dont subsistent quelques morceaux, curieusement carbonisés.

Ce mode d'assemblage, évocateur du polyptyque de tablettes, a dû être ressenti comme utilitaire. Déjà rare dans les documents,[15] je ne le vois pas signalé pour des éditions littéraires.

Actuellement, ce tome a conservé sa hauteur de 36 cm, mais sa largeur est réduite à *ca* 21 cm. Grâce à des fragments strasbourgeois, j'ai pu restituer trois fois (f°f° 6, 7 et 8) cette dimension: *ca* 30 cm. Voir figure I (p. 10).

Dans ce tome, la direction des fibres par rapport à l'écriture se présente ainsi: perpendiculaire (↓) sur les rectos des feuillets, qui correspondent à l'extérieur des rouleaux d'origine; parallèle (→) sur les versos, qui correspondent aux faces intérieures des rouleaux. D'où une succession caractéristique ↓→↓→ jusqu'à la fin, s'inversant seulement sur les f°f° 26 et 31, à cause des *prôtokolla.*

II– Le tome II, f°f° 37 à 66, **73–132**, constitue un cahier, forme la plus fréquente du codex documentaire avant l'époque arabe et une des plus anciennes et des mieux attestées du codex de papyrus en général.[16] Comme le montre notre figure II (p. 11) l'assemblage se compose essentiellement de 10 feuilles superposées, pliées centralement de manière à réaliser chacune deux feuillets.

Nous comptons aussi dix feuillets isolés, dont certains sont peut-être à interpréter comme des vestiges de feuilles ayant perdu leur vis-à-vis.[17] Deux au moins, nos f°f° 57 et 63, taillés dans des *prôtokolla*, sont des bouts de rouleaux inaptes à "engendrer" deux feuillets.[18]

On pourrait, au vu de ma figure II, me demander quelles sont mes raisons de rattacher les f°f° initiaux 37 à 40 au présent ensemble et non pas au précédent. Cette appartenance se déduit de la similitude des mutilations.

Quant à la reliure, les mutilations de la zone spinale ne facilitent pas les observations. Je n'ai "vu" que quatre trous, dans la partie inférieure du pli, en général assez bien conservée. Ces piqûres se trouvent en correspondance frappante avec celles du tome I, puisqu'elles s'échelonnent, à partir du bas, à *ca* 3.5, 7, 15.5 et 21.2 cm. On note encore, au-dessous du point inférieur, la perforation de repassage. Le lien, d'après des débris trouvés dans le pli des f°f° 50/56, 51/55 et 52/54, ressemblait à celui que nous avons décrit plus haut.

Ce tome est plus délabré que le premier. La hauteur ne s'est conservée que quatre fois, avec les feuilles correspondant aux f°f° 42/65 (36.5 cm), 43/64 (36 cm), 44/62 (36 cm) et 51/55 (36.5 cm).

La largeur actuelle du feuillet n'atteint dans les meilleurs des cas que *ca* 17 cm, mais la dimension originelle, *ca* 24 cm, ou 48 cm pour une feuille, se restitue indirectement à l'aide de morceaux strasbourgeois.[19] Se reporter à la figure III (p. 12).

Aussi haut, ou même un peu plus haut, que le premier, notre tome était donc sensiblement plus étroit.

Lui était-il matériellement relié? Le problème restera longtemps pendant.

La direction des fibres par rapport à l'écriture présente d'abord, comme dans le tome I, une succession ↓→↓→, puis s'inverse, comme de juste, à compter du centre du cahier (**107** f° 54 →), en une suite →↓→↓ se poursuivant jusqu'à la fin. Les *prôtokolla* des f°f° 57, **113–114** et 63, **125–126**, introduisent les perturbations d'usage.

---

*prôtokollon* en entier. Les bouts de rouleau correspondant à nos f°f° 26 et 31 ont pu donner des feuillets, mais de largeur inférieure à la moyenne (respectivement *ca* 20 et 26 cm ).

[14]Voir Turner 1977 46. La reconstruction des rouleaux a été faite pour les Ms de Nag Hammadi par Robinson 1984 45–60.

[15]*SB* VI 9583 (Arsinoïte; 2e moitié du VIIe s.), formé de 6 "Einzelblätter" prolongés par un onglet; peut-être aussi BM 1077 (Hermopolis; déb. du VIIe s.).

[16]Turner 1977 58–60.

[17]F° 58 a pu se raccorder à f° 48 (voir **115**, intr.); f° 53 a pu être prolongé par un "inv. 57" (voir **105**, intr.).

[18]Voir ci-dessus n. 13; sur l'interprétation des feuillets isolés comme bouts de rouleau, voir Robinson 1978 25–26 et 35–36.

[19]Douze cas avec les f°f° 42, 43, 44, 47, 51, 52, 53, 55, 56, 57, 59 et 60.

*Figure* I: état actuel du f° 6, côté →, **12**

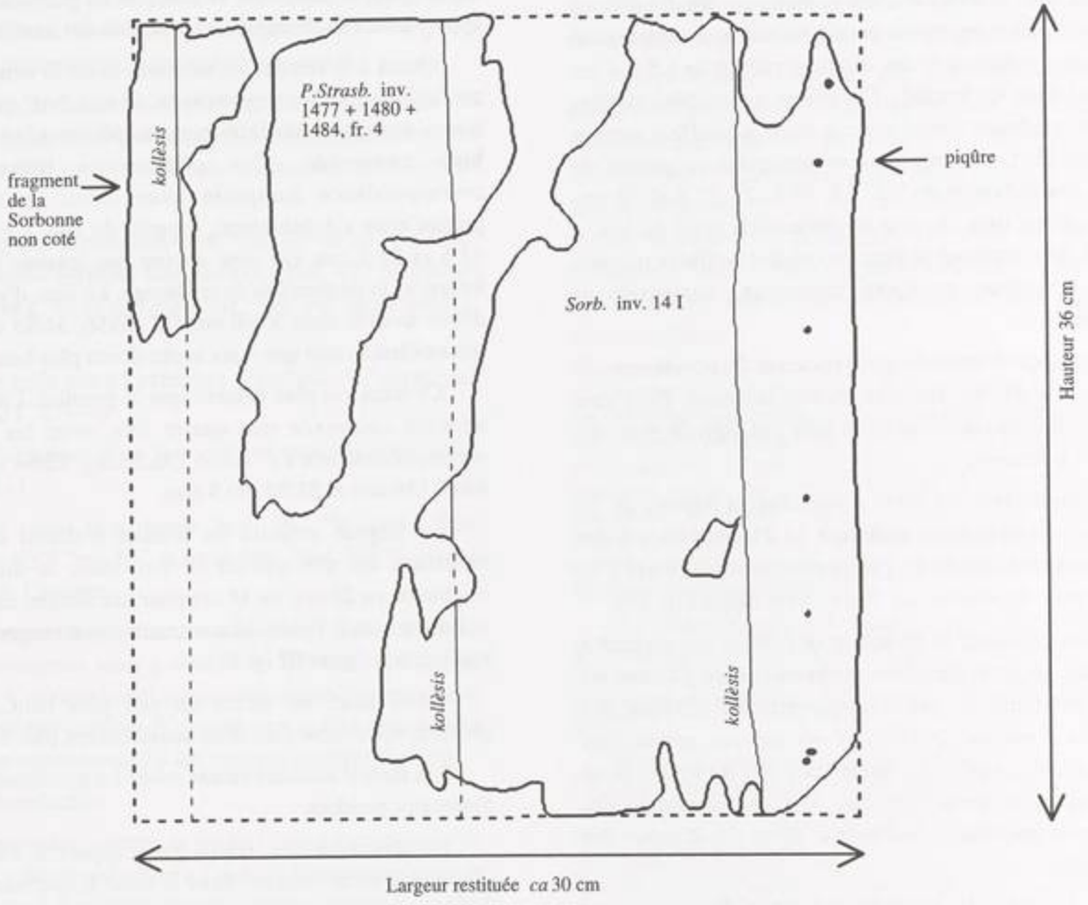
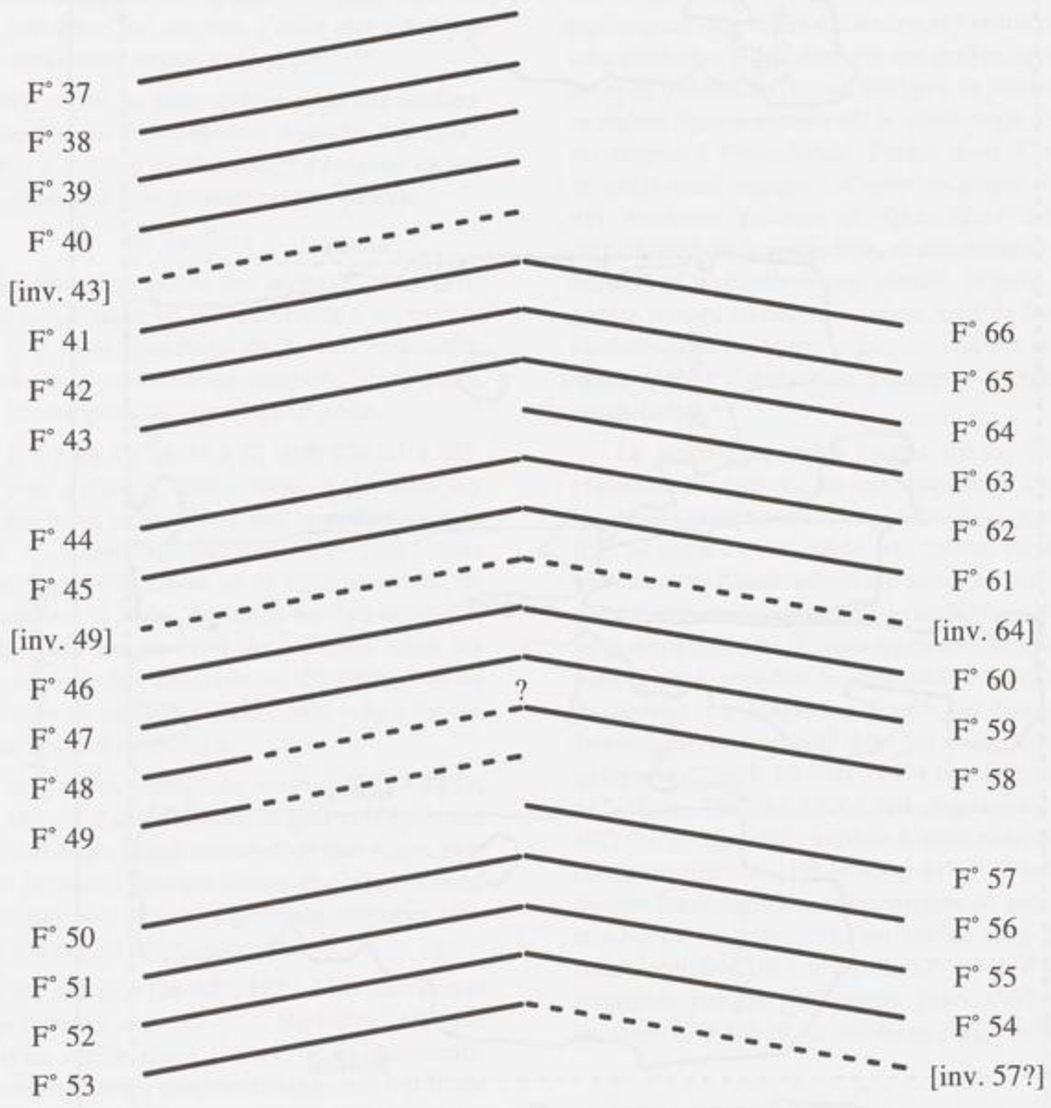
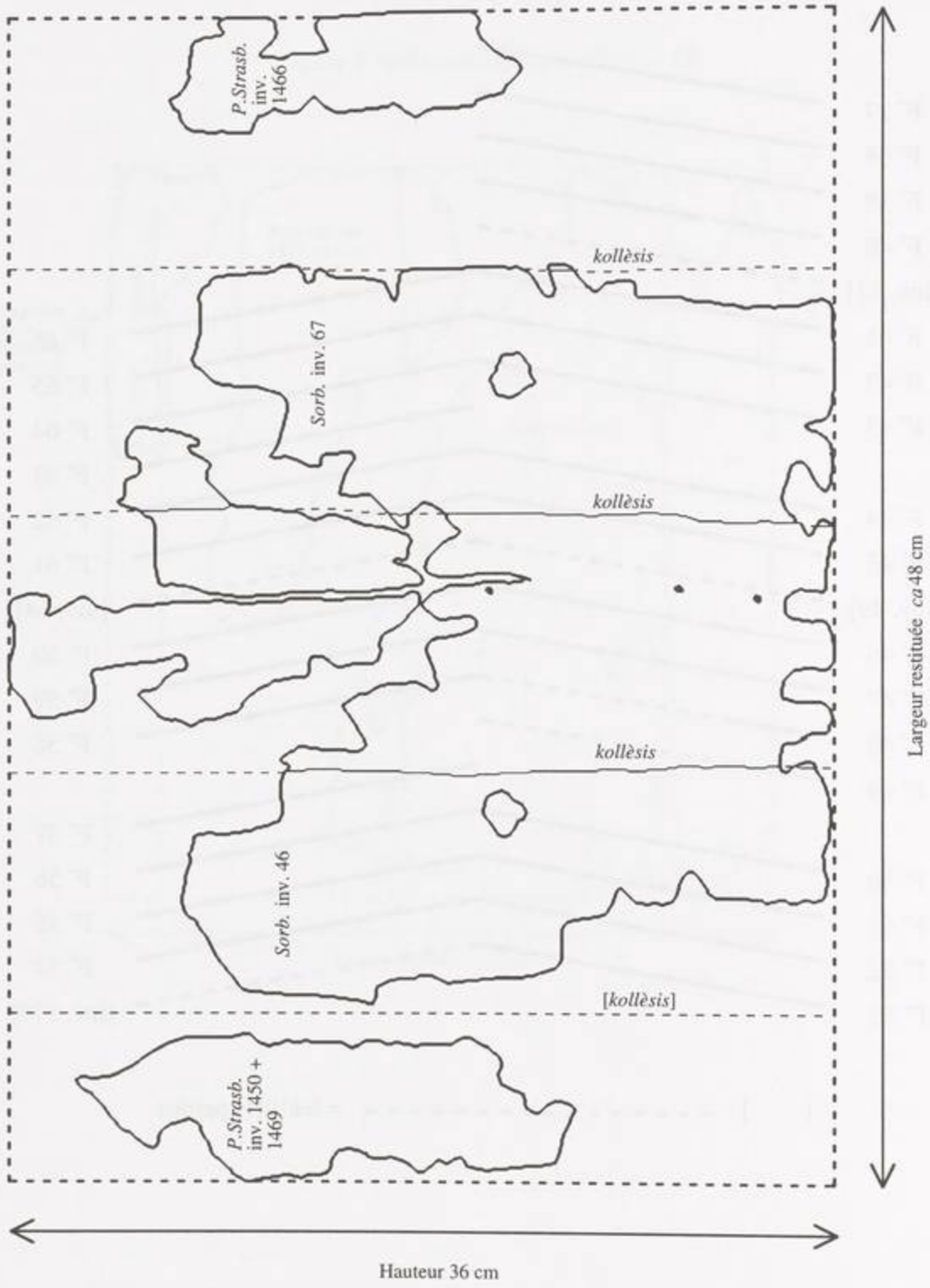


*Figure* II: assemblage du tome II




[ ] - - - - - - - - - - - - - - - - = feuillets perdus

*Figure* III: la feuille 51/55 (**101–102** et **109–110**)



Notre document, avec ses deux subdivisions, entre sans difficulté dans la typologie des codices de papyrus établie par E.G. Turner et, plus précisément, dans son groupe I, les "largest sizes."[20] Rapporté à la série des codices documentaires, *P. Sorb.* II 69 s'approche des grands formats omeyyades d'Aphroditô. Si notre datation "début du VII$^{e}$ siècle" est correcte, c'est le plus grand des codices documentaires proprement byzantins.[21]

Si mutilé soit-il, sa taille et le nombre des feuillets placent notre livre en tête de sa série. Après les "tax rolls" de Karanis et le rouleau de Thmouis,[22] c'est aussi un des plus longs et des plus grands documents sur papyrus.

### III. Écriture

On distingue trois mains (ou scribes) I, II, et III, utilisant la même encre brune, réductibles à un modèle commun que nous commençons à bien connaître: l'écriture du bureau municipal des comptes d'Hermopolis, δημόσιον λογιστήριον, au début du VII$^{e}$ siècle.

Main I: **5** à **20** 53; **28** 18 à **32** B18; **120** B1 à **122**. Trait fin avec pleins et déliés; forte exagération des jambages des lettres longues au-dessus et au-dessous de la ligne (η, κ, ι, μ); *apices* ornementaux (δ, ρ, τ, φ); formes anguleuses; léger relèvement de la ligne au-dessus de l'horizontale vers la droite. Le scribe I est un styliste. Il joue visiblement sur un effet de contraste entre les verticales correspondant aux jambages des lettres longues et les obliques de certains éléments des ε, λ, χ ou des vigoureuses barres d'abréviation.

Main II: la mieux représentée, a rédigé **20** 54 à **28** 15; **32** B19 à **103** 24. Trait relativement gras et d'épaisseur constante; jambages plutôt courts d'où une allure plus trapue que la main I; formes rondes et claires et donc bonne lisibilité; horizontalité rigoureuse, colonnes bien alignées. Ce scribe est soigneux et ordonné.

Main III: **103** 25 à **120** A27; **123** à **132**. Trait flou et baveux; préférence marquée pour les formes les plus cursives d'un même signe (le α et le π notamment); enchaînement des lettres plus continu que chez I et II. Ce scribe, en conséquence, est moins bien lisible que ses deux confrères. Il paraît moins préoccupé de beauté et de régularité formelle. Au dossier de sa négligence: alors que nos scribes disposent, en plus de leur cursive courante, d'un corps "majuscule," c'est chez III que la différence entre les deux corps est la moins accusée. Notre scribe se soucie enfin assez peu d'aligner ses colonnes de chiffres.

Entre ces trois mains, la frontière n'est pas nette. I se rencontre sporadiquement dans les domaines de II et de III; II dans ceux de I et de III et III dans celui de II. Je le note quand il y a lieu. Ces interférences, imputables la plupart du temps à une phase de collationnement postérieure à la première rédaction, ne se remarqueraient pas toujours sans effort d'attention et j'hésite parfois sur telle attribution. C'est dire que nos scribes, que j'ai eu à coeur de différencier, ont au fond peu de personnalité. Ils se règlent rigoureusement sur le même angle d'incidence par rapport à l'horizontale, l'angle droit. C'est là une propriété assez constante, d'après ma propre expérience, des écritures fiscales et financières byzantines, particulièrement hermopolites, et des écritures dites "de bureau" (Kanzleischrift) en général. D'autre part, nos scribes mettent en oeuvre le même stock de formes et de variantes pour les lettres, ligatures, chiffres et sigles, le même système d'abréviation, à quelques divergences près, insignifiantes.[23]

Le modèle commun auquel ils se réfèrent, en professionnels exercés, est tout simplement l'écriture du bureau des comptes d'Hermopolis, telle qu'on la voit se fixer au début du VII$^{e}$ siècle, une "höchst verschnörkelte byzantinische Kanzleischrift mit spitzigen grossen Buchstaben" comme la caractérise le descripteur d'un document de ce caractère.[24] Nous retrouvons ainsi le style de notre scribe I, peut-être sa propre main, dans deux pièces du dossier de Magistôr, βοηθός et διαστολεύς du λογιστήριον de notre cité dans les années 603–622, les quittances d'impôt *SB* XVI 12999 (éd. Sijpesteijn 1982 117–18) et *SB* XVI 12264 (éd. Sijpesteijn 1981 93–102).[25] P.J. Sijpesteijn attribue à cette main deux autres documents fiscaux, *SPP* III 43 et 617.[26] D'autres pièces fiscales hermopolites, contemporaines de notre codex et très liées à lui, jalonnent l'activité de cette "école," le codex inédit BM 1077, le certificat *P. Lond.* V 1761,[27] des fragments publiés par Gascou 1986 A 97–117 et la quittance *CPR* VII 29, du dossier de Magistôr.[28]

[20]Voir Turner 1977 14–15.

[21]Voir Gascou 1989 78.

[22]Je pense ici à *P. Mich.* IV 224 + 357; une partie du rouleau de Thmouis vient d'être éditée par Kambitsis 1985.

[23]Pour les fractions essentiellement; voir ci-dessous tableau IV, p.16.

[24]*P. Bas.* 26 descr. (*SB* XVIII 13752).

[25]Ces textes sont attribués par leur éd. respectivement à 626 et 628. On pourrait discuter l'argumentation et préférer peut-être le cycle indictionnel précédent, mais cela ne change rien quant au fond.

[26]Sijpesteijn 1981 93 n.2.

[27]Ces documents, qui seront abondamment utilisés ici, ont été revus par moi d'après des photographies.

[28]Voir sur ce texte Gascou 1983 229. D'après Sijpesteijn 1981 95 n. 4, la main de *CPR* VII 29 se retrouve dans *SPP* III 298.

## IV. Langue et graphies.

Pauvre de langue, notre livre n'appelle sur ce point que peu d'observations.

1. Phonétique.

- graphies phonétiques banales du genre de βέναιτος (**44** 26); Καλήστρατος (**88** B30); (ξυλο)δορνευτής (**35** 10; **71** B7).

- passage du ι et du υ à ε devant ν et μ; Ἀρσενόη (**12** 34); Σεμεώνιος (**21** 5; **37** A6).[29]

2. Formes.

- gén. fém. sing. μικρῆς (*e.g.* **21** 43).[30]

- les noms Ἀπολλωτᾶς et Ἡφαιστᾶς donnent bizarrement au gén. Ἀπολλωτάτης (**87** C1) et Ἡφαιστάτης (**77** F1).

3. Syntaxe.

- dans des entrées comportant deux titulaires unis par καί[31] le second nom est curieusement au gén.: Ἀτρῆς κ(α)ὶ Χοΰϊτος (**45** E1; **60** C1); Βίκτωρ κ(α)ὶ Φοιβάμμωνος (**55** D1 et E1); Σιλβανὸς κ(α)ὶ Σαπρίωνος (**109** C1).

- ὀν(όματος), "pour le compte de," régit régulièrement le nominatif (voir ci-dessous p. 30-32).

- nos scribes laissent souvent au nominatif des noms propres et communs qui, d'après le contexte, devraient être au génitif; assez peu, à vrai dire, ceux des 1ère et 2e déclinaisons, mais surtout ceux de la 3e, particulièrement Ἀπίων, Βίκτωρ, Ἡρακλέων, Σαραπάμμων, Φοιβάμμων et θυγάτηρ. Ce n'est pas par ignorance des cas, car ils savent fort bien fléchir à l'occasion, mais peut-être pour en écrire moins.

4. Les formes coptes.

Notre document enregistre un nombre élevé de noms coptes (copte saïdique comme on peut s'y attendre). Un nom copte peut parfois coexister avec son équivalent "grec," ainsi (π)Θαλη et Θαλε et Καλη.[32]

Ce que j'appelais ailleurs, à propos d'un autre texte hermopolite, "la proximité du substrat culturel et linguistique vernaculaire"[33] est du reste un trait frappant de la documentation tardive provenant de notre région, particulièrement des codices fiscaux.[34]

5. Abréviations.

Elles sont extrêmement nombreuses, parfois très énergiques, ainsi λ( ) pour λαμπρότατος, κ( ) pour κόλλημα. Trop énergiques même: beaucoup de nos noms propres ne sont pas actuellement résolubles, ainsi plusieurs Ἡρακλ( ) et Καλλι( ).

J'ai identifié 9 procédés, déjà bien connus:

1) Le plus fréquent est la barre de suspension, traversant la dernière lettre de la forme abrégée prolongée, le cas échéant, pour faciliter l'intersection.[35] Ainsi: αφ/ pour ἀφ' ὧν (**5** 3), κλ/ pour κληρονόμοι (*passim*), Φοι/ pour Φοιβάμμων (**44** 25), δ/ pour διά (*passim*).

Ce procédé est souvent complété par la superposition d'une lettre, en général la dernière voyelle de la forme abrégée.[36] Ainsi ελ$^{ε}$/ pour ἐλευθέρα (**38** E9), στρατηλ$^{α}$/ pour στρατηλάτης (**23** 24).

2) La sinusoïde de suspension[37] prenant souvent appui sur la dernière lettre écrite. Ainsi κτς pour κτῆσις (**25** B1). On superpose couramment des lettres: κομ$^{ες}$ pour κόμετος (**33** B30), Ἑρμ$^{ου}$ pour Ἑρμοῦ (*sc.* πόλις) (**68** D12). Dans βοη$^{θ}$ pour βοηθός (**47** A12 et B10), la sinusoïde s'appuie sur le θ suscrit.

3) Le prolongement, rectiligne ou incurvé, d'un élément de la dernière lettre: απαι¯ pour ἀπαιτητής (**88** B5), ου¯ pour οὕτως (*passim*), πριγκιπ) pour πρίγκιπος (**17** 16). Parfois aussi suscription de lettres: σχ)$^{ο}$ pour σχολαστικός (**64** D12; **69** B5).

4) Les doubles tirets obliques flanquant, sans intersection, la dernière lettre de la forme abrégée,[38] surtout pour λ//, λαμπρότατος (*e.g.* **21** 26) et, moins régulièrement, ιλλ//, ἰλλούστριος (*e.g.* **19** A13). Mais nous avons aussi πρεσβ//, πρεσβύτερος (**48** B16), θελβ//, Θελβῶνθις (**46** B1, 6) etc.

5) La barre horizontale au-dessus de la dernière lettre,[39] surtout avec μοσ̄, μοναστήριον (**22** 38) οσ̄, ὄνομα

[29]Phénomène déjà noté par Gignac *Grammar* I 253-254.

[30]Quelques attestations byzantines déjà relevées par Gignac *Grammar* II 114.

[31]Sur les termes utilisés ici, voir ci-dessous p. 19 sq.

[32]Voir **50** n. C13. J'ai noté la même coexistence dans *CPR* V 26 (voir Gascou 1983 226).

[33]Gascou 1983 226.

[34]Outre *CPR* V 26 (voir n. 32), voir *CPR* IX 44–53 et *P. Lond.* V 1673. *P. Sorb.* II 69 reste toutefois exceptionnel par la fréquence.

[35]Voir Blanchard 1974 11 sq.

[36]Comme cette lettre est souvent très cursive, notamment chez le scribe III, on ne peut pas toujours l'interpréter ni donc la transcrire.

[37]Variante du signe précédent selon Blanchard 1974 11.

[38]Il y a cependant intersection avec le ινδ// (ινδικτίωνος) de **8** A1.

[39]Blanchard 1974 13 interprète ce procédé comme une restauration du système grec des abréviations.

(**50** B1), βοη̄, βοηθόϲ (**49** B2). Cette barre devient une sinusoïde chez le scribe III (μονϛ, **123** C7). Elle peut se combiner avec la barre oblique ou la sinusoïde latérale (**30** B25; **31** 24). En ce cas on peut l'interpréter comme une lettre superposée réalisée très cursivement. Au bénéfice du doute, j'ai préféré pourtant ne pas le marquer dans mes transcriptions.

6) Superposition d'une lettre, surtout pour ῡ̄, ὑπέρ (*e.g.* **8** B6, 28, 30). Procédé très ancien. La lettre superposée, parfois très cursive, ne se distingue pas toujours facilement d'une barre. On la voit même réduite à un point.

7) Suspension du mot, sans marque d'abréviation quelconque.[40] Ainsi υ, ὑπέρ (*e.g.* **21** 14, 22), βει, βεικήϲιμον (*e.g.* **18** *passim*).

8) Le monogramme **X** interprété χειρογραφία (voir ci-dessous p. 37).

9) La contraction, surtout avec δαδ// (**14** 35, 37), δᾱδ (**50** C12; **64** C5, E9), pour Δαυείδ. Le procédé est emprunté au système des *nomina sacra*.[41] Autre cas, peut-être, avec κωμοικ( ), pour κωμοκάτοικοϲ (ci-dessous, p. 43).

6. Sigles.

- Courants pour l'époque sont s (καί) et s (αὐτόϲ) (*passim*).

– Un mot sur ϯ ou **T**, ἀρτάβη: il s'agit d'un sigle rare, mais typique de l'usage du bureau des comptes d'Hermopolis à l'époque tardive.[42] À ce propos et par contraste avec la forme "classique" du sigle de l'artabe, ⸗, l'éd. de *P. Sorb.* 61 n. 2, évoque une "ordonnance très négligée." Un autre auteur parle d'un "ajustage raté."[43] A en juger d'après son emploi massif et exclusif dans notre codex, ce sigle répondait à une norme, indépendante du tempérament ou des aptitudes du scripteur.

– Sigles fractionnels.

Seuls ou en dernière position dans une suite, ils sont flanqués parfois de marques numérales: le tiret oblique pour L′ (1/2) et, rarement, κδ′ (1/24); le double tiret oblique pour ϛ′′ (1/6), η′′ (1/8), ιβ′′ ou ιο′′ (1/12) et κδ′′; le tiret horizontal pour η̄, κδ̄, μη̄ (1/48), devenant à l'occasion une barre, θ̄ (1/9), κ̄δ̄, μ̄η̄. Cette barre peut s'étendre à tous les éléments d'une suite fractionnelle, dont elle marque alors la liaison Lγ̄κ̄δ, 1/2, 1/3, 1/24 (**37** C7).

À l'exception de ⌒, 1/6, en liaison c, que je n'ai rencontré jusqu'à présent que dans des textes hermopolites tardifs,[44] les sigles eux-mêmes sont "normaux," encore que nos scribes puissent les réaliser différemment. Voir tableau IV (p. 16).

**V. Date: le début du VII^e siècle (618/19 ou 633/34).**

Le document nous donne, dans un contexte fort déficient, un repère chronologique direct, l'indiction 7 de **8** A1 et **130** A1. Pour la traduire en termes absolus, nous allons mettre en oeuvre une combinaison de critères indirects, externes et internes.

Reprenons les données externes.

D'une manière approchée, la forme de *P. Sorb.* II 69 renseigne sur sa date, puisque le codex, dans l'usage documentaire, n'apparaît pas avant le 2^e quart du IV^e siècle et les "largest sizes" pas avant le VII^e.[45] Le faible intervalle entre les *kollèseis* (ci-dessus p. 8) est un indice d'époque tardive. Le graphisme des *prôtokolla* n'est pas attesté avant le 3^e quart du VI^e siècle (ci-dessus p. 8). L'écriture enfin, que nous venons d'étudier, nous oriente avec beaucoup de certitude vers le début du VII^e siècle. J'ajoute ici, pour en finir avec les arguments paléographiques, que l'époque arabe me paraît exclue. Nous disposons à ce propos d'un élément de comparaison avec le codex fiscal hermopolite *CPR* IX 44–53, attribuable à 641/4 ou 658/64.[46] Ce document laisse percevoir un changement complet dans le style graphique de la chancellerie municipale hermopolite, annonciateur de la "minuscule" administrative de la fin du VII^e et du début du VIII^e siècle.[47] Le α, par exemple, perd sa boucle supérieure et se renfle, 𝒶 → α; le λ passe de ⋀ dans notre document à ⋀̸; le π est presque parvenu à sa forme "minuscule" ϖ.

Les données internes, essentiellement prosopographiques, corroborent et précisent ces résultats.

Le *terminus post quem* tout d'abord:

D'après *SB* XVI 12865.5–17, un λαμπρότατοϲ κόμηϲ hermopolite Ἰωάννηϲ fils de feu Γερμανόϲ vivait en 576. Ce personnage apparaît plusieurs fois chez nous, mais pourvu d'héritiers et donc mort (voir **11** n.13). La première indiction 7 après 576 correspond à 588/89 et

[40]Une rareté pour l'époque (Blanchard 1974 3).

[41]Voir Blanchard 1974 12. Abréviation banale au demeurant dans les documents (Gascou 1979A 82).

[42]Voir l'index 7 des *P. Lond.* V, p. 322, et Gascou 1986A 97.

[43]Blanchard 1974 37.

[44]Voir Gascou 1986A 116.

[45]Voir Gascou 1989 78–79.

[46]Voir Gascou 1986B col. 95–96.

[47]Voir Bell 1926 265–266 et pl. xlvi.

*Tableau* IV: Sigles fractionnels.

| Valeur | Transcription | Forme dans le codex | |
|---|---|---|---|
| | | Etat isolé | Etat lié |
| 1/2 | L | pour les trois mains | d°/ |
| 1/4 | d |  (I et III) (II et III) | d |
| 1/8 | η′ | pour les trois mains | d°/ |
| 2/3 | β′ | (I) (II) (III) | d°/ |
| 1/3 | γ′ | (I et III) (II et III) | ⌐ |
| 1/6 | ς′ | (I) (II)  (III) | c |
| 1/12 | ιβ′ | ,  pour les trois mains | d°/ |
| 1/24 | κδ′ |  pour les trois mains | d°/ |
| 1/48 | μη′ |  (I et II) | d°/ |
| 1/9 | θ′ |  (III) | - |
| 1/18 | ιη′ |  (I) | - |

Pour l'usage des fractions dans notre livre, voir ci-dessous p. 19 n. 4.

notre codex ne peut raisonnablement être antérieur à cette année. Ce *terminus post quem* me paraît très sûr, mais je crois qu'on doit encore l'abaisser. À la date de *P. Sorb.* II 69 en effet, le comte et clarissime Iôannès a déjà deux générations de successeurs (voir **11** 15) et sa disparition doit être assez ancienne. Nous devons probablement changer de siècle.

La première indiction 7 du VII$^{e}$ siècle, soit 603/4, me paraît encore un peu haute.

Je me réfère ici au cas de Ἰωάννης fils de Μηνᾶς μικρός (*iunior*) ancien ζυγοστάτης (voir **61** n. A19), mort alors car il est question chez nous de ses héritiers (**54** B8). Or un Ἰωάννης Μηνᾶ μικροῦ ἀπὸ ζυγοστατῶν est attesté en 608/9 à Hermopolis par *P. Berol.* inv. 21967.5.[48] Il aurait cédé des terres à un moine (décédé depuis lors), πρὸ χρόνου τινός, "il y a un certain temps," c'est-à-dire il n'y a pas très longtemps. Ce Iôannès paraît vivant à l'époque. Je dis "paraît" parce que son nom est suivi, l. 6, d'une lacune d'environ 30 lettres où on aurait pu éventuellement faire allusion à sa μακαρία μνήμη. Mais cette partie perdue, d'après le reste du texte, a plus de chances d'avoir contenu la description des terres transférées. Dans ces conditions, le codex de la Sorbonne ne peut être antérieur à 618/19.

Ce nouveau *terminus post quem* est renforcé par le cas de notre λαμπρότατος κόμης Ἰσίδωρος (voir **25** n. B3). Il était encore vivant en 604, d'après *P. Ross. Georg.* III 49.6. L'expression παρὰ τοῦ λαμπροτάτου κόμετος Ἰσιδώρου, malgré la lacune initiale de la l. 7 et l'incertitude qu'elle entraîne, ne me paraît pas en tout cas appropriée à un μακάριος.[49] Mais notre codex en fait un mort. Il lui attribue même trois générations d'héritiers, ce qui permet d'éliminer de notre compte l'année 603/604.

Quant au *terminus ante quem*:

L'époque arabe, comme nous l'avons vu plus haut, est exclue pour des raisons paléographiques. Il est vrai que le codex auquel je me référais, *CPR* IX 44–53, mentionne, au f° 51*v*.39, un certain Φοιβάμμων περιχύτης ou fils de Περιχύτης connu chez nous (**102** D3). Mais ce personnage peut avoir vécu fort longtemps et cette coïncidence ne rend pas plus probable, à mes yeux, une indiction 7 postérieure à la conquête de 640/41. Pour écarter définitivement cette possibilité, indiquons simplement que notre livre, en **89** B3, fait encore état du "patrimoine impérial," θεῖον πατριμόνιον, ce qui n'aurait aucun sens après 640/41.

Notre *terminus ante quem* s'établira donc à la dernière indiction 7 avant la conquête, soit à 633/34.

Bilan de cette discussion:

*P. Sorb.* II 69 date au plus tôt de 588/89, au plus tard de 633/34. Les dates de 588/89 et de 603/604 me paraissent trop hautes. Restent 618/19 et 633/34.

Je ne vois pas, en l'état, de raisons sérieuses de préférer l'une à l'autre. En faveur de l'hypothèse basse, on peut toutefois faire valoir les trois générations d'héritiers du clarissime *comes* Isidôros et le Phoibammôn *perichutès* ou fils de Perichutès de *CPR* IX 51*v*.39.

Pour la date haute, on pourrait s'appuyer sur le cas d'Ἡρακλάμμων et de son frère et associé Φοιβάμμων (voir **8** n. B24), que nous retrouvons dans *P. Würzb.* 19.12, dont l'attribution à l'an 622 ne soulève pas de difficultés.[50] D'autre part, notre codex utilise à plusieurs reprises des renseignements empruntés à la comptabilité d'un certain Σαραπίων ἀπαιτητής (voir ci-dessous p. 34, n. 123) déjà connu par *CPR* VII 29.4 et 7. Ce document appartient aux archives de Magistôr dont les pièces datées se distribuent actuellement entre 603 et 622 (voir ci-dessus p. 13).

À propos de l'année 618/19, il faut noter que 619 marque, en Égypte, le début de l'occupation sassanide, terminée en 629, directement attestée à Hermopolis par BKU III 338 et CPR IV 48. Rien, dans notre document, ne suggère la présence des Perses, mais cette constatation ne saurait jouer en faveur de 633/34. L'occupant n'avait en effet aucune raison d'interférer dans les affaires du *logistèrion* municipal. Noter que dans le texte de 622 que nous venons de citer, *P. Würzb.* 19, l'administration sassanide brille par son absence. Je concède toutefois que l'allusion au *sacrum patrimonium* de **89** B3 n'est guère compatible non plus avec une domination étrangère.

Quoi qu'il en soit, *P. Sorb.* II 69 est, à mes yeux, un témoin spectaculaire et précieux de la fin du régime byzantin en Égypte, jusqu'à présent mal illustrée documentairement.

[48]Document inédit, mais cité dans *BGU* XII 2169 intr. et par Sijpesteijn 1981 98. Il doit paraître dans les *BGU* XVI. Je remercie H. Maehler d'avoir bien voulu m'en communiquer une copie.

[49]Isidôros mort n'aurait pas été qualifié de λαμπρότατος. On aurait évoqué plutôt sa λαμπρὰ μνήμη (voir du reste la l. 3 du document). Pour la date, voir Bagnall et Worp, *RFBE* 67.

[50]Voir Sijpesteijn 1981 97–98. L'an 622 se recommande surtout par l'absence d'année régnale impériale, ce qui est attendu sous les Sassanides.

# DEUXIÈME PARTIE:

## Description interne

### VI. Le genre du document: probablement un "grand livre" de l'impôt en blé.

Notre livre est une comptabilité publique émanant, comme le montrait déja l'écriture et comme le confirmeront les données internes, du δημόσιον λογιστήριον ou bureau municipal des comptes d'Hermopolis.[1]

Elle porte très marginalement sur de l'orge, κριθή[2] et, pour l'essentiel, sur du blé, σῖτος,[3] mesuré par l'artabe et ses fractions.[4] Qu'il s'agisse du blé de l'impôt, destiné à l'annone, se déduit d'allusions assez nombreuses au "vingtième," βεικήσιμον, surtaxe traditionnellement ajoutée au canon annonaire (voir ci-dessous p. 29). Quatre cotes se rapportent à du blé ῥυπαρός, "sale" peut-être, mais plus probablement "brut," c'est-à-dire incluant diverses surtaxes.[5] De quoi on concluera qu'en général, le blé compté ici est καθαρός, "propre," ou encore "net," tous agios déduits.

Cela posé, les difficultés d'interprétation se pressent, dans le détail et en général. Elles resteront plus d'une fois sans solution. Ces problèmes tiennent au genre et les éditeurs de "tax rolls" s'y confrontent régulièrement: formes abrégées mystérieuses, vocabulaire technique. À quoi s'ajoutent des circonstances aggravantes: disparition presque totale de l'intitulé de **8** A1, pratiquement aucun verbe explicitant les processus comptables et fort peu d'éléments de comparaison. Nous ignorons ainsi de quels agents du *logistèrion* émane notre document. On ne nous dit pas, enfin, si les quantités consignées se rapportent à du blé déjà perçu ou à percevoir.

Sur le dernier point pourtant, il me paraît possible, par des voies indirectes, de décider en faveur de la deuxième hypothèse.

Je pars du fait que les payeurs, tout au moins leur majorité, se succèdent alphabétiquement. Dans la fiscalité de l'Égypte romaine ce trait caractérise plus particulièrement les "ledgers" ou "grands livres." Je rapporte à ce propos les conclusions de L.W. Daly.[6]

À la base du procès de collecte et de prise en compte des impôts on trouve le "journal," ou "daybook," tenu au jour le jour ou mois par mois par les percepteurs ou par les banques. Pour vérifier ces daybooks et voir si le total requis de chaque payeur avait été atteint, il était nécessaire de disposer d'un grand livre ou ledger comportant la liste complète des payeurs. Dans ce document, sous chaque nom, on transférait les données partielles du day book, le cas échéant, avec une référence au n° de "page," κόλλημα. Si les montants concordaient avec ce qui était prévu, on fermait le compte. Sinon, on le reportait sur la liste des arriérés.

Or *P. Sorb.* II 69 porte des traces très nombreuses et indubitables d'un collationnement, avec des allusions à des *kollèmata* numérotés ou à des λόγοι d'agents de perception (voir ci-dessous p. 32-38). Les cotes relevées sur ces pièces ne concordent pas toujours avec celles de notre codex. Cela confirme, me semble-t-il, sa valeur d'instrument de prévision et de contrôle. On conçoit fort bien, en effet, que le fisc ait compté encaisser tant, mais que ses agents, pour telle ou telle raison, aient perçu un peu plus ou un peu moins.

Telles sont mes raisons d'intégrer *P. Sorb.* II 69 à la catégorie des ledgers, comme dernier de sa série.

### VII. Organisation.

La p. **5** du codex enregistre une comptabilité en blé sans rapport avec le reste du document. Le "ledger" proprement dit ne commence que p. **8**, où on note, l. A1, le vestige d'un titre disparu, soit la mention d'une indiction 7.

Dans son état actuel, notre livre s'organise selon 286 entrées plus ou moins longues, mais de structure identique:

- en tête, le titulaire de l'entrée ou *onoma* suivi de sa cote d'imposition.

- dans une grande majorité de cas, l'entrée énumère ensuite les payeurs intermédiaires entre l'*onoma* et le fisc.

[1]Sur cette instance, à l'époque tardive, voir Wipszycka 1971 105-116.

[2]Voir **93** n. B1-8

[3]Mentions explicites en **79** 5, **83** B3, **107** B3, **122** B4.

[4]Vu l'époque et le contexte, une artabe de 72 xestes me paraît ici la plus vraisemblable. Pour les fractions, voir ci-dessus **Tableau** IV, p. 16. Rien que de normal. On relève toutefois une bonne représentation de la fraction 2/3 (voir Fowler 1983 273) et les insolites, et d'ailleurs rares ici, 1/9 (8 xestes), **108** A1 et 2, **131** C5, et 1/18 (4 xestes), **16** 50 et **17** 3. Pour un possible 1/16 (4.5 xestes), voir **17** n. 14. Sur les problèmes relatifs à la capacité de l'artabe, voir Rathbone 1983 265.

[5]Voir **93** B3, 5, 7, 8.

[6]Daly 1967 45-46.

- elle fait aussi état de titres comptables spéciaux qualifiant la classe ou la destination de telle cote.

- les formules de contrôle.

Nous allons examiner en détail tous ces éléments.

**VIII. Les titulaires ou *onomata*.**

Ces données, toujours au nominatif, sont installées en *ekthesis* et, surtout dans le style des scribes I et II, ont été écrites en lettres capitales comme dans les "grands livres" romains *P. Col.* II 1 *r.*2 et 6.

En regard des noms des titulaires figurent des cotes de blé.

À l'exception du titulaire collectif κωμοκάτοικοι de **33** B1 (voir ci-dessous p. 43-50), nous n'avons affaire qu'à des personnes nommément désignées. Voici un exemple simple:

Cοφ[ία] μοναχὴ (ἀρτ.) β (**102** C1)

La dame titulaire est déterminée ici par sa "profession." Mais on trouve fréquemment le patronyme, ainsi Φ]οιβάμμων Τυράννου (**117** C1), ou une combinaison des deux, ainsi Cιλβανὸc Ἑρμείου φιλόcοφο[c (**111** D1).

Certains intitulés se rapportent à la succession d'un tel. Ainsi: Κληρ(ονόμοι) Θεοδώρας (**87** D1).

D'autres comportent deux noms: Ἄκη κ(α)ὶ Μαύρα (**49** A1).[7]

Certains titulaires sont groupés et comptent pour un seul. Ainsi **83** B1-3:

Κλῶμι[c T]αυρίνου (ἀρτ.) ς

Φ[οι]βάμμων Πακίωνος (ἀρτ.) ς

(γίνονται) cίτ(ου) (ἀρτ.) ιβ.

On rencontre jusqu'à quatre noms pour la même entrée.[8]

Une même personne peut disposer de plusieurs entrées en divers lieux du livre. Ainsi le γραμματικὸc Mètrodôros (**89** G1; **91** B1), Διογενὶc fille de Καλλίνικος (**84** B1; **107** B2). Quelquefois aussi ces entrées se suivent (**29** A2-B1; **50** C1 à **53** A1-B1; **73** E1-F1).

Entre le nom du titulaire et sa cote, peut s'intercaler le titre comptable du paiement (voir ci-dessous p. 28-32). On trouve parfois à cette place un intermédiaire précédé de διά où nous reconnaissons, selon les cas, le représentant du titulaire à un titre quelconque ou le payeur devant acheminer la cote pour son compte. Ce point sera examiné plus en détail au chapitre suivant (p. 23-28).

Nos entrées se succèdent selon deux modes de classement.

- **8-34**: pas d'ordre apparent, mais 4 et peut-être plus des 13 entrées sont au nom de la κτῆcιc, "propriété," du titulaire. Ainsi **25** B1:

Κτ(ῆcιc) Ἀρτεμιδώρας λαμπρ[οτάτη]c.

La κτῆcιc ou l'ἀπόκτηcιc jouent du reste un grand rôle comptable dans cette section du codex. Nous discutons plus bas, p. 38-43, ces notions obscures.

Noter que les cotes atteignent ici des niveaux qu'on ne retrouvera plus dans la partie suivante: 1865 + 89 artabes (**8** B1); 1680 (**26** B1).

- **35-132**: l'ordre est ici en gros alphabétique, l'alphabétisme se limitant, comme dans beaucoup d'autres documents comptables, à l'initiale.[9] Les *consortia* d'héritiers, κληρονόμοι, figurent à la lettre K, ce qui est banal.[10] Quelques exceptions à ce principe de classement s'expliquent aisément. Ainsi, en **35** 1-4 (lettre A), la présence de deux Ἑλένη et d'un Ὥρι[ est due à leur rattachement comptable au titulaire Ἀcκληπιάδηc Μακαρίου. Une Διογενὶc Καλλινίκου est inattendue à la lettre K (**84** B1), mais c'est visiblement la fille de Καλλίνικος Ἑλλαδίου, titulaire de l'entrée immédiatement précédente (**83** C1) et nos comptables n'ont pas voulu la séparer de son père.[11] L'alphabétisme disparaît aux deux dernières pages (**131-132**): sans doute a-t-on voulu compléter *in fine* des lacunes.[12]

Dans cette section, les références à la *ktèsis* (ou à l'*apoktèsis*) sont pratiquement absentes. En revanche apparaissent fréquemment le titre comptable κωμοκατοίκων et sa variante non résolue κωμοικ( ) (voir ci-dessous p. 43-50). Les cotes des titulaires restent fort au-dessous de celles qu'enregistre la première partie, avec un maximum de 590.16 + artabes (**79** 5), et encore, au titre d'un groupement de personnes. Le plus souvent on ne dépasse pas les 30 artabes et on descend même sous l'unité (**84** D1).

Nos entrées représentent des comptes aux noms des titulaires de l'impôt en blé ou ὀνόματα selon la terminologie technique des pièces fiscales égyptiennes (voir ci-dessous p. 30-32). La qualité d' ὄνομα est du

[7]Le deuxième nom est assez souvent au génitif (**45** E1; **55** D1, E1; **109** C1; voir aussi **60** C1 à rapprocher de **45** E1).

[8]Ainsi **35** 1-4; **42** C1-4.

[9]Voir Daly 1967 46-47.

[10]Voir ainsi les cadastres hermopolites *P. Landlist.* I 95 sq., 427 sq.; II 297 sq., 641 sq.

[11]Comparer *P. Landlist.* I 344, 565; voir intr. p. 21.

[12]Même cas dans *P. Landlist.* II 801 sq.

reste expressément attribuée à l'un de nos personnages, Ἀπολλώνιος Καραπάμμωνος (**49** F1 et, peut-être, **41** B1) par deux reçus d'impôt hermopolites ayant trait à des paiements au bénéfice de son compte par des intermédiaires.

*P. Lugd. Bat.* XIX 18 *r*.6: ὑπὲρ (διμοίρου) μέρ(ους) ὀν(όματος) Ἀπολλώνιος Καραπάμμων[ο]ς.[13]

*SPP* III 297.1: δέδωκεν ὀνόμ(ατος) Ἀπολλωνίου Καραπάμμωνος δ(ιὰ) Σοίδ[υ ...]ω ει εἰς λόγον δημοσί[ων.

De même le titulaire "double" de **45** E1, Ἀτρῆς κ(α)ὶ Χούϊτος (*sic*) se retrouve bénéficiaire d'un paiement en **60** C1 sous l'expression ὀν(όματος)] Ἀτρῆς καὶ Χούϊτος (la restitution est certaine).

Notre document ne nous offre aucun moyen de décider si les cotes se rapportent à la totalité ou seulement à une part de l'impôt exigible de l'*onoma*, à l'impôt d'un exercice ou à un arriéré.

L'assiette n'est généralement pas précisée, sauf, d'une manière vague, dans des libellés comme κτῆσις τοῦ δεῖνος ou ὑ(πὲρ) τοῦ κτήμ(ατος) τόπ(ου) ῥιπαρ(ίου) (**108** B8-9). Mais je pense que dans l'une ou l'autre section, les bases d'imposition sont foncières. Un impôt personnel se distribuerait en effet en tranches régulières. Or il est impossible de hiérarchiser ainsi les cotes. D'autre part, le milieu social, d'après les professions et qualités, semble plutôt relevé: fonctionnaires,[14] professions libérales,[15] clergé,[16] notables divers[17] et peu de "manuels."[18] Il fait peu de doute que la plupart de nos *onomata* avaient des biens plus ou moins étendus et que c'est à titre de possédants qu'ils sont entrés dans la présente liste. Du reste, plusieurs sont connus ailleurs comme propriétaires de terres.[19] Les récurrences occasionnelles d'un même *onoma* pourraient ainsi s'expliquer par la dispersion de la propriété ou un classement juridique particulier de certains éléments de la fortune. Que certains *onomata* figurent sous les κληρονόμοι dénote l'indivision du patrimoine.[20] Les entrées polyonymiques correspondent sans doute à des copropriétés.[21]

Nos scribes entendaient-ils dresser une liste complète des *onomata* hermopolites? Certainement pas, car notre codex comporte de nombreuses allusions à des "noms" exclus du présent classement (voir ci-dessous p. 30-32). Nous ignorons le critère à l'oeuvre dans cette sélection.

C'est ici le lieu, car cela nous prépare à la discussion du chapitre X, d'introduire une curieuse constatation: d'après les faits énumérés ci-dessous dans un ordre de certitude croissante, un certain nombre de nos *onomata* n'avaient plus, au moment de la rédaction du codex, qu'une existence purement fossile.

Considérons tout d'abord l'onomastique. Je n'ignore pas à quels périls on s'expose dans ce domaine. Les noms "païens" ou littéraires ont eu longtemps la faveur de la bourgeoisie municipale du Bas-Empire, bien représentée chez nous. De fait, plusieurs des noms notés ci-dessous se rencontrent aux VII^e^ et VIII^e^ siècles. D'autre part, certains de nos porteurs sont chrétiens, ainsi Βῆκις (**57** D1) Δημήτριος (**45** E1), ce dernier nom ayant pu d'ailleurs être perçu comme chrétien. Enfin, beaucoup de nos intitulés comportent des noms chrétiens comme Biktôr et Phoibammôn. Néanmoins, on ne peut manquer de relever que dans notre liste, qui ne représente qu'une faible part des personnes mentionnées par le codex, l'onomastique paraît proportionnellement plus proche de la culture de de la religion traditionnelles que celle de l'ensemble. Ainsi les noms Ἀπιανή, Ἀπολλωτᾶς, Ἀροοῦς, Ἀρποκρᾶς, Ἀρχιγένης, Ἀσκληπιάδης, Ἀτρῆς, Βῆκις, Βησόδωρος, Γοργώνιος, Διογενίς, Διοκλῆς, Ἑλένη, Ἑρμάμμων, Ἑρμόφιλος, Ἡφαιστᾶς, Μητρόδωρος, Ὀλυμπιάς, Ὀλύμπιος, Παθώτης, Πλουσάμμων, Πολυδεύκης, Τιθοῆς, Ὠριγένης, Ὠρίων, Ὧρος ne se rencontrent chez nous que comme *onomata* ou patronymes d'*onomata*.

Cette juxtaposition dessine un tableau plus évocateur de l'Hermopolis des IV^e^ et V^e^ siècles[22] que celle des

[13]Voir sur ce texte les remarques de Gascou 1979B 341. Ἀπολλώνιος est bien ici un nominatif et non, comme le pense l'éd., n. 6, le génitif d'un Ἀπολλῶνις (voir ci-dessous p. 30).

[14]Un ex-préfet (**89** B1); un *magistrianus* (**102** E1 et **111** B1); un *subadiuva* (**122** B1); un *primicerius* (**50** B1); un ex-*actuarius* (**47** B1); un ex-*boèthos* (**64** E1); un *ducenarius* ? (**126** B1; voir n. *ad loc.*); un *ab actis* (**132** C1).

[15]Un médecin (**49** D1); un *grammatikos* (**89** G1 et **91** B1); des philosophes (**111** D1 et **128** B1); un *scholastikos* (**91** A1 et **93** C1).

[16]Un évêque (**131** B1); des prêtres (**37** B1; **57** D1; **73** C1), des diacres (**99** D1 et **118** D1), un économe (**49** B1), une moniale (**102** C1).

[17]Un "grand-prêtre" (**53** C1; voir ci-dessous et p. 66), un curiale (**105** D1); des secrétaires (**55** F1 et **85** B1); des clarissimes (**25** B1 et **59** G1).

[18]Un peintre (**105** E1); un τέκτων (**45** B1).

[19]Voyez en particulier les identifications proposées ci-dessous p. 22.

[20]Voir *P. Landlist.* p. 22.

[21]Voir Gascou et MacCoull 1987 108.

[22]Voir par exemple les indices anthroponymiques des *P. Landlist.* et des *P. Lips.* Sur les tendances de l'onomastique de notre codex, voir ci-dessous p. 53-56.

siècles ultérieurs, telle qu'elle se reflète en particulier chez nous.

Une certaine impression d'archaïsme ressort des cas:

- Βασιλείδης Ϛερήνου ἀρχιερεύς (**53** C1). Le titre d'ἀρχιερεύς, au début du VII^e^ siècle, est inattendu. À vrai dire, il n'est pas tout à fait impossible d'en rendre compte selon les conditions de ce temps (voir ci-dessous p. 66-70). Mais peut-être serait-il plus simple de voir dans notre Basileidès un grand-prêtre païen d'une époque plus ancienne, maintenu comme *onoma* après sa mort.

- Κλαυδία Μαρία (**85** D1) porte un gentilice insolite à la date du codex, mais fort acceptable pour une dame du IV^e^, V^e^ ou à la rigueur du début du VI^e^ siècle.[23]

Nous sommes sur un terrain plus solide avec:

- 9 entrées au nom des κληρονόμοι τοῦ δεῖνος (**81** B1, C1, D1; **84** C1; **85** C1; **86** C1; **87** C1, D1; **131** C1; voir aussi **69** B1).

- κτῆσις Ἀρτεμιδώρας λαμπροτάτης (**25** B1). Dans **33** B11 et 12 et **41** A3, il est question des héritiers de cette dame.

- Ἀπολλώνιος Ϛαραπάμμωνος (**49** F1 et peut-être **41** B1). Nous avons déjà parlé de cet *onoma* p. 21. Les deux documents qui l'attestaient, *SPP* III 297 et *P. Lugd. Bat.* XIX 18, ont été attribués respectivement aux V^e^/VI^e^ et V^e^ siècles par leurs éditeurs. Les dates proposées échappent malheureusement à toute vérification.

Ἀχιλλεῖς (= Ἀχιλλλίς) Ἀχιλλέως (**45** C1): cette dame se retrouve dans la liste des ἀντινοϊτικὰ ὀνόματα des cadastres hermopolites *P. Landlist.* I 293 (phonétiquement Ἀχιλλεύς) et II 502 (Ἀχιλλῆς) et 820 (Ἀχελείς), pièces à peu près certainement datables du 3^e^ quart du IV^e^ siècle.[24]

Ἀχιλλεὺς Ἑρμίνου (*ibid.* D1): *onoma* antinoïte selon *P. Landlist.* II 90 et 569-570.

Καλλίνικος Ἑλλαδίου (**83** C1): à rapprocher du curiale homonyme de *P. Vindob. Sijp.* 11.4 (453).

Κληρονόμοι Ἀπολλωτάτης (lire -ᾶτος) (**87** C1): voir *P. Landlist.* II 324 (un ex-διαϛολεύς d'après *P. Landlist.* I 121).

Κληρονόμοι Τριαδέλφου en **85** C1 et **131** C1, représentés dans les deux cas διὰ Πιτήρωνος. Il se trouve que *P. Landlist.* II 700 et Anhang I 44 font état d'un *onoma* antinoïte "héritiers de Triadelphos" (un soldat d'après *P. Landlist.* II 690 et peut-être I 469), muni comme ici d'un Vertreter, appelé cette fois Paulos.

Λῦθις Κοπρέου (**88** B1) est à rapprocher du contribuable Λῦτις (autre forme de ce nom) Κοπρέου de *P. Lips.* 100 ii.22 (fin du IV^e^ siècle).[25]

Ϛαλούϛτιος πολιτευόμενος (**105** D1): un προπολιτευόμενος Ϛαλούϛτιος Ὀλυμπιόδωρος est attesté dans les années 330 (voir *CPR* VIII, p. 71-72). L'identification est ici assez incertaine car le nom courant de l'homonyme devait être plutôt Olumpiodôros.

Ταυρῖνος Πλουϛάμμωνος (**114** B1). Ce personnage est à identifier, sans aucun doute possible, à un militaire et propriétaire foncier hermopolite des années 405-455 dont les archives sont publiées, pour l'essentiel, dans *BGU* XII. La rareté du patronyme (*cf. BGU* XII 2137, n. 3) exclut tout risque d'homonymie. La suite de l'intitulé de l'entrée, ὀν(όματος) Ἰωάννης Ταυρ(ίνου) Πλουϛάμμ(ωνος) nous apporte une confirmation puisque nous savons que le Taurinos du V^e^ siècle eut bien un fils nommé Iôannès, attesté dans les années 435 à 500 (?) (*BGU* XII, p. xxi). L'*onoma* Φοιβάμμων Ταυρίνου, même entrée, l. B16, se rapporte certainement au second fils de ce Taurinos (*BGU* XII, p. xxi).[26]

Aux archives de Taurinos se mêlent celles d'un certain *magistrianus* Sarapodôros (*BGU* XII, p. xx; *CPR* VI 6.3 et IX 40b.4). Cela nous a conduit à restituer, pour **102** E1 et **111** B1, qui se situent dans la lettre C, les intitulés [Ϛαραπόδωρος μ]αγιϛριανός et Ϛ[αραπόδωρος μ]αγιϛριανός. La longueur des lacunes est parfaitement compatible avec ces lectures.

Τιθοῆς Ἑρμάμωνος (**18** 2) était déjà connu par *P. Lips.* 100 iv.1 (fin du IV^e^ siècle). Noter que le papyrus de Leipzig donne aussi le patronyme Ἑρμάμωνος au lieu de la forme plus régulière Ἑρμάμμωνος.

Même si la précédente énumération contient des identifications douteuses, on ne peut éviter la conclusion que notre livre enregistre un état pour une part très ancien de la population fiscale d'Hermopolis. Nous verrons du reste ci-après des éléments de confirmation.

Je veux bien admettre, au bénéfice du doute, que des *onomata* vivaient encore, mais je n'ai pas réussi à le prouver formellement.

[23]Le dernier *Claudius* connu est un *riparius* d'Aphroditô du début du VI^e^ s. (Keenan 1974 292, n. 172). La dernière *Claudia* est une dame hermopolite de la fin du V^e^ siècle (voir Harrauer 1980 112, n. 8 ad actuel *SB* XVI 12486). Sur l'extinction des gentilices autres que *Flavius* et *Aurelius*, voir Keenan 1973 51.

[24]On combine ici le *terminus post quem* 346/47 brillamment déterminé par van Gucht 1984 1135-40 et les connexions prosopographiques exposées dans *P. Landlist.*, p. 19.

[25]Cette date se déduit des *P. Landlist.*, p. 19-20.

[26]La longue "survivance fiscale" de Taurinos rend en conséquence assez incertaine la date "V^e^ siècle" proposée pour la quittance *BGU* XII 2143 par son éditeur. D'après la planche 3 on peut sérieusement envisager le VI^e^ siècle, et même le VI^e^ s. plutôt avancé.

## IX. Les intermédiaires.

La grande majorité de nos *onomata* ne paye pas ses impôts directement, mais bénéficie du concours de payeurs intermédiaires, invariablement introduits par διά + gén., "par." Suit la quotité à transmettre.

Quelques remarques descriptives.

Les intermédiaires peuvent être des individus, déterminés de la même manière que les *onomata*, avec parfois en plus le papponyme et le lieu d'origine. Beaucoup de ces personnages figurent au titre de leurs κληρονόμοι et sont donc morts, parfois depuis des générations. On peut aussi établir que des intermédiaires mentionnés en personne n'existent plus cependant, et depuis fort longtemps.[27] Cela suggère que le lien entre l'*onoma* et l'intermédiaire, dans beaucoup de cas, est ancien et reconductible pendant de très longues périodes. Il y aurait là de quoi confirmer notre hypothèse selon laquelle une part difficile à mesurer exactement des *onomata* avait disparu.

Alors que le milieu des *onomata* ne comprend pour ainsi dire que des personnes physiques individuelles, les intermédiaires s'en distinguent par le grand nombre de collectivités comme les κτήτορες de Thunis (**25** B17) et surtout de personnes morales, églises, monastères et autres fondations pieuses (voir ci-dessous p. 70-85). On note aussi en position intermédiaire des instances administratives comme le bureau des comptes lui-même, λογιστήριον (**25** B18; **33** B15; **104** A10), le *patrimonium* impérial, θεῖον πατριμόνιον (**89** B3) et le sénat, βουλή, d'Antinoopolis (**23** 5; **24** 13).

Peu de compénétration entre les *onomata* et les intermédiaires. Un *onoma* reste à peu près toujours un *onoma* et un intermédiaire ne se retrouve presque jamais comme *onoma*.[28]

Un même intermédiaire peut revenir sous plusieurs entrées et c'est ici le lieu de signaler le phénomène du "voisinage," à savoir que tel nom, d'une entrée sur l'autre, peut en appeler tels autres. Ainsi, quand nous rencontrons les héritiers de Phoibammôn, colon (fils/originaire) de Kakouho (**65** A6; **66** B29; **73** E5), il faut s'attendre à trouver à quelque distance les héritiers d'Agapètos fils de l'*expelleutès* Eruthrios (**65** A2 et **66** B33) ou ceux d'Isakios fils de Korès (**66** B24 et **73** E3).

Tel intermédiaire est resté quelquefois inconnu de nos scribes, encore qu'ils aient bien prévu un paiement. Cela se traduit par un "blanc" entre διά et le montant de la cote. Certaines de ces omissions, imputables sans doute à des lacunes dans la documentation préparatoire, semblent avoir été réparées après coup.[29]

Quand la place s'y prête, l'intermédiaire peut apparaître dans l'intitulé même de l'entrée, entre l'*onoma* et le montant. Ainsi **45** F1:

Ἀμμώνιος Φίβιος δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Θεω-
δώρας Ἀρμεν[ίου *sc.* (ἀρτ.) δ β′

"(l'*onoma*) Ammônios fils de Phibis (doit payer) par l'intermédiaire des héritiers de Theodôra fille d'Armenios, 4.66 artabes."

Cependant, le plus souvent, l'intermédiaire sera installé sous l'intitulé, en retrait, après un οὗ(τως), "comme suit",[30] caractéristique. Pour mieux distinguer cette donnée et en marquer la valeur somme toute secondaire, les scribes I et II (à un moindre degré III) utilisent en outre une écriture de corps plus réduit et plus serré que celui des intitulés. J'ai essayé de le suggérer typographiquement, comme dans l'extrait suivant (**84** C1-3):

ΚΛΗΡΟ[Ν(ΟΜΟΙ) ΕΡΜΑΜΜ]ΩΝΟC ΟΝ(Ο-
ΜΑΤΟC) ΠΑΠΝΟΥΘΙC ΕΡΜΑΜΜΩΝΟC
[(ΑΡΤ.) ] Z

οὗ(τως)

[δ(ιὰ) μ]ον(αστηρίου) Ἄμμ(ωνος) (ἀρτ.) ζ

"(l'*onoma*) héritiers d'Hermammôn (doit payer) au bénéfice de l'*onoma* Papnouthis fils d'Hermammôn 7

[27]Ainsi le cas de Iôannès fils de Germanos **22** 34, **28** 27, 40 et 44, **30** A13 mentionné ailleurs sous le nom de ses héritiers, **11** 13, de son fils et des héritiers de celui-ci, **11** 15 et **12** 22. Le *floruit* de ce Iôannès se situe vers 576 (voir **11** n. 13).

[28]Les exceptions concernent surtout des *onomata* non titulaires d'entrée (voir p. 30-32), comme l'église des ss. Apôtres, intermédiaire en **16** 10, **28** 31, **67** B6 et **127** C3, mais *onoma* peut-être en **100** A14-15 (lecture douteuse; voir n. *ad loc.*). Bien que nous connaissions une intermédiaire Artemidôra clarissime (**32** B8), les *onomata* κτῆσις Ἀρτεμιδώρας λαμπροτάτης (titulaire de l'entrée **25** B1; voir **41** A3-4) ou ἀπόκτησις Ἀρτεμιδώρας λαμπροτάτης (**33** B15) ne se confondent pas purement et simplement avec cette dame (voir **25** n. B1). Même constatation à propos de l'*onoma* ἀπόκτησις Κολλούθου Ἀλεξάνδρου (voir **9** n. 2) ou de l'*onoma* ἀπόκτησις Κολλούθου Γεωργίου λαμπροτάτου (**15** n. 26). Il n'y a que l'*onoma* Ἑρμῖνος λαμπρότατος qui se retrouve tel quel comme intermédiaire (voir **8** n. B13-14). Ce petit nombre de cas confirme que les deux milieux ne sont pas contemporains.

[29]**8** B12 et 15; **9** 22; **46** A10. Dans **116** A15 et 17, il s'agit cependant d'une erreur de mise en page (voir n. *ad loc.*). L'oubli de **8** B12 semble avoir été corrigé aux l. 13-14. Pour un autre exemple de correction introduite après le premier jet, voir **27** n. 17. Nous connaissons d'autres documents, contemporains de *P. Sorb.* II 69, et d'ailleurs liés à lui, où la personne introduite par διά est restée inconnue du scribe (*P. Lond.* III 1152.4, p. 247-248; V 1755.2; correction ultérieure dans *P. Lond.* V 1756.4).

[30]Nos scribes, surtout le n° III, se dispensent quelquefois de cet οὗ(τως). Nous le restituons, pour notre part, chaque fois que le texte, en l'état, ne nous l'interdit pas.

artabes, comme suit: par l'intermédiaire du monastère (du village) d'Ammôn, 7 artabes."

Quand il y a plus d'un intermédiaire, les scribes les disposent sur deux colonnes à l'intérieur de l'entrée, jusqu'à réalisation totale ou partielle du montant dû par l'*onoma*.[31] Je n'ai pas discerné à ce propos, ni pour les personnes, ni pour les cotes, un quelconque principe d'ordre.

Dans une même entrée, un même intermédiaire peut procéder à plusieurs paiements, soit les uns à la suite des autres, avec parfois une formule de totalisation,[32] soit en divers lieux de l'entrée, transportant à l'occasion son "voisinage" (on en relèvera plusieurs exemples dans la longue entrée **19** B1 à **25** A9). Cette dispersion peut refléter un morcellement foncier.

Les quantités à acquitter, encore que rangées sous l'*onoma* de l'entrée, peuvent être considérées, sur le plan comptable, comme des paiements au bénéfice de tel autre *onoma*. Ainsi **46** A18, sous l'entrée A... fils ou fille d'Achilleus:

δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Κυρίλλ(ου) Φιβί(ου)
βοη(θοῦ) ὀν(όματος) Ἑρμί(νου)
λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) δ L

"par l'intermédiaire des héritiers de Kurillos fils de Phibios commis de bureau, au bénéfice de l'*onoma* Herminos, clarissime, 4.5 artabes" (voir ci-dessous p. 30-32).

On précise parfois, mais très rarement, l'assiette du paiement, ainsi **108** B8-9:

δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Μονίου πρε(σβυτέρου) (καὶ)
στιπ(πουργοῦ) ὑ(πὲρ) τοῦ κτήμ(ατος) |
τόπ(ου) ῥιπαρ(ίου) (ἀρτ.) δ

"par l'intermédiaire des héritiers de Monios, prêtre et artisan étoupier, au titre du domaine du lieu-dit du *riparius*, 4 artabes."[33]

Un intermédiaire peut en représenter un autre, tel le mari sa femme. Ainsi **21** 14:

δ(ιὰ) Ἑρμίνου κόμε(τος) ὑ(πὲρ) τῆς ἐλε(υθέρας)
[(ἀρτ.) β

"par l'intermédiaire d'Herminos, *comes*, pour sa femme, 2 artabes."

Cette formule ne diffère pas, quant au résultat, de **92** 27:

δ(ιὰ) Θεοφίλης ἐλε(υθέρας) Ἑρμί(νου) κόμε(τος)
(ἀρτ.) γ Lγ´ιβ´

"par l'intermédiaire de Theophilè, femme d'Herminos, *comes*, 3.91 artabes."

La représentation d'un intermédiaire s'exprime encore comme suit (**128** B12):

δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) Χριστο(δώρου)´ δ(ιὰ)
Ἰαννακίου υἱοῦ (ἀρτ.) [α L] ιβ´

"par l'intermédiaire dudit Christodôros, par son fils Iannakios, 1.58 artabe."

Formule relativement moins fréquente que les dispositions du type illustré par **75** E3-5:

δ(ιὰ) κληρ(ονόμων) Χριστοδώρου Ἡλιοδ(ώρου)
(ἀρτ.) κδ

οὗ(τως)

δ(ιὰ) Ἴα[νν]ακίου υἱοῦ ὀν(όματος) Θεοδ(ώρου)
πολι(τευομένου) (ἀρτ) κδ

"par l'intermédiaire des héritiers de Christodôros fils d'Hèliodôros, 24 artabes, comme suit: par l'intermédiaire de Iannakios son fils (de Christodôros), au bénéfice de l'*onoma* Theodôros le curiale, 24 artabes."

L'intermédiaire "secondaire," dans les deux exemples précédents, le fils de l'intermédiaire "primaire," sera souvent lui-même représenté par un intermédiaire "tertiaire," selon l'emboîtement suivant (**27** 18-22):

δ(ιὰ) Θωμᾶ λαμ(προτάτου) (ἀρτ.) cv

οὗ(τως)

[31]D'après le petit nombre des données disponibles, on peut dire que d'une manière générale, dans les entrées à intermédiaire unique, et à la seule exception de **110** B1-3 où il s'en faut de la moitié, les cotes des intermédiaires concordent avec celles des *onomata*: **18** 5-7 (à 0.25 art. près); **38** D1-3 (à 0.33 art. près); **68** C1-3; **70** B1-3; **76** F1-4; **82** C1-3; **84** C1-3, D1-3; **108** C1-2. Dans les cas d'entrées à plusieurs intermédiaires, on observe la concordance absolue en **68**, D1-12, **74** D1-7, **87** B1-12, si on préfère le chiffre de l. 6 à celui de l. 5, **90** B1-12, **108** B1-11, **112** B1-8 et C1-10 et **118** B1-9. La concordance n'est qu'approchée en **54** C1-6 (excédent de 0.41 art. à l'avantage des intermédiaires) et **128** A1-15 (déficit de 0.5 art.). Discordance par excédent en **54** B1-12 (en réalité, le scribe a oublié d'intégrer à la cote de l'*onoma* les 5 art. de la l. 12), **102** C1-8 (0.66 art.), **102** D1-11 (le scribe a oublié le 0.66 art. de l. 10). Discordances par déficit marqué: **68** B1-9 (1.5 art.), **70** C1-12 (13.58 art. contre 20 pour l'*onoma*), D1-7 (1.5 art. sur 2), **86** C1-24 (7.25 sur 8.33), **87** A1-6 (1.33 sur 12.5!), **101** B1-17 (36 sur 38.25), **104** D1-5 (2.58 sur 6) et **110** C1-6 (1 sur 3).

[32]Voir par exemple **13** 25 [reprise des données partielles des l. 17-24, mais le total, attendu après la formule (γίνονται) (ἀρτάβαι) a été omis], **24** 35, **25**, B34, **33** B13, **35** 14, **83** C5 et **124** C14. Noter qu'on peut totaliser ainsi des paiements d'intermédiaires différents: **43** 15, **61** A25 (ici on saisit une relation de famille), **66** A13, **71** B13, **77** F5, **88** B36 (deux collègues, des tabellions) et **113** 22 (relation de famille perceptible).

[33]Pour un autre cas possible, voir **59** n. C5.

δ(ιὰ) κληρ(ονόμων) Φοιβάμ(μωνος) Θωμᾶ
λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) cν

οὗ(τως)

δ(ιὰ) Προκοπίας θυγατρ(ὸς) (ἀρτ.) cν.

La dame Prokopia représente ici le *consortium* des héritiers de son père Phoibammôn dont le *floruit* a dû se situer vers 569,[34] qui lui-même représente l'aïeul, le clarissime Thômas. On trouve ainsi des intermédiaires de rang "quaternaire" et même "quinaire," mais pas plus.[35]

La représentation d'un intermédiaire de tel ou tel rang peut être assurée par plusieurs personnes simultanément et au même rang, chacune pour sa quote-part. Ainsi **12** 38-44:

δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Καλλιμάχ(ου) ἰλλ(ουστρίου)
(ἀρτ.) ι

οὗ(τως)

δ(ιὰ) Θεοδώρ[ο]υ πρίγκ[ι]π(ος) ὑ(πὲρ) τῆς
ἐλ(ευθέρας) (ἀρτ.) γ γ΄

δ(ιὰ) τοῦ νοσοκ(ομείου) Βασιλ(είου) Ἀντινό[ου]
(ἀρτ.) γ γ΄

δ(ιὰ) Διοσκόρου Καλλιμάχ[ου] ἰλλ(ουστρίου)
(ἀρτ.) γ γ΄

"par l'intermédiaire des héritiers de Kallimachos l'*illustris*, 10 artabes, comme suit: par Theodôros le *princeps*, pour sa femme, 3.33 artabes; par l'hôpital de Basileios, d'Antinoopolis, 3.33 artabes; par Dioskoros, fils de Kallimachos l'*illustris*, 3.33 artabes."

Dans l'entrée en cause, les héritiers de Kallimachos occupaient déjà une position "tertiaire" (*cf.* l. 34 et 36). Les 10 artabes de leur cote sont à acquitter par trois intermédiaires "quaternaires" (non séparés en conséquence par le οὗ(τως) d'usage), représentant le *consortium*, chacun à proportion du $^1/_3$.

À preuve les exemples cités, la représentation est souvent une affaire de famille, transmissible héréditairement, ce qui implique un certain lien avec le mouvement des patrimoines sur lequel nous reviendrons ci-après. Cependant, la parenté est loin d'être toujours évidente.

Les séquences d'intermédiaires, comme le montre précisément le cas des héritiers de Kallimachos[36] sont assez stables et se retrouvent périodiquement d'une entrée à l'autre ou à l'intérieur d'une même entrée, à peu près telles quelles et, généralement, avec les mêmes proportions dans les paiements. Cela nous a souvent aidé pour les restitutions. D'un autre côté, ces enchaînements brisent fréquemment le fil de la succession des intermédiaires "primaires" qu'il faudrait pourtant établir pour comprendre le développement comptable d'une entrée. Ils introduisent ainsi un élément de confusion qui, dans les entrées longues et mutilées de **8** à **34**, reste le plus souvent inextricable.

Reste à présent à élucider le rapport entre les intermédiaires et les *onomata*.

**X. Le rapport entre les intermédiaires et les *onomata*.**

Le paiement de l'impôt διὰ τοῦ δεῖνος est une vieille institution, particulièrement bien attestée dans la comptabilité des greniers publics.[37] Une série de documents fiscaux en montrait déjà la persistante vitalité dans l'Hermopolis byzantine.[38] Mais l'interprétation reste discutée.[39] Notre document ajoute à ce dossier d'abondantes données, mais sèches et peu éclairantes. Il aggraverait plutôt les difficultés avec ces ramifications très poussées d'intermédiaires jusqu'à présent sans parallèles. Il ne permet pas directement de débrouiller, à l'arrière-plan de ce procédé, les parts respectives de la pure technique comptable et bancaire et des rapports économiques et juridiques concrets.

Il nous paraît fort possible que certains de nos intermédiaires agissent en vertu d'une responsabilité professionnelle ou contractuelle vis-à-vis de l'*onoma*. Je songe en particulier à nos γεωργοί,[40] à nos

[34]Voir **11** n. 27.

[35]Voir par exemple **88** B28-34 et **23** 22-30

[36] Voir **12** n. 38.

[37]Voir en particulier Preisigke 1910 152-156.

[38]Il s'agit essentiellement de reçus d'impôts ὀνόματος τοῦ δεῖνος διὰ τοῦ δεῖνος dont on trouvera la liste dans l'intr. de *P. Herm. Rees* 41. Ajouter *BGU* XII 2143 (διά en lacune sans doute à la fin de la l. 4), *CPR* VII 29 (voir Gascou 1983 229), *SB* XII 10905, *SPP* VIII 1277 et Parássoglou 1987 37-38 (*P. Lond.* III 1322 descr.). *P. Lugd. Bat.* XIX 18 est assez proche de ce dossier. Deux de ces documents, *SPP* III 297 et *P. Lugd. Bat.* XIX 18, concernent notre *onoma* Apollônios fils de Sarapammôn, titulaire des entrées **49** F1 et, peut-être, **41** B1 (voir ci-dessus p. 21, 22); *BGU* XII 2143 se rapporte à notre *onoma* Taurinos fils de Plousammôn (**114** B1; voir ci-dessus p. 22). L'*onoma* Sarapiôn fils d'Helladios de *P. Herm. Rees* 41.1 se retrouve chez nous en **107** B2 (*onoma* non titulaire d'entrée). Sur ce dossier de reçus, voir en outre ci-dessous p. 30-32, Fournet 1989 et *P. Lugd. Bat.* XXV 72.

[39]Il s'agit au fond de savoir si le procédé est "rein technisch" (H. Kortenbeutel, *BGU* IX 1893, p. 50), "d.h. jemand bittet einen anderen, für ihn die fällige Abgabe zu den Sitologen zu schaffen," ou bien si la personne introduite par διά a quelque responsabilité particulière dans le paiement, au cas, par exemple, où elle serait le locataire du Zahlungspflichtig (voir Zucker 1938 381-382 et Youtie, *Script.* I 59 n. 39).

[40]Je note un certain Anouthios (voir **109** n. C7); le fils d'un Eustochios (**113** 32); Kosmas (**57** C6), Labès (**87** D7); Paulos

ἀμπελουργοί,[41] à notre κηπουρός.[42]. Fermiers de l'*onoma*, ces gens-là avaient pu s'engager par contrat à transmettre au *dèmosion logistèrion* les impôts de ses terres.[43] De même les collecteurs de rentes domaniales ou προνοηταί.[44]

Le droit ancien considérait les agents de perception comme représentants des payeurs.[45] Or les ἀπαιτηταί[46] et autres personnes habilitées à manier les fonds publics[47] sont nombreux dans le milieu des intermédiaires.

Mais il est exclu que nos Vertreter figurent tous ici ès qualités. D'abord parce que la profession, la plupart du temps n'a aucun rapport avec le fisc, parce que nos scribes ne la déclinent pas de manière conséquente (voir ci-dessous p. 50) et se dispensent même souvent de l'indiquer. On doit compter enfin avec le grand nombre des κληρονόμοι.

Si nous considérons globalement le petit monde des intermédiaires, nous y relevons, comme chez les *onomata*, une nette prédominance des notables municipaux, des fonctionnaires, des membres des professions libérales et du clergé, sans compter les fondations pieuses, le sénat antinoïte et le patrimoine impérial (voir ci-dessus p. 21). Il ne s'agit pas ici de locataires ou d'administrateurs des biens des *onomata*, mais de propriétaires fonciers.[48] Si ces personnes interviennent c'est, comme le suggérait déjà la transmission héréditaire des fonctions de représentation, à proportion des biens qu'elles possèdent ou acquièrent de diverses manières.[49] Il se présente dès lors deux hypothèses: soit certains propriétaires hermopolites devaient, pour telle ou telle raison, payer une partie ou la totalité des impôts d'autres propriétaires, selon leur capacité de fortune et il faut reconnaître que cette sorte de *munus* n'offre en soi rien d'impensable.[50] Soit il s'agissait de leurs propres impôts, mais enregistrés sous des *onomata* étrangers. En ce cas, le vrai contribuable est l'intermédiaire et l'*onoma*, dans ce rapport, vaut comme titre comptable, comme lieu d'enregistrement.

La dernière hypothèse a pour elle trois documents contemporains de notre codex, des demandes de transfert de cotes d'imposition consécutives à des mutations foncières, techniquement des ἐπιστάλματα τοῦ σωματισμοῦ, adressés au *dèmosion logistèrion* d'Hermopolis.

*P. Laur.* II 26:[51] une dame Theodôra, agissant pour ses enfants, a vendu à un certain *comes* Theodôros fils de Klaros une terre supportant un impôt de 6 artabes, le tout inscrit sous l'*onoma* d'un certain Klaros, ὑπὲρ ὀνόματος Κλάρου, l. 9, peut-être le père de l'acquéreur, mais cela n'est pas prouvé. En tout état de cause, ce Klaros n'est à aucun titre partie prenante dans la transaction et on ne le cite que pour identifier, dans les livres fonciers du ressort, δημόσια διαστρώματα, l. 3, les aroures cédées.

*P. Laur.* III 77 (603; Bagnall et Worp 1981A 46). Une certaine Theophilè a vendu au γεωργός Enoch fils de Pkalios une terre imposée en blé et en monnaie ὑπὲρ [ὀν]όματος ἐρημίας Κοπρέου, l. 8,[52] "pour l'*onoma* abandon de Kopréas" (patronyme et profession perdus).

*P. Würzb.* 19 (622; voir ci-dessus p. 17, n. 50). La communauté villageoise (κοινόν) de Tlethmis a vendu à Christodôros fils d'Aphous[53] *ca* 24 aroures de terres supportant un impôt de 8.66 artabes de blé et 14 carats d'or, acquittés selon la notice détaillée, διαστολή, des l. 11–16, malheureusement incomplète:

---

fils de Hierax (voir **60** n. D12). Les cas de Biktôr (**89** F3), de Paulos fils de Lo (**63** B17) et de Phoibammôn fils de (ou originaire de) Kakouho (**65** n. A6) ne sont pas pertinents puisque ces personnages figurent sous leurs héritiers.

[41]Biktôr, **100** A35. Hèrakla(mmôn ?), **71** B18, **120** A4, 18 et 22 et Mènas, **71** B3, sont morts, il est vrai.

[42]Iôannès, **63** B16.

[43]Sur le paiement de l'impôt par les fermiers, voir Gascou et MacCoull 1987 111-112.

[44]B... , **86** A5; Iôannès, **51** 8; *x* , **94** B3. Le cas de Mènas, **16** 27, est à écarter pour les raisons exposées à la note 40.

[45]Wenger 1906 84–89.

[46]Voir index n° IV.

[47]Voir Index n° IV, *s.v.* βοηθός, γνωστήρ, διαστολεύς, ἐξπελλευτής, λογογράφος, πράκτωρ, σιτομέτρης, τρακτευτής.

[48]Noter plus précisément le [δ(ιὰ)] τῶν κτητόρ(ων) Θύνεως de **25** B17.

[49]Un autre indice en ce sens semble être apporté par la position particulière des églises et fondations pieuses dans les chaînes d'intermédiaires (voir ci-dessous p. 57).

[50]Conséquence de quelque ἐπιγραφή ou ἐπινέμησις de terre ἄπορος (voir, pour Hermopolis, *SB* XIV 11717).

[51]Voir Gascou 1984 341 n. 4.

[52]Κοπρέους éd.; ma lecture est fondée sur la planche LXII. La forme usuelle de ce nom, à Hermopolis, est du reste Κοπρέας (voir **82** n. E1). L'éd. de *P. Laur.* III 77 n. 8, juge improbable l'interprétation Ἑρημίας comme nom propre. Mais ЄΡΗΜΙΑϹ, ϨЄΡΗΜΙΑϹ etc. pour Ἱερημίας, se rencontrent à Thèbes (CLT 5.158; KRU 9.40–41; KOW 103.2; 147.7; VC 107.2). Un nominatif après ὀνόματος n'aurait rien que de très normal (voir p. 14 et 30).

[53]Ce personnage est attesté dans le codex hermopolite contemporain du nôtre BM 1077, f° i↓32; ii→32; iv→l; v↓27; vii↓22.

1) δ(ιὰ) Ἱερημίου Ψᾶ cίτου ἀρτάβην μίαν τρίτον καὶ κεράτια τρία ὑπὲρ ὀνόματος ἀποκτήcεως Ἡρακλάμμωνος καὶ Φοιβάμμωνος[54] δ(ιὰ) τοῦ βοηθοῦ λογιcτηρίο(υ) (*sic*) (l. 11–12).

2) δ(ιὰ) Λολοῦτος ἑρμηνέως cίτου ἀρτάβην μίαν ἕκτον καὶ κεράτιν ἓν ἥμιcυ ὀνόματ(ος) ἀποκτήcεως τῶν αὐτῶν δ(ιὰ) τοῦ αὐτοῦ βοηθοῦ λογιcτηρ(ίου) (l. 12–13).

3) δ(ιὰ) κ]ληρονόμων [ ]ϲκε Πεες[ ]c cίτου ἀρτάβας τρεῖς καὶ [κ]εράτια τέccαρα ἥμιcυ ὀνόματ(ος) ἀποκτήcεως [..... ἰ]λλουcτρίο(υ)[55] δ(ιὰ) τοῦ αὐτοῦ λογιcτηρ(ίου) (l. 14–15)

4) δ(ιὰ) Μηνᾶ Ἰωάννο(υ) cίτου ἀρτάβας δύο δίμοιρον ὀνόματος [.....] Φιλάμμωνος[56] δ(ιὰ) το[ῦ] αὐτοῦ λογιcτηρ(ίου) (l. 15–16)

5) δ[(ιὰ)] τοῦ αὐτο[ῦ] Μηνᾶ Ἰωάννο(υ) κερ[άτ]ια τές[cα]ρα [ὀν]όμα[τ]ος ... (l. 16).

"Par Ierèmias fils de Psas, une artabe un tiers de blé et trois carats, pour l'*onoma* dépossession d'Héraklammôn et de Phoibammôn, (à transmettre) par le commis du bureau des comptes.

Par Lolous l'interprète, une artabe un sixième de blé et un carat et demi, pour l'*onoma* dépossession des mêmes, (à transmettre) par ledit commis du bureau des comptes.

Par les héritiers de *x* fils d'*y* trois artabes et quatre carats et demi pour l'*onoma* dépossession de *x*, l'*illustris*, (à transmettre) par ledit bureau des comptes.

Par Mènas fils de Iôannès deux artabes deux tiers de blé pour l'*onoma x* fils de Philammôn, (à transmettre) par ledit bureau des comptes.

Par ledit Mènas fils de Iôannès quatre carats, pour l'*onoma y* ...."

Notre codex ne comporte pas d'entrée intitulée ἀπόκτηcις τοῦ δεῖνος, mais de tels *onomata* sont autrement connus[57] et *P. Sorb.* II 69 s'y réfère à l'occasion dans des formules évocatrices des passages cités de *P. Würzb.* 19. Ainsi **12** 43:

δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἐπιφανίου ἰλλ(ουcτρίου) ὀν(όματος) ἀποκτ(ήcεως) Κολλ(ούθου) Γεωργί(ου) λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) ι.

"Das ist nicht ganz eindeutig" remarque à bon droit sur cette "Spezifizierung" l'éditeur de *P. Würzb.* 19, intr., p. 100. Nous reviendrons p. 42-43 sur la "dépossession" ou *apoktèsis*. Reste le problème de la relation entre le nouveau propriétaire des aroures, Christodôros, et les personnes introduites par διά dans la notice. L'éditeur y voit de précédents propriétaires, membres du *koinon* villageois auxquels succédera notre Christodôros. Quant aux *onomata*, il s'agirait de Vorbesitzer, mentionnés "weil diese in den διαcτρώματα aufgezeichnet waren. Es sollte damit vielleicht die Identifizierung der angegebenen Steuersummen mit den Angaben der διαcτρώματα erleichtert werden." Cette interprétation me paraît la plus raisonnable.[58]

Ce qui nous importe ici, de toute manière, c'est ce nouveau cas d'inscription des impôts d'un propriétaire sous un autre nom que le sien. Une habitude apparemment dans l'Hermopolis du début du VII[e] siècle.

Nos trois *epistalmata tou sômatismou* nous orientent donc vers une interprétation purement comptable et classificatoire de l'*onoma*. *P. Laur.* III 77 et *P. Würzb.* 19 donnent aussi quelque idée de l'origine possible du lien entre l'*onoma* et l'intermédiaire: l'abandon ou la cession de la propriété, sa reprise éventuelle par la collectivité,[58a] puis sa revente sous le nom de l'ancien titulaire. On pourrait encore songer aux confiscations ou aux déshérences. Ces diverses hypothèses expliqueraient la rareté des relations de famille perceptibles entre *onomata* et intermédiaires.[59]

*P. Laur.* III 77, auquel on pourrait adjoindre en l'occurrence *P. Herm. Rees* 67[60] offre l'intérêt supplémentaire de nous faire comprendre pourquoi nos scribes, au lieu de se contenter de consigner sous chaque *onoma* les noms des seuls payeurs actuels, ont pris la peine de rappeler, en de longs enchaînements ceux de leurs prédécesseurs ou ancêtres. Selon ces deux papyrus

[54]Ces deux frères sont connus chez nous, avec allusion à leur κτῆcις (**8** n. B24).

[55]Ἰλλούcτριος est pris ici comme prédicat et non comme nom propre (éd.).

[56]L'éd. a lu [ἀποκτήcεως]. Pour une autre restitution, voir **38** n. E7.

[57]Voir, dans Gascou 1986A 103, mes remarques sur *P. Lond.* V 1761.

[58]Sur l'intervention du βοηθὸc λογιcτηρίου, voir ci-dessous p. 36.

[58a] *P. Würzb.* 19 éclairerait ainsi l'intervention de la communauté des κτήτορες de Thunis dans **25** B17-18.

[59]Un lien de famille se perçoit toutefois dans l'entrée **75** E1–9; voir **45** n. A3–5. On rapprochera ce cas d'un reçu d'impôt hermopolite libellé ὀν(όματος) Cέννου Πκύριος δ(ιὰ) τῶν κλη(ρονόμων) (*SB* XII 10905.1). Le rapport entre l'*onoma* et les intermédiaires s'explique ici par une indivision successorale prolongée, situation fort commune en Égypte (voir *P. Berl. Bork.*, p. 28).

[60]Rééd. Pintaudi 1977 213–216 (= *SB* XIV 12133).

en effet, le nouveau propriétaire d'un bien s'engageait auprès du *logistèrion* d'Hermopolis à payer les impôts non seulement en son nom, mais aussi pour ses κληρονόμοι, διάδοχοι et διακάτοχοι.[61] Apparemment, les mutations foncières comportaient un risque de déperdition fiscale contre lequel le fisc entendait bien se prémunir, soit par les clauses *ad hoc* des *epistalmata tou sômatismou*, soit par des registres détaillant, comme le nôtre, la transmission des cotes. Ainsi, tout payeur contestant son titre d'imposition devait-il être facilement confondu, une fois replacé dans sa "chaîne." Il pouvait d'ailleurs y trouver son compte en cas de conflit fiscal avec ses cohéritiers ou copropriétaires.

Je voudrais, à la fin de ce chapitre, signaler l'épineuse difficulté créée par les *onomata* payant sans intermédiaire.[62] Comme on compte parmi eux des morts, tels Ἀχιλλεὺς Ἑρμίνου et Καραπόδωρος μαγιστριανός,[63] je ne vois pas de quelle manière leurs comptes étaient approvisionnés. Gestion directe par le *dèmosion logistèrion*?

## XI. Les titres comptables spéciaux.

Beaucoup de contributions appartiennent à des classes particulières. Nos scribes le marquent par un titre comptable, toujours consigné devant la cote à payer, au génitif, ce qui est banal.[64] J'en ai noté cinq: 1) ἀπόρου; 2) βεικησίμου; 3) κωμοκατοίκων/ κωμοικ( ); 4) ὀνόματος τοῦ δεῖνος; 5) ὀνόματος στρατιωτῶν.

1. ἀπόρου

Ce titre se rencontre de manière certaine dans les intitulés des entrées suivantes:

**56** E1 ] ἀπόρου (ἀρτ.) γ γ΄

**59** E1 Γεννάδιος Ὡρ[ο]υωγχίου ἀπόρου [(ἀρτ.) *n*

**100** B1 ]ος ἀπόρου (ἀρτ.) ς

**112** D1 ] ἀπόρου (ἀρτ.) ε

**112** E1 ] ἀπόρου (ἀρτ.) η ς΄

**124** B1 ]ων[ ] δυμου ἀπόρου (ἀρτ.) γ.

Dans **69** C1, nous restituons: Ἑρμείας Στεφάνου ἀ[πόρου (ἀρτ.) *n* (au minimum 1.91 art.).

Plus douteuses sont les conjectures:

**76** E1 ἀ]πόρου (ἀρτ.) α L

**104** B1 ἀ]πόρου (cote omise, mais restituable, 4.25 artabes).

Il est remarquable, encore que difficilement explicable, que ces entrées ne portent que sur de très petites quantités et que, dans les cas de lecture certaine, aucun intermédiaire ne participe au paiement.

L'exemple **59** E1 pourrait faire croire que la mention ἀπόρου détermine le patronyme de l'*onoma* Gennadios. Mais si on se reporte aux autres lieux cités, on s'apercevra que de larges "blancs" séparent ou ont séparé ἀπόρου des divers *onomata*. Nous avons donc bien affaire à un titre comptable qualifiant les cotes. Les artabes à acquitter par l'*onoma* sont inscrites (ὑπὲρ) ἀπόρου, "pour le compte de l'ἄπορον."

Dans la terminologie liturgique et fiscale, ἄπορος s'emploie de deux manières:

1-Pour une personne incapable de prendre en charge un *munus* en raison de l'insuffisance de son capital de garantie ou cens (πόρος).[65] Il s'agit d'une "pauvreté" toute relative, proportionnée à la responsabilité financière enveloppée dans le *munus*.

2-La deuxième acception est une notion de la fiscalité foncière.[66] Elle se rapporte aux éléments d'un patrimoine immobilier jugés, pour des raisons qui ne paraissent pas toujours très claires,[67] inaptes à supporter certains impôts.[68] C'est de cette ἀπορία, elle aussi toute relative, qu'il s'agit chez nous.

[61] *P. Laur.* III 77.9–10; *P. Herm. Rees* 67.15.

[62] J'ai noté les cas suivants comme à peu près certains: **18** 1–4; **38** B1; **40** A1, D1; **45** D1; **50** B1; **55** D1, F1; **56** E1; **57** D1; **59** D1, E1; **60** C1; **64** A1; **65** B1; **74** B1; **76** E1; **81** B1; **84** B1; **85** D1; **86** B1; **99** D1; **100** B1; **105** E1; **111** B1, C1; **112** D1, E1; **122** C1, D1; **124** B1.Ces entrées présentent la particularité de relever souvent de titres comptables spéciaux, ὀν(όματος) στρατιωτῶν ou ἀπόρου. Bien plus, les mentions certaines ἀπόρου ne se rencontrent que dans ces entrées (voir, sur les notions en cause, nos p. 28-32). À des entrées de ce genre pourraient correspondre des reçus d'impôts hermopolites ὀνόματος τοῦ δεῖνος sans intermédiaires comme *SB* XII 10902 et 10904.

[63] Voir **45** D1, **111** B1 et, ci-dessus, p. 22.

[64] Voir Preisigke 1910 172.

[65] Voir Lewis 1982 74–76, 96, 168–70.

[66] Voir Samuel 1975 611–24; Wipszycka 1975 625–36, sp. 630–631; Gascou 1977 235–55.

[67] Les spécialistes invoquent une inaptitude agricole concrète: "land which is barren or unproductive" (Samuel 1975 620); "terres…incultes" Wipszycka 1975 630); "land classed as unproductive (generally because of abandonment)" (*P. Col.* VII 135. intr.). Certains textes comme *P. Ross. Georg.* V 54.10, 20 semblent aller dans ce sens. Mais voir mon étude citée n. 66, p.249–52. Noter plus récemment *SB* XIV 11717 où il est question de biens classés *apora* parce que leur propriétaire est lui-même devenu *aporos*.

[68] Sur la relation entre l'*aporia* foncière et la charge fiscale, voir mon étude citée n. 66. Très explicite sur ce point est *P. Cairo Masp.* III 67313.20–24: c'est en raison de leur incapacité à faire face à sa συντέλεια que les propriétaires d'un κτῆμα veulent le faire ranger dans l'*aporon*. On rejoint ici le sens "liturgique": un bien est *aporos* parce qu'il ne représente pas un capital suffisant à "équilibrer" l'impôt.

Les possesseurs de biens ἄπορα cherchaient à se dérober à leurs charges, soit en "s'enfuyant",[69] soit en faisant reconnaître l'*aporia* de leurs biens.[70] Le résultat était toujours le même: suspension du droit de propriété au profit des collectivités locales.[71] Les biens délaissés ou séquestrés, enregistrés sous le nom de leur ancien propriétaire, entraient dès lors dans la catégorie fiscale et comptable des ἄπορα ὀνόματα, ou, ce qui revient au même, de l'ἄπορον du ressort.[72]

Comme l'impôt restait exigible, les autorités s'efforçaient de compenser la charge de diverses manières. Les papyrus font ainsi état de la location,[73] de l'attribution d'office à d'autres propriétaires, en vertu de critères assez obscurs.[74] On levait aussi une surtaxe ὑπὲρ ἀπόρων ὀνομάτων ou ὑπὲρ ἀπόρων ou ἀπόρου.[75]

De ce bref exposé résultent, pour notre texte, deux explications possibles, entre lesquelles il est difficile de trancher. Le titre ἀπόρου peut vouloir dire que la contribution grève un ἄπορον ὄνομα (le titulaire de l'entrée), ou bien, inversement, qu'elle est levée au titre de la surtaxe compensatoire des ἄπορα.

2. βεικηcίμου

Dans sa section initiale ou "non alphabétique," notre codex fait sporadiquement état de cotes supplémentaires précédées des mentions βεικ( ), βει( ) ou même β( ),[76] entretenant approximativement ou exactement une relation de 1 à 20 avec les montants qui précèdent.[77] Cela suggère la résolution βεικηcίμου pour ὑπὲρ βεικηcίμου, "au titre du vingtième." Le mot βεικήcιμον s'est déjà rencontré, avec le même sens de surtaxe de $^1/_{20}$ du blé, dans le compte du VI^e^ siècle *P. Oxy.* XVI 2022.1, 2 et 6.[78] Je le retrouve dans le document fiscal hermopolite contemporain de *P. Sorb.* II 69, *P. Lond.* V 1761.7 et 13. La forme βεικ( ) y a été considérée par l'éd. comme une abréviation de Βείκτωρ, "presumably." Mais si on compare les cotes afférentes (du blé sans aucun doute), avec celles des l. précédentes, on saisira un rapport de 1 à 20. Lire donc dans chaque cas ὑ(πὲρ) βεικ(ηcίμου).[79]

Cet emprunt tardif au latin mérite l'attention. Par ailleurs, la surtaxe n'est pas neuve et continue, sous un autre nom, l'εἰκοcτή du blé[80] bien attestée au Bas-Empire, notamment par une série de documents fiscaux de Karanis.[81] *P. Sorb.* I 60.9, de son côté, parle des πέντε ἑκατοcταί.

Le "vingtième" du blé, sous cette dénomination du moins, semble donc un impôt proprement byzantin[82] s'ajoutant en volume à l'impôt de base ou κανών.[83] On le trouve mentionné seul ou associé aux autres surcharges grevant le titre canonique, comme les ναῦλα, ἑκατοcταί, προcθῆκαι, ἀναλώματα etc.[84] Selon *P. Sorb.* I 60.8–9,

[69]Procope, *Anecd.* 23.16.

[70]Démarche évoquée par *P. Cairo Masp.* III 67313.19–24; voir n. 68.

[71]Voir surtout le dossier de Philadelphie de la fin du IV^e^ siècle *P. Gen.* I 66 (Wilcken, *Chres.* 381), 67, 69 et 70 (Wilcken, *Chres.* 380) et *P. Cairo Masp.* I 67106.11.

[72]Équivalence ressortant de *P. Gen.* I 70 (Wilcken, *Chres.* 380). 7–8, par comparaison avec *P. Gen.* I 66 (Wilcken, *Chres.* 381). 9, 67. 7–8 et 69. 6. On parlait aussi des ἀπορικά ou de l'ἀπορικόν (Samuel 1975).

[73]Voir les textes cités n. 71.

[74]Ἐπινέμηcιc, ἐπιγραφή des ἄπορα: *SB* XIV 11717 i.10 et ii.28-29; voir aussi *P. Cairo Masp.* I 67006 *r.* 3. Sur la question de l'ἐπιβολή des ἄπορα, voir en dernier lieu Lemerle 1979 8 n. 2.

[75]Voir Samuel 1975 620–621; Bagnall et Worp 1984 79, n. 262; *SB* XIV 11972A.3, 4, 6, 8, 11, 14, 25, 26 (texte hermopolite tardif faisant l'objet de l'étude de Wipszycka 1975 citée n. 66); *P. Col.* VII 133.12; 135.2, 4, 7, 9, 11, 29; 135a.11. Dans *SB* XIV 11971 (publié par Samuel 1975), la taxe est dite ὑπὲρ ἀπορικῶν (l. 7).

[76]**8** B1; **15** 28; **18** 5, 7, 8, 10, 12, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 26; **19** A2, 8, 9; **20** 31, 35, 36; **23** 32; **26** B3.

[77]Relation exacte: **18** 5, 10, 12, 14, 15, 16, 18; inexacte mais explicable: **19** A2 et 8 (voir **18**, intr.); franchement inexacte: **20** 31, 35 et 36 (voir n. 25–36). Approchée ailleurs.

[78]Voir sur ce texte Johnson et West 1949 245–246.

[79]Johnson et West 1949 244 disent que ce texte "omits the five percents."

[80]On connaît aussi une εἰκοcτή de l'orge (voir *P. Cairo Isid.* 47, intr.).

[81]Voir Lallemand 1964 197. Ajouter à présent au dossier de Karanis *P. Fay.* 143 descr. (*SPP* III 556), dans sa réédition récente par Sijpesteijn 1986B 117–18 (*SB* XVIII 13975), et *P. NYU* 10.3, 8, 12. Ces textes sont beaucoup plus tardifs qu'on ne le pensait. Au lieu de la fin du III^e^ ou de la première moitié du IV^e^ siècle, il faut certainement envisager, avec Sijpesteijn, le début du V^e^ siècle. Sur *P. NYU* 10, voir d'autre part ci-dessous p. 46. Pour des compléments au dossier de l'εἰκοcτή, voir *P. Mich.* VI, p. 102–103 et *SB* XVIII 13948.7 et 18 (Sijpesteijn 1986A 140). J'ai noté plus spécialement pour Hermopolis *BGU* XII 2165.5, 2166.[5], 2169.6, tous textes du V^e^ siècle et *P. Vindob. Sijp.* 14.6 (VI^e^ s.). Provenance inconnue: *PUG* II 69.7 (attribué au milieu du IV^e^ s., mais certainement plus tardif) et *P. Ryl.* IV 704.3, 6, 9 et 13 (fin du IV^e^ ou début du V^e^ s.; voir Gascou 1986 A 101 n. 32).

[82]Pour un antécédent romain possible, voir *P. Mich.* VI, p. 102–103.

[83]Voir notamment *P. Ryl.* IV 704.

[84]Le vingtième peut être caché dans un prélèvement global où se fondent toutes les surcharges (Johnson et West 1949 244, à propos de *VBP* IV 95).

les "cinq centièmes" étaient levés ὑπὲρ τῆς καθάρσεως τοῦ σίτου.[85]

3. κωμοκατοίκων/ κωμοικ( )

Ce titre qualifie, pensons-nous, les contributions d'une catégorie juridique de propriétaires à laquelle nous consacrons notre chapitre XIV, ci-dessous p. 43-50.

4. ὀνόματος τοῦ δεῖνος[86]

Ὀνόματος, comme on sait, est une expression extrêmement fréquente, à toutes époques, dans les pièces comptables et fiscales. Comme j'ai rencontré à ce propos des interprétations diamétralement opposées, je ne peux me dispenser de discuter l'emploi qui en est fait dans notre codex à propos de certains paiements.

Notons tout d'abord qu'ici comme dans beaucoup d'autres documents la forme se présente de manière abrégée, en l'occurrence ὀν( ) ou, une seule fois, [ὀνο]μ̣( ) **112** A8. Mais des parallèles fournis par des pièces fiscales de même origine et de même époque ne laissent aucun doute sur la résolution ὀνόματος.[87]

Dans notre codex ὀνόματος se rapporte soit à des personnes morales ou physiques, soit aux στρατιῶται. Nous traiterons de ὀνόματος στρατιωτῶν ci-après.

Pour ὀνόματος suivi d'une personne morale ou physique, nous distinguons:

1) ὀνόματος κτήσεως τοῦ δεῖνος (par exemple **15** 22).

2) ὀνόματος ἀποκτήσεως τοῦ δεῖνος (par exemple **9** 24).

3) ὀνόματος τοῦ δεῖνος (par exemple **46** A18).

Même si les notions de κτῆσις et d'ἀπόκτησις appellent une discussion particulière (voir ci-dessous p. 38-43), l'explication est la même dans tous les cas.

Relativement au cas n° 3, c'est ici le lieu d'évoquer un point de syntaxe difficile qui a déjà retenu l'attention des spécialistes.[88] Lorsque le nom de ὁ δεῖνα est donné sous une forme suffisamment complète pour qu'on puisse en déterminer la flexion, on constate une préférence quasi exclusive pour le nominatif. Deux de nos trois exceptions sont discutables.[89] La troisième est un peu hors série.[90]

Nous pensons en tout cas que dans l'esprit de nos scribes ὁ δεῖνα dépendait bien de ὀνόματος. J'ai donc résolu au génitif les formes abrégées.[91]

Pour ces mentions ὀνόματος, deux positions:

1) dans l'intitulé d'une entrée, après le nom du titulaire et avant la cote. Ainsi **88** B1:

Λῦθις Κ̣[ο]πρέου ὀν(όματος) Ἑρμῆς Λύτιος κ(α)ὶ
Θαῆσις Κοπρέου (ἀρτ.) ιβ ς΄

2) entre un intermédiaire et sa cote. Ainsi **12** 43:

δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἐπιφανίου ἱλλ(ουστρίου)
ὀν(όματος) ἀποκτ(ήσεως) Κολλ(ούθου)
Γεωργί(ου) λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) ϊ,

ou bien **54** B11–12:

δ(ιὰ) Ἀβρααμίου ζυγ(οστάτου) ὑ(πὲρ) τῆς
ἐλ(ευθέρας) ὀν(όματος) Βασιλ( )
Ἀρτεμιδ(ώρου) Ⅰ (ἀρτ.) ε.

Je pense que, dans les présents contextes, ὀνόματος combine le sens technique d'*onoma* ou compte d'un titulaire d'impôt et une valeur prépositionnelle analogue à celle de ὑπέρ.

Cela conduit à traduire: "au bénéfice de l'*onoma* un tel."

En comptabilité, ὄνομα se rapporte à un "Girokonto" nominatif sur lequel on effectue diverses opérations, comme sur un compte bancaire moderne.[92] Dans la documentation fiscale, *onoma* désigne plus particulièrement le compte du titulaire du paiement ou Zahler, éventuellement approvisionné διὰ τοῦ δεῖνος.[93] J'ai exposé ci-dessus (voir p. 20-22) mes raisons de qualifier techniquement d'*onomata* les titulaires des entrées de notre codex.

[85]C'est l'interprétation retenue par l'éd. de *BGU* XII 2165, n. 5, encore que ce texte, ainsi que ses homologues 2166 et 2169 se rapportent à du blé καθαρός. J. Maspero, *P. Cairo Masp.* II 67169 n. 18, pense, avec réserves, à une taxe compensant les pertes qui pourraient survenir pendant le transport. Cette opinion, attribuée à Wilcken par Rouillard 1928 147 n. 8, est aussi celle de l'éd. de *PUG* II 69 (les parallèles allégués, *P. Lond.* III 995, 996, 1152, p. 247–249, *P. Würzb.* 19, concernent les "centièmes," ἑκατοσταί, et non les "vingtièmes").

[86]Pour une liste des attestations, voir index VI, *s.v.* ὄνομα.

[87]Voir en particulier l'extrait de *P. Würzb.* 19 donné ci-dessus p. 26–27; *P. Herm. Rees* 41, n. 1; *SB* XII 10904. 1.

[88]Voir *P. Herm. Rees* 41, n. 1; Préaux 1965 480; Youtie *Script.* II 919 n. 40; Fournet 1989.

[89]Dans **100** A14–15, la lecture [ὀν(όματος)], l. 14, est restituée; dans **126** B1, *onomatos* introduit des formes abrégées pour lesquelles une résolution au nominatif est au moins aussi recommandable que le génitif (voir n. *ad loc.*).

[90]**46** B6; voir ci-dessous p. 31 et 32.

[91]On ne peut toujours appliquer cette ligne de manière conséquente. Voir **126** n. B1.

[92]Voir Preisigke 1910 149–52. Pour l'époque byzantine, *P. Oxy.* XVI 1916, λόγ(ος) τοῦ ὀνόμ(ατος) Κ[ε]φαλᾶ, donne un échantillonnage des opérations auxquelles on pouvait procéder sur un *onoma*: débits (l. 2–9); dégrèvements (l. 10–13); report d'un exercice sur l'autre (l. 26); virements (l. 41–42).

[93]Voir Preisigke 1910 151.

Inversement, derrière chaque occurrence de ὀνόματος dans *P. Sorb.* II 69, nous devons reconnaître un titulaire d'impôt. Voici mes arguments:

Les mentions ὀνόματος κτήσεως / ἀποκτήσεως τοῦ δεῖνος se rencontrent surtout jusqu'à **34**, partie du codex où la κτῆσις semble constituer une des bases du classement des *onomata* (voir ci-dessous p. 38-43). Depuis **35** jusqu'à la fin, nous ne rencontrons plus ὀνόματος ἀποκτήσεως et seulement trois fois ὀνόματος κτήσεως.[94] Inversement, les paiements ὀνόματος τοῦ δεῖνος se concentrent presque exclusivement dans **35** à **132** où les entrées sont toutes personnelles.[95] Il semble donc que les mentions ὀνόματος épousent, dans leur distribution, le mode de classement des entrées.

Plus probant est le fait que le ὀν(όματος)] Ἀτρῆς κ(α)ὶ Χούϊτος de **60** C1 (restitution rendue inévitable par la masse des formules parallèles) se rapporte aux titulaires de l'entrée **45** E1, Ἀτρῆς κ(α)ὶ Χούϊτος ὀ[ν](όματος) Δημήτριος ψάλτης.

Ce cas est cependant exceptionnel. Il semble qu'en règle générale, ὀνόματος introduise un *onoma* ne disposant pas d'une entrée dans notre codex.

Ὀνόματος sous-entend d'autre part ὑπέρ, "pour," "au crédit de," "au bénéfice de."

Cette valeur prépositionnelle enveloppée dans ὀνόματος, perçue depuis longtemps, est aussi la plus généralement admise.[96] Certains éditeurs, et non des moindres, estiment toutefois que, dans certains cas, ὀνόματος équivaudrait à διά.[97] Je retiens ici ὑπέρ et je crois pouvoir le montrer de deux manières.

On se référera tout d'abord à l'extrait de *P. Würzb.* 19 donné ci-dessus p. 26-27. On y notera que dans des formules en tous points parallèles à certains passages de *P. Sorb.* II 69 ὑπὲρ ὀνόματος et ὀνόματος s'emploient de manière interchangeable (l. 11, 13, 14, accessoirement 15 et 16).

Plus directement, on peut alléguer **46** B6:

δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἀναστ(ασίου) ἰλλ(ουστρίου)
ὑπὲρ διαφ(όρων) ὀν(όματων) Μηνᾶ
ἀρτοκ(όπου) Θελβ(ώνθεως) (ἀρτ.) ζ.[98]

La présence de l'adjectif διάφορος a empêché notre scribe de traiter ὀνόματος comme une préposition et a réduit ὀνόμα à sa valeur nominale. Le ὑπέρ latent a dû refaire surface. Le scribe aurait pu toutefois se contenter, comme son collègue de *BGU* XII 2170.3, de διαφόρων ὀνομάτων tout court.

Le sens comptable de ὀνόματος peut dès lors s'exposer comme suit. Une formule telle que **88** B1, Λῦθις Κ[ο]πρέου ὀν(όματος) Ἑρμῆς Λύτιος κ(α)ὶ Θαῆσις Κοπρέου (ἀρτ.) ιβ ς′, signifie que la cote de 12.16 artabes assignée sur l'*onoma* Luthis fils de Kopréas est considérée comme une part de l'impôt de l'*onoma* double Hermès fils de Lutis (son fils sans doute) et Thaèsis sa soeur.

Dans le cas **12** 43, δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἐπιφανίου ἰλλ(ουστρίου) ὀν(όματος) ἀποκτ(ήσεως) Κολλ(ούθου) Γεωργί(ου) λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) ϊ, il nous faut comprendre que la cote de 10 artabes à transmettre par l'intermédiaire "héritiers de l'*illustris* Epiphanios," encore qu'inscrite sous l'entrée d'intitulé perdu de **8** B1, bénéficiera en fait à l'*onoma* "dépossession de Kollouthos fils de Geôrgios le clarissime."

De même avec l'exemple de **54** B11-12:

δ(ιὰ) Ἀβρααμίου ζυγ(οστάτου) ὑ(πὲρ) τῆς
ἐλ(ευθέρας) ὀν(όματος) Βασιλ( )
Ἀρτεμιδ(ώρου) l (ἀρτ.) ε.

Ici, le peseur de monnaie Abraamios, représentant sa femme, doit payer 5 artabes sous l'entrée **54** B1 (titulaire perdu), qui seront considérées comme une part de l'impôt de Basil( ) fils d'Artemidôros.

Dans tous les cas, l'*onoma* titulaire de l'entrée est traité comme "compte d'accueil" d'un autre *onoma*. Notre document ne nous offre aucun moyen d'interpréter cette pratique, sauf en quelques rares occasions, où nous voyons intervenir, originellement du moins, les relations de famille.

Soit à nouveau l'entrée **88** B1:

Λῦθις Κ[ο]πρέου ὀν(όματος) Ἑρμῆς Λύτιος κ(α)ὶ
Θαῆσις Κοπρέου (ἀρτ.) ιβ ς′.

Nous tenons pour peu douteux que Luthis ou Lutis soit le père d'Hermès et le frère de Thaèsis. Sans doute, après sa mort, son compte fut-il maintenu dans les registres du fisc, à l'usage de ses parents et successeurs, au prix d'une mise à jour, rappelant à nos comptables qui était le titulaire réel de l'impôt.

[94] **79** 2; **104** A10 (un certain doute sur la lecture); **131** B1.

[95] Exceptions: **23** 19; **24** 5.

[96] Preisigke 1910 151; voir aussi *P. Landlist.*, p. 22.

[97] V. Martin, *SPP* 17, 1917, 40, suivi par les éd. de *P. Cairo Isid.* 6, intr., p. 56–57, et de *P. Oxy.* XLIV 3169 n. 155. Je ne suis pas d'accord avec cette opinion, mais ce n'est pas ici le lieu d'en discuter. Un certain scepticisme, sur ce point, paraît dans *P. Landlist.*, p. 22.

[98] Nous revenons sur ce passage à la fin du présent §.

De même **83** C1–4:

Καλλίνικος Ἑλλαδίου [(ἀρτ.) *n*
οὗ(τως)
δ(ιὰ) Καλλινίκ(ου) Ἀχιλλ(έως)
λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) ϙζ Ld
δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) ὀν(όματος) Ἑλλαδί(ου)
Καλλι(νίκου) (ἀρτ.) λε Ld.

Ici, l'*onoma* d'un père, Kallinikos fils d'Helladios (l. C1) a servi à domicilier les impôts de son fils Helladios (l. C4). L'habitude, en Égypte, de conférer à un fils aîné, le nom de son grand-père est assez bien connue,[99] pour qu'on me concède la présente interprétation. Dans cet esprit, on m'accordera aussi la restitution de l'entrée **84** C1:

Κληρο[ν(όμοι) Ἑρμάμμ]ωνος ὀν(όματος)
Παπνοῦθις Ἑρμάμμωνος [(ἀρτ.)] ζ.

L'entrée **114** B1 nous offre un dernier exemple de compte paternel utilisé pour un fils:

Ταυρ[ῖνος Πλ]ουσάμμωνος ὀν(όματος) Ἰωάννης
Ταυρ(ίνου) Πλουσάμμ(ωνος) (ἀρτ.) [

On notera aussi la l. 16 de cette entrée, où la sainte église d'Hermopolis transmet une cote ὀν(όματος) Φοι(βάμμωνος) Ταυρ(ίνου) [ , au bénéfice d'un second fils de notre *onoma* Taurinos fils de Plousammôn.

Comme nous l'indiquons ci-dessus p. 22, ce Taurinos et ses fils, à la date de la rédaction du codex, étaient morts depuis fort longtemps. Les mentions ὀν(όματος) sont ici aussi inactuelles et fossiles que possible. Combien d'autres, dans notre codex se trouvaient dans ce cas?

Note finale:

Je voudrais revenir ici sur **46** B6:

δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἀναστ(ασίου) ἰλλ(ουστρίου)
ὑπὲρ διαφ(όρων) ὀν(ομάτων) Μηνᾶ
ἀρτοκ(όπου) Θελβ(ώνθεως) (ἀρτ.) ζ.

Les titres ὑπὲρ διαφόρων ὀνομάτων ou, simplement, διαφόρων ὀνομάτων se sont déjà rencontrés, en comptabilité, sans autre détermination.[100] Ils se rapportent à des paiements "au bénéfice de divers comptes" dont on néglige, pour telle ou telle raison, de donner le détail. On trouve dans notre codex l'expression équivalente ὑπὲρ διαφ(όρων) πρ(οσώπων).[101]

Dans le passage qui nous occupe, cependant, les divers *onomata* sont déterminés par "Mènas, boulanger de Thelbônthis." Cela peut vouloir dire soit que Mènas disposait de plusieurs entrées à son nom dans quelque autre registre, comme *P. Sorb.* II 69 en donne plusieurs exemples (voir ci-dessus p. 20), soit qu'il était chargé, comme intermédiaire, de l'approvisionnement de divers comptes. Dans la dernière hypothèse, il se serait fait représenter par les héritiers de l'*illustris* Anastasios.

5. ὀνόματος στρατιωτῶν

Douze de nos *onomata* contribuent ὀνόματος στρατιωτῶν,[102] le plus souvent sans le concours d'intermédiaires.[103] Il faut comprendre, dans le fil de la précédente discussion, "pour le compte" ou "au bénéfice des soldats." Il s'agit ici de levées au titre de la fiscalité militaire, intégrées pour des raisons que le texte ne fournit pas au compte du canon annonaire. Les soldats, peut-être, mais pas nécessairement, ceux de la garnison d'Hermopolis,[104] apparaissent ici comme bénéficiaires nets des cotes correspondantes, et ὄνομα est pris au sens, bien attesté, de "titre comptable," Rechtstitel, Rechnungsposten, motivant une perception.[105]

## XII. Les formules de contrôle.

Une fois la rédaction de *P. Sorb.* II 69 terminée, on s'assura, à l'aide d'une documentation comptable parallèle, notamment un journal d'entrée de la recette, que les quantités consignées avaient bien été recouvrées, et de quelle manière et, le cas échéant, sous quelle référence. De ce collationnement, un grand nombre de formules énergiquement abrégées, le plus souvent des mains I et II, nous conservent la trace.

Nos scribes les ont installées en retrait, sous l'*onoma* titulaire de l'entrée, dans les cas où aucun intermédiaire n'intervient, ou bien sous l'intermédiaire, ou encore, lorsque plusieurs intermédiaires s'enchaînent, sous le

[99] Elle est fort bien attestée chez nous, voir ci-dessous p. 51.

[100] Voir en particulier *BGU* XII 2170.3; *P. Lugd.Bat.* XIX 18.23-24, 31, 39-40; *P. Oxy.* XVI 2020.16; peut-être *SPP* X 194.1. Noter aussi le ἀπὸ διαφ(όρων) ὀν(ομάτων) de *P. Cairo Masp.* II 67139 ii *r*.20.

[101] **114** B20 (formule à restituer, peut-être, en **122** A9).

[102] **34** 19; **38** B1; **50** B1; **54** C6; **55** E12, F1; **59** D1; **60** D14; **74** B1; **85** B1; **86** B1; **112** A8. On pourrait ajouter **37** B5 et **57** C8, mais il s'agit de restitutions. Dans **34** 19, **54** C6, **55** E12, **60** D14 et **112** A8, les contributions ὀνόματος στρατιωτῶν ne représentent qu'une partie de la cote de l'*onoma*.

[103] Voir cependant **34** 19 et **85** B1.

[104] Jusque vers 538 au plus tard, Hermopolis hébergea un régiment de *Mauri Scutarii* (voir *P. Charite* 7 n. 3–5; *SB* XVI 12488, 12864; *SB* XVIII 13620; *P. Prag.* I 42) relayé, brièvement sans doute, par des *Numidae Iustiniani* (voir *BGU* XII 2197 intr.). Après quoi, on ne saisit plus grand-chose des institutions militaires de la ville. Noter aussi que, toute garnison mise à part, Hermopolis, au moins au IV$^{e}$ s., était un centre de dispensation de l'annone militaire dans diverses régions d'Égypte et de Libye (Bowman 1978 36–37; *SB* X 10568).

[105] Voir *WB*, *s.v.* ὄνομα §2.

dernier de la série, payeur actuel,[106] comme pour clore l'affaire. L'encre utilisée est souvent plus claire que celle de la première rédaction. Le scribe peut aussi différer.[107] L'espace, bien que prévu à l'avance, a parfois manqué.[108] Tous ces détails confirment la postériorité de l'opération.

Nos formules sont introduites par une "courbe conjonctive" caractéristique, matérialisant leur relation avec la ligne qui précède et qui n'a pu être toujours reproduite ici.[109] Cette courbe, le plus souvent, est traversée de deux tirets obliques parallèles //, marque déjà notée dans divers "grands livres" d'époque romaine comme Prüfungsstriche ou Kontrollstriche.[110] Le scribe signifie par là que la vérification a été effectuée et qu'il n'y a plus à y revenir.[111]

D'une manière tout aussi caractéristique, nos formules, dans une immense majorité de cas, se terminent par le rappel de la cote consignée à la ligne supérieure. Par ce procédé déjà attesté,[112] le scribe marque la concordance entre les montants perçus et les cotes à recouvrer. Ainsi **20** 42–43:

δ(ιὰ) Εὐφημίας Ἄμα Κύρας λ(αμπροτάτης)
(ἀρτ.) κς d
// δ(ιὰ) Ἡρ(α- ) β χ(ε)ι(ρογραφίας)
(ἀρτ.) κς d.

Cette concordance n'est parfois qu'approchée.[113] Il arrive aussi qu'elle résulte de l'addition de plusieurs perceptions distinctes. Ainsi **32** B20–22:

δ(ιὰ) Μηνᾶ Εὐλογίου Μηνᾶ Ἰ̣ς̣[ιδ]ώρου
(ἀρτ.) κ γ΄ιβ΄
// κ(ολλήματος) λζ δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β
χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ι ς΄
κ(ολλήματος) τοῦ (αὐτοῦ) δ(ιὰ) τοῦ
(αὐτοῦ) (ἀρτ.) ι γ΄.

Ou encore **44** 17–18:

δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) ὁμοίως (*sc.* Phoibammôn *comes* de l. 15) (ἀρτ.) ζ γ΄
// κ(ολλήματος) ε δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου)
(ἀρτ.) β γ΄ιβ΄ ὁ (αὐτὸς) (ἀρτ.)
δ Lγ΄ιβ΄ (γίνονται)
(ἀρτ.) ζ γ΄.

Inversement, la concordance peut résulter de la soustraction de la quantité à percevoir d'une cote perçue supérieure, comme en **19** B7-8:

δ(ιὰ) κ̣λ̣(ηρονόμων) Βίκτωρ Τουηρτ
c̣κρ(ινιαρίου) (ἀρτ.) ι d
// δ(ιὰ) Ἡρα( ) γ χ(ε)ι(ρογραφίας)
ἀπ̣ὸ̣ (ἀρτ.) λβ d (ἀρτ.) ι d.[114]

Nos scribes profitent de l'occasion pour mettre à jour leur registre. Ils notent ainsi les nouveaux intermédiaires qui ont pu s'introduire dans la perception. Par exemple, **108** B10:

κ(ολλήματος) μς δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) β
δ(ιὰ) τοῦ Ἁγί(ου) Cεργίου.

[106]Rappelons cependant que "payeur actuel" peut recouvrir plusieurs intermédiaires de même rang. Ainsi la "triade" évoquée ci-dessus p. 25 Theodôros le *princeps*, l'hôpital de Basileios d'Antinoopolis et Dioskoros, fils de l'*illustris* Kallimachos. Il faut s'attendre, dans ce cas, à trois formules de contrôle, comme l'attestent en effet **17** 8–13 et 16–21.

[107]En conséquence, le scribe I pourra (rarement) interférer dans les pages dues à ses collègues II et III (par ex. **22** 37 ou **104** B7) et inversement pour le scribe II (par ex. **8** B13–14, 16 et 19; **111** D11, 13, 15, 17). Dans les faits, c'est surtout le scribe II que nous voyons à l'oeuvre dans cette phase de collationnement.

[108]Voir, par ex., **20** 32–34: le manque de place pour consigner trois formules successives relatives à la cote de la l. 31 a entraîné une interférence de l'écriture dans les lettres hautes de la l. 35. Faut-il imputer au manque de place l'utilisation des marges dans **51** 22, **109** A2, **110** A7, **112** A1, **114** A3–5, **127** B7 et **129** B4–6?

[109]Autres exemples cités par Gascou 1986A 99 n. 16 et 17. Noter tout particulièrement *CPR* V 24.10–13 (voir planche 23) et *P. Lips.* 101 ii.32 (pour lequel il serait plus à propos de parler de barre conjonctive). De telles courbes se rencontrent çà et là chez nous dans des contextes différents. Dans certains cas, leur valeur conjonctive est patente, ainsi en **46** A18 (agrégation d'un nouveau payeur, initialement non prévu, à une suite d'intermédiaires) et en **8** B31 et **54** B12 (pour indiquer que ces lignes ne font que prolonger celles qui précèdent). D'autres fois, une courbe, suivie d'un "blanc," marque l'insuccès d'un contrôle, ou le contrôle à faire, par ex. **12** 40a, 41a, **14** 45a, **46** C22a, **89** C5, **113** 15a etc. Quelquefois cependant, la vérification finit par se faire, d'où deux courbes, comme en **28** 53–54 et **39** D2; parfois en surcharge, comme en **90** A8 et **114** A8. En **5** 3, la courbe est un signe de soustraction renforçant ἀφ' (ὧν).

[110]Voir les "ledgers" *P. Col.* II 1 *r*.2 et 6, *P. Fay.* 153 (Preisigke 1908 95–114), *P. Princ.* I 8 (voir p. 27) et 9 (voir p. 42). Marques de valeur analogue dans *P. Abinn.* 72.3, 7, 12 et 14; *P. Lips.* 101 ii.1, 4 et 18. Dans *CPR* V 24.11, visiblement à propos d'un paiement en retard, courbe conjonctive et tirets (voir planche 23).

[111]L'omission occasionnelle de ce signe (ainsi en **9** 15, **50** C14 et **58** 33) ne paraît pas requérir d'interprétation particulière et doit être mise au compte de la négligence ou du tempérament du scribe.

[112]*CPR* V 24.10–13.

[113]Légers excédents: **32** B21–22; **33** B25; **34** 16–17. Des petits déficits surtout: par ex. **17** 17, 19, 21; **20** 36; **43** 23; **51** 13; **64** E7; **79** 23; **88** B8, 22; **128** A8. Dans **27** 27, le déficit, 10 artabes, est tel qu'on ne peut plus l'attribuer à une approximation. Sans doute y a-t-il eu erreur du scribe.

[114]La différence a dû servir à acquitter une autre contribution du même intermédiaire en **22** 44–45. Ce fut assurément le cas en **90** B7–8 et 11–12.

On observe chemin faisant des corrections et des repentirs.[115] Des vérifications ont échoué.[116] D'une manière générale, à en juger d'après le nombre d'espaces susceptibles d'avoir accueilli des formules, mais laissés blancs,[117] l'entreprise ne semble pas avoir atteint son terme. Ou alors, beaucoup de payeurs ont fait défaut.

Nous passons à présent en revue les divers types:

1. ἔcχον ἀρτ. *n*. Exemple, **16** 33–34:

δ(ιὰ) τῆc διακονί(ας) τῶν υἱῶν Γερμαν(οῦ)
(ἀρτ.) α ιβ΄

\ἔcχ(ον) (ἀρτ.) α.

Par ces marques relativement peu fréquentes,[118] le scribe reconnaît simplement qu'il a reçu, par des voies généralement non précisées,[119] la quantité à percevoir (approximativement dans l'exemple choisi). Cote omise, cependant, en **93** B4 et 6. Peut-être la documentation de référence était-elle constituée de quittances du modèle bien connu ἔcχον παρὰ cοῦ délivrées au payeur par l'agent de perception.

2. ἀπὸ λόγου τοῦ δεῖνοc [ἀρτ. *n*]

Encore un type assez rare.[120] Le scribe indique par là que les cotes à percevoir ont été débitées du compte ou λόγοc de quelque agent municipal habilité à percevoir du blé fiscal.[121] Ὁ δεῖνα recouvre quelquefois un certain percepteur, ἀπαιτητής, nommé Caραπίων, toujours sous la forme abrégée Caρ( )[122] résolue grâce à *CPR* VII 29.4 et 7.[123] Ainsi **114** C5–6:

δ(ιὰ) Λουλ(οῦτοc) ὑπ(ὲρ) Πανκοπιωc (ἀρτ.) L[
// ἀπὸ λόγ(ου) Caρ(απίωνοc) ἀπαι(τητοῦ)
(ἀρτ.) Lιβ΄.

Plus fréquemment, il s'agit d'un βοηθόc ou commis de bureau anonyme, en charge du compte des κωμοκάτοικοι ou κωμοικ( ).[124] Ainsi **50** A10–12:

[δ(ιὰ) Γεωρ]γίου βοηθ(οῦ) Ναχοι ὑπ(ὲρ)
κλ(ηρονόμων) Ἑρμείου διακ(όνου)
(ἀρτ.) β Lγ΄

\ἀπὸ λόγ(ου) βοηθ(οῦ) κωμοκ(ατοίκων).

Dans ce cas, comme le montre l'exemple précédent, on ne reprend pas la cote, détail que je ne me sens pas en mesure d'expliquer.

3. κολλήματοc *m* διὰ τοῦ δεῖνοc ἀρτ. *n*

Voici un exemple de ces formules très fréquentes[125] tiré de **83** B7–8:

\δ(ιὰ) Ἀμμωνίου Cερήνου (ἀρτ.) α γ΄
// κ(ολλήματοc) λη δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιcτηρίου)
(ἀρτ.) α γ΄

Pour la résolution de la forme abrégée κ( ) en κ(ολλήματοc), voir la discussion de Gascou 1986A 99. Le génitif est imposé par la comparaison entre **32** B21 et B22, passages cités p. 33. Il faut comprendre ici que la cote a été transmise et enregistrée διὰ τοῦ δεῖνοc sur la page ou colonne, κόλλημα, n° tant (dans l'exemple cité, 38) d'un autre livre de comptes.

Nous savons par **11** 32 que ce document comportait au moins 100 *kollèmata*, encore que les pages postérieures à 65 soient fort rarement ou pas du tout citées. On peut, de cette numération, déduire quelques traits du document en question et se prononcer sur sa nature.

Considérons tout d'abord l'entrée **87** B1–12, relative à l'*onoma* mutilé ]ίων Ἀcκληπιάδου (l. B1). Trois intermédiaires prennent en charge 4 paiements. Les traces de leurs contributions ont été relevées sur trois *kollèmata*, les n°s 1, 4 et 26 (l. B4, 6, 8 et 12). Cela suggère que l'organisation interne du livre de référence, à la différence de notre codex, ne reposait pas sur l'*onoma*. Sinon, en effet, les n°s de pages auraient tous été les mêmes. D'autre part, un même intermédiaire, tout au long du codex, quel que soit l'*onoma* à approvisionner, peut garder plusieurs fois le même n° de *kollèma*. Ainsi réapparaît 5 fois, sous

[115]Ratures: **26** A32; **127** B7; **129** B4–6. Lavages: **50** A19; **51** 26; **67** B14–15; **104** B9; **111** D6. Surcharges d'éléments de la formule, ou de la totalité de la formule:**48** B10, 14–15; **77** E10; **101** C16; **102** E9.

[116]Dans **124** A12 et 17, le scribe a interrompu sa formule dès le premier signe. Voir aussi n. 109 ci-dessus.

[117]Voir ainsi **12** 40–42: chacun des trois payeurs mentionnés ici, d'après, par ex., **17** 8–13 et 16–21, aurait dû faire l'objet d'un contrôle. Le scribe l'a du reste marqué aux l. 40a et 41a par une courbe (voir ci-dessus n. 109).

[118]26 fois seulement; voir l'index VI *s.v.* ἔχω.

[119]Cependant, en **34** 16–17, le scribe indique que le blé provenait de trois personnes.

[120]18 fois seulement; voir l'index VI, *s.v.* λόγοc.

[121]Ce point est éclairé par des expressions comme λογίcαcθε τῷ δεῖνι ἀπὸ λόγου ὑποδέκτου, "zahlen Sie dem *x* aus, zu Lasten des Kontos des Steuereinnehmers," dans divers documents tardifs relatifs à la gestion des greniers d'Arsinoé, comme *P. Vindob. Worp.* 6.2, *CPR* VI 9.4–5, *SPP* VIII 1024.2–3.

[122]**114** C6, **120** A26, **122** A4, 6, **129** B18, 20, peut-être **105** A2, **113** 36 et **129** B27.

[123]Voir Gascou 1983 229.

[124]Sur cet agent, voir ci-dessous notre chapitre XIV, p. 43–50 et plus sp. 44.

[125]Environ 325 attestations; voir l'index VI, *s. v.* κόλλημα.

le n° 13, le *princeps* Theodôros.[126] Sous le n° 19 se rangent 7 cotes de l'hôpital antinoïte de Basileios.[127]

Cela montre que les entrées de notre registre, à l'inverse de celles de *P. Sorb.* II 69, étaient au nom des intermédiaires, chacun, j'imagine, pour une quantité globale, suivie d'une notice détaillant les cotes à "ventiler" sur les divers *onomata* bénéficiaires.

Rien de systématique toutefois et, en particulier, pas d'alphabétisme. Un même payeur pouvait en effet disposer d'entrées sur des pages assez éloignées les unes des autres, comme 17 et 44 pour le *grammatikos* Theophilos.[128] D'autre part, si nous dressons la liste des payeurs d'une page donnée, nous ne discernons aucun principe d'ordre. Ainsi le n° 6 avec Βίκτωρ Ψανιω, Θεόδωρος Κολλούθου Ἑλλῶτος στιππουργός, Πκύλιος Ἀφοῦτος στιππουργός, Παῦλος Ἀθανασίου, Ταυρῖνος Φοιβάμμωνος et Ἰοῦστος διάκονος.[129]

Il y a donc tout lieu de penser que ce livre était un "day book," un journal d'entrée des recettes, enregistrant dans l'ordre d'arrivée les contributions des payeurs actuels. En fin d'exercice notre journal fut recoupé avec *P. Sorb.* II 69: rien que de très conforme à la traditionnelle pratique du collationnement des "ledgers" (voir ci-dessus p. 19).

C'est ici le lieu de rappeler qu'Hermopolis a livré un dossier de certificats d'enregistrement de blé annonaire au bénéfice de divers contribuables, techniquement des λημματισμοί, se répartissant du V^e^ au début du VII^e^ siècle, établis, d'après des allusions fréquentes au πλοῖον de consignation, à l'occasion ou en vue de l'embarquement.[130] Les plus tardifs paraissent reproduire les données et la disposition de ce day book dont nous supposons l'existence.

Je considère tout d'abord *P. Lond.* V 1761, contemporain de *P. Sorb.* II 69. Ce document, en double exemplaire, a perdu une grande partie de son en-tête, mais son appartenance au dossier des *lèmmatismoi* soulève peu de doute.[131] Il s'agit donc de l'enregistrement d'un μέτρον de blé acquitté δ(ιὰ) τοῦ μεγαλ(οπρεπεστάτου) κόμε(τος) Πά[λ]ου Ἀμμωνί(ου) (l. 2; *cf. v* 2), un intermédiaire selon notre sens. Suit une longue notice d'*onomata*, avec en regard les cotes acquittées pour chacun d'eux par le comte Palès. Noter que l'un de ces *onomata*, κτ(ῆσις) Ἀρτεμιδώρα⟨ς⟩ λ(αμπροτάτης), l. 12, est titulaire chez nous de l'entrée **25** B1.[132] Nous retrouvons ainsi cette disposition "inverse" du day book que nous déduisions plus haut de la numération des *kollèmata.*

*P. Lond.* V 1756, attribué au VII^e^ siècle et de fait très proche, dans le temps, de notre codex, comme nous allons le voir, a l'avantage d'être entier. Je le reproduis:

+ . .[133]

+ ἐλημ[μα]τίσθη ἐν τῇ μεγάλῃ
χειρογραφείᾳ κανόνος
4 τετάρτης ἰνδ(ικτίωνος) δ(ιὰ) [2^e^ main?]
τοῦ λογιστηρίου[134]
[1^ère^ main] τὸ ὑποτεταγμένον μέτρον δημοσίου
σίτου καθαροῦ σὺν ναύλοις καὶ
ἑκατο[σ]ταῖς καὶ πᾶσι ἀναλώμασι
8 οὗ(τως)
Προτέλιος σιγγουλάρ(ιος) (ἀρτ.) ς[135]
Πάλλης Σερήνου (ἀρτ.) γ´κδ´
Κόριννος Πτολομαίου (ἀρτ.) δκδ´
12 Φοιβάμμ(ων) Φιλοξένου (ἀρτ.) Lγ´ιβ´
(γίνονται) (ἀρτ.) ζ Lιβ´
[2^e^ main ?] + Ἀφοῦς σὺν Θ(εῷ) βοηθ(ὸς)
λογιστηρ(ίου) ἐπιδέδωκ(α)
[au *v°*, endossement]
16 + λημ(ματισμὸς) Φοι(βάμμωνος) Γεωργίου
(ἀρτ.) ζ Lιβ´

"N° *x*. A été prise en compte, dans la grande *cheirographia*, pour le canon de la quatrième indiction, par le bureau des comptes, la quantité consignée ci-après de blé fiscal net, avec le fret, les centièmes et tous les frais. À savoir:

Protelios le *singularis*, 6 artabes,

Pallès fils de Serènos, $^1/_3$ $^1/_{24}$ art.,

Korinnos fils de Ptolomaios, $^1/_4$ $^1/_{24}$ art.,

Phoibammôn fils de Philoxenos, $^1/_2$ $^1/_3$ $^1/_{12}$ art,

en tout 7 $^1/_2$ $^1/_{12}$ art.

[126] **17** 9 et 17; **23** 12; **24** 46; **72** B6.

[127] **17** 11 et 19; **23** 14; **24** 42; **72** B8; **80** 29; **105** C8.

[128] **48** B14, 19, 21, 23 et 24; **101** B6.

[129] Voir **44** 30; **47** A15 (et **116** A14 ?); **70** C12; **107** B15; **119** A24; **127** B6.

[130] Liste dans *BGU* XII 2169 intr. Ajouter *P. Strasb.* 396 et, sans doute, *SB* XIV 11972 (voir Gascou 1976 183–184).

[131] Voir *BGU* XII 2169 intr., p. 68.

[132] Autre *onoma* commun, κτῆσις Ὑπερεχίας λαμπροτάτης (*P. Lond.* V 1761.9 et *P. Sorb.* II 69, **11** 25; **12** 33, **24** 35). À l'*onoma* ἀπόκτ(ησις) Εὐδοκί(ας) (*P. Lond.* V 1761.20) répond l'*onoma* κτ(ῆσις) Εὐδοκίας de *P. Sorb.* II 69, **13** 12.

[133] Ici, sans doute, un n° de référence (éd. n. 1; voir ci-dessous n. 137).

[134] Addition ultérieure du *boèthos* Aphous, de la l. 14, peut-être, plutôt qu'un complément dû à la même main (éd., n. 4).

[135] Sur cette ligne voir Keenan 1977 197-198.

Aphous, avec l'aide de Dieu, commis du bureau des comptes, j'ai délivré le présent document."

"Au crédit de Phoibammôn fils de Geôrgios, 7 1/2 1/12 art."

Le bénéficiaire du *lèmmatismos* est ici le Φοιβάμμων Γεωργίου de l'endossement, intermédiaire connu chez nous,[136] pour un versement global de 7 1/2 1/12 art. enregistré sous les quatre *onomata* des l. 9–12. Remarquer ici le nominatif, comme dans les entrées alphabétiques de *P. Sorb.* II 69. Ce texte nous offre donc un nouveau cas de disposition inverse, très probablement empruntée au day book.

Nos *lèmmatismoi*, et en particulier *P. Lond.* V 1756, portent fréquemment en tête un n° de référence. Peut-être faut-il y voir une allusion à la pagination du day book.[137]

***Excursus***

Avant de poursuivre, je voudrais montrer tout le parti qu'on peut tirer des renvois aux *kollèmata*. Ils permettent d'établir des identités, ainsi, grâce à la communauté d'un n° 17, entre le *grammatikos* Theophilos et un homonyme fils du prêtre Antônios (cf. ci-dessus p. 35). Si le ξενοδοχεῖον τῶν κελεφῶν, l'hospice des lépreux, côtoie la νοτίνη ἐκκλησία sur les *kollèmata* 4 et 18,[138] c'est certainement en raison de relations économiques et institutionnelles étroites entre les deux établissements. Sans doute payaient-ils leurs impôts ensemble et par l'intermédiaire du même agent.[139] Dès lors se pose la question de l'identité entre notre hôpital et le ξενοδοχεῖον τῆς νοτίνης ἐκκλησίας représentant cette église en **19** A26 et **31** 20 (ci-dessous p. 79).

Autre contribution du n° de *kollèma*: la solution de formules onomastiques indécises. Le problème, sur lequel je reviendrai plus à fond (p. 51), se pose ainsi: dans une suite telle que διά *x* fils de *y*, éventuellement petit-fils de *z*, se terminant par une profession, on ne peut préjuger de la personne à qui se rapporte cette profession. Ainsi en **47** A14, δ(ιὰ) Θεοδώρου Κολλ(ούθου) Ἑλλῶτ(ος) στιπ(πουργοῦ), ou **70** C11, δ(ιὰ) Πκυλίου Ἀφοῦτ(ος) στιπ(πουργοῦ), il s'agit de savoir qui est désigné comme στιππουργός.

Les cotes des payeurs Theodôros et Pkulios portent le même n° de *kollèma*, en l'occurrence 6 (**47** A15 et **70** C12). Nous pensons que cette coïncidence n'est pas due au hasard, mais au fait que les deux payeurs étaient collègues, c'est-à-dire tous les deux στιππουργοί. Habitant peut-être des ateliers voisins, ils ont reçu en même temps la visite du percepteur; ou bien, en vertu de quelque solidarité professionnelle, informelle ou institutionnelle, l'un d'entre eux a porté au fisc, en même temps que sa contribution, celle de son confrère.

Reprenant le fil de notre propos, nous en venons au διὰ τοῦ δεῖνος faisant suite au n° de κόλλημα. On trouve le plus souvent:

δ/ τοῦ λ/, à résoudre, d'après divers parallèles, δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου), "par le bureau des comptes."[140] C'est une manière resserrée de dire διὰ τοῦ βοηθοῦ τοῦ λογιστηρίου, "par le commis du bureau des comptes." Je renvoie sur ce point à l'extrait de *P. Würzb.* 19 donné ci-dessus p. 26-27 qui atteste l'interchangeabilité des formules διὰ τοῦ λογιστηρίου (l. 15 et 16) et διὰ τοῦ βοηθοῦ λογιστηρίου (l. 12 et 13). De même, le διὰ τοῦ λογιστηρίου de *P. Lond.* V 1756.4, reproduit ci-dessus p. 35, est explicité par la signature des l. 14–15, Ἀφοῦς σὺν Θ(εῷ) βοηθ(ὸς) λογιστηρ(ίου).[141]

Vis-à-vis des contribuables, le rôle du commis du bureau des comptes était double. D'une part, et c'est l'enseignement de *P. Würzb.* 19 et d'autres documents de ce caractère,[142] il passait à la comptabilité publique, δημόσιος λόγος, les divers paiements. D'autre part, sans doute pour la sécurité des redevables,[143] il les enregistrait à leur crédit, et c'est l'apport de *P. Lond.* V 1756.

Les formules de contrôle du type: κολλήματος *m* διὰ τοῦ λογιστηρίου ἀρτ. *n*, doivent donc se traduire: "(Sur) la page *m* (du day book), (transmises et enregistrées) par le (commis du) bureau des comptes, *n* artabes."

[136]Voir **15** n. 26 et 28. L'endossement (c'est-à-dire la mention de l'intermédiaire) manque dans *P. Lond.* V 1755 et 1757, certificats identiques au nôtre, délivrés pour les ind. 3 et 5. Mais ces textes, d'après les "blancs" de leur l. 3, sont de toute évidence inachevés.

[137]Sont donc dans ce cas, outre *P. Lond.* V 1756, *P. Lond.* III 1152.1 (p. 248); 996.1 (p. 248; voir *P. Lond.* V 1756 n.1); 1757.1; *BGU* XII 2169.1; *P. Strasb.* 396.1 (n° κα, d'après une expertise faite sur ma demande par P. Bureth).

[138]**13** 10, **28** 30, **68** B8, **81** C20; **101** C10 et 14, **103** 32.

[139]Par exemple, Geôrgios, économe de l'église méridionale, titulaire du *kollèma* 4, en **49** D6.

[140]Voir Gascou 1986A 99–101. Notre codex nous apporte aussi de l'aide, avec **25** B18, **33** B15, **80** 43 et **104** A10.

[141]L'éd. de *P. Lond.* V 1756 remarquait, n. 4: "τὸ λογιστήριον apparently means the staff of the λογιστήριον."

[142]*P. Laur.* II 26.13–15 indique que le *boèthos* du *logistèrion*, destinataire de l'acte (voir Gascou 1984 341, n. 4), sera assisté, pour la transmission au *dèmosios logos*, par les percepteurs, πράκτορες. La médiation d'un *boèthos* financier auprès du *dèmosios logos* est expressément mentionnée par un document d'Aphroditô analogue à *P. Laur.* II 26 ou *P. Würzb.* 19, *P. Cairo Masp.* I 67118.23–26. L'éd. de *P. Würzb.* 19 a tiré parti de ce passage pour son commentaire, p. 99 et 100.

[143]Voir Gascou 1986A 100 n. 26.

Parallèlement au λογιστήριον, le διά de nos formules introduit: χ β ✱, ou γ ✱, (**51** 22), ou aussi ηρα/ β ✱, (**57** E4).

D'après un texte identique,[144] il est certain que χ représente l'initiale d'un nom commençant par Χριστο-, allusion probable à quelque bureaucrate doté d' attributions comparables à celles du βοηθός du λογιστήριον. Par analogie, j'interprète la forme ηρα/ comme le début d'un nom propre en 'Ηρα-, dont la forme complète, pas plus que pour Χριστο-, ne peut être restituée. Je vois dans cet 'Ηρα- un collègue de l'agent Χριστο-.[145]

La forme ✱ s'analyse assez clairement comme un monogramme combinant les lettres χ et ι, ce qui, eu égard au contexte, se prête à plusieurs solutions également plausibles.[146] Nous avons vu cependant, avec *P. Lond.* V 1756 (ci-dessus p. 35-36), que le λημματισμός du blé s'effectuait dans une μεγάλη χειρογραφεία.[147] Cette χειρογραφεία, dans *P. Lips.* 90.1, est mise en rapport avec l'ἐμβολή, ou transport annonaire, τῆς χειρογραφείας ἐμβολῆς. Or un texte hermopolite contemporain du nôtre comporte dans son intitulé le groupe γ ✱ ἐμβολ(ῆς).[148] Je propose donc, pour nos formules de contrôle, la résolution χ(ε)ι(ρογραφεία) ou χ(ε)ι(ρογραφία), sans préjuger du sens pour le moment.

Quant à β et γ, qui suivent indifféremment les mentions de Christo- et d'Hèra-, j'ai, à propos de textes hermopolites analogues, donné ailleurs des raisons de ne pas y voir les chiffres 2 et 3, mais, malgré l'absence de marques d'abréviation, les initiales de fonctions revêtues par Χριστο- *et alii* et déterminées par χειρογραφία, en l'occurrence βοηθός et γραμματεύς. J'alléguais notamment les groupes τῶν (αὐτῶν) et δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) γ✱ de *SB* XVIII 13760.[149] Mais on peut objecter, malgré la proximité des fonctions de βοηθός et de γραμματεύς,[150] qu'un même agent, dans un même document, ne devrait pas porter deux titres différents. Quant à l'argument que je croyais pouvoir tirer de *SB* XVIII 13760, il ne me paraît plus vraiment décisif. Il se peut en effet que dans les formules que je viens de citer, γ ✱ n'ait pas la valeur d'une détermination de οἱ αὐτοί ou de ὁ αὐτός, mais d'un titre comptable au génitif sans lien syntaxique avec ce qui précède. D'autre part, un papyrus tardif de provenance inconnue, mais qui, d'après la structure de la collection à laquelle il appartient, pourrait bien être hermopolite, *P. Ryl.* IV 704, nous apprend que le canon annonaire était divisé en trois χειρογραφίαι numérotées de α à γ.[151] Enfin, un texte fiscal hermopolite byzantin de Berlin, à l'étude duquel a bien voulu m'associer P.J. Sijpesteijn, *ZPE* 97, 1993, 116-124, donne à sa ligne 3, où il est question d'une avance sur le canon annonaire de l'indiction à venir, l'intéressante équivalence λόγῳ προτελ(είας) ἤτοι α χ(ε)ι(ρογραφίας) κα[νόν](ος). Ainsi, quelle que soit l'étymologie du mot, χειρογραφία, d'après le papyrus de Berlin, signifie προτέλεια, avance sur le canon. Les lettres précédant χειρογραφία sont des chiffres, se rapportant sans doute à des contributions anticipées successives. D'après *P. Ryl.* IV 704, il y en avait 3 et sans doute pas davantage. Nos formules elles-mêmes, qui se rapportent à l'évidence à la même institution fiscale, ne vont pas au-delà de 3.

En conclusion, les mentions β et γ ✱ de *P. Sorb.* II 69 veulent dire que les cotes à recouvrer ont été prises en compte par Christo- ou Hèra- au titre de la 2e ou 3e avance (χειρογραφία). La forme ✱ devra être résolue au génitif, ὑπέρ ou λόγῳ ou encore εἰς λόγον étant sous-entendus. En sorte que je transcrirai une formule telle que κ/ *m* δ/ χ β/γ ✱ (ἀρτ.) *n* par:

κ(ολλήματος) *m* δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β/γ
χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) *n*.

À traduire: "(Sur) la page *m* (du day book) (transmises et enregistrées) par Christo- [ou éventuellement Hèra-], au titre de la 2e (ou 3e) contribution anticipée, *n* artabes."

Reste à préciser le rapport entre ces *cheirographiai* numérotées et la μεγάλη χειρογραφεία à laquelle je me référais plus haut avec *P. Lond.* V 1756. Si ce rapport existe, il faudrait expliquer d'abord pourquoi cette *cheirographia* était dite 'grande' par rapport aux trois autres. Plusieurs hypothèses se présentent, mais je me retiens de les exposer car aucune ne s'impose et mieux vaut attendre la publication d'un document décisif. Je dois

[144] *SB* XVIII 13752 *v.* 10 (publié par Gascou 1986A 103–105).

[145] La forme 'Ηρα( ) est propre au scribe I. Le scribe II préfère 'Ηρ( ). On connaît aussi, d'après des morceaux de feuillets de codices analogues au nôtre, un collègue Phoibammôn (Gascou 1986A 101).

[146] Voir Gascou 1986A 101.

[147] Tous les certificats hermopolites d'enregistrement de blé fiscal se réfèrent d'ailleurs, comme *P. Lond.* V 1756, à cette χειρογραφεία (voir ci-dessus n. 137). Allusions à la *cheirographeia* du blé dans d'autres textes hermopolites, *P. Grenf.* I 67.3; *P. Herm. Rees* 24.3; *P. Lips.* 90.1, 4; *P. Strasb.* 197.8. Χειρογραφεία est la forme la plus fréquente, mais *P. Herm. Rees* 24.3 et *P. Strasb.* 197.8, portent χιρογραφία.

[148] *SB* XVIII 13761.2 (publié par Gascou 1986A 117).

[149] Gascou 1986A 101–102 *cf.* p. 115-116.

[150] Voir Calderini 1924 82–84.

[151] Voir mes remarques sur ce texte, d'après une photographie, in Gascou 1986A 101 n. 33

dire toutefois que la formule ἐλημματίσθη ἐν τῇ μεγάλῃ χειρογραφείᾳ de *P. Lond.* V 1756 et d'autre certificats du même genre ne s'accorde pas avec le sens de contribution anticipée imposé pour χειρογραφεία par le texte de Berlin. En effet, une donnée de cet ordre, un titre fiscal, ne serait pas introduite par ἐν et le datif, mais, comme dans le texte de Berlin avec ὑπέρ ou λόγῳ ou εἰς λόγον ou encore avec le simple génitif. Les sens de "bureau" ou d'"administration" chargés de la gestion du blé annonaire, ou encore de "registre" (du λημματισμός), entre lesquels hésitent jusqu'à présent les spécialistes ne me paraissent toujours pas exclus.[152] Comme sur d'autres points du présent commentaire, je reconnais ici mon embarras.

Dernière difficulté liée à nos formules, l'absence de référence à une "première *cheirographia*", α ǂ, alors que la 3e et surtout la 2e sont si bien représentées. Même absence dans les comptabilités analogues que j'ai publiées récemment.[153] Il est vrai que dans des cursives très rapides comme les nôtres, le α et le β peuvent se confondre ou mal se discerner. Pourtant, aucun α ne m'a paru évident, une lecture β, dans les cas douteux, restant toujours possible. Par acquit de conscience et pour faciliter la tâche d'exégètes ultérieurs, voici cependant la liste des lieux où j'ai hésité, tout en transcrivant néan-moins β: **9** 13, 19, 23, 25; **15** 18; **21** 60; **24** 44; **48** B10; **61** A10 et 12; **63** B22; **66** B36; **72** B10; **81** C9; **82** B17; **83** B6; **86** C14; **87** B12; **88** A21; **94** B11 et 13; **109** C12; **110** A22; **116** B13; **126** A6; **129** (toutes les formules de l'entrée B).

4. διὰ τοῦ δεῖνος ἀρτ. *n*

Formule elle aussi très fréquente. En voici un exemple, **102** D6–7:

δ(ιὰ) Ἄπα Νοκίου Κουϊλιτρα Θύν(εως)
(ἀρτ.) ς´
// δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας)
(ἀρτ.) ς´.

Comme on voit, ce type ne diffère du précédent que par l'absence de référence au n° de *kollèma* du journal d'entrée. Sinon nous retrouvons les mêmes instances ou personnes, à savoir, mais très rarement, le λογιστήριον[154] et surtout les agents Christo- ou Hèra-.

S'il n y a pas de *kollèma*, c'est peut-être parce que les cotes ont bien été transmises, mais non enregistrées, ou encore parce que les papiers attestant l'enregistrement n'ont pas encore été recopiés dans le journal d'entrée et n'ont donc pas pu recevoir de référence.

En **13** 31, un n° de *kollèma* fut ajouté après coup, ce qui laisse à penser que les données de la pièce de contrôle, dans ce cas, ont fini par entrer dans le journal.

5. εἰς τὴν κτῆσιν [éventuellement τοῦ δεῖνος]

Relativement peu représentée, et principalement en **8–34** où la κτῆσις joue précisément un rôle organisateur, cette formule, encore qu'elle occupe la place habituelle des formules de contrôle, n'en a pas véritablement la fonction. Voir le chapitre qui suit.

### XIII. κτῆσις / ἀπόκτησις

La κτῆσις, "propriété," est une des "croix" de notre document avec du reste son contraire ou ἀπόκτησις.

Pour ce qui est des contextes, nous avons:

1. κτῆσις τοῦ δεῖνος

Il s'agit tout d'abord d'*onomata*, titulaires d'entrées:

κτ(ῆσις) Σερήνου Θεοδότου, **18** 1, groupée avec, *ibid.*,3, κτ(ῆσις) Ζωί[λου

κτ(ῆσις) Ζωίλου à nouveau, **19** B1

κτ(ῆσις) Ἀρτεμιδώρας λαμπρ[οτάτης], **25** B1.

Ces entrées, comme nous le notions p. 20, appartiennent à la section initiale du codex (**8–34**), qu'elles nous ont d'ailleurs aidé à singulariser. Il est fort possible que les titulaires des entrées **8** B1, **18** 8, **26** B1, **30** B1 et **32** B1 aient été des *onomata* de cette sorte.

Il est aussi question de paiements διὰ τοῦ δεῖνος ὀνόματος κτήσεως τοῦ δεῖνος, ainsi en **15** 22:

δ(ιὰ) Ἀντωνίου ἰλλ(ουστρίου) ὀν(όματος)
κτ(ήσεως) Ἑλλαδί( ) (ἀρτ.) λβ Ld.

À trois exceptions près, **79** 2, **104** A10 et **131** B1, l'expression ὀνόματος κτήσεως τοῦ δεῖνος, comme les entrées κτῆσις τοῦ δεῖνος, ne se rencontre que dans **8–34**.[155]

Sur la *ktèsis* comme *onoma* fiscal, on pourrait encore se référer à des documents hermopolites contemporains.

---

[152] "Kanzlei" (*P. Lips.* 90; *WB* I–II, *s. v.* χειρογράφεια), "Schreibstube," "Hauptbüro" (avec μεγάλη,*WB*, *ibid.*), interprétations semblant avoir eu la faveur de l'éd. de *P. Strasb.* 396, d'après sa n. 2. Pour "registre" et notions analogues, voir notamment *P. Lond.* III 1152, n. 2 (p. 248); *P. Herm. Rees* 24, trad.; *BGU* XII 2165, 2166 et 2169, trad.

[153] Gascou 1986A (*SB* XVIII 13752-13761).

[154] **45** F2, **46** A19, **70** E11 et **80** 43. Dans **25** B18, où manquent la courbe conjonctive, les tirets de contrôle et le rappel du total et dans **33** B15 et **104** A10, le *logistèrion* intervient comme un intermédiaire ordinaire, en l'absence, sans doute, d'un contribuable individuel.

[155] Il s'agit de la "propriété" d'Ἑλλαδι( ), comme ici (voir **10** 12; **11** 19; **12** 32); d'Ὑπερεχία λαμπροτάτη (**11** 25; **24** 35); de Ζ[ (**23** 46; Ζ[ωίλου n'est qu'une des solutions possibles); d'Ἑρμ.. (**32** B10). Les intermédiaires, "héritiers de Theophilè la clarissime" (**13** 15), payent ὀν(όματος) κτ(ήσεως) tout court, ce qui ne peut guère se rapporter qu'à la propriété de Theophilè elle-même.

Je pense tout d'abord au feuillet *P. Lond.* V 1761, déjà cité p. 13, 29 et 35: un certain *comes* Palès a acquitté des cotes de blé pour le compte de diverses *ktèseis*, dont certaines se retrouvent chez nous, comme la *ktèsis* d'Artemidora ou celle d'Huperechia. On notera le reçu de blé annonaire *P. Lond.* V 1760.1: δέδωκεν ὀνόμ(ατος) κτή(σεως) Εὐσεβί( ) δ(ιὰ) Ἡραίδος καὶ Ἀναστασί( ) ἀδελ(φ-) εἰς λόγον ἐμβολ(ῆς) κτλ.[156] Je connais quelques inédits, des mêmes provenance et époque, assez comparables, ainsi *P. Vindob.* G 15941 + 15993, compte mutilé intitulé πρόσγραφον[157] avec des entrées hétéroclites dont une κτ(ῆσις) Ἰουβι[ et celles d'Ἀριστ[ et de Θεοδ[ , mais aussi une οὐσία ἐκκλ[ησίας et des μερ(ίδες) Ἀνατολίου et Βίκτορος (voir **128** A3 et n.). Dans *P. Vindob.* G 14137→, les versements en blé du ξενοκομεῖον Βασιλείου d'Antinoopolis, un de nos inter-médiaires en vue, comprennent 2 artabes pour la κτ(ῆσις) Ζωίλου.[158] Le λόγος mutilé *P. Vindob.* G 13496 détaille des paiements ὑ(πὲρ) τῆς ἰδικ(ῆς) κτήσεως et ὑ(πὲρ) τῆς κτ(ήσεως) Εὐφημί(ας?).

Il y a lieu de penser, d'après les cas d'Artemidôra la clarissime, d'Huperechia la clarissime et de Theophilè la clarissime, que les titulaires de ces *ktèseis*, au moment de la rédaction de notre codex, étaient décédés.[159] Comme bien d'autres de nos *onomata*, les comptes κτῆσις τοῦ δεῖνος ne servaient qu'à domicilier les contributions de divers particuliers.[160]

Qu'un grand livre du blé annonaire fasse état de la "propriété," assiette des principaux impôts du Bas-Empire n'offre à première vue rien que de très normal.[161] Mais, puisque tous les *onomata* du codex, comme nous l'avons vu p. 21, y entrent au titre de leurs propriétés, pourquoi nos comptables ont-ils distingué et classé dans une section spéciale, des *onomata* κτῆσις τοῦ δεῖνος? Il y a là une difficulté qui ne peut se lever que si on suppose que κτῆσις revêt ici une acception plus restreinte, plus technique, que notre notion générale de la "propriété."[162]

Nous avons noté, p. 20, que les entrées de la section **8–34** portent sur des cotes d'imposition généralement très supérieures à celles de la partie "alphabétique" du codex. Les *onomata* en cause recouvrent donc comparativement de grandes ou très grandes propriétés. J'ajoute ici que les intermédiaires rangés sous ces entrées appartiennent très souvent à la noblesse des *clarissimi* ou des *illustres*. Un coup d'oeil sur notre index n° IV montre même que les attestations de ces notables tendent très nettement à se concentrer dans la section **8–34**. Par ailleurs, certains de nos *onomata* κτῆσις τοῦ δεῖνος se rapportent à des clarissimes: **11** 25; **12** 33; **24** 35 et **25** B1(voir aussi p. 62).

*Ktèsis* paraît donc s'appliquer à des propriétés (originellement du moins) plutôt grandes, aux mains d'un milieu de condition plutôt relevée et se transmettant de préférence dans ce milieu.

Peut-être ces *possessiones* (je développe ici des suggestions de D. Hagedorn dont je me sens très tributaire) étaient-elles traditionnellement soumises, en raison du statut et des responsabilités publiques du premier propriétaire, à un régime fiscal particulier, à des servitudes ou à des protections juridiques ayant pu favoriser leur transmission au sein d'un milieu privilégié. D'où un traitement comptable séparé.

**Excursus**: la κτῆσις selon *VBP* IV 95.

Le grand livre de comptes domanial hermopolite *VBP* IV 95, attribuable au milieu ou au début du VI^e^ siècle,[163] apporte, me semble-t-il, une détermination supplémentaire à notre notion de la κτῆσις malheureusement assez difficile à interpréter.

Le document détaille, entre autres renseignements, les impôts d'une grande propriétaire, une certaine Theodôra, morte depuis peu de temps. Pendant quatre exercices, les indictions 8 à 11, les montants n'ont pas changé mais les

[156] Au lieu de κτή(ματος), proposé par l'éd., n. 1.

[157] "Supplément" ou "reçu" (*WB s.v.*; Rémondon 1965B 416 n. 2)?

[158] Cette *ktèsis* bénéficie également chez nous de contributions de cet hôpital (**23** 13 et **24** 41).

[159] Héritiers de ces dames mentionnés, pour Artemidôra, en **33** B11–12 et **41** A3; pour Huperechia, en **12** 32; pour Theophilè, en **13** 15.

[160] Un sujet d'étonnement, pour nous, c'est que l'entrée "*ktèsis* d'Artemidôra," **25** B1, ne contient aucune contribution de la descendance de cette dame, qui figure, pourtant, en **33** B11 et 12, sous un *onoma* κωμοκάτοικοι (**33** B1).

[161] Je cite, sans vouloir être complet *O. Tait* 2066.3–4 (IV^e^ siècle), *P. Ross. Georg.* V 28.12 (Oxyrhynchus; IV^e^ s.), où il faut lire, à mon avis, ὑπὲρ λοιπ]άδος τιρωνάτου τῆ[ς α]ὐτῆς κτήσεως Ἰο[υ]λιανοῦ, au lieu de ]αδος τίρωνα τοῦ κτλ. (voir sur le "tironat" *P. Oxy.* XLVIII 3424.9), *P. Col.* VII 138.5 (Karanis; 307/8), *P. Vindob. Sijp.* 15.6–7 (Hermopolis; IV^e^ s.), *P. Oxy.* XVI 1902.2–3 (déb. VI^e^ s.), *P. Cairo Masp.* III 67286.2, 12 (Aphroditô; déb.VI^e^ s.), *P. Lond.* V 1668.6 (Aphroditô; déb. VI^e^ s.).

[162] L'entrée **79** 2, ὁ δεῖνα] ὀν(όματος) κτ(ήσεως) αὐτο[ῦ, si ma lecture est correcte, appuie cette conjecture, puisqu'elle montre que la *ktèsis* n'était qu'un des éléments taxables d'une matière imposable; voir aussi **104** A10.

[163] *VBP* IV 95 est assigné au VII^e^ siècle par son éditeur. Mais, d'après ma lecture de la l. 342 fondée sur une photographie, ὑπ(ὲρ) (ταλάντων) (μυριάδος) α /β τὰ κ(εράτια) θ (au lieu de ὑπ(ὲρ) (πυροῦ) (ἀρταβῶν) α β κτλ.), le *solidus* était coté à l'époque 32,000 talents, ce qui nous renvoie au milieu ou au début du VI^e^ s. (voir les tableaux de Carrié 1980 258 et 264). *VBP* IV 95 avait déjà été jugé "possibly earlier" (Johnson et West 1949 56 n. 49).

intitulés présentent des variantes intéressantes pour notre propos. On se reportera au tableau de la p. 41.

Les contributions de Theodôra se présentent donc selon deux grands titres, le δημόσιον acquitté au village de Pesla[164] et le δημόσιον acquitté à la ville, avec dans les deux cas une subdivision entre impôt en nature et impôt en espèces. Pour le δημόσιον Ἑρμοῦ πόλεως (titre I du tableau), *VBP* IV 95 donne les équivalences δημόσιον τῆς κτήσεως Ἑρμοῦ πόλεως ou τῆς κτήσεως tout court (titres II et III). Il semble donc qu'ait eu cours dans l'Hermopolis byzantine une notion de la κτῆσις (Ἑρμοῦ πόλεως), soit comme propriété recensée à la ville par opposition aux biens détenus dans les villages, ou encore, et plus probablement peut-être, car la ville paraît fort peu dans *VBP* IV 95, comme propriété dont les revenus fiscaux entraient dans les caisses de la ville par opposition à celles dont les impôts étaient comptabilisés au *dèmosios logos* villageois.[165]

Si cette interprétation est correcte, les *onomata* κτῆσις τοῦ δεῖνος de *P. Sorb.* II 69 se rapporteraient, entre autres caractères, à des comptes fiscalement rattachés à la ville et les *onomata* personnels de la section alphabétique représenteraient des comptes "villageois." Ce qui renforcerait la présente hypothèse, c'est la fréquence, dans la deuxième partie du codex, des paiements au titre des κωμοκάτοικοι ou κωμοικ( ). On ne peut du moins s'empêcher de rapprocher ce trait du titre villageois V de notre tableau: δημόσιον Πέσλα σὺν κωμοικ( ).

Mais je ne peux éluder les objections. Tout d'abord, certains des *onomata* personnels appartenaient originellement à la classe des "noms" antinoïtes (ci-dessus p. 22). La difficulté ne se surmontera que si on suppose qu'un déclassement est intervenu depuis lors. Plus sérieux est le fait que les contributions de ces "noms," d'après les formules de contrôle (ci-dessus p. 32-38), étaient transmises et enregistrées par des agents municipaux et non, comme on devrait s'y attendre d'après l'explication que je propose, par des fonctionnaires villageois.[166] Si on veut à tout prix se sauver, on répondra que les comptables hermopolites ont pu garder un certain droit de regard sur les affaires des κῶμαι. Il est du moins certain que la gestion des titres fiscaux "villageois" κωμοικ( ) ou κωμοκατοίκων était bien centralisée à Hermopolis, aux mains du δημόσιον λογιστήριον (ci-dessous p. 43-50).

Il me paraît difficile de conclure. Prenons simplement acte, sans être en mesure de l'expliquer de manière satisfaisante, de cette détermination de la *ktèsis* par la "ville."

### 2. εἰς τὴν κτῆσιν

Attestée surtout de **8** à **34** où la *ktèsis* joue le rôle comptable et organisateur que nous venons d'examiner,[167] cette formule présente extérieurement quelques caractères d'une marque de vérification, notamment la position en retrait sous tel payeur intermédiaire ou sous le dernier intermédiaire d'une suite, et la courbe conjonctive habituelle.

Des différences pourtant, plus ou moins accusées: le montant du paiement n'est jamais rappelé, ce qui, à vrai dire, est aussi le cas avec les formules ἀπὸ λόγου βοηθοῦ κωμοκατοίκων ou κωμοικ( ) (ci-dessus p. 34); pas de tirets de contrôle, à l'exception de **8** B21 (mais nos scribes montrent quelque inconséquence sur ce point); plus décisif est le fait, déductible des mains et de la couleur des encres, que εἰς τὴν κτῆσιν fut apposé immédiatement et non pas au moment de la collation (ci-dessus p. 33). Nos scribes savaient apparemment à l'avance que tel paiement de blé était inscrit εἰς τὴν κτῆσιν. Cela les dispensait, pour des raisons qui ne nous sont pas fournies, d'une vérification ultérieure.

Κτῆσις peut se rapporter très exceptionnellement à la propriété d'un tiers, ainsi en **19** A17–18:

δ(ιὰ) Δ[ω]ροθέ(ου) λ(αμπροτάτου) [(ἀρτ.) *n*
\ εἰς τὴν κτ(ῆσιν) Ἀντωνίου μικροῦ.

On trouve aussi des déterminations par le nom du payeur lui-même, comme en **13** 11–12:

δ(ιὰ) Εὐδοκίας λ(αμπροτάτης) [(ἀρτ.) *n*
\ εἰς τὴν κτ(ῆσιν) Εὐδοκίας λ(αμπροτάτης).

Mais le plus souvent rien ne suit. Par analogie avec **13** 15,

[δ(ιὰ) κ]λ(ηρονόμων) Θεοφί[λ]ης λ(αμπροτάτης)
ὀν(όματος) κτ(ήσεως) (ἀρτ.) ρη L,

où κτῆσις ne peut guère se référer qu'à la "propriété" de Theophilè elle-même, je suppose que dans une formule telle que **11** 5–6:

[164] Voir Drew-Bear 1979A *s.n.*

[165] L'institution semble précocement attestée à Hermopolis par *SB* XIV 11972 (367/68) qui distingue, pour la taxe des *apora* (ci-dessus p. 28–29), les titres κωμῶν et πόλεως. Noter aussi, pour le VI[e] s., le classement des terres d'Aphroditô selon les ἀστικά et κωμητικὰ ὀνόματα (Gascou et MacCoull 1987 113–114).

[166] Dans le village d'Aphroditô, la transmission était en effet assurée par le *boèthos* du *dèmosios logos* local (*P. Cairo Masp.* I 67118.25–26; voir ci-dessus p. 36 n. 142).

[167] Voir **8** B21, 25, 27, 29; **11** 6; **12**, [6], 12, 33; **13** 12; **15** 29, 33; **19** A18; **21** 11, 38; **22** 24; **26** A12, 30; **27** 8, 10, 12, 14, 16, 41; **29** A14, B8; **30** A5; **31** 23; **33** A[6]; **41** A4; **64** D15; **65** C7, 9; **84** A[14]; **92** 22; **99** C18, 20; **132** C11.

*Tableau* V: Les impôts du domaine hermopolite de Theodôra pour les indictions 8 à 11, d'après *VBP* IV 95.

| | | | Titres fiscaux | blé (artabes) | monnaie (solidi, carats) |
|---|---|---|---|---|---|
| Impôts aquittés | à Hermopolis | σιτικά | I) δημόσιον Ἑρμοῦ πόλεως (l.157, 436, 477) | 104.66 (113)[1] | 1 sol. + 1.25 c. (ναῦλον; *cf.* l. 86, 191, 448, 495) |
| | | | II) δημόσιον Ἑρμοῦ πόλεως (l. [56], 159) *vel* δημόσιον τῆς κτήσεως (l. 437, 478) διὰ τοῦ ἀπαιτητοῦ σιτ(ικῶν) | 108.33[2] | |
| | | χρυσικά | III) δημόσιον τῆς κυρ[ᾶ]ς (l. 84) *vel* δημόσιον τῆς κτήσεως (l. 189) *vel* δημόσιον κτήσεως Ἑρμοῦ πόλεως (l. 447) | | 13 sol. - 1.75 c. |
| | à Pesla | σιτ. | IV) δημόσιον Πέσλα (l. 158, 280, 346) | 77.16 (74.16)[3] | |
| | | χρυσ. | V) δημόσιον Πέσλα σὺν κωμοικ( ) (l. [85], 190, 299, 365)[4] | | 6 sol. + 18 c. |

Notes du tableau:
[1]104.66 ou 113, en vertu d'obscures conversions.
[2]Le montant de ce titre est curieusement égal à 104.66 artabes (titre précédent) augmentées de la moitié de la différence entre 113 et 104.66.
[3]77.16 ou 74.16 selon une obscure méthode d'évaluation.
[4]κωμοικ( ): pour cette lecture, voir ci-dessous p. 49.

δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἀδριανοῦ ἰλλ[(ουστρίου)]
(ἀρτ.) α β´ κδ´
\ εἰς τὴν κτ(ῆσιν),

c'est implicitement de la "propriété" d'Hadrianos l'*illustris* qu'il s'agit.

En général, le sens comptable de la préposition εἰς est "pour," "au bénéfice de," à propos d'un Zahler ou d'un Etatseinnahmekonto.[168] Dans cette ligne, un paiement de blé pour tel *onoma* transmis διὰ τοῦ δεῖνος εἰς τὴν κτῆσιν serait compté comme un crédit d'impôt sur le compte de la "propriété" de ὁ δεῖνα. Εἰς équivaudrait donc, comme l'avait déjà noté Preisigke, à ὀνόματος.[169]

Mais une difficulté grave se présente avec **12** 32–33:

δ(ιὰ) κ]λ(ηρονόμων) Ὑπερεχίας
λ(αμπροτάτης) ὀν(όματος)
κτ(ήσεως) Ἑλλαδ(ί-) (ἀρτ.) κβ ς´
\ εἰς τὴν κτ(ῆσιν) Ὑπερεχίας λ(αμπροτάτης).

On voit mal, en effet, comment un même paiement pourrait bénéficier à deux comptes en même temps. Il faut donc croire que εἰς n'a pas le même sens qu'ὀνόματος. Peut-être εἰς revêt-il ici une valeur simplement locative. Dans ce cas, εἰς τὴν κτῆσιν se traduirait "sur le compte de la propriété." La trace du paiement consigné à la ligne précédente serait à rechercher dans un autre livre de comptes, consacré uniquement à la fiscalité de la propriété de classe *ktèsis*, sous l'entrée κτῆσις de un tel (le payeur en général). "Un tel," on l'aura noté d'après nos citations, appartient de préférence à l'aristocratie des *clarissimi* et des *illustres*.

3. ἀπόκτησις τοῦ δεῖνος

Le mot ἀπόκτησις ne se rencontre que dans les passages suivants:

**9** 24 [δ(ιὰ)] Σερή[ν]ου σκρ(ινιαρίου) Κατους
ὀν(όματος) ἀποκτ(ήσεως) Κολλ(ούθου)
Ἀλεξ(άνδρου) (ἀρτ.) ξα

**12** 43: δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἐπιφανίου
ἰλλ(ουστρίου) ὀν(όματος)
ἀποκτ(ήσεως) Γεωργί(ου)
λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) ϊ

**20** 23: ]υρ... ὀν(όματος) ἀποκτ(ήσεως)
Κολλ(ούθου) Ἀλεξ(άνδρου) (ἀρτ.) ιζ

**22** 44–45: δ(ιὰ) κληρ(ονόμων) Βίκτωρ (*sic*)
σκρ(ινιαρίου) Τουηρτ ὀν(όματος)
ἀποκτ(ήσεως) Κολλ(ούθου) |
Ἀλεξ(άνδρου) [(ἀρτ.) *n*

**26** A20–21: δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ (αὐτοῦ)]
Ἐ[πιφ]ανείου Παλλ(αδίου)
σχ(ολαστικοῦ) | ὀν(όματος)
ἀποκτ(ήσεως) Ἄπα Κύρου (ἀρτ.) δ

**33** B15: [δ(ιὰ)] τοῦ λογιστ(ηρίου) ὀν(όματος)
ἀποκτ(ήσεως) Ἀρτεμιδώρ(ας)
λ(αμπροτάτης) [(ἀρτ.) ρλδ

Comme la plupart des références à la *ktèsis*, ces quelques mentions de l'*apoktèsis* se concentrent donc dans la première section de notre codex (**8-34**).

L'*apoktèsis* apparaît clairement comme un *onoma*, un compte de titulaire d'impôt, au bénéfice duquel divers intermédiaires transmettent des paiements. C'est sans doute par hasard que si *P. Sorb.* II 69 ne nous a pas conservé quelques entrées ἀπόκτ(ησις) τοῦ δεῖνος, par exemple une ἀπόκτ(ησις) Ἀρτεμιδώρας λαμπροτάτης parallèle à notre *onoma* κτ(ῆσις) Ἀρτεμιδώρας λαμπρ[οτάτη]ς de **25** B1.

De tels *onomata* étaient déjà connus dans l'Hermopolis de l'époque. On se reportera tout d'abord à l'extrait que nous donnons ci-dessus p. 26-27 de *P. Würzb.* 19 où il est question d'impôts à acquitter (ὑπὲρ) ὀνόματος ἀποκτήσεως Ἡρακλάμμωνος καὶ Φοιβάμμωνος (l. 11–12 et 13), deux frères cités chez nous comme intermédiaires en **8** B24–29 et **26** A29–30, mais avec allusion à leur κτῆσις. Les l. 14–15 du même document font aussi état de l'*apoktèsis* d'un *illustris*. Les contextes sont en tout point parallèles aux passages pertinents de *P. Sorb.* II 69.

Dans la notice de *P. Lond.* V 1761, détaillant les cotes de blé transmises δ(ιὰ) τοῦ μεγαλ(οπρεπεστάτου) κόμε(τος) Πά[λ]ου Ἀμμωνί(ου) (l. 2), les entrées ἀπόκτ(ησις) τοῦ δεῖνος se mêlent aux *onomata* κτ(ῆσις) τοῦ δεῖνος, ainsi, l. 19 et 21, ἀπόκτ(ησις) Ἀδρ(ιανοῦ) ἰλλ(ουστρίου) ou, l. 20, ἀπόκτ(ησις) Εὐδοκί(ας).[170] Hadrianos et Eudokia figurent chez nous comme intermédiaires, mais avec allusion à leur *ktèsis*.[171]

Mot d'apparition tardive, ἀπόκτησις est peu attesté en grec en général et, à part les données de *P. Lond.* V 1761 et de *P. Würzb.* 19, pas du tout dans la documentation papyrologique.[172] Il signifie "cession" (onéreuse ou

[168] Preisigke 1910 147–149 (pages à compléter et corriger à l'aide de Wilcken, *Chres.* 357, intr.) et 161.

[169] *Op.cit.*, 149–52.

[170] Au lieu de ἀπὸ κτ( ), pour κτήματος (éd.; intr.).

[171] Hadrianos: **11** 5–6; **21** 10–11; **30** A4–5; **64** D14–15; Eudokia: **13** 11–12.

[172] Voir les dictionnaires usuels (Bailly, Lampe *PGL*, LSJ, Thesaurus); noter aussi l'acte athonite *Prôtaton* 8, 82–83 (1045). Quant aux papyrus, D. Hagedorn me fait remarquer que l'attestation donnée par *P. Grenf.* II 70.26 (Kusis; 287) est

gracieuse), ou "abandon" d'un bien. Cela suggère, pour *P. Sorb.* II 69, une première et littérale interprétation: des *onomata* hermopolites, titulaires de *ktèseis* ont cédé à une certaine époque des parties de leurs "propriétés," mais le fisc, pour des raisons obscures, a maintenu ces biens-fonds sous le nom des Vorbesitzer (*P. Würzb.* 19, intr. p. 100).

Mais, eu égard au sens particulier de *ktèsis* dans le présent contexte, ἀπόκτηcιc pourrait encore se rapporter à de la *ktèsis* "déclassée," libérée de ses servitudes ou dépouillée de ses privilèges et ramenée au régime de la propriété commune. Cela n'exclut pas une aliénation, mais ne l'implique pas non plus. Je traduirais ici "dépossession," ce qui permet de jouer sur les divers sens possibles.

### XIV. κωμοκάτοικοι et κωμοικ( )

*N.B.*: j'ai réuni, autour de ces vocables, un dossier de 26 pièces présenté en fin du présent développement. Je m'y référerai d'après le n° d'ordre.

Notre codex, avec la fréquence caractéristique d'une notion à la fois banale et fondamentale, fait état du mot κωμοκάτοικοc toujours sous des formes incomplètes (mutilées) ou abrégées κωμοκ( ) κωμοκατ( ) κωμοκατοικ( ). Mais il n'y a aucun doute, d'après plusieurs pièces de notre dossier (n°s 1, 2, 3, 7 etc.), sur la résolution proposée ici. Nous discernons en composition κώμη "village," et κάτοικοc mot connu dans les papyrus sous divers sens. Nous ne préjugerons de rien.

Alternant avec κωμοκάτοικοc mais bien moins fréquente, se présente une forme κωμοικ( ), insoluble en l'état (voir n° 18), mais certainement synonyme. D'une part, en effet, les contextes sont les mêmes. D'autre part, l'analyse y discerne à nouveau κώμη et un élément οἰκ( ) déjà contenu dans κάτοικοc. L'éd. du n° 18 a songé à κωμοικήτωρ. Peut-être faut-il y voir, comme me le suggère H. Cuvigny, une contraction de κωμοκάτοικοc, analogue au κοι( ) pour κάτοικοc des documents fiscaux romains.[173]

Dans notre document, pour autant que les contextes permettent d'en juger, κωμοκάτοικοc ou le synonyme κωμοικ( ) sont toujours employés au pluriel et anonymement:

- soit, cas unique, comme *onoma* fiscal collectif titulaire de l'entrée **33** B1: κωμοκάτοικ[οι ]ϛ (voir n° 21).

- soit, seulement dans la section alphabétique, comme titre comptable marquant la classe des contributions de tel ou tel *onoma*. Il peut s'agir soit de la totalité de la cote consignée dans l'intitulé,[174] soit d'une partie. Dans le dernier cas, les données correspondantes figurent toujours à la fin de l'entrée, position traduisant le souci de bien distinguer des autres ce type de paiements.[175]

Dans l'un ou l'autre cas, la formulation suit le schéma suivant:

| ὁ δεῖνα (*onoma*) | | |
|---|---|---|
| κωμοκατοίκων | νοτίνου | δ(ιὰ) τῶν ἀπὸ [toponyme] (ἀρτ.) *n* |
| ou | ou | ou |
| κωμοικ( ) | βορρινοῦ | [toponyme au génitif si déclinable] |

On ne voit généralement pas s'ajouter d'autres intermédiaires que ceux qui figurent ici.[176]

Je traduirais: "Un tel (l'*onoma*) doit, pour le compte (des impôts) des propriétaires de la catégorie *kômokatoikoi* / *kômoik*( ), division du Sud / Nord, à payer plus précisément par ceux de tel village, tant d'artabes."

L'ensemble de cette présentation, la traduction (une interprétation autant qu'une traduction), appellent explications et justifications.

Ma résolution κωμοκατοίκων (sous-entendre ὑπέρ ou ὑπὲρ λόγου τῶν κτλ.), au sens de "pour le compte des *kômokatoikoi*", s'appuie sur les parallèles formels offerts par nos n°s 2, 3 et 7. Notre document, avec ἀπόρου donne d'autres exemples de ces titres comptables au génitif (voir ci-dessus p. 28-29).

Νοτίνου / βορρινοῦ: voir nos n°s 13 et 23. C'est une manière concise de dire νοτίνου / βορρινοῦ μέρουc ou cκέλουc, soit les régions sud ou nord de l'Hermopolite (voir ci-dessous p. 60).

Διὰ τῶν ἀπὸ [toponyme], expression parfois purement et simplement remplacée par le toponyme, peut se rapporter soit à la population de tel village, dans son ensemble, soit, plus restrictivement, τῶν reprenant κωμοκατοίκων, aux *kômokatoikoi* ou *kômoik*( ) de tel village du Sud ou du Nord de l'Hermopolite. La deuxième hypothèse implique que ces gens-là, au niveau du village, formaient une sorte de corporation prenant en charge la

éliminée par la rééd. Mitteis, *Chres.* 191. D'autre part une restitution [ἀπόκ]τηcιν avait été proposée pour *SB* VI 8987.44 (Oxyrhynchus; 644/645) par A.A. Schiller (voir *BL* V, *s.n.*; voir aussi sur ce texte *BL* VII, *s.n.*), au lieu du [πρόκ]τηcιν de l'éd. pr. Mais D. Hagedorn la rejette, divers parallèles, dont *P. Heid.* IV 330. 8–9, imposant une lecture [διή]γηcιν.

[173]Voir, par ex., *P. Strasb.* 771.3, 6, 9, 21 et ci-dessous p. 45.

[174]**39** D1, E3; **41** D3; **46** B1; **49** B1, C1, E1; **57** B1; **67** C1; **73** C2; **76** B1.

[175]**40** C9; **44** 31; **55** E11; **74** A6–7 κωμοικ( ); **78** D7 κωμοικ( ); **86** D10; **87** C6 et 7; **101** B17 κωμοικ( ); **106** A11; **115** B10; **122** B10 κωμοικ( ); **123** B14; **123** C12–13.

[176]Voir cependant **39** E1–6 et **46** B1–6.

transmission des contributions pour l'*onoma*. Cet aspect corporatif est mis en évidence par le paiement δ(ιὰ) τ[ῶν] κωμοκατ[οίκ(ων) ...] de notre texte n° 13. Tel quel, malgré sa fâcheuse lacune qui nous prive d'un élément de preuve (je veux dire d'un toponyme sous forme abrégée), ce passage suffit à rendre beaucoup plus probable la deuxième interprétation.

Donc, des corporations villageoises de *kômokatoikoi*, regroupées, à l'échelle de l'Hermopolite, dans deux ressorts sud et nord, conjuguaient leurs efforts avec divers contribuables individuels pour approvisionner les *onomata*. Ajoutons que cette vaste organisation régionale était soumise à un agent spécialisé du bureau des comptes municipal, le βοηθὸς κωμοκατοίκων ou κωμοικ( ) (textes n°s 12, 14 et 22; **100** A27). Son λόγος, d'après plusieurs formules de contrôle de notre codex, faisait foi pour les paiements.[177]

Qu'en est-il à présent de ces *kômokatoikoi* ou *kômoik*( )? Comme *P. Sorb.* II 69 ne nous enseigne rien de "définitoire," il nous faut interroger notre dossier.

Quelques constatations générales tout d'abord.

La documentation de référence est presque entièrement byzantine, mais notre n° 1, daté de 118, atteste l'antiquité des *kômokatoikoi*. Nos pièces, pour la plupart, proviennent de l'Hermopolite, mais certaines, et non les moins éclairantes, sont d'origine arsinoïte (n°s 2, 3, 4, 5 et 11). La troisième provenance, plus douteuse, est l'Oxyrhynchite (n° 17). Comme dans notre codex, la forme "alternante" κωμοικ( ) apparaît beaucoup moins souvent que κωμοκάτοικοι (n°s 17 à 22). À l'exception du n° 1 les contextes sont toujours fiscaux.

À part ce n° 1, où il semble que l'on ait en vue des individus déterminés et le cas, plus douteux à cause d'une incertitude de lecture, du n° 20, les *kômokatoikoi* et *kômoik*( ) apparaissent toujours, comme dans *P. Sorb.* II 69, comme une collectivité indistincte, de type corporatif. Nos pièces 2 et 3 permettent de reconnaître en première approximation dans ce groupe une catégorie de contribuables s'opposant aux πολῖται d'une part et aux κωμῆται de l'autre. "Villageois" et "citadins" ont en commun d'être des propriétaires fonciers ou κτήτορες.[178] Si nous considérons les payeurs entrant dans la comptabilité des *kômokatoikoi* et *kômoik*( ), comme le σχολαστικός du n° 18, le στρατηλάτης du n° 15, ou le monastère du n° 16, il est difficile de ne pas y voir aussi des κτήτορες. Ils payent du reste, d'après les n°s 2 et 3, mais aussi 12 (*embolè*), 18 (annone et *canonica*) *et al.*, les mêmes impôts que les autres, à cette réserve près que leur fiscalité paraît comparativement de rapport faible (n°s 2, 6, 7 et 9), ce qui peut s'expliquer diversement.[179]

On retire de certains textes (notamment les n°s 15, 16 et 19) l'impression que *kômokatoikoi* et *kômoik*( ) désignent parfois l'impôt ou la classe d'impôts acquittés et non plus les payeurs. Même impression d'ailleurs avec les κωμῆται et πολῖται.

Quant au sens, l'analyse des formes en cause, la sémantique de κατοικεῖν et de κάτοικος en particulier, ont orienté certains auteurs vers l'idée de "résidence." Les éditeurs et rééditeurs de notre n° 1 traduisent ainsi "villagers" ou "(people who) live in the village," ce qui ne s'accorde bien évidemment pas avec l'allusion aux κωμῆται du texte n° 2, tout autant des "villagers." LSJ propose, de manière plus ambiguë "settler in a κώμη" reprenant peut-être les vues de Wilcken, *Grundz.* 315, n.2.

Ce dernier, à propos de notre n° 3, proposait, avec une marque d'interrogation, de reconnaître dans les κωμῆται les *cives* d'une κώμη donnée et dans les κωμοκάτοικοι les *incolae*, κατοικοῦντες, résidents d'*origo* étrangère et exclus, si j'explicite la pensée de Wilcken, du κοινόν communal.

Mais le στρατηλάτης du n° 15, le σχολαστικός du n° 18, la grande dame hermopolite du n° 19 ne sont pas des *incolae* d'un bourg. L'archimandrite du n° 11 était attaché à une église d'Arsinoé. Difficulté des explications étymologiques, "les plus dangereuses de toutes."[180]

Peut-être faut-il alors chercher la solution du côté du régime juridique de la propriété plutôt que de celui de l'*origo* des personnes.

Plus précisément, les *kômokatoikoi* ne se confondraient-ils pas avec la classe des *katoikoi* ruraux de l'époque romaine, souvent associés aux δημόσιοι γεωργοί dans les pièces fiscales? Du moins la topique de cette documentation évoque-t-elle singulièrement celle de notre codex, ainsi *BGU* III 716 (224): μεμετρήμεθα...εἰς

[177] **19** A7; **39** A4, D2 κωμοικ( ); **49** B2, C2, E2 κωμοικ( ) (dans les trois cas); **50** A12; **70** D7; **83** C10. Dans **19** A7, **39** A4, **50** A12 et **83** C10, ce *logos* a servi à contrôler des contributions qui ne sont pas associées à un titre comptable *kômokatoikôn*. Sur les formules de contrôle en général, se reporter à notre chapitre XII, ci-dessus p. 32–38. En **100** A27, un βοηθός des κωμοκάτοικοι autrement connu par notre texte n°14 figure comme payeur intermédiaire. Mais il ne semble pas qu'il agisse ès qualités à cause de l'allusion à ses héritiers.

[178] *P. Sakaon* 5.8–10; voir *P. Cairo Isid.*, p. 76–77 et *P. Col.* VII 143, n. 2.

[179] Moindres effectifs? Moindre étendue de la matière imposable? Moindres taux d'imposition?

[180] C1. Préaux, *O. Wilb.* 20–28, p. 49.

Νεῖλον Τιβόρει καὶ μ(ετόχους) (l'*onoma* du Zahler; voir Wilcken, *Chres.* 357 intr.)... κ(ατ)οί(κων) διὰ τῶν ἀπὸ Καρ(ανίδος) (les *katoikoi* de Karanis) πυροῦ ἀρτάβας δύο ἥμισυ. Ou encore, tournure équivalente: [μεμετρήμεθα εἰς Β]ελλῆνον (...) κατοίκ(ων) Εὐ[ημερίας] ἀρτάβ(ας) *n.* (*P. Fay.* 264 = *SPP* IV, p.118, daté de 117/38). Précisons que j'ai utilisé pour ces textes Preisigke 1910 145, 168 et *BL* I.

Mais Wilcken, *Grundz.* 315, a expressément rejeté cette hypothèse, se fondant sur le fait qu'après le IV^e^ siècle on ne trouve plus de κατοικικὴ γῆ (catégorie juridique dont le rapport avec les κάτοικοι reste à préciser). On connaît toutefois le danger des arguments *a silentio*.[181] D'autre part, si Wilcken, à l'époque où il rédigeait ses *Grundzüge*, avait connu notre texte n° 1, qui date de 118, il aurait sans doute moins vigoureusement opposé les κωμοκάτοικοι aux κάτοικοι "im alten Sinne" (à supposer que ce sens fût clair).

Même si j'avais raison, nous ne serions guère plus avancés. On ne sait pas encore très bien ce que recouvre positivement, à l'époque romaine, la notion de terre catoecique. Quant aux *katoikoi*, G. Méautis relevait dès 1918 qu'il se présente "une difficulté grave dans la définition que l'on donne du terme de catoeque."[182] Elle n'est pas encore levée. Du moins Méautis avait-il senti qu'il fallait distinguer les κάτοικοι ruraux de la couche sociale privilégiée homonyme d'Arsinoé.[183] Quant au "système des impôts mentionnant la qualité de catoeque," il reste "obscur."[184]

Un dernier mot: nos contributions classées κωμοκατοίκων ou κωμοικ( ) se distribuent exclusivement dans la partie "alphabétique" de *P. Sorb.* II 69. Ci-dessus, p. 38-43, dans ma discussion du terme *ktèsis*, en m'appuyant d'autre part sur notre texte n° 19 qui oppose un *dèmosion* Πέσλα σὺν κωμοικ( ) à un impôt τῆς κτήσεως (Ἑρμοῦ πόλεως), j'ai tiré parti de ce fait pour proposer une explication de la distinction entre les *onomata* κτῆσις τοῦ δεῖνος et les comptes purement personnels de la section alphabétique.

1. κωμοκάτοικοι

1) *P. Ryl.* II 233 (*SP* I 123). Lettre attribuable à l'an 118, appartenant aux archives d'Apollônios le stratège d'Heptacomie. Un intendant avertit son maître du progrès d'une construction localisée dans l'Hermopolite (Husson 1983 313-319). Il se pose, semble-t-il, un problème de voisinage κωμοκάτοικοί εἰσιν οἱ ἔ[χο]ντες πρὸ τοῦ πυλῶνός σου τὸν ψιλὸν τόπον, ἀνενέγκω δὲ Ἡρακλείωι ἵνα πέμψῃ πρὸς αὐτούς (l. 7–8) soit: "Ceux qui possèdent le terrain vague en face de ton entrée sont des *kômokatoikoi* ; j'en référerai à Hèrakleios afin qu'il dépêche quelqu'un auprès d'eux." Ce texte, sans être très explicite, a l'avantage de nous donner la plus ancienne attestation du terme. Des "villagers" (éd. pr.) ou des personnes "who live in the village" (*SP*).

2) *P. Ryl.* IV 657 (Arsinoé; 323/24). Rapport de l'agent liturgique chargé des levées fiscales en vin (épimélète) au stratège de l'Arsinoïte Gerontios (voir *P. Col.* VII 170, n. 1). Réception de 16,316 xestes de vin dont 13,180 + sur le compte des "citadins" (πολιτῶν, l. 7) et le reste, en lacune, sous celui des κωμοκατοίκων (l. 8). Suit une liste nominative alphabétique de contribuables, très incomplète. Les noms conservés sont certainement ceux de πολῖται, à cause de la mention, l. 23, d'un certain Gerontios fils d'Ammônios à identifier, sans doute, au sénateur d'Arsinoé homonyme de *SB* XVI 12692.3 (339). La contribution des *kômokatoikoi* était très inférieure à celle des *politai*.

3) *P. Mon.* III 72 (Arsinoïte?; 343). Fragment d'un rapport assez comparable au précédent document. Sans doute fut-il adressé par un épimélète du blé au stratège (éd.). Levée fiscale de 2348 artabes de blé consignées dans les greniers d'un *pagus*, sur les comptes κωμητῶν καὶ κωμοκατοίκων (l. 1 et 5–6). Wilcken, *Grundz.*, 315 n. 2 a déjà discuté les lignes citées (voir ci-dessus). L'éd. a repris la question, réfuté Wilcken. Il conclut que: "Die präzise Bedeutung des Wortes κωμοκάτοικος bleibt ... dunkel."

4) *P. NYU* 8 (Karanis). La date proposée en dernier lieu est 343/344 (*P. Col.* VII, p. 70). Ce texte me paraît plus tardif. Voir le texte suivant.

Il s'agit d'un reçu d'impôt fragmentaire, délivré sans doute par l'hypodecte du "port de la ville" (Arsinoé), l. 4, à Paèsios fils de Sakaôn, sur le compte des κωμῶ(ν) (lire κωμῶν) Κ[(αρανίδος) Καινοῦ, l. 5. La restitution Καινοῦ est sûre (voir le texte qui suit). Mais ce qui précède doit en fait se lire, d'après une photographie aimablement procurée par G. Browne, κωμοκ(ατοίκων). Browne, dans une lettre du 15. ii. 84, confirme la lecture κωμοκ/ et estime que ma résolution est "almost certainly right."

[181] Pour illustrer ce danger, je me permets de signaler que j'ai vu réapparaître dans un cadastre d'Aphroditô du VI^e^ siècle des catégories cadastrales comme la βασιλικὴ κτῆσις et l'ἰδιωτικὴ κτῆσις, visiblement des pendants de la *basilikè gè* et de l'*idiôtikè gè*, que l'on croyait disparues depuis fort longtemps (voir Gascou et MacCoull 1987 114–116).

[182] Méautis 1918 78.

[183] Méautis 1918 77–78; voir Nelson 1979 39.

[184] *P. Sarap.* 6, intr.

5) *P. NYU* 10 (Karanis). Je discute ci-dessous la date 345/346 proposée en dernier lieu par *P. Col.* VII, p. 70.

Trois reçus d'impôt (blé) arrachés à un rouleau, délivrés par des hypodectes du "port de la ville" (Arsinoé), l. 6 et 11. Le deuxième est au nom d'un certain Kakakammônis fils de Sakaôn, sur le compte des κωμῶν Κ(αρανίδοc) Καινοῦ, l. 7 et le troisième, à celui de Paèsios fils de Sakaôn (voir texte précédent), toujours sur le compte des κωμ̣ῶ̣(ν) Κ(αρανίδοc) | Κ̣[αιν]ο[ῦ], l. 11–12.

Voici, sur ce titre comptable, les explications de l'éd. (n. 7 et 11–12): "The reading κωμων (κωμητων or κωμητ(ων) is not possible) κ/καινου is clear. The printed text, while not assured by any parallel occurrence, gives the only resolution that I am able to offer. The village of Kainos near Karanis is well known." Précisons avec R.S. Bagnall, *P. Col.* VII 150, n. 22, que le village de Kainos faisait partie de l'*horiodeiktia* (périmètre administratif et fiscal?) de Karanis.

Les lectures des passages cités me paraissent en tout cas difficiles à maintenir. L'abréviation Κ(αρανίδοc), déjà trop radicale en soi, étonne d'autant plus, relativement au contexte, que Καινοῦ, village secondaire par rapport au chef-lieu de l'*horiodeiktia*, est écrit en entier.

D'après une photographie procurée par G. Browne, il me paraît peu douteux qu'il faille lire ici respectivement: κωμωκ(ατοίκων) Καινοῦ, l. 7, et κωμωκ(ατοίκων) |Κ̣[αιν]ο[ῦ], l. 11–12. De même que pour le texte précédent, G. Browne m'écrit le 15.ii.84 que ces conjectures sont "likely to be right."

On notera que ces formules apparaissent en des lieux où la diplomatique de ce genre de reçu exige d'ordinaire les titres comptables bien connus κωμητῶν (*sc.* Καρανίδοc) ou πολιτῶν.

R.S. Bagnall, *P. Col.* VII, p. 70, tout en datant *P. NYU* 8 et 10 respectivement de 343/344 et 345/346 laisse percevoir quelques réserves. Browne m'écrit pourtant qu'il est d'accord avec le milieu du IV^e^ siècle. Il n'y a du moins aucun doute sur le fait que ces deux papyrus sont contemporains. Pour le reste, ils ne laissent percevoir aucune connexion prosopographique explicite avec les archives de Karanis du IV^e^ siècle (on sait qu'à Karanis le "IV^e^ siècle" s'arrête en 375, avec les papiers d'Aurelia Tetouïs). Les symboles chrétiens dont sont munis nos deux papyrus (notamment le χμγ de *P. NYU* 8) ne se retrouvent dans aucune autre pièce sûrement datée du IV^e^ siècle et provenant de Karanis. J.van Haelst me fait remarquer que χμγ n'est pas attesté, dans la documentation datée, avant la première moitié du V^e^ siècle. Sur χμγ dans les reçus d'impôts, Wipszycka 1974 460 ne cite que des documents attribués aux VI^e^ et VII^e^ siècles. Ne pourrait-on placer *P. NYU* 8 et 10 au V^e^ siècle? Après tout, *SB* XIV 11357 = *P. Haun.* III 58 (439) atteste, pour cette époque, la survie de Karanis. L'écriture de *P. NYU* 8, proche de celle de *P. Mert.* II 94, texte de Karanis attribué au V^e^ siècle, autoriserait une telle date. Sur l'écriture du n° 10, je suis plus réservé. Mais comme ces textes constituent un dossier, ils ne peuvent être trop éloignés l'un de l'autre dans le temps. *P. NYU* 10 illustrerait donc un certain conservatisme graphique.

Ce n'est pas ici le lieu de reprendre les difficiles problèmes du classement chronologique des archives de Karanis. Mais on peut se demander sur quelles bases factuelles repose l'attribution globale au IV^e^ siècle ou à sa 1^ère^ moitié de textes munis de symboles chrétiens tels que *P. Mich.* VI 378 et VIII 519, la série de reçus d'impôt si homogène discutée dans *P. Col.* VII, p. 99, n.18, *P. Mich.* VI 399 à 417, *SB* VI 9436, *SB* XVIII 13975 (voir *P. Mich.* VI, p. 101) et *O. Mich.* 171, alors que *P. Mert.* II 94 est assigné au V^e^ siècle, que *SB* XVIII 13975 et dans la notice qui lui est consacrée dans *SPP* III 556 porte la date du VI^e^ siècle, alors que de nombreux reçus identiques par l'objet et la forme (notamment les fréquentes ratures diagonales) concernant d'autres sites fayoumiques, publiés à compter des n^os^ 449 des *SPP* III, sont couramment attribués aux V^e^ et VI^e^ siècles. Je note en dernier lieu que Sijpesteijn 1986B 117–18, dans son édition de l'actuel *SB* XVIII 13975 qu'il place au début du V^e^ s., exprime des vues analogues aux miennes.

6) *CPR* V 26 (Hermopolite). Bagnall et Sijpesteijn 1977 111–24, ont établi que ce codex ne pouvait pas être antérieur à 388 (date retenue par eux). Mais il y a des raisons de dater le document de 50 à 80 ans plus tard (voir Bagnall 1987 248–50).

La p. 27 du livre donne le bilan d'une perception monétaire. Il aurait fallu encaisser 5,913,000 talents, soit, au tarif de conversion indiqué l. 606, quelque 211.16 *solidi*. À quoi s'ajoute, l. 616, un supplément proportionnellement très faible de 4 + *solidi* ὑπ(ὲρ) τῶν κωμοκατ(οίκων).

7) *P. Lips.* 99 (Hermopolis; IV^e^ s.). Il s'agit de perceptions de paille classées selon l'ἀπαιτητής préposé au recouvrement (ἀπαί(τηcιc) τοῦ δεῖνοc). Elles frappent surtout des collectivités villageoises, définies par une simple donnée toponymique, au génitif lorsque la forme est déclinable. Les l. 16–19 de la colonne II se présentent comme suit:

Ἀπαί(τηcιc) Δωροθέ[ου] Cιλβανοῦ ἀχύρ(ου) λί(τραι) ⌒γ
Πακὴ δ// ἰνδικ(τίωνοc) ἀ̣[χύρ(ου)] λί(τραι) ⌒βζ σ
κωμοκατύκων Τεμενκύρκεωc
δ(ιὰ) Ταυρίνου δ// ἰνδικ(τίονοc) λί(τραι) /βω.

*Tableau* VI: Les impôts de 6 villages de l'Hermopolite à la fin du V^e^ ou au début du VI^e^ s. d'après un codex inédit de Vienne.

| Village | Recette totale après déductions diverses | εἰς τὸ δημόσιον | κωμοκατοίκων | κλάσμα des κωμοκάτοικοι (déductions) | références |
|---|---|---|---|---|---|
| Topotnouphis[1] | 38 *sol.* 5 c. | 35 *sol.* | 8 *sol.* 15 c. | 1 *sol.* 12 c. | *P.Vindob.* G 23866+31036+ 40970 (= *SB* XII 11076)↓ |
| Sinarchubis | *ca* 160 *sol.* | *ca* 50 *sol.* | *ca* 60 *sol.* | - | *P.Vindob.* G 570a+613+ 14125+14323+15925, ↓, col. i |
| Pesla[2] | 532 *sol.* | 357 *sol.* | 18 *sol.* | inférieur à 5 *sol.* 16 c. | *ibid.*, col. ii |
| Tertembuthis[3] | 577 *sol.* et 9.75 c. | de l'ordre de 400 *sol.* | 72 *sol.* | 3 *sol.* 19.5 c. | *ibid.*, →, col. i |
| Tertonkanô | 314 *sol.* et 14 c. | 225 *sol.* | 7 *sol.* - 3 c. | - | *ibid.*, →, col. ii |
| Magdôla Mirè | ? | mutilé | total mutilé | ? | *P.Vindob.* G 14269+15854+15963 (?). |

Notes du tableau:
[1]Dans *SB* XII 11076.12, lire Τοποτνούφεως au lieu de τόπο⟨υ⟩ Τνούφεως; modifier en conséquence Drew-Bear 1979A 304.
[2]Pesla, voir texte n° 19.
[3]Sur Tertembuthis et ses *kômokatoikoi*, voir texte n° 8.

Dôrotheos a donc, pour une indiction 4, procédé à une levée de 30,000 livres de paille, dont 27,200 proviennent du village de Pakè (et sont inscrites sur son compte) et 2,800 acquittées par les *kômokatoikoi* de Temenkurkis. La contribution de ces derniers, une des plus faibles qu'enregistre le document, est transmise par un certain Taurinos. Les *kômokatoikoi* de Temenkurkis sont sans doute identiques aux κωμοικ( ) attestés dans le même ressort par notre texte n° 18.

8) *SPP* X 194 (Hermopolite; IV$^{e}$/V$^{e}$ s.). Débris d'un compte de grains commençant, l. 3–4, par deux paiements nominatifs, classés sous l'entrée ]ρωων ὀνομάτων (l. 1). Faut-il comprendre ὑπὲρ ἀπό]ρω{ω}ν ou διαφό]ρω{ω}ν ὀνομάτων? Suit, l. 5, une entrée κωμ]ω̣κατοίκ(ων) Τερτονβύθεως. C'est ainsi que je lis du moins, avec l'aide de J.M. Diethart, au lieu de ]ν̣ κατοικ// Τερτενβύθεως. Après ce titre viennent, l. 6–7, deux entrées nominatives mutilées de respectivement 60 et 4 artabes.

Sur les *kômokatoikoi* du village de Tertembuthis ou Tertonbuthis, voir le texte suivant.

9) Codex fiscal fragmentaire, conservé à Vienne, provenant d'Hermopolis, attribuable d'après l'écriture à la fin du V$^{e}$ ou au début du VI$^{e}$ siècle. Seul le feuillet *SB* XII 11076 a été édité. Je résume dans le tableau VI les données intéressant notre objet (p. 47).

10) *SPP* XX 221 (VI$^{e}$ s.) Pas de provenance indiquée mais l'onomastique est typiquement hermopolite (voir Gascou 1982 col.104). Au *r°* de cette pièce est consigné un λόγ(ος) εἰτ(ου) κωμοκατ(οίκων) ὑπ(ὲρ) ναύλων (l. 1; *cf. WB s.v.* κωμοκάτοικος). Suivent, sur deux colonnes, une trentaine d'entrées nominatives avec des montants en artabes. Il s'agit apparemment de versements complémentaires pour défrayer le transport du blé annonaire ou pour compenser les pertes susceptibles de se produire pendant le transport.

11) *P. Prag.* I 65 (Arsinoé; VII$^{e}$ s.). Quittance délivrée par un *grammateus* à Abba Serènos, prêtre et archimandrite (*BGU* I 103 = Wilcken, *Chres.* 134) d'un sanctuaire de la Vierge, de toute évidence l'église homonyme d'Arsinoé. L'objet est l'impôt foncier, δημόσιον, grevant les γῆδια et les χωρία appartenant à cet Abba Serènos (l. 3–4), dans le village de Sebennutos, à verser sur le compte des *kômokatoikoi*, l. 4: ὑπὲρ τοῦ (*sc.* λόγου τῶν) κωμοκατοίκων.

L'impôt, 2.25 carats, paraît faible pour plusieurs biens-fonds.

12) *SPP* III 617 (Hermopolis; déb. du VII$^{e}$ s.). Voir sur ce texte Sijpesteijn 1981 93 n. 2. En tenant compte des corrections de Sijpesteijn et avec l'aide de J.M. Diethart et de H. Harrauer, je propose pour les l. 1–2 le texte suivant:

Κο]λλούθῳ βοηθ(ῷ) κωμοκ(ατοίκων)
+ Φοιβάμμ(ωνι)
Ἰ]ωαννι( ) λόγ(ῳ) κωμοκ(ατοίκων) (ὑπὲρ)
ἐμβολ(ῆς) δευτέρας ἰνδ(ικτίωνος).

Suit, l. 3, un total en monnaie. Le papyrus semble de même type que notre n° 22. C'est apparemment un morceau d'une quittance délivrée par Phoibammôn, quelque agent du bureau des comptes d'Hermopolis, pour de l'argent perçu au titre de l'*embolé*, du transport annonaire.

13) *SB* XVIII 13752, publié par Gascou 1986A 103–105. Feuillet très fragmentaire d'un codex fiscal hermopolite analogue à *P. Sorb.* II 69 et émanant d'une main très proche de celle de notre scribe II. Nous le datons en conséquence du début du VII$^{e}$ siècle.

L'entrée mutilée *r.* 5 ]κ̣ωμοκ(ατοίκων) βορρ(ινοῦ)[ est analogue à maintes autres de notre codex. Même page, l. 4, figure un paiement δ(ιὰ) τ[ῶν] κ̣ωμοκατ̣[οίκ(ων) ...] (ἀρτ.) [chiffre omis]. Ci-dessus p. 44, je tire parti de cette formule pour expliquer les paiements διὰ τῶν ἀπὸ [toponyme] sur des comptes *kômokatoikôn*. La lacune a peut-être contenu un nom de lieu sous forme abrégée.

14) BM 1077 (Hermopolis; début du VII$^{e}$ s.). Ce codex fiscal inédit, souvent utilisé ici, mentionne plusieurs paiements en or δ(ιὰ) Ἰσακίου βοηθ(οῦ) κωμοκ(ατοίκων), pour sa femme aux f°f° i→20 et iv →13, et ὑπὲρ Μαρίας Βίκ(τορος), f° i→21. Les héritiers de ce personnage apparaissent comme intermédiaires dans *P. Sorb.* II 69, **100** A27.

15) BM 1051 (Hermopolite; date difficile à préciser mais certainement tardive, VI$^{e}$ ou VII$^{e}$ s.).

Quittance d'impôt en copte délivrée par le majordome d'un grand domaine (μειζότερος) à un collecteur des rentes et impôts, προνοητής, du village de ϨΡΗΡΕϹ (toponyme et non déformation de κλῆρος, éd. n. 5; voir ci-dessous texte 21 et *CPR* VIII 85.11). Le document porte sur ϩⲁⲡⲉϫⲣⲩⲥⲓⲕⲟⲛ ⲙⲡⲕⲱⲙⲏⲕⲁⲧⲓⲕⲟⲛ ⲙⲡⲉⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ (l. 2), ce qui pourrait se traduire "au titre de l'impôt en espèces du κωμοκάτοικον du maître de la milice." Ce στρατηλάτης doit être le propriétaire du domaine. On reconnaît dans ⲙⲡⲕⲱⲙⲏⲕⲁⲧⲓⲕⲟⲛ le mot κωμοκάτοικος, précédé de l'article masc. sing. et d'une particule d'annexion. Sans doute faut-il poser ici un substantif κωμοκάτοικον signifiant "impôt des κωμοκάτοικοι" ou encore "compte des impôts des κωμοκάτοικοι". L'éditeur, renvoyant à notre document n° 7, propose, n. 6, "tax from the villagers."

16) Ryl. 320 (Hermopolite très probablement; date tardive). Lettre obscure sur des assignations et collectes d'impôts dans divers ressorts. L'expéditeur, l. 4–5, dit

qu'il est allé contraindre le monastère d'ⲁⲡⲁ ⲃⲁⲛⲉ (sans doute l'actuel Dayr Abû Fânâ près de Hûr; voir p. 84) ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲕⲱⲙⲏⲕⲁⲑⲏⲕⲏⲥ, "au sujet du κωμοκάτοικος." Plus bas, l. 36–37 il déclare vouloir éviter des démêlés avec certaines personnes ϩⲁⲯⲁ ⲛⲡⲕⲱⲙⲏⲕⲁⲑⲏⲕⲏⲥ, "as to the share (?) of the village…." Il semble qu'il faille prendre ici cette forme corrompue de κωμοκάτοικος au sens d'"impôt des *kômokatoikoi*," comme dans le document précédent.

2. κωμοικ( )

17) *P. Oxy.* XVI 2001 (Oxyrhynchus; 466). Reçu d'impôt militaire (mules, *primipilon*, recrues) ὑπὲρ κωμ(ητ)ικ(ῶν) πέμπτης | ἰνδικ(τίωνος) (l. 2–3). L'insertion de ητ n'est pas nécessaire. On peut aisément rendre compte de la forme κωμικ( ) en la considérant comme une variante phonétique de κωμοικ( ). La contribution aurait été levée au titre des *kômoik*( ) d'Oxyrhynchus, leur seule attestation pour cette cité, ce qui est un peu inquiétant pour ma conjecture. J'aurais voulu la vérifier sur l'original, mais on me fait savoir qu'il est perdu.

18) *SB* XIV 11377 (Hermopolis; début du VI$^{e}$ s., mais pas avant le 7 mars 523; voir Gascou 1983 233–234). Quittance d'impôts (*dèmosion*, annones, *canonica*). Le comarque Basileidès s'adresse au σχολαστικός Iôannès fils de Taurinos, titulaire chez nous d'un *onoma* (**114** B1). Il a reçu de lui, παρὰ τῆς σῆς παιδεύσεως κωμοικ( ) Πτεμενκ(ύρκεως), l. 3, 21 carats au nom d'une tierce personne. L'éd., Wipszycka 1974 459–462, a résolu κωμοικ(ήτορος). Κωμοικήτωρ est certes une solution admissible. Mais nous ne disposons sur ce point d'aucun parallèle formel et je n'ai donc pas cru devoir l'adopter. D'autre part, le cas et le nombre choisis font de ce mot une apposition de παίδευσις ("de la part de ton érudition habitant de Ptemenkyrkis" selon la traduction de l'éd.), c'est-à-dire une qualification de Iôannès lui-même, à mon avis plutôt maladroitement placée. Normalement un tel titre aurait dû figurer dans la formule d'adresse de la l. 2. Il me paraît d'une syntaxe plus aisée de considérer que κωμοικ( ) Πτεμενκ(ύρκεως) est un titre comptable. La forme κωμοικ( ), de quelque manière qu'on la développe, devrait être au génitif pluriel. Comprendre ὑπὲρ κωμοικ( ), "pour le compte des *kômoik*( )." Ce groupe de *komoik*( ) est évidemment le même que celui des κωμοικάτοικοι de Temenkurkis (autre forme du toponyme) de notre texte n° 7. Comme nous l'avons déjà noté pour les *kômokatoikoi*, on peut admettre que *kômoik*( ) peut avoir ici le sens d'impôts dus par les *kômoik*( )."

19) *VBP* IV 95 (Hermopolite; début du VI$^{e}$ s.). Se référer à la discussion précédente sur *ktèsis* et *apoktèsis* (voir plus spécialement p. 39-40).

Je rappelle qu'une dame Theodôra, outre le *dèmosion* de la *ktèsis* destiné aux caisses d'Hermopolis, s'acquittait au village de Pesla d'un δημόσιον en monnaie σὺν κωμοικ( ) l. [85], 190, 299 et 365 (au lieu de σὺν κώμ(ης) οἴκ(οις) éd.; lecture vérifiée sur photographies procurées par D. Hagedorn). Comme dans d'autres de nos textes, κωμοικ( ) paraît s'appliquer à une surtaxe s'ajoutant au *dèmosion* plutôt qu'à des personnes. On rapprochera ces κωμοικ( ) des κωμοικάτοικοι du même village de Pesla dont fait état notre texte n° 9.

20) *BGU* XII 2193 (Hermopolis;VI$^{e}$ s.). Quittance de loyer emphytéotique délivrée par l'église épiscopale d'Hermopolis τοῖς κλ(ηρονόμοις) Ἰωά(ννου) κωμδ/ (l. 1). L'éd., n. l, n'exclut pas la lecture κωμ̣ι̣/ qui lui paraît toutefois moins plausible. Il me semble, d'après la planche XII f, que le scribe a en fait écrit κωμ̣ο̣ι/ ou mieux κωμ̣ω̣ι/. H. Maehler, dans sa lettre du 15.vii.80, me dit qu'il ne voit pas d'objection. Voir en dernier lieu Parássoglou 1987 33 n. 1.

Cette attestation est une des rares où on voit *kômokatoikoi* et *kômoi*(*k*-) se rapporter à des individus déterminés (texte n° 1).

21) *P. Laur.* inv. I/5 (Hermopolis; début du VII$^{e}$ s.). Comptabilité fiscale inédite. Côté →, on détaille des paiements transmis διά diverses personnes pour divers *onomata*. L. 8, je note un versement ὀν(όματος) κωμοικ( ) Κρυρης. Nous connaissions déjà les *kômokatoikoi* de ce village (voir texte n° 15). On rapprochera cet *onoma* collectif de notre entrée **33** B1.

22) *SB* XVI 12264 (édité par Sijpesteijn 1981 93–102). Quittance hermopolite contemporaine de *P. Sorb.* II 69 (voir ci-dessus p. 13 et notre texte n° 12). Émanant de Magistôr, βοηθός du bureau des comptes, elle est adressée τῷ ἀδελ(φῷ) Ὡρουγχίω βοη(θῷ) κώμ(ης) Ι ( ), l. 1. On lira, d'après la planche, βοη(θῷ) κωμοι(κ- ). Corriger sur ce point l'opinion qui m'est attribuée par Sijpesteijn 1982 118, n. 2.

Cet Horounchios transmet, recueillies par lui, les contributions de diverses personnes, dont un monastère d'Apa Iakkôbos (voir ci-dessous p. 82).

Le *boèthos* des *kômoi*(*k*-) ne se distingue pas, à mon avis, du *boèthos* des *kômokatoikoi* (voir texte n° 14).

3. Forme incertaine

23) *P. Vindob.* G 14791. Ce document fiscal hermopolite fragmentaire, mesurant 5.5 x 7 cm, appartient au dossier de Magistôr (voir texte précédent). Il est donc

contemporain de *P. Sorb.* II 69. Côté →: comptabilités obscures. Voici la transcription du côté ↓:

1 +

2 + Ἴcον ἐχθ(έcεωc) μερ(ίδοc) Διοcκ(ορίδου)
κωμο[

3 νοτί(νου) δοθ(ὲν) τοῦ (1. τῷ) κυρ(ίῳ)
Μαγίcτερ[ι

4 βοη(θῷ) λογι(cτηρίου) χρυcικ(ῶν)
τρειcκαιδ[εκάτηc ἰνδ(ικτίωνοc)

5 οὔ(τωc)

6 ].[...].οι̣κ( ) δ(ιὰ) . . . . .λιου.[

"Copie du compte de l'arriéré de la part de Dioskoridès, au titre des kômo... du Sud, remise au Sieur Magistôr, commis du bureau des comptes, pour les impôts en monnaie de la treizième indiction, à savoir..."

Voir sur ce texte *P. Sorb.* II 69, **128** n. A3.

24) *P. Ryl.* IV 714 (Hermopolite ?; VI^e s.).

Compte fiscal intitulé, l. 1, + κώμ(ῃ) Πι( ) ὑ(πὲρ) τιμ̣(ῆc)[ . J'ai songé à une lecture κωμοι( ) νοτίν(ου). Mais je n'ai pas pu obtenir une expertise de ce document.

25) *P. Lugd. Bat.* XIX 22 (provenance inconnue; VI^e s.). Il faudrait vérifier si la l. 3 de cette quittance, π̣ ρα ̣ ατου υ( ) κομοι [ ]τ̣ο κ(αὶ), ne contient pas une allusion aux notions en cause dans le présent chapitre.

Supplément

26) *P. Lond.* III 1299 descr. (Parássoglou 1987 32–33) (Hermopolite; VI^e s.). Enregistrement de blé sur le compte κωμοκ(ατοίκων) κώμ(ηc) Ναγ̣ώ̣γεωc (l. 1).

**XV. L'identification des personnes physiques.**

1. Formules onomastiques

Selon l'usage défini par Zachariae von Lingenthal: "*Graeci christiani fere uno nomine, quod* κύριον ὄνομα *ante baptisma accepissent, contenti erant: addebant aliquando patris nomen* (πατρωνυμίαν) *casu genitivo, et insuper cognomina* (ἐπώνυμα) *habebant aut a patria aut* ἐκ τοῦ cυμβεβηκότοc, *i.e. a vitae genere, ab honoribus muneribusve quae gererent vel gessissent, a qualitate corporis vel ingenii etc.*[185]

Nos scribes s'y conforment en gros, mais pas toujours avec rigueur. Si bien qu'un même personnage peut apparaître sous deux identités différentes. Ainsi en **34** 26–27, δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἑρμείου διακόνου κ(α)ὶ | [ἀ]παιτ(ητοῦ), mais en **50** A10–11, ὑπ(ὲρ) κλ(ηρονόμων) Ἑρμείου | διακ(όνου). Ce n'est que par recoupement qu'on s'assure que la formule δ(ιὰ) Διοcκόρου Καλλι(μάχου) ἰλλ(ουcτρίου) de **17** 20 se rapporte au personnage mentionné par **17** 12: δ(ιὰ) Διοcκόρου τρακτ(ευτοῦ).[186]

Avec le cas d'Ἀτρῆc Δημητρίου (**49** C1; voir n. *ad. loc.*) et de sa "traduction" possible Δίδυμοc Δημητρίου (**63** A1), se pose la question de la persistance à notre époque des identités doubles, égyptienne et grecque. Mais cet exemple, douteux et isolé, ne permet pas d'aller très loin. Noter qu'il s'agit d'*onomata*, c'est-à-dire de fossiles.

1) κύριον ὄνομα

Le nom n'est jamais précédé d'un "gentilice" de statut, comme de juste dans les pièces comptables, sauf dans le cas Κλαυδία Μαρία de **85** D1, un "fossile" encore sans doute (voir ci-dessus p. 22) ou, moins probablement, un double nom.

On trouve en revanche à plusieurs reprises les titres chrétiens Ἄββα, sans doute pour un supérieur de monastère (**34** 15), Ἄπα et Ἄμα. Ce sont originellement des marques de vénération ou de simple respect.[187]

Plus rarement, et toujours pour des femmes, le titre κυρία ou κυρά.[188]

Il n'est pas fréquent que le *kurion onoma* se présente seul, sans autre détermination. Lorsque cela se produit, c'est le plus souvent dans des contextes particuliers, ainsi après des termes de parenté, comme en **8** B30, après κληρονόμοι,[189] ou κτῆcιc,[190] ou lorsque telle personne assure la représentation d'une autre.[191] D'autres fois, comme en **129** B9, 11, 15, le scribe s'est contenté d'un seul nom par manque de place, ou parce qu'il ne voulait pas répéter la même formule onomastique (**86** C19; **88** A22).

2) πατρωνυμία

Donnée fréquente mais facultative. Comme notre codex enregistre des chaînes d'intermédiaires d'origine très ancienne, on trouve fréquemment, non seulement le

[185]Zachariae von Lingenthal 1843 xlv.

[186]L'identité est prouvée en l'occurrence par l'association constante de ce personnage avec Theodôros le *princeps* et l'hôpital antinoïte de Basileios, en **12** 38–42; **17** 8–12 et 16–20; **23** 11–15; **24** 41–45; **72** B5–9; **80** 26–30; **105** C5–7; *SB* XVIII 13758.19-24.

[187]Voir index I et V. 2, *s.n.* Rappelons, avec l'éd. de *P. Vindob. Salomons* 10 n. 3, que ces titres peuvent être décernés à des laïcs. On peut aussi considérer qu'ils font partie du nom (*P. Hamb.* III 228 n. 13).

[188]**23** 38; **24** 50; **37** C5. J'ai adopté la forme κυρία sans méconnaître la popularité de κυρά à l'époque.

[189]Par ex. **16** 46, 50; **28** 52; **45** C5; **61** B3; **69** C5.

[190]Par ex. **11** 19; **12** 32; **15** 22.

[191]Pour un intermédiaire: **14** 48; **42** B5; **111** D10; pour un *onoma*: **67** C1; **85** C1; **131** C1.

patronyme, mais aussi le nom du grand-père et, une fois au moins, celui de l'arrière-grand-père: Μηνᾶς Εὐλογίου Μηνᾶ Ἰσιδώρου (**32** B20).

Noter que dans cette famille huppée de clarissimes, le papponyme, selon un usage bien attesté, et en Égypte et dans l'ensemble de la société du Bas-Empire, s'est transmis au petit-fils.[192] Notre codex en offre plusieurs exemples, ainsi la généalogie Φοιβάμμων Γενναδίου Φοιβάμμωνος reconstituable d'après diverses allusions aux membres de cette famille de bourgeoisie locale.[193]

Au lieu du patronyme, on trouve parfois, très rarement, le métronyme: par ex. **26** B15 ou **124** A14, 18.

3) ἐπώνυμα

a. professions et qualités

Peu de remarques ici sur les déterminations professionnelles, sinon qu'elles comprennent la confession, avec le Samaritain de **111** D5. Les prédicats honorifiques, assez curieusement, se limitent à λαμπρότατος et à ἰλλούστριος qui dénotent l'appartenance à l'ordre sénatorial (voir ci-dessous p. 62).

L'honorariat, pour les fonctions publiques et les magistratures, se marque banalement par ἀπό + gén. Mais nos scribes ne sont pas toujours conséquents, ainsi: δ(ιὰ) Γενναδίου Φοι(βάμμωνος) ἀπὸ ἐκδ(ίκων) (**46** A17). Mais: δ(ιὰ) Γενναδίου Φοι(βάμμωνος) ἐκδίκου (**12** 45).

La profession, occasionnellement, s'intercale entre le nom et le patronyme: δ(ιὰ) Ἰούστου διακ[όν(ου)] Κ[α]λασαῖ (**127** B5), mais vient plus souvent après le patronyme comme en **90** D5 δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ)] Πκυλίου Ἀπολλ(ωνίου) τέκτ(ονος), formule clarifiée par le δ(ιὰ) Πκυλίου τέκτ(ονος) de BM 1077, f° iii→21.

Source de confusion majeure, la profession pourra aussi qualifier, non plus le *kurion onoma*, mais l'ascendant. Ce n'est que par recoupement qu'on peut tirer ces cas au clair. Ainsi **101** B5, δ(ιὰ)] Θεοφίλ(ου) Ἀντωνί(ου) πρε(σβυτέρου). Ici, d'après **48** B16, la personne désignée comme πρεσβύτερος est Antônios: δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἀντωνίου πρεσβ(υτέρου). Le fils d'Antônios était γραμματικός. Cela ressort de **48** B13 et 18, la confirmation étant apportée par le n° de *kollèma* 17 de **48** B14, 21, 23 et 24 et **101** B6.

Dans une formule telle que **79** 17, [δ(ιὰ)] Φοιβάμ(μωνος) Γενναδίου ἐκδ(ίκου), le *defensor* est Gennadios. On l'établit par comparaison avec BM 1077, f° ii↓30: δ(ιὰ) Γενναδίου ἐκδ(ίκου) Ἐρ[μ](οῦ) π(όλεως), ou f° iv→5: δ(ιὰ) Γενναδ[ίου] ἀπὸ ἐκδ(ίκων) (voir aussi f° ii↓26).

Mais le plus souvent les moyens de trancher nous font défaut. Nos index I et III-V enregistrent et notent ces cas difficiles.

b. *origo*

Dernière donnée d'une formule onomastique,[194] l'*origo* se marque banalement par ἀπό + toponyme (au génitif si déclinable), mais très souvent aussi par le seul toponyme (au génitif si déclinable). Ainsi:

δ(ιὰ) Τειρηνη ἀπὸ Ceciu (**86** C15)

δ(ιὰ) Ἀθανασίου ἀδελ(φοῦ) Βίκ(τορος) Ceciu (**86** C21)

δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων Φανκελελη Θύνε(ως) (**16** 47).

La méthode "brève" présente pour nous de graves inconvénients. Voir ci-dessous p. 52, § e.

c. μικρός/ μικρά qualifiant des personnes.[195]

Dans le présent document, le sens de cet appellatif s'établit d'après le passage suivant, **26** B9–13:

9 δ(ιὰ) τῆς (αὐτῆς) Εὐφημί(ας) Ἄμα Κύρ(ας)
λ(αμπροτάτης)

11 δ(ιὰ) τῆς (αὐτῆς) ὁμοί(ως)

12 οὕ(τως)

13 δ(ιὰ) Ἄμα Κύρας μικρ(ᾶς).

Μικρά sert évidemment ici à distinguer, en vertu d'un critère d'âge ou de génération, l'Ama Kura de la l. B13, de son homonyme et probablement grand-mère de la l. B9. Nous traduirons donc *iunior*. Cette valeur discriminante de μικρός s'est déjà rencontrée en grec.[196] On observe aussi en copte un usage parallèle de ⲕⲟⲩⲓ, ainsi pour Hermopolis, *CPR* IX 45 *v*.7 et 8:

Ἰοῦστος Φοιβάμμ(ωνος)

Φοιβάμμων κουι (et non Κοῦι nom propre, éd. pr.).

Phoibammôn "le petit" s'oppose ici à son grand-père de la l. précédente.[197]

Je ne dis pas que tous les papyrus et inscriptions où μικρός se trouve associé à un nom doivent être expliqués

[192]Voir Feissel et Kaygusuz 1985 403 n. 17 et aussi le très frappant exemple donné par *NJ* 159.

[193]Voir **12** n. 45 et 47. Nous citons d'autres exemples ci-dessus p. 32.

[194]Cependant, en **117** C5, l'*origo* Ἀ[ντι(νόου)] peut avoir figuré avant la profession; voir **5**, n. 4. Mais c'est au fond douteux.

[195]**19** A12, 18; **20** 48, 50; **21** 43; **26** B13; **27** 5; **61** A19, 21; **92** 13.

[196]Par ex. dans *SB* XII 10861 (A) ii.3–4; *P. Lond.* VI 1914.60 .

[197]Voir aussi *WS* 227.4 et 228.3; Pernigotti 1985 100 n. 13, 101 n. 14.

ainsi. Le contexte doit guider ou inviter à suspendre le jugement.

d. appellations expressives

La valeur de certains appellatifs expressifs, souvent de forme copte, est difficile à préciser. Noms ou sobriquets? Je reviens là-dessus dans mon étude de l'onomastique du codex, ci-dessous p. 53-56.

e. déterminations peu claires

Comme les toponymes peuvent être formés sur des noms de personnes, et en l'absence de ἀπό, on hésitera parfois sur la valeur de telle détermination. La question se pose surtout pour les noms coptes.[198]

2. Termes de parenté.

La plupart des termes de parenté mentionnés ici, ἀδελφός, γυνή, θυγάτηρ, μήτηρ et υἱός n'appellent pas de commentaire particulier. Quelques mots cependant sur:

1) ἐλευθέρα

Ἐλευθέρα, *mulier libera* (*Dig.* 25. 4.10), est chez nous la désignation presque exclusive de la femme mariée,[199] le cas échéant veuve. Sur ce terme, en ce sens d'origine ancienne, mais spécialement populaire dans la société polie et formaliste du Bas-Empire, il suffit de renvoyer à Drescher 1969/70 251–259.[200]

Nos *eleutherai* figurent généralement sous le nom de leur époux, leur nom personnel n'étant indiqué que dans 25 cas sur 160. Souvent aussi, le mari ou ses héritiers représentent ces dames alors que l'inverse ne se produit jamais. Cependant, on ne saurait en conclure à une sorte d'incapacité statutaire de la femme mariée puisque dans une large majorité de cas, 96 sur 160, elle paye directement. La représentation doit donc obéir à des considérations de convenance personnelle. D'ailleurs, une même *eleuthera*, telle Theophilè, épouse du *comes* Herminos, sera tantôt représentée, tantôt payeur direct.[201] Par recoupement, il est possible d'établir que 9 au moins de ces dames, responsables de 31 paiements,[202] sont des veuves ayant parfois pris en charge la responsabilité fiscale du foyer après la mort de leur conjoint.

2) τροφεύς / τροφός

Trois intermédiaires entrent dans cette catégorie, une certaine Thammatoï, nourrice ou mère nourricière de la dame Martha (**37** C5), Nonna, nourrice du σχολαστικός Helladios (**46** C16 et n.), et Eurasia (**71** B13 et **78** B8). La forme utilisée en ces cas est τροφεύς, mais, d'après **64** D1 où un *onoma* est représenté δ(ιὰ) τῶν τροφῶν, "par ses nourrices" ou "par son père et sa mère nourriciers,"[203] τροφός aussi avait cours.

L'intervention de ces personnes doit être comprise à la lumière des conclusions de M. Manca Masciadri et de O. Montevecchi sur le statut des nourrices de l'Égypte gréco-romaine. La *trophos*, particulièrement à l'époque tardive, est quasi intégrée à la famille. C'est une personne de confiance à qui on confie des missions, par l'intermédiaire de laquelle on effectue des paiements et que l'on couche sur son testament.[204] Sur la nourrice comme intermédiaire transmettant des paiements, la documentation hermopolite romaine et byzantine était déjà relativement riche.[205]

3) κληρονόμοι τοῦ δεῖνος

Cette formulation très fréquente vaut pour les cas où une succession et par suite les responsabilités fiscales afférentes, sont restées plus ou moins longtemps indivises selon une coutume égyptienne invétérée. Sur la question, je ne peux que renvoyer aux remarques de *P. Berl. Bork.*, p. 28–30.

Inconséquents ici comme ailleurs, nos scribes se dispensent parfois de cette précision. Ainsi le δ(ιὰ) Ἀπίων (*sic*) σχ[ολ(αστικοῦ) de **11** 1, contredisant le δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἀπίων σ[χολ(αστικοῦ) de **27** 51. Si bien

---

[198] Voir ci-dessous n. 220.

[199] Quelque 160 attestations (voir index VI, *s.v.*) contre une seule pour γυνή (**64** C5).

[200] Voir aussi Feissel 1983B 614–615.

[201] Comparer ainsi **13** 5, **18** 22, **92** 27 et **21** 14.

[202] Ἁμα Λεετ, épouse de Δωρόθεος Λιψετρια (**49** D3; voir **23** 28); l'épouse d'Ἀπίων σχολαστικός (**28** 2; **29** A19; **64** D12; voir **11** 37 et **27** 51); Εὐφημία épouse de Σενούθιος Δαμιανοῦ (**42** C7–8; **43** 1; **79** 7, 24; voir **63** B12); l'épouse de Θωμᾶς Ἰωάννου Γερμανοῦ (**8** B9; voir **11** 15); celle de Ἰουλιανὸς ἱλλούστριος (**11** 3, 39; **30** A1; voir **19** A28); l'épouse de Καλλίμαχος ἱλλούστριος (**24** 39; voir **12** 38; **17** 14; **23** 9 etc.); l'épouse de Κολλοῦθος Γεωργίου λαμπρότατος (**11** 7, 41; **21** 12; **25** B7; **29** A6 (?); **30** 6; **31** 10, 17; **33** B5; voir **12** 36); l'épouse de Κυριακὸς τρακτευτής (**43** 20, 22; voir **94** B12; **101** C19; **115** D7); Μαροῦς épouse de Θεοδόσιος κόμης (**10** 13; **11** 31; voir **39** G3). Sur la large autonomie des veuves, voir Tibiletti 1984 985–994.

[203] Sur les pères nourriciers, en laissant de côté certains emplois figurés de τροφεύς (*CPR* V 19.18–19) ou protocolaires et honorifiques (Robert *Hellenica* XI–XII, 569–570), on pourrait alléguer plusieurs textes byzantins provenant de notre région: *P. Ant* II 100. *v*; *SPP* VIII 1039.7; 1065.2, *v*. Les *trophoi* masculins de *P. Ross. Georg.* V 67.4 et 10 associés à une nourrice (*ibid.*, 7) ne sont pas des éleveurs de cailles, comme le soutient l'éd., n. 4, mais les bénéficiaires de ces volailles.

[204] Manca Masciadri et Montevecchi 1984 31.

[205] Aux références données par les deux auteurs, *ibid.*, 201–203 on pourrait ajouter BM 1077, f°ii↓2 et *BGU* I 34 iii.1 où je développerais volontiers δι(ὰ) ουραν′ μαι′ en Οὐραν(ίας) μαί(ας) (voir cependant *P. Landlist.* II, n. 90). Une nouvelle mère nourricière (non plus intermédiaire, mais bénéficiaire) dans *SB* XVI 12525.41: lire sans doute τῇ [τ]ροφ(ῷ) τῆς κυρ(ίας) Σερήνας au lieu de [τ]ροφ(ῇ).

que c'est seulement par recoupement que nous pouvons nous assurer que tel ou tel était mort ou vivant à l'époque de la rédaction de notre codex. Si quelque jour des papyrologues utilisent ce document pour dater certaines pièces, ils devront tenir compte au plus haut point de cet élément d'incertitude.

3. Onomastique

J'ai noté, en me limitant aux formes complètes ou identifiables,[206] plus de 400 noms pour plus de 1,200 porteurs distincts.[207] Il y a là un capital onomastique qu'il faudra bien un jour monnayer, en prenant garde toutefois au fait que notre document ne reflète pas l'onomastique d'un moment, mais celle de plusieurs générations successives dont les premières, notamment dans la strate des *onomata*, remontent pour une part au IV^e^ siècle. Cependant, comme les intermédiaires sont beaucoup plus nombreux que les *onomata*, on peut tenir *P. Sorb.* II 69 pour assez représentatif des tendances du VI^e^ et du début du VII^e^ siècle.

On posera ici quelques caractères d'ensemble, renvoyant à nos notes textuelles pour les cas particuliers.

1) Une onomastique très majoritairement chrétienne.

Il n'y a là, à vrai dire, rien d'inattendu pour l'époque. On relèvera sur ce point le petit nombre des références à l'Ancien Testament[208] et, inversement, la popularité des figures néotestamentaires et surtout des martyrs dont le culte, en partie centré sur notre région, atteint son plein développement en Égypte vers 600.[209] De ce fond proviennent les trois noms les mieux représentés: Phoibammôn (*ca* 80), Iôannès (*ca* 50) et Biktôr (*ca* 40), les plus répandus aussi en Égypte, comme on peut s'en assurer d'après les répertoires disponibles.[210] De diffusion générale sont aussi Mènas (x 22), Theodôros (*ca* 18), Geôrgios, Petros, Serènos, Paulos et Sarapiôn (plus de 10 fois chacun).

2) L'originalité hermopolite.

Il n'y a pas moyen de s'y tromper. L'onomastique de notre codex est très reconnaissable. À elle seule, elle en garantit la provenance.

- Les noms en -δωρος.

On note tout d'abord un bon nombre de noms théophores païens et chrétiens en -δωρος: Artemidôra (x 3), Artemidôros (x 4), Bèsodôros (x 1), Christodôros (x 9), Hèliodôros (x 3), Isidôra (x 1), Isidôros (x 7), Lètodôros (x 1), Mètrodôros (x 1), Olumpiodôros (x 2) Panodôros (x 1), Sarapodôros (x 2), Theodôra (x 3), Theodôros (*ca* 18).

Statistiquement, ce type de nom caractérise la Thébaïde du Bas-Empire en général. Je renvoie aux répertoires papyrologiques, rappelant aussi que la tradition littéraire nous a conservé les noms et parfois les oeuvres d'écrivains thébains ainsi dénommés comme Olympiodore et Christodore l'*illustris*, Christodore de Coptos et Triphiodore de Panopolis. Cependant les noms en -δωρος paraissaient déjà plus spécialement en faveur à Hermopolis et dans sa région, en particulier dans les familles de notables municipaux, de fonctionnaires et de lettrés (milieux certainement très compénétrés). De cette vogue et des couches sociales qu'elle touchait, notre codex nous donne un exemple frappant avec le cas du sophiste Hèliodôros, père de Theodôros, de Sarapodôros et de Christodôros, grand-père d'Hèliodôros *iunior*. Je note, parmi nos Christodôros, un *exceptor* et un σχολαστικός. Lètodôros était στρατηλάτης, Mètrodôros, γραμματικός, et un de nos Sarapodôros, *magistrianus*. Pour les autres, la profession manque, mais nous avons deux Artemidôra et un Isidôros clarissimes. "Prestige du nom composé" (L. Robert).

- Noms exclusivement hermopolites (ou antinoïtes).

D'autre part, si nous limitons notre enquête aux papyrus et pour autant que la provenance des sources soit connue, 28 noms, dont une forte proportion de noms féminins, ne se sont jusqu'à présent rencontrés que dans notre région. Ainsi: Ama Léet (x 2 ou 3), Apa Ib (x 1), Apa Nokios (x 1), Archigenès (x 1), Armenios (x 1), Asmith (x 1 ou 3), Asunkritios (x1), Bèsodôros (x 1), Bôïs (x 1), Christologos (x 1), Chouïs (x 1), Damaskeios (x 1), Euanthia (x 2), Eudokia (x 3), Eurasia (x 1), Eucharistia (x 1), Huperechia (x 6), Hupsistos (x 2), Iônios (x 1), Klômis (x 1), Kouhiğ (x 2), Luthis / Lutis (x 3 ou 4), Patouho (x 1), Patrônia (x 1), Plousammôn (x 1), Sekountilla (x 1), Sumphônia (x 2), Toose (x 1).

[206] J'ai exclu non seulement les formes mutilées, mais aussi les formes abrégées prêtant à plusieurs résolutions, ainsi nos Ἀλλ( ), Ἀντωνι( ), Ἀπολλ( ), Βασιλ( ), Ἡρακλ( ), Καλλι( ), Παλλ( ).

[207] Je ne tiens pas compte des personnes insuffisamment déterminées, par exemple par suite de perte ou de mutilation du patronyme. En revanche, certains patronymes communs à plusieurs personnes, ont pu, par manque d'éléments de décision, être comptés plusieurs fois.

[208] Surtout Ἰσάκιος (x 10), Ἀβραάμιος (x 7, dont un Samaritain), Ἰακκῶβος (x 5) et Δανείδ (x 4).

[209] Voir Baumeister 1972 72–73.

[210] Outre *NB* et *Onomasticon*, nous disposons des ouvrages signalés par Bataille 1955 49 et de la récente *Pros. Ars.* I de J.M. Diethart.

- Noms répandus dans la région.

De diffusion moins restreinte, les noms suivants, surtout eu égard à l'époque, caractérisent assez bien notre région: Ailianos (x 5), Alès (x 1), Aphous (x 14), Banos (x 3), Bèkis (x 2), Christodôros (x 9), Euprepios (x 2), Eus (x 2), Hermam(m)ôn (x 2), Hermapollôn (x 5), Hermès (x 1), Herminos (x 10), Hermogenès (x 4), Hermophilos (x 1), Hierax (x 2), Hôrouônchios (x 3), Huperechios (x 1), Kollouthos (*ca* 41), Leus (x 2), Loulous (x 6), Lousia (x 1), Martinos (x 1), Neôteros (x 1), Olumpiodôros (x 2), Pharesmanios (x 2), Pinoutiôn (x 5), Pitèrôn (x 2), Pkulios (x 7), Pollôn (x 1), Poludeukès (x 1), (P)papas (x 1), Psas (x 1), Rhètôr (x 1) Saloustios (x 2) Sapriôn (x 1), Soïos (x 3), Taurinos (*ca* 28), Thébaïs (x 1), Traïanos (x 1), Triadelphos (x 2), Turannos (x 2).

Des publications ultérieures permettront sans doute de mesurer la part du hasard dans la situation présente. Que cette part soit belle, je n'en doute pas. Je ne vois guère d'autre cause à la concentration exclusive ou presque exclusive à Hermopolis et Antinoopolis de noms aussi connus dans l'Empire tardif que, par exemple, Damaskeios, Eudokia, Huperechios etc. Cela n'empêche pas d'avancer, dès à présent, quelques interprétations.

3) Les dévotions chrétiennes locales.

Plusieurs de ces cas se rapportent évidemment aux dévotion chrétiennes locales qui, malgré l'homogénéisation de l'anthroponymie égyptienne à l'époque byzantine, contribuent à conserver aux ensembles provinciaux (en l'occurrence la Thébaïde) et à chaque cité, une physionomie propre.[211] Nous pensons aux populaires martyrs Kollouthos et Taurinos, aux moines Aphous et Banos, aux figures plus obscures d'Hôrouônchios et surtout d'Ama Leet et d'Apa Ib.[212]

D'une manière générale, on aura intérêt à rapprocher mes listes d'anthroponymes de mes inventaires d'églises et de monastères (ci-dessous p. 72-76 et 80-85).

4) La tradition pré-chrétienne.

Certains des noms notés ci-dessus perpétuent une tradition religieuse et lettrée, particulièrement les nombreux théophores en Hermès. C'est dans la couche des *onomata*, que je tiens pour la plus ancienne (ci-dessus p. 21-22), qu'on rencontre le plus de ces noms hermopolites traditionnels. Peut-être faut-il voir dans le nom Rhètôr (plusieurs fois attesté à Hermopolis) une sorte d'hommage à l'antique *paideia* locale, aux écoles hermopolites d'éloquence (voir ci-dessous p. 63-64).

5) Noms perses.

Avec nos deux Pharesmanios, s'introduit une onomastique géorgienne et iranienne,[213] autrement illustrée chez nous par un Artabanos. Nous connaissions encore, dans l'Hermopolis tardive, des Parsas,[214] un duc Asphatourios ou Asphagourios.[215]

6) Le problème des surnoms.

J'ouvre la discussion sur une citation de L. Robert où se condensent de longues réflexions sur les surnoms antiques:

"À partir surtout de la seconde partie de la période hellénistique, le stock des noms courants est très banal et restreint. Pour parer aux inconvénients des homonymies multiples, on voit se développer deux procédés. On indique l'ascendance au delà du père. Surtout il y a les surnoms (seconds noms), qui surgissent de la famille, des voisins, des corps de métiers, des associations de toute sorte, — ce que j'ai évoqué dans tout le cours de mon livre sur les Noms indigènes et que j'ai ramassé à la fin dans les conclusions, à la page 542 pour les surnoms."[216]

En Égypte byzantine, le fond anthroponymique, largement renouvelé par le culte des martyrs et des saints, est cependant encore plus pauvre que dans l'Antiquité gréco-romaine. Au vu de notre codex, les Hermopolites de ce temps avaient toutes les chances, en naissant, de rejoindre la troupe incolore des Aphous, Biktôr, Geôrgios, Iôannès, Kollouthos, Mènas, Taurinos, Theodôros et Phoibammôn. Sans déterminations supplémentaires, les patronymes, puisés à la même source, n'auraient pas suffi à les distinguer: nous avons ici en effet plusieurs Biktôr fils d'Aphous, ou Iôannès fils d'Aphous. La documentation tardive, beaucoup moins fréquemment il

[211] On opposera sur ce point à Rémondon 1959 93: "Si l'on excepte (...) le Fayoum, l'onomastique est partout la même: il n'y a plus, pour la première fois peut-être dans l'histoire de l'Égypte, de noms locaux typiques," Bagnall 1982 111: "The relative popularity of these names (noms chrétiens) varies greatly from place to place and would make an interesting study in itself."

[212] Au dossier de l'influence des cultes chrétiens locaux s'agrège sans doute le nom Kallinikos (x 9) qui, malgré son allure "classique," doit se référer à un évêque martyr d'Hermopolis (Delehaye 1922 98).

[213] Feissel et Philippidis-Braat 1985 282–283.

[214] À reconnaître dans *P. Landlist.* II.76 et 122, où ce nom devrait porter une majuscule initiale, et dans BM 1075 (*cf. BL* VIII, 160).

[215] Gascou 1984 337–340.

[216] Robert 1987 217. Voir aussi Robert 1963 et 1979 36 et 41. Sur la pratique du double nom en Égypte (dont la question des sobriquets discriminants n'est qu'un aspect), voir R. Calderini 1941 221–260 et 1942 3–45. Pour les formules onomastiques à Beinamen, voir *P. Petaus*, intr., p. 54–63. Pour des études ponctuelles de surnoms égyptiens, voir Youtie, *Script.* II 1035–1041.

est vrai qu'au II^e ou au III^e siècle,[217] mais peut-être serait-il plus juste de dire que l'usage du surnom est moins aisé alors à observer,[218] continue donc à enregistrer les surnoms.[219]

Nos considérations antérieures sur μικρός (p. 51-52), nous introduisaient à la question des appellations discriminantes dans le codex. Il faut aussi tenir compte de plus de soixante noms ne se référant ni à la religion chrétienne, ni aux cultes ou à la culture traditionnels, ayant pu jouer un tel rôle. Quand on peut les expliquer et établir que ce ne sont pas des toponymes,[220] ils entrent dans des classes bien reconnues de sobriquets. Je distinguerai:

- Les noms se rapportant à des particularités physiques ou morales, comme Βηλε (aveugle), Ⲉϥλοβε (fou, enragé ?), le groupe Καλη/ Ϭαλε/ Ϭαλη (paralytique; estropié); Λάβης (chapardeur), Λῖτος (débile), Πους (chauve), Χῶλος (boîteux; estropié), Ϣουωου (desséché), Ⲭωⲭιρ (tête de poisson ?).

- Les noms de métiers, souvent en Πϲαν-/ Ψαν-/ Φαν-, par exemple Καλαϲαϩ (scribe ?), Καλαϩϥ (charmeur de serpent ?), Πανϩαπορκ (fabricant / marchand de selles ou tapis de selles), Πουεεϥ (prêtre), Πϲανϩαλωμ (fabricant / marchand de fromage), Φαακ (cordonnier), Φανκελελη (serrurier), Φανκιλωλ (potier), Ψανιω (marchand d'ânes), Ψανϩηνε (épicier; marchand d'aromates), ϣαλιου (profession obscure).

- Les ethniques comme Πατουϩω (habitant de Théodosiopolis), ϩαϬορ (Agarène; Arabe).

- Noms d'animaux comme Κουιμαϲε (petit animal; petit veau); Πριρ (porc).

- Noms de végétaux comme Παρϣιν (lentille), Τοοϲε (tamaris), Τουηρτ (rose).

- Récipients ou mesures de capacité comme Κατους (cruche; godet de machine à irriguer), Κουιλιτρα (petite *litra*, au sens, sans doute, de *litra* de capacité), Μααⲭε (*mation* ou subdivision de l'artabe), ϩνααυ (sorte de vase).

- Articles et produits divers comme ΚουιϬααϬε (petit gâteau), ϩαπορκ (selle; tapis de selle).

On aura noté, dans cet échantillonnage, la prédominance (en fait écrasante) des formes coptes brutes.[221] Nous avons visiblement affaire à des noms "populaires" au sens de linguistiquement vivants, se référant à la vie quotidienne, immédiatement compris, moins guindés que les noms d'"état civil" grecs ou à désinences grecques. Ces propriétés sont bien celles des surnoms.

Populaires, ils le sont encore en un sens social. Ils ne nous renvoient jamais, en effet, à l'aristocratie des λαμπρότατοι et des ἰλλούστριοι,[222] mais au monde de l'agriculture (γεωργοί; μελιϲϲουργός), de l'artisanat (τέκτονες) et de la moyenne fonction publique, comme les ϲιγγουλάριοι et les ϲκρινιάριοι,[223] du bas clergé (διάκονοι). On note cependant un médecin et, peut-être, un *scholastikos*. Ces milieux-là, dans l'ensemble, devaient être plus enclins que la noblesse, à "générer," à propager les sobriquets et surtout à en accepter publiquement le port.

Notre hypothèse se précise si nous considérons les conditions d'emploi. Très nombreux, ces noms n'étaient guère ou pas du tout attestés par ailleurs. Nous les voyons rarement, chez nous, portés par plus d'un titulaire. Ils sont donc éminemment discriminants.

Dans nos formules onomastiques, ils n'occupent que très exceptionnellement la position du κύριον ὄνομα (j'ai noté Κουιμαϲε, Λάβης, Φανκελελη, ϩαϬορ, Ⲭηρους). La

[217]Voir, pour la distribution chronologique des doubles noms égyptiens, R. Calderini 1942 5.

[218]Il est certain que la documentation grecque byzantine utilise moins volontiers qu'avant les expressions introductives du surnom comme ὁ καί, ἐπικαλούμενος, ἐπίκλην etc., ce qui, dans certains cas (notamment, comme chez nous, dans des suites de noms au génitif), provoque des confusions avec des noms d'ascendants. Inversement (dans la documentation copte), la filiation peut se marquer par juxtaposition de noms, sans lien syntaxique. On ne pourra, dans ce cas, distinguer clairement le patronyme du surnom (voir Heuser 1929 123).

[219]J'ai noté ainsi, dans la documentation hermopolite et antinoïte récemment publiée, des cas irrécusables avec *P. Ant.* III 189.5, 6 et 9, *P. Coll. Youtie* II 92.15, 40, *P. Rain. Cent.* 74.3-4, *SB* VI 9463.9. Noter aussi, dans l'ambiance un peu particulière de l'armée, *SB* VI 9613.6.

[220]Peu clair à cet égard est le statut de déterminations comme Απε̄ιααυ, Νιμβρου, Πουαμαλο.

[221]Les trois authentiques surnoms de *P. Ant.* III 189 sont tous dans ce cas, Μααⲭε, 1. 5, ΠατκουιϬιϬεβραϊε, 1. 6 (à couper sans doute ΠατκουιϬιϬ εβραιε Patkoučič le Juif, (ἑβραῖος) et ΠελϬεβ[.]ρ, 1. 9.

[222]Cela ne veut pas dire que la noblesse ait été "à l'abri" du sobriquet, bien au contraire. Sans chercher mes exemples dans la littérature byzantine (je n'en manquerais pas), je peux citer, d'après le texte hermopolite *P. Rain. Cent.* 74.3-4 le cas du μεγαλοπρεπέστατος Ἰωάννης ὁ ἐπίκλην Ψιχελατος ("le ramasse miettes" selon l'éd.). Dans *P. Fouad* 86.13, il est question d'un λαμπρότατος Κομίτας dit (?) Τζάνκη ("la savate" me semble-t-il). Mais il s'agit dans les deux cas de documents privés, des lettres.

[223]Leur nombre est même curieusement élevé d'après notre index IV. Noter que les *scriniarii* et les *singulares* de l'époque pouvaient, au titre de leurs fonctions, porter le prédicat de clarissimes, mais cela n'en faisait pas juridiquement des membres de la noblesse.

plupart du temps, ils déterminent d'autres noms, eux-mêmes toujours de type "grec" (de forme ou d'origine) et passe-partout.

Mais cette position est aussi celle des patronymes, des papponymes, sans compter l'*origo*. Or certains des noms de la série qui nous occupe, d'après les contextes ou la forme, sont clairement employés comme patronymes, ainsi Φαακ (**78** B12), Φανκελελη et Φανμηι,[224] très probablement aussi Καλαϲαϩ,[225] ⲁⲱⲁⲓρ[226] et ϩναυ.[227] Sans doute, d'autres sources attestent bien l'emploi de ϣουωου et de Μααⲁε comme sobriquets, mais rien ne prouve qu'il en va de même chez nous. En tout cas, je n'ai pas réussi à déterminer des critères sûrs de distinction.

En raison de cette incertitude irréductible, j'ai traité les noms de cette série comme se rapportant à l'ascendance et je les ai enregistrés comme tels dans mes index I, III, IV et V.

[224]Ces deux noms sont en effet des composés de forme masculine, or ils déterminent des femmes, respectivement en **15** 14 et **131** C5. Il est sûr, d'autre part, que Phankelelè est un patronyme si on compare **15** 14 et **16** 47.

[225]Kalasah, dans notre codex, détermine indifféremment des hommes (**53** C5; **127** B5) et une femme (**44** 23; voir n. *ad loc.*).

[226]Comparer sur ce point **63** B3 et B7: deux personnes, à si peu de distance, déterminées toutes les deux par le nom ⲁⲱⲁⲓρ, ne peuvent être que frères. ⲁⲱⲁⲓρ a donc toutes les chances d'être un patronyme plutôt qu'un sobriquet commun.

[227]Comparer **67** B10 et B16. Mêmes conclusions qu'à la note précédente.

# TROISIÈME PARTIE:

## L'intérêt historique de *P. Sorb.* II 69

### XVI. *P. Sorb.* II 69 et la papyrologie

En tant que livre, *P. Sorb.* II 69 entre certainement dans une perspective historique qu'il contribue à affiner. Je renvoie sur ce point à mon étude sur les codices documentaires, où je traite, notamment, de l'usage du codex dans l'administration hermopolite et de sa signification technique et culturelle.[1]

L'écriture de notre livre fournit la plus belle illustration du style graphique du δημόσιον λογιστήριον d'Hermopolis au début du VII[e] siècle. Autour de ce codex, on pourra continuer à rassembler, comme je l'ai déjà commencé (ci-dessus p. 13) des pièces de même caractère. Il arrive parfois, en paléographie documentaire, qu'on identifie avec certitude un centre ou une instance de production. H. Harrauer y est récemment parvenu pour l'Héracléopolite byzantin.[2] Mais ces gains restent malgré tout fort rares. Quand on a la chance d'obtenir un résultat de cet ordre, il faut assurément bien le mettre en valeur.

Comme catégorie, *P. Sorb.* II 69 reste encore un peu isolé. Néanmoins, j'ai donné ci-dessus p. 19 des raisons de l'inclure dans la série des "ledgers" ou "grands livres" de l'époque romaine. Certains procédés ou marques comptables comme ὀνόματος, le collationnement avec référence au n° de κόλλημα, ressortissent à la plus vieille tradition. Par delà les changements institutionnnels et religieux de l'époque byzantine, *P. Sorb.* II 69 témoigne donc de la permanence des techniques de comptabilité.

Réels ou potentiels, ces apports ne profitent à la papyrologie que dans ses aspects les plus techniques. C'est donc ici le lieu de nous interroger sur le contenu historique de notre document. À quelles réalités ces centaines de sèches notations comptables nous permettent-elles d'accéder?

### XVII. Fiscalité et fortunes

Dans ce domaine, l'apport de *P. Sorb.* II 69 est assez mince pour des raisons déjà évoquées: non seulement à cause des pertes textuelles, considérables, mais aussi parce que nous ignorons quelle proportion des *onomata* fiscaux d'Hermopolis est enregistrée ici. Cette situation frappe à l'avance de vanité toute entreprise qui, fondée sur les données chiffrées, tendrait à établir, par exemple, des statistiques de l'impôt ou des fortunes imposables.

Tout au plus isolerons-nous, dans le monde laïc, spécialement dans la noblesse des clarissimes et des *illustres*, d'après le critère assez médiocre de la fréquence des paiements, quelques familles de "gros bonnets," comme celle de Iôannès fils de Germanos le clarissime, fondateur de divers établissements pieux (**11**, n. 13), ou encore celles du clarissime *comes* Isidôros (**25**, n. B3) ou du clarissime Thômas (**11**, n. 27). Nous aimerions surtout en savoir plus.

L'"Église," sous ses diverses modalités, occupe dans notre livre une position, sinon dominante (loin de là), du moins enviable. Je ne pense pas seulement au nombre des paiements transmis (au premier rang ceux de l'église épiscopale de notre cité), mais surtout à la position des églises et autres fondations pieuses dans les chaînes d'intermédiaires. Souvent représentantes de tierces personnes, ces institutions ne sont que très rarement représentées.[3] Ce fait s'explique aisément d'après le régime de la propriété ecclésiastique. L'"Église" s'enrichissait de diverses manières, par héritage ou donations, mais sa fortune, protégée par la *prohibitio alienandi*, ne pouvait plus qu'exceptionnellement passer en d'autres mains.[4] L'"Église" apparaît donc chez nous comme bénéficiaire net, dans le long terme, du mouvement foncier local.

Tout compte fait, je crois que l'intérêt principal de notre texte réside dans une foule de renseignements épars qui, une fois mis en série, dessinent avec une acuité qu'on ne pouvait prévoir, la géographie, la société et les institutions culturelles et religieuses de notre cité et, le cas échéant, de ses voisines.

[1] Gascou 1989 71-101, sp. 75-77.

[2] Harrauer et Rom 1984 95-96.

[3] Je n'ai trouvé que 7 cas de représentation d'une institution religieuse: **5** 9; **13** 7-9; **14** 31; **19** A24-26; **31** 18-20; **46** C14-16 et un fragment inv. 62 n° 2, ↓1-3. Dans les cas **5** 9, **13** 7-9, **19** A24-26 et **31** 18-20, nous ne sortons pas de l'ambiance ecclésiastique, le représentant étant un économe ou administrateur temporel, ou une autre fondation pieuse ayant des intérêts communs avec la précédente. Dans **46** C14-16, il s'agit d'un *philoponeion* représenté par une laïque, mais les confréries sont des associations de laïcs. Dans les cas **14** 31 et inv. 62 n° 2, ↓1-3, les contextes sont mutilés et on ne peut se prononcer sur le statut du représentant.

[4] Voir Gascou 1985 32.

## XVIII. Topographie et ressorts

1. Hermopolis-ville

-L'ἀγορά et les ἀγοραῖοι

Attestée depuis l'époque romaine, l'*agora* d'Hermopolis, dont l'emplacement reste mal connu,[5] semble, très normalement, le siège de ταβελλίωνες,[6] à supposer du moins que la détermination ἀγορά de **88** B32 n'ait pas valeur de patronyme (Ἀγορᾶ; voir n. *ad loc.*).

Plusieurs édifices religieux de notre ville, une ἐκκλησία sans titulaire, une autre dédiée à s. Théodore, un μικρὸν εὐκτήριον, et un siège de confrérie, φιλοπονεῖον, portent la détermination ἀγορέων, pour ἀγοραίων (à moins de supposer une forme nouvelle *ἀγορεύς; *cf.* **16** 46). Peut-être faut-il lui conférer une valeur topographique et comprendre "de l'endroit des ἀγοραῖοι,"[7] c'est-à-dire, de l'*agora* elle-même.

Du reste, l'église de s. Théodore réapparaît à l'époque arabe sous le nom s. Théodore de l'*agora*, ϵτλγορ/.[8] Le document de référence, BM 1100, fait état, au même endroit, d'un sanctuaire de s. Michel. Nous connaissons enfin une église de s. Phoibammôn de l'*agora*.[9] Ainsi pourrions-nous mesurer une spectaculaire et durable christianisation de ce haut-lieu de la vie civique antique.

Mais il existait aussi dans l'Hermopolis byzantine une rue, ῥύμη, des ἀγοραῖοι,[10] ce qui introduit une difficulté pour le moment insoluble.

Pour en finir avec les problèmes de l'*agora*, nous signalons que W.E. Crum a rapproché ce lieu du toponyme hermopolite ϣτϵϩ, qui pourrait n'être qu'une traduction du mot grec.[11] On y trouve, comme sur l'*agora*, des églises des ss. Phoibammôn et Théodore.[12] BM 1077, f°v→17 et vi→36, y place un monastère ce qui, sans être tout à fait impensable au "centre ville," nous renvoie plutôt au monde rural. Si ma lecture ϣτεϩ *ad* **114** C8 est fondée, il faudrait assurément distinguer les deux endroits.

- Le Cεραπεῖον

D'après *SB* X 10299.180, le temple de Sérapis n'était pas loin de l'*agora*.[13] À l'époque chrétienne, on y note des ἔμποροι.[14] Notre codex y situe une église des Trois Hébreux sauvés de la Fournaise. Voir ci-dessous p. 75 et 84.

- Les autres données relatives à Hermopolis-ville sont une allusion à un quartier de la couleur bleue de l'hippodrome, βεναίτου μέρους, à propos d'une église de s. Théodore[15] et une πύλη associée à un sanctuaire de s. Kollouthos (voir ci-dessous p. 74).

2. Autres centres

Hermopolis mise à part, figurent à l'index II quelque 80 toponymes, dont 20 "nouveaux," nouveaux au sens de "ne figurant pas dans le catalogue de Mme Drew-Bear":[16] Αἰλιανοῦ (ἐποίκιον), Ἄμα Λεετ (ἐποίκιον), Ἀρσενίου (τόπος), Βίκτορος (τόπος), Καλαμαυρα, Καλαμίνη, Κουρσω (τόπος), Μαγι( ), Μακρόβεια, Πακουκ, Πασάρεως (τόπος), Παστιους, Περλϭοϊ, Πμουνακων, Πουαμαλο (?), Ῥιπαρίου (κτῆμα τόπου), Τεκρεα, Τεμσευ Κ[, Ψοϊ, peut-être Φαυ. Se reporter aux notes pertinentes.

Comme il est difficile, pour des raisons déjà exposées p. 52, de se prononcer sur la valeur de beaucoup de déterminations paronymiques, on doit considérer que cette liste n'est pas close.

L'apport de *P. Sorb.* II 69 ne se limite pas à une nomenclature. Par le nombre et la qualité des allusions, la physionomie de certains centres gagne en précision. Trois cas méritent une attention spéciale, Ἀντινόου (πόλις), Θῦνις et Θεοδοσίου πόλις.

[5]Voir Calderini et Daris, *Dizionario* II 171 et Drew-Bear 1981 30.

[6]**22** 12; **88** B32 et 35. Voir Procope, *Anecd.* 28,6.

[7]Ἀγοραῖοι peut s'entendre au sens large de "gens du marché." M.G. Dagron me renvoie, à ce propos, à *V. s. Thècle* (Dagron) 189, n. 1. Aux références rassemblées *ad loc.*, G. Dagron ajoute un passage instructif de Philon d'Alexandrie, *De spec. leg.* IV 193 (Mosès) 322: ἔμποροι καὶ κάπηλοι καὶ ἀγοραῖοι καὶ ὅσοι ἄλλοι τὰ πρὸς τὸ ζῆν ὤνια πιπράσκουσιν. Mais ἀγοραῖος, en un sens étroit, peut désigner aussi le tabellion, d'après l'Édit du Maximum (Lauffer) 7.41; voir aussi *P. Laur.* III 88.1.

[8]BM 1100.8 et 9.

[9]*P.Herm.Rees* 34.18; Turaiev, *Materialie*, n° 7.

[10]*SB* VI 9586.21 ("Krämerstrasse" selon l'éd. pr.); voie à retrouver dans *SPP* III 313.3, ἐν ῥύμῃ τ[ῶν] ἀγοραί[ων] au lieu de τ[...] ἀγορᾷ ι[...].

[11]Ryl. 125 n. 6.

[12]Ryl. 187.2; CPR IV 93.1-2; 118.4.

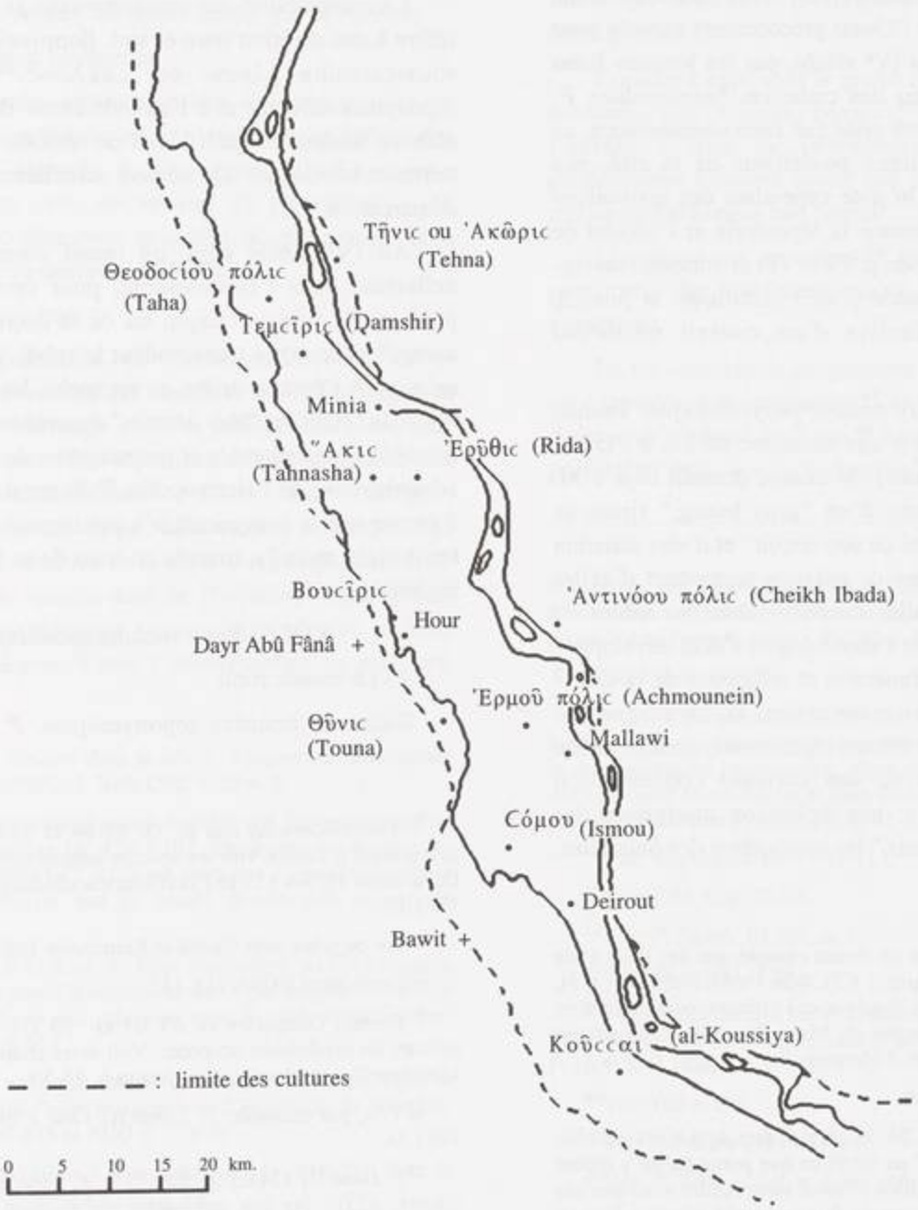
[13]Voir, sur les *Serapeia* de l'Hermopolite, Calderini et Daris, *Dizionario* II 173.

[14]*P. Lond.* III 1028.17 (p. 277). La provenance se déduit de *CPR* V 21 intr. et n. 1.

[15]Voir ci-dessous p. 73-74. J'ai étudié les quartiers des Verts et des Bleus d'Hermopolis dans Gascou 1983 226-28.

[16]Drew-Bear 1979A, ouvrage fondamental constamment cité ici. Pour les questions de terminologie, ἐποίκιον, κτῆμα, τόπος, se reporter plus spécialement aux p. 41-44 du livre de Mme Drew-Bear.

*Figure* IV: la région d'Hermopolis



Antinoopolis et Thunis offrent la particularité d'être de très loin les lieux les plus cités dans notre document, plus de quarante fois chacun, alors que Θρακη, immédiatement après, n'apparaît que 13 fois.[17]

Capitale de la Thébaïde et donc cité de première importance, Antinoopolis, à la différence de sa voisine de l'Ouest, ne disposait, à l'époque byzantine, que d'une campagne restreinte: la rive droite du Nil.[18] Il est donc normal que les intérêts économiques de ses habitants aient tendu à déborder sur l'autre rive. Notre codex confirme ainsi une poussée vers l'Ouest précocement attestée pour la deuxième moitié du IV^e^ siècle, par les longues listes d'ἀντινοϊτικὰ ὀνόματα des cadastres hermopolites *P. Landlist.*[19] *P. Sorb.* II 69 nous fait faire connaissance, au passage, avec les milieux possédants de la cité, peu originaux toutefois. On note cependant des institutions jusqu'ici inconnues comme la léproserie et l'hôpital de Basileios (voir ci-dessous p. 79 et 78) et surtout, renseignement d'une plus grande portée historique, la βουλή, attestation la plus tardive d'un conseil municipal égyptien.[20]

D'après un copieux dossier papyrologique, Thunis, actuel Touna el-Gebel à une douzaine de km à l'Ouest d'Hermopolis, en bordure du désert, donnait déjà à M. Drew-Bear l'impression d'un "gros bourg," tirant sa prospérité de la "fertilité de son terroir" et d'une situation favorable dans une zone de passage permettant d'éviter les sinuosités de la vallée du Nil.[21] Dans les sables du gabal, au témoignage de l'archéologie, s'était développée une sorte de banlieue funéraire et religieuse de la cité.[22] Au VII^e^ siècle, d'après notre codex, la "montagne" de Thunis retient, dans les formes chrétiennes, quelque chose de ce rôle ancien, avec une curieuse concentration d'établissements pieux: une église ou martyrium des "saints Martyrs de Thunis," les monastères des Salamites, de Iôannès fils de Germanos, de l'Abba Antônios et de l'Apa Anastasios.[23] Vocation typique d'un site de gabal.[24]

Théodosiopolis, actuel Taha el-Ameida, est une petite cité fondée par l'un des deux Théodose par détachement des régions septentrionales de l'Hermopolite.[25] Notre codex augmente, avec l'ἐποίκιον Ἄμα Λεετ, la liste des lieux-dits de son territoire et nomme Φοιβάμμων son plus ancien évêque connu avant la conquête (**18** 7 et **20** 37).

3. Ressorts

La comptabilité des κωμοκάτοικοι et κωμοικ( ) se réfère à une division nord et sud, βορρινοῦ[26] et νοτίνου, sous-entendre μέρους ou σκέλους.[27] D'après les toponymes associés et à l'aide de Drew-Bear 1979A on établira facilement qu'il s'agit de ressorts à l'échelle du territoire municipal. On ne peut actuellement en situer la démarcation.

Au IV^e^ siècle déjà, on tenait compte occasionnellement dans l'Hermopolite, pour certains services publics, de νότινα μέρη, ou de la βορινὴ μερίς du nome,[28] découpage transcendant la subdivision officielle en *pagi*. À l'époque arabe, en revanche, les σκέλη sud (et nord), le "Haut" et "Bas Ašmûn" apparaissent comme des données fondamentales et permanentes de la géographie administrative de l'Hermopolite.[29] Notre document laisse à penser que le conquérant n'a pas imposé sa conception territoriale, mais l'a trouvée en train de se former sous le régime byzantin.

## XIX. Milieux sociaux séculiers[30]

1 - Le monde rural

Riche en données toponymiques, *P. Sorb.* II 69

[17]Viennent ensuite, en ne tenant compte que des lieux cités plus de quatre fois, Ταναμηυ ( x 7), Φβυ ( x 6), Ναγῶγις ( x 5), Βουσῖρις ( x 5). Mis à part Nagôgis, ces villages, comme on s'en assurera d'après le catalogue de Mme Drew-Bear, se situent dans le voisinage immédiat d'Hermopolis.

[18]Drew-Bear 1979A 49.

[19]Voir *P. Landlist.*, p. 24-26. À vrai dire, tout n'est pas clair sur les "noms antinoïtes," ne serait-ce que parce qu'on y repère des propriétaires hermopolites. Faut-il comprendre alors que ces *onomata* tiraient leurs noms du fait que leurs revenus fiscaux alimentaient la caisse municipale d'Antinoopolis?

[20]Voir ci-dessous p. 62 et n. 51. Le sénat d'Antinoopolis figure sans doute chez nous comme propriétaire de "civic estates."

[21]Drew-Bear 1979A 121.

[22]Drew-Bear 1979A 32-35.

[23]Voir ci-dessous nos p. 75, 83-84 et 81-82. Sur la vie monastique à Touna, voir les sources hagiographiques citées par Drew-Bear 1979A 119 et l'inventaire archéologique de Kessler 1981 19.

[24]Sur ce point, voir Cadell et Rémondon 1967 343-349.

[25]Drew-Bear 1979A 111-112.

[26]Formes complètes en **49** E1 et **78** D7, ce qui impose ailleurs les résolutions adoptées. Voit notre chapitre XIV sur les *kômokatoikoi* et *kômoik*( ), ci-dessus p. 43-50.

[27]Voir, par exemple, *P. Lond.* III 1248.3 (p. 226-27) et IV 1461.14.

[28]*P. Lond* III 1248.3 (p. 226-227), *P. Flor.* I 75.5 (Wilcken, *Chres.* 433). Ne pas confondre ces ressorts avec les *merè* urbains de notre ville (*SB* X 10287.3; voir *BGU* XII 2201, intr.) attestés encore à l'époque arabe (Ryl. 325; voir Grohmann 1939 212).

[29]*P. Lond.* IV 1461.14; voir aussi *APEL* I 55.3 et II 86.3 et n. *ad loc.*

[30]Pour les dossiers complets des professions et qualités citées, voir les index III et IV.

reflète mal, pourtant, les activités agricoles et la vie villageoise, ce qui n'est sans doute pas le fait du hasard si, comme je le pense, la majorité des payeurs enregistrés ici le sont à titre de propriétaires fonciers, de rentiers: 9 γεωργοί seulement, 3 ἀμπελουργοί, un κηπουρός et un μελιccουργός. Pour les institutions villageoises, je note cinq ou six πρωτοκωμῆται,[31] trois secrétaires communaux, βοηθοί,[32] un maire, peut-être, μείζων,[33] et au moins un γνωστήρ.[34] Je traite plus bas, p. 66-70, de l'épineuse question du ἱερεύς et de l'ἀρχιερεύς, des administrateurs ruraux, au moins autant que des prêtres.

2. Artisanat et commerce

Nos 21 professions artisanales et commerciales ne sont pas très caractéristiques et n'épuisent pas la liste des métiers déjà attestés à Hermopolis.[35] La mieux représentée est celle de τέκτων (8 personnes). On relèvera l'association entre la qualité de cτιππουργός et le sacerdoce (voir ci-dessous p. 65-66).

3. Fonctionnaires

Une cinquantaine de fonctionnaires civils et militaires, certainement des membres de l'administration provinciale de Thébaïde et de la garnison de notre cité, traditionnellement bien représentés dans le milieu des *possessores* hermopolites.[36] Parmi eux, quelques personnages de premier plan, deux anciens *praesides*, ἀπὸ ἀρχόντων, trois maîtres de la milice, cτρατηλάται, peut-être des ducs ou anciens ducs de Thébaïde,[37] mais surtout des bureaucrates de rangs moyen ou subalterne, comme nos 6 cιγγουλάριοι,[38] nos 7 sténographes ou greffiers, ἐξκέπτορες,[39] nos 3 comptables, νουμεράριοι, nos quelque 12 cκρινιάριοι etc.

4. Institutions et notables municipaux

On note tout d'abord les agents techniques du bureau des comptes, dont les attributions ne sont pas encore très claires comme les βοηθοί des formules de contrôle (voir ci-dessus p. 34 et 44), les διαcτολεῖc,[40] le λογογράφος,[41] le personnel de perception, comme nos 5 ἀπαιτηταί,[42] nos 2 *compulsores* ou ἐξπελλευταί,[43] le cιτομέτρης,[44] fort à leur place dans le milieu des intermédiaires (voir notre p. 26).

Comment expliquer le grand nombre des peseurs de monnaie, nos 9 ζυγοcτάται?[45] Certains, peut-être, figurent à titre de percepteurs, d'autres comme propriétaires fonciers ayant tiré le meilleur parti d'un métier probablement très lucratif.

L'allusion au περιχύτης[46] témoigne de la faveur persistante des établissements de bains dans les villes byzantines.

La vie municipale proprement dite est illustrée par 3 ou 4 curiales, πολιτευόμενοι[47] et les magistrats, 4 ou 5 *defensores civitatis*, ἔκδικοι,[48] 2 ῥιπάριοι ou chefs de la police[49] et deux νυκτοcτράτηγοι.[50] Pas de mention du

---

[31]Institution obscure dans le détail. Magistrats ou membres d'un collège de notables? Voir *CPR* V 15 n. 8.

[32]Ils se distinguent d'autres *boèthoi* par l'adjonction d'un toponyme (**50** A10 et 18; **126** B10). Phoibammôn, βοηθός du μοναcτήριον Eϭωϣ (**47** B10) est peut-être le secrétaire d'une agglomération civile qui se serait développée autour du monastère.

[33]Voir **67** B3, 8 et 9. Une résolution μειζ(ότερος), majordome d'un grand domaine, ne serait pas impossible. Sur le μείζων rural et sur ses relations avec le *prôtokômètès*, voir Rouillard 1928 69-71.

[34]Cet agent est aussi attesté en ville. Il s'occupe, dans le ressort de la "tribu," des assignations d'impôts et de liturgies. Voir *CPR* V 26 n. 475 et *PUG* II 71 n. 9.

[35]Voir en particulier *P. Lond.* III 1028 (p. 276-77). Pour la provenance, voir ci-dessus n. 14, p. 58.

[36]Voir par exemple l'index IV des *P. Landlist.* et le Taurinos Archiv publié pour l'essentiel dans *BGU* XII. Rémondon 1966 137-138 note et commente ce fait, qui a frappé aussi Lewuillon-Blume 1985 138-146.

[37]À notre époque, le *magisterium militiae* est fréquemment associé à la fonction de duc. Voir Durliat 1979 306-320.

[38]Sur ces figures familières dans la documentation égypto-byzantine, voir Drew-Bear 1979B 296. Il se peut que certains d'entre eux apparaissent comme percepteurs et non comme propriétaires (voir *P. Hamb.* III 230 n. 13).

[39]Voir Teitler 1985.

[40]Voir Wipszycka 1971 109-110 et 113-114. À l'époque byzantine, le *diastoleus* ne se rencontre pour ainsi dire que dans la documentation hermopolite, alors que d'après *CJ* X 71.4, il devait exister communément dans tout l'empire. Sur cet agent, voir en dernier lieu *P. Heid.* IV, p. 111-125.

[41]Voir Wipszycka 1971 112-113.

[42]Voir *CPR* X, p. 31-33.

[43]Voir *P. Hamb.* III 230, n. 5.

[44]Voir **88** n. B23 et 27.

[45]Voir en dernier lieu sur le *zugostatès* Delmaire 1989 256 n. 37 et 260-261. Pour son rôle dans la perception des impôts, voir *P. Oxy.* XVI 1886 n. 3.

[46]Voir **102** n. D3.

[47]Voir Geremek 1981 231-247.

[48]Voir *P. Köln.* V 240 n. 3 et *P. Mon.* III 78 n.1.

[49]Voir *BGU* XII 2198, n. 6; *P. Rain. Cent.* 99, comm. Très intéressante pour l'étude de cette magistrature est l'équivalence de *riparius* et de χωματεπείκτης attestée récemment par Worp 1980A 306-308 (= *SB* XVI 12385). Voir *P. Nepheros* 20.22.

[50]À notre époque, le *nuktostratègos* est un subordonné du *riparius* chargé de la police dans les quartiers des villes. Voir les discussions de P. J. Sijpesteijn, *P. Lugd. Bat.* XVII, p. 128-32, *ad* actuel *SB* X 10287, et de Thomas 1969 347-352. Un

sénat local, alors que notre codex fait état de la βουλή d'Antinoopolis,[51] mais on ne peut douter que jusqu'au début du VII^e siècle, Hermopolis n'ait possédé des institutions municipales à peu près complètes. Notre codex contribue ainsi à cette "réhabilitation" du fait municipal tardif à laquelle invitaient des recherches récentes.[52]

5. Les dignitaires et la noblesse

Un milieu très en vue chez nous, surtout dans la première section du document, "non alphabétique": quelque 40 clarissimes des deux sexes, λαμπρότατοι, 12 ἰλλούστριοι, divers *comites* et un πατρίκιος.

Faut-il, à propos du clarissimat, adhérer aux vues de R. Guilland: "Le clarissimat indiquait (...), au cours du VI^e siècle, un rang social déterminé et gardait sa place dans la hiérarchie officielle. Mais, déjà à la fin du VI^e siècle, le terme λαμπρότατος (...) tend à perdre sa signification précise (...). Il est très probable qu'au VII^e siècle le *clarissimat* disparut comme classe nobiliaire spéciale"[53]?

Cette évolution ne se dessine pas dans notre document et le port du prédicat λαμπρότατος paraît, jusqu'au début du VII^e siècle, assujetti à certaines règles comme il convient aux membres d'un *ordo*.

Dans nos formules onomastiques, le vocable λαμπρότατος figure à la place de la profession, sans se combiner ni alterner jamais avec une autre qualité, si ce n'est avec la dignité de comte.[54] Le clarissimat est de toute évidence la "raison sociale" suffisante du porteur.

On peut d'autre part montrer, avec le cas d'Εὐφημία fille d'Ἄμα Κύρα (**11**, n. 23), de Ἰωάννης fils de Γερμανός, d'Ὑπερεχία sa fille (**11**, n. 13), de Ἰωάννης fils de Μηνᾶς petit-fils d'Ἰσίδωρος (**25**, n. B3), de Φοιβάμμων fils de Θωμᾶς (**11**, n. 27), que λαμπρότατος se communique à la descendance du titulaire, filles comprises. Apparemment, le clarissimat est une prérogative de famille et non d'un individu.

Ces traits suggèrent que le clarissimat, malgré sa dépréciation relative au cours du VII^e siècle, continue à dénoter l'appartenance à l'ordre sénatorial.[55]

Pas de *spectabiles*, de περίβλεπτοι.[56] Nous passons directement des clarissimes aux *illustres*, c'est-à-dire à la strate supérieure du vieil *ordo*. Ἰλλούστριος, comme λαμπρότατος, n'est pas associé chez nous à une fonction et marque donc le statut social.[57] Bien que nous connaissions par ailleurs des ἰλλούστριαι honoraires égyptiennes,[58] seuls les hommes, dans *P. Sorb.* II 69, portent ce prédicat. Je n'ai pas pu mettre en évidence sa communication à la descendance. Nous sommes confrontés - là à l'un des problèmes pendants de l'illustrat.[59]

La dignité de κόμης se suffit le plus souvent à elle-même. Mais elle peut alterner avec le clarissimat,[60] ou s'associer avec les fonctions relativement subalternes de λογογράφος (**130** E6), de sténographe, νοτάριος (**37** C3; **72** B12; **87** D3) et de percepteur de fourrage (public ou privé?), χορτοπαραλήμπτης (**90** D7). Il ne peut donc s'agir ici de *comitivae* de rang très élevé.[61] J'ai noté un cas de communication à la descendance.[62]

6. Éducation et culture

Ce n'est pas le moindre intérêt de notre codex que de

---

certain nombre d'attestations récentes intéressent notre région: *BGU* XII 2190.2; 2201.3 (voir Gascou 1983 227); *P. Strasb.* 578.2; *SB* XIV 11434.3; un ὑπονυκτοστράτηγος antinoïte d'après *PUG* II 71.2.

[51]**23** 5 et **24** 13. En 1964, Jones, *LRE* II, 759-760, estimait, d'après les sources disponibles, que les sénats orientaux avaient disparu après Anastase; voir aussi, sur l'effacement de la *boulè* au V^e siècle, Bowman 1971 126. Mais *P. Oxy.* XXXVI 2780 et *SB* XII 11079 invitaient déjà à retoucher la perspective (voir Geremek 1981 245 et *JJP* 20, 1990, 47-54).

[52]Voir en particulier Lepelley 1979-80.

[53]Guilland 1976 section I, p. 34; de même Hornickel 1930 27 (qui fait commencer l'évolution du prédicat "zum reinen Ornament" au V^e siècle); voir aussi Jones *LRE* II 529: "*Spectabilis* and *clarissimus* became mere titles of honor," ce qui d'ailleurs ne s'accorde guère avec la remarque qui suit: "The clarissimate was still hereditary."

[54]Cas d'Herminos, **8** n. B14; d'Isidôros, **25** n. B3, et, par recoupement avec des sources extérieures, de Iôannès fils de Germanos, **11** n. 13, et, peut-être, de Thômas, **11** n. 27. Sur cette association assez fréquente, voir Koch 1903 16 et le dossier rassemblé par Hornickel 1930 23-24.

[55]Je note tout récemment, sur les *lamprotatoi* byzantins, des conclusions assez voisines de Sijpesteijn 1988 54-55.

[56]Comme indice de rang (je ne dis pas comme corrélat d'une dignité ou d'une fonction), ce prédicat ne se rencontre plus que rarement après le règne de Justinien (Koch 1903 33; Hanton 1926-27 117; pour l'Égypte voir le dossier rassemblé par Hornickel 1930 31).

[57]Cela recoupe les remarques de Koch 1903 45.

[58]Voir Keenan 1978 196 n. 2.

[59]Sur la question de la transmission de l'illustrat, voir Koch 1903 35; Guilland 1967 65-72.

[60]Voir ci-dessus n. 54. Pour le dossier de κόμης, voir Daris 1971 *s.n.*

[61]Sur la dépréciation des *comitivae*, voir Jones, *LRE* II 528. Hornickel 1930 32 constate que: "Der Comes-Titel wird in den Papyri des 6. und 7. Jahrhunderts allen möglichen Leuten beigelegt." Mais cela veut-il dire qu'il n' y ait eu aucune règle?

[62]Voir **20** n. 31-35.

révéler l'existence, dans l'Hermopolis byzantine, d'institutions scolaires d'allure traditionnelle, mais certainement très pénétrées d'influences chrétiennes. Nous entrevoyons aussi un milieu local étoffé de lettrés et de légistes.

Deux χαμαιδιδάcκαλοι, Gennadios (**58** 37 et **84** E12) et Kollouthos (**93** D3; connu aussi par BM 1077, f° i↓31; iii→13 et 30).

Le mot χαμαιδιδάcκαλοc n'était pas attesté jusqu'alors en Égypte et il est rare en grec en général. Il apparaît pour la première fois, à ma connaissance, dans l'Édit du Maximum de Dioclétien (Lauffer) 7.66, comme correspondant à *magister institutor litterarum*.[63] Ce personnage, comme le γραμματοδιδάcκαλοc, le παιδοδιδάcκαλοc ou διδάcκαλοc tout court, ou παιδαγωγόc ou surtout γραμματιcτήc[64] est donc un maître d'école élémentaire, un instituteur.

L'enseignement "primaire" est connu de longue date à Hermopolis.[65] Pour nous faire une idée de son contenu à l'époque tardive, nous disposons de documents scolaires provenant de la région[66] et d'informations relatives à la grande ville voisine d'Antinoopolis. Sous Valens, le prêtre syrien Prôtogenès, expert en tachygraphie, ouvre un διδαcκαλεῖον ou παιδαγωγεῖον et y entraîne les jeunes garçons à son art, γράφειν εἰc τάχοc, tout en leur apprenant l'Écriture Sainte, notamment les Psaumes.[67] La Passion copte de Panine et Paneu qui prétend se rapporter à l'époque de Dioclétien, mais qui reflète des réalités plus tardives, nous raconte l'histoire d'un jeune campagnard hermopolite allant au cours d'un tabellion, νομικόc, et maître d'école, ⲡⲥⲁϩ ⲛ̄ⲛⲟⲙⲓⲕⲟⲥ, ⲡⲥⲁϩ ⲉⲛⲁⲛⲍⲏⲃⲉ, enseignant, outre des rudiments de mathématiques, l'Ancien Testament et l'écriture "grande" (onciale?) et la "petite" (cursive?).[68] Ces maîtres dispensaient donc une initiation à la lecture, fondée sur l'Écriture Sainte, et une formation plus professionnelle que proprement éducative,[69] l'apprentissage du métier de scribe. Nous pouvons supposer que les nombreux νομικοί, νοτάριοι, ἐξκέπτορεc, νουμεράριοι, cκρινιάριοι de notre dossier sont passés entre leurs mains.

Après quoi viennent les "trois voies" de l'éducation littéraire libérale classique, grammaire, éloquence, philosophie.

Quatre γραμματικοί au moins,[70] Antôninos ou *x*, fils d'Antôninos (**115** B3), l'*onoma* Mètrodôros (**89** G1 et **91** B1), Theophilos fils d'Antônios (**48** 13, 18, 22; **101** B5) et l'anonyme de **14** 11.

Les grammairiens sont en gros[71] des professeurs de littérature classique, surtout grecque.[72] P.J. Parsons remarque à leur propos que: "In Egypt, the profession has left few traces. There are sporadic and uninformative mentions of grammatici."[73] Il se trouve, et cela n'est sans doute pas dénué de signification, que la majeure partie de ces mentions proviennent de l'Hermopolite du Bas-Empire, ainsi en 398, le γραμματικόc et cχολαcτικόc Αὐρήλιοc Θεόδωροc Περιόδου (*P. Lips.* 56.6-7 et 23-24) ou, vers la même époque, un certain Ἡρακλάμμων (*P.*

[63]Voir LSJ *s.v.* Autre attestation dans la vie de Mènas, patriarche de Constantinople († 552) (*Acta Sanctorum*, 25-26 août, V, 1741, p. 170 § 4 D) (citée par Mentzou 1975 27). La combinaison des titres de cχολαcτικόc et de χαμαιδιδάcκαλοc dans le *Philogelos* § 61 est insolite.

[64]Γραμματιcτήc, dénomination la plus courante, manque en fait dans les papyrus, à la différence des autres vocables cités sur lesquels on se reportera à *P. Oxy.* XXIV 2421.48; *SPP* XX 117.18; ST 340.5; *P. Ant.* II 93.36-37; *P. Berl. Bork.* I 18 *et al.*; *SPP* XX 85 *r*.2.11. Liste de διδάcκαλοι dans *CPR* XIII, p. 65-68.

[65]*SPP* XX 85 *r*.2.11 (après 319/20; voir *BL* V, p. 144), salaire du *paidagôgos* Achilleus. Dans *P. Grenf.* I 67.2 le *didaskalos* semble un précepteur privé, à moins qu'il ne faille lire διδαcκα(λίᾳ).

[66]On en trouvera des échantillons dans le beau livre de Harrauer et Sijpesteijn 1985 qui permet par ailleurs d'accéder commodément à l'ensemble des documents de ce genre.

[67]Théodoret, *Hist. eccl.* IV 18.7-9 (Parmentier-Scheidweiler) 241. Sur la place de la tachygraphie dans les écoles du Bas-Empire voir Lemerle 1971 102 n. 91 (aussi 50 n. 15 et 309) et Marrou 1972 133 et 140. Sur l'usage scolaire des Psaumes, voir Boyaval 1975 233-235 .

[68]Orlandi 1978 98. Remarques intéressantes sur cet épisode par Steinwenter 1920 65-66. Steinwenter voit dans notre personnage une préfiguration des παιδοδιδάcκαλοι νομικοί attestés beaucoup plus tard à Byzance par le Livre de l'Éparque I.13-14 (voir Lemerle 1971 262-263). Pour d'autres cas égyptiens de *didaskaloi* tabellions, voir Steinwenter 1920 66 et la liste de *CPR* XIII, p. 65-68.

[69]Nous adhérerions ainsi volontiers à une thèse récente selon laquelle les écoles "primaires" du Bas-Empire, dans beaucoup de cas, ont une vocation spécifique et ne doivent pas être simplement conçues comme administrant une propédeutique (Kaster 1983 323-346).

[70]Les formes γραμμ( ), **77** F7, et γραμμα( ), **101** B3, peuvent se rapporter aussi bien à des γραμματεῖc qu'à des γραμματικοί.

[71]À propos des *grammatikoi*, comme du reste des autres catégories d'enseignants, il faut se garder des définitions trop rigides. Leurs fonctions s'interpénétraient souvent. Le *grammatikos*, comme l'a montré notamment Kaster 1983 323-346, peut parfois jouer le rôle d'un instituteur.

[72]Voir *SB* I 5941.1-2. Que les *grammatikoi* eussent aussi de l'intérêt pour les lettres latines ressort de la magnifique étude de Cameron 1965 494-497. Cameron montre par ailleurs leur goût pour la poésie (1965 491 sq.), par quoi l'Égypte du Bas-Empire se fit une place signalée dans l'histoire des lettres grecques.

[73]*P. Coll. Youtie* II 66, p. 411 (= *P. Oxy.* XLVII 3366).

*Ross. Georg.* V 60 i.12). Pour le V^e^ siècle nous connaissons un Flavius Πυθιόδωρος (*BGU* XII 2152.19) et un anonyme (*SB* XII 11084.5-6). À notre époque enfin s'ajoute au dossier un Σερῆνος Βίκτορος (BM 1077, f° v↓25; vi↓4; vii→28).

Des noms comme Puthiodôros ou Mètrodôros rattachent évidemment ces personnages à une tradition familiale "hellénique," mais Theophilos est chrétien et même fils de prêtre.

Un σοφιστής, Héliodôros (voir **45**, n. A3-5). Un beau nom encore pour ce maître d'éloquence et sans doute en même temps avocat. À une époque assez voisine, Jean Moschos rencontrait à Antinoopolis le sophiste Phoibammôn (*Prat.* §143 [*PG* 87.3] col. 3004). *P. Lond.* III 866b descr., texte hermopolite du VII^e^ siècle récemment publié, fait état, l. 2, du sophiste Theodosios (Parássoglou 1987A 25). Un feuillet de codex analogue au nôtre (*SB* XVIII 13758 i.11) mentionne aussi un ῥήτωρ, ce qui est la même chose.[74]

Deux φιλόσοφοι, Silbanos fils d'Hermeias (**111** D1) et un anonyme (dans la lettre oméga) en **128** B1. Il s'agit dans les deux cas d'*onomata*, ce qui nous interdit d'être sûrs que la philosophie était encore pratiquée au moment de la rédaction du codex.

La profession[75] de philosophe est encore attestée dans notre cité au milieu du V^e^ siècle avec un Flavius Ποσιδώνιος (*SPP* XX 122.27) et, au début du VII^e^ siècle, par Biktôrinos, un *onoma* il est vrai (*SB* XVIII 13752.7). Hermopolis est à présent la ville pour laquelle nous comptons, au Bas-Empire, le plus de philosophes.[76]

Avec nos quelque 18 σχολαστικοί,[77] personnages caractéristiques de la société cultivée protobyzantine, nous accédons au milieu des "diplômés de l'enseignement supérieur," lettrés et orateurs ayant reçu une formation plus ou moins poussée de légistes.[78] Ils peuvent tenir école[79] ou exercer les fonctions d'avocat,[80] de juge,[81] ou entrer dans l'administration impériale.[82] Leurs compétences les qualifiaient spécialement pour des magistratures municipales à attributions judiciaires ou policières. Aussi les voyons-nous à Hermopolis *defensores*, ἔκδικοι,[83] ou ῥιπάριοι.[84]

C'est encore une fois d'Hermopolis que proviennent les attestations les plus nombreuses de *scholastikoi*.[85]

Nous traitons des médecins dans le chapitre consacré aux fondations pieuses.[86]

Les personnages que nous avons passés en revue, les institutions qu'il nous faut supposer à l'arrière-plan se rencontrent communément, à l'époque, dans tout l'empire d'Orient. En ce sens, le cas d'Hermopolis illustre la diffusion de l'école et le prestige universel des lettres et du droit au Bas-Empire. À l'échelle de l'Égypte, il illustre l'assimilation de notre pays au reste de l'empire et, plus précisément, la promotion culturelle des villes de province et notamment de la Thébaïde, par rapport à Alexandrie.[87] D'un autre côté, banales en elles-mêmes, les données du codex, combinées avec ce que nous enseignait déjà la documentation publiée, confèrent comparativement à notre ville une physionomie propre: celle d'un centre d'études littéraires et juridiques fort développé.[88] Cet état

[74]Voir l'Édit du Maximum (Lauffer), 7.71. Sur les fonctions du rhéteur, voir *P. Landlist.* I n. 458. Le prestige de l'art oratoire à Hermopolis peut expliquer la diffusion de noms comme Ῥήτωρ (voir ci-dessus p. 54). Pour un échantillon (ancien) de l'éloquence d'apparat hermopolite, voir Drew-Bear 1981 32.

[75]*Cf.* le philosophe-pédagogue de *P. Hamb.* I 37.6, 10.

[76]Voir la liste de Calderini A. 1955 153-157.

[77]Voir index III. Parmi eux un Antinoïte, Dioskoros (**17** n. 6).

[78]Claus 1965. Sur les goûts littéraires des *scholastikoi* hermopolites, nous disposons de *SB* XII 11084 (2^e^ moitié du V^e^ s.). Ces gens-là lisaient les commentaires d'Alexandre Claude sur le "rhéteur" Démosthène et des traités de composition de Ménandre de Laodicée (voir l'éd. pr. Maehler 1974 305-311).

[79]*P. Lips.* 56.7 (Hermopolis; 398): un *scholastikos grammatikos*.

[80]Voir Claus 1965 77-81; Sijpesteijn 1987 143.

[81]*P. Lond.* III 980 descr. (χαμαιδικαστής, *judex pedaneus*).

[82]Un cas bien connu avec le *scholastikos* Théophane d'Hermopolis (voir Moscadi 1970 89; en dernier lieu sur son dossier, *P. Vindob. Worp* 3 n. 21-22); Cadell 1989.

[83]Claus 1965 103-110; Diethart et Worp 1982 231-232.

[84]*P. Rain. Cent.* 99 *r*.3.

[85]En tenant compte des listes de Claus 1965 19-42 et de Sijpesteijn 1987 144-145 j'arrive, pour Hermopolis, à *ca* 34 personnes, sans compter les données de notre codex. Pour Oxyrhynchus, qui vient immédiatement après, je n'ai que 19/20 *scholastikoi*. Noter, d'après *Pros. Ars.* I, p. 387, leur très faible représentation à Arsinoé.

[86]Voir ci-dessous p. 79.

[87]Sur l'éclat littéraire de la Thébaïde, voir Cameron 1965 472 sq.

[88]Je ne dis pas le plus développé d'Égypte, ni même de Thébaïde, car il y a tout lieu de croire que la ville la plus lettrée, après Alexandrie, fut Panopolis (Cameron 1982 217-221). Mais il me semble clair que, sous le présent rapport, Hermopolis fut sensiblement plus proche de Panopolis que de cités de l'aval comme Oxyrhynchus et Arsinoé. Sur les liens personnels entre les milieux lettrés panopolites et hermopolites, voir Baillet 1920-26 1810, 1813, 1814-15 et 1822. Sur l'attrait d'Hermopolis sur les hommes de lettres étrangers, voir Procope de Gaza, *Ep.* 124 (Garzya-Loenertz) 63.

de fait, dont l'explication n'est pas simple,[89] éclaire certaines destinées. Nous pensons à ces littérateurs locaux encore accessibles au IX^e^ siècle, au patriarche Photius,[90] comme Hermeias d'Hermopolis, auteur de Πάτρια de sa ville, comme le curiale et poète du IV^e^ siècle Andronikos[91] et son confrère et compatriote le *comes* Phoibammôn.[92] Nous pensons enfin à Theodôros, cχολαcτικὸc Θηβαῖοc Ἑρμοπολίτηc qui fit carrière à Constantinople dans le droit à la fin du VI^e^ et au début du VII^e^ siècle.[93]

### XX. Confessions et milieux religieux

1. Les Samaritains

Abraamios le caμαρίτηc paye 11.5 artabes sur l'*onoma* du philosophe Silbanos fils d'Hermeias, en **111** D5. À la même époque, le codex hermopolite BM 1077 enregistre les contributions de Ἰακύβιοc caμαρίτηc pour le compte de deux personnes, dont un prêtre (f° i→18; iv↓12; v→35 et 36; vi↓3). Nous connaissions déjà à Hermopolis, d'après leur acte de divorce daté de 586 (*P. Herm. Rees* 29 = *CPJ* III 513), Aurèlios Ioustos fils de Sampsichos, cellérier, et sa femme *x*, fille de Erebèkka, caμαρῖται τὴν θρηcκ(ε)ίαν, "Samaritains de confession" (1.7). Le reçu *P. Herm. Rees* 40, attribué au début du VI^e^ siècle, est délivré au Samaritain Manasè fils d'Eusebios (1.2).[94] La lettre copte Ryl. 296, provenant sans doute de notre région, fait état d'un ⲯⲁⲙⲁⲣⲉⲩⲥ.[95] Il y a lieu de penser, d'après ces références, qu'Hermopolis byzantine comprenait une population samaritaine de quelque importance. Le nom Sampsichos, attesté à Gaza,[96] suggère (c'est du moins mon avis) que ce milieu était en partie composé d'immigrants récents. Le cas se présente sous Justinien à Alexandrie.[97]

Rapportée aux relations notoirement tendues de la secte avec les autres confessions de l'empire et surtout avec le pouvoir impérial, la relative vitalité des Samaritains d'Hermopolis ne peut manquer d'attirer l'attention.

Il est curieux que notre codex ne mentionne pas explicitement de Juifs, alors que cette confession est fort bien attestée dans notre région.[98]

2. Le clergé chrétien

Nous avons compté quelque 50 personnes appartenant au clergé ou aux administrations ecclésiastiques. À l'exception de l'évêque Phoibammôn de Theodosiopolis (**18** 7 et **20** 37) et des Antinoïtes Petros, diacre (**43** 17) et Paulos, sténographe, *notarios*, et prêtre (**70** E12, **77** E9, et **125** 5), tous ces personnages semblent relever du diocèse d'Hermopolis. Ils apparaissent surtout comme intermédiaires et peu comme *onomata*. Le clergé séculier est de très loin le mieux représenté.

Deux ἐπίcκοποι. L'un, l'*onoma* Isidôros (**131** B1), entre dans la prosopographie assez pauvre des évêques d'Hermopolis.[99] Sur l'autre, le Phoibammôn dont nous venons de parler, voir ci-dessus, p. 60.

Une dizaine de πρεcβύτεροι, un ἀρχιδιάκονοc, seize διάκονοι, deux sous-diacres, ὑποδιάκονοι, un chantre, ψάλτηc; parallèlement trois administrateurs financiers d'églises, οἰκονόμοι. Rien de particulier à noter sur ces titres ni sur ces chiffres, sinon la forte représentation des divers ordres du diaconat.

Certains de ces clercs cumulent d'autres occupations. Le diacre Hermeias est percepteur d'impôts, ἀπαιτητής (**34** 26-27; **50** A10-11),[100] son collègue Kosmas est τέκτων (**55** E3).[101] Le prêtre antinoïte Paulos est sténographe (**70** E12; **77** E9; **125** 5).[102] Monios, un de nos prêtres, apparaît comme artisan linier, cτιππουργός (**54**

---

[89]Voir les remarques de Moscadi 1970 99 et de Fowden 1986 174-176. Même en tenant compte des traditions lettrées particulières à la ville de Thoth/Hermès, on ne peut séparer le sort de notre cité de la Thébaïde en général.

[90]Photius, *Bibl., cod.* 279 (Henry VIII) 187.

[91]Sur ce personnage, voir Cameron 1965 487-489.

[92]Κοινοπολιcτήν (Henry); mais il existe une variante κυνοπολίτην, "de Cynopolis."

[93]Voir Zachariae von Lingenthal 1843 p. xlv-l; *RE*$^2$ 5.2 col. 1263-65. Ce Théodore rédigea entre autres un abrégé des Novelles et un index du Code Justinien.

[94]L'attribution à Hermopolis est simplement probable.

[95]Peut-être un nom propre d'après l'éd., comme l'est certainement la dénomination ⲁⲡⲁ ⲯⲁⲙⲁⲣⲓⲧⲏⲥ ou ⲥⲁⲙⲁⲣⲓⲧⲏⲥ de certaines inscriptions de Bawît (voir ci-dessous p. 83-84).

[96]Voir la vie de Porphyre de Gaza par Marc le Diacre (Grégoire-Kugener) 73. Les éd. de la *V. Porph., ibid.*, n. 2, notent cependant qu'il n'est pas sûr que le nom soit sémitique.

[97]Procope, *Anecd.*, 27.7; sur les Samaritains d'Alexandrie, voir *CPJ* III 513, intr.; ajouter Drescher 1946 26-33 et 119-123; sur les Samaritains dans les papyrus, voir *P. Heid.* IV 333; sur la *diaspora* samaritaine en général, voir *P. Heid.* IV 333, p. 225, n. 2.

[98]Voir Sirat et al. 1986; Parássoglou 1984 203-206 (*SB* XVIII 13620.4); *CPJ* III 506; 508; 511; *P. Herm. Rees* 52 et 53; *BGU* XII 2161. Les quatre derniers textes les montrent occupés de teinturerie et de textiles. J'ai noté un nouvel ἑβραῖοc antinoïte dans *P. Ant.* III 189.6 (voir ci-dessus p. 55, n. 221).

[99]Voir Timm, *CKÄ* I, 198-99, 201-204.

[100]Voir Wipszycka 1972 167-168.

[101]Voir Wipszycka 1972 165.

[102]Voir Wipszycka 1972 170.

D5; **108** B8; peut-être **84** E9).[103] Cette association se rencontre plusieurs fois à l'époque à Hermopolis, ainsi avec le prêtre Zacharias de BM 1077, f° vi↓7. Il se trouve que notre Monios, dans le même document (f° v→21), paye des impôts pour le compte des héritiers de ce Zacharias. En 595, le prêtre hermopolite Kuros fils de Biktôr, maître linier, αὐθέντης στιππουργός, accorde un prêt de blé (*P. Grenf.* II 86). En 602, une famille de teinturiers, κογχισταί, reçoit de ce Kuros une avance d'argent pour travaux dans son ἐργαστήριον (*P. Grenf.* II 87). On entrevoit ainsi un véritable milieu, fort original, de prêtres liniers.

Faut-il vraiment ranger parmi les supérieurs de monastères tous nos ἡγούμενοι? La question se pose avec l'higoumène Basileidès (**59** C7; **131** A5) πρεσβύτερος καὶ ἡγούμενος (**130** E8), ou πρεσβύτερος tout court (**88** A11 et BM 1077, f° v→13), comme si sa qualité de prêtre était plus essentielle que celle d'higoumène.

Mais la question se pose surtout dans le cas de Iôannès (**101** C7; **103** 29) à cause de l'allusion à sa femme de **103** 35-36. Sans vouloir nier qu'il y eut des supérieurs de monastères prêtres ni que des gens mariés se soient retirés dans des couvents, c'est ici le lieu de rappeler que le mot ἡγούμενος ne désigne pas toujours, tant s'en faut, un "père supérieur" ou "abbé." Rien ne le montre mieux que le dossier copte de la fin du VII^e^ et du début du VIII^e^ siècle des πρεσβύτεροι et ἡγούμενοι de la "sainte église de Djèmè" ou église paroissiale de Thèbes-Ouest.[104] W. Till définit ce type "séculier" d'higoumène comme "gehobener Priesterrang"[105] ou simplement "Priesterrang."[106] On pourrait encore voir dans l'higoumène séculier un agent administratif, comme le "recteur" d'une église, recruté parmi les ordres supérieurs du clergé de l'établissement concerné, ou encore le "président" du *corpus* du clergé.[107]

Une fois mis en réserve le cas indécis de nos higoumènes, le monde régulier, tel que le reflète *P. Sorb.* II 69, se ramène à un bien petit nombre de personnes: un προεστώς, deux μονάζοντες et deux moniales, μοναχή, μονάζουσα, dont l'une, Sumphônia, est une vieille connaissance (voir **19** n. A21).

Il nous reste à traiter des cas épineux de l'*onoma* Basileidès fils de Serènos, ἀρχιερεύς (**53** C1) et du ἱερεύς Petros (**19** A6). Il n'y aurait pas de difficulté à voir dans Basileidès un grand-prêtre païen des temps anciens, puisque c'est un *onoma* (voir ci-dessus p. 22). Mais, comme nous allons le voir, on trouve encore des ἀρχιερεῖς au VI^e^ siècle. Resterait de toute manière le problème du *hiereus* Petros.

Pour ces deux notions, j'ai tout d'abord envisagé une acception chrétienne. La littérature et les inscriptions offrent en effet de quoi appuyer cette interprétation.[108] En réalité, la question est très embrouillée, comme on s'en apercevra d'après le dossier papyrologique copte et grec présenté ci-dessous, dans l'ordre des catalogues, chronologiquement et géographiquement délimité de manière à empêcher toute infiltration païenne.[109]

Dossier des ἱερεῖς et ἀρχιερεῖς égypto-byzantins.

1 - BKU III 401 (Hermopolis). Lettre copte adressée par Zacharias à Isidôre ϕιϵρϵγϲ (*v*), "Priester" (trad.) d'un

[103] Voir Wipszycka 1972 25-26.

[104] Voir en particulier KRU 12 (733).55-56, 59-60 et 67-69 (allusions à trois personnes simultanément prêtres et higoumènes de ladite église). Pour d'autres références, voir KRU, index II, p. 409 et CLT 1 (698).113. Ce cumul est attesté à Antinoopolis par Lefebvre 1915 127-28.

[105] Till 1964 242.

[106] KOW, p. 108; CPR IV, p. 198.

[107] Un prolongement de la vieille institution païenne de l'ἡγούμενος τῶν ἱερέων? Voir *P. Vindob. Worp* 12 n. 1.

[108] Lampe, *PGL*, *s.v.* ἱερεύς, note au §C les sens suivants: 1) membre des ordres principaux du clergé (diaconat compris); 2) évêques et prêtres; 3) évêque; 4) prêtre (synonyme de πρεσβύτερος), acception de loin la mieux attestée. Pour ἱερεύς dans les inscriptions, voir les textes signalés par Drew-Bear 1979B 288, n. 4 et par *Bull. ép.* 1968, n° 289 et 1972, n° 240. Pour l'Égypte, voir par exemple la vie de s. Jean l'Aumônier (Delehaye) 23.2: il s'agit de ἱερεῖς envoyés en Maréotide pour desservir des εὐκτήριοι οἶκοι (ἱερουργεῖν) et enseigner. Sur les membres du clergé comme ἱερουργοί, voir *P. Vindob. Worp* 21.1. À propos de ἱερεῖς égyptiens chrétiens, je vois parfois allégué *P. Oxy.* VII 1072.13-14 (attribué au V^e^ ou au VI^e^ siècle) (voir en dernier lieu *P. Landlist.* II, n. 647). En réalité, le κτῆμα ἱερέων dont il est question ici est un lieu-dit de l'Oxyrhynchite attesté depuis le III^e^ siècle. Cette référence est à ajouter au dossier rassemblé par Pruneti 1981 68. Quant au ἱερεύς de l'*ostracon* oxyrhynchite *SB* I 1971.1 (VI^e^ siècle), il s'agit d'un nom propre semble-t-il, comme dans *P. Iand.* II 23.13 (malgré *BL* I).

[109] J'ai en particulier écarté de notre discussion, à cause de leur origine blemmye, deux documents du VI^e^ siècle provenant de Gebelein, où il est question de ἱερεῖς, BKU III 360 et *SPP* III 133 (voir en dernier lieu sur ce dossier *P. Köln. Aeg.* 13). Il s'agit sans doute de prêtres païens, comme l'indique l'éd. de BKU III 360, Satzinger 1968 131 n. 1. À vrai dire, ces deux textes portent des traces de christianisme, par exemple les croix des l. 1 et 9 de BKU III 360 et le σὺν Θεῷ de la l. 4, mais les noms de nos *hiereis*, respectivement Phant et Pôae, n'ont rien de chrétien. D'autre part, le prédicat εὐγενέστατος, décerné à Pôae (*SPP* III 133.1) est purement civil: *cf.* l'*eugeneia* du *prôteuôn* dans *SB* XVI 12948.7. Il est bien question de l'*eugeneia* d'un *hiereus* du IV^e^ siècle dans *P. Strasb.* 180.2 et ce texte comporte, assurément, des marques de christianisme (l. 1 et 9), mais le sujet n'a rien de religieux (ni dans un sens chrétien, ni dans un sens païen).

lieu-dit (mutilé), sur des difficultés dans le recouvrement d'impôts de diverses personnes (*cf.* la liste du *v°*).

2 - BM 1031 *r* (Hermopolis). Reconnaissance de dette, en copte, adressée par Enoch, "*hiereus* du monastère," ⲡⲫⲓⲉⲣⲉⲩⲥ ⲛⲑⲏⲛⲉⲧⲉ, à Basilei, collecteur des rentes, προνοητής, du même "monastère," ⲑⲉⲛⲉⲧⲉ.

3 - BM 1031 *v* (Hermopolis). Au dos du document précédent, quittance copte adressée, pour acquit de gratifications (συνήθειαι) de vin, par Iakkôbos et Antoni, *hiereis*, "priests," du village de Magdôla, ⲛⲉϩⲓⲉⲣⲉ[ⲩ]ⲥ ⲙⲙⲓⲕⲧⲱⲗ, ainsi que par "tout le service des gardes du village," ⲙⲛⲧⲡⲗⲱ)ⲛⲉ ⲧⲏⲣⲟ ⲛⲛⲉ-ϩⲟⲩ[ⲣ]ⲗⲧⲉ,[110] à l'église épiscopale d'Hermopolis représentée par le *comes* Iouliane[111] et par le même Basile(u), ⲡⲣⲟⲛⲁⲓⲧⲏⲥ ⲛⲧⲑⲉⲛⲉⲉⲗⲉ du précédent document.

4 - BM 1056 (Hermopolis). Quittance de cens emphytéotique, pour Apa Phoibammôn, ⲡⲑⲉⲟⲫ(ⲓⲗ-ⲉⲥⲧⲗⲧⲟⲥ) ⲛⲓⲉⲣ[(ⲉⲩⲥ) ⲡ]ⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ.

5 - BM 1110 (Hermopolis). Ce texte copte mentionne, dans un contexte obscur, ⲃⲓⲕⲧⲱⲣ ⲡϩⲓⲉⲣⲉⲩⲥ (l. 12).

6 - BM 1180 (Hermopolis). Dans cette lettre copte, "ses serviteurs les *hiereis*," ⲛⲉⲉⲣⲉⲱⲥ, ainsi qu'un certain Martès, informent le διοικητής ⲁⲡⲁ ⲓⲁⲛⲉ, qu'il ont arrêté, conformément à ses ordres, Pamei et sa femme. Ils attendent ses instructions.

Le dioecète est ici un administrateur civil du régime arabe.[112] L'arrestation des deux époux résulte certainement d'un cautionnement préalable apporté par les *hiereis* au dioecète.[113] En ce sens notre texte est à rapprocher du n° 9.

7 - BM Or. inv. 6201 B & C (provenance non spécifiée). Pièce copte citée par W. E. Crum *ad* Ryl. 177 (notre n° 18) et mentionnant le "*hiereus* de la montagne," ⲫⲓⲉⲣⲉⲩⲥ ⲛⲧⲧⲟⲟⲩ, c'est-à-dire, "du monastère."[114]

8 - CPR IV 100 (= II 50) (Hermopolite; VIII[e] siècle). Contrat copte comportant une souscription d'Abraham ⲫⲉⲉⲣⲉ (l. 25), apposée en son nom (car il ne sait pas écrire), par un lecteur, ἀναγνώστης. Noter la traduction "der Priester (? ἱερεύς)."

9 - CPR IV 106 (= II 114) (Hermopolis; VII[e] siècle). Cautionnement copte, pour un ménage, adressé à "son seigneur le *gloriosissimus*," ἐνδοξότατος, ⲭⲣⲓⲥ[ ⏐ ]ⲉⲣⲏⲧⲏⲥ , l. 2,[115] représenté par le *comes* Dèmètri, par Elias fils d'Enoch (l. 9), ⲫⲓⲉⲣⲉⲱⲥ ⲘⲬⲟⲩⲃⲁⲓ, l. 1, "Priester von Psubai," "*hiereus* du village de Psoubaï." Noter, l. 10, la souscription d'Isak, "le très humble prêtre," ⲡⲉ ⲓⲉⲗⲁⲭⲓⲥⲧⲟⲥ ⲡⲣⲉ(ⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ). Voir sur ce texte notre n° 6.

10 - Erm. 7 (Hermopolis; VIII[e] siècle). Contrat copte. La communauté ou κοινότης de l'ἐποίκιον de Pouraèu, représentée, dans l'ordre, par Eisitre (Isidôros) le *hiereus*, ⲡϩⲓⲉⲣⲉ( ), l. 1, le diacre Petre (ⲡⲇⲓⲁⲕⲱⲛ), le prêtre Anouph, ⲡⲣⲉ(ⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ), une autre personne de statut non spécifié *et alii* (ⲙⲛⲧ̣ⲥⲉⲡⲉ), vend au monastère d'Apa Apollô[116] du fourrage et des droits de pacage(?). Au *v°*, endossement "grec": + ⲁⲥⲫⲁⲗⲉⲓ γεναμ̣̣ι παρ̣ ⲓⲥⲓⲧⲣⲉ (και) αλλ̣ ⲏ ⲧ εποι̣ⲕ/ Πουραηυ.

Ce résumé de la teneur de l'acte montre qu'Isitre était la principale autorité du hameau. La l. 10 du document donne sa souscription: ⲉⲓⲥⲓⲇⲣⲉ ☩ ⲓⲉⲣⲉⲟⲥ ⲧⲓⲥⲧⲏⲭⲉ, suivie de celles des autres villageois (qui se contentent en fait d'apposer des croix). L'éd. traduit ☩ ⲓⲉⲣⲉⲟⲥ par "prêtre du Christ," construisant ainsi avec ἱερεύς le monogramme qui précède.[117] C'est là, me semble-t-il, renforcer abusivement la signification religieuse de ἱερεύς. Je pense que le monogramme, une des formes de la croix, a exactement la même valeur que le σὺν Θεῷ fréquemment associé, dans les papyrus byzantins, aux qualifications professionnelles de niveau relevé. On comparera en ce sens la signature d'Isitre et les adresses des deux lettres suivantes:

τῷ θαυμασιωτά(τῳ) Θεοδώρῳ σὺν Θεῷ
προνο(ητῇ) (*P. Oxy.* XVI 1838 *v*);

[110]Sur la traduction de ϩⲟⲩⲣⲗⲧⲉ par "gardes," φύλακες, voir Steinwenter 1920 47, n. 2. Crum, *Copt. Dict.* 279a, traduit ⲡⲗⲱ)ⲛⲉ par "service," λειτουργία (voir aussi CPR IV 18, intr.). Noter qu'au niveau du village, le service de φύλαξ est la "liturgie" par excellence (*P. Lond.* V 1661.12: τῶν [λ]ειτουργῶν ἤτοι φυλ[άκ]ων; voir Rémondon 1965B 418). Sur les policiers villageois comme "liturges," voir aussi *PSI* I 71.6, 10.

[111]Le comes Ἰουλιανός se retrouve aussi avec la même position de représentant de l'église d'Hermopolis dans *BGU* XII 2193.5 (VII[e] s.). Sa fonction doit être plus précisément celle de curateur laïc chargé des intérêts financiers de l'évêché; voir *SPP* III 271b.2-4 et *SB* XII 10805.1-2.

[112]Steinwenter 1920 35-36 (à propos, en particulier, de notre document).

[113]Steinwenter 1920 11 n. 4.

[114]Sur le sens monastique de ⲧⲟⲟⲩ, voir Bal. I 27-28.

[115]Restituer peut-être ⲧⲟⲡⲟⲧ]ⲉⲣⲏⲧⲏⲥ, pour τοποτηρητής, ou lieutenant du duc de Thébaïde (Rémondon 1961 83-84).

[116]Voir, sur cet établissement, ci-dessous p. 81.

[117]Je remercie Mme I. Sorlin d'avoir bien voulu m'aider ici de sa connaissance du russe.

τῷ εὐλαβεστά(τῳ) Φιλοξένῳ + προ(νοητῇ)
Πακέρκυ (*P. Oxy.* XVI 1839 *v*).

On peut objecter à propos de la dernière citation que le prédicat εὐλαβέστατος est spécifique du clergé, mais la fonction de *pronoètès*, collecteur de rentes (ici du domaine des Apions), cumulable, il est vrai, avec la cléricature,[118] n'offre en elle-même rien de religieux, pas plus d'ailleurs que celle de *defensor civitatis*. Or voyez sur ce point l'endossement de *P. Oxy.* XVI 1860 *v* :

+ Μηνᾶς σὺν Θ(εῷ) + ἔκδικ(ος)
Κυνο[π]ο[λ(ίτου).

Pour en revenir à notre texte, je pense que le monogramme marque simplement l'importance particulière de la fonction de *hiereus* par rapport à celles des autres personnes, importance autrement soulignée par la formule d'endossement.

11 - *P. Alex.* 40 (Arsinoïte; fin du VI^e siècle). Lettre grecque adressée à un clarissime Apa Phib, par l'intermédiaire du messager, σύμμαχος, Apa Sirios.[119] On y rappelle à la fin que "demain," αὔριον, arrive le messager en chef, ἀρχισύμμαχος, avec les salaires des *archihiereis*, μετὰ τῶν ἀμοιβῶν τῶν ἀρχιερέων (l. 4-5). Je me fonde, pour la date et l'interprétation de ce texte, sur les remarques et corrections de Rémondon 1965A 173-175; mais je rétablis, au vu de la planche, la lecture ἀρχιερέων de l'éd. pr., jugée "absolument insolite" par Rémondon, et à laquelle il avait substitué un impossible ἀρχισταβλιτῶν.

12 - *VBP* IV 93 (Hermopolite; VII^e siècle). Liste d'*onomata* de divers villages. L. 54, dans une entrée consacrée au village de Λευκὸς Πύργος, on lit Φιλόθεος Σαβινε ιερ/ω (voir n. 54). La dernière forme a été résolue ιερω(μένος). Mais on ne peut exclure ιερ(έ)ω(ς), comme qualification soit du père, soit, avec une erreur de cas, de notre Philotheos. La l. suivante se rapporte à Γεωργε Παησε ἀγρο(ῖκος). D'après notre texte n° 14, on pourrait envisager aussi une résolution ἀγρο(φύλαξ).

13 - *VBP* IV 95 (Hermopolis; début du VI^e siècle). Ce compte domanial fait état de κουφισμοί, d'allégements de loyers des logements, κελλία, du *hiereus* du domaine de Thalmou. L. 90: κελλίων τοῦ ἱερέ̣[ως Θαλ]μο(ῦ); l. 195: τοῦ ἱερὶς (*sic*) τοῦ αὐ(τοῦ) κτήμ(ατος); l. 302: τοῦ ἱερεῖς (*sic*).

14 - *P. Heid.* inv. 95 (Hermopolis; VI^e ou VII^e siècle), texte publié par Drew-Bear 1979B 285-91 (= *SB* XVI 12377). Compte d'ânes fournis pour des travaux aux digues. L. 19, total et reste: λο(ιπὸν) ἕνα ἀγροφ(υλάκων) καὶ ἱερέων. "Mention énigmatique des gardes-champêtres et des prêtres" (éd., p. 288). Voir ci-dessus, texte n° 12.

15 - *P. Lond.* V 1750 (provenance inconnue; époque arabe). Quittance de capitation, ἀνδρισμός, délivrée à une communauté villageoise représentée δ(ιὰ) Κυριακοῦ ιερ( ). L'éd., n. 1, songe à Ἱερ(ημια) ou à ἱερεύς, "which is sometimes used even of Christian priests."

16 - *P. Ryl.* IV 714 (texte probablement hermopolite;[120] VI^e siècle). Compte de blé. L. 2, paiement δ(ιὰ) Γεωργ(ίου) ιερ(έως) [au lieu de Γεωργ(οῦ)], rangé à tort parmi les prêtres païens par *WB* Suppl. 1.3 434. Noter, l. 5, le paiement δ(ιὰ) Συρίου πρεσβ(υτέρου).

17 - *P. Strasb.* 640 (provenance inconnue; VI^e siècle). Reçu délivré par une clarissime (l. 6) Kura à Biktôr et Patermouthios, ιερεῦσι κώμης Βου[σ]ίρ[εως (l. 1), pour le loyer d'un grenier, θησαυρός.

18 - Ryl. 177. Contrat copte de travail aux champs mutilé adressé par ϕο]ιβαμμων ⲡⲣⲓⲉⲣ[ⲉⲩⲥ (l. 1).

19 - Ryl. 278 (Hermopolite; tardif). Circulaire adressée par le pagarque Flavius Merkoure "aux maires des villages," ⲛⲁⲡ]ⲏⲩⲉ ⲛⲛⲉⲧⲓⲙⲉ, "et aux *hiereis* des hameaux," ⲙⲛⲛⲉⲣⲓⲉⲣⲉⲩⲥ ⲛⲛⲉⲧⲟⲓⲕⲉⲓⲟⲛ, les incitant à envoyer sans délai des ouvriers requis, ⲉⲣⲅⲁⲧⲏⲥ. Remarque introductive: "It is to be noted that for the smaller local subdivisions, the clergy are the responsible officials."

20 - Ryl. 354. Lettre copte mutilée adressé au διοικητής Apa Shenoute par "son serviteur" le ⲓⲉⲣⲉⲩⲥ Enôch, sur du blé. D'après le parallèle offert par notre texte n° 6, le dioecète est plutôt ici un administrateur civil qu'un "Klosterverwalter."[121]

21 - Ryl. 355. Lettre copte mutilée adressée par "son serviteur" Apollô le *hiereus*, ⲁⲡⲟⲗⲗ[ⲱ ⲡⲣⲓ]ⲉⲣⲉⲟⲥ, à un supérieur. Il s'agit de 40,000 roseaux, de 4 ἐργάται et d'une mesure de miel.

22 - Ryl. 391 (Hermopolis). Fragment copte mentionnant le ⲓⲉⲣⲉⲩⲥ Iôhannès.

23 - *SB* I 4877 (Arsinoïte). À la l. 1 de ce fragment byzantin, il est question de ]αμμ( ) ἱερέως ἐπ' ἀμφόδ(ου) Πε[ ].

24 - Barns 1959 81-84. Le deuxième des documents édités par Barns, p. 82-84, est une lettre attribuée au VI^e siècle et provenant d'Antinoopolis. Auteurs: ⲅⲉⲱⲣⲅⲉ ϕⲓⲉⲣⲉⲩⲥ ⲙ̅ⲡⲉⲡⲱⲥⲙ̅ ⲛ̅ⲧ[..]ⲛ̅ⲧⲭ̅ⲕⲉ et ⲍⲏⲣⲁⲕⲗⲉ ⲡⲓⲉⲗⲗ-

[118] Wipszycka 1972 171-172.

[119] Personnage autrement connu par *P. Hamb.* III 228.13.

[120] Voir Drew-Bear 1979A *s.n.* Ακελμου.

[121] Steinwenter 1920 35 n. 4.

ϫ(ICTOC) soit Geôrge le *hiereus* de l'ἐποίκιον ou hameau de *x* de Telke (village de l'Hermopolite) et un certain Hèrakle, membre du clergé, d'après le prédicat ἐλάχιστος. Le destinataire est "leur seigneur et patron," προστάτης, le κύριϲ ⲣ ⲫ[ . Il s'agit de paiements pour rémunérer la garde de bétail. La lettre comportait aussi une note de la main d'un certain ⲕⲱⲛⲥⲧⲁⲛⲧⲓⲛⲉ ⲡⲁⲡⲟ ⲓⲉⲣⲉⲱⲛ ⲛⲧⲉⲡⲱⲟⲩ̄ ⲛ̄ⲱⲉⲛⲁⲛⲟⲩⲡ, Kônstantine, ex-*hiereus* de l'*epoikion* de Shenanoup.

Que nous enseigne cette revue? Le ἱερεύϲ, à l'exception du cas à vrai dire difficile à interpréter du texte n° 23, est un campagnard, au fait des choses de la terre (n°ˢ 10, 17, 18, 20, 21 et 24). D'après les titulatures données par les n°ˢ 3, 9, 17, 19 et 24, cet agent est doté de compétences territoriales, le ressort d'activité coïncidant avec le village de plein exercice, κώμη, le hameau, ἐποίκιον ou le domaine, κτῆμα.[122] Vis-à-vis des autorités extérieures, la position du *hiereus* est peu relevée, à preuve la servilité de ton marquée dans nos n°ˢ 6, 9, 20, 21 et 24. Il n'empêche qu'il représente sa communauté auprès de l'administration ou dans des conventions contractuelles (n° 10). Localement, comme le montre du reste notre n° 10, le *hiereus* fait figure de notable. Il a certainement du bien, car on n'accordait pas de concessions emphytéotiques au premier venu (n° 4).[123] Il a parfois quelque instruction; à tout le moins, il sait signer (n° 10). Il est investi, parfois collégialement semble-t-il (n°ˢ 3, 6, 14 et 17), de larges responsabilités administratives, particulièrement policières et fiscales. Il procède ainsi, sur ordre de l'autorité supérieure, à des arrestations (n° 6). Nos textes n°ˢ 3, 14 et peut-être 12, l'associent d'ailleurs aux gardes communaux, ϩⲟⲩⲣⲁⲧⲉ / φύλακεϲ et aux gardes champêtres, ἀγροφύλακες. Dans le n° 24, il est aussi question de garde. Le *hiereus* s'occupe des corvées (n°ˢ 14, 19 et 21), de la perception et de l'acheminement des impôts (n°ˢ 1 et 15). Nous supposons, d'après les *sunètheiai* du n° 3 et les *kouphismoi* du n° 13, que ces activités lui attiraient de substantiels avantages, en particulier de la part des grands propriétaires.

Voilà un ensemble de traits qui apparente fortement le *hiereus* à une sorte de responsable administratif villageois. Ce statut lui est même expressément reconnu par le texte n° 19: aux *apèoue*, ou maires des villages dotés d'institutions communales complètes, ⲦⲒⲘⲈ, κῶμαι, correspondent dans les *epoikia* nos *hiereis*.[124]

Quant à l'aspect sacerdotal de la fonction auquel, d'après leurs notes et traductions, les éditeurs semblent très sensibles, le moins qu'on puisse dire, c'est qu'il n'apparaît pas clairement. Tout ce que montre notre texte n°4 c'est qu'on pouvait cumuler fonction et titre de ἱερεύϲ et de πρεϲβύτεροϲ. Encore y a-t-il un doute sur la lecture ⲚⲒⲈⲢ[(ⲈⲨⲤ). On ne peut rien tirer de l'intervention d'un ἀναγνώστης dans notre n° 8. Les textes n°ˢ 9, 10 et 16, notre codex lui-même, distinguent formellement ἱερεύϲ de πρεϲβύτεροϲ et διάκονοϲ. À l'exception tout apparente de notre n° 4, aucune des pièces du dossier ne montre *hiereus* associé à un prédicat honorifique spécifiquement clérical. Voir en particulier notre n° 9 et comparer le protocole du *hiereus* (l. 9) et celui du prêtre de la l. 10. Nos n°ˢ 2 et 7, avec leurs allusions à un *hiereus* de monastère seraient peut-être plus probants. Encore faudrait-il s'assurer ici que les mots signifiant "monastère" ne se rapportent pas à des centres civils développés autour de monastères,[125] ou s'ils n'ont pas simplement valeur de toponyme. La question se pose surtout à propos de notre n° 2 (aussi 3), car ⲑⲎⲚⲈⲦⲈ ou ⲑⲈⲚⲈⲦⲈ, n'est suivi d'aucune détermination.[126] Quant au ⲦⲞⲞⲨ de notre n° 7, je ne me prononcerai pas, le texte étant toujours inédit à ma connaissance.

Pour résumer: la documentation disponible présente beaucoup plus évidemment le *hiereus* comme un administrateur civil que comme un prêtre. N'était-ce l'appellation elle-même, avec ses suggestions propres, l'aspect religieux de la fonction s'évanouirait presque complètement.[127] Il y a là quelque chose de mystérieux ou

[122]Cela invite à supposer un toponyme dans **19** A6, après la mention de Petros le *hiereus*. Sur les distinctions entre *kômè*, *epoikion* et *ktèma*, voir Drew-Bear 1979A 41–42 et Lewuillon-Blume 1979.

[123]Il faut, pour cela, être εὔπορος (*CJ*1 2.24).

[124]Il serait aisé de montrer, dans le détail, à quel point les attributions de nos *hiereis*, qui sont surtout des Hermopolites, concordent avec celles des maires, μείζονεϲ, de villages de l'Oxyrhynchite byzantin. Pour le rôle représentatif, voir par exemple *P. Oxy.* I 133. L'association avec les policiers se retrouve dans *P. Ianda.* II 25, *P. Oxy.* XVI 1831, 2056. Cautionnements: *P. Oxy.* I 158. Fiscalité: *P. Oxy.* XVI 2000. Pour les gratifications servies par les grands propriétaires, voir *P. Oxy.* VIII 1147.4, 9.

[125]Phénomène plutôt médiéval; mais voir ci-dessus p. 61, n. 32.

[126]D'après Ramzy, *Qâmûs* I 197 et II 4.65, il existe, dans les limites de l'ancien Hermopolite, deux lieux-dits Tandâ ou Tindâ pouvant s'expliquer par un ancien ⲑⲎⲚⲈⲦⲈ (l'un d'entre eux porte d'ailleurs la dénomination de Kûm al-Râhib, le kom du moine).

[127]Le fait qu'il y eut des diacres ou des prêtres maires de villages (*P. Oxy.* XVI 2058.1–2 et 37; *SPP* III 95.9) ou des diacres policiers, *leitourgoi* (CPR IV 18.6) n'éclaire en rien l'institution du *hiereus*: dans les cas cités, il s'agit de cumul de fonctions, alors que les attributions civiles du *hiereus* semblent enveloppées dans sa notion.

d'"énigmatique" (n° 14).[128] En conclusion, avant de souscrire à la thèse avancée par l'éd. du n° 19 et reprise par E. Wipszycka,[129] selon laquelle "for the smaller local subdivisions, the clergy are the responsible officials," j'aimerais voir des documents plus probants.

Quant à l'ἀρχιερεύς, tout ce qu'on peut conjecturer d'après la forme, c'est qu'il s'agit d'un *hiereus* de rang plus relevé ou du président d'un collège de *hiereis*.[130] La manière collective et anonyme dont en parle notre texte n° 11, l'allusion à des "salaires," ἀμοιβαί, ne permettent pas d'y voir un personnage socialement très en vue. Cela contraste vivement avec la littérature chrétienne où *archiereus* sert à désigner les évêques, les patriarches, le Christ lui-même.[131]

## XXI. Les églises

À la date de 1940, L. Antonini n'avait pu recenser, respectivement pour l'Antinoïte et l'Hermopolite, que 2 et 6 églises.[132] Du point de vue de la topographie religieuse, cette région, le centre principal du christianisme égyptien, peut-être, après Alexandrie, faisait alors bien petite figure, à côté de l'Oxyrhynchite, d'Alexandrie, d'Aphroditô et de l'Arsinoïte.[133] Le répertoire récent de Timm, *CKÄ* I, fondé sur des dépouillements beaucoup plus étendus, a porté ce nombre, toujours respectivement, à *ca* 8 et *ca* 40. J'écris *ca* parce que le travail de Timm, au demeurant confondant d'érudition, appelle çà et là de menues observations.[134] À lui tout seul, *P. Sorb.* II 69 mentionne 29 églises ayant existé simultanément dans la région, dont 20 à Hermopolis-ville.[135] Seize de ces établissements étaient inconnus ou n'avaient pu être notés par Antonini et Timm: ils sont désignés dans l'inventaire qui va suivre par un astérisque.

Notre information s'accroît donc considérablement et les études de Kultopographie chrétienne devront compter avec le dossier des églises hermopolites. Je me bornerai ici à présenter les nouveautés, en traitant au préalable des titres et du régime ecclésiaux.

### 1. Titres

La plupart de nos établissements sont identifiés par le seul nom du saint ou de l'objet pieux titulaires,[136] suivi parfois, pour distinguer les homonymes, d'une détermination extérieure, topographique ou autre. Rien de spécial à noter sur les dédicataires sinon le grand nombre de "saints anciens," ἅγιοι, de martyrs en particulier et notamment de martyrs locaux.[137] Le sang des martyrs a en effet coulé dans notre région et les *martyria* y étaient nombreux et célèbres.[138] La riche tradition monastique régionale n'exerce aucune influence sur les dénominations.[139] Trois des établissements de cette série

[128]Je ne sais ce que vaut le rapprochement qui me vient à l'esprit entre notre ιερεύς et le ϫϫⲱϫⲛⲉ, dénomination copte bien connue du maire, dans certains villages de Haute Égypte comme Aphroditô et Djèmè (Thèbes-Ouest). Certains auteurs font remonter l'étymologie de *lašane* à une forme démotique *mršn* et à son correspondant grec λεσῶνις ou λασᾶνι, au sens de "Vorsteher der Priesterschaft eines Gottes" (Steinwenter 1920 52; voir aussi Bernand E. 1981 135 n. 31–34 et *PSI XVII Congr.* 23 n.17). Cette explication tenue pour douteuse par Crum, *Copt. Dict.*, 148a, est acceptée par Vycichl, *DELC* 100–101.

[129]Wipszycka 1972 169; voir en dernier lieu dans notre sens *O. Douch* III 203 n. 4.

[130]La position serait à comparer à celle de l'ἀρχιφύλαξ, "Vorsteher der Wächter" (Steinwenter 1920 47 n. 2) ou à celle de l'ἀρχισύμμαχος (voir Jördens 1986).

[131]Lampe, *PGL*, *s.v.*

[132]Antonini 1940 183 et 184–87. J'ai retiré des listes d'Antonini, pour Antinoopolis, son n° 2, un s.Théodore d'Arabôn, car l'attribution à Antinoopolis du document de référence, *P. Cairo Masp.* III 67313, n'est pas certaine. Pour Hermopolis, il faut enlever son n° 6, "église des Martyrs" et son n° 8, "église au bord du fleuve," parce que le texte qui les atteste, *P. Lond.*V 1762, provient d'Oxyrhynchus (*P. Oxy.* L 3600 n. 13). Le n° 7, un s. Mercure de Bôou est aussi à supprimer (voir sur les textes de référence, *SPP* III 271 a et b, Gascou 1985 78–79). On trouvera divers compléments dans mon inventaire.

[133]Antonini 1940 172-183, 160-165, 191–198 et 166–172, comptait pour ces centres respectivement 61, 27, 22 et 19 établissements. Rapportée à l'abondance des vestiges archéologiques, à la richesse de la tradition littéraire, cette sous-représentation de notre région avait, et continue dans une certaine mesure à avoir, quelque chose de paradoxal.

[134]Timm, *CKÄ* I 116–118 et 204–209. L'auteur a noté des approximations d'Antonini (voir par ex. p. 143–44), mais, en général, il reproduit ses données. La documentation grecque n'est pas toujours à jour, par ex., p. 205, à propos du n° 1 de notre inventaire, et de l'église Anastasia non représentée chez nous (voir *P. Strasb.* 470 à 480). Les documents coptes, par ex. Ryl. et CPR IV, auraient pu être davantage exploités. P. 207, les données empruntées à BM 1077 sont inexactes, à cause d'une certaine obscurité de la description, comme je m'en suis assuré en révisant le texte sur photographie. On trouvera d'autres remarques dans mon inventaire. En conclusion, la liste raisonnée des églises d'Hermopolis, qu'il ne m'appartenait pas de dresser ici, ne me paraît pas encore établie de manière satisfaisante.

[135]Cette liste pourrait être augmentée grâce aux sièges de confréries, *philoponeia*, dont nous traitons ci-dessous p. 76-77: ces établissements portaient en effet souvent le nom de l'église à laquelle ils étaient associés.

[136]Sur ce procédé, voir Antonini 1940 130–132.

[137]Sur la valeur d'ἅγιος, voir *Esna* IV 69 n° 73. Douze de nos églises ont pour patron un martyr: les n°s 7, 8, 9, 11, 12, 15, 17, 19, 20, 24, 26 et 28. Notre époque est celle où le culte des martyrs, en Égypte, a atteint son apogée (Baumeister 1972 72–73).

[138]Voir le récit célèbre d'Eusèbe sur les martyrs de "Thébaïde," *Hist. eccl.* VIII 9.1–5 (Bardy) 17-19 et Baumeister 1972 72.

[139]Voir ci-dessous chapitre XXIV, p. 80. Inversement l'influence des prestigieux martyrs de "Thébaïde" ne s'étend pas

sont autrement connus, assez typiquement, comme des εὐκτήρια (n°s 8, 12 et 14).[140]

Une minorité de nos églises, 8 sur 29, beaucoup moins minoritaire toutefois par le nombre des attestations, c'est-à-dire des paiements, 50 sur 105, porte le nom d'ἐκκλησία, sans titulaire, avec une détermination extérieure, topographique ou autre (n°s 1 à 4, 21 à 23 et 29). Ce vocabulaire, l'absence de référence à des saints ou à des concepts religieux particuliers, les puissants moyens économiques que nous entrevoyons, suggèrent que nous avons affaire, du moins pour une partie, à des églises "principales" ou "catholiques."[141] En effet, deux de ces ἐκκλησίαι, l'épiscopale (n° 1) et celle du village de Thrakè (n° 21), sont autrement connues comme des καθολικαὶ ἐκκλησίαι.[142]

Ainsi, se présenterait à Hermopolis et dans sa région la distinction juridique établie par E. Herman entre les εὐκτήρια et les καθολικαὶ ἐκκλησίαι. Rappelons que selon Herman, les "églises catholiques," dans le monde byzantin, représentent les lieux de culte ordinaires ou publics et comprennent les églises épiscopales et divers établissements de quartiers des villes ou de villages tenant lieu d'églises paroissiales. Elles jouissent de privilèges et dépendent directement de l'évêque. Les εὐκτήρια ou εὐκτήριοι οἶκοι n'entrent pas dans cette organisation. Ce sont des fondations privées, des chapelles de confréries ou de monastères, des martyria etc., avec leur propre clergé, leurs propres dotations et leur propre personnalité juridique. Tous les exercices du culte n'y sont pas permis.[143] Leur multiplication, liée au développement des dévotions particulières comme le culte des martyrs et des reliques, est un des traits du christianisme byzantin.[144]

Faut-il, dans le cas présent, considérer toutes nos églises "titrées" comme de simples *euktèria* et toutes nos *ekklèsiai* comme des "églises catholiques"? La question reste en suspens. D'abord parce que nous savons par ailleurs que beaucoup d'églises catholiques étaient dédiées à des saints,[145] d'autre part parce qu'une de nos *ekklèsiai* (n°4) et non des moindres à en juger d'après le nombre des références, apparaît une fois sous la formulation suivante:

δ(ιὰ) τῆς νοτί(νης) ἐκκλ(ησίας) μικ( ) εὐκτ( ) (**128** B15).

L'expression μικ( ) εὐκτ( ), à première vue, semble une qualification de l'"église méridionale," à résoudre, comme je l'ai fait dans mon texte, μικ(ροῦ) εὐκτ(ηρίου). Une au moins, de nos *ekklèsiai* serait donc à ranger parmi les "petits oratoires." En réalité, comme nous allons le voir, la valeur exacte de cette apposition est difficile à établir.

2. Le problème des μικρὰ εὐκτήρια

Notre dossier fait état de "petits oratoires" de deux manières: 1- collectivement; 2- comme détermination apparente d'églises particulières (voir l'exemple précédent).

1- collectivement, dans la formule suivante de **105** B3: δ(ιὰ) τῶν μικρ(ῶν) εὐκτηρ(ίων), qu'il faut peut-être aussi restituer en **113** 1 (voir n. *ad loc.*).

C'est sans doute à ce groupe d'établissements que fait allusion un document probablement hermopolite *SPP* III 302 (= XX 215) (VI^e^ siècle).[146] Un diacre et économe délivre une quittance pour le versement de la somme considérable de 715.5 artabes de blé à Paulos, collecteur des rentes ou προνοητής des "petites églises," τῶν μικρῶν ἐκκλησιῶν (l. 2). Le compte domanial hermopolite *VBP* IV 95, du début du VI^e^ siècle,[147] consigne un paiement de 6 artabes de blé par un prêtre ὑπ(ὲρ) τῶν εὐκτηρίων (l. 260). J'accorde que l'absence de μικρός ici jette un doute sur la pertinence du rapprochement. D'ailleurs, d'après la photographie, la lecture est très improbable, encore que je n'aie rien à proposer. Laissons donc de côté ce texte. Toujours est-il

---

juqu'à patronner des monastères.

[140]Le mot εὐκτήριον plus encore qu'εὐκτήριος οἶκος s'applique de préférence à une église dédiée à un saint ou martyr (Lampe, *PGL s.v.*, §B). *Cf.*, pour l'Égypte, *P. Cairo Masp.* I 67006 *V* 56; 67117.11; III 67288 vi.5; 67297.3; 67299.49; *P. Lond.* I 77.33 (p. 233).

[141]Voir les remarques introductives de P. Bureth au dossie de l'église hermopolite dite Anastasia (*P. Strasb.* 470 à 480; p. 206).

[142]Une autre à la campagne en 346 d'après *P. Oslo.* III 113.6. L'église dite Anastasia, voir n. préc., est aussi "catholique."

[143]Herman 1942 402–405. Pour l'Égypte, voir plus précisément Wipszycka 1972 25–27. Sur le système "paroissial" en Égypte, plus spécialement à Alexandrie, voir Wipszycka 1983 200–01. Noter aussi CPR IV 26 n. 4-5 et BKU III 358, n.3 *ad* l. 16. L'*Hist. mon.* § 5 (Festugière) 42, laisse percevoir dès la fin du IV^e^ s., à propos d'Oxyrhynchus, une nette distinction de statut entre les édifices appelés *ekklèsiai* et les *euktèria*: δεκαδύο γάρ εἰσιν ἐν αὐτῇ (*sc.* πόλει) ἐκκλησίαι μείζους οὔσης τῆς πόλεως, ἐν αἷς οἱ ὄχλοι συνάγονται· τὰ γὰρ τῶν μοναχῶν εὐκτήρια καθ' ἕκαστον ἦν μοναστήριον. L'*ekklèsia* paraî donc plus spécialement le lieu où se célèbre la synaxe.

[144]Les *euktèria* étaient sensiblement plus nombreux que les églises "catholiques" (*The Cambridge Medieval History* IV, *The Byzantine Empire* II 118).

[145]P. Bureth, *P. Strasb.* 470 à 480, p. 206; voir *P. Cairo Masp.* III 67283 ii.1–10.

[146]Voir sur ce texte Bagnall et Worp, *CSBE*, 23.

[147]Voir sur la date ci-dessus p. 39, n. 163.

que les "petits oratoires" ou "petites églises" d'Hermopolis formaient un groupement économique et juridique particulier. Que représentaient-ils?

Considérons **24** 8: [δ(ιὰ) ±10 ] καθολικ[ῶ]ν

Une restitution telle que: [δ(ιὰ) τῶν ἐκκλησιῶν] καθολικ[ῶ]ν me paraît envisageable. S'il en est ainsi, le groupe des μικρὰ εὐκτήρια ou μικραὶ ἐκκλησίαι se serait opposé à celui des "églises catholiques" et nous retrouverions, institutionnalisée *in terminis* à Hermopolis, la distinction de régime perçue par Herman. Dans ce contexte, μικρός prendrait le sens de "secondaire" ou "subalterne" ("non catholique") plutôt que de matériellement "petit." D'un autre côté, ma restitution de **24** 8 se heurte à des objections, en ce sens que, malgré deux exemples fournis par Du Cange, *Gloss. graec.*, *s.v.* καθολικαὶ ἐκκλησίαι, il n'est pas conforme à l'usage que καθολική suive ἐκκλησία. D'autre part, le mot καθολικός a des emplois laïcs dont certains seraient bien adaptés au contexte présent.[148]

2- à propos d'églises particulières.

Les noms de neuf de nos églises (n°s 4, 5, 6, 7?, 11, 13, 14, 17 et 20) sont parfois suivis de la mention abrégée μικ( ) ou μικρ( ) εὐκτ( ). Comme nous l'indiquions plus haut à propos de notre n° 4, la νοτίνη ἐκκλησία, il paraît naturel d'y voir une qualification statutaire de nos établissements comme "petit oratoire." Notre n° 14 est du reste autrement connu comme un εὐκτήριον.

Cependant, contre cette interprétation, on peut faire valoir que la qualité de μικρὸν εὐκτήριον est attribuée avec inconséquence. Elle manque dans les cas 8 et 12, des εὐκτήρια pourtant d'après d'autres sources. Elle manque encore 10 fois sur 11 à propos de notre νοτίνη ἐκκλησία (n° 4), 3 fois sur 4 (n° 6), 4 fois sur 5 (n° 14). On en vient donc à douter qu'elle représente une détermination des établissements ainsi désignés. Rappelons qu'après tout ces "appositions" se présentent toujours sous forme abrégée, en sorte que rien ne nous assure qu'elles se rapportent syntactiquement à ce qui précède. On pourrait aussi bien supposer qu'elles se réfèrent en fait au groupe des μικρὰ εὐκτήρια. En ce cas, il faudrait résoudre μικρῶν εὐκτηρίων. Cette marque vaudrait alors comme titre comptable et correspondrait à ὑπὲρ τῶν μικρῶν εὐκτηρίων. Cela signifierait que tel paiement d'une église donnée devait être effectué pour le compte du groupe des "petits oratoires," sans préjuger de la classe des établissements payeurs.

Il faudrait en ce cas distinguer à Hermopolis, parmi les personnes morales ecclésiastiques, des ἐκκλησίαι non titrées, ou "catholiques," des εὐκτήρια titrés et un groupe indéfini de μικρὰ εὐκτήρια.

Un peu compliqué sans doute? Pourtant, je n'ai pas voulu soulever de faux problèmes et c'était mon devoir que de ne pas cacher les difficultés d'interprétation des "petits oratoires." À vrai dire, je n'ai pas de position arrêtée. Pour mon repos et pour celui du lecteur, j'ai résolu en conséquence partout μικροῦ εὐκτηρίου.

À titre de conclusion provisoire sur le régime ecclésial hermopolite, constatons donc que notre codex fait état d'églises appelées "petits oratoires," s'opposant peut-être à des églises "catholiques," payant leurs impôts tantôt à titre individuel, tantôt en groupe.

3. Inventaire des églises mentionnées par *P. Sorb.* II 69 (* nouvelles)

1) Hermopolis-ville[149]

1. ἡ ἁγία ἐκκλησία Ἑρμοῦ ou Ἑρμοῦ πόλεως: **32** B11; **34** 18; **47** B9; **48** A13; **68** B6, C3, D12; **69** B11; **75** D3, E9; **80** 48; **82** B14 et 15, C3, D1; **92** 18(?); **94** A14; **114** B15–19; **115** C1; appelée aussi ἡ ἁγία ἐκκλησία tout court: **86** C3 (?); **89** C3; **94** A15; ou ἡ ἐκκλησία Ἑρμοῦ ou Ἑρμοῦ πόλεως **15** 36; **22** 39; **45** E5; **54** B10; **76** D5; **80** 46.

Il s'agit de l'église épiscopale d'Hermopolis, déjà connue sous ces noms, mais aussi comme ἁγία τοῦ Θεοῦ ἐκκλησία (voir en particulier *SB* XII 10809.1) ou de καθολικὴ ἐκκλησία d'après *P. Lips.*43 (Mitteis, *Chrest.* 98).1–2, *PUG* I 35.10 et *P. Vindob. Salomons* 9.4. C'est de très loin l'établissement religieux le plus fréquemment mentionné par notre codex, 32 fois, soit près du tiers des références. Cela nous permet, indirectement du moins, de mesurer l'étendue de ses responsabilités et de ses intérêts. On trouvera son dossier dans Antonini 1940 184–186. Retirer *P. Lond.* II 412, actuel *P. Abinn.* 55, et vérifier ce que l'auteur fait dire aux textes. Ajouter BM 1077, f°ii→23, *BGU* XII 2182, 2189 à 2193, *P. Laur.* III 113, 114 et 116; *PUG* I 35; *SB* XII 10805 et 10809.

Sur les affaires de cet établissement, voir d'autre part Wipszycka 1972 43–47, 141–44 et 151–53.

Rappelons sur cette église (mais la remarque pourrait

[148]Nous ne songeons pas ici au *katholikos* ou *rationalis summarum Aegypti* (Lallemand 1964 80–87; Hagedorn 1985 187 et 197; Delmaire 1988 113-114), mais à des homonymes de moindre rang occupés, au VI[e] siècle, à l'encaissement du blé fiscal (Rouillard 1928 138 et n. 5). Dans le passage pertinent de *P. Sorb.* II 69, le pluriel suggérerait une organisation collégiale.

[149]Nous tenons pour sise à Hermopolis-ville, toute église dont il n'est pas expressément dit le contraire (voir Antonini 1940 133), bien qu'on puisse admettre que certains établissements dédiés à des martyrs aient pu se trouver à la périphérie ou à quelque distance de la ville.

s'étendre à d'autres), qu'elle s'identifiait à un édifice religieux déterminé (*P. Lips.* 43) , mais que c'était avant tout une institution pouvant envelopper dans sa personne morale, plusieurs autres églises ou *euktèria* (voir, pour Constantinople, *NJ* 3, 1).

2. ἡ ἐκκλησία ἀγορέων (ἀγοραίων): **50** A15. Sur le sens de cette dénomination, voir ci-dessus p. 58. L'ἁγία ἐκκλησία τῶν ἀγορέων représentée par son économe, apparaît dès 553 comme propriétaire foncier dans la région (*SB* VI 9284.4).

*3. ἡ νέα ἐκκλησία: **47** B5. Établissement mentionné ici comme siège d'une confrérie, *philoponeion* (voir ci-dessous p. 76-77). Cette "église neuve," mais plus si neuve à la date de notre codex apparaît au début du VI^e^ siècle dans *VBP* IV 95.69: son portier reçoit 2 artabes de blé. Noter, par contraste avec νέα, la qualification ἀρχαία de l'église catholique Anastasia (*P. Strasb.* 470 à 480, p. 206).

*4. ἡ νοτίνη ἐκκλησία: **19** A24; **28** 29; **30** B13; **31** 18; **68** B7; **81** C19; **101** C13; μικρὸν εὐκτήριον: **128** B15 et 16. Son économe Geôrgios (**49** D5). À cette église était associé un hôpital (**19** A26 et **31** 20), peut-être un hospice de lépreux (voir ci-dessus p. 36 et ci-dessous p. 79).

L'église méridionale se retrouve à la même époque comme contribuable dans BM 1077, f°i→14 et iv→12. La lecture νοουι( ), au lieu de νοτί(νης), qui avait cours d'après la description est à rejeter. Modifier en conséquence Timm, *CKÄ* I, 207 Wipszycka 1972 47 et Drew-Bear 1979A 178.

5. ἡ Ἁγία Μαρία: **106** B22; μικρὸν εὐκτήριον: **45** C3; **53** C18; **65** A12 et 13; **81** C6 et 7; **91** C3; mention incomplète en **57** F8. Cette église se retrouve à la même époque dans BM 1077, f°i→7, δ(ιὰ) τῆς Ἁγί(ας) Μαρίας δ(ιὰ) Χριστοδ(ώρου) διακ(όνου). Des versements εἰς τὴν Ἁγίαν Μαρίαν sont consignés au début du VI^e^ siècle dans *VBP* IV 95.169, 171 et 180. Pour une autre église de s. Marie dans la région, voir notre n° 22. Si la dédicataire est bien la Vierge et non quelque sainte homonyme, on ajoutera au dossier de son culte local cinq établissements médiévaux au nom de la Παρθένος cités dans BM 1100: l'église de Kako (toponyme ici?), celle du Perséa, celle de Plak (toponyme?), celle de Tibère et celle du Praetorium. La popularité de Marie n'a fait que s'accuser au Moyen-Âge. Elle était soutenue localement par des traditions plaçant à Hermopolis un séjour de la sainte Famille (Timm, *CKÄ* I, 199).

6. οἱ Ἅγιοι Ἀπόστολοι: **16** 10; **28** 31; **67** B6; μικρὸν εὐκτήριον: **127** C3. Un prêtre de cette église, peut-être, titulaire d'entrée en **57** D1; l'église elle-même est peut-être présentée comme *onoma* en **100** A14–15 (voir n. *ad loc.*). Nous retrouvons les saints Apôtres dans *SB* XVIII 13756.37. La personne juridique, δίκαιον, des "seigneurs Apôtres" a délivré la quittance copte de cens emphytéotique presque certainement hermopolite CPR IV 151. Une église des Apôtres, *kanîsa bustulûn*, est encore attestée en 886 à Hermopolis par *PERF* 837.4 d'après Timm, *CKÄ* I 208.

7. ὁ Ἅγιος Βίκτωρ: sur un fragment du verre inv. 62, n° 2, ↓2; siège de confrérie d'après **47** A10 (voir ci-dessous p. 76). Un sanctuaire d'Apa Biktôr existait encore au IX^e^ siècle à Hermopolis d'après BM 1100. La popularité du martyr Victor, comme en fait foi l'anthroponymie de notre codex (ci-dessus p. 53), est universelle à l'époque (Delehaye 1922 33). Sa chapelle funéraire se trouvait précisément dans notre région, au sud de l'Antinoïte, au lieu-dit Pindarou (*P. Cairo Masp.* II 67162.8, 32, 33; voir Maraval 1985 326–27 sp. 326 n. 123).

8. ὁ Ἅγιος Θεόδωρος ἀγορέων (ἀγοραίων): **36** A2; **47** B12; **68** A8; **79** 28. Sur la dénomination ἀγοραίων, voir ci-dessus p. 58. L'établissement est encore attesté au Moyen-Âge par BM 1100 sous le nom de s. Théodore de l'*agora*, ϵΤΑΓΟΡ/. Je le retrouve dans le texte gréco-copte CPR IV 34 (= Harrauer et Sijpesteijn 1985 n° 112). 41–43: ]κα[ ]ν εὐαγοῦς εὐκτηρίου τοῦ ἁγίου καὶ ἀθρηφόρου l[42] καὶ στρατηλάτου ἄββ[α] Θ[εοδ]ώρου τ[οῦ ....]ραινον[τ]ι ἄββα Ἰωάννου τοῦ θεοφιλεστάτου πρεσβυτέρου l[43] καὶ φροντιστοῦ τῶν τ[ού]των πραγμάτων κτλ. Je crois qu'il convient de lire ici: τὸ δί]κα[ιο]ν ⟨τοῦ⟩ εὐαγοῦς εὐκτηρίου τοῦ ἁγίου καὶ ἀθρηφόρου (ἀθλοφόρου) καὶ στρατηλάτου ἄββ[α] Θ[εοδ]ώρου τ[ῶν ἀγο]ραίον (ἀγοραίων) [δ]ι' ἄββα Ἰωάννου κτλ. On traduira: "La personne juridique (du) pieux oratoire du saint et victorieux général abba Théodore des *agoraioi* représenté par abba Iôannès, prêtre très ami de Dieu et curateur de ses (τούτων pour τούτου) biens." L'intérêt de ce texte est de nous renseigner plus précisément sur le titulaire, l'illustre Théodore Stratèlate (voir Baumeister 1972 135–137) et de nous donner la dénomination *euktèrion*, sans compter les détails institutionnels.

Peut-être faut-il voir une allusion à notre établissement dans la reconnaissance de dette hermopolite copte CPR IV 93 adressée au δίκαιον de ⲁⲅⲓ(ⲟⲥ) ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲉ l[2] ⲛ̄ⲑⲱⲧⲉⲣ (voir ci-dessus p. 58).

Nous connaissons à Hermopolis au moins trois autres sanctuaires dédiés à s. Théodore, celui du Césareum (Ryl. 238; BM 1100), celui des Bleus du cirque (ci-dessous n° 9) et celui du lieu-dit ⲡⲁⲱⲣⲉ ou ⲡⲁⲟⲩⲱⲣⲉ (BM 1100; Pushk. 1), siège de *philoponeion* (voir ci-dessous p. 77).

*9. ὁ Ἅγιος Θεόδωρος βεναίτου (βενέτου) μέρους:

**44** 26. Il s'agit d'une église située dans le quartier des Bleus du cirque. Le quartier des Verts comprenait lui-même plusieurs établissements religieux. Voir sur la question Gascou 1983 226–228 et, ici même, nos remarques sur les n^os^ 15 et 24.

10. ὁ Ἅγιος Ἰωάννης Νεόκτιστος: **16** 12; **21** 1 (Νεουκτίστου); **24** 54; **92** 23 (?); **126** B14. L'appellation νεόκτιστος, "nouvellement fondé" ou "refait," se retrouve à propos d'un monastère (ὄρος) dans *P. Cairo Masp.* I 67096.4. Cette église de s. Jean est encore mentionnée par *SPP* III 312.2 (VI^e^–VII^e^ s.), qui a trait à la perception de ses loyers. Il est naturellement impossible de préciser l'identité du titulaire (le Baptiste, d'après les conditions de l'époque, est le plus probable, voir n° 14). De même, les déterminations manquent pour le s. Jean de *SPP* III 80.2 (V^e^–VI^e^ s.) ou pour l'*euktèrion* de CPR IV 78.1.

11. ὁ Ἅγιος Κολλοῦθος; **15** 24; μικρὸν εὐκτήριον: **48** A6. J'ai noté un établissement homonyme dans BM 1077, f°i↓13, δ(ιὰ) τοῦ Ἁγί(ου) Κολλούθου μι[..] δ(ιὰ) Πκυλίου. La détermination en lacune se prête aux résolutions μι[κρ(οῦ)], ce qui implique un s. Kollouthos μέγας (*cf.* n° 19), ou Μι[ξου], toponyme (voir **127** C4).

La popularité de Kollouthos, martyr local et saint médecin, soutenue par la proximité de son *martyrium* à Antinoopolis (Maraval 1985 325; Marganne 1984 121, n. 35; Manfredi 1984 85–86 et 90–95), est encore attestée dans l'Hermopolite par quatre autres sanctuaires, notre n° 12, un Apa Kolth(e) (Kollouthos) "de la rue," ou "du quartier," ⲛⲧⲗⲁⲩⲣⲁ (BM 1100), un s. Kollouthos du τόπος ποιμένων (BM 1077, f°iii→10) et un homonyme du village de Thrakè (BM 1077, f°vii↓9). Τόποι hermopolites indéterminés dédiés à ce saint dans Ryl. 153 et *P. Mil. Vogl.* IV *Copt.* 1.2.

12. ὁ Ἅγιος Κολλοῦθος ἐν πύλῃ: **81** C11; τῆς πύλης dans BM 1077, f°iii→20; encore mentionné comme saint *euktèrion* ⲛⲧⲡⲩⲗⲏ dans CPR IV 198.17. La même institution, représentée par le diacre Grègorios, a délivré la quittance de rente emphytéotique copte publiée par MacCoull 1985 197–203.

13. ὁ Ἀρχάγγελος Μιχαήλιος: **91** C4; μικρὸν εὐκτήριον: **37** B3 et **128** B14.

La personne juridique, *dikaion*, de ce *topos*, représentée par un diacre, a délivré, d'après BM 1049, une quittance au titre du δημόσιον (rente ici et non impôt). L'établissement était peut-être siège de confrérie (voir ci-dessous p. 77). Un *topos* hermopolite des archanges Michel et Gabriel est mentionné en 578 par *VBP* II 30.17–18 (voir Bagnall et Worp 1979 229) mais la restitution Γαβριήλ de la l. 18 n'est pas retenue dans la rééd. partielle du document par Seider 1967 n° 52.

On connaît à Hermopolis et dans sa région quatre autres églises de l'archange Michel, une au village de Temseu Morôn (notre n° 27), une autre au lieu-dit Pawaneniot (Ryl. 158), un s. Michel de l'*agora* et un autre "du temple," ⲉⲡⲉⲣⲡⲉ (BM 1100).

*14. ὁ Ἅγιος Περίπατος: **37** C9; **49** F5; **103** 6 et 24; μικρὸν εὐκτήριον: **65** C3.

Περίπατος, "le promenoir," est attesté à l'époque tardive au sens de "chemin de ronde" (*M. s. Démétrius* (Lemerle), 155.18), de passage surélevé et surtout de rempart (Du Cange, *Gloss. graec., s.v.*). En Égypte, d'après le compte des Apions *P. Oxy.* XVIII 2197.67 et 73, c'est incontestablement d'un mur d'enceinte, "surround," "enclosing wall" qu'il s'agit (voir aussi *P. Lond.* V 1842.9; *SB* XIV 11293.6). Avons-nous affaire ici à une église fortifiée, analogue à celle du célèbre Couvent Blanc ou à une église proche du rempart de la ville? *Non liquet.* Je l'ai retrouvée dans *CPR* IX 32.6–8, de 551, qui nous apprend que c'était en fait un *euktèrion* dédié à Jean-Baptiste et siège d'une confrérie (Gascou 1986B col. 94 et, ci-dessous, p. 77). Dans notre région, le Précurseur était déjà titulaire de l'église villageoise de Magdôla Mirè (*P. Cairo Masp.* III 67169 *bis*.49–50).

*15. ὁ Ἅγιος Σέργιος: **108** B10. Phoibammôn, économe de cet établissement situé très probablement dans le quartier des Verts de l'hippodrome, procède, d'après *P. Lond.* III 1028.23 (p. 277), à un paiement "pour la rue de s. Mènas" (même quartier). Sur le culte de Serge, voir Horak, *An. Pap.* 2, 1990, 145-159.

*16. ὁ Ἅγιος Σταυρός: **128** A12; à identifier au Τίμιος Σταυρός de **35** 27 (on sait que τίμιος est l'épithète consacrée de la Sainte Croix, comme nous le rappellent pour l'Égypte, *P. Mon.* I 7.91 et *P. Lips.* 90.9–10).

À l'époque byzantine avancée et au début du Moyen-Âge, notre région fut le siège d'une intense vénération de la Croix, comme en faisait déjà foi une documentation iconographique exceptionnellement riche, notamment sur les sites de Bercha, Dayr al-Dik et Dayr Abû-Fânâ, dit aussi Dayr al-Sulbân, "couvent des Croix." Le R. P. M. Martin a pu évoquer à ce propos "une spiritualité du triomphe de la Croix" (Martin 1966 192; voir aussi Martin 1971 45–48 et 1972 122 et n. 2).

Par ailleurs, nous n'avions pas d'attestations d'églises égyptiennes expressément dédiées à la Sainte ou Honorable Croix.

*17. ὁ Ἅγιος Ταυρῖνος, μικρὸν εὐκτήριον: **57** F3.

Taurinos est un saint local mal connu dont la grande popularité ne s'était marquée, jusqu'à présent, que dans l'anthroponymie (voir ci-dessus p. 54). Sa qualité d'ἅγιος

autorise à y voir un saint ancien ou un martyr plutôt que le moine homonyme de l'ordre de Bawît (*Esna* IV, p.73, n° 87). Un sanctuaire local d'Apa Taurine est attesté en 1017/18 par CPR II 1.16.

*18. οἱ Ἅγιοι Τρεῖς (Παῖδες *vel* Μάρτυρες) τοῦ Σεραπίου **80** 32–33.

Sur cet établissement, peut-être à identifier à l'église des Trois Héros de BM 1100, et sur les autres sanctuaires dédiés aux Jeunes Hébreux sauvés de la Fournaise, si populaires à notre époque, voir en dernier lieu Gascou 1984 333–37.

*19. ὁ Ἅγιος Φοιβάμμων μέγας: **16** 8; **44** 25; **59** C3, 5, 9 et F3; **84** A1,3 et 8.

On pouvait s'attendre à trouver dans l'Hermopolite plusieurs sanctuaires dédiés au plus populaire peut-être de tous les martyrs d'Égypte. Le nom de la présente église suggère qu'il en existait une autre "petite" (voir les s. Gabriel "grand" et "petit" de BM 1100). Nous connaissions déjà un s. Phoibammôn de l'*agora* (*P. Herm. Rees* 34.17–18 et Turaiev, *Materialie*, n° 7), à identifier peut-être au s. Phoibammôn de ϣΤЄϩ de Ryl. 187 et CPR IV 118 (voir ci-dessus p. 58 et nos remarques sur notre n° 8). Notre dossier fait encore état d'un s. Phoibammôn de Pmounakôn (n° 28). J'en note un autre au τόπος ῥιπαρίου (BM 1077, f°iii→11). Des établissement hermopolites patronnés par ce saint, mais sans autre spécification, apparaissent dans Ryl. 215, dans *BGU* XII 2177.7, dans *VBP* IV 95.238 [lire εἰς οἰκοδ(ομίαν) τ(οῦ) Ἁγί(ου) Φοιβ(άμμωνος) au lieu de το(ῦ) αὐ(τῆς) κτλ.]. Dernière référence peut-être dans *P. Cairo Masp.* III 67299.50–51, car ce bail emphytéotique de l'époque de Justinien peut aussi bien concerner l'Hermopolite que l'Antinoïte. Dans son *CKÄ* I, 218, n. 50, S. Timm signale enfin un *topos* de ce saint dans un Ms copte inédit.

20. ὁ Ἅγιος Ὡρουώγχιος, μικρὸν εὐκτήριον: **56** D7.

Le nom de l'établissement est restitué, mais en toute certitude d'après *SPP* XX 250.13, ligne lue ἁγίου Ὡρουωγχίου par Sijpesteijn 1983 134 (eu égard à la structure de la collection de Vienne et à l'aire de diffusion restreinte du nom du saint, il me paraît à peu près certain que ce texte provient d'Hermopolis). Un autre *topos* dédié à ce martyr mal connu de Haute-Égypte est attesté à Aphroditô par *P. Cairo Masp.* I 67094.18 et III 67288 vi.1.

Dans la mesure où le correspondant copte du nom Ὡρουώγχιος est ϩЄΡΟΥΟϪ, se pose la question de l'identité entre notre église et le θυσιαστήριον ⲚϕⲗⲒⲞⲤ ϩЄΡΟΥΟϪ, bénéficiaire d'un legs dans le testament hermopolite CPR IV 177.12. Ce même *thusiastèrion* a émis la quittance de cens emphytéotique CPR IV 147, par l'intermédiaire de son économe et de la communauté des *klèrikoi* du *topos* (l. 1–3).

2) Sanctuaires de campagne

21. ἡ ἐκκλησία Θρακη **14** 31. Cette église est connue dès 438 et 439 comme καθολικὴ ἐκκλησία par *SPP* XX 121.23 et *CPR* VI 6.7 qui font allusion à un de ses prêtres. Sur le village de Thrakè, voir Drew-Bear 1979A *s.n.*

*22. ἡ ἐκκλησία Φαυ: **82** B16. Sur le toponyme, voir n. *ad loc.*

*23. ἡ ἐκκλησία Φβυ: **93** B3; appelée ἁγία ἐκκλησία par BM 1077, f°iii→18. Sur le village de Phbu, voir Drew-Bear 1979A *s.n.*

*24. ἡ Ἁγία Εὐφημία Καλαμαυρα: **69** D5, **74** C4 et **124** A4. Le village de Kalamaura n'était pas autrement connu. Quant à l'illustre sainte de Chalcédoine, une église sous son patronage est attestée en 470 à Kléopatris, port d'Hermopolis (*BGU* XII 2149.12). C'est à un sanctuaire homonyme que se réfère sans doute *P. Lond.* III 1028.19 (p. 277), avec la mention, sans doute dans le quartier des Verts de l'hippodrome, d'une rue de la sainte et grande Euphémie, ῥύμ(η) τῆ(ς) Ἁγί(ας) Μεγά(λης) Εὐφη[μίας; voir aussi **22** 3 et n. Nous traitons plus bas d'un *philoponeion* hermopolite de sainte Euphémie (p. 76).

*25. ἡ Ἁγία Μαρία τόπου Βίκ[τορος : **13** 7. Localisation inconnue. Sur la dédicataire, voir ci-dessus n° 5.

*26. οἱ ἅγιοι μάρτυρες Θύνεως: **43** 19 et **118** D9.

Sur Thunis, voir ci-dessus p. 60. Les dédicataires sont certainement les sept ascètes de Touna Païsis, Cotilas, Ardâma, Moïse, Asi, Baraclas, Cotilas *bis*, martyrisés à Alexandrie sous la Tétrarchie, appelés aussi, indistinctement, "les martyrs de Tone" (Delehaye 1922 106, 113) ou "les sept saints de la montagne (monastère ou ensemble monastique) de Touna." Sur la diffusion de leur culte, voir le dossier rassemblé par Drew-Bear 1979A 119.

*27. ὁ Ἀρχάγγελος Μιχαήλιος Τεμσευ Μορῶν: **5** 9 (son économe Taurinos). Sur le culte local de cet archange, voir ci-dessus n° 13. Sur le village de Temseu Moron, voir Drew-Bear 1979A *s.n.*

*28. ὁ Ἅγιος Φοιβάμμων Πμουνακων: **78** B13. Sur le culte de Phoibammôn, voir ci-dessus n° 19. Je n'ai pas réussi à retrouver le village de Pmounakôn.

3) Autre centre

29. ἡ ἁγία ἐκκλησία Ἀντινόου (*sc.* πόλεως): **59** B3 et **73** B3. En tant que personne morale, l'église épiscopale de la capitale de la Thébaïde ne m'était connue par aucun

texte, sinon *P. Ant.* III 196.1 (VI^e/VII^e s.).

### XXII. Les φιλοπονεῖα ou sièges de confréries

Les φιλοπονεῖα sont les sièges des confréries séculières chrétiennes de φιλόπονοι. Ces associations ont fait l'objet d'une étude richement documentée de Mme E. Wipszycka.[150] Il n'y a donc pas lieu d'y revenir avec détail. Nous relevons simplement ici que *P. Sorb.* II 69 porte de 3 à 9 le nombre des *philoponeia* actuellement connus à Hermopolis. Il se confirme donc que les confréries tenaient dans la vie religieuse locale une place très importante que les sèches allusions de notre codex ne permettent pas de mieux définir. Il nous semble du moins peu douteux, d'après les n°s 2, 3, 5, 6, 7, 8, et 9 de l'inventaire présenté ci-dessous, que les *philoponeia* étaient associés à des églises ou à quelque autre lieu pieux comme l'ἐπισκοπεῖον, et d'où ils tiraient leur nom.[151] Nous savons en effet, d'après Wipszycka, que les activités des confréries comprenaient, entre autres, l'assiduité à l'église et certaines formes de participation à la liturgie et aux cérémonies. Wipszycka, p. 519 de son étude, assimile les *philoponeia* d'Hermopolis à des monastères. Comme les monastères, en effet, ces établissements ont la personnalité juridique. Ils disposent de patrimoines propres, gérés par des économes (n°s 8 et 9). On déduit du bail emphytéotique BM 1013 (voir n° 10b) que ces fortunes étaient soumises au droit des biens publics.[152] Mais ces similitudes de régime et d'institutions montrent tout au plus que les *philoponeia* jouissaient du statut des fondations pieuses en général, monastères, mais aussi églises et hôpitaux.

L'originalité des *philoponeia*, par rapport aux monastères, se marque de multiples manières. Tout d'abord par l'association aux églises urbaines (n° 5 par exemple), ce qui est en soi peu monastique. Plus décisif est le patronage par les "saints anciens," ἅγιοι, notamment les martyrs (sans doute comme objets statutaires de dévotion). Or je n'ai jamais observé de telles dénominations parmi les monastères de notre région (voir ci-dessous p. 80). Ces faits rangent nettement les *philoponeia* du côté de la vie religieuse séculière.

Mais il y a aussi les institutions. Le *philoponeion* est présidé par un πατηρίων (n°s 7, 10b à f), mot très rare et attesté seulement, autant que je puisse en juger, dans l'ambiance des confréries. Ce personnage est assisté (?) par un "suppléant" ou "vicaire," διάδοχος (n° 7, 9, 10e). En troisième position vient le "doyen," ἀρχιγέρων (n°s 7 et 9; *Aeg.* 69, 1989, 98) qui semble représenter la collectivité des *philoponoi* auprès des corps constitués de l'établissement.[153] Ces personnages, ces titres, n'offrent rien de commun avec les institutions monastiques. D'autre part, selon BM 1013 (n° 10b), le πατηρίων du moment était un ἐνδοξότατος Athanase. Or le prédicat ἐνδοξότατος est purement civil.[154] On peut, incidemment, se demander si ce *gloriosissimus* personnage ne serait pas à identifier à un duc de Thébaïde homonyme des années 560/70, membre du patriciat antinoïte, attesté notamment par **123** D3 (voir n. *ad loc.*) Si cette conjecture se confirmait, nous y gagnerions quelque idée du recrutement de ces clubs de dévots. L'intérêt de la noblesse pour les confréries ressort du reste de notre n° 4.

Telles sont les raisons qui me portent à penser que les *philoponeia* hermopolites, conformément à ce que nous savions par ailleurs sur les confréries, sont des établissements purement séculiers.[155]

Inventaire des *philoponeia* hermopolites (*nouveaux)

– *philoponeia* mentionnés par *P. Sorb.* II 69

*1. φιλοπονεῖον τῶν ἀγορέων (ἀγοραίων): **46** C14 et 18; **74** D6. Sur le sens de cette dénomination, voir ci-dessus p. 58. Peut-être cette confrérie était-elle attachée à l'ἐκκλησία τῶν ἀγορέων (voir ci-dessus p. 73).

*2. φιλοπονεῖον τοῦ Ἁγίου Βίκτορος: **47** A10. Peut-être faut-il rapprocher cet établissement de l'église homonyme dont nous traitons ci-dessus p. 73.

3. φιλοπονεῖον τῆς Ἁγίας Εὐφημίας: **66** B18; **87** C4. Sur la dévotion locale à sainte Euphémie, voir ci-dessus p. 75.

*4. φιλοπονεῖον Ἰωάννου Γερμανοῦ: **26** A4. Par exception, cet établissement porte le nom de son fondateur, membre d'une famille de clarissimes (voir **11** n. 13), assez portée aux oeuvres pies (voir ci-dessous p. 77, 78 et 82).

*5. φιλοπονεῖον τῆς νέας ἐκκλησίας: **47** B5. Sur

[150]Wipszycka 1970. Sur les confréries, la dernière mise au point se trouve dans Russell 1987 61–64 (référence aimablement communiquée par G. Dagron).

[151]Comparer le φιλοπονεῖον installé près de l'église de s. André, dans le faubourg ou quartier alexandrin de Perônè (Sophrone, *M. ss. Cyr et Jean* [Fernandez Marcos] 249–51 ).

[152]Voir Gascou 1985 32.

[153]Ce titre, qui suggère à première vue un rapport avec les γέροντες monastiques, s'est déjà rencontré dans des contextes civils: pour un président de *gerousia* (Bernand E. 1975 n° 38 n.2); pour certains *primates plebis* d'Alexandrie choisis dans les corps de métier (*CTh* XIV 27.1 = *CJ* I 4.5).

[154]Hornickel 1930 8–11.

[155]Il suffit de noter que le président du *philoponeion* alexandrin de s. André (ci-dessus n. 151) est un homme marié. Cet état est normal chez les *philoponoi*: *V. Théod. Alex.* (Wessely) 26.

l'église éponyme, voir ci-dessus p. 73.

*6. φιλοπονεῖον τοῦ Ἁγίου Γεωργίου: **26** A3. Cette dénomination oblige à supposer l'existence d'un sanctuaire dédié à saint Georges.

7. φιλοπονεῖον τοῦ Ἀρχαγγέλου Μιχαηλίου: **103** 5. Cet établissement était connu par *SPP* III 268.1 (VII^e s.), quittance délivrée à une de ses locataires, et par CPR IV 195 (VII^e/VIII^e s.): la personne juridique, δίκαιον, ⲇⲩⲫⲓⲗⲟⲡⲟⲛⲓⲟⲛ de l'archange Michel du palais épiscopal, ⲙⲡⲏⲓⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ, l. 3, représentée par le vicaire, διά - δοχος, Papa Gergore et par le doyen, ἀρχιγέρων, et le reste des φιλόπονοι, s'adressent, pour quelque affaire, aux héritiers de feu Apa Ammône le πατηρίων, ou ancien président de la confrérie.

-autres *philoponeia* hermopolites

8. φιλοπονεῖον de l'Ἄπα ou Ἄββα ou Ἅγιος Θεόδωρος (de Paouôre?).

Cet établissement est attesté par *P. Lond.* III 1080 descr. (VII^e s.), donation bénéficiant à un *philoponeion* dédié peut-être à saint Théodore (l. 7). Au dossier s'ajoute Pushk. 1 (VIII^e s.), quittance de loyer délivrée par le δίκαιον du ⲡⲓⲗⲟⲡⲟⲛⲓⲟⲛ de s. Théodôre de Paouôre représenté par l'économe Theodôre. Sur ces deux textes, voir Wipszycka 1970 518 et *Aeg.* 69, 1989, 95-97.

Pour l'église éponyme, nous disposons de CPR IV 117 (VII^e s.), location de terres contractée par un diacre d'Hermopolis auprès du δίκαιον de l'établissement représenté par le diacre et curateur, φροντιστής, Apa Biktôr. À la l. 13, une restitution [ⲙⲡⲉⲩⲕⲧⲏ]ⲣ̣ⲓⲟⲛ ou [ⲙⲡⲑⲩⲥⲓⲁⲥⲧⲏ]ⲣ̣ⲓⲟⲛ me paraît plus vraisemblable que le [ⲙⲡⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏ]ⲣ̣ⲓⲟⲛ de l'éd. Notre église a reçu la reconnaissance de dette tardive CPR IV 210 (nouvelle allusion au curateur, l. 3). Elle existait encore au IX^e s. d'après BM 1100 (s. Theodôre de Paôre).

La détermination Paouôre ou Paôre a sans doute une valeur topographique (Drew-Bear 1979A *s.n.*).

9. φιλοπονεῖον de l'église s. Jean dite le Περίπατος. Sur l'église éponyme, dédiée à Jean-Baptiste, voir ci-dessus p. 74. La confrérie elle-même est attestée par les documents coptes tardifs BM 1023 et 1046. BM 1023 est une location de terres consentie par ce *topos* représenté par le διάδοχος ou vicaire Apa Th... et les φιλόπονοι. BM 1046 enregistre une convention entre l'ἀρχιγέρων nommé et le ⲫⲓⲗⲟⲡⲟⲛⲓⲟⲛ représenté par le vicaire. Noter, l. 6–7, la souscription d'un économe.

10. *philoponeia* indéterminés et documentation complémentaire.

a) *P. Oxf. Weg.* 16 (VII^e s.): location de terres à consentie par un *philoponeion*.

b) BM 1013: bail emphytéotique consenti par un *philoponeion* représenté par Athanase, l'ἐνδοξότατος πατηρίων (voir sur ce personnage nos remarques introductives, p. 76).

c) BM 1027: contrat ou quittance de cens emphytéotique émanant du πατηρίων Apa Moui.

d) Ryl. 221: signature de Διονήσιος le πατεριον.

e) CPR IV 196 (VII^e s.): document mentionnant les autorités d'un *philoponeion*, le ]ⲥⲧⲏⲣⲓ ⲱⲛ̄, l. 4, à restituer sans doute ⲡ]ⲁ̣ⲧⲏⲣⲓ ⲱⲛ̄ le remplaçant du vicaire, ⲯⲱⲥ-ⲁⲗⲁⲁⲟⲭⲟⲥ, l. 4. Il s'agit de certaines obligations de service de la confrérie.

f) *SPP* III 310 (attribué au VI^e s.): ce reçu fait état, dans un contexte obscur, de Θεοδώρου πατηρ/ (l. 1). La forme abrégée pourrrait se résoudre πατηρ(ίωνος) et le document serait donc à joindre au dossier des confréries hermopolites. Mais on ne peut exclure πατηρ(εύοντος), "exerçant la magistrature de *pater civitatis*."

g) peut-être un *philoponos* Kuriekôs dans un graffite de Bawît (Clédat 1904–1916 111, n° 29, ⲡⲓⲗⲱⲛⲡ).

h) encore un *philoponos* dans une inscription funéraire copte d'Antinoopolis (*DACL* III.2, col. 2854).

### XXIII. Les fondations pieuses

Le grand nombre des institutions de bienfaisance est un des traits de la ville protobyzantine, fort bien illustré par notre codex. Nous rencontrons:

1. La διακονία τῶν υἱῶν Γερμανοῦ (**16** 33). Le nom fait allusion à une famille de pieux et généreux notables hermopolites de la deuxième moitié du VII^e siècle (voir **11** n. 13). Pour ses fondations, voir ci-dessus p. 76 et ci-dessous p. 78 et 82.

À la même époque existait à Hermopolis une διακονία Ἑρμ(οῦ *sc.* πόλεως), à moins que la forme Ἑρμ( ) ne se réfère à quelque fondateur éponyme. BM 1077, f°ii→34, nous fait connaître Abba Mènas, son πρ(εσβύτερος) ou πρ(ονοητής). Au f°v→32 et 33, l'établissement est représenté par le στιππουργός Isakios.

Les divers sens de διακονία ont été creusés par P. Kahle[156] et par E. Wipzsycka.[157] Il peut s'agir ici d'une administration économique monastique, auquel cas le présent établissement se confondrait avec le monastère homonyme de **26** A1. Peut-être faut-il y voir aussi un service d'assistance aux indigents de la ville, pouvant

[156] Bal. I 35–40.

[157] Wipszycka 1972 125–128.

dépendre d'une église,[158] mais doté de la personnalité juridique.[159] Jean d'Éphèse, *Hist. eccl.*, trad. Brooks (*CSCO* 106), 55–56, donne, à propos de Constantinople, d'intéressants renseignements sur ces diaconies urbaines et leur vocation: procurer le bain aux (*aegris*) *in urbis vicis* (*iactis*); accomplir *omne ministerium pauperum.*

2. νοcοκομεῖα et ξενοδοχεῖα

Ces deux mots désignent indifféremment les hôpitaux (voir notre n° 5). *P. Sorb.* II 69 augmente le nombre des fondations de ce genre connues dans la région. Leur vocation est bien exprimée par le document antinoïte de 570, *P. Cairo Masp.* II 67151.185-186 (voir notre n° 12): τὴν πᾶcαν τῶ(ν) ἀρρώcτων φιλοκαλίαν τε καὶ ἐπιμέλειαν καὶ διαιτοχορηγίαν περαιωθῆναι; ou encore (l. 191–192): [τῆc] τ[ῶν] ἀρρώcτων φροντίδοc καὶ λειτου(ρ)γίαc καὶ ἀποτροφῆc. D'après le dossier rassemblé ci-dessous, les hôpitaux portaient le plus souvent le nom d'un laïc, en hommage au fondateur sans doute ou à leurs familles qui y conservaient, du reste, d'après *P. Cairo Masp.*. II 67151.182–95, certaines prérogatives administratives. L'organisation hospitalière égypto-byzantine n'a pas fait l'objet d'une étude spécifique.[160]

Inventaire des hôpitaux hermopolites et antinoïtes.

- attestés par *P. Sorb.* II 69 (* nouveaux)

*1. νοcοκομεῖον Βαcιλείου Ἀντινόου (*sc.* πόλεωc): **12** 41; **17** 10, 18; **23** 13; **24** 41; **26** A19 et 31; **30** B17; **72** B7; **80** [28]; **97** 4; **105** C7; *SB* XVIII 13758 *r.*21; *P. Vindob.* G 14137, →(voir ci-dessus p. 39).

*2. νοcοκομεῖον Ἰωάννου Γερμανοῦ: **13** 34; **30** B31; **46** C20; **53** [C29].

Sur l'éponyme, un clarissime *comes* hermopolite attesté dans les années 576, voir **11** n. 13. En compagnie de ses frères, ce Iôannès a aussi fondé une confrérie, une diaconie (ci-dessus p. 76, 77) et un monastère à Thunis (voir ci-dessous p. 82). Ses héritiers interviennent à plusieurs reprises comme intermédiaires dans notre document.

*3. νοcοκομεῖον Θωμᾶ λαμπροτάτου: **43** 3; **63** A3; **69** B9; **94** A10; **113** 15; **120** B6 et 8; **125** 3. Cet établissement est encore mentionné dans BM 1077, f°iv→ 23, qui nous fait connaître son collecteur de rentes, προνοητής, Biktôr, et vi↓18.

La famille de l'éponyme est bien attestée chez nous (voir **11** n. 27). Elle semble avoir appartenu au patriciat antinoïte, mais notre hôpital est hermopolite (du moins la preuve du contraire nous manque-t-elle).

*4. νοcοκομεῖον Ψανκε: **116** B14. Détermination de valeur obscure; voir **61** n. A9.

5. ξενοδοχεῖον τῶν κελεφῶν: **13** 9; **101** C9; appelé aussi νοcοκομεῖον en **103** 31 et κελυφοκομ(ε)ῖον dans BM 1077, f°i→3; iv↓35; v↓17; vi↓21.

Κελεφόc est un mot d'origine sémitique, de diffusion tardive, désignant le lépreux, plus spécialement la personne atteinte de la forme squameuse de la maladie.[161] Notre ξενοδοχεῖον ou νοcοκομεῖον est donc une léproserie. Le compte domanial hermopolite du début du VI^e siècle *VBP* IV 95.109, fait état d'un paiement au bénéfice des κελυφοί. De même, le compte antinoïte *P. Ant.* III 202 (VI^e/VII^e s.) *b*.13, consigne un versement de 2 *sol*. -6 c. pour les λελ]ωβημένοιc.[162]

On sait que l'Égypte est un des foyers de la lèpre,[163] "la plus terrible et la plus cruelle de toutes les affections corporelles."[164] À l'époque chrétienne, les lépreux font l'objet d'attentions où se mêlent la compassion et la répulsion. Certains, dans un esprit de pénitence, les recueillent chez eux,[165] mais l'hébergement dans des institutions spéciales semble avoir prévalu. Pallade nous donne une description un peu détaillée de l'ὀcπίτιον ou πτωχεῖον τῶν λελωβημένων d'Alexandrie,[166] appelé,

[158] Voir KRU 108.25.

[159] Voir l'étude d'ensemble, faisant une large place à l'Égypte, de Marrou 1940 95–142. L'auteur (voir sa p. 110), ne connaissait pas de diaconie à Constantinople, dont le passage de Jean d'Éphèse que nous citons ci-après atteste l'existence. Le dossier constantinopolitain des diaconies est en fait assez riche, comme en font foi les publications de sceaux (entre autres Zacos et Veglery 1972–1984 I, n^os 317, 1127, 1128, 1135, 1281 et 2008). Voir aussi, pour Antioche, Nissen 1938 367; pour Dara, Jean d'Éphèse, *Eastern Saints*, PO 18, 668–671.

[160] On trouvera des éléments dans Wipzsycka 1972 115–119, avec les compléments de Stoetzer et Worp 1986 196; sur les *xenodocheia* en tant qu'hôtelleries, voir aussi Husson 1974 174–177.

[161] Voir l'étude de Benveniste 1964 7–11. Le mot κελεφόc est passé en copte, sous diverses formes (voir Crum, *Copt. Dict.* 824b, *s.v.*ϵNϵϵϩ et Coquin 1975 170–171). La forme κελυφόc de *VBP* IV 95.109, qu'on retrouve en composition dans le κελυφοκομ(ε)ῖον de BM 1077, s'explique, selon Benveniste 1964 11, par une fausse étymologie d'après κέλυφοc, "écorce."

[162] Autre dénomination des lépreux, parfois mal comprise par les éditeurs (mais non par ceux de *P. Ant.* III 202). Voir Benveniste 1964 9 et Wipszycka 1972 118.

[163] Voir *DACL* VIII 2, col. 2579–80,.et *Aeg.* 72, 1992, 106. Sur la lèpre et les léproseries à Byzance, voir Volk 1983 44–48 et 176–81.

[164] Sophrone, *M.ss. Cyr et Jean* 15 (Fernandez Marcos) 273.

[165] Pallade, *Hist. Laus.* 21 (Bartelink) 104-114; de Vis 1929 197–198.

[166] *Hist. Laus.* 6 (Bartelink) 34-36.

comme ici, *xenodochium* par Jean Cassien.[167] Apparemment, la province n'avait rien à envier à la capitale.

Notre établissement est peut-être à identifier au ξενοδοχεῖον τῆς νοτίνης ἐκκλησίας (voir ci-dessous n° 7).

*6. οἱ κελεφοὶ Ἀντινόου (*sc.* πόλεως): **64** E8 et **65** A8. Léproserie antinoïte distincte de la précédente.

*7. ξενοδοχεῖον τῆς νοτίνης ἐκκλησίας: **19** A26 et **31** 20. Sur l'église éponyme, voir ci-dessus p. 73. Pour l'identité probable entre cet hôpital et le *xenodocheion* des lépreux (n° 5), voir ci-dessus p. 36.

- autres hôpitaux de la région

*8. νοσοκομεῖον Ἀχιλλέως: BM 1077, f°iii→14; v→22; vi→35. Ce document mentionne le collecteur de rentes, προνοητής, Isakios. voir aussi *P. Lond.* III 1324.1, 3 (p. 276).

*9. νοσοκομεῖον Βασιλείδου Θεολογίου: BM 1077, f°vii→27.

*10. νοσοκομεῖον Ἅμα Κύρας: BM 1077, f°i↓23. L'éponyme est peut-être à identifier à une dame homonyme attestée dans *P. Sorb.* II 69. Voir **11** n. 23.

11. νοσοκομεῖον τοῦ Ἁγίου Ἄββα Λεοντίου: *SPP* III 47 (VI^e s.), reçu de rente emphytéotique délivré par cet hôpital, représenté par son νοσοκόμος et προνοητής Horouônchios (l. 1–2); *SPP* III 314 (V^e/VI^e s.), reçu de même type, délivré, au nom de l'hôpital, par le *pronoètès* Hilarion; CPR IV 198 (VII^e s.), contrat mutilé. D'après les l. 16 et 20–21, on peut être certain que l'institution de ⲁ]ⲅⲓⲟⲥ ⲭⲉⲟⲛ[ⲧⲓⲟⲥ mentionnée l. 7 est bien notre hôpital.

12. ξενεὼν de la famille de Φοιβάμμων Εὐπρεπίου, archiatre d'Antinoopolis. Par son testament, *P. Cairo Masp.* II 67151.182–195 daté de 570, ce personnage confie l'administration de l'hôpital à son frère.

13. Un νοσοκομεῖον du village hermopolite d'Ibiôn Sesembutheôs dans *P. Lond.* III 1034 descr. (*SB* XVIII 13770; attribution au V^e/VI^e s.).

- allusions à des hôpitaux ou à des personnels hospitaliers et médicaux.

14. Un νοσοκόμος Χριστόδωρος Θεοδοσίου dans BM 1077, f°iii↓13; vii→30; un autre dans *VBP* IV 95.63, dénommé Ἰοannès; un ex-*nosokomos* homonyme dans Ryl. 224; les ὑπουργοί des *nosokomeia* dans *P. Lond.* III 1028.16 (p. 276–77) et CPR XII 9.16–17, 19–20; hôpitaux hermopolites indéterminés dans CPR IV 49 e.5 et *P. Grenf.* I 62.6–7. Notre codex lui-même mentionne deux ἀρχιατροί ou "médecins publics attachés à la cité"[168] et au moins cinq ἰατροί.[169] Sur les liens entre la profession médicale et les hôpitaux, voir notre n° 12.

### XXIV. Les monastères

1. Données d'ensemble

À la date de 1938, d'après le répertoire de P. Barison, nous ne connaissions, par les papyrus, qu'un seul monastère dans l'Antinoïte et trois dans l'Hermopolite.[170] Le *CKÄ* I de S. Timm n'a pas très sensiblement modifié ces chiffres.[171] Le nombre auquel je parviens, surtout grâce à notre codex, est de 41 pour l'ensemble de la région, dont 4 (nos n°s 9, 14, 35 et 38) certainement ou probablement antinoïtes. La documentation papyrologique confirme donc ce que laissaient déjà percevoir les sources littéraires (par exemple Pallade, *Hist. Laus.* 58 et 59 (Bartelink) 254-261 et les données archéologiques (Bawît,

[167] *Conf.* XIV.4 (Pichery) 186. Faut-il reconnaître dans cet établissement le ξενεὼν τῶν λελωβημένων où fut interné le diacre Ischuriôn par l'archevêque Dioscore (*ACO* II 1, 215)?

[168] Sur les archiatres, voir Marganne 1984 120 et n. 29.

[169] Sur les médecins au début de l'empire byzantin, voir Evert-Kappesowa 1979 139–64; le dossier papyrologique des ἰατροί est rassemblé dans *CPR* XIII, p. 89–100.

[170] Barison 1938 29–148. Pour l'Antinoïte, p. 86–90, Barison signale en fait 6 établissements, dont le seul certain est son n° 2 (notre n° 14). Son n° 1, d'après *P. Cairo Masp.* II 67162.8, est un *martyrium* de s. Victor et non un monastère (voir ci-dessus p. 73). À propos de son n° 3, un monastère d'une Ama Tapollôs, se pose le problème de la localisation du village d'Arabôn (*P. Cairo Masp.* III 67313.37; voir Timm *CKÄ* I 143–144). Le "monastère" n° 4 est un *euktèrios oikos* du martyr Phoibammôn (*P. Cairo Masp.* III 67299.50–51; voir ci-dessus p. 75). Sur le n° 5, il y a erreur de fait et je n'entre pas dans le détail. Quant au n° 6, il ne s'agit que d'une allusion vague à des moines d'Antinoopolis (*P. Cairo Masp.* II 67139 vi *r.*14). Pour l'Hermopolite, le catalogue de Barison, p. 90–94, comporte 6 entrées. Nous retenons ses n°s 2 (notre n° 34), 3 (notre n° 30), 4 (il a été aperçu depuis que le document de référence, *P. Lond.* V 1899, appartient aux archives du monastère d'Abba Apollôs de Titkôis; voir notre n° 5). Le n° 5 est indéterminé. La localisation du n° 1 de Barison est incertaine (voir *P. Cairo Masp.* III 67312. 42). Quant au n° 6, dont le nom est perdu, la provenance du texte de référence, *P. Lond.* V 1900, est inconnue.

[171] Timm *CKÄ* I 117–18, reproduit, pour Antinoopolis, les données de Barison; *idem*, p. 204, pour Hermopolis, avec toutefois quelques compléments empruntés à BM 1077 descr. et Ryl. 164. Autres compléments p. 207–208. On pourrait discuter certains points; p. 204: il n'y a pas de monastère à Bôou; *ibid.*, l'établissement τοῦ μον[. . .]τες de BM 1077 est en réalité le monastère de ϣⲧⲉϩ (notre n° 40); p. 207: le Kloster des Herouodj (CPR IV 177) n'est pas un monastère mais un *thusiastèrion* (voir ci-dessus p. 75); p.208, le *topos* de s. Jean est en réalité un siège de confrérie (ci-dessus p. 77). Précisons que je ne tiens pas compte, dans ma propre liste, des établissements connus seulement à compter de la conquête arabe. Parallèlement à Timm, Drew-Bear 1979A 386–387, nous donne une liste de 18 μοναστήρια dont il faut retirer 7, pour raisons de statut non monastique (Ἀρετῆς; Βίκτορος; ⲑⲉⲱⲥⲱⲣⲉ ; Ἰωάννου Νεοκτίστου [marque d'interrrogation de D.-B.]; ⲓⲱϩⲁⲛⲛⲏⲥ) ou de localisation incertaine (Μουσαίου; Ταπολλῶτος).

Dayr Abû Fânâ, Dayr al-Dîk, Dayr Abû Hennîs, Berchâ etc.): notre région, le coeur de la Thébaïde des anachorètes, fut le siège d'une vie monastique intense.[172] Qu'apporte plus précisément notre codex? Les noms de 25 monastères ayant existé simultanément, dont 18, marqués d'un astérisque dans l'inventaire qui suit, étaient inconnus par ailleurs. Ces établissements ont transmis 49 paiements, soit proportionnellement à peu près deux fois moins que les églises. Onze seulement payent plus d'une fois et il n'y en a que deux (n°s 13 et 14) pour atteindre les cinq fois. Rappelons que la seule église épiscopale d'Hermopolis achemine 32 paiements (voir ci-dessus p. 72). On serait tenté d'en conclure que l'assise économique des monastères de la région était globalement moins large que celle des "pieuses maisons" séculières.[173]

Notre codex ne connaît qu'une seule appellation, μοναστήριον, et, si je considère l'ensemble du dossier monastique local, je n'en vois guère d'autre.[174] Ce mot a valeur générique; il est impossible d'en rien déduire sur les règles et modes de vie pratiqués.[175]

Les dénominations propres montrent beaucoup plus de variété et de liberté que celles des églises. Nous discernons sur ce point, dans notre codex et accessoirement dans d'autres documents de la même région, cinq procédés.

1. Les toponymes, en grand nombre, soit seuls, soit associés à quelque autre détermination (n°s 3, 4, 6, 15, 22). Ce procédé présente pour nous l'avantage de mettre en évidence la concentration de quatre de nos établissements à Thunis-Touna el-Gebel (n°s 3, 4, 15 et 22), ce qui précise le rôle historique de ce village de la bordure désertique occidentale (voir ci-dessus p. 60).

2. Des sortes de sobriquets: "La Mule" (n° 7), "Le Neuf" (n° 20), "La Table" (n° 24), "La Colombe" (n° 32).[176]

3. Des allusions à des particularités ethniques: "Les Éthiopiens" (n°s 1 et, peut-être, 12), "L'Érythréen" ? (n° 11).[177]

4. Le nom du fondateur laïc (n° 15).[178]

5. Dans une majorité simple de cas, on se réfère à de saints personnages. Non pas à des "saints anciens" ou ἅγιοι, comme les martyrs, mais à des figures historiquement plus proches ou moins stéréotypées, à des "pères," ἄπα, ἄββα, ou "mères," ἄμα (n° 27), c'est-à-dire à des initiateurs, fondateurs ou maîtres monastiques.[179]

À l'exception d'Antoine (n° 4), de Jérémie (n° 14) et de Macaire (n° 17), ces patrons semblent appartenir à la tradition monastique locale, du reste pleine d'éclat. Nous retrouvons ainsi sans surprise Apollô de Bawît (n° 5) et Aphous (n° 6), honorés dans toute l'Égypte. En revanche, la réputation de quelques autres, comme le mystérieux Salamitès (n° 22), ne dépasse pas les limites de notre région, sinon même de l'établissement concerné. Il se peut aussi qu'une partie de ces éponymes "sans gloire" aient été les supérieurs du moment.[180]

2. Inventaire des monastères de l'Hermopolite et de l'Antinoïte (* nouveaux).

1) Monastères attestés par *P. Sorb.* II 69

*1. μοναστήριον τῶν Αἰθιόπων: **16** 49 et **53** [A3]; à identifier presque certainement au μοναστήριον Εϭωϣ (n° 12).

[172]Pour un "survey" archéologique et littéraire, voir spécialement Martin 1971 et surtout 1987. Le livre récent de Kessler 1981 enregistre une riche moisson de vestiges monastiques. Dans l'état actuel de ma documentation, l'Hermopolite et l'Antinoïte représentent, avec Thèbes proprement dite, les régions de l'Égypte où on connaît le plus grand nombre de monastères (voir *Epiphanius* I 108–116). Les 60 entrées de Barison 1938 98–122, consacrées à Aphroditô, ne doivent pas faire illusion: les erreurs y sont nombreuses et il y a une quinzaine d'acéphales, mutilés ou indéterminés.

[173]Je retire la même impression de deux listes des plus gros payeurs d'impôts oxyrhynchites des années 580, *P. Oxy.* XVI 2020 et 2040. Dans le premier document, ne figure qu'un seul monastère (l. 38), pour un montant très faible à côté de celui de l'église épiscopale (l. 16). Dans le second, aucun monastère. La situation est tout à fait différente dans le village d'Aphroditô au début du VI[e] siècle, d'après le cadastre *P. Freer* 08.45 a+b (Gascou et MacCoull 1987 103–58; voir sp. 118).

[174]Noter cependant ὄρος (n° 30) et πέτρα (n° 36). Sur ces notions de la géographie monastique égyptienne, voir Bal. I 27–29 et Cadell et Rémondon 1967 343–349.

[175]Voir Barison 1938 42–43. Noter que notre n° 34 serait plutôt, techniquement, un κοινόβιον. En Basse Égypte, le terme générique correspondant à μοναστήριον semble être λαύρα (*Epiphanius* I 126, n. 4).

[176]Pour des dénominations analogues, voir *Epiphanius* I 114–115. Le procédé est surtout attesté au Moyen-Âge, et de la part des auteurs musulmans (Martin *s.d.* 10).

[177]Voir dans le genre l'appellation de l'"Oasite" ou "des Oasites," à Aphroditô, pour une diaconie, un *topos* ou un *monastèrion* (*P. Flor.* III 285.4; *P. Cairo Masp.* III 67325 i *r.*26; i *v.* 5; *P. Freer* 08.45 a+b.55 [Gascou et MacCoull 1987 103–58]; *P. Lond.* IV 1419.1256, 1258 et 1260).

[178]Barison 1938 33 donne un exemple analogue avec le monastère d'Apa Sourous à Aphroditô (*P. Cairo Masp.* I 67110. 26–27).

[179]Barison 1938 33–34. Les exceptions sont peu nombreuses, sauf à Thèbes (*Epiphanius* I 109–114), et leur nombre pourrait être réduit par la critique (voir à titre d'exemple nos n. 170 et 171). C'est à l'époque arabe que le martyr, l'archange ou la Vierge remplacent assez généralement le "Père."

[180]Barison 1938 33 n. 1, est sceptique sur ce point.

La présence d'Éthiopiens dans le monachisme local, à Bawît plus précisement, est attestée dès la fin du IV^e^ s. par *Hist. mon.* § 8.35 (Festugière) 60–61. Les Éthiopiens ont laissé à la haute époque une trace épigraphique de leur passage sur le site monastique antinoïte de Dayr Abû Hennis (Jarry 1971/73 81; *id.* 1969 125–126). On en trouvait aussi dans les centres de Basse Égypte, ainsi Mosès de Scété (Devos 1985 61–74); voir aussi, pour les Kellia, *Kellia* II 85. Mais nous n'avions pas connaissance de congrégations d'Éthiopiens distinctes avant le XIV^e^ ou, à la rigueur, le XII^e^ siècle (Leroy 1971 232 n. 3). Une communauté de moines éthiopiens a été notée à l'époque moderne dans notre région, au sud-ouest d'al-Qusiya, dans l'actuel Dayr al-Muharraq ou près de là (Leroy 1971 232 n. 3; Martin 1982 I 10 et III 191).

2. μοναστήριον Ἄμμωνος: **22** 38, **84** C3, D3; **127** B7.

Le nom pourrait rappeler l'ascète Ammône de Thunis, ami de l'Apollô de Bawît (Crum 1913 162 sq.). Faut-il l'identifier au moine Ammôn dont fait état, à la fin du IV^e^ siècle, l'*Hist. mon.* § 3 (Festugière) 39-40, et dont le couvent, selon Festugière, p. 34, n. 2 de sa trad., aurait quelque chance de s'être situé "quelque part en Thébaïde entre Lycopolis et Hermoupolis"? Nous connaissons à l'époque arabe, dans notre région, un Dayr Abû Amûne (*APEL* III 168,2; l'éd., n. 2, le rapproche d'un Dayr Amûn près de Mallawî). Dans le cas présent, en l'absence du titre Ἄββα ou Ἄπα, je crois que le nom fait plutôt allusion à la κώμη Ἄμμωνος, proche d'Hermopolis (Drew-Bear 1979A *s.n.*).

*3. μοναστήριον Ἄπα Ἀναστασίου Θύνεως: **102** D8. Je n'ai pas pu identifier l'éponyme.

*4. μοναστήριον Ἄββα Ἀντωνίου: **64** E6; sis à Θῦνις: **65** C4; dit encore d'Ἄπα Ἀντωνίου: **118** [A11].

Jean le Reclus, avant de devenir évêque d'Hermopolis, prononça, au temps de l'archevêque Damien (578–604), un éloge de s. Antoine, à son τόπος "loin de la ville," le jour de sa fête. Il y avait là une communauté d'ascètes, συναγωγή, à laquelle appartenait sans doute Jean. Un monastère de femmes, patronné par la soeur de l'illustre Antoine, se trouvait à proximité. Il est dommage que nous ne puissions identifier la ville que Jean avait en vue.[181] Si on pouvait établir par quelque moyen qu'il s'agissait d'Hermopolis, nous ne manquerions pas de rapprocher ces données des renseignements fournis par notre codex. Sans doute, le village de Thunis n'est-il pas si "loin de la ville", mais si la scène décrite par la source copte se passe sur le gabal, c'est tout à fait autre chose.

5. μοναστήριον Ἄββα Ἀπολλῶτος: **57** E3.

Le titulaire est évidemment Apollô de Bawît . Il peut s'agir ici du monastère même de Bawît ou d'un homonyme tout proche, patronné par le même saint, distingué par Coquin 1977 435–46, sis dans "la montagne de Titkôis," copte Titkooh. À vrai dire, selon un Ms arabe auquel se réfère Crum 1913 162 n. 1, ces deux monastères n'en feraient qu'un. La distinction de Coquin semble laisser sceptique Rea 1985 70, qui montre de quelle manière on pourrait la réduire. Il est en tout cas curieux que les publications récentes de papyrus relatifs à un monastère d'Apa ou Abba Apollôs nous renvoient invariablement à Titkôis (*SB* XVI 12401; éd. Harrauer et Sijpesteijn 1982 296–302, avec les remarques de Worp 1984 145–148). Le texte copte publié par Pernigotti 1985 101–105, appartient au même dossier. Je sais d'expérience que le marché des antiquités du Caire regorge de papyrus des archives de l'Abba Apollôs de Titkôis et on ne peut s'empêcher de mettre ce fait en rapport avec des pillages qui auraient eu lieu sur le site de Bawît vers 1975 (informations recueillies sur place, à vérifier assurément).

6. μοναστήριον Ἄββα Ἀφοῦτος de Ἰαμβαρ: **58** 32 et **101** [C21]. L'établissement est sans doute à identifier à un μον. Ἄββα Ἀφοῦτος de BM 1077, f°v↓ 8, représenté par un prêtre.

CPR IV 82.1 (VIII^e^ s.) mentionne un "monastère saint" de ⲓⲁⲛⲃⲁⲣ[ , sans autre spécification. L'éditeur a vu dans ⲓⲁⲛⲃⲁⲣ le nom du titulaire, quelque "Heiliger" (voir index, p. 205). Il a songé plus précisément, avec, il est vrai, une marque d'interrogation, à un dénommé Ἰανβᾶριϲ (n. 1), *Ianuarius*. C'est en conséquence comme monastère dédié à s. Janvier que l'établissement est entré dans le répertoire topographique de Drew-Bear 1979A 122. Je n'ai pas d'autre explication à proposer sur l'étymologie, mais il me paraît clair que la forme ⲓⲁⲛⲃⲁⲣ, qu'il n'y a sans doute pas lieu de compléter en ⲓⲁⲛⲃⲁⲣ[ⲓϲ, malgré le Ἰμβαριϲ de *P. Laur.* IV 175.8, n'est qu'une variante de notre Ἰαμβαρ. Même si elle se rapporte à un *Ianuarius*, elle peut revêtir aussi la valeur d'un toponyme. Le vrai titulaire du monastère de CPR IV 82.1 devait être, comme ici, Abba Aphous.

Aphous ou Apphu était un moine de la cité voisine d'Oxyrhynchus dont il devint évêque au début du V^e^ siècle (Drioton 1915/17 92–100 et 113–120, sp. 93, n. 4 et Crum 1938 30).

[181] L'oeuvre est un "Panégyrique de saint Antoine par Jean, évêque d'Hermopolis," édité par Garitte 1943 100–134 et 330–365. Le passage qui nous intéresse est aux p. 346 sq. Ce panégyrique est en saïdique, dialecte de notre région, avec quelques menus traits fayoumiques imputables au copiste (voir p. 110).

*7. μοναστήριον Βουρδῶνος ou de la Mule: **70** C7.

Le couvent de s. Arsène, près de Tûrâ, fut aussi appelé, au Moyen-Âge, monastère de la Mule, Dayr al-Baghl (Martin 1982 I 36, n. 4).

*8. μοναστήριον Ἄββα Γε : **26** A9.

9. μοναστήριον Ἄπα Δωροθέου: **16** 42 et **93** C3.

Timm, *CKÄ* I 116, se réfère à un Ms copte inédit de la collection Pierpont-Morgan où il est question de "la montagne de l'ⲁⲡⲁ ⲇⲟⲣⲟⲑⲉⲟⲥ," sise dans l'Antinoïte, ce qui localise notre monastère. De son côté, MacCoull 1979-82 4–5, publie une lettre copte adressée à l'Apa Phoibammôn, supérieur, ⲛⲟⲩ ⲣⲱⲙⲉ, de "la montagne de l'ⲁⲡⲁ ⲁⲱⲣⲟⲑⲉ (l. 4). Ce texte, d'après la langue, vient très probablement de notre région. C'est peut-être enfin à l'éponyme de ce couvent que se rapporte une lettre sahidique publiée dans UM section III, n° 1, attribuée au III^e ou au IV^e s., adressée par l'ἐλάχιστος Iôannès à ⲁⲡⲁ ⲁⲱⲣⲁⲑⲉ. Il est fort possible que le document provienne de notre région d'après la p. 4 de UM. Nous possédons d'autres archives monastiques nous ayant préservé les papiers du fondateur (voir ci-dessous n° 36). Pour ce qui est de la personnalité du titulaire, nous avons le choix entre un ascète Apa Dôrotheos d'Antinoopolis, qui vivait au temps des persécutions de Dioclétien (*Syn.*, 11 Kihak, *PO* III 428–29; voir HM II, 30, 31; voir 39) et un prêtre et ascète homonyme signalé par Pallade, *Hist. Laus.* 58 (Bartelink) 256, pour son désintéressement, qui exerçait son ministère parmi les ermites des cavernes d'Antinoopolis.

10. μοναστήριον Ἐρύθεως: **104** C1

Ἐρῦθις n'est, à notre avis, qu'une forme du toponyme Ἐρεῖθις ou Ἐρῖθις, sans doute l'actuel Rîdâ à une dizaine de km au Sud de Minyâ, sur la rive gauche. L'identification est due à Kessler 1981 190.

L'anachorète Apa Onnophrios habita quelque temps chez les moines de "la montagne de Shmûn" (Hermopolis), au monastère de ϵⲣⲏⲧϵ (bohaïrique ϵϩⲣⲓⲧ), certainement le même que le nôtre. Je me réfère ici, grâce aux indications de Drew-Bear 1979A 101 n.92, à Budge 1914 210, f°7a, et aux autres sources citées.

*11. μοναστήριον Ἐρυθρέως: **39** C3.

Malgré un certain doute sur la lecture, il me paraît impossible de confondre cet établissement avec le précédent. Il s'agit donc d'un monastère de l'Érythréen. Noter cependant, que l'ethnique de l'Érythrée est habituellement ἐρυθραῖος ou ἐρυθραικός et non ἐρυθρεύς.

*12. μοναστήριον Ⲉϭⲱϣ: **47** B10.

Ⲉϭⲱϣ veut dire "Éthiopien," d'où il suit que notre établissement devrait se confondre avec le n° 1. Mais Ⲉϭⲱϣ peut à la rigueur avoir ici la valeur d'un nom de personne (*cf.* Ἐκῦσις, Πεκῦσις, Πεϭωϣ).

13. μοναστήριον Ἄββα Ἰακκώβου: **40** C5; **70** E8; **87** D9; **129** A4 (Ἄπα).

Cet établissement, assisté par son προνοητής, se retrouve à la même époque dans BM 1077, f°v↓7; vi↓30 et vii↓37. Au f°vi→21 du même document, il est associé aux héritiers d'un certain Iôannès fils d'Aristarchos. Sijpesteijn 1981 93–102 (= *SB* XVI 12264), reçu d'impôt contemporain, mentionne, entre autres, un paiement ὑπ(ὲρ) μον(αστηρίου) Ἄπα Ἰακκώβου, l. 3, le nôtre d'après la provenance. L'éd. signale, note pertinente, l'actuel *CPR* IX 74.3, d'époque arabe, se référant aussi à ce monastère.

Pour les titulaires envisageables, voir *Esna* IV 59–60.

14. μοναστήριον Ἄββα Ἱερημίου: **99** C5, 7 et 15; **107** B7; Ἄπα Ἱερημίου en **30** B23.

L'éponyme est sans doute le patron du célèbre monastère homonyme de Saqqara, qui vécut dans la deuxième moitié du V^e siècle (Jean de Nikiou, *Chron.* [Zotenberg] 368), et dont la popularité s'est largement diffusée (voir par ex. *Esna* IV 60).

La vie de Daniel de Scété (Clugnet 1900 68 f°170) signale, pour le VI^e s., un monastère de femmes hermopolite sous le nom d'Abba Jérémie.

Le testament de Phoibammôn, archiatre d'Antinoopolis, rédigé en 570 (*P. Cairo Masp.* II 67151), prévoit le legs d'un vignoble en faveur du εὐαγὲς καὶ πανσεπτὸν μοναστήριον (. . .) καλούμενον Ἄπα Ἱερημίου τοῦ ἐν ὁσίοις τῇ μνήμῃ (l. 101–103). D'après le texte copte CPR IV 146 (VIII^e s.), la personne juridique, δίκαιον, du "monastère saint" d'ⲁⲡⲁ ⲓⲉⲣⲏⲙⲓⲁⲥ, au Sud d'Antinoopolis, représentée par son προεστώς, délivre une quittance de cens emphytéotique à un prêtre d'Hermopolis. Il s'agit sans doute, comme le remarque Drew-Bear 1979A 132, du même établissement que celui de *P. Cairo Masp.* II 67151. Drew-Bear 1979A 133, donne des références épigraphiques à un saint lieu de l'Apa Jérémie recueillies à Bawît .

Nous ne savons auquel de ces établissements se rapportent les allusions de *P. Sorb.* II 69.

*15. μοναστήριον Ἰωάννου Γερμανοῦ Θύνεως: **50** A16; à identifier à un μοναστήριον τῶν υἱῶν Γερμανοῦ Θύνεως de **26** A1 et, peut-être, à une diaconie des mêmes υἱοὶ Γερμανοῦ de **16** 33 (voir ci-dessus p. 77).

L'établissement tire son nom d'une famille de notables hermopolites du VI^e siècle (voir **11** n. 13). Pour

d'autres fondations de Iôannès fils de Germanos et de ses frères, voir ci-dessus p. 76 et 78.

*16. μοναστήριον Κλαυδιανοῦ: **45** C8. Éponyme inconnu mais sans doute pas un moine, vu l'absence du titre ἄπα ou ἄββα.

*17. μοναστήριον Ἄββα Μακαρίου: **117** D3. Le titulaire est peut-être l'illustre Macaire de Scété (voir *Esna* IV 62, n° 42), mais il y a d'autres possibilités.

Le titre funéraire bilingue de Papias fils de Melitôn, l'Isaurien, sur le site monastique antinoïte de Dayr Abû Hennis, mentionne, dans la version copte, un *topos* local du saint ⲁⲡⲁ ⲙⲁⲕⲁⲣⲉ, εὐνή dans la version grecque (Lef. 222; *DACL* I 2, col. 2355; de Fenoyl 1963/64 57–61; voir *Bull. ép.* 1965, n° 462). Allusion possible à cet établissement dans Ryl. 315.

*18. μοναστήριον Ἄπα Μακροβίου: **30** B28.

Nous préférons voir dans Makrobios, plutôt que l'évêque de Nikiou (voir Baumeister 1972 121), le disciple homonyme de Moyse de Baliana (*Syn.* 7 Barmoudah, *PO* XVI 291). Un monastère d'Ἄπα Μακρόβιος est attesté en 589 dans l'Apollinopolite Mineur par *P. Köln* III 157.5 (voir aussi *P. Lond.* V 1674.74). Nous sommes tentés de l'identifier au moderne Dayr Maqrûfâ, actuel Dayr Ganadla, au Sud d'Abûtig (Martin 1966 195–96; *id.* 1982 III 193, n. 2). Nous ne cherchons pas à établir un lien entre ce Dayr et le nôtre.

*19. μοναστήριον Ἄββα Μάρτου: **88** B3. La personnalité du titulaire Abba Martès nous échappe.

*20. μοναστήριον Νέον: **117** C9. Dénomination à rapprocher du νέον ὄρος (νέος ὄρους) de *P. Cairo Masp.* II 67206, ou du νεόκτιστον ὄρος de *P. Cairo Masp.* I 67096.4.

*21. μοναστήριον Παστιους: **87** B3 et 5 et **123** C7. Toponyme ou anthroponyme?

22. μοναστήριον τῶν Καλαμ[ι]τ(ῶν) Θύνεως: **49** F3; Καλαμιδ(ῶν) en **81** D3; τῶν υἱῶν Καλαμίτ(ου) **78** B10.

Cet établissement apparaît dans BM 1077, f°ii→4, sous la formulation plus elliptique δ(ιὰ) τῶν Καλαμιτ(ῶν) Θύνε(ως).

Crum 1924 429 a rapproché le passage cité de BM 1077 du Ms Pierpont Morgan n° 579, daté du début du IX^e^ siècle, ome 37 des reproductions, p. 212, f°105 *v*. Il s'agit d'un lemme indiquant que le sermon qui va suivre a été composé par ⲁⲡⲁ ⲃⲁⲥⲓⲗⲉ, évêque de Pemdjè (Oxyrhynchus), inconnu par ailleurs. Son sujet est Longin higoumène du monastère alexandrin de l'Enaton dans la deuxième moitié du V^e^ siècle.[182] Basile, est-il dit encore, prononça ce sermon "au monastère saint de Salamitès, dans la montagne de Thône (Thunis)," ϩⲙ ⲡⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲛⲥⲁⲗⲁⲙⲓⲧⲏⲥ ϩⲙ ⲡⲧⲟⲟⲩ ⲛⲑⲱⲛⲉ, le jour de la commémoraison de Longin (2 Mecheir) qui est aussi celui de (l'anniversaire de) la dédicace de l'église portant son nom au couvent. L'oeuvre en question est toujours inédite, mais on trouvera le passage qui nous intéresse reproduit par Drescher 1946 130 n. 1.

L'éponyme de notre établissement est donc un certain Salamitès. D'après **78** B10, les vrais fondateurs furent peut-être ses fils (*cf.* notre n° 15). Mais je crois qu'il faut plutôt prendre ici υἱός en un sens figuré, quelque chose comme "fils spirituel" ou "disciple." En effet, la formule δ(ιὰ) μον(αστηρίου) τῶν υἱῶν Καλαμίτ(ου) de **78** B10 est parallèle et équivalente aux expressions δ(ιὰ) μον(αστηρίου) τῶν Καλαμιτ(ῶν) ου Καλαμιδ(ῶν) de **49** F3 et **81** D3 et δ(ιὰ) τῶν Καλαμιτ(ῶν) de BM 1077, f°ii→4. Dans ces passages, l'appellation collective Καλαμῖται[183] désigne évidemment la population du couvent avec, peut-être, une nuance spéciale sur laquelle nous reviendrons. La vénération dont l'higoumène Longin fut l'objet dans notre établissement suggère que nos "Salamites" entretenaient des relations avec l'Enaton d'Alexandrie.

Crum 1924 et aussi dans sa description de BM 1077, p. 453, n. 3, a en effet envisagé ce cas. Il se demande plus précisément si le monastère de Thunis n'était pas une filiale du κοινόβιον de l'Enaton dit d'Abba Salama (voir Jean de Nikiou, *Chron.* [Zotenberg] 516-517; Lef. 10; Jean Moschos, *Prat.* § 147, 171 [*P G* 87.3 col. 3008, 3037). Mais Salama et Salamitès sont des noms assez différents. D'une manière elliptique, l'illustre coptisant (1924) suggère une autre explication: "A distortion perhaps of Καμαρειτῶν." Crum n'a évidemment pas en vue une communauté de Samaritains, mais un certain ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ ⲯⲁⲙⲁⲣⲓⲧⲏⲥ qui eut des dévots à Bawît: Clédat 1904–16 I, pl. 29; Palanque 1906 16, ⲁⲡⲁ ⲥ[ ]ⲙⲁⲣⲓⲧⲛⲥ (*sic*), et 18, ⲁⲡⲁ ⲥⲁⲙⲁⲣⲓⲧⲛⲥ (*sic*). Ceux qui voudront suivre l'inter-prétation insinuée par Crum diront que les différences de graphie se réduisent au fond à des phénomènes phonétiques très ordinaires[184] et qu'elles ne

[182] Voir mon article *Enaton* dans la *Coptic Encyclopedia, s.n.* Il est intéressant de noter que le sermon de Basile, dans le Ms, suit une vie de Longin éditée par Orlandi 1975 39–93. Je remercie R.-G. Coquin d'avoir bien voulu me traduire le lemme qui nous occupe.

[183] Forme rendue certaine par le passage d'*ACO* IIa 1,328 cité ci-dessous.

[184] Il faut supposer ici une confusion entre λ et ρ, surtout attestée au Fayoum, mais aussi dans notre région (Gignac

sauraient, en tout cas, constituer un argument décisif contre une identification appuyée fortement par la vicinité des deux sites. La personnalité de l'éponyme du monastère de Thunis n'en resterait pas moins obscure.

Je crois voir une dernière allusion à nos Salamites dans les Actes du Concile de Latran (649) (*ACO* IIa.1 328). Il s'agit d'une citation de Themestius, diacre d'Alexandrie, hérésiarque des agnoètes, dont le *floruit* se place sous Justinien et Théodora. Le texte est introduit (obscurément à mon avis) ainsi: τοῦ αὐτοῦ (*sc.* Θεμεστίου) ἐξ ἐπιστολῆς λεχθείσης αὐτῷ παρὰ τῶν Σαλαμιτῶν,[185] ce qui est rendu dans le texte latin par: *eiusdem ex epistola dicta ab eo pro Salamitanis*. Je n'ai rien trouvé dans la littérature scientifique sur ces Salamites ou *Salamitani*. Je ne vois rien du moins qui m'interdise de les rapprocher des nôtres. Le monastère de Thunis aurait donc subi, dans les années 527/48 l'influence de la doctrine agnoète, branche du monophysisme (Maspero 1923 96–97). On ne pouvait d'ailleurs s'attendre à voir les dévots du farouche anti-chalcédonien Longin du côté de l'orthodoxie "grecque."

Dans cette perspective, on serait enclin à conférer à l'appellation Σαλαμῖται/*Salamitani* une signification religieuse: tout autant que les habitants du monastère de Thunis, ce seraient les membres d'un petit milieu monophysite, un temps en relation avec les agnoètes, unis dans la vénération de leur docteur, Salamitès ("écorché" à Bawît Samaritès?). Ce seraient en quelque sorte les "partisans de Salamitès."

*23. μοναστήριον Σεραπίου: **102** [C3]; **113** 5.

Le nom peut être interprété comme une forme de Σαραπιήου, village voisin de Thunis sur la bordure désertique et proche d'un ancien "Sérapeum des Sables" (Drew-Bear 1979A *s.n.*) ou comme une allusion à un temple désaffecté de Sérapis, à Hermopolis, où nous plaçons aussi une église des Trois Jeunes Gens sauvés de la Fournaise (ci-dessus p. 75). Sur l'installation des moines dans les "temples et capitoles," voir en particulier *Hist. mon.* § 5 (Festugière) 42. À notre époque cependant, le monachisme paraît se concentrer sur les abords désertiques des villes, si bien que nous préférerions la première localisation.

*24. μοναστήριον Ταύλη (Ταύλης ): **81** C8. Le nom dérive sans doute de *tabula* et doit avoir ici valeur de sobriquet.

*25. μοναστήριον Ψώββεως: **49** F6; **116** B12; **126** [A5].

Il y a, dans notre région, plusieurs villages appelés Ψῶββις (Drew-Bear 1979A 331–333). La vie de Panesnew (HM I 95.21), citée par Drew-Bear 1979A 332) mentionnerait un moine de ⲠⲤⲰⲂⲈⲦ, forme copte de Ψῶββις, mais, vérification faite, il s'agit, dans cette source, d'un diacre et non d'un moine.

2) Autres monastères de la région d'après les papyrus

*26. μοναστήριον Ἀδελφίου: BM 1077, f°iii→9.

Un lieu-dit hermopolite Ἀδελφίου figure dans Drew Bear 1979A *s.n.* On ajoutera le papyrus copte Ryl. 320, *saep.*, et *SB* XVI 12825 *r.*15 (déb. IV^e s.): Ἀνυσίῳ πραιπ(οσίτῳ) εἴ(λης) Ἀδελφίου κτλ. au lieu de εἰπ(όντος) Ἀδελφίου κτλ. Cette *ala* militaire d'Adelphiou n'était pas connue.

27. μοναστήριον Ἅμα Ἄννας: BM 1077, f°ii→29; v↓12; *P. Lond.* V 1758.1–2 (VI^e s.). Voir Drew-Bear 1979A *s.n.* Je n'ai pas pu identifier la titulaire.

28. μοναστήριον Ἄββα Ἀνουφίου: BM 1078 descr.

Nous connaissons plusieurs ascètes Anouphios ou Anoup. Le candidat le plus probable ici est le fondateur de Bawît (*Esna* IV 56).

29. (monastère) Ἄββα Βάνου *CPR* IX 74.1 (VII^e/VIII^e s.); voir Gascou 1986B col 96 et Ryl. 320 (voir ci-dessus p. 49).

Il s'agit de l'actuel Dayr Abû Fanâ, dans le gabal de Hûr, au nord de Thunis, appelé encore, d'après sa décoration de croix peintes, le couvent des croix, Dayr al-Sulbân (voir ci-dessus p. 74). Sur l'éponyme, voir Timm *CKÄ* II 573–74. Fouilles en cours: voir Buschausen 1988 353–362.

30. ὄρος Βερκυ: *P. Oxy.* XVI 1913.58 (555?); *PSI* VII 786.10 et *v* (581; = *SP* I 81).

Le nom de cette "montagne" se rapporte à un village à la limite de l'Oxyrhynchite, sans doute proche de l'actuel Shusha (voir Drew-Bear 1979A *s.n.*)

31. μοναστήριον Ζωίλου: *P. Strasb.* 597.4 (541).

Le document de référence est un contrat de location de terres adressé à un moine de l'établissement. La localisation me paraît indécise, malgré Drew-Bear 1979A *s.n.*

32. μοναστήριον τῆς Περιστερᾶς: *P. Ant.* II 94.9 (VI^e s.). Ce texte mentionne son batelier. Le monastère de la

---

*Grammar* I 102–06; pour le copte, *ibid.*, 107). Quant à la permutation de la liquide λ/ρ et de la nasale μ, je n'ai pas trouvé dans la *Grammar* de Gignac d'exemples topiques, mais on peut se référer aux cas analogues νιλοκαλάμη / λινοκαλάμη, φαιλόνης / φαινόλης (voir Worp 1980 B 367–68).

[185]Passage changé en γραφείσης αὐτῷ πρὸς Σαλαμίτας dans la *Doctrina patrum* (Diekamp) 314.

Colombe est peut-être situé dans notre région.

*33. μοναcτήριον Πόρβεωc: ce monastère apparaît comme propriétaire de terres à Aphroditô, d'après le cadastre du début du VI^e siècle *P. Freer* 08.45 a+b.11, 282 et 290 (Gascou et MacCoull 1987 103–58). Le toponyme Πόρβιc n'est à mon avis que la forme grecque d'un ⲡⲱⲣϥ ou ⲡⲱⲣⲃ hermopolite (Drew-Bear 1979A *s.n.*).

34. μοναcτήριον Πουινκώρεωc: *P. Cairo Masp.* II 67168.40–41. Il s'agit d'un établissement "tabennèsiote," c'est-à-dire d'obédience pachomienne. Sur le toponyme Πουινκῶριc, voir Drew-Bear 1979A *s.n.*

35. Πρύχθεωc: des moines de ce village reçoivent en 555(?) des gratifications des Apions (*P. Oxy.* XVI 1913.58), en compagnie de ceux de notre établissement n° 30. Selon Drew-Bear 1979A 223, le village de Πρῦχθιc est à identifier à un Πρῆκτιc hermopolite situé "au nord du nome, sans doute sur la rive droite du Nil."

36. Ἄπα Caβίνου (ἡ βορρινὴ πέτρα dite, à l'origine, d'): établissement situé dans le gabal septentrional d'Antinoopolis. Son fondateur, l'ascète Sabinos, est le destinataire de la lettre *PSI* XIII 1342 (V^e s.; voir Rémondon 1970 434). Ce μοναcτήριον réapparaît au VI^e siècle dans *P. Köln* III 153, *P. Lugd. Bat.* XXV 72 et *P. Prag* I 45 et 46. Le reste des archives de cet établissement est conservé à la Sorbonne.

37. S. Sévère: cet établissement, qui n'est pas explicitement désigné comme monastère, apparaît dans Ryl. 164. Le nom paraît faire allusion au grand docteur du monophysisme.

38. monastère de stylites à Antinoopolis? *P. Turner* 54 (VI^e s.) nous a conservé un cautionnement relatif à l'approvisionnement en eau d'un *monastèrion* (l. 5 et 7) adressé au cτυλλίτηc Abba Iôannès (l. 1).

*39. μοναcτήριον Ἄββα Ταυρίνου: *P. Laur.* inv. I/5→9. L'éponyme est à distinguer du martyr titulaire d'une église à Hermopolis (ci-dessus p. 74-75. "Il s'agit vraisemblablement d'un moine de l'ordre de Baouît" (*Esna* IV 73).

40. μοναcτήριον ⲱⲧⲉϩ: BM 1077, f v→17 et vi→36.

Un monastère de femmes, puisque, dans le document de référence, contemporain de notre codex, intervient sa προεcτῶcα Aurèlia. Sur le lieu-dit ⲱⲧⲉϩ et sur ses édifices religieux, voir ci-dessus p. 58.

41. μοναcτήριον τῶν ἁγίων παρθένων καλουcύμενον Πουανπιν: *P. Strasb.* 490.3 (VI^e s.). Voir la discussion de van Minnen 1987 122.

# QUATRIÈME PARTIE:
## Le document

### XXV. TEXTE

1 (↱1↓): vierge
2 (↱1→): vierge

**1** (f°1↓): vierge
**2** (f°1→): vierge
**3** (f°2↓): vierge
**4** (f°2→): vierge

**5** (f°3↓) Pl. I

- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

1 †.....[
2 ..στι[
3 \ ἀφ' (ὧν) δ(ιὰ) Καλοῦ ἀπὸ [

4 δ(ιὰ) Κολ̣λ(ούθου) ἐξκ(έπτορος) ̣ [
5 δ(ιὰ) Ὠρεῖ Περϐουϣ ἀπὸ ̣[
6 δ(ιὰ) Χριστοδ̣ώρ(ου) σκαμ( ) ὑπ(ὲρ) [
7 δ(ιὰ) Φοιβάμμ(ωνος) ϩανϣ [ ̣] ̣ [ἀ]π̣[ὸ] τῆς (αὐτῆς) ὑπ(ὲρ) ̣[
8 δ(ιὰ) [Π]έτρου Γ̣εωργίου ἀπὸ τῆς (αὐτῆς) ὑπ(ὲρ) (ἀ̣ρ̣τ̣.) [
9 δ(ιὰ) το̣[ῦ Ἀ]ρχ(αγγέλου) Μιχ(αηλίου) Τεμσευ Μορ(ῶν) δ(ιὰ) Ταυ̣ρ(ίνου) οἰκον(όμου) ὑπ̣(ὲρ) [
10 δ(ιὰ) Ἰω̣άννου Ϭαλ̣ε ἀπὸ Βουσίρ(εως) ὑπ(ὲρ) (ἀ̣ρ̣τ̣.) [
11 δ(ιὰ) Κουιμασε ἀπὸ Ἄρε(ως) ὑ(πὲρ) (ἀ̣ρ̣τ̣.) [
12 δ(ιὰ) ̣ο ̣ Ἄπα Μίνου Οριακε (ἀρτ.) L [
13 ὁ̣(μοῦ) (ἀρτ.) ϊεL αἳ (ἀρτ.) κε ιχ( ) κ( ) ̣ [

(*vacat*)

**6** (f°3→): vierge
**7** (f°4↓): vierge

**8** (f°4→) Pl. II

---

A 1 ἐ]βδόμη[ς] ἰνδ(ικτίωνος)[

B 1 (ἄρτ.) ] ΑΩΞΕ ΒΕΙΚ(ΗCΙΜΟΥ) (ἄρτ.) ΠΘ
2 οὗ(τως) ]
] δ(ιὰ) (ἀρτ.) κ d 12
] // δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) κ d δ(ιὰ) τῆς ἐλε(υθέρας) Ἀμμωνίου 13
ἀδελ(φοῦ) Ἑρμί(νου) κόμε(τος) 14
] δ(ιὰ) (ἀρτ.) κα d 15
] // κ(ολλήματος) δ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) κα d 16
] δ(ιὰ) Φοι(βάμμωνος) (καὶ) Ἀβρ(ααμίου) ἀπὸ ἐποικείου 17
Αἰλιανοῦ [ ] 18
] // κ(ολλήματος) θ δ(ια) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) κα 19
] δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Κολλ(ούθου) Θεοδ( ) κόμ(ετος) (ἀρτ) μ γ΄ιβ΄ 20
] // εἰς τὴν κτ(ῆσιν) 21
3 ] Lγ΄ δ(ιὰ) Τραϊανο[ῦ] λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) cπε Lγ΄ιβ΄ 22
4 ] οὗ(τως) 23
5 ] (ἀρτ.) δ δ(ιὰ) Ἡ[ρ]ακλά(μμωνος) (καὶ) Φοι(βάμμωνος) ἀδελ(φοῦ) (ἀρτ.) [c]πε Lγ΄ιβ΄ 24
\ ε[ἰς τ]ὴ[ν] κ[τῆσιν)] 25
6 ] (ἀρτ.) οθ δ(ιὰ) τῶ[ν (αὐτῶν)] ὑπ(ὲρ) δευτερ εικ[ ] (ἀρτ.) η 26
\ εἰς τὴν κτ(ῆσιν) 27
7 ] (ἀρτ.) ιγ δ(ιὰ) τῶν (αὐτῶν) ὑπ(ὲρ) Βίκτωρ Κυρίλλου (ἀρτ.) κα L 28
\ εἰς τὴν κτ(ῆσιν) 29
8 ] (ἀρτ.) θ Ld δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἰωάν[ν]ου διακ(όνου) ὑπ(ὲρ) θ[υγ]ατρ(ὸς) Κο[ ]ριε 30
\ (ἀρτ.) κη 31
9 τ]ῆς ἐλε(υθέρας) Θωμᾶ Ἰω[ά]ννου Γερ(μανοῦ)
10 ] (ἀρτ.) ια L
11 ]ὑ(πὲρ) τῆς ἐλε(υθέρας)[



*9 (f° 5↓) Pl. III*

**9** (f° 5↓) Pl. III

---

1 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἀλεξάνδ(ρου) απ̣[

2 δ(ιὰ) Κολλ(ούθου) Ἀλεξ[άνδ(ρου)
3 οὗ(τως) [

4 δ(ιὰ) Κο[λ]λ̣(ούθου) Μαρτίνο[υ] ̣ [ ]( ) [
5 οὗ(τως) [

6 δ(ιὰ) Ἰωάννου Μαρκι̣[ανοῦ κόμε(τος)

7 // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) [ ̣] χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) λς[

8 δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) Κολλ(ούθου) Μαρτ[ίνου
9 οὗ(τως) [

10 δ(ιὰ) Ἰωάννου Κολλ(ούθου) Ἡρα̣[

11 // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ιη̣ [

12 δ(ιὰ) Φοιβαδ̣ί(ου) Ἀλεξάνδ(ρου) cιγγουλ(αρίου) [

13 // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ζ [

14 [δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Cερήνου λαμ(προτάτου) ὑ(πὲρ) τῆc [

15 \ δ(ιὰ) Ἡρα̣( ) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) κε [

16 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ (αὐτοῦ) [
17 οὗ(τως) [

18 δ̣(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Οὐγκίου Βίκτορος cχολ̣(αcτικοῦ) (ἀρτ.) ιδ γ΄ [

19 \ δ(ιὰ) [Ἡ]ρα( ) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ιδ γ΄ [

20 δ(ιὰ) Φοιβάμ(μωνος) Ἴcακ(ίου) Μαρκελλ̣(ίνου) ὑ(πὲρ) τῆc ἐλ̣(ευθέρας) (ἀρ̣τ.) μ γ΄ [

21 // δ(ιὰ) Ἡρ̣(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) μ γ΄ [

22 δ(ιὰ) (ἀρτ.) ς γ΄ [

23 // δ(ιὰ) Ἡρα( ) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ς γ΄ ̣[ 28

24 [δ(ιὰ)] Cερή[ν]ου cκρ(ινιαρίου) Κατουc ὀν(όματος) ἀποκτ(ήcεωc) Κολλ(ούθου) Ἀλεξ(άνδρου) (ἀρτ.) ξα δ(ιὰ) κλ̣(ηρονόμων) [ 29

25 // δ(ιὰ) Χ(ριcτο-) β̣ χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ξα // δ(ιὰ) [ 30

26 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἴcακί[ο]υ Μαρκελλ̣ί(νου) καγκελλ(αρίου) (ἀρτ.) ν δι(ὰ) κλ(ηρονόμων) [ 31

27 // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β̣ χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ν [

**10** (f° 5→)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | | | ]ḍ |
| 2 | | | ]ḍ |
| 3 | | | ]Ḷ[ ̣]ιβ΄ |
| 4 | | | ]Ld |
| 5 | | | ] (ἀρτ.) β Lγ΄ιβ΄ |
| 6 | | | ] (ἀρτ.) α γ΄η΄ |
| 7 | | | ] (ἀρτ.) α γ΄η΄ |
| 8 | δ(ιὰ) ± 6 | Λεον]τ̣ίας̣ λ(αμπροτάτης) | (ἀρτ.) α γ΄η΄ |
| 9 | | ]γ΄ ιβ΄ | |
| 10 | δ(ιὰ) ± 10 | ]κ̣ρο ὑ(πὲρ) τῆς ἐλ(ευθέρας) | (ἀρτ.) α Ld |
| 11 | | ] (ἀρτ.) α Ld | |
| 12 | δ(ιὰ) ± 10 | ]λ( ) ὀν(όματος) κτ(ήσεως) Ἑλλαδί( ) | (ἀρτ.) β Lγ΄ιβ΄ |
| 13 | δ(ιὰ) Μαροῦτος ] | ἐλ(ευθέρας) Θεοδοσί(ου) κόμε(τος) | (ἀρτ.) β Lγ΄ιβ΄ |
| 14 | | ] δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) β Lγ΄ ιβ΄ | |
| 15 | δ(ιὰ) κ]λ̣(ηρονόμων) | Δ]ωροθέου λ(αμπροτάτου) ὑπ(ὲρ) Λεοντίας λ(αμπροτάτης) | (ἀρτ.) η Ld |
| 16 | | οὗ(τως) | |
| 17 | δ(ιὰ) κ]λ̣[(ηρονόμων)] | Ἀβραμμίου ἀ[ρ]χιατροῦ ὑ(πὲρ) τῆς ἐλ(ευθέρας) | (ἀρτ.) α Ld |
| 18 | | ] οὗ(τως) | |



**11** (f° 6 ↓)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | δ(ιὰ) Ἀπίων ἐχ[ολ(αστικοῦ) | | |
| 2 | ((δ(ιὰ) [ | ] (ἀρτ.) α Ld | δ(ιὰ) Μαροῦτος ἐλ(ευθέρας) Θ[εοδοσί(ου)] κόμε(τος) (ἀρτ.) β Lγ΄ 31 |

**11** (f° 6 ↓)

1 δ(ιὰ) Ἀπίων ϲχ[ολ(αστικοῦ)
2 // δ(ιὰ) [ ] χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α L[
3 δ(ιὰ) τ[ῆς ἐλ](ευθέρας) Ἰουλιανοῦ ἰλ[λ(ουστρίου)
4 οὕ(τως) [
5 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἀδριανοῦ ἰλλ[(ουστρίου)
6 \εἰς τὴν κτ(ῆϲιν) [
7 δ(ιὰ) τῆς ἐλ(ευθέρας) Κολλ(ούθου) Γεωργίου λ(αμπροτάτου) [
8 οὕ(τως) [
9 δ(ιὰ) Ἰακκώβου Κολλ(ούθου) Γεωργί[ου λ(αμπροτάτου)
10 // δ(ιὰ) Χ(ριϲτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α Ld [
11 δ(ιὰ) Εὐλογίας λ(αμπροτάτης) [
12 οὕ(τως) [
13 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἰωάννου Γερμανοῦ λ(αμπροτάτου) [
14 οὕ(τως) [
15 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Θωμᾶ Ἰωάννου Γερμα[νοῦ λ(αμπροτάτου)
16 // δ(ιὰ) Χ(ριϲτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α Ld [
17 ⟦δ(ιὰ) Ἀνα[το]λίου κόμ(ετος)⟧ [
18 ⟦// δ(ιὰ)] Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α Ld⟧ [
19 δ(ιὰ) [Ὑ]περεχίας λ(αμπροτάτης) ὀ[ν(όματος)] κτ(ήϲεως) Ἑλλαδί( ) (ἀρτ.) ιγ[
20 οὕ(τως)
21 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Γερμανοῦ λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) ϛ L [ ] δ(ιὰ) [
22 οὕ(τως) // [
23 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Εὐφημίας Ἅμα Κύρ[ας λ(αμπροτάτης) (ἀρτ.) α ιβ΄ ] δ(ιὰ) [
24 // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α ιβ΄
25 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τῆϲ (αὐτῆϲ) ὀν(όματος) κτ(ήϲεως) Ὑπερεχίας λ(αμπροτάτης) (ἀρτ.) α ιβ΄ δ(ιὰ) [
26 // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α ιβ΄ //[
27 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Φοιβ(άμμωνος) Θωμᾶ λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) β ϛ΄ δ(ιὰ) [
28 // [(δ(ιὰ)] Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) β ϛ΄ //[
29 δ(ιὰ) [Ὑ]περεχίας Φιλίππου (ἀρτ.) β ϛ΄ δ(ιὰ) [
30 οὕ(τως) //[

] (ἀρτ.) α Ld δ(ιὰ) Μαροῦτος ἐλ(ευθέρας) Θ[εοδοϲί(ου)] κόμε(τος) ἀρτ.) β ϛ΄ 31
// κ(ολλήματος) ρ δ(ιὰ) Χ(ριϲτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) β [ϛ΄ ] 32
] (ἀρτ.) α β΄κδ΄ [δ(ιὰ)] κλ(ηρονόμων) Δωροθέου λ(αμπροτάτου) [ (ἀρτ.)] ϛ L 33
] (οὕτως) [ 34
] (ἀρτ.) α β΄κδ΄ δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἀβραμμ[ίου ἀρχιατροῦ (ἀρτ.) α dκδ΄ 35
] (οὕτως) [ 36
]..΄ [δ(ιὰ)] κλ(ηρονόμων) Ἀπίων ϲχ[ολ(αστικοῦ) (ἀρτ.) α d]κδ΄ 37
// [ ] χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α dκδ΄ [ 38
] δ(ιὰ) [τῆϲ (αὐτῆϲ) ἐλ](ευθέρας) Ἰ[ου]λιανοῦ [ἰλλ(ουστρίου) (ἀρτ.) α dκ]δ΄ 39
Ἑλ]λαδί( )- [ 40
] δ(ιὰ) τῆϲ (αὐτῆϲ) [ἐλ(ευθέρας) Κο]λλ(ούθου) Γε[ωργίου λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) α dκδ΄ 41
] δ(ιὰ) Χ(ριϲτο-) β [χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.)] α dκδ΄[ 42
δ(ιὰ)] Χριϲτο[δότ]ης ἐλ(ευθέρας) Ἰ[ωάννου Ἀχιλλέως 43
] οὕ(τως) [ 44
δ(ιὰ)] Ἀ[ν]ατολίου κό[με(τος) ὑ(πὲρ) τῆϲ ἐλ(ευθέρας) 45
] [ 46

**12** (f° 6 →)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | | + | + | | |
| 2 | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) _ [ ± 4] χρυσοχ(ό)ου | (ἀρτ.) α Lκδ΄ | [δ(ιὰ) ± 8 Θω]μᾶ Ἰωάν[νου Γ]ε[ρμανοῦ | ] (ἀρτ.) α Lγ΄ | 22 |
| 3 | [ ] οὗ(τως) | | // [ ±4 ] χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α Lγ΄ | | 23 |
| 4 | δ(ιὰ) [ ± 7] _ Ἰωνίου ἀπὸ Ἄκεως | (ἀρτ.) α Lκδ΄ | δ(ιὰ) [ ± 5 ] _ Ἰ[c]ιδώρ[ου] λ(αμπροτάτου) | (ἀρτ.) cξα Lγ΄ | 24 |
| | [ ] | | [ ] οὗ(τως) | | 25 |
| 5 | δ(ιὰ) [ ± 7] _ λ( ) | (ἀρτ.) γ΄ιβ΄ | δ(ιὰ) [κλ(ηρονόμων)] Ἀντωνίου ἱλλ(ουστρίου) | (ἀρτ.) ϙη [γ΄]κδ΄ | 26 |
| 6 | // [εἰc τὴν κ]τ(ῆcιν) | | [ ] οὗ(τως) | | 27 |
| 7 | ] [ ] [ ]θ[ ]λ( ) | (ἀρτ.) θ d | [δ(ιὰ) ] Βαcιλ( ) ἱλλ(ουστρίου) | (ἀρτ.) ος ς΄κδ΄ | 28 |
| 7a | ] οὗ(τως) | [ | οὗ(τως) | | 29 |
| 8 | δ(ιὰ) τῆc ἐλ(ευθέρας) Ἰ]ουλιανοῦ ἱλλ(ουστρίου) | (ἀρτ.) [ | δ(ιὰ) ] Ἑρμίνου κ(α)ὶ Ἀμμωνίου λ(αμπροτάτων) | (ἀρτ.) ος ς΄κδ΄ | 30 |
| 9 | ] οὗ(τως) | [ | ] // δ(ιὰ) Χ(ριcτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ος ς΄κδ΄ | | 31 |
| 10 | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἀ]δρ(ιανοῦ) ἱλλ(ουστρίου) [ | | δ(ιὰ) κ]λ(ηρονόμων) Ὑπερεχίας λ(αμπροτάτης) ὀν(όματος) κτ(ήcεως) Ἑλλαδ(ί-) | (ἀρτ.) κβ ς΄ | 32 |
| | | [ | ] \εἰc τὴν κτ(ῆcιν) Ὑπερεχίας λ(αμπροτάτης) | | 33 |
| 11 | δ(ιὰ) Ἰc]ιδώρας ἐλ(ευθέρας) Βίκτωρ Κυ[ρ]ί[λλ(ου) | | ] δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἀρcενόης λ(αμπροτάτης) | (ἀρτ.) ϙς β΄ | 34 |
| 12 | εἰc τὴν] κτ(ῆcιν) Βίκτωρ Κυρίλλ(ου) [ | | ] οὗ(τως) | | 35 |
| 13 | δ(ιὰ) ____ Κολ]λ(ούθου) Γεω[ρ]γίου λ(αμπροτάτου) [ | | ] δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Κολλ(ούθου) Γεωργί(ου) λ(αμπροτάτου) | (ἀρτ.) μη γ΄κδ΄ | 36 |
| | | | ] οὗ(τως) | | 37 |
| | | | ] δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Καλλιμάχ(ου) ἱλλ(ουστρίου) | (ἀρτ.) ι | 38 |
| | | | οὗ(τως) | | 39 |
| 14 | | ] L _ | δ(ιὰ) Θεοδώρ[ο]υ πρίγκ[ι]π(ος) ὑ(πὲρ) τῆc ἐλ(ευθέρας) | (ἀρτ.) γ γ΄ | 40 |
| | | | \ | | |
| 15 | | ]α Lγ΄ | δ(ιὰ) τοῦ νοcοκ(ομείου) Βαcιλ(είου) Ἀντινό[ου] | (ἀρτ.) γ γ΄ | 41 |
| | | | \ | | |
| 16 | ] Ὑπε[ρεχίας | ] γ΄ | δ(ιὰ) Διοcκόρου Καλλιμάχ[ου] ἱλλ(ουστρίου) | (ἀρτ.) γ γ΄ | 42 |
| 17 | ]λ( ) Θύνε(ωc)΄ | (ἀρτ.) α γ΄ | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἐπιφανίου ἱλλ(ουστρίου) ὀν(όματος) ἀποκτ(ήcεως) Κολλ(ούθου) Γεωργί(ου) λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) ϊ | | 43 |
| 18 | ] _ | (ἀρτ.) L | // δ(ιὰ) Χ(ριcτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ϊ | | 44 |
| 19 | (ἀρτ.)] L _ | | δ(ιὰ) Γενναδίου Φοι(βάμμωνος) ἐκδίκου | (ἀρτ.) ῖς | 45 |
| 20 | ] Ὑπερεχίας λ(αμπροτάτης) | (ἀρτ.) α Lγ΄ | οὗ(τως) | | 46 |
| | | | δ(ιὰ) Φ[ο]ι(βάμμωνος) Γενναδ(ίου) υἱοῦ | (ἀρτ.) ις | 47 |
| 21 | ] | (ἀρτ.) α Lγ΄ | // κ(ολλήματος) γ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιcτηρίου) (ἀρτ.) ις | | 48 |



**13** (f° 7 ↓)

**13** (f° 7 ↓)

δ(ιὰ) .[ ± 15 ] (ἀρτ.) α
//.[ ]
δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) [ ± 12 ἀπ]ὸ Τεμείρε(ως) [ ].
δ(ιὰ) [ ± 13 ]( ) [ ].
[ ] [ ]
δ(ιὰ) Θεοφίλης ἐλ(ευθέρας) Ἑρμ[ίνου λ(αμπροτάτου) ]
// δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ς Lη΄ [ ]
δ(ιὰ) τῆς Ἁγί(ας) Μαρίας τόπ(ου) Βίκ[τορος ? ]
οὗ(τως) [
δ(ιὰ) τοῦ ξενοδοχ(είου) τῶν κελεφ(ῶν) [
// κ(ολλήματος) δ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) α Ld [
δ(ιὰ) Εὐδοκίας λ(αμπροτάτης) [
\εἰς τὴν κτ(ῆσιν) Εὐδοκίας λ(αμπροτάτης) [
δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἰωάννου λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) ς[
οὗ(τως) [
[δ(ιὰ) κ]λ(ηρονόμων) Θεοφί[λ]ης λ(αμπροτάτης) ὀν(όματος) κτ(ήσεως) (ἀρτ.) ρον L[
οὗ(τως) [
δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Φοιβ(άμμωνος) ἀπὸ ζυγ(οστατῶν) Ἀντινόου (ἀρτ.) κα [
δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ (αὐτοῦ) (ἀρτ.) κα η΄[
δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ (αὐτοῦ) (ἀρτ.) δ d [
δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ (αὐτοῦ) (ἀρτ.) ς L
δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ (αὐτοῦ) (ἀρτ.) ιγ
δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ (αὐτοῦ) (ἀρτ.) η
δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ (αὐτοῦ) ὑπ(ὲρ) Ἰσακίου Σερήνου (ἀρτ.) ιγ
δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ (αὐτοῦ) ὑπ(ὲρ) Βίκτωρ ἀδελ(φοῦ) (ἀρτ.)
(γίνονται) (ἀρτ.)
οὗ(τως)

δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Μάρκου ἐκδίκ[ου ± 4 ] (ἀρτ.) ιβ
δ(ιὰ) Ἡραί[δ]ος Φοιβ(άμμωνος) ζυγ(οστάτου) [ ± 5 (ἀρτ.)] ε
// δ(ιὰ) Ἡρ(α-) γ χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ε [ ]
δ(ιὰ) Παπνουθίου .[ ± 6 (ἀρτ.) ε] d
// `κ(ολλήματος) ν΄ δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ε d
δ(ιὰ) Μαρία Θωμᾶ [ ± 6 ] (ἀρτ.) μζ η΄
οὗ(τως) [ ]
δ(ιὰ) το[ῦ ν]οσοκ(ομείου) Ἰωά[ννου Γερμανοῦ ]
] οπου οἴκου Μαγίστ[ορος ] (ἀρτ.) μζ η΄
] //κ(ολλήματος) [ ] δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) μζ [η΄
δ(ιὰ)] κλ(ηρονόμων) ....λου νο[
δ(ιὰ) .. Ἰc]ιδώρου ἱματι[οπώλ](ου)[
] οὗ(τως)
].[.]κι..[
// [..] δ(ιὰ) [
[
δ(ιὰ) Δαμ[
// κ(ολλήματος) δ[
[
δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τ[
\[

**14** (f° 7→)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | + | | | | |
| 2 | δ(ιὰ) κ̣[λ(ηρονόμων) Φοι]β̣άμμων(ος) ἀπὸ ἐ̣κδίκων | (ἀρτ.) ιδ | δ(ιὰ) ̣[ ± 17 ]ρ̣[ | ]̣[ | 24 |
| 3 | δ](ιὰ) [ ± 6 ] | (ἀρτ.) ε | | [ | |
| 4 | ] (γίνονται) (ἀρτ.) ϊθ | | δ(ιὰ) Πα[ ± 15 ] | (ἀρτ.) α | 25 |
| 5 | ] οὔ(τως) | | // ἔς[χ(ον) (ἀρτ.) α ] | | 26 |
| 6 | δ](ιὰ) [ ± 5 ]ι̣ω̣ν Φοι(βάμμωνος) ἀπὸ ἐκδίκων | (ἀρτ.) ζ β΄η΄ | δ(ιὰ) το[ῦ (αὐτοῦ) ] | (ἀρτ.) α | 27 |
| 6a | οὔ(τως) ] | | // [ ] | | 28 |
| 7 | δ](ιὰ) [ ± 5 το]ῦ (αὐτοῦ) κ(α)ὶ Λεοντί[ο]υ υ̣ί[ῶ]ν̣ | (ἀρτ.) γ | | | |
| 8 | // [̣ . . . . (ἀρτ.)] γ | [ | δ(ιὰ) ± 8 ] . . . . . [ . . . . ]̣ | (ἀρτ.) α | 29 |
| 9 | δ](ιὰ) [ ± 9 ]ων | (ἀρτ.) δ β΄[η΄ | // ἔς]χ(ον) (ἀρτ.) α | | 30 |
| 10 | ] ο̣ὔ̣(τως) | [ | δ(ιὰ) τ]οῦ (αὐτοῦ) Ἀντωνίου ὑπ(ὲρ) τῆς ἐκκλ(ησίας) Θρακη | (ἀρτ.) L | 31 |
| 11 | δ](ιὰ) [ ± 4 ]ου γραμ̣ματικοῦ ὑ(πὲρ) τῆς ἐλ(ευθέρας) | (ἀρτ.) δ̣[ | //] ἔς̣χ(ον) (ἀρτ.) L | | 32 |
| 12 | // [̣ . . . δ(ιὰ)] τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) δ L | | [ δ(ιὰ) κ]λ̣(ηρονόμων) Φοιβάμμων(ος) ἀπὸ τῆς (αὐτῆς) | (ἀρτ.) δ L | 33 |
| 13 | δ(ιὰ) ± 4 ] ̣[ ̣] Ϲ̣α̣ρα[π]ίω̣[ν]ος | (ἀρτ.) [ | ] οὔ(τως) | | 34 |
| 14 | ] οὔ(τως) [ | | ] δ(ιὰ) Δα(υεὶ)δ γεωργ(οῦ) | (ἀρτ.) β | 35 |
| 15 | δ(ιὰ) ± 7 ]μ̣μω̣ν̣ γε ̣[ | | ] οὔ(τως) | | 36 |
| 16 | ] λ̣ (ἀρτ.) ς γ΄κδ΄[ | | ] δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἰωάννου Δα(υεὶ)δ ἀπὸ τῆς (αὐτῆς) | (ἀρτ.) β | 37 |
| 17 | δ(ιὰ) . . . Γ]ενναδίου [ | | ] δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) β | | 38 |
| | | | ] δ(ιὰ) Ἰωάννου Ἀν̣ουφίου ἀπὸ τῆς (αὐτῆς) δ(ιὰ) Φοι(βάμμωνος) Ἀνουφ(ίου) (ἀρτ.) β | | 39 |
| 18 | | ]β̣΄ | // δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) β | | 40 |
| | | ] | δ(ιὰ) Θαησίας ἀπ̣ὸ̣ τῆς (αὐτῆς) | (ἀρτ.) L | 41 |
| 19 | | ] (ἀ̣ρ̣τ̣.) β | // ἔς̣χ(ον) (ἀρτ.) L | | 42 |
| | | ] | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Κυριακοῦ ἀπὸ Μο̣[ ̣]ας ̣[ . . . ] | (ἀρτ.) ια L | 43 |
| 20 | | ] (ἀ̣ρ̣τ̣.) ε | // δ(ιὰ) Ἠρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ια L | | 44 |
| | | ] | δ(ιὰ) Σερήνου Κολλ(ούθου) ἀπὸ Θρακη | (ἀρτ.) α | 45 |
| 21 | ] ̣[ | ] (ἀρτ.) α L | \ | | |
| | ] | | δ(ιὰ) Παμουνίου Ἀβρα(αμίου) ἀ[π]ὸ̣ τῆς (αὐτῆς) | (ἀρτ.) α L | 46 |
| 22 | ἀπὸ Θρακ]η | (ἀρτ.) α L | // κ(ολλήματος) νδ δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α L | | 47 |
| | ] | | δ(ιὰ) το̣ῦ (αὐτοῦ) δ(ιὰ) Μαρίας | (ἀρτ.) α | 48 |
| 23 | ἀπὸ τῆ]ς (αὐτῆς) | (ἀρτ.) α L | // δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α | | 49 |



**15** (f° 84)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | δ(ιὰ) κλ̣(ηρονόμων) [ ± 10] ἀπὸ Ἀντινόου | (ἀρτ.) δ Ḷ | δ(ιὰ) Γεωργίου λ(αμπροτάτου) [ ± 6 ] | (ἀρτ.) ̣β΄κδ΄ | 26 |
| 2 | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἀ[π]οῦσ(ος) [ | | οὔ(τως) [ | | |

**15** (f° 8↓)

1 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) [ ± 10] ἀπὸ Ἀντινόου (ἀρτ.) δ L

2 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἀ[φ]οῦτ(ος) [ ± 4 ἐ]κδίκου (ἀρτ.) [α ]
3 [ο]ὗ(τως) [ ]

4 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Βίκτωρ Ἀ[φοῦτ(ος) . . .] α[ ± 4 (ἀρτ.)] α

5 // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α [ ]

6 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ταυρ[ίν]ου πρεσβ[(υτέρου) ± 6 (ἀρτ.)] α
7 οὗ(τως) [ ]

8 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἰωάννου διακόν(ου) Β[ ± 5 (ἀρτ.)] α
9 οὗ(τως) [ ]

10 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἰωσηφίου Καλη τέκ[τονος (ἀρτ.) α

11 // κ(ολλήματος) ξγ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) α [

12 δ(ιὰ) Ἱερημίου Ἰωσηφίου ἀπὸ [

13 Τερτεμβύθε(ως) [

14 δ(ιὰ) Θαησίας Φανκελελη Θύνε[(ως)

15 [δ(ιὰ)] Μηνᾶ Ταυρίνου Ψανϩομ( ) (ἀρτ.) α [
16 οὗ(τως) [

17 [δ(ιὰ)] Ῥαχὴλ κ(α)ὶ Τιωνίας ἀπὸ Θ[ύ]νε(ως) (ἀρτ.) α L[

18 // κ(ολλήματος) ιη δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α L [

19 δ(ιὰ) τ[ο]ῦ (αὐτοῦ) Μηνᾶ Ταυρίνου Ψανϩομ( ) (ἀρτ.) d [

20 δ(ιὰ) Συμφωνίας λ(αμπροτάτης) (ἀρτ.) ξς β′[
21 οὗ(τως) [

22 δ(ιὰ) Ἀντωνίου ἰλλ(ουστρίου) ὀν(όματος) κτ(ήσεως) Ἑλλαδί( ) (ἀρτ.) λβ Ld
23 οὗ(τως)

24 δ(ιὰ)] τοῦ [Ἀ]γί(ου) Κολλ(ούθου) ὑπ(ὲρ) Ἄμα Ϲαχο (ἀρτ.) λβ Ld

25 // κ(ολλήματος) ιη δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας ) (ἀρτ.) λβ Ld

δ(ιὰ) Γεωργίου λ(αμπροτάτου) [ ± 6 ] (ἀρτ.) β′κδ′ 26
οὗ(τως) [ 27

δ(ιὰ) Φοι(βάμμωνος) Γεωργί[ου ± 6 ] β(εικησίμου) (ἀρτ.) β 28

\ εἰς τὴν κτ(ῆσιν) [ ] 29

δ(ιὰ) Γεωργίου λ(αμπροτάτου) [ ± 7 ] 30
οὗ(τως) [ ] 31

δ(ιὰ) Φοι(βάμμωνος) Γεω[ρ]γίου λ(αμπροτάτου) [ ± 5 ] 32

\ εἰς [τὴ]ν κτ(ῆσιν) [ 33

δ(ιὰ) Βασιλ( ) ἰλλ(ουστρίου) ο [ 34
οὗ(τως) 35

]δ(ιὰ) τῆς ἐκκλ(ησίας) Ἑρμ(οῦ) [ 36

. . . .] β [χ(ε)ι(ρογραφίας)] (ἀρτ.) ϛ β′κδ′[ 37

δ(ιὰ) . .] ο[. . .] [. . .] ( )[ 38

] δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) β′κδ′[ 39

δ(ιὰ) Εὐ]δοκίας λ(αμπροτάτης) [ . .] Ἑρμίν[ου 40
οὗ(τως) 41

δ(ιὰ) . .] Ἰωαν [ 42

δ(ιὰ) Φ[ 43
[

δ(ιὰ) [ 44

//[ 45

**16** (f° 8 →)

1 +
2 δ(ιὰ) [ ] Θεοφανί[ο]υ (ἀρτ.) α Lγ΄ [ δ(ιὰ) ± 20 ]ι [ 24
3 ] (ἀρτ.) α Lγ΄ [
4 δ(ιὰ) ] ιου Ἀκακίου (ἀρτ.) [ ] [ δ(ιὰ) ± 10 Co]λομῶνος (ἀρτ.) ι γ΄ 25
5 ] οὗ(τως) [ o]ὗ(τως) 26
6 δ(ιὰ) ]κλ( ) ο[ ] ι (ἀρτ.) β [ ] δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Μηνᾶ προν(οητοῦ) (ἀρτ.) ζ Ld 27
7 ] [ ] (ἀρτ.) β [ ] οὗ(τως) 28
8 δ(ιὰ) τοῦ Ἀγ]ί(ου) Φ[ο]ι(βάμμωνος) μεγάλ(ου) (ἀρτ.) [β ] δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἰβ κλα( ) χρυσοχ(όου) (ἀρτ.) α κδ΄ 29
9 δ(ιὰ) Ἡ]ρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) β[ ] // κ(ολλήματος) ξα δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) α κδ΄ 30
10 δ(ιὰ) τ]ῶν Ἁγίων Ἀπ[ο]στόλων [ (ἀρτ.) β ] δ(ιὰ) τῆς ἐλ(ευθέρας) Πα ἀδελ(φοῦ) Γεωργίου ϣιλκε (ἀρτ.) α ιβ΄ 31
11 δ(ιὰ) το]ῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) β [ ] οὗ(τως) 32
12 δ(ιὰ) τοῦ Ἁγί(ου) Ἰ]ωάννου Νεοκ[τ]ί[στου (ἀρτ.) β ] δ(ιὰ) τῆς διακονί(ας) τῶν υἱῶν Γερμαν(οῦ) (ἀρτ.) α ιβ΄ 33
13 ] δ(ιὰ) Ἡρ(α-) χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) β [ ] \ἔσχ(ον) (ἀρτ.) α 34
14 δ(ιὰ) Τι]μοθέας ἐλ(ευθέρας) Φ[ ] δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Πέτρου ΔωΣιρ (ἀρτ.) α κδ΄ 35
15 ] οὗ(τως) [ ] οὗ(τως) 36
16 ] Καλλι( ) π [ ] δ(ιὰ) Κολλ(ούθου) Λουλ(οῦτος) Γερ(μανοῦ) {υ} ὑ(πὲρ) τῆς ἐλ(ευθέρας) (ἀρτ.) α κδ΄ 37
] δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ (αὐτοῦ) Πέτρου δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) Κολλ(ούθου) (ἀρτ.) α κδ΄ 38
] (γίνονται) (ἀρτ.) β ιβ΄ 39
] οὗ(τως) 40
] δ(ιὰ) τῆς ἐλ(ευθέρας) Ἴ[ω]άννου α ρη (ἀρτ.) β ιβ΄ 41
17 ] δ(ιὰ) μον(αστηρίου) Ἄπα Δω[ροθ]έου (ἀρτ.) ρῑ Ld 42
18 ] (ἀρτ.) γ L // κ(ολλήματος) λζ δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) [(ἀρτ.) ρι] L[d ] 43
] δ(ιὰ) μον(αστηρίου) Ἄπα [ ] (ἀρτ.) ρι Ld 44
19 ] (ἀρτ.) L // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ρι Ld 45
δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἀγορέως (ἀρτ.) Ld 46
20 ] (ἀρτ.) ιδ
] δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Φανκελελῃ Θύνε(ως) (ἀρτ.) d 47
οὗ(τως) 48
21 δ(ιὰ) ± 6 Ἀλεξά]νδ(ρου) Ἀντινόου (ἀρτ.) ι L δ(ιὰ) μον(αστηρίου) τ[ῶν] Αἰθιόπων (ἀρτ.) κδ΄ 49
22 ] (ἀρτ.) α κδ΄ δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Πλο[υ]τογένης (ἀρτ.) α Lιη΄ 50
] οὗ(τως) 51
] δ(ιὰ) Θεοδώρ[ου] ξ[υ]λο[τ]ορνευτ(οῦ) (ἀρτ.) α L 52
23 ]ης ἐλ(ευθέρας) (ἀρτ.) α κδ΄



*17 (f° 9 ←)*

1 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἰακ[ὼβ ± 10 ] Lβ΄
2 οὗ(τως) [ ](ἀρτ.) ς΄ιη΄
3 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Χριστοφόρ[ου] [ ± 7

**17** (f° 94↓)

| | | |
|---|---|---|
| 1 | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἰcακί[ου ± 10 | ]β΄ |
| 2 | οὗ(τως) [ | ] |
| 3 | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Χριcτοφόρ̣[ου] ...[ ± 7 | ](ἀρτ.) ς΄ιη΄ |
| 4 | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἡραίcκου [ | (ἀρτ.)] ... |
| 5 | δ(ιὰ) Ἰωάννου Πέτρου Καλιποζ̣ε[ | |
| 6 | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Διοcκ(όρου) cχολ(αcτικοῦ) Ἀντινόου | (ἀρτ.) [λ L + |
| 7 | οὗ(τως) | [ |
| 8 | δ(ιὰ) Θεοδώρου πρίγκιπ(ος) | (ἀρτ.) ι [ |
| 9 | // κ(ολλήματος) ιγ δ(ιὰ) Χ(ριcτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) ι γ΄κδ΄ | [ |
| 10 | δ(ιὰ) τοῦ νοcοκ(ομείου) Βαcιλ(είου) Ἀντιν(ό)ου | (ἀρτ.) ι ς΄κ̣[δ΄ |
| 11 | // κ(ολλήματος) ιθ δ(ιὰ) Χ(ριcτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ι ς΄κδ΄ | [ |
| 12 | δ(ιὰ) Διοcκόρου τρακτ(ευτοῦ) | (ἀρτ.) ι ς΄[ |
| 13 | // δ(ιὰ) Χ(ριcτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ι ς΄κδ΄ | [ |
| 14 | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ (αὐτοῦ) Καλλιμάχ(ου) ἱλλ(ουcτρίου) | (ἀρτ.) ιβ Lι[β]΄ |
| 15 | οὗ(τως) | |
| 16 | δ(ιὰ) Θεοδώρου πρίγκιπ(ος) | (ἀρτ.) δ ς΄μη΄ |
| 17 | // κ(ολλήματος) ιγ δ(ιὰ) Χ(ριcτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) δ ς΄ | |
| 18 | δ(ιὰ) τοῦ νοcοκ(ομείου) Βαcιλ(είου) Ἀντι(νόου) | (ἀρτ.) δ ς΄μη΄ |
| 19 | // κ(ολλήματος) ιθ δ(ιὰ) Χ(ριcτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) δ η΄ | |
| 20 | δ(ιὰ) Διοcκόρου Καλλι(μάχου) ἱλλ(ουcτρίου) | (ἀρτ.) δ ς΄μη΄ |
| 21 | // δ(ιὰ) Χ(ριcτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) δ ς΄ | |

**18** (f° 9 →)

1 ΚΤ(ΗCΙC) CΕΡΗ̣ΝΟΥ ΘΕΟΔΟΤΟΥ̣ [ ± 10 ] ('ΑΡΤ.) Ο ς L

2 ΤΙΘΟΗ̣C 'ΕΡΜΑΜΩΝ[ΟC ± 10 ] ('ΑΡΤ.) ΚΑ L

3 ΚΤ(ΗCΙC) ΖΩΙ[ΛΟΥ ± 4 ] ('ΑΡΤ.) Ε ΚΔ΄

4 [(ΓΙΝΟΝΤΑΙ ('ΑΡΤ.) Ρ]Γ ΚΔ΄

5 ΒΙΚΤ̣[ ± 10 ]Β̣ΙΩΝ ('ΑΡΤ.) ΡΕ ΒΕΙΚ(ΗCΙΜΟΥ) ('ΑΡΤ.) Ε d

6 [ ο]ΰτωc)

7 δ(ιὰ) [ ± 13 Φοιβάμμ]ωνˑ ἐπιcκόπ(ου) Θεοδοcί(ου) πόλε(ωc) (ἀρτ.) ρε βει(κηcίμου) (ἀρτ.) ε

\[

8 Κ̣[ ± 10 ] ('ΑΡΤ.) ΤΟΕ ΒΕΙ(ΚΗCΙΜΟΥ) ('ΑΡΤ.) ΙΗ

9 ] οΰ̈(τωc)

10 δ(ιὰ) ± 13 ]( ) (ἀρτ.) ρμ βει(κηcίμου) (ἀρτ.) ζ

11 οΰ̈(τωc) ]

12 δ(ιὰ) . . . . Βα]cι[λ( ) ἰλ]λ(ουcτρίου) (ἀρτ.) ο βει(κηcίμου) (ἀρτ.) γ L

13 ] οΰ̈(τωc)

14 δ(ιὰ) 'Ερμίν]ου κ(α)ὶ κλ(ηρονόμων) 'Αμμωνί(ου) ἀδελ(φοῦ) (ἀρτ.) ο βει(κηcίμου) (ἀρτ.) γ L

15 δ(ιὰ) ] Χ(ριcτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) ο βει(κηcίμου) (ἀρτ.) γ L

16 δ(ιὰ) 'Ιουλιαν]οῦ ἰλλ(ουcτρίου) (ἀρτ.) ο βει(κηcίμου) (ἀρτ.) γ L

17 ] οΰ̈(τωc)

18 δ(ιὰ) 'Ερμίνου] κ(α)ὶ κλ(ηρονόμων) 'Αμμωνί(ου) ἀδελ(φοῦ) (ἀρτ.) ο βει(κηcίμου) (ἀρτ.) β L

19 . . .] χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) ο βει(κηcίμου) (ἀρτ.) γ L

20 δ](ιὰ) [Γε]ωργίου̣ λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) νε βει(κηcίμου) (ἀρτ.) β L

21 οΰ̈(τωc)

22 δ(ιὰ) Θεοφίλης ἐλ(ευθέραc) 'Ερμίνου λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) νε βει(κηcίμου) (ἀρτ.) β L

23 // δ(ιὰ) Χ(ριcτο-) β χ(ε)ιρογραφίαc) (ἀρτ.) νε βει(κηcίμου) (ἀρτ.) β L

24 δ(ιὰ) Εὐδοκία[c] λ(αμπροτάτης) (ἀρτ.) νε βει(κηcίμου) (ἀρτ.) β L

25 οΰ̈(τωc)

26 δ(ιὰ)] 'Αρcενόης λ(αμπροτάτης) (ἀρτ.) νε βει(κηcίμου) (ἀρτ.) β L

27 οΰ̈(τωc)

**19** (f° 10↓)

A

δ(ιὰ) Μηνᾶ Ὑπατε[ίου ± 5 ] (ἀρτ.) λς Lγ΄ βει(κηςίμου) (ἀρτ.) β L
οὗ(τως) [ ]
δ(ιὰ) Κάςτωρ ἀ[πὸ] ἐπο[ικίου Αἰλι]ανοῦ (ἀρτ.) κ
οὗ(τως) [ ]
δ(ιὰ) Πέτρου ἱερέως [ ]..[ ].[ (ἀρτ.)] κ
\ ἀπὸ λόγ(ου) βοη(θοῦ) κωμ[ ]
δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) Μηνᾶ Ὑπατείου .[ (ἀρτ.) ις Lγ΄ βει(κηςίμου) (ἀρτ.)] β L
// δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ις Lγ΄ βει(κηςίμου) (ἀρτ.) [β L ]
δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἰωάννου Ὑπατείου .[ ]
οὗ(τως) [
δ(ιὰ) Caραπάμμων μικ(ροῦ) ὑ(πὲρ) τῆς [
[
δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἀντωνίου ἰλλ(ουςτρίου) [
οὗ(τως) [ ]
δ(ιὰ) Ὑπερεχίας λ(αμπροτάτης) [
οὗ(τως) [
δ(ιὰ) Δ[ω]ροθέ(ου) λ(αμπροτάτου) [
\ εἰς τὴν κτ(ῆςιν) Ἀντωνίου μικροῦ [

B

1 ΚΤ(ΗCΙC) ΖΩΙΛΟΥ [
οὗ(τως) [
δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Κολλ(ούθου) Ἀλεξάνδ(ρου) ἀπὸ Ἀντιν(ό)ου (ἀρτ.) τπβ [
οὗ(τως) [
δ(ιὰ) Ἰ̣ωάν[ν]ου Ἀρκαδείου ἀπὸ Ἀντινόου [
οὗ(τως)
δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Βίκτωρ Τουηρτ cκρ(ινιαρίου) (ἀρτ.) ι d
// δ(ιὰ) Ἡρα( ) γ χ(ε)ι(ρογραφίας) ἀπὸ (ἀρτ.) λβ d (ἀρτ.) ι d
δ(ιὰ) Ἑρμί[ν]ου Ἀρκαδεί[ο]υ (ἀρτ.) κ

+

δ(ιὰ) τῆς ἐλ(ευθέρας) Δημέου λ(αμπροτάτου) [ 19
οὗ(τως) [ 20
δ(ιὰ) Cυμφω[ν]ίας μοναζ(ούςης) [ 21
οὗ(τως) [ 22
δ(ιὰ) Βαcιλ( ) ἰλλ(ουςτρίου) [ 23
[
δ(ιὰ) τῆς ν[οτί(νης)] ἐκ[κληςίας 24
οὗ(τως) [ 25
δ(ιὰ) τοῦ ξενοδ̣ο(χείου) τῆς (αὐτῆς) .[ 26
] // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ιη [ 27
] δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἰ̣ουλιανοῦ ἰλλ(ουςτρίου) [ 28
] οὗ(τως) [ 29
δ(ιὰ)] Εὐ[δ]οκίας Ἰ̣ουλιαν[οῦ] ἰ̣λ̣[λ(ουςτρίου) 30
οὗ(τως) [ 31
δ(ιὰ) Ἑρμ]ίνου κ(α)ὶ κλ(ηρονόμων) Ἀμ̣[μωνίου ἀδελ(φοῦ) 32
δ(ιὰ)] Χ(ριcτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ιζ̣ [ 33
] ζ( ) (ἀρτ.) α .ς΄[ 34
]. . 35

δ(ιὰ) [ 10
δ(ιὰ) τ[ 11
// δ(ιὰ) Ἡρ(α-) [ 12
δ(ιὰ) Ἰ̣ωα̣[ 13
[ 14

**20** (f° 10 →)

+

δ(ιὰ) Ἰω]άννου Διο[c]κόρ[ο]υ cκρ(ινιαρίου) (ἀρτ.) νς
] οὗ(τως)

δ(ιὰ) Φο]ι(βάμμωνος) Ἰουλίου cκρ(ινιαρίου) ὑ(πὲρ) τῆς ἐλ(ευθέρας) (ἀρτ.) κη

(ἀρτ.)] κη [

δ(ιὰ) τῆς ἐλ(ευθέρας) Μαρκιανοῦ Θεοδότου] κόμ(ητος) [(ἀρτ.) κη

(ἀρτ.)] κη [

δ(ιὰ) ...]νου Cα[ραπ]άμμωνος [
] οὗ(τως) [

δ(ιὰ) Διο]cκόρου cκρ(ινιαρίου) ὁμοί(ως) [ ]
οὗ(τως) [

δ(ιὰ)] Φοιβάμμων(ος) Ἰουλι[

δ(ιὰ)] Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) κε [

δ(ιὰ) τῆς] ἐλ(ευθέρας) Μαρκιαν[οῦ Θεοδ(ότου) (ἀρτ.) κ]ε

δ(ιὰ)] Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) κε [ ]

δ(ιὰ) Κ]ολ[λ(ούθου)] Ἀλεξ̣άνδρ(ου) ἀπὸ Ἀ[ντινόου ]

[ οὗ(τως)] ]

δ(ιὰ) .] [...] υἱῶν α [ ]ε
]

] (ἀρτ.) ιη

]
]

] (ἀρτ.) ιη

]
]

].λ( ) [...].λ( ) (ἀρτ.) ϊη

] (ἀρτ.) ϊζ

]υρ... ὀν(όματος) ἀποκτ(ήσεως) Κολλ(ούθου) Ἀλεξ(άνδρου) (ἀρτ.) ιζ

ἀπὸ (ἀρτ.) *n* ]βd (ἀρτ.) ιζ
]

T]ραιανοῦ (ἀρτ.) cδ β΄

] (ἀρτ.) γ

] (γίνονται) (ἀρτ.) cζ β΄

] οὗ(τως)
]

[

[δ(ιὰ) ± 25 ].. [ 29

[ ο]ὗ(τως) 30

δ(ιὰ) [κλ(ηρονόμων)] Θεοδ[ώρο]υ [M]αρκιανοῦ (ἀρτ.) πζ L βει(κηςίμου) (ἀρτ.) α L 31

// [δ(ιὰ) Ἡ]ρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) μ β΄η΄ δ(ιὰ) Μαρκελλ( ) υἱοῦ 32

] δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) Ld δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) 33

].( ) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) μβ d δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) (ἀρτ.) Ld δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Κολλ(ούθου) ἀδ(ελφοῦ) 34

δ(ιὰ)] Ἰ[ω]άννου Μαρκιανοῦ κόμ(ητος) (ἀρτ.) πζ Ld βει(κηςίμου) (ἀρτ.) α L 35

] // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) πζ L βει(κηςίμου) (ἀρτ.) α L 36

]

] δ(ιὰ) Φοι(βάμμωνος) ἐπισκόπ(ου) Θεοδοσί(ου) πόλε(ως) (ἀρτ.) κθ ς΄ 37

] δ(ιὰ) Ὑπερεχίας λ(αμπροτάτης) (ἀρτ.) τιε L 38
] οὗ(τως) 39

] δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἅμα Κύρας λ(αμπροτάτης) (ἀρτ.) νβ L 40
οὗ(τως) 41

δ(ιὰ) Εὐφημίας Ἅμα Κύρας λ(αμπροτάτης) (ἀρτ.) κς d 42

// δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) κς d 43

δ(ιὰ) τῆς (αὐτῆς) (ἀρτ.) κς d 44

// δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) κς d 45

δ(ιὰ) Θωμᾶ λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) νβ L 46
οὗ(τως) 47

δ(ιὰ) Θαυμαστῆς λ(αμπροτάτης) μικ(ρᾶς) (ἀρτ.) ν 48

// κ(ολλήματος) ι δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ν 49

δ(ιὰ) Ἀρτεμιδώρας λ(αμπροτάτης) μικρῆς [(ἀρτ.)] β L 50
οὗ(τως) 51

δ(ιὰ) Εὐανθίας Κουιϛ΄ (ἀρτ.) β L 52

δ(ιὰ) Ἀνίας λ(αμπροτάτου?) (ἀρτ.) [ν]β L 53
οὗ(τως) 54

δ(ιὰ) κληρ(ονόμων) Κλάρου κόμ(ητος) ὑ(πὲρ) [τ]ῆ̣[c] ἐλευθέρ(ας) (ἀρτ.) νβ L 55

// δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) νβ L 56

δ(ιὰ) Δωροθέου λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) ρνζ L 57
οὗ(τως) 58

δ(ιὰ) Ἀστερίας λ(αμπροτάτης) (ἀρτ.) λα L 59
οὗ(τως) 60

δ(ιὰ) Ἀβραμίου ἀρχια[τρο]ῦ [(ἀρτ.)] λα L 61
οὗ(τως) 62



*21* (f° 11 ↓)

1 δ(ιὰ) τοῦ Ἁγί(ου) Ἰωά]ννου Νευκτί[cιου
2 ].( ) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) λα L [ ] δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Φωβ[

**21** (f° 11↓)

1 δ(ιὰ) τοῦ Ἀγί(ου) Ἰωά]ννου Νεουκτί[στου (ἀρτ.) λα L
2 .]. ( ) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) λα L [
3 δ(ιὰ) τ[ῆ]ς ἐλε(υθέρας) Γερμανοῦ λαμ(προτάτου) [ (ἀρτ.) λα] L
4 οὔ(τως) [
5 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Σεμεωνίου πραγμα(τευτοῦ) [ (ἀρτ.) λ]α L
6 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Θεοδοσίου ἀπὸ Πτεμεγκ[ύρκεως
7 Θεοδ[
8 δ(ιὰ) τῆς ἐλε(υθέρας) Ἰουλιανοῦ ἰλλ(ουστρίου) [
9 οὔ(τως) [
10 δ(ιὰ) Ἀδριανοῦ ἰλλ(ουστρίου) [
11 \ εἰς τὴν κτῆς(ιν) [
12 δ(ιὰ) τῆς ἐλε(υθέρας) Κολλούθου Γεωργίου λ(αμπροτάτου) [ (ἀρτ.) λα L
13 οὔ(τως) [
14 δ(ιὰ) Ἑρμίνου κόμε(τος) ὑ(πὲρ) τῆς ἐλε(υθέρας) [ (ἀρτ.) β
15 οὔ(τως) [
16 δ(ιὰ) Ἀφοῦτος ζυγ(οστάτου) [ (ἀρτ.) β
17 // κ(ολλήματος) ξ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) β [
18 δ(ιὰ) Ἑρμίνου κόμε(τος) ὁμοίως [ (ἀρτ.) [κθ L
19 //[. . . .]. β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) κθ L [
20 δ(ιὰ) Χ[ριστο]δ[ότ]η[ς] ἐλε(υθέρας) Ἰωάννου Ἀχιλλ(έως) (ἀρτ.) λ[α] L[
21 οὔ(τως) [
22 δ(ιὰ) [Ἀνατολίου κό]με(τος) ὑ(πὲρ) τῆς ἐλε(υθέρας) (ἀρτ.) λα L
23 //[. . . . . (ἀρτ.)] λα L
24 δ(ιὰ) [Ὑ]πε[ρ]εχε[ίας] λ(αμπροτάτης) ὁμοίως (ἀρτ.) υ[
25 οὔ(τως)
26 δ(ιὰ) Θωμᾶ λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) ξ [
27 οὔ(τως) [
28 δ(ιὰ) κληρ(ονόμων) Μηνᾶ ἀπὸ προεστ(ώτων) [
29 δ(ιὰ) κληρ(ονόμων) Φ[οιβ]άμμ(ωνος) σιγγουλα(ρίου) ΠατουϠω (ἀρτ.) κς
30 οὔ(τως)
31 δ(ιὰ) Χριστο[. . . .] σχολα(στικοῦ) Μακροβείας (ἀρτ.) κγ
32 // δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) [(ἀρτ.) β ὁ (αὐτὸς)] (ἀρτ.) ια
ὁ (αὐτὸς) (ἀρτ.) ϛ ὁ (αὐτὸς) (ἀρτ.) α ὁ (αὐτὸς) (ἀρτ.) γ
33 [(γίνονται)] (ἀρτ.) κγ
34 [δ(ιὰ)] κ[ληρ(ονόμων) τ]ο[ῦ (αὐτοῦ) Φ]οι(βάμμωνος) σιγγουλα(ρίου) ΠατουϠω (ἀρτ.) γ

] δ(ιὰ) κληρ(ονόμων) Φοιβάμ(μωνος) Θωμᾶ λ(αμπροτάτου) [ 35
]// δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) κ β′[ 36
δ(ιὰ) [Ἰ]ωννίας λ(αμπροτάτης) [ 37
/ [εἰς τ]ὴν κτ(ῆσιν) [ 38
δ(ιὰ) κλη]ρ(ονόμων) Φοιβάμ(μωνος) Θωμᾶ [λ(αμπροτάτου) 39
δ(ιὰ)] Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) [(ἀρτ.)] λ[ 40
δ(ιὰ) Ε]ὐφημίας Ἄ[μα Κύ]ρας λ[(αμπροτάτης) 41
] οὔ(τως) [ 42
δ(ιὰ) Ἄμ]α Κύρας μι[κ]ρᾶς [ 43
δ(ιὰ) Ἡ]ρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) λγ γ′[ 44
δ(ιὰ) Δω]ροθέου λαμ(προτάτου) [ 45
ο]ὔ(τως) [ 46
]
δ(ιὰ) Ἀστερ]ίας λ(αμπροτάτης) [ 47
ο]ὔ(τως) [ 48
δ(ιὰ) .. Γεωρ]γίου λ(αμπροτάτου) [ 49
δ(ιὰ) .... Κο]λλ(ούθου) Γεωργίου λ(αμπροτάτου) [ 50
]. [ 51
[
]. [ 52
// δ(ιὰ) [ 53
δ(ιὰ) [ 54
[δ(ιὰ)] Ἰακκ[ 55
// δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) .[ 56
δ(ιὰ) Δίου Φοιβάμ[μ(ωνος) 57
οὔ(τως) 58
δ(ιὰ) Κόμες [.]. [ 59
\ δ(ιὰ) Ἡρα( ) β [χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) 60
]. [ 61

**22** (f° 11→)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | δ(ιὰ) Κολλούθου] υἱοῦ Δίου Φ[ο]ι̣(βάμμωνος) ζυγ(οςτάτου) Ἀντι(νόου) | (ἀρτ.) ε | δ(ιὰ) Χρι̣[ςτοδότ(ης) ἐλε(υθέρας) Ἰ]ω̣άννου Ἀχιλλ(έως) | (ἀρτ.) μ̣ | 20 |
| 2 | ±5 ]̣ χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ε | | [ οὔ(τως) ] | | 21 |
| 3 | δ(ιὰ) .....]̣ ς̣ Εὐφ(ημίας) [ | (ἀρτ.)] ε̣ | δ(ιὰ) Ἀν̣[ατολ(ίου) κόμε(τος) ὑ(πὲρ)] τ̣ῆς ἐλε(υθέρας) | (ἀρτ.) μ | 22 |
| 4 | ±6 (ἀρτ.)] ε | | | | |
| 5 | δ(ιὰ) ±15 ]̣[ ] | [(ἀρτ.) ε] | δ(ιὰ) Cọ [....]̣ τω[̣]̣[̣]ν | (ἀρτ.) δ | 23 |
| 6 | (ἀρτ.)] ε [ | | \ ε[ἰς τὴν κτ(ῆςιν) ...]ρ( ) Γερμα(νοῦ) | | 24 |
| 7 | δ(ιὰ) ... Ἰου]λιαν̣ο[ῦ] ἰλλουςτρίου [ | | δ(ιὰ) .....] π̣ραγμα(τευτοῦ) ἀπὸ Πεννη | (ἀρτ.) ζ | 25 |
| 8 | ο]ὔ(τως) [ | | ] | | |
| 9 | δ(ιὰ) Ἑρμίνου] κ̣[α]ὶ κληρ(ονόμων) Ἀμμωνίου ἀδελ(φοῦ) [ | | δ(ιὰ) .....]̣ Κυριακοῦ ἀπὸ Θύν(εως) | (ἀρτ.) ς | 26 |
| | | | ο]ὔ(τως) | | 27 |
| 10 | δ(ιὰ) ..... ἀ]πὸ διαςτολέων [ | | δ(ιὰ) Θαν]μ̣α̣τ̣ο̣ῖ̣ Ἴωςηφ(ίου) ἀπὸ τῆς (αὐτῆς) | (ἀρτ.) ς | 28 |
| 11 | ο]ὔ(τως) [ | | δ(ιὰ)] Χ(ριςτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ς | | 29 |
| 12 | δ(ιὰ) .... Ἡρ]α̣κλέων ταβελλ(ίωνος) τ̣ῆ̣[ς ἀγορᾶς | | δ(ιὰ) ....] κ̣ό̣με(τος) ὑ(πὲρ) τῆς ἐλε(υθέρας) | (ἀρτ.) κγ | 30 |
| 13 | .. δ(ιὰ) τοῦ] λ(ογιςτηρίου) (ἀρτ.) β [ | | .]̣ β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) κγ | | 31 |
| 14 | δ(ιὰ) .. Χρις]τοφόρου [ | | δ(ιὰ) Εὐ]λογίας λαμ(προτάτης) | (ἀ̣ρ̣τ̣.) μ̣ | 32 |
| 15 | ]̣ [ | | οὔ(τως) | | 33 |
| 16 | ]̣ α [..]ο̣υ̣[ | | δ(ιὰ) Ἰ]ω̣άννου Γερμανοῦ λ(αμπροτάτου) | [(ἀρτ.)] μ̣ | 34 |
| | | | ] οὔ(τως) | | 35 |
| | | | ] δ(ιὰ) Φιλίππου υἱοῦ | [(ἀρτ.) μ] | 36 |
| | | | ] // δ(ιὰ) Ἡρα( ) β̣ χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) μ | | 37 |
| | | | ] δ(ιὰ) μον(αςτηρίου) Ἄμμωνος | (ἀρτ.) ιβ | 38 |
| | | | δ(ιὰ) τῆς ἐ]κκλ(ηςίας) Ἑρμοῦ πόλεως̣ | (ἀρτ.) δ γ′ | 39 |
| 17 | | ] (ἀρτ.) α | δ(ιὰ) κληρ(ονόμων) Ἀδριαν[ο]ῦ λ(αμπροτάτου) | [(ἀρτ.)] ν L | 40 |
| | | ] | οὔ(τως) | | 41 |
| 18 | ]̣ | | δ(ιὰ) Κολλούθου Ἀλεξάνδρου ἀπὸ Ἀντι(νόου) | [(ἀρτ.) ̣] ζ̣ | 42 |
| | ] | | οὔ(τως) | | 43 |
| 19 | ]λ( ) | (ἀρτ.) λα | δ(ιὰ) κληρ(ονόμων) Βίκτωρ ςκρ(ινιαρίου) Τουηρτ ὀν(όματος) ἀποκτ(ήςεως) Κολλ(ούθου) | | 44 |
| | | | Ἀ̣λ̣εξ(άνδρου) | [(ἀρτ.)] ι̣β̣[ | 45 |



23 (f° 124)

1 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων)] Μηνᾶ πολιτε[υομ(ένου) Ἀντινόου
2 οὔ(τως) [ (ἀρτ.) ̣] L δ(ιὰ) κληρ(ονόμων) [Μηνᾶ Ἀ...

**23** (f° 12↓)

δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων)] Μηνᾶ πολιτε[υομ(ένου) Ἀντινόου (ἀρτ.) ] L
οὗ(τως) [
δ(ιὰ) Σαραπάμμων στ[ρατηλ(άτου) ](ἀρτ.) η Ld
οὗ(τως) [
δ(ιὰ) τῆς βουλ[ῆ]ς Ἀντιν[ό]ου [ ](ἀρτ.) η Ld
[ ]
δ(ιὰ) κληρ(ονόμων) Διοσκόρου σχ[ολ(αστικοῦ)
οὗ(τως) [
δ(ιὰ) Ἰαννακί(ου) στρατ[ηλ(άτου) ὑ(πὲρ) τῆς] ἐλε(υθέρας) [
[
δ(ιὰ) κληρ(ονόμων) Καλλ[ιμά(χου)] ἱλλ(ουστρίου) ὑ(πὲρ) τῆς ἐλε(υθέρας) [(ἀρτ.) α d
οὗ(τως) [ ] [
δ(ιὰ) Θεοδώρου πρίγκ(ιπος) [
// κ(ολλήματος) ιγ δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) γ′η′ [
δ(ιὰ) τοῦ νοσοκ(ομείου) Βασιλείου Ἀντινόου [
// κ(ολλήματος) ιθ δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) γ′κδ′[
δ(ιὰ) Διοσκόρου Καλλιμά(χου) ἱλλ(ουστρίου) [
// [ ] δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) γ′ιβ′[
δ(ιὰ) [ Ἰ]σιδώρου λ(αμπροτάτου) [
οὗ(τως) [
[δ(ιὰ)] κληρ(ονόμων) Δ[ωρο]θ(έου) Ἴσχυρίων(ος) ὀν(όματος) Ἀδρι(ανοῦ) ανα ι( ) [
οὗ(τως) [
δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) δρ νου ἀδελ(φοῦ) Φοι(βάμμωνος) τι[ ]ε [

[δ(ιὰ) κ]λ(ηρονόμων) Φοιβάμ(μωνος) ἀπὸ ἀρχόντων (ἀρτ.) ζ d [
οὗ(τως) [
[δ(ιὰ)] κλ(ηρονόμων) Σαραπάμμων στρατηλά(του) (ἀρτ.) ζ d
οὗ(τως)
δ(ιὰ) Φο[ι]βάμμ(ωνος) Μαρκελλ( ) σκρ(ινιαρίου) (ἀρτ.) ς
οὗ(τως)
δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Δωροθ(έου) Λιψετρια (ἀρτ.) [ς]
οὗ(τως)
δ(ιὰ) Φο[ι]β[ά]μ(μωνος) Τουε ἀπὸ Βουσίρεω[ς] (ἀρτ.) ς
// δ(ιὰ) Ἡ[ρ(α-) ] χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ς
δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Βάνος (ἀρτ.) υ L γ′ βε[ι(κηςίμου) (ἀρτ.)
[ο]ὗ(τως)
[δ(ιὰ) τ]ῆς [ἐλ(ευθέρας) ] Φοιβάμ(μωνος) Ἰσακίου (ἀρτ.) ργ Lη′
οὗ(τως)

δ(ιὰ) κληρ(ονόμων) [Μ]ηνᾶ Δίου κόμε(τος) [ 36
οὗ(τως) 37
δ(ιὰ) τῆς κυρ(ίας) Τεβιω δ(ιὰ) Φ[ο]ι(βάμμωνος) Μηνᾶ [ 38
// δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ι [ 39
δ(ιὰ) Δωροθέου ἀπὸ νουμερα(ρίων) ὑ(πὲρ) τῆς ἐλ[(ευθέρας) 40
// δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ις β′[ 41
δ(ιὰ)] Μαγίστ[ω]ρ Θε[ 42
]// δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ιρογραφίας) (ἀρτ.) ις [ ] [ 43
] δ(ιὰ) κληρ(ονόμων) Θεοδώρου Λίτου καὶ [ 44
δ(ιὰ)] Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ις β′[ 45
δ(ιὰ) τ]ῆς (αὐτῆς) Χριστοδότης ὀν(όματος) κτ(ήσεως) Ζ[ 46
] οὗ(τως) [ 47
δ(ιὰ) Δω]ροθ(έου) Ἴσχυρίωνος [ 48
] οὗ(τως) [ 49
δ(ιὰ) [ ] κόμε(τος) ὑ(πὲρ) τῆς ἐλε(υθέρας) [ ] [ 50
δ(ιὰ) [ ] Φοι(βάμμωνος) Προγε[ 51

[ ] [ 52
[ ] [ 53
// κ(ολλήματος) κα δ(ιὰ) Χ[(ριστο-) 54
[
δ(ιὰ) τοῦ [ 55
// κ(ολλήματος) κα δ(ιὰ) Χ(ριστο-) [ 56
δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) Ἴα[ 57
[
[
[

**24** (f° 12 →)

1 δ(ιὰ) Ὑπερεχ]ίας θυγατρ(ὸς) Ἰωάννο[υ] Γερμ(ανοῦ) (ἀρτ.) ξβ L
2 . . . . . ] χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ξβ L
3 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Cα]ραπάμμων στρατηλά(του) (ἀρτ.) μδ γ΄η΄
4 ]οῦ(τως)
5 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Διος]κ[όρο]υ σχολα(στικοῦ) ὀν(όματος) Μαρ( )
6 ]Ζωίλου (ἀρτ.) κβ η΄
7 δ(ιὰ) . . . . . ] [ . ] (ἀρτ.) κβ[
8 δ(ιὰ) . . . . . ] καθολικ[ῶ]ν (ἀρτ.) [
9 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Μηνᾶ πολ]ιτευομ[έ]νου Ἀντινόου [
10 ] οῦ(τως) [
11 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Cαρ]απάμμων στρατηλά(του) [
12 οῦ(τως) [
13 δ(ιὰ) τῆς βουλ]ῆς Ἀν[τ]ινόου [
14 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Διοσκό]ρ[ου] σχολαστικ[οῦ
15 ] οῦ(τως) [
16 δ(ιὰ) τῆς ἐλ(ευθέρας) Καλλιμά]χου ἰλλουστρίου [
17 ] οῦ(τως)
18 ] . [ ] . [
19 ] [(ἀρτ.) α L
20 ] (ἀρτ.) γ L
21 ] . ν (ἀρτ.) . γ΄
22 (ἀρτ.) ]γ΄

[δ(ιὰ) . . . . . ]μ( ) [ 23
δ(ιὰ) τῆς [ . . . . . ] (ἀρτ.) λη d ι[β΄ 24
[ οῦ(τως) ] 25
δ(ιὰ) Ἰω[ . . . . . ] σχολα(στικοῦ) (ἀρτ.) θ Lκδ΄μ[η΄ 26
[ ]
] δ(ιὰ) Κοσμ[ ] (ἀρτ.) θ Lκδ΄μη΄ 27
δ(ιὰ) . . ]ι( ) ε[ . . . . ]τινου (ἀρτ.) θ Lκδ΄μη΄ 28
δ(ιὰ) ] [ ] (ἀρτ.) θ Lκδ΄μη΄ 29
] κ(ολλήματος) ξ[ ] δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) θ L δ(ιὰ) [ . . ] ιου . ελ( ) Φοι(βάμμωνος) 30
δ(ιὰ) Εὐφραντί( ) [ἀ]δελ(φ-) Κολλούθου (ἀρτ.) λη dκδ΄ 31
] δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) [λ]η dκδ΄ 32
δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων)] Μηνᾶ πολιτευομέ(νου) ὁμοί(ως) (ἀρτ.) ιβ L 33
δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ] αὐτ(οῦ) (ἀρτ.) [ς] L 34
] (γίνονται) (ἀρτ.) ιθ ὀν(όματος) κτ(ήσεως) Ὑπερεχίας λ(αμπροτάτης) 35
] οῦ(τως) 36
δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων)] Διοσκόρου σχολαστικ(οῦ) [(ἀρτ.) L] γ΄ 37
] οῦ(τως) 38
δ(ιὰ)] τῆς ἐλ(ευθέρας) Καλλιμά(χου) ἰλλ(ουστρίου) [(ἀρτ.) Lγ΄] 39
] οῦ(τως) 40
δ(ιὰ) τ]οῦ νοσοκ(ομείου) Βασιλείου Ἀντι(νόου) [(ἀρτ.) ς΄κδ΄] 41
]κ(ολλήματος) ιθ δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ς΄κδ΄ 42
]δ(ιὰ) Διοσκόρου Καλλιμά(χου) ἰλλ(ουστρίου) [(ἀρτ.) ς΄κδ΄] 43
]// δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ς΄κδ΄ 44
] δ(ιὰ) Θεοδώρου πρίγκ(ιπος) [(ἀρτ.) ς΄κδ΄] 45
]// κ(ολλήματος) ιγ δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ς΄κδ΄ 46
δ(ιὰ) Ἰαννακίου στρατηλά(του) (ἀρτ.) ε γ΄ 47
δ(ιὰ) τῆς ἐλε(υθέρας) Δημητρίου ἀπὸ ἀρχόντ(ων) (ἀρτ.) γ΄η΄ 48
οῦ(τως) 49
δ(ιὰ) τῆς κυρ(ίας) Μάρθας (ἀρτ.) γ΄η΄ 50
// κ(ολλήματος) ι δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) γ΄η΄ 51
δ(ιὰ) Εὐφημί(ας) Ἅμα Κύρ(ας) λ(αμπροτάτης) (ἀρτ.) [α Lγ΄]κδ΄ 52
οῦ(τως) 53
[δ(ιὰ)] τοῦ Ἁγί(ου) Ἰωάννου Νεοκ[τίστου (ἀρτ.) α L]γ΄κ[δ΄] 54
]// δ(ιὰ) Ἡ[ρ(α-) . ] χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α Lγ΄κδ΄ 55

**25** (f° 13 ↓)

A 1a

1 δ(ιὰ) Κολλ]ούθου Ἀλεξάνδρου [ἀπὸ Ἀντ]ινόου (ἀρτ.) ιβ L
2 ] οὗ(τως) [ ]
3 δ(ιὰ) Ἰωάννο[υ] ἰλλ(υστρίου) ὀν(όματος) κ[ ] (ἀρτ.) ιβ L
4 οὗ(τως) [
5 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἰωάννου Διοσκόρο[υ] [ ] (ἀρτ.) ιβ L [
6 ελλ[ ] [ ] [

B 1 ΚΤ(ΗCΙC) ΑΡΤΕΜΙΔΩΡΑC ΛΑΜΠΡ[ΟΤΑΤΗ]C
2 οὗ(τως) [ ]
3 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἰ̈ειδώ[ρ]ου λαμ(προτάτου) [
4 οὗ(τως) [
5 δ(ιὰ) Εὐλογίου λαμ(προτάτου) [
6 οὗ(τως) [
7 δ(ιὰ) τῆς ἐλε(υθέρας) Κολλούθου Γεωργίου λ(αμπροτάτου) [
8 οὗ(τως)
9 δ(ιὰ) [Ἰ]ακκώβου Κολλ(ούθου) Γεωρ(γίου) λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) ιβ
10 // δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ιβ
11 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Βίκτωρ ἀπὸ ῥιπαρίων (ἀρτ.) γ
12 οὗ(τως)
13 [δ(ιὰ)] Μηνᾶ Βίκτωρ ἀπὸ ῥιπαρίων (ἀρτ.) γ
14 [ ] ἔχ(ον) (ἀρτ.) γ
15 [δ(ιὰ)] κλ(ηρονόμων) Ἀδριανοῦ Ἀνατολίου (ἀρτ.) ις L
16 οὗ(τως)
17 [δ(ιὰ)] τῶν κτητόρ(ων) Θύνεως (ἀρτ.) ις L
18 δ(ιὰ) τοῦ λογιστ(ηρίου)
19 δ(ιὰ) Φοιβάμμων λαμ(προτάτου) (ἀρτ.) οβ Lγ΄η΄
20 οὗ(τως)
21 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Φοιβάμ(μωνος) Ἰ̈ειδ(ώρου) λαμ(προτάτου) (ἀρτ.) μ Lγ΄κδ΄
22 οὗ(τως)
23 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Εὐφημί(ας) Ἄμα Κύρ(ας) λ(αμπροτάτης) (ἀρτ.) κς
24 οὗ(τως)
25 δ(ιὰ) Γερμανοῦ υἱοῦ αὐτῆς (ἀρτ.) κς
26 // κ(ολλήματος) κς δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) κς
27 δ(ιὰ) Φοιβ[ά]μ(μωνος) Μηνᾶ Δίου κόμ̣ε(τος) (ἀρτ.) ιε
28 οὗ(τως)
29 δ(ιὰ) Μηνᾶ [Εὐ]λογίου κόμε(τος) (ἀρτ.) ιε
30 // κ(ολλήματος) λζ β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ζ L [
31 ] κ(ολλήματος) [ ] (ἀρτ.) ζ L [

[δ(ιὰ)] τῆς ἐλ(ευθέρας) [Ἀ]δριανοῦ ἀδελ(φοῦ) Πι [ 7
[//] δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α L[ ]΄ δ(ιὰ) Εὐφ[ 8
[δ(ιὰ) κλ](ηρονόμων) Σαραπάμμ[ω]ν στρατ[ηλάτου) 9
[
[
δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων)] Μηνᾶ πολ[ιτ]ευομέ(νου) [ 32
δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) το]ῦ (αὐτοῦ) [ 33
] (γίνονται) (ἀρτ.) κζ [ ]΄ [ 34
] οὗ(τως) [ 35
δ(ιὰ) Ἰωά]ννου Μηνᾶ Ἰ̈ς[ιδ](ώρου) λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) [ 36
[ ] χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ι κδ΄ [ 37
[ δ(ιὰ) ±4 ] (ἀρτ) [ 38
[ ±5 ] χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) γ Ld [ 39
[ δ(ιὰ) ±7 ] [ 40
[ ±8 ] Ἰ̈[c]ιδώρου [ 41
[
δ(ιὰ)[ 42
// [ 43
[δ(ιὰ) 44
// [ 45
[ 46
[
δ(ιὰ) [ 47
// [ 48
[
δ(ιὰ) Παπ[νουθίου 49
[
δ(ιὰ) ανε[ 50
ο[ὗ(τως) 51
δ(ιὰ) μον(αστηρίου) Ἄβ[βα 52
// δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ς β΄ [ 53
δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) Παπνου[θίου 54

**26** (f° 13 →)

A 1a

1 δ(ιὰ) μον(αστηρίου) τῶν υἱῶν Γερμα(νοῦ) Θύν(εως) (ἀρτ.) α [γ΄]ιβ΄
2 // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α Lγ΄ιβ΄
3 δ(ιὰ) του φιλ(οπονείου) τοῦ Ἁγίου Γεωργί[ο]υ (ἀρτ.) α
4 δ(ιὰ) το]ῦ φ[ι]λ(οπονείου) το[ῦ] α[ὐτ(οῦ) Ἰ]ωάνν[ο]υ Γερμα(νοῦ) (ἀρτ.) α[
5 δ(ιὰ) Ἀ[μμ]ωνίου χαλκ[έω]ς [
6 οὗ(τως) [
7 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) ...ο.νου Μηνᾶ [
8 // κ(ολλήματος) .[.] δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) [
9 δ(ιὰ) μ[ον(αστηρίου)] Ἄββα Γε.[
10 // δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) β΄ [
11 δ(ιὰ) Φοιβάμ(μωνος) κ..[ ± 8 (ἀρτ.)] β Ld
12 \εἰς τὴν κτ(ῆσιν) [
13 δ(ιὰ) Κολλούθου [ ± 10 ] (ἀρτ.) L
[ ]
14 δ(ιὰ) τοῦ [ ± 15 ] (ἀρτ.) L
15 // κ[(ολλήματος) ]
]
]
δ(ιὰ) [κλ(ηρονόμων) Ἐπιφα]νείου Παλλαδίου σχο(λαστικοῦ) (ἀρτ.) [ 16
[ ο]ὗ(τως) 17
δ(ιὰ) [ ±7 ] Θεοδοσίου σκρ(ινιαρίου) (ἀρτ.) β 18
[δ(ιὰ) τοῦ νοσο]κ(ομείου) Βασιλ(είου) Ἀ[ν]τι(νόου) (ἀρτ.) β 19
// [.....(ἀρτ.)] β 19a
δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ (αὐτοῦ)] Ἐ[πιφ]ανείου Παλλ(αδίου) σχ(ολαστικοῦ) 20
] ὀν(όματος) ἀποκτ(ήσεως) Ἅπα Κύρου (ἀρτ.) δ 21
] οὗ(τως) 22
] δ(ιὰ) Μαροῦτος ἐλε(υθέρας) Χριστοδώρου ἐξκέ(πτορος) (ἀρτ.) β 23
] // κ(ολλήματος) ογ δ(ιὰ) ... χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) β 24
] δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ (αὐτοῦ) Ἐπιφανείου Παλλ(αδίου) σχ(ολαστικοῦ) (ἀρτ.) β 25
]
] δ(ιὰ) Κολλούθου Ἀνατολίου (ἀρτ.) η 26
δ(ιὰ) Μαρίας λ(αμπροτάτης) (ἀρτ.) η 27
οὗ(τως) 28
δ(ιὰ) Ἡρακλά(μμωνος) (καὶ) Φοι(βάμμωνος) ἀδελ(φοῦ) [(ἀρτ.)] δ 29
\εἰς τὴν κτῆσιν 30
]
]
κ(ολλήμ.) ιη δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) α Lγ΄κδ΄ δ(ιὰ) τοῦ νοσοκ(ομείου) Βασιλ(είου) 31
[κ(ολλήματος) οθ δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) β] 32

B 1 Ὑ]ΠΕΡΕΧΕΙΑC (Ἄρτ.) ͵ΑΧΠ
2 οὗ(τως) ]
3 ] (ἀρτ.) ωα βει(κησίμου) (ἀρτ.) λθ
4 ] δ(ιὰ) τῆς (αὐτῆς) Εὐφημί(ας) Ἅμα Κύρ(ας) λ(αμπροτάτης) (ἀρτ.) ιγ 9
] (ἀρτ.) ιδ // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ιγ 10
5 ] λ(αμπροτ.) δ(ιὰ) τῆς (αὐτῆς) ὁμοί(ως) (ἀρτ.) ε Ld 11
(ἀρτ.) ιδ ] οὗ(τως) 12
6 Ἅμα] Κύρ(ας) λ(αμπροτάτης) δ(ιὰ) Ἅμα Κύρ(ας) μικρ(ᾶς) (ἀρτ.) α d 13
] (ἀρτ.) η L // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α d 14
7 Εὐ]φημί(ας) Ἅμα Κύρ(ας) [ δ(ιὰ) Γερμανοῦ υἱοῦ Εὐφ(ημίας) [Ἅ]μα Κύρ(ας) (ἀρτ.) λδ L 15
8 ].γ΄κδ΄ ..] γ΄κδ΄ // κ(ολλήματος) κς δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) λδ L 16



27 (f° 14 ↓)

1 δ(ιὰ) τῆς (αὐτῆς) Εὐφημί(ας) Ἅμα Κύρ(ας) [λ(αμπροτάτης)
2 οὗ(τως) [
3 δ(ιὰ) Φοιβάμμων ἐξκ(έπτορος) ..ουα[ (ἀρτ.)] .
] δ(ιὰ) κληρ(ονόμων) Φοι(βάμμωνος) Θεομᾶ ἰμοίως L 30
// δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α

**27** (f° 14 ↓)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | δ](ιὰ) τῆς (αὐτῆς) Εὐφημί(ας) Ἄμα Κύρ(ας) [λ(αμπροτάτης) | (ἀρτ.)] | 30 | δ(ιὰ) κληρ(ονόμων) Φοι(βάμμωνος) Θωμᾶ ὁμοίως [ | |
| 2 | οὗ(τως) [ | ] | 31 | // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ϛ γ΄ κδ΄ [ | |
| 3 | δ](ιὰ) Φοιβάμμων ἐξκ(έπτορος) ουα[ | ] (ἀρτ.) ριδ | 32 | δ(ιὰ) Ἰαν[νί]ας λαμπρ(οτάτης) (ἀρτ.) [ | |
| 4 | // δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ριδ [ | ] | 33 | οὗ(τως) | |
| 5 | δ(ιὰ) τῆς (αὐτῆς) Ἄμα Κύρ(ας) μικ[ρ(ᾶς) | ] (ἀρτ.) ια | 34 | δ(ιὰ) Γαβρι[ηλί]ας ἐλε(υθέρας) Ἀνατολίου κ[ό]με(τος)[ | |
| 6 | // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ια [ | ] | 35 | // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) [ ] β΄ | |
| 7 | δ(ιὰ) κληρ(ονόμων) Γερμαν[ο]ῦ [λα]μ(προτάτου) [ | | 36 | δ(ιὰ) τ]ῆς (αὐτῆς) Ἰαν[νίας | |
| 8 | \ εἰς τὴν κτ(ῆσιν) [ | | 37 | ] οὗ(τως) [ | |
| | | | 38 | δ(ιὰ) Γα]βριηλίας [ | |
| 9 | δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) Γερμανοῦ λ(αμπροτάτου) | (ἀρτ.) λ [ | 39 | δ(ιὰ) ] β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) L [ | |
| 10 | \ εἰς τὴν κτ(ῆσιν) | [ | 40 | δ(ιὰ) τῆς (αὐτῆς) Ἰ]αννίας [ | |
| | | | 41 | εἰς τὴν] κτῆσιν [ | |
| 11 | δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) ὁμοί(ως) | (ἀρτ.) μα [ | | | |
| 12 | \ εἰς τὴν κτ(ῆσιν) | | 42 | [δ(ιὰ) τῆς (αὐτῆς) Ἰ]αννίας λ(αμπροτάτης) [ | |
| 13 | δ(ιὰ) τ[ο]ῦ (αὐτοῦ) | (ἀρτ.) ιζ | | [ | |
| 14 | \ εἰς τὴν κτ(ῆσιν) | | 43 | δ(ιὰ) [ | |
| | | | 44 | // [ | |
| 15 | δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) ὁμοίως | (ἀρτ.) ζ ϛ΄ | 45 | δ(ιὰ) [ | |
| 16 | \ εἰς τὴν κτ(ῆσιν) | | 46 | δ(ιὰ) [ | |
| 17 | δ(ιὰ) κληρ(ονόμων) Βίκτωρ ἀπὸ ἐποικ(ίου) Ἄμα Λεετ Θεοδ(οσίου) πόλε(ως) | (ἀρτ.) ε | 47 | // [ | |
| | | | 48 | [...]..[ | |
| 18 | δ(ιὰ) Θωμᾶ λαμ(προτάτου) | (ἀρτ.) cv | 49 | δ(ιὰ) τῆς ἐλε(υθέρας) ..ι( ) [ | |
| 19 | οὗ(τως) | | 50 | οὗ(τως) | |
| 20 | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Φοιβάμ(μωνος) Θωμᾶ λ(αμπροτάτου) | (ἀρτ.) cv | 51 | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἀπίων c[χολ(αστικοῦ) | |
| 21 | οὗ(τως) | | 52 | // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) [ | |
| 22 | δ(ιὰ) Προκοπίας θυγατρ(ὸς) | (ἀρτ.) cv | 53 | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) [ | |
| 23 | // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) cv | | 54 | // [ | |
| 24 | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ (αὐτοῦ) Φοι(βάμμωνος) Θωμᾶ λ(αμπροτάτου) δ(ιὰ) τῆς (αὐτῆς) | (ἀρτ.) ιζ | 55 | δ(ιὰ) [ | |
| 25 | // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ιζ | | | [ | |
| 26 | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ (αὐτοῦ) δ(ιὰ) τῆς (αὐτῆς) | (ἀρτ.) ιβ Lγ΄ | 56 | δ[(ιὰ) | |
| 27 | // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) β Lγ΄ | | 57 | // [ | |
| 28 | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ (αὐτοῦ) δ(ιὰ) τῆς (αὐτῆς) | (ἀρτ.) η L | | [ | |
| 29 | // δ(ιὰ) [Ἡ]ρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) η L | | | [ | |

**28** (f° 14 →)

1 +[ ]
2 δ(ιὰ) τῆ]ς ἐλε(υθέρας) Ἀπ[ί]ων σχ(ολαστικοῦ) (ἀρτ.) ι
3 δ(ιὰ) Ἡ]ρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ι
4 δ(ιὰ) τῆς (αὐτῆς) Ἰαν]νίας λ(αμπροτάτης) (ἀρτ.) [.]ς´
5 ο]ὕ(τως)
6 δ(ιὰ) .... Μ]ηνᾶ κόμε(τος) (ἀρτ.) . ς´
]
7 ] (ἀρτ.) β [
8 δ(ιὰ) Ἑρμίνου] καὶ κλ(ηρονόμων) [Ἀ]μμ(ωνίου) ἀδελ(φοῦ) [
9 ]. [
]
10 ±9 ]λ( ) [
11 ].
12 ].
13 ] (ἀρτ.) α Lγ´κ[δ´]
]
14 ] κλ( ) (ἀρτ.) ρν[..].
15 ]..ε. (ἀρτ.) ρν
16 ].
]
17 ]. β´
17a ].

]
δ(ιὰ)[ κλ(ηρονόμων) Εὐ]φημίας λ(αμπροτάτης) (ἀρτ.) ξδ 18
[ ] οὕ(τως) 19
δ(ιὰ) [Γ]ε[ρμ]α[νο]ῦ Εὐφημίας λ(αμπροτάτης) (ἀρτ.) ξ[δ 20
// κ(ολλήματος) [.....] (ἀρτ.) ξδ 21
δ(ιὰ) [.......]ε[..] (ἀρτ.) πς 22
[ δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) Γ]ε[ρμα]νοῦ (ἀρτ.) πς 23
] κ(ολλήματος) κς [δ(ιὰ)] Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) πς 24
δ(ιὰ) Εὐ[λ]ογί[α]ς λ(αμπροτάτης) (ἀρτ.) ρν 25
οὕ(τως) 26
] δ(ιὰ) Ἰωάννου Γερμανοῦ λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) ρκς 27
] οὕ(τως) 28
] δ(ιὰ) τῆς νοτί(νης) ἐκκλ(ησίας) (ἀρτ.) ριη 29
] // κ(ολλήματος) ιη δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ριη 30
] δ(ιὰ) τῶν Ἁγίων Ἀποστόλων (ἀρτ.) η 31
] // κ(ολλήματος) πζ δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) η 32
] δ(ιὰ) Θεοδώρου Χριστοδώρου σχολ(αστικοῦ) (ἀρτ.) ιη 33
] // δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ιη 34
] δ(ιὰ) Γενναδ(ίου) Φοι(βάμμωνος) ἐκδίκου (ἀρτ.) δ 35
\
] δ(ιὰ) τῆς ἐλ(ευθέρας) Φοι(βάμμωνος) Τακ αι... (ἀρτ.) β 36
] // κ(ολλήματος) κε δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) β 37
] δ(ιὰ) Εὐλογίας λ(αμπροτάτης) ὁμοί(ως) (ἀρτ.) ι ς´κδ´ 38
οὕ(τως) 39
δ(ιὰ) Ἰωάννου Γερμανοῦ λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) ι ς´κδ´ 40
οὕ(τως) 41
δ(ιὰ) Ὑπερεχίας θυγάτηρ (ἀρτ.) ι ς´κδ´ 42
// κ(ολλήματος) θ δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ι ς´κδ´ 43
δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) Ἰωάννου Γερμανοῦ λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) ζ β´ 44
οὕ(τως) 45
δ(ιὰ) τῆς ⟨(αὐτῆς)⟩ Ὑπερεχίας λ(αμπροτάτης) θυγάτηρ (ἀρτ.) ζ β´ 46
// κ(ολλήματος) θ δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ζ β´ 47
δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ταυρίνου ἀπὸ ἐξπελλ(ευτῶν) (ἀρτ.) ς 48
] οὕ(τως) 49
] δ(ιὰ) Ἑρμαπόλλωνος σχολ(αστικοῦ) (ἀρτ.) ς 50
] // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) γ χ(ε)ι(ρογραφίας) [(ἀρτ.)] ς 51
] δ(ιὰ) τῶν κληρ(ονόμων) Ἑ[ρμ]απόλ(λωνος) ὑπ(ὲρ) Κ[ο]λλ(ούθου) 52
] Γεω[ργ]ί[ου] λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) ε γ´ 53
] // κ(ολλήματος) ξα δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) ε[ γ´ 54

**29** (f° 15 ↓)

A 1 ] + [ ]
2 +[..] ΦΟΙΒΑΜΜΩ[Ν] ΈΡ[ΜΑΠΟΛΛΩΝΟ]Ϲ
3 [ οὗ(τωϲ) ]
4 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Γερμαν[οῦ] λ(αμπροτάτου) [
5 οὗ(τωϲ) [
6 δ(ιὰ) τῆϲ ἐλ(ευθέραϲ) Κο[
7 οὗ(τωϲ) [
8 δ(ιὰ) Ἑλλαδί( ) πα[
9 δ(ιὰ) Ἄμα Κ̣ύρα[ϲ] λ(αμπροτάτης) [ ] (ἀρτ.) [
10 // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίαϲ) (ἀρτ.) Ḷκδ΄ [
11 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Φοι(βάμμωνοϲ) Θωμᾶ λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) L[
12 // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίαϲ) (ἀρτ.) L [
13 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Γερμανοῦ̣ λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) α[
14 \εἰϲ τὴν κτ(ῆϲιν) [
15 δ̣(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἀϲτερίαϲ λ(αμπροτάτηϲ) (ἀρτ.) Lιβ΄ [
16 οὗ(τωϲ) [
17 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Κοϲμᾶ Ἀβ̣ρ̣α(αμίου) (ἀρτ.) Lιβ΄ [
18 οὗ(τωϲ) [
19 δ(ιὰ) τῆϲ ἐλ(ευθέραϲ) Ἀπίων ϲχολ(αϲτικοῦ) (ἀρτ.) Lιβ΄ [
20 // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίαϲ (ἀρτ.) Lιβ΄ [

B 1 Ὁ (Α̣ὐ̣τ̣ο̣ϲ) ΦΟΙΒΑΜΜΩΝΟϹ ΈΡΜΑΠΟΛ̣[ΛΩΝΟϹ
2 οὗ(τωϲ) [
3 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Γερμανοῦ λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) γ d [
4 οὗ(τωϲ) [
5 δ̣(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Φοι(βάμμωνοϲ) Θωμᾶ λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) α ιβ΄ [
6 // δ̣(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίαϲ (ἀρτ.) α ιβ΄ [
7 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Γερμανοῦ λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) α ιβ΄ [
8 \εἰϲ τὴν κτ(ῆϲιν) [
9 δ(ιὰ) Εὐφημίαϲ Ἄμα Κύραϲ̣ λ(αμπροτάτης) (ἀρτ.) α ιβ΄ [
10 // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίαϲ (ἀρτ.) L ὁ (αὐτὸϲ) (ἀρτ.) Lιβ΄ [
11 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Δωροθέου λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) γ d [
12 οὗ(τωϲ) [
13 δ(ιὰ) κλ̣(ηρονόμων) Ἀϲτερίαϲ̣ λ(αμπροτάτης) (ἀρτ.) β΄η΄ [
14 οὗ(τωϲ) [

[ ]
[(Ἄρτ.)] ̣[
] δ̣(ιὰ) τ[ῆ]ϲ ἐλ(ευθέραϲ) Ἰωά[ννου Ἀ]χιλλέωϲ̣ λ̣(αμπροτάτου) [ 21
] οὗ(τωϲ) [ 22
] δ(ιὰ) Ἀ[νατο]λ̣ίου κόμε(τοϲ) ὑ̣(πὲρ) τῆϲ ἐ[λ(ευθέραϲ) 23
] // δ(ιὰ) Ἡ[ρ](α-) [ ̣] χ(ε)ι(ρογραφίαϲ) (ἀρτ.) ̣ ιβ΄ 24
δ(ιὰ)] Αμ[ 25
] δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β̣ [χ(ε)ι(ρογραφίαϲ) (ἀρτ.) 26
]̣ [̣]̣ ̣[ 27

**30** (f° 15 →)

A

1 ] + [
2 δ(ιὰ)] τ̣ῆ̣ς ἐλ[(ευθέρας) Ἰουλιανοῦ] ἰλλ(ουστρίου) (ἀρτ.) [
3 ] [οὗ(τως)]
4 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων)] Ἀδριανο[ῦ ἰ]λλ(ουστρίου) [
5 εἰς] τὴ[ν κτ(ῆσιν)
6 δ(ιὰ) τῆς ἐλ(ευθέρας) Κολλ(ούθου) Γεωργί(ου) λ](αμπροτάτου) [
7 οὗ(τως)] [
8 δ(ιὰ) Ἰακκώβου Κολ]λ̣(ούθου) Γεωργ[ί(ου)

B

1
2 οὗ(τως)]
3
4
5
6 ]ικ̣ [ (ἀρτ.)]ξς β΄κδ΄
7
8
9
10
11 ]ως̣
12

] [
δ(ιὰ)] κλ(ηρονόμων) Φοι(βάμμωνος) Θωμᾶ λ(αμπροτάτου) [ (ἀρτ.) α ] 9
δ(ιὰ)] Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α 10
δ(ιὰ) ... Ε]ὐ̣λογίας̣ λ(αμπροτάτης) [ (ἀρτ.)] Lη΄ 11
] οὗ(τως) 12
δ(ιὰ) Ἰ]ω̣ά[ννο]υ̣ Γερμα[ν(οῦ)] λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) Lη΄ 13
ο]ὗ(τως) 14
δ(ιὰ) Ὑπερεχίας] θυγάτη[ρ] (ἀρτ.) Lη΄ 15
] χ(ε)ιρ(ογραφίας) (ἀρτ.) Lη΄ 16

] (ΤΑΡΤ.) ΑΧΜΗ

[δ(ιὰ)] τῆς (αὐτῆς) νοτί(νης) ἐκκλ(ησίας) (ἀρτ.) ιβ d 13
// κ(ολλήματος) ιζ δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ιβ̣ d 14
δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Διοσκόρου σχολ(αστικοῦ) (ἀρτ.) λζ β΄ 15
οὗ(τως) 16
δ(ιὰ) τοῦ νοσοκ(ομείου) Βασιλ(είου) Ἀντινόου (ἀρτ.) κ γ΄ 17
// κ(ολλήματος) κα δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) κ [γ΄] 18
δ(ιὰ) Ἰαννακίου στρατηλά(του) (ἀρτ.) ιζ γ΄ 19
δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Λεοντίου πρ( ) [(ἀρτ.)] η 20
// δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) η 21
δ(ιὰ) Μαθείας α ... [ (ἀρτ.)] Lγ΄κδ΄ 22
δ(ιὰ) μον(αστηρίου) Ἄπα Ἱερημίου (ἀρτ.) ν 23
// δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ν 24
δ(ιὰ) Συγκλ(ητ-) ἀδελφ( ) Χριστοφ(όρου) ἰλλ(ουστρίου) 25
(ἀρτ.) ιβ β΄ 26
// κ(ολλήματος) ξα δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) ιβ β΄ 27
δ(ιὰ) μον(αστηρίου) Ἄπα Μακροβίου (ἀρτ.) ν 28
// δ(ιὰ) Χ(ριστο-) γ χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ν 29
δ(ιὰ) Μαρι̣α΄νοῦ κόμ̣ε̣(τος) (ἀρτ.) ιδ ιβ΄ 30
// δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ιδ̣ δ(ιὰ) τοῦ νοσοκ(ομείου) Ἰωάννου Γερμ(ανοῦ) 31
δ(ιὰ) Ἰ[ω]άννου Φ[ο]ι(βάμμωνος) Ἰσιδώρου (ἀρτ.) τκθ̣ L 32
οὗ(τως) 33

**31** (f° 16 ↓)

1 + [
2 δ(ιὰ) Ὑπερεχίας Εὐλογί[ου] λ(αμπροτάτου) [
3 οὗ(τως) [
4 [δ(ιὰ) ...] ρ Μηνᾶ Δίου [
5 // [
6 [δ(ιὰ) ....] [
7 // [..] [ (ἀρτ.)] Lγ΄ [
8 [δ(ιὰ) ..]ι( ) Μηνᾶ Δίο[υ
9 [ ] β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ιδ [
10 [δ(ιὰ) τῆ]ς ἐλ(ευθέρας) Κολλ(ούθου) [Γ]εωργίου λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) [
11 οὗ(τως) [
12 [δ(ιὰ) Ἰ]ακκώβου Κολλ(ούθου) Γεωργίου λ(αμπροτάτου) [
13 [ δ(ιὰ)] Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) β d [
14 [δ(ιὰ)] Γενναδ(ίου) Φοι(βάμμωνος) ἐκδίκου [
15 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἰουλιανοῦ πραγμα(τευτοῦ) (ἀρτ.) ζ[
16 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἰουλιανοῦ ὁμοί(ως) (ἀρτ.) δ[
17 δ(ιὰ) τῆς ἐλ(ευθέρας) Κολλ(ούθου) Γεωργίου λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) α[
18 δ(ιὰ) τῆς νοτί(νης) ἐκκλ(ησί)α(ς) (ἀρτ.) α[
19 οὗ(τως) [
20 δ(ιὰ) τοῦ ξενοδοχ(είου) τῆς (αὐτῆς) (ἀρτ.) α[
21 // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α γ΄ιβ΄ [
22 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Φοι(βάμμωνος) Γεωργίου λ(αμπροτάτου) [
23 \ εἰς τὴν κτ(ῆσιν) [
24 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Μηνᾶ πολιτευομ(ένου) (ἀρτ.) [..]θ L δ(ιὰ) υἱο[ῦ] [ 31
25 οὗ(τως)
26 δ(ιὰ) Ἰωάννου Μηνᾶ Ἰσιδώρ(ου) (ἀρτ.) [π] Ld δ(ιὰ) πολ [ 32
27 // δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) π Ld [
28 δ(ιὰ) Εὐλογίου Μηνᾶ Ἰσιδώρ(ου) (ἀρτ.) [.] Ld δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) [ 33
29 // κ(ολλήματος) λζ δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) μγ κδ΄ // [.].. [ 34
30 κ(ολλήματος) τοῦ (αὐτοῦ) δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) [(ἀρτ.)] γ΄κδ΄ [....]..[

**32** (f° 16 →)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| A | | | ] δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Φοι(βάμμωνος) Καλλ . . . [ | | 5 |
| | | | ] οὔ(τως) | | 6 |
| | | | ] δ̣(ιὰ) Γαβρ(ιηλίας) θυγάτηρ Κ . . . λ . . | (ἀρτ.) ι γ′ | 7 |
| | | | δ(ιὰ) ± 20 ] | (ἀρτ.) ιγ | 8 |
| | | | δ(ιὰ) ± 10 ]ί[ο]υ̣ ἀπὸ Θύνε(ως) | (ἀρτ.) β L | 9 |
| | | | ] δ(ιὰ) τ̣[ . . ] . . [ ± 15 ] | (ἀρτ.) α d | 10 |
| | 1 | ] Ḷ | δ(ιὰ) Ἰωcηφίου̣ [ ± 12 ] . . . | (ἀρτ.) Lη′ | 11 |
| | | ] | // δ̣(ιὰ) Χ̣(ριcτο-) β̣ χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) [L]η′ | | 12 |
| | 2 | ] . | δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) Cαραπίω[ν(οc) ἰλλου]c̣τρίου | (ἀρτ.) Lη′ | 13 |
| | | ] | // δ(ιὰ) Χ(ριcτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) [(ἀρτ.) . . ] | | 14 |
| | 3 | ] . | δ(ιὰ) Ἄπα Νοκίου Κο[υιλιτρα Θ]ύ̣ν(εως) | (ἀρτ.) α d | 15 |
| | | ] | // δ(ιὰ) Χ(ριcτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) . . | | 16 |
| | | ] | δ(ιὰ) Χ(ριcτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) . | | 17 |
| | 4 | ] . γ | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ (αὐτοῦ) Μα[ . . . ] κ[ό]μ(ετοc) | (ἀρτ.) ι L | 18 |
| B | 1 | ] | | (ἈΡΤ.) C̣Δ | |
| | 2 | οὔ(τως) ] | | | |
| | | ] | δ(ιὰ) Ἀρτεμιδώραc λ(αμπροτάτηc) ὑπ(ὲρ) Εὐλογίου̣ | [(ἀρτ.)] λ̣ | 8 |
| | | ] | οὔ(τως) | | 9 |
| | | ] | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ὑπατείου κόμ(ετοc) ὀν(όματοc) κτ(ήcεωc) Ἑρμ . . [(ἀρτ.)] λ̣ | | 10 |
| | 3 | ] . | δ(ιὰ) τῆc ἁ̣γί(αc) ἐκκλ(ηcίαc) Ἑρμ(οῦ) πόλε(ωc) | (ἀρτ.) μα̣ | 11 |
| | | ] | δ(ιὰ) Φοι(βάμμωνοc) Μηνᾶ Δίου κόμ(ετοc) ὑ(πὲρ) τῆc ἐλ(ευθέραc) | (ἀρτ.) L[γ′] | 12 |
| | 4 | ] (ἀρτ.) μ[ . . ]′ | // δ(ιὰ) Χ(ριcτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) Lγ′ | | 13 |
| | | ] | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Μηνᾶ Ἰcιδώρου κόμ(ετοc) | (ἀρτ.) μ Lγ′ | 14 |
| | | | οὔ(τως) | | 15 |
| | 5 | δ(ιὰ) κληρ(ονόμων) Γερμανοῦ Αἰλιανοῦ] Κυρίλλου (ἀρτ.) μ β′ | | | |
| | 6 | οὔ(τως) ] | δ(ιὰ) Ἰ̣ωάννου Ἀ̣μηνᾶ′ λ(αμπροτάτου) | [(ἀρτ.) κ] γ′ιβ′ | 16 |
| | 7 | δ(ιὰ) Ἑρμογένουc Γερμανοῦ] Αἰλι(ανοῦ) Κυρίλλου [ . ] . (ἀρτ.) μ β′ | // δ(ιὰ) Χ(ριcτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) κ γ′ιβ′ | | 17 |
| | | ] | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Εὐλογίου Μηνᾶ̣ Ἰcιδώρ(ου) | (ἀρτ.) κ γ′ιβ′ | 18 |
| | | ] | οὔ(τως) | | 19 |
| | | ] | δ(ιὰ) Μηνᾶ Εὐλογίου Μηνᾶ Ἰc̣[ιδ]ώρου | (ἀρτ.) κ γ′ιβ′ | 20 |
| | | ] | // κ(ολλήματοc) λζ δ(ιὰ) Χ(ριcτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) ι ς′[ ] | | 21 |
| | | ] | κ(ολλήματοc) τοῦ (αὐτοῦ) δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) (ἀρτ.) ι γ′[ ] | | 22 |

**33** (f° 17 ↓) Pl. IV

A 1a +

1 δ(ιὰ)] κληρ(ονόμων) Γερμανοῦ Αἰλιανοῦ Κ̣[υρίλλου ]̣

2 οὔ(τωϲ) [

3 δ̣(ιὰ) Ἑρ[μ]ογένηϲ Γερμανοῦ Αἰλιανοῦ [Κυρίλλου ]̣

4 // κ(ολλήματοϲ) θ δ(ιὰ) Χ(ριϲτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίαϲ) (ἀρτ.) κ γʹ ιβʹ [

δ(ιὰ) κληρ(ονόμων) Βίκ[(τοροϲ) Θωμᾶ 5

\ εἰϲ τὴν [κτ(ῆϲιν) 6

B 1 ΚΩΜΟΚΑΤΟΙΚ[ΟΙ ̣]Κ̣[

2 [ οὔ(τωϲ)

3 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Εὐλ[ογίου λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) ρδ L

4 ο̣[ὕ(τωϲ)

5 δ(ιὰ) τῆϲ ἐλε(υθέραϲ) Κ[ολλούθου) Γεωργί(ου) λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) νβ d

6 [οὔ(τωϲ)

7 δ(ιὰ) Ἰ[ακκώβ]ο̣υ̣ Κολλ(ούθου) Γεωρ[γί](ου) λ̣(αμπροτάτου) [ (ἀρτ.) νβ d

8 // δ(ιὰ) Χ(ριϲτο-) β [χ(ε)ι(ρογραφίαϲ)] (ἀ̣ρ̣τ̣.) νβ d [

9 δ(ιὰ) τοῦ (α̣ὐ̣τ̣ο̣ῦ̣) [ὑ(πὲρ) Γ]εωργίου ἀδελ(φοῦ) [ (ἀρτ.) νβ d

10 // δ(ιὰ) Χ(ριϲτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίαϲ) (ἀρτ.) νβ d [

11 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἀ̣[ρ]τεμιδώραϲ λ(αμπροτάτηϲ) [

12 [δ(ιὰ)] κλ(ηρονόμων) [τ]ῆ[ϲ] (αὐτῆϲ) ὑπ(ὲρ) Φοι(βάμμωνοϲ) Ἰϲιδώρου [

13 (γίνονται) (ἀρτ.) ρλδ [

14 οὔ(τωϲ) [

15 [δ(ιὰ)] τοῦ λ̣ογιϲτ(ηρίου) ὀν(όματοϲ) ἀποκτ(ήϲεωϲ) Ἀρτεμιδώρ(αϲ) λ(αμπροτάτηϲ) [ (ἀρτ.) ρλδ

16 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Μηνᾶ πολιτευομένου (ἀ̣ρ̣τ̣.) [οδ L

17 οὔ(τωϲ)

18 δ(ιὰ) ̣[ ̣ ̣ ̣] ̣[ ̣]ου Μηνᾶ Ἰϲιδώρου λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) λζ d [

19 // δ(ιὰ) Χ(ριϲτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίαϲ) (ἀρτ.) λζ d [

20 δ(ιὰ) Εὐλογίου Μηνᾶ Ἰϲιδώρου (ἀρτ.) λζ d

21 οὔ(τωϲ)

22 δ(ιὰ) Μ̣ηνᾶ Εὐλογίου (ἀρτ.) ιη Lηʹ

23 // κ̣(ολλήματοϲ) λζ δ(ιὰ) Χ(ριϲτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίαϲ) (ἀρτ.) ιη Lηʹ

24 δ(ιὰ) [Εὐ]χαρίϲτου ἀδελ(φοῦ) (ἀρτ.) ιη Lηʹ

25 // κ(ολλήματοϲ) λζ δ(ιὰ) Χ(ριϲτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίαϲ) (ἀρτ.) ιη Ld

26 δ(ιὰ) Φοιβάμμων λαμπροτάτου (ἀρτ.) οδ L

27 οὔ(τωϲ)

28 δ(ιὰ) Εὐτυχούϲηϲ λαμ(προτάτηϲ) (ἀρτ.) οδ L

29 οὔ(τωϲ)

30 δ(ιὰ) Θεοδότου κόμε(τοϲ) (ἀρτ.) η

31 οὔ(τωϲ)

32 δ(ιὰ) Μαρ̣κ̣ι̣ανοῦ υἱ[ο]ῦ (ἀρτ.) η

33 // δ(ιὰ) Ἡ[ρ(α-) ̣] χ(ε)ι(ρογραφίαϲ) (ἀρτ.) η

δ̣(ιὰ) [ 34

//[ 35

δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) [ 36

δ(ιὰ) ̣[ 37

[

δ(ιὰ) Θεοδ̣̣[ 38

//δι(ὰ) Ἡ̣ρ̣α̣( ) ̣[ 39

[

[

[

[

**34** (f° 17 →) Pl V

1 ] ṭ

1a ]ΔΩΡΟΥ (ʽΑΡΤ.) ΚΕ L

2 ο]ῦ̣(τωϲ)

2a ]γʹ [ δ(ιὰ) .....] Ἑρμείου (ἀρτ.) βʹηʹ 9

]κ̣δʹ 10

δ(ιὰ) ± 20 ]ν̣ίου (ἀρτ.) L 11

δ(ιὰ) ± 22 ]̣ () (αρτ.) γγʹκδʹ 12

δ(ιὰ)] Ἐ̣ν̣τυχί[α]ϲ ἐλε(υθέραϲ) Μακα̣ρίο̣[υ ] (ἀρτ.) ̣ ̣ κδʹ 13

] οὔ(τωϲ) 14

δ(ιὰ)] Ἄββα Βίκτωρ Ἰωάννου [ ]οτ( ) (ἀρτ.) γγʹκδʹ 15

] ἔ̣ϲχ(ον) (ἀρτ.) Lγʹ δ(ιὰ) Φοι(βάμμωνοϲ) ἐλαιουργ(οῦ) 16

δ(ιὰ) Καλη ἀδελ(φοῦ) Βίκτωρ διακόν(ου) (ἀρτ.) α βʹηʹ δ(ιὰ) τῆϲ ἀδελ(φῆϲ) (ἀρτ.) Lγʹ 17

δ(ιὰ) τῆ]ϲ ἀγί(αϲ) ἐκκλ(ηϲίαϲ) Ἑρμοῦ πόλεω̣ϲ (ἀρτ.) α 18

] ὀν(όματοϲ) ϲτρατιωτ(ῶν) 19

] δ̣(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἰωϲηφ(ίου) Πϲανϩαλωμ (ἀρτ.) ϛʹ 20

οὔ(τωϲ) 21

δ(ιὰ)] Βίκτορίνηϲ Ἰωϲηφίου (ἀρτ.) ϛʹ 22

] δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίαϲ) (ἀρτ.) ϛʹ 23

δ[(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Κολλούθου Ἡρακλέων Ἀντι[νόου] (ἀ̣ρ̣τ̣.) ϛʹ 24

3 ]γʹ // κ(ολλήματοϲ) ιβ δ(ιὰ) Χ(ριϲτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίαϲ) (ἀρτ.) ϛʹ 25

] δ̣(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἑρμείου διακόνου κ(α)ὶ 26

4 ] (ἀρτ.) γʹ [ ἀ]παιτ(ητοῦ) (ἀρτ.) α Ld 27

[ κ(ολλήματοϲ) ̣] ̣ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιϲτηρίου) (ἀρτ.) α d ὁ (αὐτὸϲ) (ἀρτ.) L 28

5 ] (ἀ̣ρ̣τ̣.) γʹ

6 ] ̣ [(ἀρτ.) ]d [ ] 29

7 π]ό̣λεωϲ (ἀρτ.) α βʹ

8 ] ̣λ̣αεωϲ (ἀρτ.) γγʹκδʹ

**35** (f° 18 ↓)

1 ʼΑCΚΛ[Η]ΠΙΑΔΗC ΜΑΚΑ[ΡΙΟΥ
2 ʼΕΛΕΝ̣[Η ̣ ̣]Α̣ΤΟΛ̣[ ̣] Ο̣Υ [
3 ʼΕΛΕΝΗ C̣Ε[ΡΗ]ΝΟΥ [
4 ʼΩΡΙ[ ̣] ̣[ ̣ ̣ ̣ ̣]ΑΠΟ[
5 ] (ΓΙΝΟΝΤΑΙ) [(ʼΑΡΤ.) οὔ(τωc)
6 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) ʼΑφοῦτ(οc) Πα[ν]α̣c̣τρά̣[κου
7 οὔ(τωc) [
8 δ(ιὰ) ʼΪωάν̣ν̣ου ʼΑφοῦτ(οc) Παναcτρ(άκου) [
9 // κ(ολλήματοc) ν̣β δ̣(ιὰ) τοῦ λ(ογιcτηρίου) (ἀρτ.) β΄ [
10 δ(ιὰ) Θ̣ε[ο]δ̣ώ̣ρου ξυλοδ̣ορνευ̣[τοῦ
11 // κ(ολλήματοc) ̣ ̣ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιcτηρίου) (ἀρτ.) L [
12 δ(ιὰ) ʼΕρμίνου διακ(όνου) Απεν̄ια[αυ
13 δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) [
14 (γίνεται) (ἀρτ.) Lγ΄η΄ [
15 οὔ(τωc) [
16 δ(ιὰ) Μον̣ίου πρωτοκ(ωμήτου) Ναγώγ(εωc) [

17 δ(ιὰ) ʼΪωάννου ἀδελ(φοῦ) ʼΑλεῦτ(οc) ̣[
18 οὔ(τωc)
19 δ(ιὰ) ʼΥπερεχί(αc) θυγατρ(ὸc) ʼΕρμείου [

20 δ(ιὰ) [κ]λ̣(ηρονόμων) τ̣οῦ (αὐτοῦ) ʼΪωάννου ἀδελ(φοῦ) [ʼΑλεῦτοc
21 κ(ολλήματοc) ̣ ̣ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιcτηρίου) (ἀρτ.) L [
22 δ(ιὰ) Φι[βί]ου κλειδοποι(οῦ) ̣ ̣[
23 οὔ(τωc) ̣ ̣[
24 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Βίκτωρ Cυμπλικίου (ἀρτ.) ̣[

25 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) ʼΑφοῦτ(οc) διαcτολ(έωc) [
26 οὔ(τωc) [
27 [δ(ιὰ)] τ̣οῦ Τιμ(ίου) Cτ̣αυροῦ (ἀρτ.) α[
28 // κ(ολλήματοc) μς δ(ιὰ) τοῦ λ̣(ογιcτηρίου) (ἀρτ.) α [

**36** (f° 18 →)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| A | 1 | | δ(ιὰ) ±7 | ] ϵ̣[α]λε δ(ιὰ) Τοοcε α̣..φ̣. | (ἀρτ.) β΄ |
| | 2 | | δ(ιὰ) τοῦ Ἁγί(ου) Θεοδ]ώρου ἀγο[ρ]έων | | (ἀρτ.) L |
| | 3 | | | ] (ἀρτ.) L | |
| | 4 | | δ(ιὰ) ±9 | ]̣.[ ]̣.[ | (ἀρτ.)] .. η΄ |
| | 5 | | δ(ιὰ) ±7 | ]̣μια Πϱανμα[ | ] (ἀρτ.) γ΄ |
| | 6 | | | ]τοῦ λ(ογιcτηρίου) (ἀρτ.) γ΄ | |
| B | 1 | | | ]̣ΛΕΩC | (Ἀρτ.) ΙΕ̣ |
| C | 1 | | | ]̣ | (Ἀρτ.) ΞΓ |
| | 2 | οὗ(τωc) | | ] | |
| | 3 | | δ(ιὰ) ±10 | ] Ἰ̣ωάννου ὑ(πὲρ) τῆc ἐλε(υθέραc) | (ἀρτ.) β Lη΄ |
| | 4 | | | (ἀρτ.) β] Lη΄ | |
| | 5 | | δ(ιὰ) Ἰω]άν[νου] Ἑρμί(νου) δ̣(ιὰ) Αὐρηλίαc θυγατρ(ὸc) (ἀρτ.) β Lη΄ | | |
| | 6 | | κ(ολλήματοc)] ̣γ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιcτηρίου) [(ἀρτ.)] β̣ Lη΄ | | |



37 (f° 19↓)

A 1 δ(ιὰ) .[
2 //[

**37** (f° 194)

A 1 δ(ιὰ) .[
2 //[
3 δ̣(ιὰ) [
4 //[
[
[
[
[
5 [.....].....() ...[

6 [δ(ιὰ) .....] Cεμεωνίου Ἡρακλα̣( ) [
7 [ ] κ̣(ολλήματος) [ . δ(ιὰ) τοῦ] λ̣(ογιστηρίου) (ἀρτ.) γ΄ [

B 1 Ἀ̣[Ν]ΟΥΒ[Ι]ΩΝ ΠΡΕCΒΥΤΕΡΟC [
2 [οὔ(τως)
3 δ(ιὰ) το̣[ῦ Ἀ]ρχα̣(γγέλου) Μιχαηλίου μικρ(οῦ) εὐκτ(ηρίου) (ἀρτ.) Ḷ [
ὀ[ν(όματος) cτρατιωτ(ῶν) 5
4 δ(ιὰ) τῆς μητρ(ὸς) Πέτρου Φωβλαρίου (ἀρτ.) β d [

C 1 A[.....] ΦΟΙΒΑΜΜΩ̣[ΝΟC
2 οὔ(τως) [
3 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Θωμᾶ νοταρ(ίου) κ(α)ὶ κόμ̣ε(τος) [
4 // δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) β ς΄ δ(ιὰ) τ[ο]ῦ Ἁ̣γί(ου) Περ[ιπ]άτου [ 9
5 δ(ιὰ) Θαμματοϊ τροφέ(ως) τῆς κυρ(ίας) Μάρθας (ἀρτ.) Ḷγ΄ιβ΄ [
6 οὔ(τως) [
7 δ(ιὰ) [κ]λ̣(ηρονόμων) Φοιβάμμ(ωνος) Κυριακοῦ (ἀρτ.) Ḷγ΄κδ΄ [
8 // δ̣(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) L[γ΄]κδ΄ [

**38** (f° 19 →)

- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| A | 1 | | | ]. . .ΑΜΜ( ) ΣΟΥΡΙΟΥ[ | | |
| B | 1 | | | 'ΟΝ(ΟΜΑΤΟϹ)] Ϲ̣ΤΡΑΤΙΩΤ(ΩΝ) | ('ΑΡΤ.) ΙΒ[ | |
| C | 1 | | | ]ϹΚΟΡΔΩΝ | ('ΑΡΤ.) . . .[ | |
| D | 1 | | ]. 'ΕΠΟΙΚ(ΙΟΥ) ΤΕΠΩΤ | | ('ΑΡΤ.) ΚΑ LΓ´ | |
| | 2 | οὔ(τωϲ) | ] | | | |
| | 3 | | (ἀρτ.)] κ̣α L | | | |
| E | 1 | | ]. | | ('ΑΡΤ.) ΚΑ | |
| | 2 | οὔ(τωϲ) | ] | | | |
| | 3 | ]. .[ | (ἀρτ.)]. d | δ(ιὰ) [κλ(ηρονόμων)] 'Α̣ϲυγκρ(ιτίου) 'Αϲμ̣ιθ | (ἀρτ.) δ ιβ´ | 7 |
| | | | | οὔ(τωϲ) | | 8 |
| | | | | δ(ιὰ) 'Ηλ̣ι̣οδώρου ϲοφιϲτ(οῦ) ὑ(πὲρ) τῆϲ ἐλε(υθέραϲ) | (ἀρτ.) δ ιβ´ | 9 |
| | 4 | 'Αϲ]μ̣ιθ | (ἀρτ.) ϛ Lιβ´ | | | |
| | | | | δ(ιὰ) 'Ἱερακίων ϲκρι(νιαρίου) | (ἀρτ.) α̣ ιβ´ | 10 |
| | 5 | ] | (ἀρτ.) γ d | // δ(ιὰ) 'Ηρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίαϲ) (ἀρτ.) α ιβ´ | | 11 |
| | 6 | ] | (ἀρτ.) β ϛ´ | δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) | [(ἀρτ.)] α | 12 |

**39** (f° 20 ↓) Pl VI

A 1 'ΑΝΔΡΕΑϹ 'ΕΡΜΑΠΟΛΛ̣[ΩΝΟϹ
2 ο[ὗ(τωϲ)
3 δ(ιὰ) κληρ(ονόμων) Ϲερήνου Παυΐβ[
4 // ἀπὸ λόγ(ου) β[οη(θοῦ)

B 1 'ΑΦ[ . . . ] . . . Β[
2 [ οὗ(τωϲ)
3 δ(ιὰ) ] ερ . . [ ] [ . . ] . αρίου [
4 // [κ(ολλήματος) . ] δ(ιὰ) Χ(ριϲτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίαϲ) (ἀρτ.) θ [

C 1 'ΑΝΟΥΘΙϹ ΑΠΟΙ . . . ϘϹ [
2 οὗ(τωϲ) [
3 δ(ιὰ) τοῦ μον(αϲτηρίου) 'Ερυθρέωϲ [

D 1 'ΑϹΚΛΗΠΙΑΔΗϹ 'ΪϹΙΔΩΡΟΥ ΚΩΜ[ΟΚ(ΑΤΟΙΚΩΝ)
2 // ἀπὸ λόγ(ου) βοη(θοῦ) κωμοι[κ( )

E 1 'ΑΜΜΩΝΙΟϹ 'ΩΡΙΩΝΟϹ [
2 οὗ(τωϲ) [
3 κωμοκ(ατοίκων) νοτί(νου) δ(ιὰ) τῶν ἀπὸ Ϲομου [
4 οὗ(τωϲ) [
5 δ(ιὰ) Ματοῖ ἀπὸ διαϲτ[ολέων] (ἀρτ.) β [Ld
6 // κ(ολλήματοϲ) ε δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιϲτηρίου) (ἀρτ.) β Ld [

F 1 'ΑΡΟΟΥϹ ΔΙΟΥ [

G 1 'ΑΠΙΑΝΗ ΔΙΟϹΚΟΥΡΙΔ̣ΟΥ [
2 οὗ(τωϲ) [
3 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) 'Ιωάννου καὶ κλ(ηρονόμων) Θεοδοϲίου κ[
4 . [ . ] . . [

**40** (f° 20→) Pl. VII

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| A 1 | | ]ΛΩΤΟC | | ('APT.) IB | |
| B 1 | | ]. [ | ] | ('APT.) B | |
| C 1 | | ]. | | ('APT.) MA L | |
| 2 | οὗ(τως) ] | | | | |
| | ] | δ(ιὰ) Ἀδριανοῦ χρυcοχ(όου) ὑ(πὲρ) τῆc ἐλε(υθέραc) | | (ἀρτ.) δ | 3 |
| | ] | οὗ(τως) | | | 4 |
| | ] | δ(ιὰ) μον(αcτηρίου) Ἄββα Ἰακκώβου | | (ἀρτ.) α | 5 |
| | ] | // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) α | | | 6 |
| | ] | δ(ιὰ) [τοῦ] (αὐτοῦ) Ἀδριανοῦ | | (ἀρτ.) γ | 7 |
| | ] | // κ(ολλήματοc) κζ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιcτηρίου) (ἀρτ.) γ | | | 8 |
| | ] | κωμοκ(ατοίκων) βορρι(νοῦ) δ(ιὰ) τῶν ἀπὸ Μαγι( ) | | (ἀρτ.) κα d | 9 |
| D 1 | | ]ΜΜΩΝΟC | | ('APT.) B Γ' | |
| E 1 | | ] | | ('APT.) ΛH | |
| F 1 | | ] | | ('APT.) ΛH | |
| 2 | | ο]ὗ(τως) | | | |
| 3 | | ]L [ ] | δ(ιὰ) Εὐφραντί(ας) ἐλε(υθέρας) Καλλι( ) Δημοcθ(ένους) | (ἀρτ.) ς | 8 |
| | ] | | // κ(ολλήματοc) ξθ δ(ιὰ) Χ(ριcτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) ς | | 9 |
| 4 | ] (ἀρτ.) | ιβ | δ(ιὰ) Λουλωῦτ(ος) cιγγουλα(ρίου) Ἀντι(νόου) | (ἀρτ.) β | 10 |
| 5 | οὗ(τως)] | | // κ(ολλήματοc) δ δ(ιὰ) του λ(ογιcτηρίου) (ἀρτ.) β | | 11 |
| 6 | ] (ἀρτ.) | ιβ | | | |
| 7 | ]d | | | | |



**41** (f° 21 ↓)

| | | |
|---|---|---|
| A 1 | δ(ιὰ) Εὐχαριcτί(ας) ἐλε(υθέρας) Γερμανοῦ [Αἰλιανοῦ Κυρ(ίλλου | |
| 2 | // κ(ολλήματος) θ δ(ιὰ) Χ(ριcτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) [ | |

**41** (f° 21 ↓)

A 1 δ(ιὰ) Εὐχαριστί(ας) ἐλε(υθέρας) Γερμανοῦ [Αἰλιανοῦ Κυρίλλου
2 // κ(ολλήματος) θ δ(ιὰ) Χ̣(ριστο-) β̣ χ(ε)ι̣(ρογραφίας) (ἀρτ.) L [
3 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἀ[ρ]τεμιδώρας λ(αμπροτάτης) [
4 \εἰς τ̣[ὴ]ν̣ κ̣[τ(ῆσιν)] [

B 1 ΄ΑΠΟΛΛ̣[ . . . . . ]Ρ̣Α̣[
2 οὔ(τως) [
3 δ(ιὰ) Ἴω[άν]νου Βίκτ(ορος) ἀπὸ [
4 οὔ(τως) [
5 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἀ̣[φ]ο̣ῦ̣τ̣[ο]ς̣ Ὑψίς̣του [
6 // [κ(ολλήματος) . .] δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) Lγ΄ [

C 1 ΄ΑΡΧ̣[Ι]ΓΕΝΗC ΠΙΝΟΥΤΙΩΝΟC [
2 οὔ(τως) [
3 δ̣(ιὰ) [Ἡ]ρακλα̣( ) Φανκιλωλ [
4 δ̣(ιὰ) Φοιβάμμ(ωνος) Γεωργίου [
5 οὔ(τως) [
6 Ἰβι(ῶνος) Πετεαφ(θι) [
7 [δ(ιὰ) Φο]ι̣β̣άμ(μωνος) Χαμαςε ἀπὸ Μαγδ(ώλων) Βουκό(λων) (ἀρτ.) α[
8 δ(ιὰ) Ψᾶ διακόνου Τ̣αγόρης (ἀρτ.) γ[
9 // κ(ολλήματος) νδ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) γ // [ 15
10 δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) Φοιβάμ(μωνος) Γ̣εωρ̣(γίου) λ̣(αμπροτάτου) (ἀρτ.) γ΄ [
11 δ(ιὰ) Πκυλίου πρωτοκ(ωμήτου) Ἰβι(ῶνος) . [
12 οὔ(τως) [
13 δ(ιὰ) Ταυρίνου τέκτ(ονος) Παβου̣ϱ̣[ν̄] [
14 // κ(ολλήματος) νγ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) δ [

D 1 ΄ΑΡΑΧΘΗC ΠΑΜΟΥΝ̣ΙΟΥ [
2 οὔ(τως) [
3 κωμοκ(ατοίκων) νοτ̣ί(νου) δ(ιὰ) τῶν ἀπὸ Cε̣ [ ± 5 ] (ἀρτ.) κβ [

**42** (f° 21 →)

A 1 ]. (ʼΑΡΤ.) Η Β΄
2 οὕ(τωc) ]
Φοιβ]ά̣μμων κ̣[ό]μ̣[ε(τοc)] . . . ε̣ (ἀρτ.) Lγ΄ 3
] Γ̣εωργίου[ ± 6 ] (ἀρτ.) γ΄ 4
]Φοιβάμ(μωνοc) κόμ[ε(τοc) ] . . . L 5

B 1 ] (ʼΑΡΤ.) [ . . ] d
2 οὕ(τωc) ]
δ(ιὰ) ] Γ̣[ερμ]ανοῦ Αἰλιανοῦ Κυρίλλ(ου) (ἀρτ.) β d 3
οὕ(τωc) 4
] δ(ιὰ) ʼΕρμογ(ένουc) cχ(ολαcτικοῦ) δ(ιὰ) ʼΗραίδοc (ἀρτ.) β d 5
] // δ(ιὰ) ʼΗρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) β d 6
] δ̣(ιὰ) ʼΑμμωνίου ʼΑcμιθ (ἀρτ.) γ γ΄ 7
] // δ(ιὰ) ʼΗρ(α-) γ χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) γ γ΄ 8
] δ(ιὰ) Χριcτοδώρου Θεοδώρου ʼΑcμιθ (ἀρτ.) β β΄ 9
] // δ(ιὰ) ʼΗρ(α- ) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) β β΄ 10

C 1 ] (ʼΑΡΤ.) Ρ ϙ
2 ] (ʼΑΡΤ.) ϛ L
3 ] (ʼΑ̣Ρ̣Τ̣.) [Ε] L
4 ] (ʼΑΡΤ.) Ιϛ L
5 (ΓΙΝΟΝΤΑΙ) (ʼΑΡΤ.)] C̣Ι̣Η L
6 οὕ(τωc) ]
] δ(ιὰ) τῆc (αὐτῆc) (ἀρτ.) γ΄η΄ 8
7 δ(ιὰ) τῆc ἐλε(υθέραc) Cενουθί(ου) Δαμι(ανοῦ) cχ(ολαcτικοῦ) (ἀρτ.)] ε dκδ΄ // δ(ιὰ) Χ(ριcτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) γ΄η΄ 9

**43** (f° 22 ↓) *Pl. VIII*

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1 | δ(ιὰ) τῆς (αὐτῆς) ἐλε(υθέρας) Cενουθί(ου) Δαμι(ανοῦ) cχ(ολαστικοῦ) [ | | | |
| 2 | // δ(ιὰ) Χ(ριστο- ) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) β d [ | | | |
| 3 | δ(ιὰ) τοῦ νοcοκ(ομείου) Θωμᾶ λ(αμπροτάτου) [ | | | |
| 4 | // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ζ [ | | | |
| 5 | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Θεοδ[ ]πρεcβ(υτέρου) ὑ(πὲρ) τῆς ἐλε(υθέρας) | (ἀρτ.) d | [ | |
| 6 | δ(ιὰ) Δωροθ(έου) [ ]ε( ) ὑ(πὲρ) τῆς ἐλε(υθέρας) | (ἀρτ.) d | [ | |
| 7 | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Εὐπρεπίου ἀπὸ Ἀντι(νόου) | (ἀρτ.) ζ L | [ | |
| 8 | // δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ζ L | | [ | |
| 9 | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἰωάννου Ζαχαίου ἐξκέ(πτορος) | (ἀρτ.) L | [ | |
| 10 | // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) L | | // [ | 24 |
| 11 | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ταυρίνου Ἐπιφανείου | (ἀρτ.) ϙε | δ(ιὰ) [ | 25 |
| 12 | δ(ιὰ) Ἰωάννου Ἀφοῦτ(ος) cιγγουλα(ρίου) | (ἀρτ.) γ Ld | [ | |
| 13 | οὗ(τως) | | [ | |
| 14 | δ(ιὰ) Γ[ε]ναδίου Φοι(βάμμωνος) ἀπὸ ἐκδίκ(ων) | (ἀρτ.) γ L | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) [ | 26 |
| 15 | (γίνονται) (ἀρτ.) γ Ld | | [ | 27 |
| 16 | δ(ιὰ) Ἰωάννου Ἀφοῦτ(ος) ὁμοί(ως) | (ἀρτ.) d | δ(ιὰ) [ | 28 |
| 17 | δ(ιὰ) Πέτρου διακόν(ου) ἀπὸ Ἀντι(νόου) | (ἀρτ.) α γ΄ | // [ | 29 |
| 18 | οὗ(τως) | | [ | |
| 19 | δ(ιὰ) τῶν Ἁγί(ων) Μαρτύρ(ων) Θύν(εως) | (ἀρτ.) α γ΄ | [ | |
| 20 | δ(ιὰ) τῆς ἐλε(υθέρας) Κυριακ(οῦ) τρακτ(ευτοῦ) | (ἀρτ.) δ | // [ | 30 |
| 21 | // δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) δ | | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) [ | 31 |
| 22 | δ(ιὰ) τῆς (αὐτῆς) | (ἀρτ.) γ η΄μη΄ | [οὗ(τως) | 32 |
| 23 | // κ(ολλήματος) δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) γ η΄ | | δ(ιὰ) τοῦ ν[οcοκ(ομείου) | 33 |

**44** (f° 22 →) Pl. IX

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | | ]ΟΝΤΙΟΥ | (ἈΡΤ.) Τ | | |
| 2 | | οὗ(τως)] | | | |
| | | δ(ιὰ) . . . . . ] Φοι(βάμμωνος) Μηνᾶ κόμε(τος) | (ἀρτ.) η γ΄ | | 11 |
| | | ] οὗ(τως) | | | 12 |
| | | δ(ιὰ) Α]ἰλιανοῦ Κολλ(ούθου) προκ( ) | [(ἀρτ.)] . γ΄ | | 13 |
| | | ] δ(ιὰ) Ἰωάννου Φο[ι(βάμμωνος) κόμ(ετος) | ] (ἀρτ.) [ ] | | 14 |
| | | ] δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) Φοι(βάμμωνος) κόμε(τος) | (ἀρτ.) δ | | 15 |
| | | ] // κ(ολλήματος) ε δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) δ | | | 16 |
| | | ] δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) ὁμοίως | (ἀρτ.) ζ γ΄ | | 17 |
| | | ] // κ(ολλήματος) ε δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) β γ΄ιβ΄ ὁ (αὐτὸς) | (ἀρτ.) δ Lγ΄ιβ΄ (γίνονται) (ἀρτ.) ζ γ΄ | | 18 |
| | | ] δ(ιὰ) Ἰωάννου Ἀλεξάνδρου Ἀντι(νόου) | (ἀρτ.) λδ | | 19 |
| | | ] // κ(ολλήματος) θ δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) λδ | | | 20 |
| | | ] δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Βίκτωρ Ἀφοῦτ(ος) ἀπὸ ἐκδ(ίκων) | (ἀρτ.) α | | 21 |
| 3 | ]L | // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α | | | 22 |
| | ] | δ(ιὰ) Αὐρηλίας Καλαcαᾳ | (ἀρτ.) α L | | 23 |
| | ] | οὗ(τως) | | | 24 |
| 4 | ]γ΄ | δ(ιὰ) τοῦ Ἁγί(ου) Φοι(βάμμωνος) μεγάλου | (ἀρτ.) L | | 25 |
| 5 | οὗ(τως) ] | | | | |
| 6 | ]γ΄ | δ(ιὰ) τοῦ Ἁγί(ου) Θεοδώρου βεναίτ(ου) μέρ(ους) | (ἀρτ.) L | | 26 |
| 7 | ] (ἀρτ.) ζ L | [// . . . . . (ἀρτ.) L] | | | 27 |
| | ] | δ(ιὰ) Βίκτωρ Δωροθ(έου) ἀδελ(φοῦ) Ἀνδρονίκ(ου) | (ἀρτ.) L | | 28 |
| 8 | ]L . . | [δ(ιὰ)] Βίκτ(ορος) Ψανιω | (ἀρτ.) L | | 29 |
| 9 | ] (ἀρτ.) ζ L | \ κ(ολλήματος) ς δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) L | | | 30 |
| | | ] κωμοκ(ατοίκων) νοτί(νου) δ(ιὰ) τῶν ἀπὸ Καλαμίν(ης) | (ἀρτ.) | | 31 |
| 10 | ]προκ ( ) [ . . ]γ΄ | | | | |



**45** (f° 23↓)

A 1 Ἀ]ΝΟΥΘΙC ΠΡΑΝΕΙΟΥ Ὀ[N(ΟΜΑΤΟC) . Ε[
2 οὗ(τως) [
3 δ(ιὰ) Χ[

**45** (f° 23↓)

A 1 Ἀνουθις Πρανειου Ὀν(οματος) Ε[
2 οὗ(τως) [
3 δ(ιὰ) Χριστοδώρου Ἡλιοδ(ώρου) [ (ἀρτ.)] α Lη΄ [
4 οὗ(τως) [
5 δ(ιὰ) Ἰαννακίου Χριστοδ(ώρου) Ἡλιοδ(ώρου) (ἀρτ.) α Lη΄ // [ 7
6 // δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας)... [

B 1 Ἀθανας[ιος Φο]ιβαμμων Τεκτ[ων
2 οὗ(τως) [
3 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ῥουφίνου cκρ(ινιαρίου) (ἀρτ.) α d δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ι[ 5
4 [ - - - - - - - ]

C 1 Ἀχιλλεις Ἀχιλλεως [
2 οὗ(τως) [
3 δ(ιὰ) τῆς Ἁγί(ας) Μαρί(ας) μικρ(οῦ) εὐκτ(ηρίου) (ἀρτ.) α L δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Cτ[εφάνου 10
4 δ(ιὰ) Φιβίου Ἀπολλ( ) ἀπὸ Cιγκυρ(ης) (ἀρτ.) L δ(ιὰ) Πετ[ 11
5 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Πατεμοῦ (ἀρτ.) γ΄ ιβ΄ δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Χ[ 12
6 οὗ(τως)
7 δ(ιὰ) Βίκτωρ μελις(c)ουργ(οῦ) Εφλοβε (ἀρτ.) γ΄ δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) [ 13
8 δ(ιὰ) μον(αστηρίου) Κλαυδιανοῦ (ἀρτ.) α δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) [ 14
9 // κ(ολλήματος) κβ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) α [

D 1 Ἀχιλλευς Ἑρμινου [

E 1 Ἀτρης Κ(α)ι Χουϊτος Ὀ[ν](οματος) Δημητριος Ψαλτης [
2 οὗ(τως) [
3 δ(ιὰ) τ[ῆ]ς ἐλε(υθέρας) Ἰωάννου ἀπὸ τριβούν(ων) (ἀρτ.) α γ΄ δ(ιὰ) τῆς ἐκκλ(ησίας) Ἑρμοῦ πό[λεως 5
4 // δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α γ΄ [

F 1 Ἀμμωνιος Φιβιος δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Θεοδώρας Ἀρμεν[ίου
2 [ δ(ιὰ)] τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) δ β΄ [

**46** (f° 23 →)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| A | 1 | | ] ʼΑΧΙΛΛΕΥC | (ʼΑΡΤ.) ΡΙΕ | |
| | 2 | οὗ(τως) | ] | | |
| | | δ(ιὰ) . . . . . ]δ( ) Εὐφημί(ας) Κυριλλ( ) | | (ἀρτ.) β′ | 6 |
| | | | ] οὗ(τως) | | 7 |
| | | δ(ιὰ)] Βίκτωρ Νε[ι]λογενία ὑ(πὲρ) τῆς ἐλε(υθέρας) | | (ἀρτ.) L | 8 |
| | | // κ(ολλήματος) νε δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) ἀπὸ (ἀρτ.) α (ἀρτ.) L | | | 9 |
| | | ] δ(ιὰ) | | [(ἀρτ.) . ] | 10 |
| | | ] δ(ιὰ) Δημέου λ(αμπροτάτου) ὑ(πὲρ) τῆς μητρ(ὸς) | | (ἀρτ.) λδ Lγ′κδ′ | 11 |
| | | ] // δ(ιὰ) ʼΗρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) λδ Lγ′κδ′ | | | 12 |
| | | ] δ(ιὰ) Μαρίας λ(αμπροτάτης) | | (ἀρτ.) μβ | 13 |
| | | ] οὗ(τως) | | | 14 |
| | | ] δ(ιὰ) Δημέου λ(αμπροτάτου) ὁμοί(ως) | | (ἀρτ.) μβ | 15 |
| | 3 | ] d // δ(ιὰ) ʼΗρ(α-) β χ(ε)ιρ(ρογραφίας) (ἀρτ.) μβ | | | 16 |
| | 4 | ] L \ δ(ιὰ) Γενναδίου Φοι(βάμμωνος) ἀπὸ ἐκδ(ίκων) | | (ἀρτ.) ιζ L | 17 |
| | 5 | ]. δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Κυρίλλ(ου) Φιβί(ου) βοη(θοῦ) ὀν(όματος) ʼΕρμί(νου) λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) δ L | | | 18 |
| | | ] // δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) δ L | | | 19 |
| B | 1 | ΚΩΜΟΚ(ΑΤΟΙΚΩΝ) ] ΒΟΡΡΙΝΟΥ Δ(ΙΑ) ΤΩΝ ʼΑΠΟ ΘΕΛΒ(ΩΝΘΕΩC) | | (ʼΑΡΤ.) ΜΓ | |
| | 2 | οὗ(τως)] | | | |
| | 3 | ]. δ(ιὰ) Κολλ(ούθου) Καλαϱ [(ἀρτ.) ϛ] | | (ἀρτ.) ϛ | 4 |
| | | ] // κ(ολλήματος) λε δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) ϛ | | | 5 |
| | | ] δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) ʼΑναστ(ασίου) ἱλλ(ουστρίου) ὑπὲρ διαφ(όρων) ὀν(ομάτων) Μηνᾶ ἀρτοκ(όπου) Θελβ(ώνθεως) (ἀρτ.) ζ | | | 6 |
| C | 1 | ]. | | (ʼΑΡΤ.) ΚΔ L | |
| | 2 | ο]ὗ(τως) | | | |
| | 3 | ]οϣ (ἀρτ.) Ld | δ(ιὰ) Κορνηλίου ὁμοίως | (ἀρτ.) α | 12 |
| | | ] | [- - - - - -] | | 13 |
| | | | δ(ιὰ) τοῦ φιλ(οπονείου) ἀγορέων | (ἀρτ.) Ld | 14 |
| | 4 | ] (ἀρτ.) γ′κδ′ | οὗ(τως) | | 15 |
| | | ] δ(ιὰ) Νόννα τροφέ(ως) ʼΕ[λλα]δίου σχ(ολαστικοῦ) | | (ἀρτ.) γ′ | 16 |
| | 5 | καγκ]ελλαρίου (ἀρτ.) ε d // δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) γ′ | | | 17 |
| | 6 | οὗ(τως) ] | | | |
| | 7 | ]. (ἀρτ.) ε d δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) φιλ(οπονείου) ἀγορέων | | (ἀρτ.) γ′ιβ′ | 18 |
| | | ] // κ(ολλήματος) ξγ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) γ′ιβ′ | | | 19 |
| | 8 | ]ʼΑρτε[μ](ιδώρας) λ(αμπροτάτης) (ἀρτ.) β δ(ιὰ) τοῦ νοσοκ(ομείου) ʼΙωάννου Γερμα(νοῦ) | | (ἀρτ.) β β′κδ′ | 20 |
| | 9 | οὗ(τως)] // δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) β β′κδ′ | | | 21 |
| | 10 | ] (ἀρτ.) L δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Φοι(βάμμωνος) Βίκτωρ ζυγ(οστάτου) | | (ἀρτ.) β ϛ′ | 22 |
| | | \ | | | 22a |
| | 11 | ] (ἀρτ.) L δ(ιὰ) ʼΙσακ(ίου) διαστ(ολέως) (καὶ) τοῦ ἀδελ(φοῦ) | | (ἀρτ.) β | 23 |

**47** (f° 24 ↓) Pl. X

A

δ(ιὰ) τῆς ἐλε(υθέρας) Ταυρίνου ταβελ[λ(ίωνος)
οὔ(τως) [
δ(ιὰ) Κολλούθου Ἰακκώβου Ὑ̣ψ[ί]ς̣το̣[υ
\ κ̣(ολλήματος) μ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) α ̣ [
δ(ιὰ) κ̣[λ(ηρονόμων) Θεο]φίλου νοταρίο̣υ̣ [ ] (ἀρτ.) Ḷ [
\ [κ(ολλήματος) ̣ ̣] δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) L [
[δ(ιὰ)] ̣ ̣ [. . . . . ὑ(πὲρ)] τῆ̣ς ἐλε(υθέρας) (ἀρτ.) Lḍ [
\ κ(ολλήματος) μς [ ̣ ̣ ̣ ̣] (ἀρτ.) Ḷ [
δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἀπολλῶτ(ος) ϩανϭο̣ϊ ἀπὸ Ταναμηυ (ἀρτ.) Ld [
// [ 16
δ(ιὰ) τοῦ φιλ(οπονείου) τοῦ Ἀγί(ου) Βίκτορος (ἀρτ.) α d[
// κ(ολλήματος) μ̣δ̣ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) α d [
δ(ιὰ) Εὐφημί(ας) Ὑπερεχ̣ίου βοηθ(οῦ) (ἀρτ.) α [
οὔ(τως) [
δ(ιὰ) Θεωδώρου Κολλ(ούθου) Ἐλλῶτ(ος) ϲτιπ(πουργοῦ) [ὑ(πὲρ) τῆ]ς̣ ἐλ(ευθέρας) (ἀρτ.) α [
// κ(ολλήματος) ϛ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) α [

B

ΆΦΟΥϹ ΆΠΟ ΆΚΤΟ(Υ)ΑΡΙΩΝ [
οὔ(τως) [
δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἑρμαπόλλων ϲχολα̣(ϲτικοῦ) (ἀρτ.) α γ΄ι̣β̣΄ [
// δ(ιὰ) Ἡρ(α-) γ χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α γ΄ιβ΄ [
δ(ιὰ) τοῦ φιλ(οπονείου) τῆς νέας ἐκκλ(ηϲίας) (ἀρτ.) β ϛ΄ δ(ιὰ) [ 14
// κ(ολλήματος) κα δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) β ϛ΄ // [ 15
δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἑρμ̣απόλλων ϲχολα(ϲτικοῦ) ὁ̣[μοί(ωϲ) ] (ἀρτ.) β L[ι]β̣΄ δ(ιὰ) κ̣λ(ηρονόμων) Ἀν[ 16
// δ(ιὰ) Ἡρ(α-) γ χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) β Lιβ΄ ο[ῦ(τως) 17
δ(ιὰ) Ἀνουθί[ου 18
δ(ιὰ) τῆϲ ἀγί(αϲ) [ἐκκ]λ(ηϲίαϲ) Ἑρμοῦ πόλε(ωϲ) [ ] (ἀρτ.) β [
δ(ιὰ) Φαρεϲ[μανίου 19
δ(ιὰ) Φοι(βάμμωνος) βοηθ(οῦ) τ[οῦ] μον(αϲτηρίου) Εϭωϣ (ἀρτ.) γ Ld // κ(ολλήματος) ν δ(ιὰ) τοῦ [λ(ογιϲτηρίου) (ἀρτ.) 20
οὔ(τωϲ)
δ(ιὰ) τοῦ Ἁγίου Θεωδώρ[ο]υ̣ ἀγορέ(ων) (ἀρτ.) α γ΄[ ] [
// κ(ολλήματος) νθ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιϲτηρίου) (ἀρτ.) α γ΄ [ ] [

**48** (f° 24 →) Pl. XI

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| A | 1 | | ] | ('ΑΡΤ.) ΙΔ β′ | |
| | 2 | οὗ(τως) | ] | | |
| | | | δ(ιὰ) τοῦ] Ἀγί(ου) Κολλ(ούθου) μικρ(οῦ) εὐκτ(ηρίου) | (ἀρτ.) γ | 6 |
| | | | ] δ(ιὰ) Χριστοδώρ[ου Ἡλ]ι[οδ(ώρου) cοφ]ιστ(οῦ) [ | ] | 7 |
| | | | οὗ(τως) | ] | 8 |
| | | | ] δ(ιὰ) Ἰαννακ(ίου) Χρι[τοδώρου ] | (ἀρτ.) δ dκδ′ | 9 |
| | 3 | ]L | δ(ιὰ) Χριστολόγ(ου) ἀρχηδιακ(όνου) | (ἀρτ.) β L | 10 |
| | | ] | οὗ(τως) | | 11 |
| | 4 | ]L | δ(ιὰ) Ξηρους ἀπὸ Θελβ(ώνθεως) | (ἀρτ.) β L | 12 |
| | 5 | ]L | δ(ιὰ) τῆς ἁγί(ας) ἐκκλ(ησίας) Ἑρμοῦ πόλε(ως) | (ἀρτ.) ε ς′ | 13 |
| B | 1 | ] HC K(A)I ΠΑ[ ] NOC | | ('ΑΡΤ.) ΙΘ | |
| | 2 | ο]ὗ(τως) | | | |
| | 3 | ]γ′ | δ(ιὰ) Χριστοδώρου Πέτρου ἐξκέ(πτορος) | (ἀρτ.) δ | 9 |
| | | ] | // δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) δ | | 10 |
| | 4 | ] | δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) | (ἀρτ.) α Lιβ′ | 11 |
| | | ] | // δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α γ′ιβ′ ὁ (αὐτὸς) (ἀρτ.) ς′ (γίνεται) (ἀρτ.) α Lιβ′ | | 12 |
| | | ] | δ(ιὰ) Θεοφίλου γραμματικοῦ | (ἀρτ.) δ | 13 |
| | | ] | // κ(ολλήματος) ιζ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) δ | | 14 |
| | | ] | δ(ιὰ) Χριστοφόρου υἱοῦ | | 15 |
| | 5 | ] (ἀρτ.) L | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἀντωνίου πρεcβ(υτέρου) | (ἀρτ.) α L | 16 |
| | | | οὗ(τως) | | 17 |
| | 6 | ] [ ] β′ | δ(ιὰ) Θεοφίλου γραμ[μα]τικ(οῦ) | (ἀρτ.) α L | 18 |
| | | ] | [ ] κ(ολλήματος) μδ δ(ιὰ) Χ(ριστο- ) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α | | 19 |
| | | | (γίνεται) (ἀρτ.) α L | | 20 |
| | | ] | [ ] κ(ολλήματος) ιζ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) L | | 21 |
| | 7 | ] | [δ](ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ (αὐτοῦ) δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) Θεοφίλ(ου) (ἀρτ.) Lκδ′ | | 22 |
| | | ] | // κ(ολλήματος) ιζ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) Lκδ′ | | 23 |
| | 8 | ] (ἀρτ.) β | | | |
| | | | ] κ(ολλήματος) ιζ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) α γ′ ὁ (αὐτὸς) (ἀρτ.) ς′ ὁ (αὐτὸς) (ἀρτ.) γ′ιβ′ ὁ (αὐτὸς) (ἀρτ.) α | | 24 |
| | | | ] - - - - - - - - - ] | | 25 |
| | | | ] - - - - - - - - - ] | | 26 |
| | | | ] - - - - - - - - - ] | | 27 |



49 (f° 25 ↓) Pl. XII

A 1 'ΑΚΗ Κ(Α)Ι ΜΑΥΡΑ [

**49** (f° 25 ↓) Pl. XII

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| A | 1 | ʼΑΚΗ Κ(Α)Ι ΜΑΥΡΑ [ | | | |
| | 2 | [ ο]ὗ(τως) [ | | | |
| | 3 | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Μηνᾶ εκρ(ινιαρίου) Νιμβρου̣ [ | (ἀρτ.)] ε̣ L | [ | |
| | 4 | // δ(ιὰ) ʼΗρ(α-) γ χ(ε)ι(ρογραφίας) ε L | | [ | |
| | 5 | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ (αὐτοῦ) | (ἀρτ.) γ΄ιβ΄ | δ(ιὰ) [ | 11 |
| | 6 | // δ(ιὰ) ʼΗρ(α-) [ . . . . . ] | | | |
| | 7 | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Χριστοδώρου Κωμαείου | (ἀρτ.) γ΄ιβ΄ | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) [ | 12 |
| | 8 | οὗ(τως) | | [ | |
| | 9 | δ(ιὰ) Σεργίου στρατιώτ(ου) ὑ(πὲρ) τῆς ἐλε(υθέρας) | (ἀρτ.) γ΄ιβ΄ | [ | |
| | 10 | // κ(ολλήματος) ιζ̣ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) γ΄ιβ΄ | | [ | |
| B | 1 | ʼΑΝΟΥΘΙC ΟἸΚΟΝ̣ΟΜΟC ΚΩΜΟΚΑΤ(ΟΙΚΩΝ) ΒΟΡΡ[ΙΝΟΥ | | | |
| | 2 | // ἀπὸ λόγ(ου) βοη(θοῦ) κωμοικ( ) [ | | | |
| C | 1 | ʼΑΤΡΗC ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΚΩΜΟΚΑΤΟΙΚ(ΩΝ) ΒΟΡΡΙΝ̣[ΟΥ | | | |
| | 2 | // ἀπὸ λόγ(ου) βοη(θοῦ) κωμοικ( ) [ | | | |
| D | 1 | ʼΑΜΜΩΝΙΟC ἼΑΤΡΟC [ | | | |
| | 2 | οὗ(τως) [ | | | |
| | 3 | δ(ιὰ) Ἄμα Λεετ ἐλε(υθέρας) Δωροθ(έου) Λιψετρια | (ἀρτ.) γ΄ [ | | |
| | 4 | οὗ(τως) | [ | | |
| | 5 | δ(ιὰ) Γεωργίου οἰκον(όμου) τῆς νοτί(νης) ἐκκλ(ησίας) | (ἀρτ.) γ΄ [ | | |
| | 6 | // κ(ολλήματος) δ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) γ΄ | | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Β[ | 11 |
| | 7 | δ(ιὰ) Φοιβάμμων Λουλοῦ̣τ(ος) ἀπὸ πρωξ(ίμων) | (ἀρτ.) α γ΄κδ΄ | ὑ(πὲρ) τ[ | 12 |
| | 8 | οὗ(τως) | | \ κ(ολλήματος) μη δ(ιὰ) [ | 13 |
| | 9 | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμμων) Θωμᾶ Λουλοῦ̣τ(ος) ἀπὸ πρωξ(ίμων) (ἀρτ.) α γ΄κδ΄ | | [ | |
| | 10 | // δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α γ΄κδ΄ | | [ | |
| E | 1 | ʼΑΡΠΟΚΡΑC ΚΟΛΛΟΥΘΟΥ ΚΩΜΟΚ(ΑΤΟΙΚΩΝ) ΒΟΡΡΙΝΟΥ ΤΙΜΩ̣[ΝΘΕΩC | | | |
| | 2 | // ἀπὸ λόγ(ου) βοη(θοῦ) κωμοικ( ) | [ | | |
| F | 1 | ʼΑΠΟΛΛΩΝΙΟC CΑΡΑΠΑΜΜΩΝΟC | [ | | |
| | 2 | οὗ(τως) | [ | | |
| | 3 | δ(ιὰ) μον(αστηρίου) τῶν Cαλαμ[ι]τ(ῶν) Θύν(εως) | (ἀρτ.) α β΄ | δ(ιὰ) μον(αστηρίου) Ψώβθ(εως) [ | 6 |
| | 4 | // κ(ολλήματος) γ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) α β΄ | | // [ | 7 |
| | 5 | δ(ιὰ) τοῦ ʼΑγί(ου) Περιπάτου | (ἀρτ.) L γ΄ | [ | |
| | | | | // [ | 8 |

**50** (f° 25→) Pl. XIII

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| A | | | δ(ιὰ) ....] Κολλ(ούθου) Ἀμμᾶ | (ἀρτ.) α d | 8 |
| | | | // [ κ(ολλήματος)] ̣η δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) α d | | 9 |
| | | | δ(ιὰ) Γεωρ]γ̣ίου βοηθ(οῦ) Ναχοι ὑπ(ὲρ) κλ(ηρονόμων) Ἑρμείου διακ(όνου) | (ἀρτ.) β Lγ΄ | 10<br>11 |
| | | ] | \ ἀπὸ λόγ(ου) βοηθ̣(οῦ) κωμοκ(ατοίκων) | | 12 |
| 1 | | ]γ΄ιβ΄ | δ(ιὰ) τῆς ἐλ[ε(υθέρας) .....] ̣[.. Θ]ύν(εως) | (ἀρτ.) β΄ | 13 |
| | ] | | // δ(ιὰ) Χ(ριστο- ) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) β΄ | | 14 |
| 2 | ] (ἀρτ.) ς΄ | | δ(ιὰ) τῆς ἐκκλ(ησίας) ἀγορέων | (ἀρτ.) Lγ΄ | 15 |
| 3 | ] (ἀρτ.) α Ld | | δ(ιὰ) μον(αστηρίου) Ἰωάννου Γερμανοῦ Θύν(εως) | (ἀρτ.) α β΄ | 16 |
| | ] | | // δ(ιὰ) Ἡρ(α- ) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α β΄ | | 17 |
| 4 | ] (ἀρτ.) Lγ΄ιβ΄ | | δ(ιὰ) κλ̣(ηρονόμων) Ταυρίνου βοηθ(οῦ) Σιναλαβη | (ἀρτ.) Lγ΄ | 18 |
| | ] | | // [ - - - - - - - γ΄] | | 19 |
| 5 | ] (ἀρτ.) β | | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Θεοδοσίου νυκτοστρατήγ(ου) ϣαλιου | (ἀρτ.) α L | 20<br>21 |
| 6 | | ] Ḷ | // κ(ολλήματος) λε δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) α L | | 22 |
| 7 | | ] Ḷ | | | |
| B 1 | | | Π]ΡΙΜΙΚ(ΗΡΙΟϹ) ΟΝ(ΟΜΑΤΟϹ) ϹΤΡΑΤΙΩΤ(ΩΝ) | (ΑΡΤ.) Θ | |
| C 1 | | ] ̣ΝΟϹ | | | |
| 2 | | ] οὖ(τως) | | (ΑΡΤ.) ϛ β΄ | |
| 3 | ] ̣ου Θεοδότ(ου) καγκελλ(αρίου) | (ἀρτ.) ς΄ | δ(ιὰ) Ταυρίνου Καλα[ | (ἀρτ.) γ΄ | 8 |
| | ] | | οὖ(τως) | | 9 |
| 4 | ] Ἀντι(νόου) | (ἀρτ.) ς΄ | δ(ιὰ) Πέτρου Παλλ( ) ἀπαι(τητοῦ) ὑ(πὲρ) τῆς ἐλε(υθέρας) | (ἀρτ.) γ΄ | 10 |
| 5 | (ἀρτ.)] ς΄ | | οὖ(τως) δ(ιὰ) Δα(υεὶ)δ πρωτοκ(ωμήτου) Μονήρε(ως) | (ἀρτ.) γ΄ | 11<br>12 |
| 6 | ἀγο]ρέων μικρ(οῦ) εὐκτ(ηρίου) | (ἀρτ.) γ | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Πλουσία Κολλ(ούθου) Θαλη | (ἀρτ.) β΄ | 13 |
| | | ] | \ κ(ολλήματος) λη δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) β΄ δ(ιὰ) Ἰσιδώρου βοηθ(οῦ) | | 14 |
| 7 | | ] (ἀρτ.) ς΄ | δ(ιὰ) Λουσία Βίκτορος | (ἀρτ.) η΄ | 15 |



*51* (f° 26 ↓→) Pl. XIV

1 δ(ιὰ) τῆς (αὐτῆς) Λουσί[ας

2 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) [

**51** (f° 26 ↓→) Pl. XIV

1 δ(ιὰ) τῆς (αὐτῆς) Λουσί[ας

2 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἰακκώβου Ὑψ[ίστου
3 // κ(ολλήματος) ξδ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) L [
4 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ω . . [. . . . . ]λ ΜααΆε (ἀρτ.) L[
5 // κ(ολλήματος) κθ δ(ιὰ) [
6 δ(ιὰ) Ἀβ[. . . . . Θε]οδ(οσίου) πόλε(ως) (ἀρτ.) β′[
7 // δ(ιὰ) Χ[(ριστο-) . ] χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) β′ [
8 δ(ιὰ) Ἰω[ά]ννου προν(οητοῦ) μα . [ ]ου (ἀρτ.) L[
9 // κ(ολλήματος) [ . ] δι(ὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) L δ(ιὰ) τοῦ π[. . . . ]. . τοῦ (αὐτοῦ) [
10 δ(ιὰ) [ . ]. . . . ίου πρεσβ(υτέρου) (ἀρτ.) β ς′ [
11 οὖ(τως) [
12 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Κωνσταντί(νου) Κυριακ(οῦ) (ἀρτ.) β ς′ [
13 // [κ](ολλήματος) μγ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) β ιβ′ [
14 [δ(ιὰ)] Ἑλλαδίου Ὀλυμπιοδ[ώ]ρου [ (ἀρτ.)] β′ [
15 // κ(ολλήματος) κς δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) β′ [
16 [δ(ιὰ)] τοῦ (αὐτοῦ) [ (ἀρτ.) ] L [
17 ] κ(ολλήματος) κς δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) L [
18 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Κωνσταντί(νου) Κυριακ(οῦ) ὁμ[ο]ί[ω]ς (ἀρτ.) Lγ′ [
19 // κ(ολλήματος) μγ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) Lγ′ [
20 Ταν[αμην
21 δ(ιὰ) Παπνουθίου ἀπὸ Τ[. . . . . ]. ως (ἀρτ.) L [
22 [ δ(ιὰ) Χ(ριστο-) γ χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) L] // κ(ολλήματος) [ ?]ζ δ(ιὰ) Χ(ριστο-) γ χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) [L
23 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Πκυλίου Χώλο[υ ] (ἀρτ.) β Lγ′[
24 // κ(ολλήματος) νδ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) β L γ′ [
25 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἀπολλῶτ(ος) Ϩα[νϬοῖ ἀπὸ Ταναμ]ηυ [(ἀρτ.) L [
26 // [δ(ιὰ) . . χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) L] [
27 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Παύλου Κολλ(ούθου) [ ] (ἀρτ.) Lιβ′ [
28 οὖ(τως) [ ] [
29 δ(ιὰ) Βίκτωρ υἱοῦ [ ] (ἀρτ.) Lιβ′ [
30 // δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) Lιβ′ [ ] [

**52** (f° 26 ↓→) vierge Pl. XV (partie gauche occupée par un *protokollon*).

**53** (f° 27 ↓)

A 1 Ὁ (ΑΥ̓ΤΟϹ) [
2 [ οὗ(τως)
3 δ(ιὰ) μον(αστηρίου) τῶν Α[ἰθιόπων ] [ (ἀρτ.)] β β΄ [
4 // κ(οιλλήματος) μθ δ(ιὰ) τ[οῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.)

B 1 Ὁ (ΑΥ̓ΤΟϹ) [ ± 15 Θ]ΕΟΔΟϹΙΟΥ [
2 [ ] οὗ(τως) [
3 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ταυρίν[ου ] Δαμιανοῦ Πους (ἀρτ.) ϊ [

C 1 ΒΑϹΙΛΕΙΔΗϹ ϹΕΡΗΝΟΥ ΑΡΧΙΕΡΕΥϹ [
2 οὗ(τως) [
3 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἰωάννου [Θ]αννίας (ἀρτ.) η β΄κδ΄ δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) [ 19
4 οὗ(τως) \ δ(ιὰ) Χ[(ριστο-) 20
5 δ(ιὰ) Αἰλιανοῦ Ἰωάν[ν]ου Καλαϲ (ἀρτ.) η δ(ιὰ) Ἰ̣ω̣[ 21

6 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ (αὐτοῦ) Ἰωάννου Θαννίας (c)κρ(ινιαρίου) (ἀρτ.) β΄κδ΄ δ(ιὰ) [ 22
7 // κ(οιλλήματος) ιη δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) β΄κδ΄ [
8 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ (αὐτοῦ) (ἀρτ.) ε δ(ιὰ) κ[ 23
9 // δ(ιὰ) Ἡρ(α- ) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ε \ [ 24
10 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ (αὐτοῦ) (ἀρτ.) Lγ΄ιβ΄ δ(ιὰ) [ 25
11 // κ(οιλλήματος) ιη δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) Lγ΄ιβ΄
12 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ (αὐτοῦ) ὁμοίως (ἀρτ.) α Ld δ(ιὰ) Πκ[υλίου 26
13 // κ(οιλλήματος) ιη δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) α Ld \ [ 27
14 δ(ιὰ) τῆς ἐλε(υθέρας) Μά[ρ]κου β .... (ἀρτ.) α L δ(ιὰ) Φοι(βάμμωνος) Κ̣ο̣λλ(ούθου) Αλλ( )[ 28
15 οὗ(τως) [
16 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἀφοῦτ(ος) Ὑψίστ[ο]υ (ἀρτ.) α L δ(ιὰ) τοῦ νοσοκ(ομείου) Ἰ̣ω̣[άννου Γερμανοῦ 29
// δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) [ 30
17 δ(ιὰ) Φοιβάμμων Πέτρου ζυγ(οστάτου) (ἀρτ.) Lιβ΄ δ(ιὰ) Φοι(βάμμωνος) Κολλ(ούθου) Αλλ( ) [ 31

18 δ(ιὰ) τῆς Ἁγί(ας) Μαρίας μικρ(οῦ) εὐκτ(ηρίου) (ἀρτ.) α
δ(ιὰ) Φ[ 32



**54** (f° 27 →)

A 1 δ(ιὰ) ± 13 ] Σενουθίου Ἀντι(νόου) (ἀρτ.) α γ΄ 5
1 ]γ΄ δ(ιὰ) Ἰωα[ ± 10 ] (ἀρτ.) Lγ΄ιβ΄ 6
2 ] (ἀρτ.) ϛ΄ δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Χρ[ιϲ]τ[οδώρου Ἐπι]φ[α]νείου

**54** (f° 27 →)

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A | | | ] | δ(ιὰ) ± 13 ] Cενουθίου Ἀντι(νόου) | | (ἀρτ.) α γ΄ | 5 |
| | 1 | | ]γ΄ | δ(ιὰ) Ἰω[ ± 10 ] | | (ἀρτ.) Lγ΄ιβ΄ | 6 |
| | 2 | | ] (ἀρτ.) ς΄ | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Χρ[ιc]τ[οδώρου Ἐπι]φ[α]νείου | | (ἀρτ.) α ς΄ | 7 |
| | | | ] | οὗ(τωc) | | | 8 |
| | | | ] | δ(ιὰ) Μηνᾶ [ ] | | (ἀρτ.) L . | 9 |
| | 3 | ] ερε . ( ) | (ἀρτ.) Lκδ΄ | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ (αὐτοῦ) Χριcτοδώρ[ου] Ἐπιφα(νείου) | | (ἀρτ.) β΄ | 10 |
| | 4 | ] . | (ἀρτ.) α γ΄ | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἐπιφανείου Κολλ(ούθου) διαcτολέ(ωc) | | (ἀρτ.) γ΄ | 11 |
| B | 1 | | ] . | | (ἈΡΤ.) ΚΑ L | | |
| | 2 | οὗ(τωc) ] | | | | | |
| | 3 | | ] (ἀρτ.) ζ L | δ(ιὰ) `κλ(ηρονόμων)΄ τοῦ (αὐτοῦ) Βίκτωρ Φοι(βάμμωνοc) ἀπεκδ(ίκου) | | (ἀρτ.) ε | 6 |
| | | | ] | οὗ(τωc) | | | 7 |
| | | | ] | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἰωάννου Μηνᾶ ζυγ(οcτάτου) | | (ἀρτ.) ε | 8 |
| | 4 | | ] (ἀρτ.) α L | // δ(ιὰ) Χ(ριcτο- ) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) ε | | | 9 |
| | | | ] | δ(ιὰ) τῆc ἐκκλ(ηcίαc) Ἑρμοῦ π(όλεωc) | | (ἀρτ.) δ L | 10 |
| | 5 | | ] (ἀρτ.) γ | | | | |
| | | | ] | δ(ιὰ) Ἀβρααμίου ζυγ(οcτάτου) ὑ(πὲρ) τῆc ἐλ(ευθέραc) ὀν(όματοc) Βαcιλ( ) Ἀρτεμιδ(ώρου) | | | 11 |
| | | | | \ | | (ἀρτ.) ε | 12 |
| C | 1 | | ] . | | | (ἈΡΤ.) ς L | |
| | 2 | | ο]ὗ(τωc) | | | | |
| | 3 | ]αλ . ( ) | (ἀρτ.) α Lγ΄κδ΄ | | | | |
| | 4 | ]μαλ( ) | (ἀρτ.) α Lγ΄κδ΄ | ὀν(όματοc) cτρατιωτ(ῶν) | | (ἀρτ.) γ ς΄ | 6 |
| | 5 | (ἀρτ.) α Lγ΄κ]δ΄ | | | | | |
| D | 1 | ]CIAC | | | | (ἈΡΤ.) | |
| | 2 | οὗ(τωc)] | | | | | |
| | 3 | ] . [ ]λ( ) | (ἀρτ.) γ΄ | δ(ιὰ) Μονίου πρεcβ(υτέρου) (καὶ) cτιπ(πουργοῦ) | | (ἀρτ.) γ΄κδ΄ | 5 |
| | 4 | | ] (ἀρτ.) β | δ(ιὰ) Πεκυcίου cτιππουργ(οῦ) | | (ἀρτ.) L | 6 |
| | | | ] | // κ(ολλήματοc) λβ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιcτηρίου) (ἀρτ.) γ΄[ ] | | | 7 |

**55** (f° 28 ↓) Pl. XVI

A 1 δ(ιὰ) Κολλ(ούθου) [
2 οὗ(τως)
3 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Πετ̣[ ] (ἀρτ.) d [
4 δ(ιὰ) τῆ̣ς ε[ ] (ἀρτ.) d [

B 1 ΒΗCΟΔΩ[ΡΟ]Ϛ [
2 [ ο]ὗ(τως) [
3 δ(ιὰ) Μην[ ] [ ]ελ( ) (ἀρτ.) α L[
4 [ ο]ὗ(τως)
5 δ(ιὰ) Αἰλι[ανοῦ Κολ]λ(ούθου) προκ( ) (ἀρτ.) α L[
6 // [δ(ιὰ)] Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α L [

C 1 ΒΙΚ[Τ]ΩΡ ΕΥΛΟΓΙΟΥ [
2 οὗ(τως) [
3 δ̣(ιὰ) [Ἡρ]ακλέων Κολλ(ούθου) Ἡρακλέ̣(ωνος) Ἀντι(νόου) (ἀρτ.) β [
4 // [κ(ολλήματος)] β δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) β [

D 1 ΒΙ[ΚΤ]ΩΡ Κ(Α)Ι ΦΟΙΒΑΜΜΩΝΟϹ Ὀ̣Ν(ΟΜΑΤΟϹ) [

E 1 Β[ΙΚΤ]ΩΡ Κ(Α)Ι ΦΟΙΒΑΜΜΩΝΟϹ [
2 οὗ(τως) [
3 [δ(ιὰ) ] Κοϲμᾶ διακ(όνου) (καὶ) τέκτ(ονος) (ἀρτ.) L δ(ιὰ) τοῦ α[ 10
4 // [κ(ολλήματος)] κβ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιϲτηρίου) (ἀρτ.) L [
5 δ̣(ιὰ) [τῆ]ϲ ἀδελ(φῆϲ) δ(ιὰ) Ἀπίων περι (ἀρτ.) L [
6 οὗ(τως) κωμοκ(ατοίκων) [ 11
7 δ̣(ιὰ) Παμουνίου οἰκοδ(όμου) [ ] [ (ἀρτ.)] L [
8 οὗ(τως) [
9 [δ(ιὰ)] Ταυρίνου οἰκοδ(όμου) ἀπὸ α[ ] [ (ἀρτ.)] L ὀν(όματος) ϲτρατιωτ̣(ῶν) [ 12

F 1 ΒΑϹΙΛΕΙΔΗϹ ΝΟΤΑΡΙΟϹ Ὀ̣Ν(ΟΜΑΤΟϹ) ϹΤΡΑΤΙ[ΩΤ(ΩΝ)

G 1 ΒΑϹΙΛΕΙΔΗϹ ΚΥΡΙΛΛΟΥ Ὀ̣Ν(ΟΜΑΤΟϹ) ΒΑϹΙΛΕΙΔ̣Η̣Ϛ̣[
2 οὗ(τως) [
3 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἀγορᾶ (ἀρτ.) ϛ΄[



*56 (f° 28 →) Pl. XVII*

A 1 (ΑΡΤ.) Κβ

**56** (f° 28 →) Pl. XVII

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A | 1 | | | | ] | ('APT.) KB | |
| B | 1 | | ]. [ | | ] | ('APT.) K Ld | |
| | 2 | οὗ(τως) | | | ] | | |
| | 3 | | ] (ἀρτ.) β | δ(ιὰ) τοῦ αὐτ(οῦ) . . . . . [ | ] | (ἀρτ.) α Ld | 6 |
| | 4 | ] | (ἀρτ.) Lγ' | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Δωροθ(έου) λ(αμπροτάτου) | | (ἀρτ.) [ ] | 7 |
| | 5 | ] | (ἀρτ.) Ld | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Θεοδοσίου ἱλλ(ουστρίου) | | (ἀρτ.) d | 8 |
| C | 1 | ]. | | | | ('APT.) A L | |
| | 2 | οὗ(τως) | ] | | | | |
| | 3 | | ]. ( ) | (ἀρτ.) α | | | |
| | 4 | οὗ(τως) ] | | | | | |
| | 5 | | ] | (ἀρτ.) α | | | |
| | 6 | | ]. . . [ | ]. . | | | |
| D | 1 | | ]. 'ON(OMATOC) ΠΑΥΛΟC Λ[ . . . . ]. | | | ('APT.) [ ]. | |
| | 2 | | o]ὗ(τως) | | | | |
| | 3 | | ] (ἀρτ.) L | δ(ιὰ) Παύλ[ου . . . ]. ( ) νοτ[α]ρ(ίου) Ἰωάννου Γερ(μανοῦ) | | (ἀρτ.) L | 8 |
| | 4 | οὗ(τως) ] | | // κ(ολλήματος) ις δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) L | | | 9 |
| | 5 | Κα]λ[α]μαυρα (ἀρτ.) L | | δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) | | (ἀρτ.) d | 10 |
| | 6 | ] (ἀρτ.) L | | // κ(ολλήματος) ις [δ(ιὰ) . . . ] (ἀρτ.) d | | | 11 |
| | 7 | δ(ιὰ) τοῦ 'Αγί(ου) 'Ωρουω]ηχίου μικ(ροῦ) εὐκτ(ηρίου) (ἀρτ.) L | | δ(ιὰ) Παμουνίου οἰκοδ(όμου) | | (ἀρτ.) d | 12 |
| | | ] | | // [κ(ολλήματος) ] δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) d | | | 13 |
| E | 1 | | ] 'ΑΠΟΡΟΥ | | | ('APT.) Γ Γ' | |

**57** (f° 29 ↓)

A 1 ΒΙΚΤΩΡ[

2 [ οὗ(τως)

3 δ(ιὰ) Ἰω̣[

4 δ̣(ιὰ) Β̣[

5 //[

B 1 ΒΑΝΟ[C...]̣ ΚΩΜΟ{Ι}ΚΑ(ΤΟΙΚΩΝ) ΒΟΡΡ̣[Ι]Ν̣(ΟΥ) [

C 1 Β[Ι]ΚΤΩΡ ΑCΚΛΗΠΙΑΔΟΥ [

2 οὗ(τως) [

3 δ(ιὰ) Ἀθανασίου βοηθ(οῦ) λ̣....ι (ἀρτ.) d [

4 δ̣(ιὰ) τῆς ἀδελ(φῆς) Ἀθανασί(ου) βοη̣[θ(οῦ)

5 οὗ(τως) (ἀρτ.)] d [

6 δ̣(ιὰ) Κοσμᾶ γεωργ(οῦ) (ἀρτ.) d [

7 // κ(ολλήματος) λδ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) ḍ ὀ̣[ν(όματος) στρατιωτ(ῶν 8

D 1 Β̣ΗΚΙ[C] ΠΡΕCΒ̣[Υ]Τ̣(ΕΡΟC) [.....]ΩΝ ΑΠΟCΤ̣[

E 1 ΒΙΚΤΩΡ ΚΟΠΡΕΟΥ [

2 οὗ(τως) [

3 δ(ιὰ) μον(αστηρίου) Ἄββα Ἀπολ[λῶτος] (ἀρτ.) δ̣[

4 // κ(ολλήματος) δ(ιὰ) Ἡρα(.)β̣ χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) δ̣[

F 1 ΒΗΚΙC ΠΑΜΟΥΝΙΟΥ [

2 οὗ(τως) [

3 δ(ιὰ) τοῦ Ἀγί(ου) Ταυρ(ίνου) μικ(ροῦ) εὐκτ(ηρίου) (ἀρτ.) Ḷd δ(ιὰ) τῆς Ἀγί(ας) Μαρ̣ί[ας 8

4 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Θεοδώρου Ἀσμιθ (ἀρτ.) ..ς′

5 οὗ(τως) δ(ιὰ) τῆς μητρ(ὸς) Θεοδ[ω]ρ̣[...]..[ 9

6 δ(ιὰ) Βίκτωρ υἱ[ο]ῦ (ἀρτ.) α ς′[

7 // δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α ς′ [ ]̣ οικ(.) Γεωργί(ου) διαστ[ο]λ̣[έ(ως) 10



**58** (f° 29 →)

1

2 οὗ(τως) ] (ΑΡΤ.)

**58** (f° 29 →)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | | | | ] (ἀρτ.) | |
| 2 | οὗ(τως) | | ] | | |
| | | δ(ιὰ) | ± 12 ]ιανε | (ἀρτ.) α ιβ′ | 24 |
| | | δ(ιὰ) | ± 13 ]λ | (ἀρτ.) α μη′ | 25 |
| | | | οὗ(τως) ] | | 26 |
| | | δ(ιὰ) | ± 13 ]χ(ολαστικοῦ) ὑ(πὲρ) τῆ[ς] ἐ[λ(ευθέρας)] | (ἀρτ.) α μη′ | 27 |
| | | δ(ιὰ) | ] | (ἀρτ.) β | 28 |
| | ]ε ς′ | | | | |
| 3 | | δ(ιὰ) Ἀννανίας [ ] | | (ἀρτ.) L | 29 |
| | | // [ ± 8 ] | | | 30 |
| 4 | ] (ἀρτ.) δ | δ(ιὰ) Φοιβάμ(μωνος) Πινουτί(ωνος) πρα[ ]( ) | | (ἀρτ.) L | 31 |
| | | δ(ιὰ) μον(αστηρίου) Ἀφοῦτ(ος) Ἰαμβαρ | | (ἀρτ.) L | 32 |
| 5 | ] (ἀρτ.) δ β′κδ′ | \ κ(ολλήματος) κς δ(ιὰ) Χ(ριστο- ) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) L | | | 33 |
| | | ] δ(ιὰ) Ἀφοῦτο(ς) Ἰωσηφ(ίου) Ψανιῶ | | [(ἀρτ.)] L | 34 |
| 6 | ] (ἀρτ.) α δκδ′ | // κ(ολλήματος) κε δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) L | | | 35 |
| | | ] δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Πκυλίου Παρῶιν | | (ἀρτ.) | 36 |
| 7 | ] | | | | |
| | ] | δ(ιὰ) Γενναδίου χαμαιδιδασκάλ(ου) | | | 37 |
| | ] | ὑ(πὲρ) τῆς ἐλε(υθέρας) | | (ἀρτ.) β | 38 |
| 8 | ] (ἀρτ.) α | // κ(ολλήματος) κς δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) β | | | 39 |
| | ] | δ(ιὰ) Σιλβανοῦ ἀπὸ νουμερα(ρίων) | | [(ἀρτ.) β] | 40 |
| 9 | ] (ἀρτ.) ζ Ld | // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) β | | | 41 |
| 10 | οὗ(τως) ] | δ(ιὰ) Θεοδοσίου ὑποδιακ(όνου) | | (ἀρτ.) α ιβ′ | 42 |
| 11 | ] [ ] (ἀρτ.) ζ Ld | οὗ(τως) | | | 43 |
| 12 | (ἀρτ.) ζ] Ld | δ(ιὰ) Ἅμα Ἡραΐδος | | (ἀρτ.) α ιβ′ | 44 |
| 13 | ] ὁμοί(ως) (ἀρτ.) Lιβ′ | | | | |
| 14 | οὗ(τως)] | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) [Ἀ]φοῦτ(ος) Ἅπα Ἴβ | | (ἀρτ.) γ′ | 45 |
| | | οὗ(τως) | | | 46 |
| 15 | ] χ(ολαστικοῦ) (ἀρτ.) Lιβ′ | | | | |
| 16 | ] (ἀρτ.) Lι[β′ ] | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) [Ἀν]τωνίνου Μηνᾶ ὑ(πὲρ) τῆς ἐλ(ευθέρας) | | (ἀρτ.) γ′ | 47 |
| 17 | ὁμ]οί(ως) [ ] (ἀρτ.) α | // κ(ολλήματος) κθ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) γ′ | | | 48 |
| 18 | ] (ἀρτ.) α [ ] | δ(ιὰ) Ππαπας ἀπὸ Ψοΐ | | (ἀρτ.) L | 49 |
| 19 | ] [ ] [ ] [ ] ( ) μικ(ροῦ) εὐκτ(ηρίου) (ἀρτ.) β β′ | // δ(ιὰ) Χ(ριστο- ) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) L | | | 50 |
| | ] | δ(ιὰ) Ἀπολλῶτ(ος) ἀπὸ τῆς (αὐτῆς) δ(ιὰ) Βίκ(τορος) υἱοῦ | | (ἀρτ.) L | 51 |
| 20 | ] [ ] καγκελλ(αρίου) (ἀρτ.) α β′ | // ἔχ(ον) (ἀρτ.) L | | | 52 |
| 21 | οὗ(τως) ] | δ(ιὰ) Ἰουλιανοῦ ἀδελ(φοῦ) Σωσθενίου | | (ἀρτ.) α ιβ′ | 53 |
| 22 | δ(ιὰ) κ]λ(ηρονόμων) Μηνᾶ Ταυρίνου κα[γκ]ελλ(αρίου) (ἀρτ.) α β′ | // κ(ολλήματος) κς δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) α ιβ′ | | | 54 |
| 23 | ] κ(ολλήματος) ξε δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) α β′ | | | | |

**59** (f° 30 ↓) Pl. XVIII

A 1 δ(ιὰ) [
2 // [
3 δ(ιὰ) [

B 1 ΓΕ[
2 [ ]ο̣ῦ(τωϲ) [
3 [δ(ιὰ) τῆϲ ἁγί(αϲ)] ἐκκλ(ηϲίαϲ) Ἀντινόου (ἀρ̣τ̣.) [κ
4 [ ] δ̣(ιὰ) Χ̣(ριϲτο-) β̣ χ(ε)ι(ρογραφίαϲ) (ἀρτ.) κ [

C 1 Γ[ΕΝΝΑΔ]ΙΟϹ ΜΑΚΑΡΙΟΥ [
2 οὔ(τωϲ) [
3 [δ(ιὰ) τοῦ] Ἁγί(ου) Φοι(βάμμωνοϲ) μεγάλου (ἀρτ.) α γ΄ δ(ιὰ) [ 11
4 [ δ(ιὰ)] Ἡ̣ρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίαϲ) (ἀρτ.) α γ΄ // [ 12
5 [δ(ιὰ) τ]ο̣ῦ̣ (αὐτοῦ) ὑπ(ὲρ) Ἅμα Λεετ (ἀρτ.) β β΄ [
6 [ δ(ιὰ)] Ἡ̣ρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίαϲ) (ἀρτ.) β β΄ // [ 13
7 δ̣(ιὰ) Βαϲιλείδ(ου) ἡγουμένου (ἀρτ.) γ γ΄ δ(ιὰ) [ 14
8 οὔ(τωϲ) [
9 [δ(ιὰ) τοῦ] Ἁγί(ου) Φοι(βάμμωνοϲ) ὁμοίωϲ (ἀρτ.) α [
10 [δ(ιὰ)] Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίαϲ) (ἀρτ.) α [

D 1 [Γ]Ε[ΝΝ]ΑΔΙΟϹ ΠΑΗ̣ϹΙΟΥ ΌΝ(ΟΜΑΤΟϹ) ϹΤΡΑ̣Τ̣ΙΩ(ΤΩΝ) [

E 1 ΓΕΝΝΑΔΙΟϹ ΏΡ[Ο]Υ̣ΩΓΧΙΟΥ ΆΠΟΡΟΥ[

F 1 ΓΕΝΝΑΔΙΟϹ ΚΑϹΤΟΡΟϹ [
2 οὔ(τωϲ) [
3 δ(ιὰ) τοῦ Ἁγί(ου) Φοι(βάμμωνοϲ) μεγάλου ὑπ(ὲρ) Ἅμα Λεετ (ἀρτ.) ϛ [
4 // δ(ιὰ) Ἡ̣ρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίαϲ) (ἀρτ.) ϛ [

G 1 ΓΕΝ̣Ν̣ΑΔΙΟϹ ΛΑΜΠΡΟΤΑΤ̣Ο̣Ϲ̣ δ̣(ιὰ) κληρ(ονόμων) Θεο̣[δ]ώρ(ου) ϲ̣ [



**60** (f° 30 →) Pl. XIX

A 1 (ἀρτ.) ] Ε
2 οὔ(τωϲ) ]

**60** (f° 30 →) Pl. XIX

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A | 1 | | | | | ('APT.) ..] E | |
| | 2 | | οὗ(τως) | | | ] | |
| | | | | δ(ιὰ) | ]ῆ΄ | | 4 |
| | | | | δ(ιὰ) | ]. | | 5 |
| | | | ] | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Cαρα[ | ] | | 6 |
| | 3 | | ]. | (ἀρτ.) α ιβ΄ | | | |
| | | | ] | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ (αὐτοῦ) | [ ] | | 7 |
| B | 1 | | | ]. | | | |
| | 2 | | οὗ(τως) | ] | | | |
| | 3 | | | ] L | | | |
| C | 1 | | 'ON(OMATOC | ] 'ATPHC K(AI) XOYÏTOC | ('APT.) [ ] | | |
| D | 1 | | | ]. | | | |
| | 2 | οὗ(τως) ] | | | | | |
| | 3 | | ] | (ἀρτ.) η | δ(ιὰ) C[ου]cάννα[c] ἀπὸ Τοχνούβ(εως) | [ ] | 8 |
| | 4 | οὗ(τως) | ] | | | | |
| | 5 | | τρ]απεζ(ίτου) | (ἀρτ.) β | δ(ιὰ) τῆc (αὐτῆc) ὑ(πὲρ) Εὐανθί(ας) | (ἀρτ.) . | 9 |
| | 6 | | | ] (ἀρτ.) α | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) 'Ανουφ(ίου) χρυcοχ(όου) | [(ἀρτ.)] L | 10 |
| | | | | ] | οὗ(τως) | | 11 |
| | | | | ] | δ(ιὰ) Παύλου 'Ἱέρακος | (ἀρτ.) L | 12 |
| | 7 | | | ] (ἀρτ.) α | // κ(ολλήματος) ε δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) L | | 13 |
| | | | | ] | ὀν(όματος) cτρατιωτ(ῶν) | (ἀρτ.) η | 14 |

**61** (f° 31 ↓ →)

A 1 ΔΙΔΥΜΟC [
2 [ οὖ(τωc)
3 δ(ιὰ) Ἰcακίου [Ψανκε ] (ἀρτ.) ε
4 οὖ(τωc) [ ]
5 δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) [ ] (ἀρτ.) β′κδ′
6 [δ(ιὰ) ] (ἀρτ.) α L
7 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ [(αὐτοῦ) ...] (ἀρτ.) α Lγ′κδ′
8 // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α [Lγ′κδ′]
9 δ(ιὰ) κληρ(ονόμων) τοῦ (αὐτοῦ) Ἰcακ(ίου) Ψανκε (ἀρτ.) α dκδ′
10 // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α dκδ′
11 δ(ιὰ) Γεωργίου ἀπὸ Μουγκα(νι) (ἀρτ.) γ L
12 // δ(ιὰ) Χ(ριcτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) γ L
13 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Φοιβάμ(μωνος) Πακοc (ἀρτ.) ε
14 οὖ(τωc)
15 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Πκυλίου Παρ[ῳ]ιν ὑ(πὲρ) τῆc ἐλε(υθέρας) (ἀρτ.) α d
16 // κ(ολλήματος) ε δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιcτηρίου) (ἀρτ.) α d
17 δ(ιὰ) Πκυλίου Φοι(βάμμωνος) Πακοc (ἀρτ.) γ Ld
18 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ζαχαρίου ῥάπτου (ἀρτ.) γ L
19 δ(ιὰ) [Μ]ηνᾶ μικρ(οῦ) ζυγοcτά(του) (ἀρτ.) ζ
20 οὖ(τωc)
21 δ(ιὰ) Ταυρίνου Μηνᾶ μικρ(οῦ) ζυγ(οcτάτου) (ἀρτ.) γ ς′
22 οὖ(τωc)
23 δ(ιὰ) τῆc ἐλε(υθέρας) Ἰωάννου Μηνᾶ ζυγ(οcτάτου) (ἀρτ.) α L
24 δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) Ταυρίνου Μηνᾶ ζυγ(οcτάτου) (ἀρτ.) α β′
25 (γίνονται) (ἀρτ.) γ ς′
26 // δ(ιὰ) Χ(ριcτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) γ ς′

δ(ιὰ) [ 27
// [ 28
δ(ιὰ) [ 29
[ οὖ(τωc) 30
δ(ιὰ) τ[ 31
// κ(ολλήματοc) [ 32
δ(ιὰ) Φ[ 33
[ οὖ(τωc) 34
δ(ιὰ) [ 35
// [ 36
δ(ιὰ) [ 37
[ οὖ(τωc) 38
δ(ιὰ) C[ 39
[
[
δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) .....] [ 40
[ οὖ(τωc) ] [ 41
δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) [ ]οι( ) υἱοῦ Cτεφά(νου) διακ(όνου) [ 42
δ(ιὰ) Θ[ε]οδοcίου Πέτρου Πω[αϊ [ 43
δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) π τρ ο [ 44
[
δ(ιὰ) [Ν]όννα τροφέ(ως) Ἑλλ[αδίου cχ(ολαcτικοῦ) 45
// δ(ιὰ) Χ(ριcτο- ) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) β Lιβ′ [ 46
[
[
[

B 1 ΔΙΟCΚΟΡΟC ΠΙΝΟΥΤΙΩΝΟC
2 οὖ(τωc)
3 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἀλφίου (ἀρτ.) α
4 οὖ(τωc)
5 δ(ιὰ) Ῥουφίνου cκρ(ινιαρίου) (ἀρτ.) L
6 // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) γ χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) L
7 δ(ιὰ) Ἰωάννου Ἀλφίου (ἀρτ.) L
8 [οὖ](τωc)
9 δ(ιὰ) Βικ[..... Εὐ]τροπίας (ἀρτ.) ς′
10 // δ(ιὰ) Χ(ριcτο-) β [χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ς′]

[
[
δ(ιὰ) [...] ...[..] Εὐτροπίας ὁμοί(ως) (ἀρτ.) ς′ [ 11
// ( ) [ 12
δ(ιὰ) Ἰω[ 13
// δ(ιὰ) Ἡρ(α- ) γ χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) [ 14
[
[



62 (f° 31 ↓ →): vierge

**62** (f° 31 ↓ →): vierge

**63** (f° 32 ↓) Pl. XX

A 1 ΔΙΔΥΜΟC ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ [
2 [ ο]ὗ(τωc) [
3 δ(ιὰ) τοῦ νοcοκ(ομείου) Θωμᾶ λ(αμπροτάτου) [ ] (ἀρτ.) β [
4 // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) β [
5 δ̣(ιὰ) [κ]λ(ηρονόμων) Ἰ̣.ακκατκ [ ] (ἀρτ.) γ΄ δ(ιὰ) .[ 9
6 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τ̣.[.....].[ ] (ἀρτ.) L δ(ιὰ) κ̣.[ 10
7 δ(ιὰ) Παπνου[θί(ου) οἰ]κ̣ο̣δ̣(όμου) (ἀρτ.) Lγ΄ δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) [ 11
8 δ(ιὰ) τ[ῆ]c μητρὸc Φοι(βάμμωνοc) Παλλα(δίου) (ἀρτ.) γ΄ [

B 1 ΔΙΟCΚΟΥΡΙΔΗC ΘΕΩΝΟC [
2 οὗ(τωc) [
3 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Πέτρου ΚωΚιρ (ἀρτ.) α γ΄ιβ΄ δ(ιὰ) Ἰcακ(ίου) αν[ 23
4 οὗ(τωc) [
5 δ(ιὰ) Βίκτωρ Ἀθαναcίου ὑ(πὲρ) τῆc ἐλε(υθέραc) [(ἀρτ.)] β΄κδ΄ δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Τελ̣.[ 24
6 // κ(ολλήματοc) ιη δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιcτηρίου) (ἀρτ.) β΄κδ΄ [
7 δ(ιὰ) Ὡρουωγχίου ΚωΚιρ (ἀρτ.) β΄κδ΄ δ(ιὰ) τῆc ἁγί(αc) ε[ 25
8 οὗ(τωc) [
9 δ(ιὰ) Ἰcακ(ίου) ἀπὸ Θύνεωc (ἀρτ.) L [
10 // δ(ιὰ) Χ(ριcτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) L δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἀντω[ 26
11 δ(ιὰ) Ὡρουωγχίου ἀπὸ ζυγοcτα(τῶν) (ἀρτ.) ς΄κδ΄ οὗ(τωc)[ 27
δ(ιὰ) Θεοδώρου .[ 28
12 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Cενουθίου Δαμι(ανοῦ) cχ(ολαcτικοῦ) (ἀρτ.) γ΄ // κ(ολλήματοc) γ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιcτηρίου) [ 29
13 οὗ(τωc) δ(ιὰ) Ἑλλῶτοc [ 30
14 δ(ιὰ) Φοιβάμ(μωνοc) Γενναδίου ὑ(πὲρ) τῆc ἐλε(υθέραc) (ἀρτ.) γ΄ // ⟦κ(ολλήματοc) δ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιcτηρίου) [ 31
15 // δ(ιὰ) Ἡρ(α- ) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) γ΄ κ(ολλήματοc) ....[ 32
16 δ(ιὰ) Ἰωάννου Πέτρου ‘κηπουρὸc’ ἀπὸ Θ̣[..] (ἀρτ.) κδ΄ δ(ιὰ) Θεοδώρου ἐξ̣[ 33
17 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Παύλου Λο γεωργ(οῦ) (ἀρτ.) γ γ΄ [
18 οὗ(τωc) [
19 δ(ιὰ) Παπνουθίου οἰκοδ(όμου) (ἀρτ.) Lγ΄ [
20 // κ(ολλήματοc) ια δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιcτηρίου) (ἀρτ.) Lγ΄ ..κ[ 34
21 δ(ιὰ) Ἡλίαc Ἰcακ(ίου) π̣.[....]ο̣υ (ἀρτ.) Ld [
22 // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) Ld [

**64** (f° 32 →) Pl. XXI

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A | 1 | | ]. [ | | ] | (ʼAPT.) E | |
| B | 1 | | ]. | [ | ] | (ʼAPT.) A | |
| | 2 | | o]ὗ(τωc) | | | | |
| | 3 | | ]. (ἀρτ.) α | | | | |
| C | 1 | | ]OY | | | (ʼAPT.) IH | |
| | 2 | | o]ὗ(τωc) | | | | |
| | 3 | | ]. (ἀρτ.) α | δ(ιὰ) Εὐδοξίαc γυνὴ Δα(υεὶ)δ | (ἀρτ.) ς′ | | 5 |
| | 4 | | ] (ἀρτ.) γ | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Μηνᾶ Βηλε | (ἀρτ.) β′ | | 6 |
| | | | ] | // δ(ιὰ) Χ(ριcτο-) γ χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) β′ | | | 7 |
| D | 1 | | ʼI]ΩΑΝΝΟΥ Δ(ΙΑ) ΤΩΝ ΤΡΟΦΩΝ | | (ʼAPT.) | | |
| | 2 | οὗ(τωc)] | | | | | |
| | 3 | | ] ου λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) Lγ′ιβ′ | | | | |
| | 4 | οὗ(τωc)] | | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Κοcμᾶ ʼΑβρααμίου | (ἀρτ.) Lγ′ | | 10 |
| | 5 | | ] (ἀρτ.) Lγ′ιβ′ | οὗ(τωc) | | | 11 |
| | | | ] | δ(ιὰ) τῆc ἐλε(υθέραc) ʼΑπίων cχο(λαcτικοῦ) | (ἀρτ.) Lη′ | | 12 |
| | 6 | | ]. ( ) (ἀρτ.) Lη′ | // δ(ιὰ) ʼΗρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) Lη′ | | | 13 |
| | | | | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) ʼΑδριανοῦ ἰλλ(ουcτρίου) | (ἀρτ.) Lη′ | | 14 |
| | 7 | | ]λ( ) δ(ιὰ) ʼΙακκώβου υἱοῦ (ἀρτ.) Lγ′ιβ′ | \ εἰc τὴν κτ(ῆcιν) | | | 15 |
| | 8 | οὗ(τωc)] | | | | | |
| | 9 | | ]αλο (ἀρτ.) Lγ′ιβ′ | | | | |
| E | 1 | | ]. ʼΑΠΟ ΒΟΗΘΩΝ | | (ʼAPT.) IC | | |
| | 2 | | ] οὗ(τωc) | | | | |
| | 3 | | ]α λ(αμπροτάτ-) (ἀρτ.) α | δ(ιὰ) μον(αcτηρίου) Ἄββα ʼΑντωνίου | (ἀρτ.) α L | | 6 |
| | | | ] | // κ(ολλήματοc) ξε δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιcτηρίου) (ἀρτ.) α | | | 7 |
| | 4 | | ]. ε [ ] (ἀρτ.) γ′ | δ(ιὰ) τῶν [κ]ελεφ(ῶν) ʼΑντινόου | (ἀρτ.) α L | | 8 |
| | 5 | | ] (ἀρτ.) γ′η′ | δ(ιὰ) Τεκρομπί(αc) ἀδελ(φῆc) Φοι(βάμμωνοc) Δα(υεὶ)δ | (ἀρτ.) β′κδ′ | | 9 |
| | | | ] | // δ(ιὰ) ʼΗρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) β′κδ′ | | | 10 |



**65** (f° 33 ↓) Pl. XXII

**65** (f° 33 ↓) Pl. XXII

A 1 δ(ιὰ) τῆς .[

2 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἀγαπητοῦ Ἐ[ρυθρίου ἐ]ξπελ(λευτοῦ) [ (ἀρτ.) α] L.[
3 [ οὗ(τως) ] [
4 δ(ιὰ) κ.λ(ηρονόμων)] Καλλι(νίκου) Θεολογί[ο]υ [ . ]μ( ) (ἀρτ.) α. L [
5 // κ(ολλήματος) . . δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) [α] L [
6 δ(ιὰ) κ.[λ(ηρονόμων)] Φοιβάμ(μωνος) [γ]εωργο(ῦ) Κακουβο (ἀρτ.) γ [
7 // κ(ολλήματος) [ . . . ] . . [(ἀρτ.)] γ // [ 14
8 δ(ιὰ) τῶν κελεφ(ῶν) Ἀντι(νόου) (ἀρτ.) Ld δ(ιὰ) [ 15
// [ 16
9 δ(ιὰ) Κολλούθου ἀδελ(φοῦ) Παύλ(ου) (ἀρτ.) Ld δ(ιὰ) [ 17
10 // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) Lκδ΄ // [ 18
11 δ(ιὰ) Χ(ριστο-) γ χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ς΄ κδ΄ (γίνεται) (ἀρτ.) Ld δ(ιὰ) Φ.[ 19
12 δ(ιὰ) τῆς Ἁγί(ας) Μαρ(ίας) μικ(ροῦ) εὐκτ(ηρίου) (ἀρτ.) Ld
δ(ιὰ) τῆς. [ 20
13 δ(ιὰ) τῆς αὐτῆς (ἀρτ.) α L // [ 21

B 1 ΔΙΟCΚΟΥΡΙΔΗC ΗΛΙΟΔΩΡΟΥ [

C 1 ΔΗΜΗΤΡΙΟC ΔΗΜΕΟΥ ΟΝ(ΟΜΑΤΟC) ΕΡΜΙΝ.Ο.[Υ . . ]CΙΩΝΟC [
2 οὗ(τως) [
3 δ(ιὰ) τοῦ Ἁγί(ου) Περιπάτου μικ(ροῦ) εὐκτ(ηρίου) (ἀρτ.) η δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Α[ 10
4 δ(ιὰ) μον(αστηρίου) Ἄββα Ἀντωνί(ου) Θύν(εως) (ἀρτ.) θ δ(ιὰ) [ 11
5 // κ(ολλήματος) ξε δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) θ [
6 δ(ιὰ) τῆς ἐλε(υθέρας) Δημέου λ[(αμπροτάτου)] (ἀρτ.) θ. . δ(ιὰ) [ 12
7 \εἰς τὴν κτῆς(ιν) [ ] // [ 13
8 δ(ιὰ) τῆς ἐλε(υθέρας) Ἀντωνίνου λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) ε ς΄[
9 \εἰς τὴν κτ(ῆσ)ιν [ ] [

## 66 (f° 33 →) Pl. XXIII

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A | 1 | | | | | ]̣[ ]̣ | | ('ΑΡΤ.) ΙΕ | |
| | 2 | | οὗ(τως) | | | ] | | | |
| | | | | | | δ(ιὰ)] Σερήνου [ ]̣ρ̣[ ]̣ ἀπὸ τῆς (αὐτῆς) | | (ἀρτ.) Ḷ | 6 |
| | | | | | | ] \ἔσχ(ον) (ἀρτ.) Ḷ [ ] | | | 7 |
| | 3 | | | | ]̣ | δ(ιὰ) Δανιηλί(ου) ἀπὸ τῆς (αὐτῆς) | | (ἀρτ.) α L | 8 |
| | | | | | ] | \ἔσχ(ον) (ἀρτ.) α [ ] | | | 9 |
| | 4 | | | | ]̣ κδ΄ | δ(ιὰ) Ἀνουθί(ου) γεωργ(οῦ) [τόπ(ου)] Παρρά̣[ρεως ] | | (ἀρτ.) γ | 10 |
| | | | | | | δ(ιὰ) Θηβαΐδος | | (ἀρτ.) β΄ | 11 |
| | 5 | | | ] (ἀρτ.) α ς΄ | | δ(ιὰ) Ἀρὼν | | (ἀρτ.) α γ΄ | 12 |
| | | | | | | (γίνονται) (ἀρτ.) β | | | 13 |
| B | 1 | | ]ΩΝΟC | | | | | ('ΑΡΤ.) ΛΕ | |
| | 2 | | ] οὗ(τως) | | | | | | |
| | 3 | | ] | (ἀρτ.) β | δ(ιὰ) τοῦ φιλ(οπονείου) τῆς Ἁγί(ας) Εὐφ(ημίας) | | | (ἀρτ.) α γ΄ | 18 |
| | | | ] | | // κ(ολλήματος) μθ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) α γ΄ | | | | 19 |
| | 4 | | ] | (ἀρτ.) γ΄η΄ | δ(ιὰ) Νόν̣ν̣ας τροφ(έως) Ἑλλ(αδίου) σχ(ολαστικοῦ) | | | (ἀρτ.) L | 20 |
| | 5 | οὗ(τως) ] | | | // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) L | | | | 21 |
| | 6 | | ] | (ἀρτ.) γ΄η΄ | δ(ιὰ) Φαρεσμανίου ἀδελ(φοῦ) Στεφά(νου) | | | (ἀρτ.) β΄ | 22 |
| | 7 | οὗ(τως) | ] | | οὗ(τως) | | | | 23 |
| | 8 | | ] | (ἀρτ.) γ΄η΄ | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἴσακ(ίου) Κόρου | | | (ἀρτ.) β΄ | 24 |
| | 9 | | (ἀρτ.) γ΄]η΄ | | // κ(ολλήματος) δ̣ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) β΄ | | | | 25 |
| | 10 | | ]υ̣τ( ) | (ἀρτ.) ιβ ḍ | δ(ιὰ) Αἰλιανοῦ Κολλ(ούθου) προκ( ) | | | (ἀρτ.) α | 26 |
| | | | ] | | // δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α | | | | 27 |
| | 11 | | ] | (ἀρτ.) γ Lγ΄ | δ(ιὰ) Στεφά(νου) ἀδελ(φοῦ) Φαρεσμ(ανίου) | | | (ἀρτ.) β΄ | 28 |
| | 12 | | ] | (ἀρτ.) β ḍκδ΄ | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Φοι(βάμμωνος) γεωργ(οῦ) Κακουϑο | | | (ἀρτ.) L | 29 |
| | 13 | οὗ(τως) | ] | | // κ(ολλήματος) κ̣[η] δ̣(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) L | | | | 30 |
| | 14 | | ] | (ἀρτ.) β ḍκδ΄ | δ(ιὰ) Βίκτωρ Ἀφοῦτ(ος) ϑουτϥ | | | (ἀρτ.) γ΄ιβ΄ | 31 |
| | 15 | | | ]Ḷ | // κ(ολλήματος) ιη δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) γ΄ιβ΄ | | | | 32 |
| | | | | ] | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἀγαπητοῦ Ἐρυθρίου ἐξπελλ(ευτοῦ) | | | (ἀρτ.) α Lιβ΄ | 33 |
| | 16 | | | ]̣ | // κ(ολλήματος) γ δ(ιὰ) Χ(ριστο-) ̣ [χ(ε)ι(ρογραφίας)] (ἀρτ.) α Lιβ΄ δ(ιὰ) Θαυμα( ) Μηνᾶ Ταυρ(ίνου) | | | | 34 |
| | | | | | ] δ(ιὰ) Ἀβραμί(ου) ζυγοστά(του) | | | (ἀρτ.) L | 35 |
| | 17 | | | ]β΄ | \κ(ολλήματος) μη δ(ιὰ) Χ(ριστο- ) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) L | | | | 36 |



67 (f° 34 ↓)

**67** (f° 34 ↓)

A 1 δ(ιὰ) Β[
2 // κ(ολλήματος) .. δ(ιὰ) [
3 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἰωσηφ[ίου
4 // κ(ολλήματος) λβ δ(ιὰ) τ[οῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) ]γ΄ [
5 [δ(ιὰ) κ]λ(ηρονόμων) Ἱερημί[ο]υ .[..]ι( ) ἀπὸ Θύν(εως) [
6 οὗ(τως) [

B 1 ΕΡΜΑΠΟΛ[ΛΩ]Ν ΠΑΥΛΟΥ ΟΝ(ΟΜΑΤΟϹ) ΠΟΛΛΩ[ΝΟϹ
2 οὗ(τως) [
3 δ(ιὰ) Θεοδώρου Κολλ(ούθου) μείζ(ονος) ὑ(πὲρ) τῆϲ ἑλ(ευθέραϲ) (ἀρτ.) δ d δ(ιὰ) [ 16
4 ὀν(όματος) Εὖϲ Ἠλία \[ 17
5 οὗ(τως) [
6 δ(ιὰ) τῶν Ἁγί(ων) Ἀποϲτόλων (ἀρτ.) Ld δ(ιὰ) .[ 18
7 // κ(ολλήματος) β δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) Ld \ κ(ολλήματος) [ 19
8 δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) Θεοδώρου Κολλ(ούθου) μ̣ε̣[ί]ζ(ονος) (ἀρτ.) γ L δ(ιὰ) Α[ 20
9 δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) Θεοδώρου ὀν(όματος) Παῦ̣λ(ου) Ἑρμείου βοηθ(οῦ) (ἀρτ.) γ΄ δ(ιὰ) τοῦ [ 21
// κ(ολλήματος) κ[ 22
10 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ϲερήνου Ϩναου νοτα(ρίου) (ἀρτ.) α β΄ δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) [ 23
11 οὗ(τως) [
12 δ(ιὰ) τῆϲ ἑλε(υθέραϲ) Βίκτωρ νοτα(ρίου) Φο[μ]ώϲε(ωϲ) (ἀρτ.) ϛ΄κδ΄ [
13 // κ(ολλήματος) ι δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) ϛ΄κδ΄ δ(ιὰ) τῆϲ [ 24
14 [ κ(ολλήματος) .. δ(ιὰ) ...] [
15 [ κ(ολλήματος) ... κδ΄] [
16 δ(ιὰ) Μηνᾶ διακ(όνου) Ϩναου (ἀρτ.) α [
17 // κ(ολλήματος) κε δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) α [

C 1 ΕὐΠΡΕΠΙΟϹ Δ(ΙΑ) ΚΥΡΟΥ ΚΩΜΟΚ(ΑΤΟΙΚΩΝ) ΒΟΡΡΙ(ΝΟΥ) Δ(ΙΑ) ΤΩΝ ΑΠΟ ΤΙΜ[ΩΝΘΕΩϹ

D 1 ΕΡΜΙΝΟϹ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ [
2 οὗ(τως) [
3 δ(ιὰ) τῆϲ ἑλε(υθέραϲ) Ταυρ(ίνου) Ἀπί(ωνοϲ) ἀρχ[ιατρ(οῦ)] (ἀρτ.) γ L [
4 // δ(ιὰ) Χ(ριϲτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίαϲ) (ἀρτ.) γ L .[ ] [

**68** (f° 34 →)

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A | 1 | | | ] | ('APT.) ϛL | | |
| | 2 | | οὗ(τως) | ] | | | |
| | | | | ] δ(ιὰ) [τοῦ Ἁγ]ί(ου) Θεοδώρο[υ] ἀγορέων | (ἀρτ.) γ΄ιβ΄ | 8 | |
| | | | | ] // κ(ολλήματος) [νθ] δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) | (ἀρτ.) γ΄ιβ΄ | 9 | |
| | 3 | | ] L | δ(ιὰ) Θε[ο]δώρου Ἀcμ[ιθ ] | (ἀρτ.) d | 10 | |
| | | | ] | οὗ(τως) | | 11 | |
| | | [ | | δ(ιὰ) Χ[ριcτ]οδώρου Θ[εο]δώρου Ἀcμιθ | (ἀρτ.) d | 12 | |
| | 4 | ] | (ἀρτ.) γ΄ | // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) [(ἀρτ.) ..]΄ | | 13 | |
| | 5 | ]. | (ἀρτ.) β γ΄ιβ΄ | | | | |
| | 6 | οὗ(τως) ] | | | | | |
| | 7 | ]. [.]κλ( ) Ἡρακλ( ) | (ἀρτ.) β | | | | |
| B | 1 | ]OC | | | ('APT.) ϛ | | |
| | 2 | οὗ(τως) ] | | | | | |
| | 3 | ἀπὸ ] Θύν(εωc) | (ἀρτ.) α L | δ(ιὰ) τῆc νοτί(νης) ἐκκλ(ηcίαc) | (ἀρτ.) α | 7 | |
| | | ] | | // κ(ολλήματος) δ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιcτηρίου) | (ἀρτ.) α | 8 | |
| | 4 | | | | | | |
| | 5 | Ἰορ]δανίου πρε(cβυτέρου) o]ὗ(τως) | (ἀρτ.) β | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Μονίου ἀπὸ Θύν(εωc) | (ἀρτ.) α | 9 | |
| | 6 | δ(ιὰ) τῆc ἁγί(ας) ἐκκλ(ηcίαc) Ἑρ]μοῦ πόλεωc | (ἀρτ.) α | | | | |
| C | 1 | ]ΑΜΜΩΝΟC 'ON(OMATOC) 'ΕΛΛΩC ΦΟΙΒΑΜΜΩΝΟC | | | ('APT.) IH | | |
| | 2 | οὗ(τως) ] | | | | | |
| | 3 | δ(ιὰ) τῆc ἁγί(ας) ἐκ]κλ(ηcίαc) Ἑρμοῦ πόλεωc | | (ἀρτ.) ιη | | | |
| D | 1 | Π]ΑΝΤΩΝΥΜΟΥ | | | | | |
| | 2 | ] οὗ(τως) | | | ('APT.) Kϛ L | | |
| | 3 | ]. λ(αμπροτάτ- ) | (ἀρτ.) ζ | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Θεοδώρου Ἀcμιθ | (ἀρτ.) ϛ Ld | 8 | |
| | 4 | (ἀρτ.) ] ζ | | οὗ(τως) | | 9 | |
| | 5 | ] | (ἀρτ.) L[d] | δ(ιὰ) Χριcτοδώρου Θεοδώρου | (ἀρτ.) ϛ Ld | 10 | |
| | 6 | (ἀρτ.) L] d | | // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) ϛ Ld | | 11 | |
| | 7 | | (ἀρτ.) ]ϛ | δ(ιὰ) τῆc ἁγί(ας) ἐκκλ(ηcίαc) Ἑρμοῦ | (ἀρτ.) ϛ | 12 | |



69 (f° 35 ↓) Pl. XXIV

**69** (f° 35 ↓) Pl. XXIV

A 1 'ΕΡΜΕΙΑ[C ..... ] . . [
2 [ ] [ ο]ὕ(τωc) [
3 δ(ιὰ) Φ[ ..... ]ιακ( ) [ . . ]κ̣ακουτη [
4 [ οὕ(τωc) ] [
5 δ(ιὰ) . [ ..... γν]ωcτῆρ(οc) (ἀρτ.) L [
6 [ δ(ιὰ) ..... ]κτ( ) (ἀρτ.) L [
7 // [ ..... (ἀρτ.)] Ḷ [

B 1 'ΕΡ̣Μ̣[ΟΓΕ]Ν̣Η̣C ΚΥΡΟΥ 'ΟΝ(ΟΜΑΤΟC) ΚΛΗΡ(ΟΝΟΜΩΝ) ΗΛ̣[
2 οὕ(τωc) [
3 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Φοι(βάμμωνοc) 'Επιφα(νείου) cχ(ολαcτικοῦ) (ἀρτ.) α δ(ιὰ) τῆc [ 14
4 οὕ(τωc)
5 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) 'Ελλαδίου cχο(λαcτικοῦ) (ἀρτ.) α δ(ιὰ) Μα̣ [ 15
6 // δ(ιὰ) 'Ηρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) α // δ(ιὰ) Χ̣[(ριcτο-) 16
7 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ (αὐτοῦ) (ἀρτ.) β' δ(ιὰ) 'Ελλα̣[δί- 17
8 // δ(ιὰ) 'Ηρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) β' // δ(ιὰ) 'Ηρ(α-) β [χ(ε)ι(ρογραφίαc) 18
9 δ(ιὰ) τοῦ νοcοκ(ομείου) Θωμᾶ λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) γ' δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) 'Ἴω[ 19
10 // δ(ιὰ) 'Ηρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) γ' // κ(ολλήματοc) λδ δ̣(ιὰ) [ 20
11 δ(ιὰ) τῆc ἁγί(αc) ἐκκλ(ηcίαc) 'Ερμ(οῦ) (ἀρτ.) α δ(ιὰ) 'Ἰακυβ̣[ίου 21
// δ(ιὰ) 'Ηρ(α-) β [χ(ε)ι(ρογραφίαc) 22
12 δ(ιὰ) Ταυρίνου 'Ερμογ(ένουc) cχ(ολαcτικοῦ) (ἀ̣ρ̣τ̣.) β' [
13 // δ(ιὰ) Χ(ριcτο- ) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) β' [

C 1 'ΕΡΜΕΙΑC CΤΕΦΑΝΟΥ 'Α[ΠΟΡΟΥ
2 οὕ(τωc) [
3 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Φαρεcμανί(ου) Ε̣ρπα̣( ) (ἀρτ.) α Lγ'ιβ' δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Cτεφ[άνου 9
4 οὕ(τωc) οὕ(τωc) [ 10
5 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Κηρωματικ(οῦ) (ἀρτ.) α d δ(ιὰ) Θεοδώρου [ 11
6 // κ(ολλήματοc) λη δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιcτηρίου) (ἀρτ.) α d // κ(ολλήματοc) μ̣δ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιcτηρίου) [ 12
7 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ (α̣ὐ̣τ̣ο̣ῦ̣) Φαρεcμα(νίου) (ἀρτ.) β' [
8 // κ(ολλήματοc) ν̣α δ(ιὰ) τ̣(οῦ) λ̣(ογιcτηρίου) (ἀρτ.) β' [

D 1 ΕΥ̣̊C 'ΑΡΤΕΜΙΔΩΡΟΥ [
2 οὕ(τωc) [
3 δ(ιὰ) Φοι(βάμμωνοc) Δωρο(θέου) π[ ]β̣ο̣ουc( ) (ἀρτ.) Lγ' δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) [ 7
4 οὕ(τωc) [
5 δ(ιὰ) τῆc 'Αγί(αc) Εὐφ[η]μί(αc) Καλαμα(υρα) (ἀρτ.) Lγ' δ(ιὰ) κ̣[ 8
6 // κ(ολλήματοc) λζ [δ(ιὰ)] τοῦ λ(ογιcτηρίου) [(ἀρτ.) L]γ' [

**70** (f° 35 →) Pl. XXV

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A | 1 | | ]. | | | ('APT.) B ς' | |
| | 2 | οὗ(τως) | ] | | | | |
| | 3 | | ]β΄η΄ | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἀδρια[νοῦ | | ] (ἀρτ.) dη΄ | 5 |
| | 4 | | ] (ἀρτ.) Lκδ΄ | | | | |
| B | 1 | | ]. | | [ | ](ʼAPT.) IZ | |
| | 2 | οὗ(τως) | ] | | | | |
| | 3 | | ]. [ ]. [ | ] (ἀρτ.) ιζ | | | |
| C | 1 | | ]ΝΙΔΟΥ | | | ('APT.) K | |
| | 2 | | ο]ὗ(τως) | | | | |
| | 3 | μι]κ(ροῦ) εὐκτ(ηρίου) | (ἀρτ.) β γ΄ | δ(ιὰ) μον(αστηρίου) Βουρδῶνος | | (ἀρτ.) α | 7 |
| | | ] | | // κ(ολλήματος) μς δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) α | | | 8 |
| | 4 | Ν]αγώγ(εως) | (ἀρτ.) γ L | δ(ιὰ) Ἰωάννου ὀρδιναρ(ίου) | | (ἀρτ.) L | 9 |
| | 5 | ]..ου | (ἀρτ.) β d | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἀπολλ( ) ἀπὸ Πακουκ | | (ἀρτ.) α Ld | 10 |
| | 6 | ἀ]δελ(φ- ) | (ἀρτ.) β | δ(ιὰ) Πκυλίου Ἀφοῦτ(ος) στιπ(πουργοῦ) | | (ἀρτ.) d | 11 |
| | | ] | | // κ(ολλήματος) ς δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) d | | | 12 |
| D | 1 | | ]. | | | ('APT.) B | |
| | 2 | | ο]ὗ(τως) | | | | |
| | 3 | ] ἀπὸ ἐποικ(ίου) Ἅμα Λεετ | (ἀρτ.) Ld | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Δίου ἀπὸ Ἡλίου | | (ἀρτ.) Ld | 6 |
| | 4 | ο]ὗ(τως) | | \ ἀπὸ λόγ(ου) βοη(θοῦ) κωμοκ(ατοίκων) | | | 7 |
| | 5 | ]ορος | (ἀρτ.) Ld | | | | |
| E | 1 | | ]ΟΥ | | | ('APT.) IΔ Ld | |
| | 2 | | ] οὗ(τως) | | | | |
| | 3 | | ]...[ | ]γ΄ | δ(ιὰ) μον(αστηρίου) Ἀβ[βα] Ἴακκ(ώβου) | | (ἀρτ.) α ς΄ | 8 |
| | 4 | | ]ω...[ | ] | // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α ς΄ | | | 9 |
| | 5 | | ] | (ἀρτ.) α ιβ΄ | δ(ιὰ) Ἀθανασί( ) μοναζ( ) | | (ἀρτ.) α κδ΄ | 10 |
| | 6 | | ] Θωμᾶ [c]χ(ολαστικοῦ) | | // δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) α κδ΄ | | | 11 |
| | 7 | | | ] (ἀρτ.) α ς΄ | δ(ιὰ) Παύλου νοταρ(ίου) Ἀντι(νόου) | | (ἀρτ.) α Lγ΄ | 12 |
| | | | | ] | // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) [ ] χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α Lγ΄ | | | 13 |



*71* (f° 36 ↓)

**71** (f° 36 ↓)

A 1 ]. [
2 ] οὕ(τως) [
3 δ(ιὰ) ± 10 μικ(ροῦ)] εὐκτ(ηρίου) [
4 δ(ιὰ) ± 7 ] ἀπαιτ(ητοῦ) (ἀρτ.) α L [
5 δ(ιὰ) ....].( ) Ἀμμωνίου ζυγοστά(του) (ἀρτ.) α ς´ [
6 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Φοι](βάμμωνος) γεωργ(οῦ) Κακουϩο (ἀρτ.) γ´ [
7 .. δ(ιὰ) το]ῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) γ´ δ(ιὰ) [ 12
8 δ(ιὰ) ....]..( ).. οξ ἀπὸ ζ(υγοστατῶν) (ἀρτ.) γ´ // [ 13
9 ].( )... (ἀρτ.) γ´
10 δ(ιὰ) ....].οι( ) Καλλινίκ(ου) Ψανϩηνε (ἀρτ.) α δ(ιὰ) [ 14
11 κ(ολλήματος) ]ε δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α [

B 1 ]Δ( ) ΒΩΪΔΟϹ (ʼΑΡΤ.) [
2 ] οὕ(τως) [
3 δ(ιὰ) ..] Μηνᾶ ἀμπελουργ(οῦ) (ἀρτ.) α Lγ´κδ´ δ(ιὰ) Τιμοθε.... ἐλεουργ(οῦ) [ 16
4 ] δ(ιὰ) Ἡρα( ) γ χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α β´η´
5 δ(ιὰ) Ἰ]ωσηφ(ίου) νοτα[ρ](ίου) Ἀ[ντ]ι(νόου) [.] Ἀδρι(ανοῦ) ἐξκ(έπτορος) (ἀρτ.) dκδ´
6 οὕ(τως) δ(ιὰ) Μηνᾶ μα[....] [ 17
7 δ(ιὰ) Ϲτ]εφ[άν]ου δορνευ[τ(οῦ) (ἀρτ.)] dκδ´
8 κ(ολλήματος) ] δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) .. δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἡρακλά(μμωνος) ἀ[μπ]ελ(ουργοῦ) (ἀρτ.) [ 18
9 δ(ιὰ) κ]λ(ηρονόμων) Λητοδώρου στρατηλά(του) (ἀρτ.) ζ L [
10 ] δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ζ L
11 δ(ιὰ)] Μαρτυρίας ἀπὸ Ταπαρατ (ἀρτ.) Ld // [ 19
12 δ(ιὰ) Αστρ[...]υ κο...αυοϪ (ἀρτ.) Ld δ(ιὰ) [ 20
13 δ(ιὰ) Εὐρ[ασίας τροφ]έως (γίνονται) (ἀρτ.) β ς´ (ἀρτ.) β´
14 οὕ(τως) δ(ιὰ) [ 21
15 δ(ιὰ) [..........].αυοϪ (ἀρτ.) γ´
δ(ιὰ) [ 22
// [ 23

**72** (f° 36 →)

A 1 ]L

2 ]L

3 ].[..].  (ἀρτ.) α

4 ]  (ἀρτ.) α

5 ]  (ἀρτ.) γ΄

B 1 ]ΕΥΛΟΓΙΟΥ

2 ]  οὗ(τως)

3 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων)] Καλλιμ[ά]χ(ου) ἰλλ(ουστρίου)  (ἀρτ.) β L

4 ]  οὗ(τως)

5 δ(ιὰ) Θ]εοδώρου ἀπὸ πριγκ(ίπων)  (ἀρτ.) Lγ΄

6 ] κ(ολλήματος) ιγ δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) Lγ΄

7 δ(ιὰ) τοῦ νοσοκ(ομείου) Βασιλείου Ἀντι(νόου)  (ἀρτ.) Lγ΄

8 ] κ(ολλήματος) ιθ δ(ιὰ) [..] (ἀρτ.) Lγ΄

9 δ(ιὰ) Διοσκ[ό]ρ[ου Κα]λλιμά(χου) ἰλλ(ουστρίου)  (ἀρτ.) Lγ΄

10 // δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) Lγ΄

C 1 ]ΜΩΝΟC

2 ]  οὗ(τως)

3 ] Ἡρακλ( ) [  ] (ἀρτ.) ις β΄

4 ] (ἀρτ.) ις β΄

δ(ιὰ) .[ 6

δ(ιὰ) Φ[ 7

δ(ιὰ) Co.[ 8

δ(ιὰ) Φιβίου .[ 9

// ἔcχ(ον) (ἀρτ.) L [ 10

δ(ιὰ) Βεκκᾶc [ 11

δ(ιὰ) Λουλοῦτ(ος) Κολλ(ούθου) .[ 12

[

[

δ(ιὰ) Ἰαννακίου cτρ[ατηλάτου 11

[

[

δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Θωμᾶ νοταρ[(ίου) καὶ κόμ(ετος) 12

// δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α ς΄[ 13

δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἰορδανίου πρ[εcβ(υτέρου) 14

[

[

(Ἀρτ.) ..

δ(ιὰ) κληρ(ονόμων) Φοιβάμ(μωνος) Καλλι(μάχου) ἰλλ(ουστρίου) (ἀρτ.) ις β΄ 5

// κ(ολλήματος) κς δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ις β΄ 6

**73** (f° 37 ↓) Pl. XXVI

---

A 1 δ(ιὰ) ± 5 ]..ίου cχ(ολαcτικοῦ) (ἀρτ.) L [
2 ± 3 δ(ιὰ)] Χ(ριcτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) L [

B 1 Ἡρα]κλαμμων Ἰcιδωρου [
2 οὗ(τωc) [
3 δ(ιὰ) τῆc ἁγί(αc) ἐκκλ(ηcίαc) Ἀντι(νόου) (ἀρτ.) ζ [
4 // κ(ολλήματοc) λζ δ(ιὰ) Χ(ριcτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) ζ [

C 1 Ἡφαιcτιων πρεcβυτερ[οc
2 \κωμοκ(ατοίκων) βορρι(νοῦ) δ(ιὰ) [τ]ῶν ἀπὸ ἐποι[κίου

D 1 Ἡ..ιαc Κ(α)ι φοιβαμμω[ν

E 1 Ἡ]..ιαc κολλουθ̣ου [
2 οὗ(τωc) [
3 δ̣(ιὰ) κ̣[λ]ηρ(ονόμων) Ἰcακ(ίου) Κόρ[ο]υ (ἀρτ.) βγ′ δ(ιὰ) [ 7
4 // κ(ολλήματοc) δ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιcτηρίου) (ἀρτ.) βγ′ //[ 8
5 δ̣(ιὰ) κλ[η]ρ̣(ονόμων) Φοι(βάμμωνοc) γεωρ[γ(οῦ)] Κακου̣ϑο (ἀρτ.) γ′ [
6 // κ(ολλήματοc) κη δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιcτηρίου) (ἀρτ.) γ′ [

F 1 Ὁ (αὐτοc) ὁμοιωc [
2 δ(ιὰ) Φιβί(ου) Ἐcδρᾶ ὑ(πὲρ) τ̣ῆc ἐλε(υθέραc) (ἀρτ.) Lιβ′ δ(ιὰ) [ 5
3 \ἔcχ(ον) [(ἀρτ.) Lιβ]′ δ(ιὰ) κ̣[ 6
4 δ̣(ιὰ) κλ̣(ηρονόμων) Ἰω̣[ ± 10 ] (ἀρτ.) γ′ιβ′ [
[ ] δ(ιὰ) ̣[ 7

**74** (f° 37 →) Pl. XXVII

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A | 1 | | | ] // κ(ολλήματος) β δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) [ | | | 4 |
| | 2 | | ]. | δ(ιὰ) | [ | | 5 |
| | 3 | | ]. | κωμ[ο]ικ( ) βορρ(ινοῦ) δ(ιὰ) τῶν ἀπὸ ἐποικ(ίου) [ | | | 6 |
| | | | | Τεπωτ | (ἀρτ.) [ | | 7 |
| B | 1 | 'ON(OMATOC) | ] CTPATIΩT(ΩN) | | | ('ΑΡΤ.) [ | |
| C | 1 | | | ] | | ('ΑΡΤ.) ΙΕ [ | |
| | 2 | | οὗ(τως) | ] | | | |
| | | | | ] δ(ιὰ) Γενναδίου Φοι(βάμμωνος) ἐκδ(ίκου) | | (ἀρτ.) δ L[ | 3 |
| | | | | ] δ(ιὰ) τῆς 'Αγί(ας) Εὐφημί(ας) Καλαμαυρα | (ἀρτ.) γ [ | | 4 |
| | | | | ] // κ(ολλήματος) λζ δ(ιὰ) [τοῦ] λ(ογιστηρίου) | (ἀρτ.) γ | | 5 |
| D | 1 | ]. | | | | ('ΑΡΤ.) Δ | |
| | 2 | ο]ὗ(τως) | | | | | |
| | 3 | ]. ιρ( ) | (ἀρτ.) γ | δ(ιὰ) τοῦ φιλ(οπονείου) ἀγορέων | | (ἀρτ.) α | 6 |
| | 4 | οὗ(τως) ] | | // κ(ολλήματος) ξγ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) | (ἀρτ.) α | | 7 |
| | 5 | ]( ) | (ἀρτ.) γ | | | | |
| E | 1 | ]PXOC | | | | ('ΑΡΤ.) ΛΒ | |
| | 2 | οὗ(τως) ] | | | | | |
| | 3 | ]α ι( ) | (ἀρτ.) α ς′ | δ(ιὰ) Βασιλείδ(ου) [ M]ηνᾶ ΤεΘουοορ | | (ἀρτ.) L | 5 |
| | | ] | | // [ ±5 ] [ ] | | | 6 |
| | 4 | ] | (ἀρτ.) ε ς′ | δ(ιὰ) [ ] Θύνε(ως) | | (ἀρτ.) d | 7 |
| | | | | [ οὗ(τως) ] | | | 8 |
| | | | | δ(ιὰ) [ ] | | (ἀρτ.) d | 9 |
| | | | | // [ ] | | | 10 |



75 (f° 38 ↓)

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A | 1 | | | δ(ιὰ) τῆς ἁγί(ας) ἐκκλη(σίας) [ | | | |
| | 2 | | ]... | | | (ἀρτ.) [ | |

**75** (f° 38 ↓)

---

A 1 δ(ιὰ) τῆς ἁγία]ς ἐκκ(λησίας) [
2 ]... (ἀρτ.) [
3 δ(ιὰ) .....] ὀνηλά(του) [
4 ]. [
5 δ(ιὰ) Βίκτωρ Ἀφοῦτ(ος) Ϙουτϥ [
6 // κ(ολλήματος) ιη δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) . [

B 1 ΘΕΟ]ΔΩΡΟC CEP[H]NOY δ(ιὰ) μον(αστηρίου) [
2 ] κ(ολλήματος) ε δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) γ[

C 1 ΘEOKTICTOC AΔ[...]. [
2 [ οὗ(τως) ] δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) [ 5
3 δ(ιὰ) Ἰωάννου Ἀφοῦτ(ος) Παναα[στράκου
4 // κ(ολλήματος) νβ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) α L [

D 1 Θ]EΟΔΩΡΟC ΔΙΟ[Ν]ΥCΙΟΥ [
2 οὗ(τως) [
3 δ(ιὰ) τῆς ἁγί(ας) [ἐκκ]λ(ησίας) Ἑρμοῦ (ἀρτ.) ιγ [
/ [ 4
\ [ 5

E 1 ΘΕΟΔΩΡΟC Ἡ ΛΙΟΔΩΡΟΥ Ὀ Ν(ΟΜΑΤΟC) ΘΕΟΔ[
2 οὗ(τως) [
3 δ(ιὰ) κληρ(ονόμων) Χριστοδώρου Ἡλιοδ(ώρου) (ἀρτ.) κδ δ(ιὰ) [ 10
4 οὗ(τως) [
5 δ(ιὰ) Ἰα[νν]ακίου υἱοῦ ὀν(όματος) Θεοδ(ώρου) πολι(τευομένου) (ἀρτ.) κδ [
6 // δ(ιὰ) [..] β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) κδ [
7 δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) ὁμοί(ως) δ(ιὰ) Ἡλιοδ(ώρου) Ϲαρ(αποδώρου) Ἡλιοδ[ώρου
8 \ κ(ολλήματος) ξα δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) δ η΄[
9 δ(ιὰ) τῆς ἁγί(ας) ἐκκλ(ησίας) Ἑρ[μο]ῦ[

**76** (f° 38 →)

A 1 ]̣[

2 ]Ld // [ 4
] δ(ιὰ) [ 5

3 ] (ἀρτ.) δ L [

B 1 ΚΩΜ]Ọ̣Κ(ΑΤΟΙΚΩΝ) ΒΟΡΡΙ(ΝΟΥ) ΤΕΡΤΟΝ CΑΜΟ̣[ΟΥ

C 1 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Β]ί̣κτορος Ἀφο[ῦτ(ος)] ἀπὸ ἑκδ(ίκων) (ἈΡΤ.) Γ̣[

D 1 ]̣ (ἈΡΤ.) ϛ

2 ο]ὔ̣(τως)

3 ]̣ dκδ΄ δ(ιὰ) τῆς ἐκκλ(η̣σίας) Ἑρμοῦ (ἀρτ.) γ 5

4 ] κδ΄ δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἐπι[φαν]ί̣(ου) Φοι(βάμμωνος) διακ(όνου) ὀν(όματος) Γεωρ(γίου) (ἀρτ.) .. 6
] \ κ(ολλήματος) β δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) d δ(ιὰ) Γεωρ(γίου) ὀνηλά̣(του) 7

E 1 ]̣ΟΡΟΥ (ἈΡΤ.) Α L

F 1 CΤ]ΕΦΑΝΟΥ (ἈΡΤ.) Ε

2 ] οὔ̣(τως)

3 Θεοπέ]μπτ(ου) cκρ(ινιαρίου) (ἀρτ.) ε

4 ]... θυγ(ατρὸς) Φοι(βάμμωνος) Θεοπέμ(πτου)

G 1 ] (ἈΡΤ.) Ε

2 οὔ̣(τως) ]

3 ]β̣΄ δ(ιὰ) κ[λ(ηρονόμων)] Cο̣ίου Caραπί(ωνος) ἀπὸ Φβυ (ἀρτ.) β ι̣β̣΄ 4
] δ(ιὰ) Θηβαΐδος ἀπὸ τ̣ῆς (αὐτῆς) (ἀρτ.) β ι[β]΄ 5

## 77 (f° 39 ↓) Pl. XXVIII

---

A 1 ]̣ υ̣λ̣[

B 1 ]̣ [

C 1 ± 7 ] ΦΟΙΒΑΜΜΩΝΟC [
2 ] οὗ(τως) [
3 δ(ιὰ) ...]...οτος ἀπὸ Cιγκ(υρη) (ἀρτ.) γ γ΄[

D 1 Ἰ]ω̣ΑΝΝΗC ΘΕΟΔΩΡΟΥ [
2 οὗ(τως) [
3 δ(ιὰ) Φοιβάμ(μωνος) Ταυρίνου cχο(λαστικοῦ) (ἀρτ.) δ δ(ιὰ) [ 5
4 // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) δ // [ 6

E 1 Ἰ̣ΩΑΝΝΗC ΠΑΠΝΟΥΘΙΟΥ̣ ̣[
2 οὗ(τως) [
3 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Θεοδώρου Χριcτοδώρου πρε(cβυτέρου) (ἀρτ.) [
4 οὗ(τως) [
5 δ(ιὰ)] τῆς ἐλε(υθέρας) Κολλ(ούθου) Δίου Φοι(βάμμωνος) ζυγ(οστάτου) (ἀρτ.) [
6 ] δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) γ΄κδ΄ [
7 δ(ιὰ) Θεοδώρου Χριcτοδ(ώρου) (ἀρτ.) [
8 // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) γ΄κδ΄ δ(ιὰ) [ 12
9 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Φοι(βάμμωνος) ζ(υγοστάτου) Ἀντι(νόου) δ(ιὰ) Παύλου νοτα(ρίου) (ἀρτ.) Ld δ(ιὰ) τ[ 13
10 // κ(ολλήματος) ε δ(ιὰ) [τοῦ] λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) Ld // [ 14
11 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ α[ὐτ](οῦ) (ἀρτ.) L [d] η΄ δ(ιὰ) [ 15
// [ 16

F 1 Ἰ̣ΩΑΝΝΗ̣C Ἡ̣ΦΑ̣ΙCΤΑ̣ΤΗC [
2 οὗ(τως) [
3 δ(ιὰ) Ἑρμογέ(νους) Κωνcταντί(νου) (ἀρτ.) Ld δ(ιὰ) Ἰ[ 10
4 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Μ̣α̣τοϊ ἀπὸ ζυγοcτα(τῶν) (ἀρτ.) Ld [
5 (γίνεται) (ἀρτ.) α L δ(ιὰ) κ̣[ 11
6 οὗ(τως)
7 δ̣(ιὰ) ...πολιτης γραμμ̣[( ) ] (ἀρτ.) α L δ(ιὰ) Πετ[ 12
8 ] κ(ολλήματος) νδ̣ δ(ιὰ) Χ(ριστο- ) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α L // [ 13
9 δ(ιὰ)] Φ̣[ο]ι̣βάμμ̣(ωνος) Κ̣ο̣λλ(ούθου) ϙ[ ± 4 ] (ἀρτ.) Ld [

**78** (f° 39 →) Pl. XXIX

A 1 ] δ(ιὰ) [ ± 15 ]κυρκ( ) (ἀρτ.) Ld 2
2 ]. [ ]
[ ]

B 1 ]. [ ]
2 ο]ὕ(τωϲ) [ ]
3 ]α δ(ιὰ) τῆϲ (αὐτῆϲ) Θαηϲίαϲ [ ] 4
] οὕ(τωϲ) [ ] 5
] δ(ιὰ) Ἀνουφίου Ϲερήνου (ἀρτ.) ϛ´[ ] 6
] // δ(ιὰ) Χ(ριϲτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίαϲ) (ἀρτ.) ϛ´ [ ] 7
] δ(ιὰ) Εὐραϲί(αϲ) τροφέ(ωϲ) (ἀρτ.) β´ [ ] 8
] // κ(ολλήματοϲ) κζ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιϲτηρίου) (ἀρτ.) β´ [ ] 9
] δ(ιὰ) μον(αϲτηρίου) τῶν υἱῶν Ϲαλαμίτ(ου) Θύν(εωϲ) (ἀρτ.) L [ ] 10
] // δ(ιὰ) Ἠρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίαϲ) (ἀρτ.) L [ ] 11
] δ(ιὰ) Φοιβάμ(μωνοϲ) υἱοῦ Φαακ (ἀρτ.) β´ [ ] 12

] δ(ιὰ) τοῦ Ἀγί(ου) Φοιβάμ(μωνοϲ) Πμουνακων (ἀρτ.) β´ [ ] 13
\[ - - - - - - ] 14

C 1 Γ]ΝΩϹΤΗΡΟϹ (Ἀρτ.) Ι [
2 οὕ(τωϲ) ]
3 ] .[ . ] . [ ] . (ἀρτ.)

D 1 ]ΟϹ (Ἀρτ.) Ι[
2 οὕ(τωϲ)]
3 ἀπ]οϊατρ(οῦ?) (ἀρτ.) α Lη´ δ(ιὰ) Δωροθ(έου) Ἱερη[μ]ί(ου) Ϭαλη (ἀρτ.) β d 5
] // κ(ολλήματοϲ) κη δ(ιὰ) Χ(ριϲτο-) β χ(ε)[ι(ρογραφίαϲ)] (ἀρτ.) β d 6
4 ]λε( ) (ἀρτ.) α κωμ[ο]ικ( ) βορρινοῦ Ναγ(ώγεωϲ) (ἀρτ.) ι L 7



**79** (f° 40 ↓) Pl. XXX

1 ] ΙΟΥ[
2 ] ΟΝ(ΟΜΑΤΟϹ) ΚΤ(ΗϹΕΩϹ) ΑΥΤΟ[Υ

**79** (f° 40 ↓) Pl. XXX

1 ]̣ ΙΟΥ[

2 ] ̓ΟΝ(ΟΜΑΤΟϹ) ΚΤ(ΗϹΕΩϹ) ΑὐΤΟ[Υ

3 ]Π[...]..C ̣OY [

4 ] ΚΑΛΛΙΝΙΚΟΥ [

5 ] (ΓΙΝΟΝΤΑΙ) ϹΙΤ(ΟΥ) (̓ΑΡΤ.) ΦϘ[..] ϛ΄ [

6 ] οὗ(τωϲ) [ ] [

7 δ(ιὰ) τῆϲ] ἐλε(υθέραϲ) Cενουθί(ου) Δαμια(νοῦ) cχ(ολαϲτικοῦ) (ἀρτ.) ρο Lγ΄

8 οὗ(τωϲ)

9 δ(ιὰ)] κλ(ηρονόμων) Φηου ἀπὸ Βωου (ἀρτ.) κε Lγ΄

10 οὗ(τωϲ)

11 δ(ιὰ)] κλ(ηρονόμων) Αἰλιανοῦ ̔Ηρωνοϲ (ἀρτ.) κ

12 ]δ(ιὰ) Χ(ριϲτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίαϲ) (ἀρτ.) κ

13 δ(ιὰ) ̓Ἱερακίων cκρι(νιαρίου) (ἀρτ.) ε

\

14 δ(ιὰ) Φηυ ἀπὸ Βωου (ἀρτ.) Lγ΄

15 [δ](ιὰ) τῆϲ ἐλε(υθέραϲ) Cενουθί(ου) Δαμια(νοῦ) cχ(ολαϲτικοῦ) (ἀρτ.) ρμδ ϛ΄

16 οὗ(τωϲ)

17 [δ(ιὰ)] Φοιβάμ(μωνοϲ) Γενναδίου ἐκδ(ίκου) (ἀρτ.) νε

18 ὑ(πὲρ) τῆϲ ἐλ(ευθέραϲ)

19 // δ(ιὰ) ̔Ηρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίαϲ) (ἀρτ.) νε

20 δ(ιὰ) τοῦ αὐτ(οῦ) ὑ(πὲρ) τῆϲ (αὐτῆϲ) (ἀρτ.) ιγ Lιβ΄

21 // δ(ιὰ) ̔Ηρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίαϲ) (ἀρτ.) ιγ Lιβ΄

22 δ(ιὰ) Μαρο̣ῦδ(οϲ) ἐλε(υθέραϲ) Δωρο(θέου) Αἰλι(ανοῦ) ̔Ηρωνο̣ϲ (ἀρτ.) λε Ld

23 // δ(ιὰ) Χ(ριϲτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίαϲ) (ἀρτ.) λε Lη΄

24 δ(ιὰ) [....]ημι( ) ἐλε(υθέραϲ) Cενουθί(ου) Δαμι(ανοῦ) (ἀρτ.) λε Ld

25 οὗ(τωϲ)

26 [δ(ιὰ) Φοιβάμ(μωνοϲ)] Γενναδίου ὑ(πὲρ) τῆϲ ἐλ[ε(υθέραϲ)] (ἀρτ.) λε Ld [

27 // [...] (ἀρτ.) λε d (ἀρτ.) λε Ld [

δ(ιὰ) τοῦ ̓Αγί(ου) Θεοδ[ώρου ἀγορέων 28

// κ(ολλήματοϲ) νθ δ(ιὰ) τ[οῦ] λ(ογιϲτηρίου) [ 29

δ(ιὰ) ..[ ]...[ 30

// .[ ]..[ ]..[ 31

[

δ(ιὰ) μο̣ν(αϲτηρίου) ̓Αβ[βα 32

// κ(ολλήματοϲ) κ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιϲτηρίου)[ 33

δ(ιὰ) μον(αϲτηρίου) α[ 34

// κ̣(ολλήματοϲ) [ ] δ(ιὰ) Χ(ριϲτο-) [ 35

δ(ιὰ) κ̣[ 36

δ(ιὰ) μο̣[ 37

// κ(ολλήματοϲ) [ 38

δ(ιὰ) Θε̣[ 39

// κ(ολλήματοϲ) ι̣[ 40

δ(ιὰ) τοῦ [ 41

// κ(ολλήματοϲ) [ 42

δ(ιὰ) τ̣[ 43

// .[ 44

[

**80** (f° 40 →) Pl. XXXI

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1 | ]̣[̣] | (ἀρ̣τ̣.) α L [ | | |
| 2 | ] | (ἀρτ.) α [ | | |
| | | [ | δ(ιὰ) Θεοδώρου πρίγκ(ιπος) | 26 |
| 3 | ]υ̣ουϫϥ̄ | (ἀρτ.) L | // [ | 27 |
| | ] | | δ(ιὰ) το̣ῦ̣ νοcοκ̣[(ομείου) Βαcιλείου Ἀντι(νόου) | 28 |
| 4 | ] | (ἀρτ.) L | // κ(ολλήματος) ι̣θ δ(ιὰ) Χ(ριcτο-) β̣ [χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) | 29 |
| 5 | (ἀρτ.) ] Ḷ | | δ(ιὰ) Διοcκόρο̣[υ] [Καλλιμάχου ἱλλ(ουcτρίου) | 30 |
| 6 | ]̣ εϩρ[ ] | (ἀρτ.) L | // δ(ιὰ) Χ(ριcτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) [(ἀρτ.) | 31 |
| | ] | | δ(ιὰ) τῶν Ἀγί(ων) Τ̣ριῶν [Παίδων *vel* Μαρτύρων | 32 |
| 7 | ]λ( ) Βικτ[̣]̣ ̣[̣]̣ | (ἀρτ.) L | τοῦ Cεραπί(ου) [ | 33 |
| | | | [ | |
| 8 | ]( ) βοηθ̣(οῦ) | (ἀρτ.) L | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Εὐcεβεί(ου) cιγγουλ(αρίου) (ἀ̣ρ̣τ̣.) [ | 34 |
| 9 | οὔ(τωc) ] | | οὔ(τωc) [ | 35 |
| 10 | ]̣ υἱῶν | (ἀρτ.) ς´ | δ(ιὰ) Χριcτοδώρ(ου) Διοcκουρ(ίδου) Εὐcε̣[βείου | 36 |
| 11 | ] Ε̣ὐ̣φημί(αc) | (ἀρτ.) ς´ | // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) γ χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) α L [ | 37 |
| 12 | ] Μ̣ηνᾶ | (ἀρτ.) ς´ | δ(ιὰ) τῶν κλ(ηρονόμων) Εὐcεβί(ου) cιγγουλ(αρίου) (ἀρτ.) [ | 38 |
| 13 | ] (γίνεται) (ἀρτ.) L | | οὔ(τωc) [ | 39 |
| 14 | ]̣ | (ἀρτ.) L | δ(ιὰ) κ̣λ(ηρονόμων) Κολλ(ούθου) Ἰωάννου ἀπ̣[ὸ] τρ[ιβ(ούνων) | 40 |
| 15 | ] χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) L | | οὔ(τωc) [ | 41 |
| 16 | ] | (ἀρτ.) γ | δ̣(ιὰ) Πέτρου υἱοῦ [ | 42 |
| | ] | | // δ(ιὰ) τοῦ λογι(cτηρίου) (ἀρτ.) α L [ | 43 |
| 17 | ] ζ̣ | (ἀρτ.) γ | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ (αὐτοῦ) Εὐcεβείο̣υ̣ c̣ιγ[γου]λ̣(αρίου) (ἀρτ.) ̣ ̣[ | 44 |
| | | | μετεχθ( ) Ϛ ωτ̣αγ̣α̣ρ̣χχ( ) ̣[̣]̣ ̣[ | 45 |
| | | | η | |
| 18 | ] | (ἀρτ.) γ | δ(ιὰ) τῆc ἐκκλ(ηcίαc) Ἑρμοῦ π(όλεωc) ὀν(όματοc) Ἀγαθ( ) Ταυρ(ίνου) | 46 |
| 19 | ] χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) γ | | (ἀρτ.) ιη | 47 |
| 20 | ] ἀπὸ τριβ(ούνων) | (ἀ̣ρ̣τ̣.) θ ς´ | | |
| 21 | (ἀρτ.) θ] ς´ | | δ(ιὰ) τῆc (αὐτῆc) ἁγί(αc) ἐκκλ(ηcίαc) Ἑρμοῦ ⟨(ἀρτ.)⟩ ε | 48 |
| 22 | ]( ) Θύ[ν](εωc) | (ἀρτ.) μς | [ | |
| 23 | ]̣ | | [ | |
| 24 | ]̣ cκρ(ινιαρίου) | | [ | |
| 25 | ]ου | (ἀρτ.) ε γ´η´ | [ | |



***81*** *(f° 41 ↓)*

| | | |
|---|---|---|
| A 1 | | ο]ὔ(τωc) [ |

**81** (f° 41 ↓)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| A | 1 | o]ὕ(τως) [ | | | |
| | 2 | δ(ιὰ) [ ± 15 ] | (ἀρτ.) α ς´ [ | | |
| | 3 | // [ ] | [ | | |
| | 4 | [ ] | (ἀρτ.) α | δ(ιὰ) τῆ[ς | 5 |
| B | 1 | ΚΛΗ̣[ΡΟ](ΝΟΜΟΙ) [. . . . . .]ΡΙΟΥ | [ | | |
| C | 1 | Κ̣[ΛΗΡΟ(ΝΟΜΟΙ) ʽΕΡ]Μ̣Ι̣ΝΟΥ Δ(ΙΑ) ʽΕΡΜΙΝΟΥ | | [ | |
| | 2 | οὕ(τως) | | [ | |
| | 3 | δ̣(ιὰ) κλ̣(ηρονόμων) Φοι(βάμμωνος) Κολλ(ούθου) ʼΕνδείου | (ἀρτ.) β´ | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) ʽΗρακλ[ | 15 |
| | 4 | οὕ(τως) | | οὕ(τως) [ | 16 |
| | 5 | δ(ιὰ) ʼΑπολλ(ῶτος) ἀπὸ Τεκρεα | (ἀρτ.) β´ | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Καλλι̣ [ | 17 |
| | | | | ϩ̣ [ | 18 |
| | 6 | δ(ιὰ) τῆς ʽΑγί(ας) Μαρί(ας) μικρ(οῦ) εὐκτ(ηρίου) | (ἀρτ.) β | δ(ιὰ) τῆ̣ς νοτί(νης) ἐ̣[κκλ(ηςίας) | 19 |
| | | | | // κ̣(ολλήματος) δ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιςτηρίου) (ἀρτ.) α̣ [ | 20 |
| | 7 | δ(ιὰ) τῆς αὐτῆς | (ἀρτ.) α L | δ(ιὰ) Θεοδώρ[ο]υ [ | 21 |
| | | | | \ | 21a |
| | 8 | δ(ιὰ) μον(αςτηρίου) Ταύλη | (ἀρτ.) α | δ(ιὰ) τοῦ . . . . κ . . [ | 22 |
| | 9 | // δ(ιὰ) Χ(ριςτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α | | [ | |
| | 10 | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Φοι(βάμμωνος) ϣουωου | (ἀρτ.) α L | δ(ιὰ) Cα[ | 23 |
| | | | | δ(ιὰ) κλη[ρ(ονόμων) | 24 |
| | 11 | δ(ιὰ) τοῦ ʽΑγί(ου) Κολλ(ούθου) ἐν πύλῃ | (ἀρτ.) L | [ | |
| | 12 | // κ(ολλήματος) δ̣ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιςτηρίου) (ἀρτ.) L | | δ(ιὰ) Απ̣[ | 25 |
| | 13 | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Μη̣[ν]ᾶ Βηλε Θύν(εως) | (ἀρτ.) Lιβ´ | // [ | 26 |
| | 14 | // δ(ιὰ) Χ(ριςτο-) γ χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) Lι̣β̣´ | | ⟦κ̣(ολλήματος) . [ | 27 |
| | | | | ⟦κ̣(ολλήματος) δ . [ | 28 |
| D | 1 | ΚΛΗΡΟ(ΝΟΜΟΙ) ʽΑΛΗϹ ΔΙΟΚΛΕΟϹ | | [ | |
| | 2 | οὕ(τως) | | [ | |
| | 3 | δ(ιὰ) μον(αςτηρίου) τῶν Cαλαμιδ(ῶν) Θύν(εως) | (ἀρτ.) α | δ(ιὰ) Μάρκου δ[ιοικητοῦ | 5 |
| | 4 | ] κ(ολλήματος) γ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιςτηρίου) (ἀρτ.) α | | // . . [ | 6 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| A | 1 | | | | | |
| | 2 | | ]L[ | | | |
| | 3 | Φ]οι(βάμμωνος) ζυγ(οστάτου) | ] (ἀρτ.) γ L<br>] (ἀρτ.) α | δ(ιὰ) [<br>//[<br>δ(ιὰ) [ | ]. | 4<br>5<br>6 |
| B | 1 | ΠΕ]ΚΥCΙΟΥ | | | ]. ( ) (ἀρτ.) ζ ς′ | 7 |
| | 2 | ο]ὗ(τως) | | [ | ('ΑΡΤ.)] ΙΘ | |
| | 3 | ]. . ι( ) λ(αμπροτάτ- ) | | | | |
| | 4 | οὗ(τως)] | (ἀρτ.) α L | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ (αὐτοῦ) Κολλ(ούθου) απ[ | (ἀρτ.)] α | 10 |
| | 5 | ] υἱοῦ | | // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α [ | ] | 11 |
| | 6 | (ἀρτ.) α] L | (ἀρτ.) α L | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ (αὐτοῦ) [ | | |
| | 7 | ] Βωου | | δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α [ | ] | 12 |
| | 8 | (ἀρτ.)] d | (ἀρτ.) d | δ(ιὰ) τῆς ἁγί(ας) ἐκκλ(ησίας) Ἑρμοῦ [ | ] | 13 |
| | 9 | ] | | | ] | 14 |
| | 9a | ] χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) d | (ἀρτ.) d | | | |
| | | ] | | δ(ιὰ) τῆς (αὐτῆς) | (ἀρτ.) η [ ] | 15 |
| | | ] | | δ(ιὰ) τῆς ἐκκλε(σίας) Φαυ | | |
| | | | | \ δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α | (ἀρτ.) α | 16 |
| | | | | | | 17 |
| C | 1 | Ο]Υ ΄ΟΝ(ΟΜΑΤΟϹ) ΚΥΡΙΛΛΑ ΄ΕΡΜΙΝΟΥ | | | | |
| | 2 | ] οὗ(τως) | | | ('ΑΡΤ.) Γ | |
| | 3 | δ(ιὰ) τῆς ἁγί(ας)] ἐκκλ(ησίας) Ἑρμοῦ | (ἀρτ.) γ | | | |
| D | 1 | δ(ιὰ)] τῆς ἁγί(ας) ἐκκλ(ησίας) Ἑρμοῦ πόλεως | | | | |
| E | 1 | ΄Ο]Ν(ΟΜΑΤΟϹ) ΘΑΗϹΙϹ ΚΟΠΡΕΟΥ | | | ('ΑΡΤ.) Α L | |
| | 2 | ο]ὗ(τως) | | | | |
| | 3 | ]ξιμ( ) | (ἀρτ.) Ld | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Γεωργί(ου) Πουεεϥ | ('ΑΡΤ.) ΙΔ Ld | |
| | 4 | ] | (ἀρτ.) Ld | | (ἀρτ.) ς′ κδ′ | 6 |
| | 5 | ]. ( ) | (ἀρτ.) α L | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Παμουνίου οὗ(τως) | (ἀρτ.) β β′ | 7 |
| | | | | δ(ιὰ) Βίκτωρ καλικαρίου | | 8 |
| | | ] | | | (ἀρτ.) γ′ | 9 |
| | | | | δ(ιὰ) ΄Απολλῶτ(ος) καλικαρίου | (ἀρτ.) γ′ | 10 |

**83** (f° 42 ↓)

A

δ(ιὰ) [

δ(ιὰ) [

δ(ιὰ) [ . . . . . ] ϩανβααρ (ἀρτ.) α [

[δ(ιὰ) ±9 ]ξιμου (ἀρτ.) Ld

[δ(ιὰ) ±6 ]. (ἀρτ.) Ld

δ(ιὰ) . . . . ]ιου Τακαθαρτ( ) (ἀρτ.) β̣ [ 6
] οὔ(τωϲ) 7

δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Cαμο]υ̣ηλίου ταβελλί(ωνοϲ) (ἀρτ.) γ´ 8
ο]ὔ(τωϲ) 9

δ(ιὰ) . . . ]ο̣υ υἱοῦ (ἀρτ.) γ´ 10

] δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιϲτηρίου) (ἀρτ.) γ´ 11

δ(ιὰ) ±8 ]. . ϲ (ἀρτ.) γ´ 12

±4 ]. . [ 13

δ[(ιὰ) . . . . . ]. κ( ) (ἀρτ.) γ´ 14

δ̣[(ιὰ) 15

[

B

1 ΚΛΩΜΙ[C Τ]ΑΥΡΙΝΟΥ [ ] (ʼΑΡΤ.) ϛ

2 Φ̣[ΟΙ]β̣ΑΜΜ̣ΩΝ ΠΑCΙΩΝΟC [ ] (ʼΑΡΤ.) ϛ

3 (ΓΙΝΟΝΤΑΙ) CΙΤ(ΟΥ) (ʼΑ̣Ρ̣Τ̣.) ΙΒ

4 οὔ(τωϲ)

5 δ(ιὰ) ʼΙωάννου Μηνᾶ ἡγουμέ(νου) (ἀρτ.) α γ´ δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ϭαλ[ε ] (ἀρτ.) α̣ γ´ 15
[οὔ(τωϲ) 16

6 // κ(ολλήματοϲ) λ δ(ιὰ) Χ(ριϲτο-) β̣ χ(ε)ι(ρογραφίαϲ) (ἀρτ.) α γ´ [

7 δ(ιὰ) ʼΑμμωνίου Cερήνου (ἀρτ.) α γ´ δ(ιὰ) Μαθεί̣(αϲ) [Ϭαλε 17

8 // κ(ολλήματοϲ) λη δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιϲτηρίου) (ἀρτ.) α γ´

9 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Καλλινίκ(ου) Λουλοῦτ(οϲ) ἀπὸ ϲτρα( ) (ἀρτ.) β δ(ιὰ) Τεκρο̣[μπίαϲ 18

10 // κ(ολλήματοϲ) λη δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιϲτηρίου) (ἀρτ.) β // δ(ιὰ) ʼΗρ(α- ) . [ 19

11 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) ʼΗϲαΐου ἀπὸ νυκτοϲτρα(τήγων) (ἀρτ.) γ L δ(ιὰ) ʼΑβραα[μίου 20

12 οὔ(τωϲ) μα̣[ 21

13 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) ʼΆπα Δίου ϲτολάρχου [(ἀρτ.)] α L δ(ιὰ) Πιτ̣ερ . . [ 22

14 // ἔϲχ(ον) (ἀρτ.) α L / ἔ̣[ϲ]χ̣(ον) [ 23

C

1 ΚΑΛΛΙΝΙΚΟC ʼΕΛΛΑΔΙΟΥ [

2 οὔ(τωϲ) [

3 δ(ιὰ) Καλ̣λ̣ινίκ(ου) ʼΑχιλλ(έωϲ) λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) ϙζ Ld δ(ιὰ) [ 12

4 δ(ιὰ) το̣ῦ (αὐτοῦ) ὀν(όματοϲ) ʼΕλλαδί(ου) Καλλι(νίκου) (ἀρτ.) λε Ld δ(ιὰ) [ 13

5 (γίνονται) (ἀρτ.) ρλγ L // [ 14

6 οὔ(τωϲ)

7 δ(ιὰ) ʼΑ[ρτ]εμιδ(ώραϲ) ἐλε(υθέραϲ) ʼΙακκ(ώβου) λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) ρκδ β´ [

8 // [δ(ιὰ) ʼΗ]ρ(α- ) β χ(ε)ι(ρογραφίαϲ) (ἀρτ.) ρκδ β´ [

9 δ(ιὰ) Π[α]ύ̣λου πραγμα(τευτοῦ) α . [ . . ] . [ ] \[ 15

10 \ ἀπὸ λ(όγου) β̣οηθ̣(οῦ) κωμοκ(ατοίκων) [

11 . . [

**84** (f° 42 →)

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A | 1 | δ(ιὰ) τοῦ Ἁγί(ου) Φ[οι(βάμμωνος) μεγάλ(ου) | (ἀρτ.) .]L. | [δ(ιὰ) τοῦ Ἁγί(ου) Φοι(βάμμωνος) μεγά]λ(ου) ὁμοί(ως) | (ἀρτ.) ς | | 8 |
| | 2 | // κ(ολλήματος) κβ δ[(ιὰ) ....]L. | | | | | |
| | 3 | δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) ὑ(πὲρ) [Ἄμα Λεετ] | (ἀρτ.) α L | δ(ιὰ) [ ± 15 ]. | | | 9 |
| | 4 | // κ(ολλήματος) κ[β δ(ιὰ) ± 6 ] | | δ(ιὰ) .[ ± 14 ]. | | | 10 |
| | 5 | δ(ιὰ) [ ± 9 Λ]ευκ(οῦ) Πύργ(ου) | (ἀρτ.) κ | δ(ιὰ) [ ± 15 ] | | | 11 |
| | 6 | // [ ± 8 ] | | [ ] | | | |
| | 7 | δ(ιὰ) [ ± 6 Ἰβι(ῶνος) Τ]ανούφε(ως) | (ἀρτ.) ς | δ(ιὰ) [ ± 14 | ] (ἀρτ.) λε L[ | | 12 |
| | | | | [ ± 7 ] Ld | | | 13 |
| | | | | \ εἰς τὴ[ν κτ(ῆσιν)] | | | 14 |
| B | 1 | ΔΙΟΓΕ[ΝΙC ΚΑΛ]ΛΙΝΙΚΟΥ | | | (Ἄρτ.) Π[.] Γ′ | | |
| C | 1 | ΚΛΗΡΟ[Ν(ΟΜΟΙ) ΈΡΜΑΜΜ]ΩΝΟC ΌΝ(ΟΜΑΤΟC) ΠΑΠΝΟΥΘΙC ΈΡΜΑΜΜΩΝΟC | | | [(Ἄρτ.)] Z | | |
| | 2 | οὗ(τως) | | | | | |
| | 3 | [δ(ιὰ) μ]ον(αστηρίου) Ἄμμ(ωνος) (ἀρτ.) ζ | | | | | |
| D | 1 | [ ±10 ].C ΌΝΩΡΙC ΠΑΠΝΟΥΘΙΟΥ | | | (Ἄρτ.) ΛΓ′ΙΒ′ | | |
| | 2 | οὗ(τως) | | | | | |
| | 3 | δ(ιὰ) μ]ον(αστηρίου) Ἄμμωνος (ἀρτ.) Λγ′ιβ′ | | | | | |
| E | 1 | ].E..C | | | (Ἄρτ.) ΠΔ | | |
| | 2 | ο]ὗ(τως) | | | | | |
| | 3 | δ(ιὰ) Ἑρμίνου δ]ιακ(όνου) Απε̄νιααυ | (ἀρτ.) Ld | δ(ιὰ) Γενναδίου χαμαιδιδασκ(άλου) | (ἀρτ.) Λγ′ιβ′ | | 12 |
| | 4 | δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) ] | (ἀρτ.) γ′ κδ′ | οὗ(τως) | | | 13 |
| | 5 | (γίνεται) ] (ἀρτ.) α η′ | | δ(ιὰ) Μονίου πρωτο[κ(ωμήτου)] ὁμοί(ως) | (ἀρτ.) L[γ′ι]β′ | | 14 |
| | 6 | ] οὗ(τως) | | // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) ἀπὸ (ἀρτ.) δ Λγ′ιβ′ | (ἀρτ.) Λγ′ιβ′ | | 15 |
| | 7 | δ(ιὰ) Μονίου πρω]τοκ(ωμήτου) Ναγώγ(εως) | (ἀρτ.) α η′ | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἱερημί(ου) Θ[αλη] | (ἀρτ.) ιζ | | 16 |
| | 8 | ..... ἀπὸ (ἀρτ.) δ] Λγ′ιβ′ (ἀρτ.) α η′ | | οὗ(τως) | | | 17 |
| | 9 | δ(ιὰ) Μονίου πρε(σβυτέρου)] (καὶ) στιπ(πουργοῦ) | (ἀρτ.) Λγ′ | δ(ιὰ) Δωροθ(έου) Ἱερη[μί(ου) Θα]λη | (ἀρτ.) ιζ | | 18 |
| | 10 | ο]ὗ(τως) | | // κ(ολλήματος) κη̄ [δ(ιὰ)] Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) | (ἀρτ.) ιζ | | 19 |
| | 11 | ±9 ].[ | ] (ἀρτ.) Λγ′ | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τ[οῦ (αὐτοῦ)] Ἱερ[η]μί(ου) Θαλη | (ἀρτ.) γ L | | 20 |
| | | | ] | // κ(ολλήματος) κ[η] δ(ιὰ) Χ[(ριστο-) ] χ(ε)ι(ρογραφίας) | (ἀρτ.) γ L | | 21 |
| | | | ] | δ(ιὰ) Κύρ̣ας̣ [ἐ]λε(υθέρας) Ἑρμαπόλ̣[λ(ωνος) | ] (ἀρτ.) α d | | 22 |



**85** (f° 43 ↓)

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A | 1 | [ ± 10 ]. | (ἀρτ.) [ | δ(ιὰ) Μονίου] πρωτοκ(ωμήτου) | (ἀρτ.) [ | | 11 |

**85** (f° 43 ↓)

A

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | ] | (ἀρτ.) β΄ [ | δ(ιὰ) Μονίου] πρωτοκ(ωμήτου) | (ἀρτ.) [ | 11 |
| 2 | ο]ὔ(τως) | [ | .....] ἀπὸ (ἀρτ.) δ Lγ΄ιβ΄ (ἀρτ.) Lγ΄ | [ | 12 |
| 3 | [δ(ιὰ) Μονίου πρωτοκ(ωμήτου) Ν]αγώγ(εως) | (ἀρτ.) Ld [ | δ(ιὰ) Συμφωνί]ας μοναζ(ούσης) | (ἀρτ.) [ | 13 |
| 4 | [..... ἀπὸ (ἀρτ.) δ] L[γ΄ιβ΄ (ἀρτ.) L]d | | | | |
| 5 | [δ(ιὰ) ...]γε[.....] ἰατρ(οῦ) | (ἀρτ.) β d | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἱερημίου Θαλη | (ἀρτ.)] α ς΄ [ | 14 |
| 6 | [ κ(ολλήματος) ] δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) β d | | ο]ὔ(τως) | | 15 |
| 7 | [δ(ιὰ) τοῦ αὐ]τοῦ | (ἀρτ.) α dκδ΄ | [δ(ιὰ) Δωροθ(έου) Ἱερημί]ου Θαλη | (ἀρτ.) α ς΄ | 16 |
| 8 | [ κ(ολλήματος)] β δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) α dκδ΄ | | // [ ± 7 (ἀρτ.)] α ς΄ · | | 17 |
| 9 | δ(ιὰ) [ ] B[ί]κτωρ τέκτ(ονος) | (ἀρτ.) Lγ΄ | [δ(ιὰ) ± 10 ] εας | (ἀρτ.) ις β΄ | 18 |
| 10 | οὔ(τως) | | \[ ] | | 19 |
| | | | δ(ιὰ) κλ ( ) [.....] ιανε | (ἀρτ.) γ d | 20 |
| | | | // κ(ολλήματος) γ[.... (ἀρτ.) γ] d | | 21 |

B 1 ΚΟ[Λ]ΛΟ[ΥΘ]ΟC ΝΟΤΑΡΙΟC ΌΝ(ΟΜΑΤΟC) CΤΡΑΤΙ(ΩΤΩΝ) δ(ιὰ) τῆς ἐλε(υθέρας) Ω[....δι]αστολ(έως) (ἈΡΤ.) Ι [

C 1 ΚΛΗΡΟΝ(ΟΜΟΙ) ΤΡΙΑΔΕΛΦΟΥ Δ(ΙΑ) ΠΙΤΗΡΩΝΟC [
2 [οὔ(τως)] [

D 1 ΚΛΑΥΔΙΑ ΜΑΡΙΑ [

E 1 ΚΥΡΙΛΛΑ ΔΙΟΝΥCΙΟΥ [
2 οὔ(τως) [
3 δ(ιὰ) Ἑλλαδίου cχολα(cτικοῦ) Πουαμαλο (ἀρτ.) ρξ Lιβ΄ [
4 // (διὰ) Ἡρ(α- ) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ρξ Lιβ΄ [
5 δ(ιὰ) Θεοδώρας Κ[ουϙι]ϰ (ἀρτ.) d [
6 // [κ(ολλήματος)] κ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) d [

F 1 ΚΟΛΛΟΥ[ΘΟC ΠΙΤ]ΗΡΩΝΟC [
2 οὔ(τως) [
3 δ(ιὰ) [.....] κ( ) Πανοδώρου (ἀρτ.) L δ(ιὰ) [ 7
4 [ ± 4 ] χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) L [
5 [δ(ιὰ) τοῦ αὐ]τοῦ (ἀρτ.) L [
6 [ ± 4 ] χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) L [

**86** (f° 43 →)

A 1 ...ΟΥ̣ΓΧΙΑ 'ΗΡΑ̣[

2 [ οὔ(τωc) ]

3 δ(ιὰ) Ταυρίνου ..[ ± 15 ]. (ἀρτ.) α

4 δ(ιὰ) 'Ἴω̣[ ] (ἀρτ.) α L

5 δ(ιὰ) Β[ ± 7 ] π̣ρον(οητοῦ) (ἀρτ.) Lιβ'

6 // κ(όλληματοc) ν̣ [....] (ἀρτ.) L ι̣β̣'

B 1 ΚΥΡΑ ΦΑ[...]. 'ΟΝ(ΟΜΑΤΟC) CΤΡΑΤΙΩΤ(ΩΝ)

C 1 ΚΛΗΡ(ΟΝΟΜΟΙ) Ε[....]Ι( ) ΚΥΡΙΛΛΟΥΤΟC

2 ]οὔ(τωc)

3 δ̣(ιὰ) [τῆc ἁγί(αc) ἐ]κ̣κλ(ηcίαc) ὀν(όματοc) Κύριλλα δ(ιὰ) Θαηcί(αc) (ἀρτ.) Ld

4 δ(ιὰ) [ ± 7 ]λίου γ̣ν̣ω̣cτ(ῆροc) ἀπὸ Βουcίρ(εωc) (ἀρτ.) β'

5 ] (ἀρτ.) γ' δ(ιὰ) Παῦλ(ου) Βωου ὑ(πὲρ) τῆc ...κ( )

6 ] (ἀρτ.) γ' δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Cαμουηλίου

7 δ(ιὰ) ± 8 ].....] Καλλαίνηc (ἀρτ.) β d

8 ] οὔ(τωc)

9 δ(ιὰ) ± 8 ]. (ἀρτ.) α η'

10 ... δ(ιά)] τοῦ λ(ογιcτηρίου) (ἀρτ.) α η'

11 δ(ιὰ) ± 10 ]..φα̣[.. Κα]λλαίν(η)c (ἀρτ.) α η'

12 ± 6 (ἀρτ.) α ]η'

]

]

D 1 ± 13 ]ΕΥΤΟC

2 οὔ(τωc) ]

3 δ(ιὰ) τοῦ 'Αγί(ου) Φοιβάμ](μωνοc) μεγάλ(ου) (ἀρτ.) γ η'

]

4 (ἀρτ.) γ] η'

5 δ(ιὰ) ± 10 ] (ἀρτ.) γ η'

]

]

[

δ̣(ιὰ) τοῦ [ 7

δ(ιὰ) κ̣[....]οι( )[ 8

// κ(ολλήματοc) γ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιcτηρίου) (ἀρτ.) [ 9

[

[

('ΑΡΤ.) Γ Γ̣' [

('ΑΡΤ.) Η Γ'

δ(ιὰ) Νυίου ἀπὸ Βουcίρε(ωc) (ἀρτ.) γ' 13

\ δ(ιὰ) 'Ηρα( ) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) γ' 14

δ(ιὰ) Τειρηνη ἀπὸ Cεcιυ (ἀρτ.) α γ'ιβ' 15

οὔ(τωc) 16

δ(ιὰ) [...]φείαc (ἀρτ.) β'κδ' 17

// ἔcχ(ον) (ἀρτ.) β'κδ' 18

δ(ιὰ) Τειρηνη ὁμοί(ωc) (ἀρτ.) β'κδ' 19

// δ(ιὰ) Χ(ριcτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) β'κδ' 20

δ(ιὰ) 'Αθαναcίου ἀδελ(φοῦ) Βίκ(τοροc) Cεcιυ̣ (ἀρτ.) α L 21

// ἔcχ(ον) (ἀρτ.) α L 22

δ(ιὰ) τοῦ αὐτοῦ (ἀρτ.) γ' 23

// ἔcχ(ον) (ἀρτ.) γ' 24

('ΑΡΤ.) Κ̣Γ̣

δ(ιὰ) 'Ἰωαν̣[ν.....]ελλ( ) ὑ(πὲρ) τῆc ἐλ(ευθέραc) (ἀρ̣τ̣.) ς d 6

[οὔ(τωc)] 6a

δ(ιὰ) Λεοντί[.....] [ ] (ἀρ̣τ̣.) α 7

// κ(ολλήματοc) δ δ(ιὰ) [ ] 8

δ(ιὰ) τοῦ αὐτ[ο]ῦ [.....]. ργι( )[ ] (ἀρτ.) ε d 9

κω̣[μοκ(ατοίκων) ] ḍ 10



87 (f° 44 ↓)

**87** (f° 44 ↓)

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A | 1 | | | ] | ('APT.) IB L | | |
| | 2 | ] οὗ(τωc) [ | | | | | |
| | 3 | ]‥ | (ἀρτ.) L | [ ] | | | |
| | | ] | | δ(ιὰ) τ[οῦ αὐτοῦ ?] 'Ανουθί(ου) γεωργ(οῦ) | (ἀρτ.) L | 6 | |
| | 4 | ]. [ ]. | (ἀρτ.) γ′ | [ ] | | | |
| | 5 | ] ἀπὸ (ἀρτ.) L [(ἀρτ.) γ′ | | | | | |
| B | 1 | ± 10 ]ΙΩΝ 'ΑCΚΛΗΠΙΑΔΟΥ [ | | ('APT.)] Θ | | | |
| | 2 | ] οὗ(τωc) [ | | | | | |
| | 3 | δ(ιὰ) μ[ο]υ(αστηρίου) Παστιουc | (ἀρτ.) ς ιβ′ | δ(ιὰ) Caραπί(ωνοc) 'Ιερη[μίου] | (ἀρτ.) Ld | 9 | |
| | 4 | // κ(ολλήματοc) α δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) ς ιβ′ | | οὗ(τωc) [ ] | | 10 | |
| | 5 | [δ(ιὰ)] τοῦ αὐτοῦ | (ἀρτ.) α Lιβ′ | δ(ιὰ) Βίκτωρ νοτα(ρίου) [ ‥ ]τι( ) | (ἀρτ.) Ld | 11 | |
| | 6 | // κ(ολλήματοc) α δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) α Lγ′ιβ′ | | // κ(ολλήματοc) κς δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) [ | | 12 | |
| | 7 | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Κολλ(ούθου) Εὐλογίστ(ου) | (ἀρτ.) d | [ | | | |
| | 8 | // κ(ολλήματοc) δ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) d | | [ | | | |
| C | 1 | ΚΛΗΡ(ΟΝΟΜΟΙ) 'ΑΠΟΛΛΩΤΑΤΗC | | ('APT.) [ | | | |
| | 2 | οὗ(τωc) | | [ | | | |
| | 3 | δ(ιὰ) 'Απολλῶτ(οc) τ[ ]( ) Τεκρεα | (ἀρτ.) γ γ′ | κωμοκ(ατοίκων) βορρι(νοῦ) δ(ιὰ) τῶν ἀ[πὸ | | 6 | |
| | 4 | δ(ιὰ) τ[ο]ῦ φιλ(οπονείου) τῆc 'Αγί(αc) Εὐφημίαc | (ἀρτ.) ε | κωμοκ(ατοίκων) νοτίνου δ(ιὰ) τῶ[ν ἀπὸ | | 7 | |
| | 5 | // κ(ολλήματοc) μθ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) ε | | [ | | | |
| D | 1 | ΚΛΗΡ(ΟΝΟΜΟΙ) ΘΕΟΔΩΡΑC | | ('APT.) [ | | | |
| | 2 | οὗ(τωc) | | [ | | | |
| | 3 | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Θωμᾶ νοτα(ρίου) (καὶ) κόμε(τοc) | (ἀρτ.) β γ′ | [δ(ιὰ)] μον(αστηρίου) "Αββα 'Ιακ[κώβου | | 9 | |
| | 4 | // δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) [(ἀρτ.)] β γ′ | | [ ] δ(ιὰ) 'Ηρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) d [ | | 10 | |
| | 5 | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Τρ[ι]αδέλ(φου) τέκτονοc | (ἀρτ.) β γ′ | [δ](ιὰ) Θεοδ[ ]. [ | | 11 | |
| | 6 | οὗ(τωc) | | | | | |
| | 7 | δ(ιὰ) Λάβηc γεωργοῦ | (ἀρτ.) β γ′[ ] | [ | | | |
| | 8 | // κ(ολλήματοc) λζ δ(ιὰ) [τ]οῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) β γ′ | [ | | | | |

**88** (f° 44 →)

A 1 Λ[Υ]ΘΙC ΠΑΟ̣Ο̣[
2 [οῦ(τως)
3 δ(ιὰ) Περητ νοτα(ρίου) [ ]
4 // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) [ ]
5 δ(ιὰ) τοῦ αὐ̣τ̣[οῦ (ἀρτ.)] γ
6 // δ(ιὰ) Ἡ[ρ(α-) ]
7 δ(ιὰ) τοῦ α̣[ὐτοῦ (ἀρτ.)] d
8 // δ(ιὰ) Ἡ[ρ(α-) ]
9 δ(ιὰ) Φ[οι(βάμμωνος) Μη]ν[ᾶ κ]όμ(ετος) [λογογράφ(ου) ] (ἀρτ.) γ΄κδ΄
10 [ ο]ῦ(τως)
11 δ(ιὰ) Βα[cι]λ̣(είδου) πρεcβ(υτέρου) (ἀρτ.) γ΄κδ΄
12 // κ(ολλήματος) δ [ ]̣ (ἀρτ.) γ΄κδ΄
13 δ(ιὰ) Β[ ]̣ ουθί(ου) ἀπὸ Φβυ (ἀρτ.) ια d
14 ] δ(ιὰ) το[ῦ] λ(ογιcτηρίου) (ἀρτ.) α ὀν(όματος) λετι( ) [ο]ῦ(τως)
15 κ(ολλήματος)] ζ δ(ιὰ) τ̣ο̣ῦ λ(ογιcτηρίου) (ἀρτ.) α Lγ΄η΄ ὀν(όματος) π[ ±4 ]

B 1 ΛΥΘΙC Κ̣[Ο]ΠΡΕΟΥ ΄ΟΝ(ΟΜΑΤΟC) ΄ΕΡΜΗC ΛΥΤΙΟC Κ(Α)Ι ΘΑΗCΙC ΚΟΠΡΕΟΥ (΄ΑΡΤ.) ΙΒ ς΄
2 ] οῦ(τως)
3 δ(ιὰ)] τοῦ μον(αcτηρίου) ΄Αββα Μάρτου (ἀρτ.) L
4 ] κ(ολλήματος) β δ̣(ιὰ) Χ(ριcτο- ) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) L
5 δ(ιὰ) Ἰ]cακ(ίου) ἀπαι(τητοῦ) (ἀρτ.) γ΄ιβ΄μη΄
6 οῦ(τως)
7 δ(ιὰ)] Β̣ίκτωρ τέκτ(ονος) (ἀρτ.) γ΄ιβ΄μη΄
8 κ(ολλήματος)] ε̣ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιcτηρίου) (ἀρτ.) γ΄ιβ΄
9 δ(ιὰ) Φο]ιβάμ(μωνος) Πινουτί(ωνος) δι[α]κ̣(όνου) (ἀρτ.) γ΄ιβ΄μη΄
10 δ(ιὰ) Ἰ]ωάννου διακ(όνου) [Π]ερλ̣Ϭοϊ (ἀρτ.) d
11 οῦ(τως)
12 δ(ιὰ) ̣ ̣]α̣ Ἰωάννου διακ(όνου) Π[ερλ]Ϭ̣[οϊ (ἀρτ.)] ς΄
13 κ(ολλήματος)] ̣ β δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιcτηρίου) (ἀρτ.) ς΄[ ]
14 δ(ιὰ) τ]οῦ αὐτοῦ Ἰωάννου [ ̣ ̣ ]̣ (ἀρτ.) α
15 ] οῦ(τως)
16 δ(ιὰ) ±6 Ἰω]άννου Περ[λϬοϊ] (ἀρτ.) α
17 ] (ἀρτ.) α [
18 ] (ἀρτ.) β d
]
]

δ(ιὰ) Πε[ρητ 16
// δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)[ι(ρογραφίας) 17
δ(ιὰ) Βάνου ̣ [ 18
// κ(ολλήματος) ο̣δ[ ̣ ̣ ̣ ̣ ̣] χ(ε)ι(ρογραφίας) [ 19
δ(ιὰ) Θαυμαcτ̣ῆc [ 20
\ δ(ιὰ) Χ(ριcτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) [ 21
δ(ιὰ) Περητ ὁμοίως [ 22
// δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α Lιβ΄ [ 23
δ(ιὰ) Cερήνου Δωροθ(έου) ἀπὸ Ψοϊ (ἀρτ.) α L[ 24
25
// κ(ολλήματος) δ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιcτηρίου) (ἀρτ.) γ΄ 26
δ(ιὰ) τοῦ αὐτ(οῦ) ΄Απολλῶτ(ος) cιτομ[έ(τρου)] (ἀρτ.) γ΄η΄ 27
δ(ιὰ) Ε̣ὐ̣δοξ̣(ί- ) ἀπὸ Cεcιυ (ἀρτ.) α Lγ΄κδ΄ 28
οῦ(τως) 29
δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Καλλι( ) Καληcτράτου (ἀρτ.) α Lγ΄κδ΄ 30
οῦ(τως) 31
δ(ιὰ) Ἰωάννου ταβελλί(ωνος) ἀγορὰ (ἀρτ.) α Lγ΄κδ΄ 32
οῦ(τως) 33
δ(ιὰ) Ταυρίνου ΄Αρ[τ]αβάνου ταβελλί(ωνος) ὑ(πὲρ) τῆc ἐλ(ευθέρας) [(ἀρτ.)] γ΄ 34
δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) Ἰωάννου ταβελλί(ωνος) (ἀρτ.) α L[κδ΄] 35
(γίνεται) (ἀρτ.) α Lγ΄κδ΄ 36
// κ(ολλήματος) με [δ(ιὰ)] τοῦ λ(ογιcτηρίου) (ἀρτ.) α Lγ΄κδ΄ 37
δ(ιὰ) Απ[ ̣ ̣ ̣ ̣]φ( ) Φ[ο]ι(βάμμωνος) Γεωργί(ου) (ἀρτ.) α 38



89 (f° 45 ↓)

**89** (f° 45 ↓)

A 1 ]L [
2 ±7 ]....Cενιλ(άεως) (ἀρτ.) L [

B 1 ±7 ]..ΟΥ 'ΑΠΟ 'ΕΠΑ[ΡΧΩΝ ].ΑΜΜ[
2 ] οὖ(τως) [
3 δ(ιὰ) τοῦ] θείου πατριμονίου (ἀρτ.) θ[ ] [
4 ] δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) θ [ ] [

C 1 Λ]ΕΥC ΒΑΝΟΥ [ ] [
2 οὖ(τως)
3 δ(ιὰ) τῆς ἁγί(ας) ἐκκλ(ησίας) (ἀρτ.) α ς΄ [δ(ιὰ)] κλ(ηρονόμων) Β[α]cιλ( ) Χριc[το- 4
\[ 5

D 1 ΛΥΘΙC ΜΑΡΙΝΟΥ [
2 οὖ(τως) [
3 δ(ιὰ) κληρ(ονόμων) Μηνᾶ cκ[ρ(ινιαρίου) Νιμ]βρου (ἀρτ.) ια Λιβ΄ [ ] [ ] [
4 // δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ια Λιβ΄ [
5 δ(ιὰ) κληρ(ονόμων) Δίου πλακιστοῦ (ἀρτ.) ζ γ΄ ιβ΄[ ±5 ]ρ( ) Τερ[
6 // κ(οιλλήματος) κβ δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ζ γ΄ ι[β΄] [

E 1 ΜΑΡΙΑ [Π]ΙΝΟΥΤΙΩΝ [
2 [οὖ(τως)
3 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Εὐπρεπίου ....[
4 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ αὐτ(οῦ) [

F 1 ΜΑΚΑΡΙΟC ΓΟΡΓΩΝΙΟΥ [
2 οὖ(τως) [
3 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Βίκτωρ [γ]εωργ(οῦ) ϣαλιου [
4 // ἔcχ(ον) [...]... [

G 1 Μ]ΗΤΡΟΔΩΡΟC [Γ]ΡΑΜΜΑΤΙ[ΚΟC

**90** (f° 45 →)

A
1 ]β̣
2 ]οὗ̣[(τως)
3 δ(ιὰ) ±4 ] Κολλ(ούθου) Ἐν̣[δείου (ἀρτ.)] β̣
4 κ(ολλήματος) δ(ιὰ)] τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) β
5 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Φ]οι(βάμμωνος) Κολλ(ούθου) Ἐ̣[νδείου (ἀρτ.) γ] γ΄
6 κ(ολλήματος) ] δ̣(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) γ γ΄ [ ]

B
1 ±7 ] Τ̣ΑΥΡΙΝΟΥ [ ]
2 ] οὗ̣(τως)
3 δ(ιὰ) Cα]ραπί(ωνος) Φοι(βάμωνος) απο.κ( ) [ὑ(πὲρ) τ]ῆς ἐλε(υθέρας) (ἀρτ.) β
4 οὗ̣(τως)
5 δ(ιὰ) Βίκτ]ωρ υἱοῦ (ἀρτ.) L
6 κ(ολλήματος)] δ̣(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) L
7 δ(ιὰ) τῆς] ἐλε(υθέρας) Ἀν[τωνίο]υ̣ (ἀρτ.) α L
8 κ(ολλήματος) δ̣(ιὰ) το̣[ῦ λ(ογιστηρίου) ἀπὸ (ἀρτ.) β (ἀρτ.) α L ]

C
1 ±15 ] ̣OC
2 οὗ̣(τως) ]
3 ]̣

D
1 ]
2 οὗ̣(τως) ]
3 ]̣ γ΄
4 ]γ΄

δ(ιὰ) A[ 7
\ κ(ολλήματος) ε δ(ιὰ) [ 8
δ(ιὰ) Πέτρου̣ [ 9
\ [
[
[

('ΑΡΤ.) B Ḷ[

δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Κολλ(ούθου) Ὑ̣φαιστί(ωνος) ὑ(πὲρ) τῆς ἐλε(υθέρας) (ἀρτ.) L 9
οὗ̣(τως) 10
δ(ιὰ) τῆς ἐλε(υθέρας) Ἀντωνί(ου) ὁμοί(ως) (ἀρτ.) L 11
// [κ(ολλήματος) ̣] δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) ἀπὸ (ἀρτ.) β (ἀρτ.) L 12

('ΑΡΤ.) Δ ϛ΄

('ΑΡΤ.) IB

δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Πκυλίου Ἀπολλων(ίου) τέκτ(ονος) (ἀρτ.) β Lιβ΄ 5
οὗ̣(τως) 6
] δ(ιὰ) Ζαχαρί(ου) κόμ(ετος) χορτοπ̣[α]ρ̣αλήμ(πτου) (ἀρτ.) Ld 7

δ(ιὰ) τοῦ α[ὐ]τ(οῦ) Πκυλίου Ἀπολλων(ίου) [ 8
// κ(ολλήματος) νδ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) α Lγ΄ι[β΄ 9
δ̣(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Πκυλίου ἰατροῦ [ 10
\ [ ] [ 11

**91** (f° 46 ↓)

A 1 ± 10 ] ϹΧΟΛΑϹΤΙΚΟϹ [
2 ] οὖ(τως) [
3 δ(ιὰ) Κ]ολλ(ούθου) ἐξκ(έπτορος) Ἀντι(νόου) [ ].....[ 7
4 ] οὖ(τως) [
5 δ(ιὰ)] ..... Φλαυιανοῦ Ἀντι(νόου) (ἀρτ.) [
6 // κ(ολλήματος) ι δ(ιὰ) Χ(ριστο- ) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ε [

B 1 ΜΗΤΡΟ]ΔΩΡΟϹ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟϹ [ ] [
2 ] οὖ(τως) [
3 ] δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Καλλικ( ) ὀφ(φ)ικιαλίου (ἀρτ.) β΄ δ(ιὰ) [ 8
4 ]// κ(ολλήματος) κς δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) β΄ // ...[ 9

C 1 [...] ΝΑ ΔΙΟΥ ..[
2 οὖ(τως) [
3 δ(ιὰ) τῆς Ἁ[γί(ας)] Μαρί(ας) μικρ(οῦ) εὐκτ(ηρίου) (ἀρτ.) α L δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) . [ 6
4 δ(ιὰ) τοῦ Ἀρχ(αγγέλου) Μιχαηλίου [(ἀρτ.)] α L δ(ιὰ) Ζ[ 7
//[ 8
5 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἴα[.....] ..φανλι[ ± 3 ]. [

D 1 ΜΑΚΑΡΙΑ Α [

E 1 ΜΑ[Ρ]ΙΑ[

**92** (f° 46 →)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1 | | ] (ἀρτ.) α β΄ | [ | |
| 2 | | ] (ἀρτ.) α β΄ | [ | |
| 3 | ]. (ἀρτ.) α̣ β΄ [ ] | | [ | |
| 4 | δ(ιὰ) Χριστοδ]ότ(ης) ἐλε(υθέρας) Ἰ[ωάν(νου) Ἀχιλλ(έως)] | (ἀρτ.) β β΄ | δ(ιὰ) τῆς ἁγί(ας) ἐκκλ(ησίας) Ἑ[ρμοῦ | 18 |
| 5 | ] οὗ(τως) | | | |
| 6 | δ(ιὰ) Ἀνατο]λίου κόμε(τος) ὑ̣[(πὲρ) τῆς ἐλ(ευθέρας)] | (ἀρτ.) β β΄ | δ(ιὰ) Εὐφημί(ας) ἐλε(υθέρας) Ἀδρια[νοῦ | 19 |
| 7 | ±5 ] (ἀρτ.) β β΄ | | // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) Lκδ΄ [ | 20 |
| 8 | δ(ιὰ) τῆς ἐλ(ευθέρας)] Ἀβραα[μ]ί(ου) ἀρχι(ατροῦ) | (ἀρτ.) β β΄ | δ(ιὰ) Ἰαννίας λ(αμπροτάτης) [ | 21 |
| 9 | ] οὗ(τως) | | \εἰς τὴν κτῆς[ιν | 22 |
| 10 | δ(ιὰ) ....] Ἀπί[ων(ος)] σχολα(στικοῦ) | (ἀρτ.) β β΄ | δ(ιὰ) τοῦ Ἁγί(ου) Ἰωάν̣[νου (ἀρτ.)] α̣ | 23 |
| | | | // δ(ιὰ) [....] (ἀρτ.) α[ | 24 |
| 11 | δ(ιὰ) ±2 Εὐφη]μί(ας) Ἅμα Κύρ(ας) λ(αμπροτάτης) | (ἀρτ.) β d | δ(ιὰ) κ̣[λ(ηρονόμων)] Φοι(βάμμωνος) Θωμᾶ λ(αμπροτάτου) [ ] (ἀρτ.) δ γ΄ιβ΄ | 25 |
| 12 | ±7 ] (ἀρτ.) β d | | //δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) δ γ΄ιβ΄ | 26 |
| 13 | δ(ιὰ) Ἅμα Κύρας] μικρῆς | (ἀρτ.) β d | δ(ιὰ) Θεοφίλης ἐλε(υθέρας) Ἑρμί(νου) κόμε(τος) (ἀρτ.) γ Lγ΄ιβ΄ | 27 |
| 14 | ±7 ] (ἀρτ.) β d | | // [δ(ιὰ)] Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) γ Lγ΄ιβ΄ | 28 |
| 15 | ]...ος [ ] | (ἀρτ.) κς β΄ | [δ(ιὰ) Κο]λλ(ούθου) Γεωργίου [ ] (ἀρτ.) β β΄ | 29 |
| | | | [ οὗ(τως) | 30 |
| 16 | ] | (ἀρτ.) ις d | [δ(ιὰ) .. Ἰω]άννου Βάνου ἀπὸ Θύνε(ως) (ἀρτ.) β β΄ | 31 |
| | | | δ(ιὰ)] Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) β β΄ | 32 |
| 17 | | ]..[ | ]..[ (ἀρτ.)] Lιβ΄ | 33 |
| | | | ]. | 34 |

**93** (f° 47 ↓)

A
1 ± 6 ]..[...]....( ) ὑ(πὲρ) τ[ῆ]ς ἐλ(ευθέρας) [
2 ο]ὔ(τως)
3 ± 7 ]ι( ) ἰατρ(οῦ) Θ[ώ]ν(εως) . [
4 ± 7 ] χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) β΄ [
5 δ(ιὰ) ..... Πέτ]ρου Φωβλα(ρίου) (ἀρτ.) ς [Ld ] δ(ιὰ) . [ ± 10 ] ρ[ 7
6 ] κ(ολλήματος) ν δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) ς Ld [ ] [ ] [
] δ(ιὰ) . [ ± 10 ]μουνι ( ) [ ] β΄ 8

B
1 ....]Α ΑΧΙΛΛΕΥϹ [ ] [(ΑΡΤ.)] Γ LIβ΄
2 ] [ οὔ(τως)
3 δ(ιὰ) τῆς ἐκκλ(ησίας) Φβυ ῥ(υπαροῦ) (ἀρτ.) [ ± 7 ]. δ(ιὰ) κ[ ± 10 ]ς ῥ(υπαροῦ) (ἀρτ.) γ΄ιβ΄ (καὶ) κρ(ιθῆς) (ἀρτ.) γ΄ιβ΄ 7
4 // ἔϲχ(ον) [ ] [ ]
5 δ(ιὰ) Κωνϲταντί(νου) Κυριακοῦ ῥ(υπαροῦ) (ἀρτ.) α γ΄ [(καὶ) κ]ρ(ιθῆς) (ἀρτ.) α γ΄ δ(ιὰ) Α[ ± 9 τ]ῆς (αὐτῆς) ῥ(υπαροῦ) (ἀρτ.) L (καὶ) κρ(ιθῆς) (ἀρτ.) L 8
6 // ἔϲχ(ον) [

C
1 ...]ΑΜΩΝ ϹΧΟΛΑϹΤΙΚΟϹ [
2 οὔ(τως) [
3 δ(ιὰ) μον(αϲτηρίου) Ἄπα Δωροθέου (ἀρτ.) δ β΄ δ(ιὰ) Ἰωάννου Θε[ 5
\ ὑ(πὲρ) τῆς ἐλ[(ευθέρας) 6
4 // κ(ολλήματος) λζ δ(ιὰ) Χ(ριϲτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) [(ἀρτ.) δ] β΄ [

D
1 ΟΛΥΜΠΙΑϹ ΕΡΜΟΦΙΛΟΥ [
2 οὔ(τως) [
3 δ(ιὰ) κληρ(ονόμων) Κολλ(ούθου) χαμ[αιδιδαϲκάλου δ(ιὰ) κ]λ(ηρονόμων Πέτρου . [ 7
4 οὔ(τως)
5 δ(ιὰ) τῆς ἐλε(υθέρας) Ἰωα[
6 δ(ιὰ) Θε.... [

E
1 ΟΛΥΜΠΙΟΔΩΡΟϹ [
2 [ οὔ(τως)
3 δ(ιὰ) τῆς ἁγί(ας) ἐκ[(κλησίας)

**94** (f° 47 →)

A

1 (ἀρτ.)] Lη΄ δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ αὐτ[οῦ 11
[οὗ(τως) 11a
2 ]̣ [ ] (ἀρτ.) Lιβ΄ δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἑλλ[ 12
3 ] [ οὗ(τως) ] // δ(ιὰ) Ἡρ(α- )[ 13
4 δ̣(ιὰ) [ ± 10 ]̣ ̣[ ] (ἀρτ.) Lιβ΄ δ(ιὰ) τῆς ἁγί(ας) ἐκκλ(ησίας) Ἐρ̣[μοῦ 14
5 // [ ±5 ] (ἀρτ.) Lιβ΄ [
6 δ(ιὰ) τοῦ α]ὐ̣τοῦ [ ] (ἀρτ.) α Lγ΄η΄ δ(ιὰ) τῆς (αὐτῆς) ἁγί(ας) ἐκκλ(ησίας) ὀν(όματος)[ 15
7 \[ ±5 ] (ἀρτ.) α Lη΄ [ ] [
8 δ(ιὰ) [Ταυρίνου] Ἑρμογ(ένους) [c]χ(ολαστικοῦ) [ ] (ἀρτ.) Lη΄ δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἰ̣ωαννη[ ±8 ] (ἀρτ.) β 16
9 // [ ±5 ] χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) Lη΄ // ἔ̣cχ(ον) (ἀρτ.) β [ ] 17
10 δ(ιὰ) τοῦ νοco]κ(ομείου) Θωμᾶ λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) Lη΄
10a ... δ(ιὰ)] Χ(ριcτο-) β̣ χ(ε)ι(ρογραφίας) ἀρτ.) Lη΄

B

1 Δ]ΙΔΥΜΟΥ
2 ] οὗ(τως) (ἈΡΤ.) ΚΒ
3 δ(ιὰ) .....]λ( ) προν(οητοῦ) Π̣Θαλη [ (ἀρτ.)] θ β΄ δ(ιὰ) κληρ(ονόμων) Ἀμμ( ) ΚουϊΘααΘε (ἀρτ.) γ΄κδ΄ 6
4 ] οὗ(τως) οὗ(τως) 7
5 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Πλουcί]α Κ̣ο̣λλ̣(ούθου) Θα[λη ]̣ δ(ιὰ) Cεργίου cτρατιώ̣τ̣(ου) ὑ(πὲρ) τῆς ἐ[λ]ε̣(υθέρας) (ἀρτ.) γ΄κδ΄ 8
] // κ(ολλήματος) ιη δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιcτηρίου) (ἀρτ.) [ ] 9
] δ(ιὰ) Ἰ̣cι̣δώρου Ζαχαρίου κ̣[ ±5 ] (ἀρτ.) d 10
] // δ̣(ιὰ) Χ̣(ριcτο- ) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) d [ ] 11
] δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Κυριακ(οῦ) τρ̣ακτ(ευτοῦ) [ ] (ἀρτ.) ḍ 12
] // δ(ιὰ) Χ(ριcτο- ) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ̣ ̣[ 13
] δ(ιὰ) Ἰ̣ωά̣ννου διακ(όνου) Πε̣[ρλΘοῖ 14
\ [ 14a
] δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἀφοῦτ(ος) Ὑψ[ίcτου 15
] δ(ιὰ) τ̣ῆς [ἐλ]ε(υθέρας) Cε̣ [ 16
] // δ(ιὰ) [...] χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) [ 17



**95** (f° 48 ↓)

**97** (f° 49 ↓)

**95** (f° 48 ↓)

1 ] (ἀρτ.) L

2 ] (ἀρτ.) L

3 ] (ἀρτ.) γ´η´

4 ]

**96** (f° 48 →)

1 [

2 ΠΑΥΛ[ΟC

3 [

**97** (f° 49 ↓)

1 ] B

2 ] (ἈΡΤ.) ΠΔ L

3 ] με( ) (ἀρτ.) γ´

4 νο]cοκ(ομείου) Βαcι(λείου) (ἀρτ.) γ´

5 ]κουμ( ) (ἀρτ.) Lη´

6 ] (ἀρτ.) Lη´

**98** (f° 49 →)

1 Π[

2 ΠΑΧ[

3 ΠΑΠΝ[ΟΥΘΙΟC

4 δ(ιὰ) [

5 ΠΑC [

**99** (f° 50 ↓)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | [ | | | |
| | | [ | | | |
| A | 1 | [ ... ] . [ | | | |
| B | 1 | ΠΛΟΥϹ[ | | | |
| C | 1 | Π[ ..... ΔΗ]ΜΗΤΡΙΟΥ ʽΟΝ(ΟΜΑΤΟϹ) ΠΑ̣ΘΩΤΗϹ . . [ | | | |
| | 2 | [ οῦ(τωc) [ | | | |
| | 3 | δ(ιὰ) ..... ] Χριστοδ(ώρου) cχο̣(λαστικοῦ) | (ἀρτ.) ε d | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ̣ (αὐτοῦ) Τ[αυρίνου ἱλλ(ουστρίου) | 19 |
| | 4 | ο]ῦ(τωc) | | \ εἰc τὴν κτ(ῆcιν) [ | 20 |
| | 5 | δ(ιὰ) μον](αcτηρίου) Ἄββα Ἱερημί(ου) | (ἀρτ.) ε d | δ(ιὰ) Χριστοδ(ώρου) cχ(ολαστικοῦ) [ | 21 |
| | 6 | δ(ιὰ) . . ] β̣ χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) ε d | | // κ(ολλήματοc) πζ̣ δ(ιὰ) Χ̣[(ριcτο- ) | 22 |
| | 7 | δ(ιὰ) τοῦ̣ αὐτ(οῦ) μον(αcτηρίου) | (ἀρτ.) α γ΄η΄ | δ(ιὰ) τοῦ̣ αὐτ(οῦ) Χριcτ̣[οδ(ώρου) cχο(λαστικοῦ) | 23 |
| | 8 | // δ̣(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) α γ΄η΄ | | // δ(ιὰ) Χ(ριcτο- ) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) [(ἀρτ.) | 24 |
| | 9 | δ(ιὰ) Χριcτοδώρου cχο̣(λαcτικοῦ) | (ἀρτ.) ε d | δ(ιὰ) τοῦ̣ αὐτοῦ [ | 25 |
| | 10 | // δ(ιὰ) Χ(ριcτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) ε d | | // δ(ιὰ) Χ(ριcτο- ) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρ̣τ.) [ | 26 |
| | 11 | δ(ιὰ) τοῦ αὐτ(οῦ) Χριcτοδ(ώρου) cχο(λαcτικοῦ) | (ἀρτ.) α γ΄η΄ | δ(ιὰ) τοῦ̣ αὐτοῦ [ | 27 |
| | 12 | // δ(ιὰ) Χ(ριcτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) α γ΄η΄ | | // κ̣(ολλήματοc) κα δ(ιὰ) . . [ | 28 |
| | 13 | δ(ιὰ) τοῦ αὐτ(οῦ) ὀν(όματοc) Πε[ ..... ] ... | (ἀρτ.) Lγ΄κδ΄ | δ(ιὰ) τοῦ̣ α̣[ὐτοῦ | 29 |
| | 14 | // δ(ιὰ) Χ(ριcτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) Lγ΄κδ΄ | | // κ(ολλήματοc) . . [ | 30 |
| | 15 | δ(ιὰ) μον(αcτηρίου) Ἄββα Ἱερημί(ου) ὁμοί(ωc) | (ἀρτ.) Lγ΄κδ΄ | δ(ιὰ) τ̣[οῦ αὐτοῦ | 31 |
| | 16 | // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) Lγ΄κδ΄ | | // κ(ολλήματοc) [ | 32 |
| | 17 | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ταυρίνου ἱλλ(ουcτρίου) | (ἀρτ.) α Ld | δ(ιὰ) τ̣[οῦ αὐτοῦ | 33 |
| | 18 | \ εἰc τὴν κτ(ῆcιν) | | // κ(ολλήματοc) [ | 34 |
| | | | | δ(ιὰ) [ | 35 |
| | | | | // . [ | 36 |
| D | 1 | ΠΑΜΟΥΝΙϹ ΔΙΑΚΟΝΟϹ | | [ | |



***100*** *(f° 50 →)*

**100** (f° 50 →)

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A | 1 | | | | | ]ή΄ | |
| | 2 | | Μαγδ(ώλων)] Βουκό(λων) | (ἀρτ.) β L | δ(ιὰ) Θεοδώρου .[ ] | | 20 |
| | 3 | | ] Πουεεϥ | (ἀρτ.) L | | | |
| | 4 | οὗ(τως) | ] | | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Κολλ(ούθου) β[ ] | | 21 |
| | 5 | | ]μ( ) | (ἀρτ.) ϛ΄ | // κ(ολλήματος) ξ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) [ ] | | 22 |
| | 6 | | ] (ἀρτ.) ϛ΄ | | δ(ιὰ) Θαυμαστ(ῆς) ἀδελ(φῆς) Ϊ[ ] | | 23 |
| | 7 | | ]Χριστοδώρου | (ἀρτ.) ϛ΄ | // κ(ολλήματος) ε δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) Lδ [ ] | | 24 |
| | 8 | δ(ιὰ) το]ῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) ϛ΄ | | | δ(ιὰ) τῆς (αὐτῆς) | (ἀρτ.) γ΄ | 25 |
| | 9 | | ]λλ( ) μολυβουργ(οῦ) | (ἀρτ.) ϛ΄ | // κ(ολλήματος) ε δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) γ΄ | | 26 |
| | | | | | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἴσακ(ίου) βοηθ(οῦ) κωμοκ(ατοίκων) | (ἀρτ.) L | 27 |
| | 10 | | ] | (ἀρτ.) L | | | |
| | 11 | | ] πολιτ(ευομένου) | (ἀρτ.) β β΄ | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ϩαϐορ ἀπὸ Λευκ(οῦ) Πύργ[(ου)] | (ἀρτ.) α L | 28 |
| | 12 | | ο]ὗ(τως) | | | | |
| | 13 | | ] κ( ) | (ἀρτ.) β β΄ | | | |
| | | | | | δ(ιὰ) Σικαλον ἀπὸ Τακαλα | (ἀρτ.) β d | 29 |
| | 14 | | γ]εωργ( ) [ὀν](όματος) τῶν | | οὗ(τως) | | 30 |
| | 15 | | ] Ἁγί(ων) Ἀποστόλ(ων) | (ἀρτ.) γ΄ | δ(ιὰ) Οὐρανίου ἀπὸ Λεβεσω | (ἀρτ.) α η΄ | 31 |
| | 16 | | Π]ακουκ | (ἀρτ.) α Lιβ΄ | // κ(ολλήματος) με δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) α η΄ | | 32 |
| | | | ] | | δ(ιὰ) τοῦ αὐτ(οῦ) Σικαλον ἀπὸ Τακαλα | (ἀρτ.) α η΄ | 33 |
| | | | ] | | οὗ(τως) | | 34 |
| | 17 | | ] γαρελαίου | | δ(ιὰ) Βίκτωρ ἀμπελ(ουργοῦ) Μουγκανι | (ἀρτ.) α ϛ΄ | 35 |
| | 18 | | ] υκ( ) | (ἀρτ.) α | // κ(ολλήματος) ξε δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) α η΄ | | 36 |
| | 19 | | Κακο]υϩο | (ἀρτ.) α | | | |
| B | 1 | | ]ΟC | | ΑΠΟΡΟΥ | (ΑΡΤ.) ϛ | |

**101** (f° 51 ↓)

A
1 ΠΡΟ[
2 [ οὗ(τως)
[ ]. 5
3 δ(ιὰ) [
4 // [ ]. 6

B
1 ΠΟ[ ] Ι ΞΙΛΙΟΥ [ ] ('ΑΡΤ.) ΛΗ d
2 ] οὗ(τως) [ δ(ιὰ) Θεο [ ± 6 ] (ἀρτ.) α γ΄ 9
3 δ(ιὰ) ] 'Αριστοφά(νους) γραμμα( ) (ἀρτ.) ς γ΄ [οὗ(τως) 10
4 // [ ] [χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ς γ΄ δ(ιὰ) Χριστο[ ± 6 ] (ἀρτ.) α γ΄ 11
ο[ὗ(τως) ] 12
5 δ(ιὰ)] Θεοφίλ(ου) 'Αντωνί(ου) πρε(σβυτέρου) (ἀρτ.) α Lγ΄ δ(ιὰ) Θεοδώ[ ± 4 ] (ἀρτ.) ς΄ 13
6 // κ(ολλήματος) ιζ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) α Lγ΄ // δ(ιὰ) Χ(ριστο- ) β [χ(ε)ι(ρογραφίας) ] 14
7 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Βίκτωρ ἀπὸ ζ(υγοστατῶν) (ἀρτ.) α γ΄ δ(ιὰ) τοῦ α[ὐτ(οῦ) ] (ἀρτ.) 15
8 οὗ(τως) // δ(ιὰ) Χριστο- ) β [χ(ε)ι(ρογραφίας) ] 16
κωμοικ( ) [ ± 6 ] τιμ( ) (ἀρτ.) κς Lιβ΄ 17

C
1 'ΡΗΤΩΡ ΤΥΡΑΝΝΟΥ [ ('ΑΡΤ.)] Α
2 οὗ(τως)
3 δ(ιὰ) τῆς ἐλε(υθέρας) 'Ιωάννου 'Αχιλλ(έως) (ἀρτ.) γ γ΄κδ΄ δ(ιὰ) μον(αστηρίου) Ἀβ[βα 'Αφοῦτ(ος) 'Ιαμβαρ ] 21
4 ο[ὗ(τως)] // κ(ολλήματος) κς δ(ιὰ) Χ(ριστο- )[ 22
5 δ(ιὰ) 'Ισιδώρ(ου) κο [ ± 11 ] (ἀρτ.) γ γ΄κδ΄ δ(ιὰ) τῆς [ 23
6 // δ(ιὰ) 'Ηρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) γ γ΄κδ΄ // [ 24
7 δ(ιὰ) 'Ιωάννου ἡγουμέ(νου) (ἀρτ.) η η΄ [
8 οὗ(τως) δ(ιὰ) [ 25
9 δ(ιὰ) τοῦ ξενοδ(οχείου) τῶν κελεφῶν (ἀρτ.) δ [
10 // κ(ολλήματος) ιη δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) δ [
11 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Φοι(βάμμωνος) σχ(ολαστικοῦ) ἀδελ(φοῦ) 'Ιωάννου (ἀρτ.) δ η΄ [
12 οὗ(τως) [
13 δ(ιὰ) τῆς νοτί(νης) ἐκκλ(ησίας) (ἀρτ.) δ η΄ [
14 // κ(ολλήματος) ιη δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) δ η΄ [
15 δ(ιὰ) Δίου ἐξκέ(πτορος) ὑ(πὲρ) τῆς ἐλε(υθέρας) (ἀρτ.) ε ιβ΄ [
16 // κ(ολλήματος) δ δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ε ιβ΄ [
17 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Συμφωνί(ας) λ(αμπροτάτης) (ἀρτ.) Lγ΄κδ΄ [
18 οὗ(τως) [
19 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Κυριακοῦ τρακτ(ευτοῦ) (ἀρτ.) Lγ΄ιβ΄ [
20 // κ(ολλήματος) [δ(ιὰ) ] β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) Lγ΄ιβ΄ [

**102** (f° 51 →)

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | ]λ( ) (ἀρτ.) π.. | | 2 |
| | | | | | ]. | (ἀρτ.) γ γ′ | 3 |
| A | 1 | //[ | | | ]. | | 4 |
| B | 1 | ΄ΡΟΥΦ[ | | | ] | (΄ΑΡΤ.) ΙΕ | |
| | 2 | [ | οὗ(τως) | | | | |
| | 3 | .[ | ]L [ | | ] | | |
| C | 1 | ϹΟΦ[ΙΑ] ΜΟΝΑΧΗ | [ | | ] | (΄ΑΡΤ.) Β | |
| | 2 | οὗ(τως) | | δ(ιὰ) ΄Ιωάννο[υ ..] [ | | | 7 |
| | 3 | δ(ιὰ) [μον(αστηρίου) Ϲ]εραπίου | (ἀρτ.) β | δ(ιὰ) ΄Ιωάννου μονάζ(οντος) μ[ | | | 8 |
| | 4 | //[ ..] (ἀρτ.) β | | | | | |
| | 5 | [δ(ιὰ) ....]υτ( ) Πλαῦϲου | (ἀρτ.) β′ | | | | |
| | 6 | [ ] οὗ(τως) | | | | | |
| D | 1 | Ϲ[..]ΩΝ ΦΟΙΒΑΜΜΩΝ ΠΡΙΡ | | | (΄ΑΡΤ.) ΙΖ LΓ″ [ | | |
| | 2 | [δ(ιὰ) ....] ιοϲκουρτη | (ἀρτ.) δ L | δ(ιὰ) Ἄπα Νοκίου Κουϊλιτρα Θύν(εως) | | (ἀρτ.) ϛ′ | 6 |
| | | [ ] | | // δ(ιὰ) Χ(ριϲτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ϛ′ | | | 7 |
| | 3 | [δ(ιὰ) τῆϲ] ἐλε(υθέρας) Φοιβάμ(μωνος) περιχ(ύτου) | (ἀρτ.) δ L | δ(ιὰ) μον(αστηρίου) Ἄπα ΄Αναϲτα(σίου) Θύν(εως) | | (ἀρτ.) α ϛ′ | 8 |
| | | ] | | // [δ(ιὰ) ..] β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α ϛ′ | | | 9 |
| | 4 | δ(ιὰ) ±6 ]ιως | (ἀρτ.) δ L | δ(ιὰ) Ἄπα Νοκίου Κουϊλιτρα τῆϲ (αὐτῆϲ) | | (ἀρτ.) β′ | 10 |
| | | ] | | // δ(ιὰ) Χ(ριϲτο- ) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) β′ | | | 11 |
| | 5 | ] | (ἀρτ.) γ | | | | |
| E | 1 | ϹΑΡΑΠΟΔΩΡΟϹ Μ]ΑΓΙϹΤΡΙΑΝΟϹ ΄ΟΝ(ΟΜΑΤΟϹ) ΘΕΟΔΩΡ(ΟΥ) ΠΟΛΙΤΕ(ΥΟΜΕΝΟΥ) | | | (΄ΑΡΤ.) ΡΠΕ | | |
| | 2 | ] οὗ(τως) | | | | | |
| | 3 | ] οπωνι( ) | (ἀρτ.) α γ′ | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Δαμαϲκεί(ου) ῥιπα(ρίου) | | (ἀρτ.) L | 8 |
| | 4 | (ἀρτ.)] α γ′ | | // κ(ολλήματοϲ) ιθ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιϲτηρίου) (ἀρτ.) L | | | 9 |
| | 5 | ] | (ἀρτ.) α γ′η′ | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ (αὐτοῦ) | | (ἀρτ.) α δκδ′ | 10 |
| | | ] | | // δ(ιὰ) ΄Ηρ(α-) [.] χ(ε)ι(ρογραφίαϲ) (ἀρτ.) δκδ′ | | | 11 |
| | | ] | | κ(ολλήματοϲ) ιε δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιϲτηρίου) (ἀρτ.) α | | | 12 |
| | 6 | ] | (ἀρτ.) β β′η′ | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) [τ]οῦ (αὐτοῦ) | | (ἀρτ.) γ′κδ′ | 13 |
| | 7 | (ἀρτ.) β] β′η′ | | //.[ ....] χ(ε)ι(ρογραφίαϲ) (ἀρτ.) γ′κ[δ′ | ] | | 14 |

**103** (f° 52 ↓)

1 δ(ιὰ) [
[
[
2 δ(ιὰ) [
3 //[
4 [ . . . . . ] ποικ( ) Παπᾶς (ἀρτ.) α [
5 [ ] δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) δ(ιὰ) [τ]ο[ῦ] φιλ(οπονείου) τοῦ Ἀρχ(αγγέλου) Μιχ(αηλίου) [
6 [δ(ιὰ) τοῦ Ἁγί(ου) Π]εριπάτου (ἀρτ.) ιε γ´[
7 δ(ιὰ) Ἰωάννου Διοσκ(όρου) σκρ(ινιαρίου) ὀν(όματος) [
8 (ἀρτ.) θ ς´ [
9 Κύριλλα Ἀμμ( )
10 οὖ(τως)
11 δ(ιὰ) Φοι(βάμμωνος) Ἰουλίου σκρ(ινιαρίου) (ἀρτ.) δ Lιβ´ [
12 // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) δ Lιβ´ [
13 δ(ιὰ) τῆς ἐλε(υθέρας) Μαρκιανοῦ Θεοδότου [
14 κόμε(τος) (ἀρτ.) δ Lιβ´ [
15 // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) δ Lιβ´ [
16 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Διοσκόρου ἀπὸ νουμε(ραρίων) [
17 οὖ(τως) (ἀρτ.) ς γ´ [
18 δ(ιὰ) Βίκτωρ Διοσκ(όρου) σκρ(ινιαρίου) (ἀρτ.) γ ς´ [
19 // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) [ . . . . ] [
20 δ(ιὰ) Φοι(βάμμωνος) Ἰουλι[αν]οῦ (ἀρτ.) α Lιβ´ [
21 // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α Lιβ´ [
22 δ(ιὰ) τῆς ἐλε(υθέρας) Μαρκιανοῦ Θεοδ(ότου) (ἀρτ.) α Lιβ´ [
23 // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α Lιβ´ [
24 δ(ιὰ) τοῦ Ἁγί(ου) Περιπάτου ὁμοί(ως) (ἀρτ.) θ ς´ [
24a \
25 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Φοι(βάμμωνος) Ἐπιφ(ανείου) δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἑλλαδ(ίου) σχ(ολαστικοῦ) (ἀρτ.) δ ς´ [
26 // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) δ ς´ [
27 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ (αὐτοῦ) δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) (ἀρτ.) η γ´ [
28 // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) η γ´ [
29 δ(ιὰ) Ἰωάννου ἡγουμ(ένου) (ἀρτ.) β´κδ´ [
30 οὖ(τως) [
31 δ(ιὰ) τοῦ νοσοκ(ομείου) τῶν κ[ελ]εφ(ῶν) (ἀρτ.) β´κδ´ [
32 // κ(ολλήματος) ιη δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) β´κδ´ [

δ(ιὰ) ± 5 ] . . . . . λ( ) (ἀρτ.) Lγ´ 33
] (ἀρτ.) Lγ´ 34
]
δ(ιὰ) ± 7 ] . ἐλ(ευθέρας) Ἰωάν(νου) 35
] ἡγουμ(ένου) (ἀρτ.) η´ 36
] . . νου διαστολ(έως) (ἀρτ.) . 37
] . . [ ] . [ . . ] . 38

**104** (f° 52 →)

]
]
]

A 1 ]...[
2 o]ὗ(τωc)
3 δ(ιὰ) .[ ± 18 ] .ηλα( ) (ἀρτ.) α d δ(ιὰ) [.....]..[...].cχ..... L 8
[ ] \ [ 8a
4 δ(ιὰ) τοῦ .[ ± 15 ] (ἀρτ.) ριη δ(ιὰ) Νονν[ ].[ ±4 ] 9
5 // [ ]
6 δ(ιὰ) .ac[ ± 9] .λα( ) (ἀρτ.) πε δ(ιὰ) τοῦ λογι(cτηρίου) ὀν(όματος) κτ(ήcεωc) τῆc (αὐτῆc) ...(ἀρτ.) πδ 10
7 δ(ιὰ)] .[ ± 9] . Ζηνοδ(ότου) (ἀρτ.) πδ

B 1 ]..POY ('APT.)
2 οὗ(τωc) ]
3 ] .( ) (ἀρτ.) α ιβ΄ δ(ιὰ) Μ[α]ροῦδ(οc) Φοι(βάμμωνοc) Βίκ(τοροc) ζ(υγοcτάτου) (ἀρτ.) Lκδ΄ 6
] \ κ(ολλήματοc) ι δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιcτηρίου) (ἀρτ.) Lκδ΄ 7
4 ]ν( ) (ἀρτ.) α ιβ΄ δ(ιὰ) Εὐδοκίαc ἀδελφ(ῆc) (ἀρτ.) Lκδ΄ 8
5 (ἀρτ.)] α ιβ΄ // [.....κδ΄] 9
] δ(ιὰ) Νυίου ἀπὸ Βουcίρ(εωc) (ἀρτ.) α 10
] // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) α 11

C 1 ] δ(ιὰ) μοναcτηρ(ίου) Ἐρύθεωc ('APT.) ΟΓL

D 1 ] οὗ(τωc) ('APT.) ς
2 ] ζυγ(οcτατ- ) (ἀρτ.) β Lιβ΄ δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ (αὐτοῦ) (ἀρτ.) α Lγ΄ 5
3 ] οὗ(τωc)
4 ] (ἀρτ.) Ld

**105** (f° 53 ↓)

A 1 δ(ιὰ) ± 11 ]...[ ] (ἀρτ.) dκδ΄ [
2 ἀπὸ λόγ(ου) ... ἀπ]αι(τητοῦ) (ἀρτ.) dκδ΄ [

B 1 .....]CEBEIOC [ ± 20 ].ς΄
2 οὔ(τως) [ ]
3 ] δ(ιὰ) τ̣ῶν μικρ(ῶν) εὐκτηρ(ίων) (ἀρτ.) γ΄ [ δ(ιὰ) ± 20 ].. (ἀρτ.) α γ΄κδ΄ 4

C 1 CΙΛΒΑΝΟC ΗΛΙ...[.]Η( ) Ὀ̣Ν̣(ΟΜΑΤΟC) ΔΙΟCΚΟ̣[
2 οὔ(τως) [
3 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Καλλιμάχ(ου) ἱλλ(ουστρίου) (ἀρτ.) α Ld[
4 οὔ(τως) [
5 [δ(ιὰ)] Διοσκ(όρου) Καλλι(μάχου) ἱλλουστρ(ίου) (ἀρτ.) γ΄ι[β΄] [
6 // δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) [ ... ] [
7 δ(ιὰ) το[ῦ] νοσοκ(ομείου) Βασιλ(είου) Ἀντι(νόου) (ἀρτ.) γ΄ιβ΄[
8 // κ(ολλήματος) ιθ δ(ιὰ) Χ(ριστο- ) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) γ΄ιβ΄ [

D 1 CΑΛΟΥCΤΙΟC ΠΟΛΙΤΕΥΟΜΕΝΟC [
2 οὔ(τως) [
3 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἰωάννου Μηνᾶ Ἰ̣σιδ(ώρου) κόμ(ετος) (ἀρτ.) [
4 // δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α L [

E 1 CΑΡΑΠΙΩΝ ΖΩΓΡΑ[Φ]ΕΥC [

**106** (f° 53 →)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| A | 1 | | ] ο̣ῦ̣(τωc) | [ | | |
| | | | ] | \[ | | 8 |
| | 2 | [δ(ιὰ) ± 16 | ] ̣γ΄ | δ(ιὰ) ̣ ̣ ̣[ | | 9 |
| | 3 | //[ | ] | // ̣ ̣ ̣[ | | 10 |
| | 4 | δ̣(ιὰ) Ι̣[ ± 15 | ] ̣ς β΄ | κω̣μ̣οκ(ατοίκων) βορρι̣(νοῦ) Τεμ(cευ) Κ̣[ ̣] ̣[ | | 11 |
| | 5 | //[ | ] | | | |
| | 6 | δ̣(ιὰ) [ ± 16 | ]γ΄ | | | |
| | 7 | //[ | ] | | | |
| B | 1 | | ] | | ̣ (Ἀρτ.) Λ̣Ε | |
| | 2 | | ] οὔ(τωc) | | | |
| | 3 | | ] (ἀρτ.) ς | δ(ιὰ) κ̣λ(ηρονόμων) Φοι(βάμμωνοc) Β[ίκτοροc ζ(υγοcτάτου) | (ἀρτ.) ϊ ̣ | 9 |
| | | | | οὔ(τωc) | | 10 |
| | 4 | | ]ε̣λλ̣( ) (ἀρτ.) ιβ | [δ(ιὰ)] Βίκ(τοροc) Φο[ι(βάμμωνοc) υἱοῦ ] | | 11 |
| | | | ] | [ κ(ολλήματοc)] ξε δ(ιὰ) τ̣οῦ λ(ογιcτηρίου) (ἀρτ.) ̣ δ̣(ιὰ) τοῦ [(αὐτοῦ)] | | 12 |
| | | | ] | ἔcχ(ον) (ἀρτ.) Lκδ΄ | | 13 |
| | 5 | | ] (ἀρτ.) ς | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἀφοῦτ(οc) Πομ̣π̣ω̣νί(ου) | [ | 14 |
| | | | ] | \ | | 14a |
| | 6 | | ] ̣ | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἰωάννου Ζαχαίου ἐξκ̣(έπτοροc) | (ἀρτ.) α [ | 15 |
| | | | ] | // δ̣(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) α L | | 16 |
| | 7 | | ] ε̣ | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Cυμεωνί(ου) πραγμ(ατευτοῦ) | (ἀρτ.) β L | 17 |
| | 8 | | ] ̣ | δ(ιὰ) Βίκ(τοροc) cχολ(αcτικοῦ) | (ἀρτ.) α L | 18 |
| | | | ] | οὔ(τωc) | | 19 |
| | | | ] | δ(ιὰ) Κύραc Β[ίκτ](οροc) cχ(ολαcτικοῦ) | (ἀρτ.) α̣ L | 20 |
| | | | ] | οὔ(τωc) | | 21 |
| | | | ] | δ(ιὰ) τῆc Ἁγί(αc) Μαρίαc | (ἀρτ.) α̣ L | 22 |
| | | | ] | // δ(ιὰ) Χ̣(ριcτο-) β̣ χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) α L | | 23 |

**107** (f° 54 →)

A
1 CΑΡΑ[Π]Ι[ΩΝ
2 [ οὗ(τως)
3 [δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Βίκ(τορος)] Ἀφ[οῦ]τ(ος) ἀπὸ ἐκδίκ(ων) (ἀρτ.) ιθ[
4 // [ . . . ] χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ιθ L // δ(ιὰ) Ἡ[ρ](α- )[ 5

B
1 CΑΡΑΠΙΩΝ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ [
2 ΔΙ[ΟΓ]ΕΝΙC ΚΑΛΛΙ(ΝΙΚΟΥ) ΌΝ(ΟΜΑΤΟC) CΑΡΑ[ΠΙ(ΩΝΟC)] ΈΛΛΑΔΙΟΥ [
3 (ΓΙΝΟΝΤΑΙ) [C]ΙΤ(ΟΥ) (ΆΡΤ.) ΡΞ[ ] Γ΄ [
4 οὗ(τως) [
5 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Βίκ(τορος) Ἀφοῦ[τ(ος)] ἀ[πὸ ἐ]κ[δίκ(ων)] (ἀρτ.) δ[ ] δ(ιὰ) Ἰ[ω[ 20
6 // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) [(ἀρτ.)] δ [ ] [
7 δ(ιὰ) μον(αστηρίου) Ἁβ[βα] Ἱερημίου (ἀρτ.) γ L [ ] δ(ιὰ) [ 21
8 // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) [(ἀρτ.) γ] L [ ] // [ 22
9 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἀνδρέου σχολ(αστικοῦ) (ἀρτ.) β Lγ΄ [
10 οὗ(τως) [
11 δ(ιὰ) Λουλοῦτ(ος) Νεωτ(έρου) ὑ(πὲρ) τῆ[ς ἐ]λ(ευθέρας) (ἀρτ.) β [
12 οὗ(τως) [
13 δ(ιὰ) Παύλου Ἀθανασί(ου) Ϩναου [
14 ὑ(πὲρ) τῆς ἐλ(ευθέρας) (ἀρτ.) β [
15 // κ(ολλήματος) ς δ(ιὰ) [τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.)] β
16 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ (αὐτοῦ) Ἀνδρέου σχ(ολαστικοῦ) (ἀρτ.) Lγ΄ [
17 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Πέτρου Πολυέτου (ἀρτ.) δ ιβ΄ [
18 οὗ(τως) [
19 δ(ιὰ) Ἰακκώβου Πέτρου Πολυέτου (ἀρτ.) δ ι[β΄

**108** (f° 54 ↓)

]. 11

]. (ἀρτ.) Lιβ′ 12

]. 13

A 1 ] (ἀρτ.) Lθ′

2 ]....[ ] (ἀρτ.) Lθ′ δ(ιὰ) τοῦ [ ] 14

3 ] (γίνεται)] (ἀρτ.) α γ′ // [ ±7 ]. [ 15

4 ]λ.ι( )...ου (ἀρτ.) α ς′ δ(ιὰ) Χρ[ι]ςτοδ(ώρου) Πέτρου ἐξ[κ(έπτορος) (ἀρτ.) ]L 16

5 ]. γ χ(ε)ι(ρογραφίας) ἀπ(ὸ) (ἀρτ.) ν [(ἀρτ.) α] ς′ οὗ(τως) 17

6 ].πεϑμο[ ±3 ] (ἀρτ.) α β′ δ(ιὰ) Θεοδώρου λει...ει (ἀρτ.) L. 18

7 ] (ἀρτ.) α β′ [ ±3 ]

8 ].λ...[ ±3 ]. (ἀρτ.) διβ′

9 ] οὗ(τως) [ ]

10 ]λ( ) ζ[υ]γ(οστάτου) [ ] (ἀρτ.) δ

B 1 ].POYC (ἈΡΤ.) H B′

2 ] οὗ(τως)

3 ]...[..]. (ἀρτ.) δ δ(ιὰ) Φ[ο]ι(βάμμωνος) Διδύμ(ου) ὑ(πὲρ) τῆς ἐλ(ευθέρας) (ἀρτ.) δ 6
οὗ(τως) 7

4 ]. δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Μονίου πρε(ςβυτέρου) (καὶ) ςτιπ(πουργοῦ) ὑ(πὲρ) τοῦ κτήμ(ατος) 8

5 ] (ἀρτ.) δ τόπ(ου) ῥιπαρ(ίου) (ἀρτ.) δ 9

] // κ(ολλήματος) μς δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιςτηρίου) (ἀρτ.) β δ(ιὰ) τοῦ Ἁγί(ου) Cεργίου 10

5a ]β κ(ολλήματος) ξβ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιςτηρίου) (ἀρτ.) β 11

C 1 ]..K( )B (ἈΡΤ.) ΛΕ

2 ]ου.θ( ) (ἀρτ.) λε

**109** (f° 55 →)

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A | 1 | | // κ(ολλήματος) θ̣[ | | | | | | ]Ḷ.[ | | 5 |
| | 2 | δ(ιὰ) Χ(ριστο- ) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) γ | δ(ιὰ) κ[ | | | | | | | | |
| | 3 | | δ̣(ιὰ) [ | ±9 | ]̣.[ ]̣.νος | (ἀρτ.) α d [ | δ(ιὰ) ± 15 | | ] (ἀρτ.) β′ | | 6 |
| | 4 | | // [ | ±7 | ] (ἀρτ.) α d | [ | | | ] | | |
| B | 1 | | ..]̣.[ ±6 ]ΑΔΕΛΦΟΥ δ(ιὰ) τοῦ ..[ | | | ±12 | | | ]̣. | (ΑΡΤ.) A B′ | |
| C | 1 | | ϹΙΛΒΑΝΟϹ Κ(Α)Ι ϹΑΠΡΙΩΝΟϹ | | | [ | | | | ] Z L | |
| | 2 | | | | οὗ(τωϲ) | [ | | | | ] | |
| | 3 | | δ(ιὰ) Φοι(βάμμωνος) νοταρ(ίου) Μαρκια(νοῦ) κόμ(ετος) | | | (ἀρτ.) β [ | | | | ] | |
| | 4 | | | | οὗ(τωϲ) | [ | δ(ιὰ) ± 15 | | | ]̣.θ( ) (ἀρτ.) L | 14 |
| | 5 | | δ(ιὰ) Κολλ(ούθου) Μαρκιανοῦ κόμ(ετος) | | | (ἀρτ.) β [ | | | | | |
| | 6 | | // κ(ολλήματος) γ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) β | | | [ | δ(ιὰ) ± 15 | | | ]...ι( ) c[ι]γγ(ουλαρίου) (ἀρτ.) ̣[ | 15 |
| | 7 | | δ(ιὰ) Ἀνουθί(ου) γεωρ(γοῦ) τόπ(ου) Πασάρεωϲ | | | (ἀρτ.) β [ | | | | | |
| | 8 | | // κ(ολλήματος) λϛ δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίαϲ) (ἀρτ.) β[ ] | | | [ | | | | | |
| | 9 | | δ̣(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Παούτιοϲ ἀπὸ Μαγδ(ώλων) Μιρ(η) | | | (ἀρτ.) γ [ | | | | | |
| | 10 | | | | οὗ(τωϲ) | [ | | | | | |
| | 11 | | δ(ιὰ) Φοι(βάμμωνος) Λεοντί(ου) ἐξκ(έπτορος) | | | (ἀρτ.) L γ′ [ | | | | | |
| | 12 | | // δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίαϲ) (ἀρτ.) L γ′ | | | [ | | | | | |
| | 13 | | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Παούτιοϲ | | | (ἀρτ.) β ϛ′ [ | | | | | |
| D | 1 | | ϹΟΥΑ ΄ΑΝΙΚΗΤΟΥ | | | [ | | | | | |
| | 2 | | | | οὗ(τωϲ) | [ | | | | | |
| | 3 | | δ(ιὰ) Πέτρου Ὑπερεχίου | | | (ἀρτ.) α γ′ [ | | | | | |
| | 4 | | | | οὗ(τωϲ) | [ | | | | | |
| | 5 | | δ(ιὰ) Ταυρ(ίνου) Ἰωάννου Ἑρμίν(ου) | | | (ἀρτ.) α γ′ [ | | | | | |
| | 6 | | // δ̣(ιὰ) [ ̣.] β χ(ε)ι(ρογραφίαϲ) (ἀρτ.) α γ′ | | | [ | | | | | |



**110** (f° 55 ↓)

**110** (*f° 55* ↓)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | ]̣κωμοκ( ) | | | 9 |
| | | | ]̣( ) ̣̣λανου | | (ἀρτ.) L | 10 |
| A | 1 | δ(ιὰ) [ ± 17 ] Lγ′ | δ(ιὰ) .....[ ± 10 ]... | | (ἀρτ.) L | 11 |
| | | [ ] | // κ(ολλήματος) ν̣[ | | ] | 12 |
| | 2 | δ̣(ιὰ) [ ± 17 ] (ἀρτ.) Lγ′ | δ(ιὰ) τοῦ α(ὐ)τ[οῦ | | (ἀρτ.)] L | 13 |
| | 3 | // [ ] | // κ(ολλήματος) ν̣[ ̣] ̣[ ....] Ḷ | | ] | 14 |
| | 4 | δ(ιὰ) [ ± 16 ] (ἀρτ.) α L | δ(ιὰ) Καραπί(ωνος) γναφ(έως) Θύν(εως) [ | | (ἀρτ.)] L | 15 |
| | | | οὗ(τως) [ | | | 16 |
| | 5 | // [ ] | δ(ιὰ) Ἀνουφ(ίου) Λεῦτος ἀπὸ τῆς̣ [(αὐτῆς) | | (ἀρτ.) L | 17 |
| | | [ ] | οὗ(τως) [ | | | 18 |
| | 6 | δ(ιὰ) ̣[ ± 16 ] (ἀρτ.) α L | δ(ιὰ) Θανματο̣ῖ Ἰωσηφ̣(ίου) δ̣(ιὰ) Πκυλί(ου) | | (ἀρ̣τ.) [L | 19 |
| | 7 | [κ(ολλήματος) ε δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) α L ̣[ | // δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) L | | [ | 20 |
| | 8 | δ(ιὰ) κ̣[ ± 15 ] (ἀρτ.) α L | δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) Καραπί(ωνος) γναφ(έως) ἀπὸ τῆς (αὐτῆς) (ἀρτ.) Lη′[ | | | 21 |
| | 8a | \̣[ ] | // δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) Lη′ | | | 22 |
| B | 1 | ]ΒΑCΙΛΕΙΔ(ΟΥ) ΑΝΤΩ[Ν]Ι[ΟΥ] | | | (ΑΡΤ.) ΛΕ | |
| | 2 | ο]ὗ(τως) | | | | |
| | 3 | ] | (ἀρτ.) ιζ L | | | |
| C | 1 | ]ΑΜΜΩΝΟC | | | (ΑΡΤ.) Γ | |
| | 2 | ] οὗ(τως) | | | | |
| | 3 | μ]αγίστρου | (ἀρτ.) L | δ(ιὰ) Μαθεί(ας) Θαλε ἀπὸ τῆς (αὐτῆς) | (ἀρτ.) L | 6 |
| | 4 | ]οὗ(τως) | | | | |
| | 5 | Τανα]μην | (ἀρτ.) L | | | |
| D | 1 | ]̣ | | | (ΑΡΤ.) Ε | |
| | 2 | ο]ὗ(τως) | | | | |
| | 3 | ] | (ἀρτ.) α | δ(ιὰ) Ταυρ(ίνου) Ἑρμογέν(ους) cχ(ολαστικοῦ) (ἀρτ.) L | | 4 |

**111** (f° 56 →)

A 1 ]Λ[

2 ]..[..] ('ΑΡΤ.) P [

B 1 C[ΑΡΑΠΟΔΩΡΟC Μ]ΑΓΙCΤΡΙΑΝΟC [ ]ς

C 1 [.....]ΝΟC 'ΑΡΤΕΜΙΔΩΡΟΥ [ ].

D 1 CΙΛΒΑΝΟC 'ΕΡΜΕΙΟΥ ΦΙΛΟCΟΦΟ[C ('ΑΡΤ.)] ΡΛΗ

2 οὗ(τως) [ ]

3 δ(ιὰ) Κακο ἀπὸ 'Αντι(νόου) (ἀρτ.) ιδ d [ δ(ιὰ) ± 15 ]..( ) 'Ελλαδί(ου) cχ(ολαστικοῦ) (ἀρτ.) γ L 18

4 οὗ(τως) [ (ἀρτ.) γ] L 19

5 δ(ιὰ) 'Αβραμί(ου) cαμαρίτ(ου) (ἀρτ.) ια L [ δ(ιὰ) ± 15 ]..λα( ) (ἀρτ.) γ L 20

6 // [.....] [

7 δ(ιὰ) τῆc (αὐτῆc) Κακο ἀπὸ 'Αντι(νόου) (ἀρτ.) β Ld [

8 δ(ιὰ) 'Ελλαδίας ἐλε(υθέρας) Μάρκου διοικ(ητοῦ) (ἀρτ.) δ d [

9 // δ(ιὰ) Χ(ριcτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) δ d [

10 δ(ιὰ) 'Αφοῦτος ἀδιούτορ(ος) δ(ιὰ) Θεοπέμπτου (ἀρτ.) ι [

11 // δ(ιὰ) 'Ηρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ι [

12 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Θεοδώρας Κου[ (ἀρτ.) ιη ς' [

13 // κ(ολλήματος) κ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιcτηρίου) (ἀρτ.) ιη ς' [

14 δ(ιὰ) τῆc (αὐτῆc) (ἀρτ.) θ [

15 // κ(ολλήματος) κ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιcτηρίου) (ἀρτ.) θ [

16 δ(ιὰ) τῆc (αὐτῆc) (ἀρτ.) ς [

17 // κ(ολλήματος) κ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιcτηρίου) (ἀρτ.) ς [

**112** (f° 56 ↓)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| A | 1 | [κ(ολλήματος) δ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) [ ... ] [ | ] | δ(ιὰ) [ ..... ] ... [ | | 4 |
| | | [ | ] | // [ ..... ] δ[ | | 5 |
| | 2 | δ(ιὰ) [ ± 18 | ]Lγ'ιβ' | [δ(ιὰ) ..... ]βου[ ] [ ... ] ρα[ | (ἀρτ.)] α | 6 |
| | | [ | ] | // δ(ιὰ) 'Ηρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α [ | | 7 |
| | 3 | δ(ιὰ) Β[ ± 18 | ] | [ὀνό]μ(ατος) στρατι(ωτῶν) [ ... ]L | | 8 |
| B | 1 | ΤΑΥΡΙ[ΝΟϹ ± 10 | ] | ('ΑΡΤ.) Γ | | |
| | 2 | [οὔ(τως) | ] | | | |
| | 3 | δ(ιὰ) Π[ ± 18 ] | (ἀρτ.) α | δ(ιὰ) Γεωργί(ου) ὑποδιακ(όνου) Πεβ | (ἀρτ.) γ | 7 |
| | 4 | δ(ιὰ) ι [ ± 18 ] | (ἀρτ.) α | // κ(ολλήματος) δ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) γ | | 8 |
| | 5 | [δ(ιὰ) ± 20 ] | (ἀρτ.) α | | | |
| | 6 | [ οὔ(τως)] | | | | |
| C | 1 | ] | | ('ΑΡΤ.) Α L | | |
| | 2 | οὔ(τως)] | | | | |
| | 3 | ]ζ( ) | (ἀρτ.) Ld | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) 'Απολλ( ) 'Ἰσχυρίων(ος) | (ἀρτ.) Ld | 6 |
| | 4 | οὔ(τως)] | | οὔ(τως) | | 7 |
| | 5 | ] | (ἀρτ.) Ld | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Σαραπί(ωνος) διακ(όνου) ὑπ(ὲρ) Μουσαί(ου) | | 8 |
| | | ] | | σιγγ(ουλαρίου) | (ἀρτ.) Ld | 9 |
| | | ] | | // κ(ολλήματος) μβ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) Ld | | 10 |
| D | 1 | ] 'ΑΠΟΡΟΥ | | ('ΑΡΤ.) Ε | | |
| E | 1 | ] 'ΑΠΟΡΟΥ | | ('ΑΡΤ.) Η ϛ' | | |

**113** (f° 57 ↓ →)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | δ(ιὰ) τῶν μ . . . ευ̣[ | | ] . [ . . . ]λ( ) (ἀρτ.) [ . ] . | | 27 |
| | | | [ ] (ἀρ̣τ̣.) β | | 28 |
| 2 | [δ(ιὰ)] κ̣λ(ηρονόμων) Ἰωάννο[υ] ϩαπορκ | (ἀρτ.) κ γ′ | [δ(ιὰ) ± 8 ]c̣ι( ) Κελητᾶ | (ἀρτ.) ιδ̣ | 29 |
| 3 | οὔ(τωc) | | | | |
| 4 | δ̣(ιὰ) Ἰακ̣υ̣βί(ου) κ̣ . . . | (ἀρτ.) ιη | δ̣(ιὰ) [ ± 6 ] . . cι( ) | (ἀρτ.) δ γ′ | 30 |
| | | | [ ] . | | 31 |
| 5 | δ(ιὰ) μον(αcτηρίου) Cεραπίου | (ἀρτ.) β | [δ(ιὰ) ± 5 Εὐ]cτοχίου γεωρ(γοῦ) | (ἀρτ.) α | 32 |
| 6 | // δ(ιὰ) Χ(ριcτο- ) β̣ χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) β̣ | | // [ . . . δ(ιὰ) τ]οῦ λ(ογιcτηρίου) (ἀρτ.) α | | 33 |
| 7 | δ(ιὰ) Θεοδ̣οcί( ) Ἀμμ( ) | (ἀρτ.) Lγ′ | [δ(ιὰ) ± 8 ] . . . | (ἀρτ.) γ̣ γ′ | 34 |
| 8 | // κ(ολλήματοc) δ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιcτηρίου) (ἀρτ.) Lγ′ | | // [ . . . δ(ιὰ) τ]οῦ λ(ογιcτηρίου) (ἀρτ.) β Lγ′ | | 35 |
| 9 | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Θεογνώc̣του̣ | (ἀρτ.) Lγ′ | [ἀπὸ λόγ(ου) . . . ἀπ]α̣ι̣(τητοῦ) (ἀρτ.) L | | 36 |
| 10 | οὔ(τωc) | [ | ] . αc | (ἀρτ.) β L | 37 |
| 11 | δ(ιὰ) Ζαχαί(ου) διαcτ[ο]λ(έωc) | (ἀρτ.) γ′ [ | | | |
| 12 | // κ(ολλήματοc) δ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιcτηρίου) (ἀρτ.) γ′ | [ | ] . . . | | 38 |
| 13 | δ(ιὰ) τῆc ἐλ(ευθέραc) Θεοδοcί(ου) ἀ̣π̣ὸ̣ ἐξ( ) | (ἀρτ.) [ | | | |
| 14 | οὔ(τωc) [ | | | | |
| 15 | δ(ιὰ) τοῦ νοcοκ(ομείου) Θωμ̣[ᾶ] λ̣(αμπροτάτου) [ | | | | |
| 15a | \ | | | | |
| 16 | δ(ιὰ) μον(αcτηρίου) Ἄπα Ἱερημ̣[ίου | | | | |
| 17 | // δ(ιὰ) Ἡρ(α- ) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) κ [ | | | | |
| 18 | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Πεκυcί(ου) κα̣c̣[ | | | | |
| 19 | οὔ(τωc) [ | | | | |
| 20 | δ(ιὰ) Ταυρίνου υἱοῦ [ αὐτοῦ | | | | |
| 21 | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Cίλαc ἀδελ[(φοῦ) αὐτοῦ | | | | |
| 22 | (γίνονται) (ἀρτ.) ϊ [ | | | | |
| 23 | οὔ(τωc) [ | | | | |
| 24 | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἀcυγκ(ριτίου) Ἀc̣μ̣ι̣[θ | | | | |
| 25 | δ(ιὰ) Ἑλλαδί( ) [ | | | | |
| 26 | \ κ(ολλήματοc) μδ δ̣(ιὰ) τοῦ λ(ογιcτηρίου) [ | | | | |



**114** (f° 57 ↓ →)

**114** (f° 57 ↓ →)

A
1 ]β΄ .[ 6
2 ].....[ ±4 ].. δ(ιὰ) Ταυρ(ίνου) Ἐπ[ιφανείου 7
// κ(ολλήματος) ι[ ±8 ]. [ 8
3 κ(ολλήματος) ξ δ(ιὰ) τοῦ [λ(ογιστηρίου) δ(ιὰ) ]. (ἀρτ.) . δ(ιὰ) τοῦ αὐτ[(οῦ) ] [ 9
4 κ(ολλήματος) ξα δ(ιὰ) τοῦ λ[(ογιστηρίου) ] // κ(ολλήματος) τοῦ (αὐτοῦ) [δ(ιὰ)] τοῦ (αὐτοῦ) (ἀρτ.) γ΄ [ 10
5 κ(ολλήματος) ξγ δ(ιὰ) τοῦ [λ(ογιστηρίου) ]

B
1 ΤΑΥΡ[ΙΝΟC ΠΛ]ΟΥCΑΜΜΩΝΟC ὈΝ(ΟΜΑΤΟC) ἸΩΑΝΝΗC ΤΑΥΡ(ΙΝΟΥ) ΠΛΟΥCΑΜΜ(ΩΝΟC) (Ἀρτ.) [
2 [ ] οὗ(τως) [
3 δ(ιὰ) [.....]. ( ) σχολα(στικοῦ) (ἀρτ.) ιθ ς΄ δ(ιὰ) τῆς ἁγί(ας) ἐκκ(λησίας) Ἑρμοῦ πόλ(εως) [ 15
4 [ ] οὗ(τως)
5 δ(ιὰ) [.....]..ε.[..]..[.]( ) [(ἀρτ.)] ιθ ς΄ δ(ιὰ) τῆς (αὐτῆς) ὀν(όματος) Φοι(βάμμωνος) Ταυρ(ίνου) .[ 16
6 // [..... (ἀρτ.)] ιθ ς΄
7 ]Προκοπί(ου) ὑ(πὲρ) τῆ[ς] ἐλ(ευθέρας) (ἀρτ.) κε ς΄ δ(ιὰ) τῆς (αὐτῆς) ὀν(όματος) Κεόλιος Κολλ(ούθου) [(ἀρτ.) ]L [ 17
8 ο]ὗ(τως)
9 ].ζ( ) ὑ(πὲρ) τῆς [ἐ]λ(ευθέρας) (ἀρτ.) ιζ L
10 ] (ἀρτ.) ιζ L δ(ιὰ) τῆς (αὐτῆς) ὀν(όματος) τοῦ (αὐτοῦ) (ἀρτ.) β[.] 18
11 ]..[..].[ (ἀρτ.)] ζ β΄
12 οὗ(τως)] δ(ιὰ) τῆς (αὐτῆς) ὀν(όματος) τοῦ (αὐτοῦ) (ἀρτ.) δ 19
13 ] (ἀρτ.) ζ β΄
ὑπὲρ διαφ(όρων) πρ(οσώπων) (ἀρτ.) β 20
14 ] (ἀρτ.) δ Ld ..... 21

C
1 ]. (Ἀρτ.) Δ
2 οὗ(τως) ] δ(ιὰ) Λουλ(οῦτος) ὑπ(ὲρ) Πανκοπιως (ἀρτ.) L[ιβ΄] 5
3 ] (ἀρτ.) α // ἀπὸ λόγ(ου) Σαρ(απίωνος) ἀπαι(τητοῦ) (ἀρτ.) Lιβ΄ 6
] δ(ιὰ) Σαραπί(ωνος) ναύτου (ἀρτ.) α 7
4 ]η΄
] δ(ιὰ) Πκυλί(ου) π....λ..ρ( ) Θεοδ( ) πρω..[..]..εϩ (ἀρτ.) L 8

**115** (f° 58 →)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| A | 1 | | ]ι( ) Ἡρακλα( ) | (ἀρτ.) α | δ(ιὰ) [ | 2 |
| | | | | | \ α π[ | 3 |
| B | 1 | | ± 10 ] Ἑ̣ΛΛΑΔΙΟΥ | | [ | |
| | 2 | | ] οὖ(τως) | | | |
| | 3 | δ(ιὰ) | ±8 ]. Ἀντωνίνου γραμμ[α]τικ(οῦ) | (ἀρτ.) β΄κδ΄ | δ(ιὰ) Δα(νεὶ)δ π[ | 7 |
| | 4 | δ(ιὰ) | ± 5 ]. ελλ( ) πρε(cβυτέρου) | (ἀρτ.) ᾱ ϛ΄ | δ(ιὰ) Πέτρ(ου) γ.[ | 8 |
| | | | ] | | // κ(ολλήματος) γ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) [ | 9 |
| | 5 | δ(ιὰ) | ±6 ]. Ἀντι(νόου) | (ἀρτ.) δ | [ | |
| | 6 | | ] χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) δ | | κωμοκ(ατοίκων) βορ[ρ(ινοῦ) | 10 |
| C | 1 | Φ]ΟΙΒΑΜΜ(ΩΝ) ΔΙΟCΚΟΡΙ[ΔΟΥ] δ(ιὰ) τῆς ἁγί(ας) ἐκ[κλ(ησίας)] Ἑρμ(οῦ) [ | | | | |
| D | 1 | ..]ΒΙΩΝ ΝΕΙΛΟΥ | | [ | | |
| | 2 | ] | οὖ(τως) | [ | | |
| | 3 | ] δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Μηνᾶ Πβηλε Θύν(εως) | | (ἀρτ.) α d | [ | |
| | 4 | // δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α d | | | // [ | 11 |
| | 5 | δ(ιὰ) | ].φ...c ἀδελ(φ- ) Ἑρμαπόλλ(ωνος) cχ(ολαστικοῦ) | (ἀρτ.) ε κδ΄ | .[ | 12 |
| | 6 | | ] οὖ(τως) | | .[ | |
| | 7 | δ(ιὰ)] κλ(ηρονόμων) Κυριακ(οῦ) τρακτ(ευτοῦ) ὑ(πὲρ) τῆς ἐλ(ευθέρας) (ἀρτ.) ε κδ΄ | | | [ | |
| | 8 | ]..... (ἀρτ.) ε κδ΄ | | | [ | |
| | 9 | ]..[..]..( ) | | (ἀρτ.) ε κδ΄ | [ | |
| | | ] | | | δ(ιὰ) [ | 13 |
| | 10 | ]..( ) | | (ἀρτ.) β κδ΄ | [ | |



**116** (f° 58 ↓)

**116** (f° 58 ↓)

A
1 ]̣[
2 ] (ἀρτ.) ̣ Lκδ΄ δ(ιὰ) τ̣ῆ̣ς [ 9
3 ]̣... \ ̣[ 10
4 ] ... [
] δ(ιὰ) τῆς (αὐτῆς) ἐλ(ευθέρας) ̣λ[ 11
οὗ(τως)[ 12
5 δ(ιὰ) Πέτρου ] Ὑπερεχί(ου) βοηθ(οῦ) (ἀρτ.) β [
6 ] οὗ(τως) [
7 δ(ιὰ) Ταυρίν(ου) Ἰ]ωάννου Ἑρμίν[ο]υ (ἀρτ.) β δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) Θεοδώρο[υ 13
8 κ(ολλήματος) ̣ δ(ιὰ)] τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) β \ κ(ολλήματος) ς δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) γ΄[ 14
δ(ιὰ) [ 15
] [ ] δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) γ΄[ 16
δ(ιὰ) [ 17
] [ ] δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἀθαν̣α̣[ς]ί̣[ ? 18
// δ(ιὰ) τ̣οῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) β̣[ 19

B
1 ]ΟΔΩΡ[Ο]Υ ΄ΟΝ̣(ΟΜΑΤΟϹ) ΔΙΔΥΜΟϹ ΘΕΟΔΩΡΟΥ (ϹΑΡΤ.) ΜΒ[
2 ] [ ο]ὗ(τως)
3 δ(ιὰ) ±4 Γ]εωργ(ίου) Φι[ ... ] (ἀρτ.) β d δ̣(ιὰ) μ̣[ο]ν̣(αστηρίου) Ψώβθ(εως) (ἀρτ.) ε[ 12
4 (ἀρτ.)] β d [ ] // κ(ολλήματος) κδ̣ δ(ιὰ) Χ(ριστο- ) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ε [ 13
5 ]̣ (ἀρτ.) β d δ(ιὰ) τοῦ νοσ̣ο̣κ(ομείου) Ψανκε (ἀρτ.) β L [ 14
] // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) β L [ 15
6 ]̣..( ) (ἀρτ.) β d δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἰ̣ωσηφ(ίου) οἰκοδ(όμου) (ἀρτ.) α γ΄ [ 16
] οὗ(τως) [ 17
7 ]̣ (ἀρτ.) α L δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἀλεῦτος βοηθ(οῦ) [ (ἀρτ.) β΄ 18
] \ κ(ολλήματος) δ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) β΄ [ 19
8 ]ε̣φ( ) (ἀρτ.) α L δ(ιὰ) τῆς ἐλ(ευθέρας) Ἰ̣ωσηφ(ίου) (ἀρτ.) [β΄ 20
9 ] L // κ(ολλήματος) λη δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) β΄ [ 21
] δ(ιὰ) Ἡραΐδ(ος) α ̣[ 22
10 ]̣ οὗ(τως) [ 23
11 ] (ἀρτ.) δ δ(ιὰ) Φοι(βάμμωνος) ζυ̣[γ(οστάτου) 24

**117** (f° 59 →)

A 1 ±8 ] Ἀντινόου (ἀρτ.) δ γ´ κδ´ [ ]
2 ]..[ ±5 ] β χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) δ γ´ κδ´ [ ]

B 1 ±6 ] ΤΙΜΑΓΕΝΟΥC δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Κοc̣μᾶ cχολ(αcτικοῦ) ...[ ]
2 ] οὗ(τωc) [ ]
3 δ(ιὰ) κ]λ(ηρονόμων) Θεοδώρου Μαρκιανοῦ κόμ(ετοc) (ἀρτ.) θ [ ]
4 ] // κ(ολλήματοc) γ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιcτηρίου) (ἀρτ.) θ [

C 1 Φ]ΟΙΒΑΜΜΩΝ ΤΥΡΑΝΝΟΥ [ ].
2 οὗ(τωc)
3 δ(ιὰ) τῆc ἐλ(ευθέραc) Ταυρ(ίνου) Ἀπί(ωνοc) ἀρχιατρ(οῦ) (ἀρτ.) ζ δ(ιὰ) τοῦ..[ 10
4 // δ(ιὰ) Χ(ριcτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) ζ [ ]N 11
5 δ(ιὰ) τῆc ἐλ(ευθέραc) Κολλ(ούθου) α[...] ἐξκ(έπτορoc) (ἀρτ.) ε [
6 οὗ(τωc) [
7 δ(ιὰ) Ἀβραμί(ου) ζ(υγοcτάτου) ὑ(πὲρ) τῆc ἐλ(ευθέραc) (ἀρτ.) ε [
8 // κ(ολλήματοc) ιζ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιcτηρίου) (ἀρτ.) δ β´ ὁ (αὐτὸc) (ἀρτ.) γ´ [
9 δ(ιὰ) μο[ν](αcτηρίου) Νέου (ἀρτ.) α L [

D 1 ΦΟΙΒΑΜΜ(ΩΝ) CΑΛΟΥCΤΙΟΥ [
2 οὗ(τωc) [
3 δ(ιὰ) μοναcτηρ(ίου) Ἄββα Μακαρίου (ἀρτ.) γ d [
4 // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίαc) (ἀρτ.) γ d [



*118* (f° 59 ↓)

A 1

**118** (f° 59 ↓)

A 1 ]

2 [δ(ιὰ) ± 14 ]λ..... (ἀρτ.) L δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) .[.....].[ 9

3 //[ ±6 ] L // δ(ιὰ) Χ(ριστο-) [ ] χ(ε)ι(ρογραφίας) [(ἀρτ.)] L γ' ι[β' 10

[ ] δ(ιὰ) μον(αστηρίου) Ἅπα Ἀντωνί[ου Θύν(εως) 11

4 [δ(ιὰ) .....] γεωρ(γοῦ) (ἀρτ.) [..] // κ(ολλήματος) ξε δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) [ 12

5 [ ο]ὗ(τως) [

6 δ(ιὰ) [ ± 6 ]... ἀπὸ Θύν(εως) (ἀρτ.) β [ ] δ(ιὰ) τῆς ἐλ(ευθέρας) Παύλ(ου) ἀδελ(φοῦ) [...]..[ 13

7 //[ ±4 ] (ἀρτ.) α L γ' κδ' // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α[ 14

8 [ ±4 ] (ἀρτ.) β' [

B 1 ΦΟ[ΙΒΑΜ]ΜΩΝ Ἰ̈Ω[Α]ΝΝΟΥ (Ἀρτ.) Β [

2 ] [ο]ὗ(τως)

3 ].[..]ce..e..[.] (ἀρτ.) α δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ζαχαί(ου) .[....].ω.ε (ἀρτ.) L 7

] οὗ(τως) 8

4 ] (ἀρτ.) L δ(ιὰ) [.]μαθεα θ..σχολ(αστικοῦ) (ἀρτ.) L 9

5 οὗ(τως)]

6 ]αμι[..] (ἀρτ.) L

C 1 ].ΝΙΩΝΟC δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) ..[..]κλα ἀπὸ η [..] (Ἀρτ.) Γ ς'

2 κωμο]κ(ατοίκων) βορρ(ινοῦ) .. (ἀρτ.) [..]

D 1 ]ΤΙΘΟΙC ΔΙΑΚΟΝΟC (Ἀρτ.) ΙΑ

2 ] οὗ(τως)

3 ]. νοταρ(ίου) (ἀρτ.) β ς' δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Θεοδοσί(ου) ἀδελ(φοῦ) Συμεωνί(ου) (ἀρτ.) γ 7

4 ] οὗ(τως) 8

5 ].λ( ) (ἀρτ.) α δ(ιὰ) τῶν Ἁγί(ων) Μαρτύρ(ων) Θύν(εως) (ἀρτ.) γ 9

6 ] (ἀρτ.) α L

**119** (f° 60 →) Pl. XXXII

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | ] Ḷ[ | 16 |
| A | 1 | | ]̣ | | | | | |
| | 2 | | ± 13 ] cχολ(αcτικοῦ) | (ἀρτ.) α | δ(ιὰ) [ [ | | (ἀρτ.)] α ] | 17 |
| | 3 | | ±5 ]..[ ± 6 ] | | δ(ιὰ) Θεοφα(ν- ) Βάν[ου | ± 6 | ]ζ( ) (ἀρτ.) α | 18 |
| | 4 | δ(ιὰ) .. | τ]οῦ (αὐτοῦ) | (ἀρτ.) α | // κ(ολλήματος) ε δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιcτηρίου) [ | | ] | 19 |
| | 5 | | ] χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α | | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ὡρουγχ(ίου) [ | ± 8 | ] (ἀρτ.) γ′ | 20 |
| | 6 | δ(ιὰ) ... | ] ικ( ) ἰατρ(οῦ) | (ἀρτ.) L | // κ(ολλήματος) μθ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιcτηρίου) [ | | ] | 21 |
| | 7 | | ] οὗ(τωc) | | [ | | ] | |
| | 8 | δ(ιὰ) Ταυρ(ίνου) Φοι(βάμμωνος) ἀπὸ Θύν(εωc) | | (ἀρτ.) L | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Πκυλί(ου) .[ | ± 8 | ]ί[ο]υ̣ (ἀρτ.) β ς′ | 22 |
| | 9 | // δ(ιὰ) Χ(ριcτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) L | | | | | | |
| | 10 | δ(ιὰ) Cι̣λβανοῦ ἀπὸ νουμ̣(εραρίων) | | (ἀρτ.) γ L | δ(ιὰ) Ταυρ(ίνου) Φοι̣[(βάμμωνος) | | | 23 |
| | 11 | // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) γ L | | | // κ(ολλήματος) ς δ(ιὰ) [ | | | 24 |
| | 12 | δ(ιὰ) τῆc ἐλ(ευθέραc) Αἰλι(ανοῦ) Κολλ(ούθου) κ̣αθα( ) | | (ἀρτ.) β d | δ(ιὰ) [ ..]κ( ) Cαραπί(ωνος) [ | | | 25 |
| | 13 | | οὗ(τωc) | | | | | |
| | 14 | δ(ιὰ) τῆc ἐλ(ευθέραc) Ταυρ(ίνου) Φάcτου | | (ἀρτ.) β d | // κ(ολλήματος) ..]γ δ(ιὰ) τ[ ]...[ [ | | | 26 |
| | 15 | // δ(ιὰ) Ἡ̣ρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) β d | | | [ | | | |
| B | 1 | ΦΟΙΒΑΜΜΩΝ ΛΕΟΝΙΔΟΥ | | | [ | | | |
| | 2 | | οὗ(τωc) | | [ | | | |
| | 3 | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Βίκ(τοροc) Ἰορδ(ανίου) πρε(cβυτέρου) [ ..]..( ) (ἀρτ.) α γ′ | | | ..[ | | | |
| C | 1 | ΦΟΙΒΑΜΜ(ΩΝ) CΟΙΤΟC | | | [ | | | |
| | 2 | | οὗ(τωc) | | [ | | | |
| | 3 | δ̣(ιὰ) Ἰωcηφ(ίου) νοταρ(ίου) Ἀντι(νόου) | | (ἀρτ.) β Lγ′ | [ | | | |
| | 4 | | οὗ(τωc) | | [ | | | |
| | 5 | δ̣(ιὰ) Cτεφ(άνου) τορ̣νευτ(οῦ) ὑ(πὲρ) τῆc ἐλ(ευθέραc) | | (ἀρτ.) β Lγ′ | // [ | | | 7 |
| | 6 | // κ(ολλήματος) δ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιcτηρίου) (ἀρτ.) β Lγ′ | | | [ | | | |



**120** (f° 60 ↓) Pl. XXXIII

**120** (f° 60 ↓) Pl. XXXIII

A
1 [ ± 9 ] α γ′ιβ′
2 [ ± 6 ]
3 δ(ιὰ) [ ± 5 ] τέκτ(ονος) ἀπὸ Φβυ (ἀρτ.) α
3a \ [ ]
4 δ(ιὰ) [ ± 5 ] ( ) ἀδελ(φ- ) Ἡρακλα( ) ἀμπελ(ουργοῦ) (ἀρτ.) β d
5 [ο]ὗ(τως)
6 δ(ιὰ) [ ± 5 ] ...πρε( ) (ἀρτ.) L
7 [ ]
]
8 ]..ι ( ) Θρακη [ ]
9 ]. [ (ἀρτ.)] d
]
10 ]..[.]γ′
]
11 ] (ἀρτ.) α L
12 ] (ἀρτ.) L

B
1 ]C
2 οὗ(τως)]
3 ] (ἀρτ.) β′
]
4 ] (ἀρτ.) β d
5 ] (ἀρτ.) β d

// κ[(ολλήματος) 13
δ(ιὰ) Βίκ(τορος) χ[ 14
[ ο]ὗ(τως) [ 15
δ(ιὰ) Βίκ(τορος) τέκτ(ονος) Ψω[ 16
// κ(ολλήματος) ε δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) [ 17
δ(ιὰ) Ἡρακλα( ) ἀμπελ(ουργοῦ) [...]ελ[ 18
οὗ(τως) (ἀρτ.) β d[ 19
δ(ιὰ) Βίκ(τορος) Ἰακυβί(ου) ἀπὸ Θρακη (ἀρτ.) [ 20
// ἔσχ(ον) (ἀρτ.) α ς′ 21
δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) Ἡρακλα( ) ἀμπελ(ουργοῦ) (ἀρτ.) α[ 22
δ(ιὰ) Βίκ(τορος) Ἐλιccαίου ἀπὸ Φβυ (ἀρτ.) α 23
// ἔσχ(ον) (ἀρτ.) α 24
δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Φιβί( ) Ψινκεχ.. (ἀρτ.) L 25
// ἀπὸ λόγ(ου) Σαρ(απίωνος) ἀπαιτ(ητοῦ) (ἀρτ.) L 26
δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Σενουθίου (ἀρτ.) β′ 27

(ἈΡΤ.) ΚΑ

δ(ιὰ) τοῦ νοσοκ(ομείου) Θωμᾶ λ(αμπροτάτου) (ἀρτ.) β d 6
// δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) β d 7
δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) (ἀρτ.) β d 8

**121** (f° 61 →)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| A | 1 | δ(ιὰ) [....] Ζαχαρίο[υ] ὑ(πὲρ) τῆ̣ς ἐλ̣(ευθέρας) | (ἀρτ.) Lγ̣΄[ | | | |
| | 2 | // [....] (ἀρτ.) Lγ΄ | | δ(ιὰ) [ | | 10 |
| | | | | // [ | | 11 |
| | 3 | δ̣(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Κολλ(ούθου) ἰατροῦ Παβου | (ἀρτ.) γ΄ | [ | | |
| | 4 | οὗ(τως) | | δ(ιὰ) κλ̣(ηρονόμων) [ | | 12 |
| | 5 | δ(ιὰ)] Κ̣αλλινίκου Κολλ(ούθου) ἰατροῦ υἱοῦ | [(ἀρτ.) ]γ΄ | // κ(ολλήματος) μ̣[ | | 13 |
| | 6 | οὗ(τως) | | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) [ | | 14 |
| | 7 | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Καλουτίου τόπ(ου) Ἀρσενίο̣[υ] | [(ἀρτ.) ]γ̣΄ | // κ(ολλήματος)[ | | 15 |
| | | | | δ(ιὰ) [ | | 16 |
| | 8 | δ(ιὰ) Τιτήρου ἀπὸ τόπ(ου) Κουρσω | [(ἀρτ.)] Ḷ | [ | | |
| | 9 | // ἔσχ(ον) (ἀρτ.) γ΄ | | \ δ(ιὰ) [ | | 17 |
| B | 1 | ΦΟΙΒΑΜΜΩΝ ΄ΑΡΤΕΜΙΔΩΡΟΥ | | [ | | |
| | 2 | ο[ὗ(τως)] | | [ | | |
| | 3 | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Χριστοδώρου Ἡλ̣[ιοδώρο]υ | (ἀρτ.) α L | δ(ιὰ) [ | | 11 |
| | 4 | οὗ(τως) | | [ | | |
| | 5 | δ̣(ιὰ) Σαραποδώρου Ἡ̣[λιοδ(ώρου) ὑ(πὲρ) τ]ῆ̣ς ἐλ̣(ευθέρας) | (ἀρτ.) α Ḷ [ | | | |
| | 6 | // δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α Ḷ [ | | | | |
| | 7 | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ (αὐτοῦ) δ(ιὰ) Ἰ̣[α]ννακί[ο]υ | (ἀρτ.) Ḷḍ [ | | | |
| | 8 | // δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) Ld [ | | | | |
| | 9 | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ (αὐτοῦ) δ(ιὰ) Ἰ̣αννακί[ο]υ υ̣ἱοῦ | (ἀρτ.) Ld [ | | | |
| | 10 | // κ(ολλήματος) ξα δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) Ld [ | | | | |



122 (f° 61 ↓)

**122** (f° 61 ↓)

---

A 1 ]β̣...[.] υἱοῦ [

1a ]

2 ].....ιc

]

3 ].ρι.. ἀπὸ Θύνε(ως) (ἀρτ.) β′

4 ἀπὸ λόγ(ου) C]αρ(απίωνος) ἀπαι(τητοῦ) ἀπὸ (ἀρτ.) L (ἀρτ.) ς′

5 ]ει( ) ἀπὸ τῆς (αὐτῆς) (ἀρτ.) ς′

6 ἀπὸ λόγ(ου) C]αρ(απίωνος) ἀπαι(τητοῦ) ἀπὸ (ἀρτ.) L (ἀρτ.) ς′

δ(ιὰ) [ 7

// [.. δ(ιὰ) Ἡ]ρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) [ 8

ὑπὲρ διαφ[(όρων) 9

[

[

[

B 1 ].[..]... CO[Y]BAΔIOYB(A) (Ἀρτ.) Z [

2 ].A KAΛΛINIKOY (Ἀρτ.) M[

3 KAΛ]ΛINIKOY (Ἀρτ.) IB [

4 ] (ΓINONTAI) CIT(OY) (Ἀρτ.) Ξ οὖ(τως)

] [ δ(ιὰ)] Φοι(βάμμωνος) Πινουτίων ἀπαι(τητοῦ) (ἀρτ.) α Lγ′ κδ′ 8

5 ]. (ἀρτ.) λ // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α Lγ′ κδ′ 9

6 οὖ(τως) ]

7 ]. (ἀρτ.) λ [ κωμ]οικ( ) νοτί(νου) δ(ιὰ) τῶν ἀπὸ Μονοι (ἀρτ.) [.. ] 10

C 1 Θ]ΕΟΔΟCIOY .[ ±6 ]. (Ἀρτ.) MZ

D 1 ]...[..]A[ ±6 ] (Ἀρτ.) ΙΔ Γ′

(*vacat*)

**123** (f° 62 →)

A 1 ± 15 ]ι( ) [

B 1 ± 10 Ὀλ]υμπίου [
2 οὖ(τως) ]
3 δ(ιὰ) ]Φοι(βάμμωνος) Τα[υ]ρ(ίνου) [σχο]λ(αστικοῦ) (ἀρτ.) d δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Θεοδώρου [ 8
οὖ(τως) [ 9
4 δ(ιὰ) τοῦ αὐτο]ῦ (ἀρτ.) γ΄ δ(ιὰ) τῆς ἐλ(ευθέρας) Χριστ[ο- 10
οὖ(τως) [ 11
5 δ(ιὰ) τοῦ α(ὐ)τοῦ (ἀρτ.) Ld δ(ιὰ) Ζαχαί(ου) διαστ[ολ(έως) 12
6 δ(ιὰ) τοῦ α(ὐ)τοῦ (ἀρτ.) Lγ΄ δ(ιὰ) Πατρωνίας [ 13
7 δ(ιὰ) τοῦ α(ὐ)τοῦ (ἀρτ.) d κ[ω]μοκ(ατοίκων) βορρ(ινοῦ) δ(ιὰ) τ[ῶν 14

C 1 ΦΟΙΒΑΜΜΩΝ Ἰλαρίωνος [
2 [ ± 10 ]
3 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Κολλ(ούθου) ἰατρ(οῦ) Παβουϙν̄ (ἀρτ.) d [
4 οὖ(τως) [
5 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἰορδα(νίου) πρ[ε(σβυτέρου)] (ἀρτ.) d [
6 // κ(ολλήματος) κ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) d [
7 δ(ιὰ) μον(αστηρίου) Παστιους (ἀρτ.) α [
8 // κ(ολλήματος) α δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) α [

D 1 ΦΟΙΒΑΜΜΩΝ Δωροθέου [
2 οὖ(τως) [
3 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἀθα[ν]ασίου π[ατ]ρικίου (ἀρτ.) η [
4 // κ(ολλήματος) δ δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) [(ἀρτ.) ] [

**124** (f° 62 ↓)

A 1 ] (ἀρτ.) .
2 ] (ἀρτ.) γ L
3 ]...
4 δ(ιὰ) τῆς Ἀγ]ί(ας) Εὐφημ[ί(ας) Κα]λαμαυρ[α] [(ἀρτ.)] L
5 κ(ολλήματος) λ]ζ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) L
6 ]( ) Ταυρ(ίνου) .... Σεκουν[δ]ιλλ( ) (ἀρτ.) γ
7 ].....]
8 ἔ]χον (ἀρτ.) γ
9 ]ης ἐλ(ευθέρας) ..... (ἀρτ.) [α] L
10 κ(ολλήματος) ]ε δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) α L
11 ].[.]β...ρ.[.]ε.ε.[... ]. (ἀρτ.) β L

\ δ(ιὰ) [ 12
δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) [.....].[.].[ 13
δ(ιὰ) Φοι(βάμμωνος) Θέκλ[(ας) 14
οὔ(τως) [ 15
δ(ιὰ) Ἰωάννου Ἑρμ[.].[..]λ (ἀρτ.) [ 16
\ δ(ιὰ) [ 17
δ(ιὰ) Φοι(βάμμωνος) Θέκλ(ας) ὁμοί(ως) (ἀρτ.) .[ 18

B 1 ]ΩΝ [.].ΔΥΜΟΥ ΑΠΟΡΟΥ (ΑΡΤ.) Γ

C 1 ]...ΩΝΟC (ΑΡΤ.) ΪΑ
2 ο]ὔ(τως)
3 ] (ἀρτ.) β δ(ιὰ) Πα..ουθί( ) ἀπὸ Ταναμηυ (ἀρτ.) L 9
4 ο]ὔ(τως) // δ(ιὰ) Χ(ριστο-) γ χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) L 10
5 ]εφ( ) (ἀρτ.) β δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἀπολλ(ῶτος) Ϩανϐοϊ ἀπὸ Ταναμ(ηυ) (ἀρτ.) L 11
6 ].[.] (ἀρτ.) β δ(ιὰ) Παπνο[υ]θ(ίου) ἀπὸ Θρακη (ἀρτ.) α γ΄ 12
] δ(ιὰ) τοῦ α(ὐ)τ(οῦ) (ἀρτ.) α 13
7 ]...κ( ) (ἀρτ.) ς΄κδ΄ (γίνονται) (ἀρτ.) β γ΄ 14
] οὔ(τως) 15
8 ] (ἀρτ.) β΄ δ(ιὰ) Ἰ[ακυ]βί[ο]υ ἀπὸ τῆς (αὐτῆς) (ἀρτ.) β γ΄ 16
] // δ(ιὰ) Ἡ[ρ(α-) ].χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) β γ΄ 17
] δ(ιὰ) Ἰ[α]κυβί[ου ±5 ]. (ἀρτ.) ς΄κδ΄ 18
[ ]. 19

**125** (f° 63 ↓ →)

1 δ(ιὰ) Θε[ ] [
2 // δ(ιὰ) Ἡ[ρ](α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) [
3 δ(ιὰ) τ[οῦ νοco]κ(ομείου) Θωμᾶ λ(αμπροτάτου) [
4 // δ(ιὰ) [ ] [ ] χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) β [
5 δ(ιὰ) Παύλ[ου ν]οταρ(ίου) (καὶ) πρε(cβυτέρου) [ἀ]πὸ Ἀντι(νόου) [
6 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Α [
7 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Α[
8 δ(ιὰ) Χρι[cτο-
9 // [



**126** (f° 63 ↓→)

**126** (f° 63 ↓→)

A
1 ] (ἀρτ.) [ . . ] δ(ιὰ) μον(αςτηρίου) Ψώβ[θεως 5
// κ(ολλήματος) κδ δ(ιὰ) Χ(ριςτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) β[ 6
2 ]ε [ . . ]. ιβ΄
3 ] L[ ]

B 1 ]ΩΝ Κ(Α)Ι ΧΡΙ[ . . . ] ΌΝ(ΟΜΑΤΟϹ) ΩΡΙΓΕΝ(ΟΥϹ) ΔΟΥΚ( ) [
2 ] οὗ(τως) [
3 ] . . . [ ] . [ ]ν( ) (ἀρτ.) ϊγ΄ [δ(ιὰ)] Κο̣λλ(ούθου) Χώλου α [ 7
] Ταυρ(ίνου) [ ] (ἀρτ.) β΄ [ 8
] // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) β΄ 9
4 ]β δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ταυρ(ίνου) βοηθ(οῦ) Cι̣να̣λαβη (ἀρτ.) α γ΄ 10
] οὗ(τως) 11
5 ] (ἀρτ.) α γ΄ δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Πετρωνίας [ ] 12
] οὗ(τως) [ ] 13
6 ]αρ (ἀρτ.) d δ(ιὰ) τ[ο]ῦ [Ἀ]γί(ου) Ἰω̣άννο̣υ [Ν]ε̣ο̣κτ(ίστου) (ἀρτ.) β΄ 14
] [ δ(ιὰ) Ἡ]ρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) β΄ 15
δ(ιὰ) κ]λ̣(ηρονόμων) τοῦ (αὐτοῦ) Ταυρ(ίνου) βοηθ(οῦ) (ἀρτ.) β΄ 16

C 1 ] (ϹΑΡΤ.) Θ

**127** (f° 64 →)

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A | 1 | | ..... ]Α̣ΟΥΤΙΟC | | [ | | |
| | 2 | | ] οὗ(τως) | | [ | | |
| | 3 | | δ(ιὰ)] κλ(ηρονόμων) Θεοδότου καγκ(ελλαρίου) | (ἀρτ.) L | δ(ιὰ) Μαροῦδ(ος) ἐλ(ευθέρας) Ἴακ̣[κώβου Θεοδότου καγκ(ελλαρίου) (ἀρτ.) | | 5 |
| | 4 | | οὗ(τως) | | | | |
| B | 1 | | Ὥ̣ΡΟC ̓ΑΠΟΛΛΩΝΙΟΥ | | | [ | |
| | 2 | | οὗ(τως) | | | [ | |
| | 3 | | δ(ιὰ) Ἰωάννου Θεοδώρου Προκοπί(ου) | [(ἀρτ.)] δ Ld | | δ(ιὰ) Κολλ̣[(ούθου) | 8 |
| | 4 | | // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) δ Ld | | | ελ̣( ) [ | 9 |
| | | | | | | \ κ[(ολλήματος) | 10 |
| | 5 | | δ(ιὰ) Ἰούστου διακ[όν(ου)] Κ̣[α]λαcα̣ | (ἀρτ.) [δ] Ld | | δ(ιὰ) α̣ [ | 11 |
| | | | | | | \ δ(ιὰ) ̣[ | 12 |
| | 6 | | // κ(ολλήματος) ς δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) δ Ld | | | | |
| | 7 | ⟦κ(ολλήματος) λθ ... (ἀρτ.) Lγ΄ ⟧ | δ(ιὰ) μοναcτηρ(ίου) Ἄμμωνος | ... | | δ̣(ιὰ) ̣[ | 13 |
| C | 1 | | ̓ΩΡΙΩΝ ΠΟΛΥΔΕΥΚΟC | | | [ | |
| | 2 | | οὗ(τως) | | | [ | |
| | 3 | | δ(ιὰ) τῶν ̓Αγί(ων) ̓Αποcτόλ(ων) μικ(ροῦ) εὐκτ(ηρίου) | (ἀρτ.) γγ΄ | | δ(ιὰ) Ἴακ̣[ | 6 |
| | 4 | | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἴορδα(νίου) Πλααπε δ(ιὰ) Βίκ(τορος) Μι̣Ξου̣ (ἀρτ.) α ς΄ | | | δ(ιὰ) [ | 7 |
| | | | | | | δ(ιὰ) [ | 8 |
| | 5 | | δ(ιὰ) κλ̣(ηρονόμων) Ἴ[ω]άννο[υ] ἀδελ̣(φοῦ) ̓Ιορ[δα(νίου) | | | // [ | 9 |

**128** (f° 64 ↓)

A

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | ]ΟΥϹ | | ('ΑΡΤ.) ϛ L | | |
| 2 | ο]ῦ(τωϲ) | | | | |
| 3 | .....] κωμοκ(ατοίκων) μερ(ίδοϲ) 'Αμμ(ωνίου) | (ἀρτ.) β γ' | δ(ιὰ) 'Ηρακλέ(ωνοϲ) ταβελλ(ίωνοϲ) [τῆϲ ἀγορᾶϲ | | 9 |
| 4 | ] κ(ολλήματοϲ) ιη δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιϲτηρίου) (ἀρτ.) β γ' | | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Φιλίπ(που) ἰατρ(οῦ) | (ἀρτ.) α ϛ' | 10 |
| | | | οὔ(τωϲ) | | 11 |
| 5 | ]...ρ( ) ν..ον( ) [..]ε | (ἀρτ.) β L | δ(ιὰ) τοῦ 'Αγί(ου) Ϲταυροῦ | (ἀρτ.) γ' | 12 |
| 6 | ] οὔ(τωϲ) | | // κ(ολλήματοϲ) μϛ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιϲτηρίου) (ἀρτ.) γ' | | 13 |
| 7 | ] πρεϲβυτέρ(ου) | (ἀρτ.) β | δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ α(ὐ)τοῦ Φιλίπ(που) | (ἀρτ.) Lγ' | 14 |
| 8 | ] κ(ολλήματοϲ) .. δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιϲτηρίου) (ἀρτ.) α | | // κ(ολλήματοϲ) ιη δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιϲτηρίου) (ἀρτ.) Lγ' | | 15 |

B

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | ΦΙΛ]ΟϹΟΦΟϹ | | ('ΑΡΤ.) ΟΓ LΓ' | | |
| 2 | ] οὔ(τωϲ) | | | | |
| 3 | ]λ( ) ..[...].[...]..λ( ) | (ἀρτ.) δ d | δ(ιὰ) τοῦ (αὐτοῦ) 'Χριϲτοδ(ώρου)' δ(ιὰ) 'Ἰαννακίου υἱοῦ | (ἀρτ.) [α L]ιβ' | 12 |
| 4 | κ(ολλήματοϲ) ]θ δ(ιὰ) .[.].[.] (ἀρτ.) δ d | | // δ(ιὰ) Χ(ριϲτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίαϲ) (ἀρτ.) α Lιβ' | | 13 |
| 5 | ]. τοῦ αὐτοῦ [..]. | (ἀρτ.) α Lιβ' | δ(ιὰ) τοῦ 'Αρχ(αγγέλου) Μιχ(αηλίου) μικ(ροῦ) εὐκτ(ηρίου) | (ἀρτ.) α κδ' | 14 |
| 6 | ]..Χ(ριϲτο-) β χ(ε)ι(ρογραφίαϲ) (ἀρτ.) α L δ(ιὰ) 'Ηλιοδώρ(ου) ϲοφ(ιϲτοῦ) | | | | |
| 7 | ] δ( ) 'Ηλιοδ(ώρου) | (ἀρτ.) δ d | δ(ιὰ) τῆϲ νοτί(νηϲ) ἐκκ(ληϲίαϲ) μικ(ροῦ) εὐκτ(ηρίου) | (ἀρτ.) ϛ Lγ' κδ' | 15 |
| 8 | ] οὔ(τωϲ) | | | | |
| 9 | ]..[..]φ ὀν(όματοϲ) [.]..β | (ἀρτ.) δ d | δ(ιὰ) τῆϲ (αὐτῆϲ) ὁμοί(ωϲ) | (ἀρτ.) α β' κδ' | 16 |
| 10 | ] οὔ(τωϲ) | | | | |
| 11 | ]..[ ]β' d | | | | |

**129** (f° 65 →)

A

1 † [
[
[
[
2 [ δ(ιὰ) ± 8 ]....[..] ἐξκ(έπτορος) ἡ[γεμον(ικῆς)
3 [ ] τάξ(εως) [
4 [ δ(ιὰ) μον(αστηρίου)] Ἄπα Ἰακκώβου (ἀρτ.) α γ΄[
5 [ δ(ιὰ) Ἡ]ρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α γ΄ //[ 8
6 [ ] δ(ιὰ) τοῦ α(ὐ)τοῦ μοναστηρ(ίου) (ἀρτ.) α γ΄ [
7 [ ] // δ(ιὰ) Ἡρ(α-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α γ΄ [

B

1 [ ] ΨΩΡΟC [Ἰ]ΕΡΑΚΟC [
2 [ ] οὗ(τως) [
3 [ ] δ(ιὰ) Coίου πρωτοκ(ωμήτου) (ἀρτ.) α Lγ΄κδ΄ δ(ιὰ) .[ 22
4 [δ(ιὰ) ..] β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) γ΄η΄ ] // δ(ιὰ) Χριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) α Lγ΄κδ΄ \[ 23
5 [δ(ιὰ) .] β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) γ΄κδ΄] [
6 [δ(ιὰ) ..] β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ς΄κδ΄] [
7 δ(ιὰ) τοῦ α(ὐ)τοῦ (ἀρτ.) γ΄κδ΄ .[ 24
8 // δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) γ΄ κδ΄ [
9 [δ(ιὰ) Ἰωσηφ(ίου) (ἀρτ.) γ΄]
10 δ(ιὰ) τοῦ α(ὐ)τοῦ (ἀρτ.) γ΄κ[δ]΄ [...]. ()[ 25
11 δ(ιὰ) .[..].ειρίου (ἀρτ.) ς΄ // δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) γ΄κδ΄ δ(ιὰ) Παπν[ουθίου 26
12 [δ(ιὰ) ..... ιβ΄] // ἀπὸ λ(όγου) .[ 27
13 δ(ιὰ) τοῦ α(ὐ)τοῦ (ἀρτ.) γ΄ιβ΄ [
14 // δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) γ΄ιβ΄ δ(ιὰ) Ἰ.[.]. 28
15 δ(ιὰ) Ψᾶ (ἀρτ.) α // [ 29
16 \ δ(ιὰ) τοῦ α(ὐ)τοῦ (ἀρτ.) γ δ(ιὰ) .[ 30
17 δ(ιὰ) Πανϑαποῤκ (ἀρτ.) ς΄ // δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) γ // [ 31
18 // ἀπὸ λ(όγου) Caρ(απίωνος) ἀπαι(τητοῦ) (ἀρτ.) ς΄ [
19 δ(ιὰ) Ἰωσηφ(ίου) ὁμοί(ως) (ἀρτ.) ς΄ δ(ιὰ) τοῦ α(ὐ)τοῦ [ (ἀρτ.) ]γ΄ δ(ιὰ) [ 32
20 // ἀπὸ λ(όγου) Caρ(απίωνος) ἀ[παι(τητοῦ)..] // δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) γ΄ \[
21 [ ].[ ]..ιβ΄ .[ 33



**130** (f° 65 ↓)

**130** (f° 65 ↓)

A 1 ]. ἑβδόμ(ης) ἰνδ(ικτίωνος)

B 1 ]Z
]
]

2 ]L.[ ]

3 ] (ἀρτ.) μζ L. [ ]

4 ]λ( ) [(ἀρτ.)] μζ Ld [ ]
[ ]

C 1 ]ΔΩΡΟΥ ('ΑΡΤ.) ς Γ' [ ]

2 ο]ὗ(τως) [ ]

3 ].....ου [(ἀρτ.)] Ld δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Δωρ[ο](θέου) .....ε.ι( ) (ἀρτ.) L.[ 6

4 ]..νι.c..λ( ) (ἀρτ.) Ld δ(ιὰ) Ἰωάννου ῥάπτ(ου) (ἀρτ.) γ[ 7
οὗ(τως) [ 8

5 ] Ἀντι(νόου) (ἀρτ.) Ld δ(ιὰ) ΤαΘωρ Φοι(βάμμωνος) .π...[ 9

D 1 ]. ('ΑΡΤ.) ΟΖ L

2 οὗ(τως)]

3 πρωτοκ]ωμήτο[υ] .τρ. ὑ(πὲρ) τῆς [ἐλ(ευθέρας)] (ἀρτ.) . δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Δωρο(θέου) ἀπὸ νουμ(εραρίων) (ἀρτ.) ν 5

4 ] οὗ(τως)

E 1 ΔΙΟ]CΚΟΡΟΥ ('ΑΡΤ.) ΙΓ Γ'

2 ] οὗ(τως)

3 ]ος (ἀρτ.) ς β' δ(ιὰ) Φοι(βάμμωνος) Μηνᾶ κόμες λογογράφ(ου) (ἀρτ.) β 6
] οὗ(τως) 7

4 ]αρ...( ).ο.[ ] δ(ιὰ) Βασιλείδ(ου) πρε(σβυτέρου) (καὶ) ἡγουμ(ένου) (ἀρτ.) β 8

5 ] κωμοκ(ατοίκων) [ ] // κ(ολλήματος) δ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) β 9

**131** (f° 66 →)

A 1 δ(ιὰ) ±7 ]ι ( ) . . . . ̣ μ[
2 ±7 ] (ἀρτ.) L [
3 δ(ιὰ) τῆς ἐλ](ευθέρας) Ἰωάν(νου) Μηνᾶ ζ(υγοστάτου) [
4 ο]ὗ(τως) [
5 δ(ιὰ) Βασι]λείδ(ου) ἡγουμ(ένου) (ἀρτ.) L[
6 κ(ολλήματος)] δ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) L [
7 ] δ(ιὰ) τῆς ἐλ(ευθέρας) Κολλ(ούθου) Καλλι(νίκου) (ἀρτ.) η [
8 ] // κ(ολλήματος) κ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) η [
9 ] δ(ιὰ) τῆς (αὐτῆς) (ἀρτ.) β′ [
10 ] // κ(ολλήματος) ξδ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) β′ [ 13
11 ] δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Ἀφοῦτ(ος) Πανακτράκ(ου) (ἀρτ.) α L [
12 ] // κ(ολλήματος) κθ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρτ.) α L [...] [

B 1 Ἰ]C[ΙΔ]Ω[Ρ]ΟC ΕΠΙCΚΟΠ(ΟC) ΟΝ(ΟΜΑΤΟC) ΚΤ(ΗCΕΩC) ΔΟ[ ]Ε[
2 οὗ(τως) [
3 δ(ιὰ) Ἰωαννακ(ίου) στρατηλά(του) κ(α)ὶ [

C 1 Κ]ΛΗΡ(ΟΝΟΜΟΙ) ΤΡΙΑΔΕΛΦ(ΟΥ) Δ(ΙΑ) ΠΙΤΗ[Ρ]ΩΝΟC [
οὗ(τως) [
3 δ(ιὰ) Νόννου δο[μ]εστ[ι]κ(οῦ) ὑ(πὲρ) τῆς ἐλε(υθέρας) (ἀρτ.) Lη′ [ 8
4 οὗ(τως) [
5 δ(ιὰ) Ἅμα Λεετ Φανμηΐ (ἀρτ.) θ′ [
6 δ(ιὰ) Ἀσκλᾶ υἱοῦ Νόννου (ἀρτ.) ς′ [
7 δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ (αὐτοῦ) [



132 (f° 66 ↓)

**132** (f° 66 ↓)

---

A 1 ]̣[

2 ] δ(ιὰ) [

B 1 ] ̣[

2 οὕτ(ως) ] [

3 ] δ̣(ιὰ) τ̣ῆς ἐλ(ευθέρας) τ̣οῦ (αὐτοῦ)[ 6
] ... ...[ 7

4 ] // .. δ(ιὰ) Χ(ριστο-) β χ(ε)ι(ρογραφίας) (ἀρτ.) ς΄κδ΄ [ 8
] (ἀρτ.) . Lκδ΄ δ(ιὰ) κλ̣(ηρονόμων) Ὑ̣περεχί....[ 9

5 ] ̣γαρχ( ) ] // [ ̣] ̣ζ̣ δ(ιὰ) τοῦ λ(ογιστηρίου) (ἀρ̣τ̣.) α ..[ 10
(ἀρτ.) ς΄κδ΄ δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) τοῦ (αὐτοῦ) [ 11

C 1 ]XIỌ[ 'A]BAKTḤC ('APT.) IB

2 οὖ(τως) ]

3 ] Ḷγ΄ δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Βίκ(τορος) Θωμᾶ ...[ 10
] \εἰς τὴν κτ(ῆσιν) ...κ..[ 11

4 ] ...λλ( ) (ἀρτ.) ε Ḷγ΄ κωμοκ(ατοίκων) βορρ(ίνου) Cκαρ (ἀρτ.) [ 12
5 ] οὖ(τως) [

6 δ(ιὰ) Χριστοδώρου Π]έτρ(ου) ἑξκ(έπτορος) (ἀρτ.) ε Ḷγ΄ κωμοκ(ατοίκων) τῆς (αὐτῆς) .. (ἀρτ.) β΄ [ 13

7 (ἀρτ.) ε] Ḷγ΄

8 ]ου πρα..( ) ̣ηλια

9 ]cκ (ἀρτ.) ιβ β΄

# XXVI. NOTES DU TEXTE

**1** (f° 1↓)

Inv. 1; H 23 x L 14 cm.

**2** (f° 1→)

*Kollèsis* à 1 cm du bord droit.

**3** (f° 2 ↓)

Inv. 2; H 30.5 x L 18.5 cm.

**4** (f° 2 →)

Deux *kollèseis* à 4.5 et 15 cm du bord droit.

**5** (f° 3 ↓)

Inv. 3; partie supérieure et bord droit mutilés; H 32.5 x L 20 cm; marge gauche de 8 cm; une colonne de texte; main I (?).

Le rapport entre cette comptabilité et le gros du document, dont elle est séparée par deux pages vierges, n'est pas très clair: pas de formules de contrôle; pas d'enchaînements d'intermédiaires. Il faut sans doute la mettre à part.

4. L'*exceptor* Kollouthos, un Antinoïte, revient en **91** A3 et **117** C5. Sur sa fonction, voir commentaire p. 61, n. 39. Un *exceptor* homonyme dans *P. Laur.* II 26.25–26, texte contemporain du codex et de même origine (Gascou 1984 341 n. 4).

5. Ὡρεῖ est sans doute un génitif réduit pour Ὡρεῖτος (voir Sijpesteijn 1986C 119–120).

Περϭουῳ, toponyme du Théodosiopolite (Drew-Bear 1979A *s. n.*), est toutefois cité parmi les noms de personnes dans BM 1075, p. 449. Comme il est clair ici, d'après les l. 7 et 8, que ἀπό introduisait un toponyme, nous préférons voir dans la présente attestation de Περϭουῳ un anthroponyme.

6. Faut-il résoudre Cκαμ(άνδρου)?

9. Sur l'église de l'Archange Michel du village de Temseu Morôn, voir commentaire, p. 75.

10. Sur le nom Ϭαλε, voir **50** n. C13. On pourrait cependant, mais moins probablement, lire Ϭας̣ε (je n'ai pas, en ce cas, d'explication à proposer).

Sur le village de Βουcῖριc, voir Drew-Bear 1979A *s. n.*

11. Le nom Κουϊμαcε, littéralement "petit animal," "petit veau," n'était pas attesté jusqu'à présent.

Sur le village d'Ἄριc, voir Drew-Bear 1979A *s. n.* Ἄρεωc.

12. Les trois signes suivant δ(ιά) sont difficiles à interpréter. Une lecture μον(αcτήριον) est impossible. L'explication et l'interprétation d'Οριακε m'échappent.

13. Je ne comprends pas la conversion d'artabes.

**6** (f° 3 →)

Deux *kollèseis* à 9 et 19.5 cm du bord droit.

**7** (f° 4 ↓)

Inv. 4; partie supérieure et bord droit mutilés; H 32.3 x 120 cm.

**8** (f° 4 →)

Deux *kollèseis* à 3 et 14 cm du bord droit; marge droite de 3.5 cm; deux colonnes de texte; main I, sauf l. B13-14, 16 et 19 (main II).

A1. Vestige du titre du document; voir commentaire p. 15 et **130** A1. Dans ma lecture ἐ]β̣δόμη̣[c], la restitution du c n'est pas nécessaire, mais une déchirure dans le papyrus peut l'avoir contenu.

B1. Cette entrée, qui a perdu son titulaire, se poursuit jusqu'à **18** 21, sur des feuillets trop mutilés pour qu'on puisse discerner le fil directeur. Je signale simplement les "cotes primaires" identifiables en B22 (285.916 art.), **12** 24 (261.5 art.), **13** 13 (200 + art.), **15** 20 (66.66 art.), **16** 42 et 44 (221.5 art.). Le rapport entre les 1865 artabes de l. B1, pour la contribution, et les 89 du "vingtième" n'est qu'approché; voir commentaire p. 29–30.

B9. Sur Thômas fils de Iôannès petit-fils de Germanos, voir **11** n. 13.

B12 et 15. Le scribe n'a pas connu les noms des intermédiaires. Mais ultérieurement, son collègue II découvrit le renseignement manquant l. B12 et le consigna l. B13–14, en surcharge sur une donnée effacée.

B13–14. Sans doute faut-il voir d'autres allusions à Ammônios et à son frère Herminos en **12** 30, **18** 14 et 18, **19** A32, **22** 9 et **28** 8. Le *comes* Herminos réapparaît en tout cas en **21** 14 et 18 et **92** 27; à identifier au clarissime homonyme de **18** 22 et **46** A18 (son *onoma* fiscal); voir aussi **13** 5 et **15** 40.

B17–18. L'*epoikion* Ailianou, qui revient en **19** A3, était inconnu jusqu'à présent pour l'Hermopolite; *epoikion* homonyme dans *CPR* VIII 51.1–2 et *P. Rain. Cent.* 133. 2, attribués à l'Hérakléopolite.

B19. Le n° de *kollèma* pourrait à la rigueur se lire α.

B20. Sur les personnages mentionnés, voir **20** n. 31–35.

B22. Traïanos revient sans doute en **20** 25. Nom rare (voir Harrauer 1980 n. 21 de son éd. de *P. Vindob.*G 13289, actuel *SB* XVI 12491, p. 119–121); lire ΤΡΑΙ[ΑΝΟϹ sans doute dans le texte copte hermopolite CPR IV 165. 10.

B24. Les deux frères Héraklammôn et Phoibammôn reviennent en **26** A29 et dans *P. Würzb.*19.12 (622; voir commentaire p. 17 et 26-27), au titre cette fois, de leur *apoktèsis*.

B26. L'interprétation de δ̣ε̣υ̣τ̣ερ̣ ε̣ικ[.] est malaisée. Allusion à un "deuxième vingtième"?

B28. Lire Βίκτορος; la femme de Βίκτωρ Κυρίλλου est mentionnée en **12** 11; sa κτῆϲις, *ibid.* 12.

B30. Une lecture θ[υγ]α̣τ̣ρ̣(ὸς) Κο̣[π]ρέου, d'après **82** E1 et **88** B1 est impossible. Les trois derniers signes pourraient à la rigueur se lire (ἀρτ.) ιε, mais on ne voit pas le rapport de cette cote avec l. 31.

**9** (f° 5 ↓)

Inv. 5; partie supérieure et bord droit mutilés; H 32.1 x L 20.6 cm; marge gauche de 7 cm; deux colonnes de texte; main I sauf l. 7, 11, 13 et 21 (main II); de la main II relèvent moins probablement l. 25 et 27.

1. Alexandros est sans doute le père du Kollouthos de l. 2 et 24; restituer en conséquence ἀπ̣[ὸ Ἀντινόου d'après **19** B3, **20** 16, **22** 42 et **25** A1. D'après **44** 19, Alexandros est aussi père de Iôannès. Mention isolée en **16** 21.

2. Voir n. préc. Ce Kollouthos revient en **19** B3; **20** 16, **22** 42 et **25** A1. *Onoma* fiscal au titre de son *apoktèsis* ici même l. 24 et en **20** 23 et **22** 44–45.

4. Voir l. 8. Sur le nom très rare Martinos, voir Gascou 1986A 108 n. 7.

6. Voir, pour la lecture, **20** 35 et n. 31–35.

12. Φοιβαδ̣ί̣(ου). Cette lecture, malgré la rareté relative du nom, paraît préférable à un banal Φοιβάμ-(μωνος). Voir *P. Giss.* 55.6 et *P. Ross. Georg.* V 28.2.

18. Voir **106** n. B18–20.

20. Voir l. 26. Faut-il identifier ce Phoibammôn au Phoibammôn fils d'Isakios de **23** 34?

22. Le nom de l'intermédiaire est resté inconnu, comme en **8** B12 et 15 et **46** A10.

24. Sur les *scriniarii*, voir Rouillard 1928 93–95. Pour le dossier, voir Daris 1991 *s. n.*

Κατουϲ signifie communément "cruche" ou "godet de machine à irriguer."

26. Καγκελλάριος; voir Jones, *LRE* II 602–03 et Robert *Hellenica* XI–XII 490–91. Dossier dans Daris 1991 *s. n.*

**10** (f° 5→)

Deux *kollèseis* à 3 et 14 cm du bord droit; marge droite de 10.5 cm; une colonne de texte; main I, sauf peut-être l. 14 (main II).

8. Ligne lue d'après l. 15.

10. ]κ̣ρο. Peut-être faut-il voir ici une allusion au toponyme, sans doute antinoïte, Απκρο (Drew-Bear 1979A *s.n.*).

12. Ἑλλαδί( ). Le genre de cet *onoma* est indéterminable. Il revient en **11** 19 et peut-être 40, **12** 32 et **15** 22. Lire οὖ(τως) entre l. 12 et 13.

13. Restituée d'après **11** 31. À compter de cette ligne et jusqu'à **11** 3 s'introduit une "séquence" que l'on retrouvera telle quelle en **11** 31–39. Sur ce phénomène, voir commentaire p. 25.

15. Dôrotheos le clarissime se retrouve en **11** 33, **19** A17 (sans héritiers), **20** 57 (sans héritiers), **21** 45 (sans héritiers), **29** B11, **56** B7 et *SB* XVIII 13756*r*.31. Un clarissime Dôrotheos, *comes* et pagarque dans le papyrus hermopolite *BGU* XII 2196.1, 3 et *v*, attribué au VI^e^ s.

17. Ἀβράμμιος l'archiatre: encore attesté sous cette forme en **11** 35; mais Ἀβραάμιος en **20** 61 et **92** 8. Ce personnage eut sans doute pour fils Kosmas (voir **29** n. A17). Sur le titre d'archiatre, voir commentaire p. 79 n. 168.

**11** (f° 6↓)

Inv. 14 I + *P. Strasb.* inv. 1477 + 1480 + 1484, fr. 4 + un fragment non coté de la Sorbonne. Voir notre fig. I, commentaire p. 10. Bord droit inférieur mutilé; H 36 x L *ca* 30 cm; marge gauche de 7.5 cm; marge droite de 2 cm; deux colonnes de texte; main I sauf l. 2, 10, 16–18, 24, 26 et 28 (main II). L'attribution à la main II des l. 32, 38, 42, 46, 48, 51, 53 et 55 est moins certaine.

1. Lire Ἀπίωνος; voir l. 37 et **27** 51, **28** 2, **29** A19, **64** D12 et sans doute **92** 10.

3. Ioulianos l'*illustris* revient l. 39 et en **12** 8, **18** 16, **19** A28 et 30 (sa fille Eudokia), **21** 8, **22** 7 et **30** A2. La séquence 3–9 se reproduit en **30** A2–8 et, partiellement, en **21** 8–12.

5. Hadrianos l'*illustris*; voir **12** 10, **21** 10, **30** A4 et **64** D14. Son *apoktèsis* dans *P. Lond.* V 1761.19 et 21 (voir commentaire p. 42-43 et Gascou 1986A 111 et 113 n. 7).

7 et 9. Kollouthos fils du clarissime Geôrgios, sa femme et son fils Iakkôbos. Voir sur cette famille **15** n. 26.

11. Eulogia la clarissime revient en **22** 32, **28** 25 et 38, **30** A11 et dans *SB* XVIII 13756 *r.*34.

13. Le clarissime Ἰωάννης fils du clarissime Γερμανός (voir ci-dessous l. 21) est un des personnages les plus notables du codex. Il revient en **22** 34 et, sans allusion à ses héritiers, en **28** 27, 40 et **30** A13. Iôannès est aussi l'éponyme et sans doute fondateur d'un *philoponeion* (**26** A4), d'un hôpital (**13** 34; **30** B31; **46** C20; **53** C29), d'un monastère à Thunis (**50** A16), à identifier peut-être à celui des υἱοὶ Γερμανοῦ (**26** A1) et à une diaconie homonyme (**16** 33; voir commentaire p. 77). Destinataire du bail (de terres?) *SB* XVI 12865, il y porte, l. 5–6, le titre de λαμπρότατος κόμης. Nous le retrouvons comme κόμης dans le codex inédit BM 1077, f° vi → 4. Voir enfin *SB* XVIII 13756 *r.*35.

*SB* VIII 9932, bail d'écurie hermopolite attribué à 598/99, mais qu'il y a de bonnes raisons d'assigner à 544 (Bagnall et Worp 1981B 116 et n. 1) est adressé, l. 3–4, à un clarissime Germanos fils de feu Φ[ , l. 4, dans lequel il est tentant de reconnaître le père de notre Iôannès. Quant au patronyme mutilé de ce Germanos, puisque le nom Φίλιππος, d'après l'arbre généalogique qui suit, était porté dans la famille, nous le lirions, sous toutes réserves, Φ[ιλίππου.

Voici, d'après les données éparses de notre codex, l'arbre de la famille de Iôannès fils de Germanos:

+Γερμανὸς λαμπρότατος **1 1** 21; **2 1** 3 (sa femme) **27** 7-15; **2 9** A4 et 13; B 3 et 7.

+Ἰωάννης λαμπρότατος κόμης — frères

+Θωμᾶς **8** B9 (sa femme); **1 2** 22. — Φίλιππος **2 2** 36 — Ὑπερεχία λαμπροτάτη **2 4** 1; **2 8** 42 et 46; **3 0** A15.

héritiers: **1 1** 15

Noter en **56** D8, Paulos, νοτάριος ou secrétaire tachygraphe de notre Iôannès.

15. Voir n. préc.

17–18. Ajout raturé de la main II. Sur le *comes* Anatolios voir n. 45.

19. La cote de 13 artabes est prise en charge selon deux cotes "secondaires" de 6.5 art. par les intermédiaires des l. 21 et 33. La première cote de 6.5 art. se subdivise à son tour en deux cotes "tertiaires" de 1.083 art. (l. 23 et 25) et deux autres de 2.166 art. (l. 27 et 29). Les 2.166 art. de l. 29 échoient à leur tour à l'intermédiaire de l. 31. Quant à la deuxième cote de 6.5 art., elle a dû se morceler en 5 cotes de 1.3 art. (approximativement). Notre texte ne fait plus état que de trois d'entre elles, l.35 (transmise à l'intermédiaire de l. 37), 39 et 41.

La clarissime Huperechia de cette ligne, à distinguer de son homonyme fille de Iôannès fils de Germanos (voir n. 13), est autrement connue par l. 25 (sa *ktèsis*) et **12** 20, 32 et 33 (sa *ktèsis*), **19** A15; **20** 38, **21** 24, **24** 35 (sa *ktèsis*) et *P. Lond.* V 1761. 9 (sa *ktèsis*).

Les noms Ὑπερεχία/Ὑπερέχιος ne se rencontrent, en Égypte, qu'à l'époque tardive. D'autre part, si nous limitons notre enquête aux papyrus, nous ne les trouvons portés qu'à Hermopolis et à Antinoopolis (*CPR* V 21 intr.; VI, p. 59), à l'exception, peut-être discutable, de *SB* XVIII 13259.2 (Kramer 1986 33–39; voir p. 36 n. 3). Par ailleurs, ces noms sont bien attestés dans le reste de l'empire.

Sur l'onoma (κτῆσις) Ἑλλαδι( ), voir ci-dessus **10** n. 12.

21. Voir n. 13.

23. Voir l. 25. Euphèmia, fille de la clarissime Ama Kura, clarissime elle-même (**28** 18 et 20), revient en **20** 42 et 44, **21** 41, **24** 52, **25** B23, **26** B7, 9 et 11, **27** 1, **28** 18 et 20, **29** B9 et **92** 11. Voici son tableau de famille:

+ Ἄμα Κύρα λαμπροτάτη **20** 40; **26** B6; **29** A9.

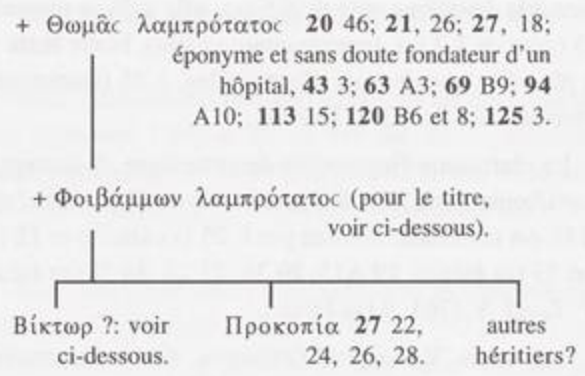
+ Εὐφημία λαμπροτάτη

Γερμανός **25** B25; **26** B15; **28** 20, 23. — Ἄμα Κύρα μικρά **21** 43; **26** B13; **27** 5; **92** 13.

25. Voir n. 19.

27. Phoibammôn fils de Thômas (tous les deux sans doute clarissimes) revient en **21** 35 et 39, **27** 20, 24, 26, 28 et 30, **29** A11 et B5; **30** A9 et **92** 25; encore attesté par BM 1077, f° vi → 37 et vii ↓ 29, où un certain Kallinikos paie pour ses héritiers.

La généalogie de la famille se présente comme suit:




D'après les documents suivants, il s'agit d'un milieu de riches notables antinoïtes.

*P. Cairo Masp.* III 67299, bail emphytéotique du temps de Justinien, a été contracté auprès d'une église par Phoibammôn, λαμπρότατοc cχολαcτικόc, l. 13, 25–26, à retrouver peut-être dans la quittance de loyer emphytéotique *P. Ross. Georg.* III 43.2, délivrée à Phoibammôn, *comes* et *defensor civitatis*, ἔκδικοc, magistrature parfaitement compatible avec la qualité de *scholastikos*.

En 569, le même Phoibammôn reçoit à Antinoopolis le contrat de service *P. Strasb.* 40. Il est alors avocat du *forum* de Thébaïde et on le dit fils d'un défunt περίβλεπτοc Thômas, *comes* (*cf. P. Cairo Masp.* III 67169 bis, n. 5). Ce Thômas, selon l'éd. du dernier document cité, serait un ancien *praeses* de Thébaïde, déjà attesté par *P. Cairo Masp.* III 67320.1, où il porte en plus la dignité de clarissime tribun des *notarii praetoriani*. Encore en 569, et toujours à Antinoopolis, d'après *P. Cairo Masp.* III 67169 bis, l. 4–6, le γεουχῶν F1. Biktôr, clarissime et λογιώτατοc (sans doute donc un *scholastikos*), fils du λαμπρότατοc et λογιώτατοc cχολαcτικόc Phoibammôn, lui-même fils de feu le μεγαλοπρεπέcτατοc Θωμᾶc κόμηc achète une terre dans l'Hermopolite (voir l. 4–6, 36, 60 et 67). Noter que *megaloprepestatos* s'accorde bien avec un ancien *praeses*. En 588, Biktôr est mort. Ses héritiers louent une terre dans l'Hermopolite (*P. Ross. Georg.* III 40.4).

On pourrait objecter, contre l'identification de la présente famille à la nôtre, que les prédicats honorifiques de *peribleptos* et de *megaloprepestatos* portés par Thômas sont supérieurs au clarissimat. Mais il convient de noter que les rédacteurs de notre codex ne tiennent compte que des prédicats d'*ordo*, excluant donc les épithètes liées à telle dignité ou à telle fonction. À l'époque, cela ne leur laissait guère le choix qu'entre l'illustrat et le clarissimat (voir commentaire p. 62).

29. Le nom Ὑπερεχία et le patronyme Φίλιπποc suggèrent que ces deux personnages appartenaient à la famille de Iôannès fils de Germanos, où ces noms étaient portés (voir n. 13). Mais le lien de parenté est difficile à débrouiller.

31. Ligne lue d'après **10** 13. Sur le nom sémitique Μαροῦc (racine MR', "maître"), voir Sartre 1985 215.

33. Voir **10** n. 15.

37. Lire Ἀπίωνοc. Voir n. 1.

39. Voir n. 3.

40. Lire sans doute ὀν(όματοc) κτ(ήcεωc) Ἑλ]λαδί( ); voir **10** n. 12.

41. Allusion à l. 7.

43. Christodotè, épouse de Iôannès fils d'Achilleus, revient en **21** 20, **22** 20, **23** 46 et **92** 4, et sans son nom en **29** A21 et **101** C3.

45. Le *comes* Anatolios se retrouve, succédant à Christodotè, en **21** 22, **22** 22, **29** A23 et **92** 6. Sa femme a nom Gabrièlia (**27** 34 et 38). Voir aussi ci-dessus l. 17. Un homonyme, κόμ(ηc) Ἀρκα[δί]αc, dans *P. Lond.* III 1073.5 (p. 251), texte de provenance inconnue attribué au VI$^{e}$ s. Un autre *comes* Anatolios dans des ordres de paiement sans doute hermopolites attribués aux V$^{e}$/VI$^{e}$ s., *P. Lond.*V 1800.1 (voir n. 3), 1801.1 et 1802.1.

**12** (f° 6→)

Trois *kollèseis* à 5.17 et 27.5 cm du bord droit, marge gauche de 3 à 4 cm; deux colonnes de texte; main I sauf 23, 31(?), 44 et 48 (main II).

2. Le nom du χρυcοχόοc commençait par η, ι (voir **16** 29) ou κ.

4. Pour autant que je puisse en juger, le nom Ἰώνιοc/Ἰῶνιc ne se rencontre que dans la documentation byzantine d'Hermopolis et d'Antinoopolis. Nous avons ici même (**15** 17), une forme féminine coptisée Τιωνία.

Sur le village d'Ἄκιc, voir Drew-Bear 1979A *s. n.*

8 et 10. Lignes lues d'après **11** 3 et 5.

11 et 12. Voir **8** B28.

13, 36 et 43. Voir **15** n. 26.

16. Sans doute s'agit-il ici de la même personne que la Ὑπερεχία de l. 20.

20. Voir **11** n. 19.

22. Voir **11** n. 13.

24. Isidôros le clarissime: voir **25** n. B3.

Les 261.83 artabes dues par cet intermédiaire sont en partie prises en charge par d'autres selon deux cotes "secondaires" de 98.374 art. (l. 26) et 96.66 (l. 34), chacune étant elle-même morcelée entre divers

intermédiaires "tertiaires." Les mutilations de **13** empêchent de clarifier davantage.

26. Antônios l'*illustris*: voir **15** 22 (sans ses héritiers) et **19** A13 (avec héritiers).

La cote est restituée d'après le total des l. 30 et 32.

28. L'*illustris* Βαcιλ( ) revient en **15** 34, **18** [12] et **19** A23.

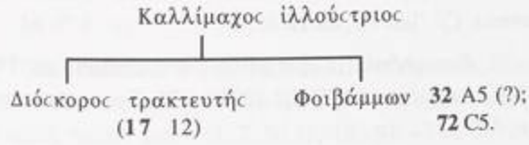
30. On pourrait lire δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων)] Ἑρμῖνοc et Ἀμμώνιοc sont frères. Voir **8** n. B13-14.

32. Voir **11** 19.

34. Ἀρcενόη la clarissime revient en **18** 26 (sans héritiers semble-t-il). Sur la forme du nom, voir commentaire p. 14.

38. Kallimachos l'*illustris*. Ce notable réapparaît en **17** 14, **23** 9 (sa femme), **24** 16, 39 (sa femme), **72** B3 et **105** C3. Il entraîne toujours à sa suite, comme ici l. 40–42, Theodôros le *princeps*, l'hôpital de Basileios d'Antinoopolis et son fils Dioskoros (voir **17** 16–20; **23** 11–15; **24** 41–45; **72** B5–9; **105** C5–7; *SB* XVIII 13758 *r.*17). Voir aussi **80** 26–30. Ces trois intermédiaires se partagent généralement sa cote à parts égales. Ils font bloc aussi pour les héritiers du *scholastikos* Dioskoros en **17** 6–12, famille liée, semble-t-il, à celle de notre Kallimachos (voir **24** 37–39).

On peut dresser le tableau généalogique suivant:




Il n'est pas certain que le *princeps* Theodôros appartienne à la descendance de Kallimachos.

40. Voir n. préc. Sur le titre de *princeps*, voir *P. Laur.* I 10.3, renvoyant à *P. Mich.* XI 613.2. La sinusoïde incipitale de l. 40a marque un contrôle non fait ou à faire (voir l. 41a et notre commentaire, p. 33 et n. 109).

41-41a. Voir les deux n. préc. et notre commentaire p. 33 et n. 109.

42. Dioskoros fils de Kallimachos l'*illustris*; voir n. 38. La profession de ce personnage était *trakteutès*, d'après **17** 12.

45. Gennadios fils de Phoibammôn. D'après BM 1077, f° ii ↓ 26 et 30 et iv → 5, la qualité d'ἔκδικοc ou *defensor civitatis* se rapporte à Gennadios. Ce personnage revient en **28** 35, **31** 14, **43** 14 (ἀπὸ ἐκδίκων), **46** A17 (ἀπὸ ἐκδίκων) et **74** C3. Voir aussi **14** 15 et 17 et notre commentaire p. 51 et 61.

47. Phoibammôn, fils du précédent. Voir **63** B14 (sa femme) et **79** 17–18, 20, 26.

**13** (f° 7 ↓)

Inv. 7+ *P. Strasb.* inv. 1481 + 1483, fr.2 et 3 + un fragment non inventorié de la Sorbonne; bord inférieur droit mutilé; H 36 x L 29.5 cm; marge gauche de 7 à 8 cm: marge droite de 1 à 1.5 cm; deux colonnes de texte; main I sauf l. 6, 10, 29, 31, 36, 41 et 43 (main II).

3. Τεμcῖριc; voir Drew-Bear 1979A *s. n.*

5. Theophilè, épouse d'Herminos, clarissime ou *comes* (voir **8** n. B13) est mentionnée nommément en **18** 22 et **92** 27. Allusion en **21** 14.

7. Église et lieu-dit inconnus; voir commentaire p. 73.

9. Sur l'hôpital des lépreux, voir commentaire p. 78.

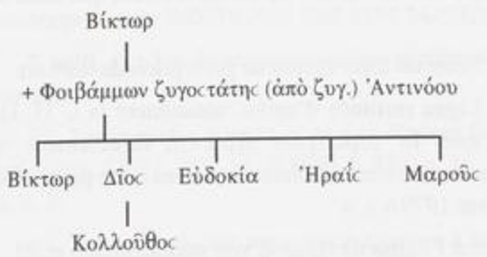
11–12. Eudokia la clarissime revient en **15** 40 et **18** 24. Son *apoktèsis* dans *P. Lond.* V 1761. 20 (voir commentaire p. 42-43).

13. Le chiffre ϛ pourrait se lire ω.

15. Sur cette ligne, voir commentaire p. 38 n. 155 et 40.

17–24. Phoibammôn ἀπὸ ζυγοcτατῶν Ἀντινόου, ancien peseur de monnaie d'Antinoopolis (sur la fonction voir commentaire p. 61 et n. 45). Un *zugostatès* homonyme vivait dans la même cité vers 550/58 (*SB* VI 9616 *v.*8). Autre homonyme dans le reçu hermopolite du VII$^{e}$ s. *P. Lond.* V 1742.1 (voir n. 1). Notre Phoibammôn était père de Dios (**21** 57) et, sans doute, grand-père de Kollouthos (**22** 1; **77** E5). Vu la proximité de la l. 28, on peut aussi le tenir pour père d'Ἡραΐc. Comme d'une part son *origo* n'est pas toujours précisée (**77** E5) et comme de l'autre, au lieu de ἀπὸ ζυγοστατῶν on trouve aussi ζυγοστάτης(l. 28; **22** 1; **77** E5, 9), se pose la question de l'identité de ce Phoibammôn et du ζυγοcτάτης Phoibammôn fils de Biktôr de **46** C22, **104** B6, **106** B9, père de Biktôr (**106** B11), de Marous (**104** B6; BM 1077, f° vii ↓ 23) et d'Eudokia (**104** B8).

Le stemma généalogique comprendrait ainsi:




24. Lire Βίκτοροc. Biktôr est soit frère du *zugostatès* Phoibammôn (n. préc.), soit frère d'Isakios (l. 23). Le montant de la cote est resté inconnu du scribe.

25. A cause de l'inconnue de l. 24, il était impossible ici de donner un total.

28. Voir n. 17-24.

31. Le n° de *kollèma*, peut-être νη, a été ajouté après coup, soit en réparation d'un oubli, soit parce que les données de la pièce de contrôle étaient ultérieurement passées au journal d'entrée de la recette.

32. Lire Μαρίαc.

34. Sur l'hôpital de Iôannès fils de Germanos, voir **11** n. 13 et commentaire p. 78.

35. Le sens de cette ligne m'échappe.

36 Il n'est pas sûr que le n° de *kollèma* ait effectivement figuré.

37. Y a-t-il ici une allusion à Παῦλοc νοτάριοc (voir **56** n. D8 et **70** n. E12)?

42. Δαμ[ ou διαμ[, selon l'analyse du δ. Mais la deuxième lecture ne mène à rien.

**14** (f° 7→)

Trois *kollèseis* à 6.5, 17.5 et 28 cm du bord droit; marge gauche de 3 cm; marge droite de 4 à 5 cm; deux colonnes de texte; main I sauf l. 44 et 47 (main II). Attribuables aussi à la main II, mais moins sûrement, les l. 12 et 16.

2. Mon évaluation de la longueur de la lacune, que je crois assez sûre, ne rend guère possible, pour cette ligne, une autre lecture.

6. Lire, peut-être, Caραπ]ίων(oc) κτλ. Voir **90** B3 et n.

Entre les l. 6 et 7, il y aurait la place, dans une déchirure, pour une restitution [οὔ(τωc)], permettant de rendre compte de la succession des cotes des l. 7 et 9.

7. Restitution pour l'exemple: δ](ιὰ) [τῆc ἐλ(ευθέραc) το]ῦ (αὐτοῦ) κτλ. Yi[ῶ]v est étrange.

9. Cote restituée par soustraction des chiffres des l. 6 et 7. Voir n. 6.

11. La cote devait être de même montant que celle de l. 9.

12. Noter un léger déficit de perception de 0.29 art.

22. Ligne restituée d'après, notamment la l. 31. On notera que le toponyme Θρακη, directement ou indirectement, revient plusieurs fois dans cette page. Voir Drew-Bear 1979A *s. n.*

31. Sur l'église de Θρακη, voir commentaire, p. 75.

33. Les 4.5 artabes de cette cote se morcellent en 2 (l. 35, avec transmission l. 37), 2 (l. 39) et 0.5 (l. 41).

43. Mo[ ]αc [, d'après le contexte, est un toponyme (nouveau en l'état). Après le c, on peut lire indifféremment λ, η ou κ.

**15** (f° 8↓)

Inv. 8 + *P. Strasb.* inv. 1447 + 1455 + 1459 + un fragment non inventorié de la Sorbonne; bord inférieur droit mutilé; H 35.5 x L 29.5 cm; marge gauche de 7.5 cm; marge droite de 1 à 2 cm; deux colonnes de texte; main I sauf l. 5, 11, 18, 25 et, moins probablement, 37 et 39 (main II).

2 et 4. Pour les lectures, voir **44** 21 et n.

10. Καλη est une forme "grecque" de ϬⲀⲖⲈ ou ϹⲀⲖⲎ; voir ci-dessous **50** n. C13 et commentaire p. 14 et n. 32.

13. Τερτεμβῦθιc: sur ce toponyme, voir Drew-Bear 1979A *s. n.*

14. Φανκελελη: ce nom revient en **16** 47. Forme voisine ⲫⲀⲘⲔⲎⲖⲈ dans *CPR* IV 102.1 signifiant "Schlosser." À rapprocher des noms ⲫⲀⲘⲔⲖⲖⲈ, dans l'inscription *Saqqara* 1908-10 p. 49 et Κελελε ou Κελελ dans le codex hermopolite inédit BM 1075, p. 448.

Sur Thunis, voir Drew-Bear 1979A *s. n.* et notre commentaire, p. 60.

15 et 19. Ψανϩομ( ). Quelque nom de métier apparemment.

17. 'Ραχήλ est de lecture peu sûre. Τιωνία est nouveau. *Cf.* 'Ιώνιοc, en **12** 4.

20. Sumphônia la clarissime; ses héritiers en **101** C17. Revient dans *SB* XVIII 13758 *v.*26. Sur ce nom, voir **19** n. A21.

22. Sur Antônios, voir **12** n. 26.

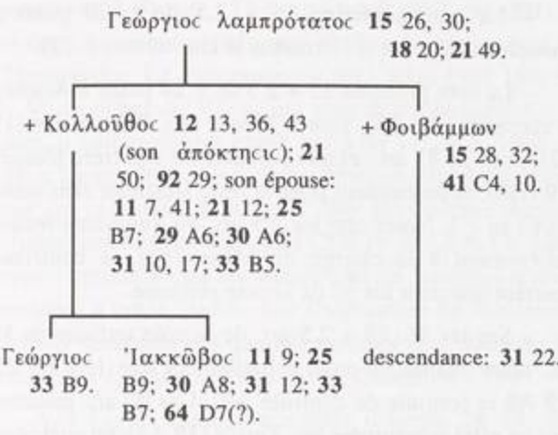
Sur 'Ελλαδί( ), voir **10** n. 12.

Dans le montant, λ surcharge un autre chiffre.

24. Sur les diverses églises de s. Kollouthos, voir commentaire p. 74.

"Αμα Caχo. Le sens de l'élément caχo ou caχω, fréquent en anthroponymie égyptienne, notamment dans les formes masculines Ψαχό, Ψαχῶc et féminines Tcαχῶ, Tcαχό, est "great scribe," "village scribe," "craftsman," "official," selon Crum, *Copt. Dict.* 384a.

26. Voir l. 30. Geôrgios le clarissime. Nous avons déjà rencontré ce personnage comme père de Kollouthos et grand-père de Iakkôbos (voir **11** n. 7). Il apparaît ici comme père de Phoibammôn (l. 28 et 32). D'où il résulte le tableau généalogique suivant:




28. Voir l. 32 et n. préc. Faut-il retrouver ce Phoibammôn en **88** B38? Noter qu'un Phoibammôn fils de Geôrgios apparaît dans BM 1077, f° iii → 15, et un autre dans *P. Lond.* V 1756 *v*, documents contemporains du nôtre; voir aussi *SB* XVI 12865.8 (576) et 12866.4 (583).

34. L'*illustris* Βασιλ( ): voir **12** n. 28. Restituer peut-être ὀν(όματος [τοῦ δεῖνος.

36. L'église épiscopale d'Hermopolis: voir commentaire p. 72-73.

40. Voir **13** n. 11–12. Restituer peut-être [ὀν(όματος)] Ἑρμίν[(ου) λ(αμπροτάτου) d'après **46** A18.

**16** (f° 8 →)

Deux *kollèseis* à 9 et 19.5 cm du bord droit; marge gauche de 3 cm; marge droite de 3 à 4 cm; deux colonnes de texte; main I sauf l. 3, 7, 9, 11, 13, 30, 43 et 45 (main II).

8. L'église de s. Phoibammôn la grande. Voir commentaire p. 75.

10. L'église des ss. Apôtres. Voir commentaire p. 73.

12. L'église de s. Jean récemment fondée ou restaurée. Voir commentaire p. 74.

21. Voir, pour la lecture, **9** 1 et n.

27. Le προνοητής est un intendant domanial. Voir Gascou 1985 16–19.

31. Πα.. lire peut-être Παλλ(.. Je ne sais comment interpréter ὡιλκε.

33. La diaconie des fils de Germanos. Voir, sur cet établissement, commentaire p. 77. Sur l'éponyme, voir **12** n. 13.

34. Déficit de perception de 0.083 art.

35 et 38. Πέτρος Χωχιρ revient en **63** B3 (ses héritiers). Son frère Horouônchios, *ibid.*, B7. Le patronyme ("la tête de poisson"?) se retrouve dans Ryl. 244 *v*: Ceνουθ Χουχιρ.

37. Voir **72** n. A12.

41. Lire peut-être Ἀτρῆς (pour Ἀτρῆτος).

42 et 44. Les deux intermédiaires se partagent par moitié une cote primaire de 221.5 artabes.

42. Lue d'après **93** C3. Sur le monastère d'Apa Dôrotheos, voir commentaire p. 82.

46. Un nom Ἀγορεύς m'est inconnu. Rapprocher de l'Ἀγορᾶς de **55** G3. Noter les noms Ἀγώρα et Ἀγωρᾶς (douteux) dans *P. Abinn.* 69.34 et 100.

47. Voir **15** n. 14.

49. Monastère des Éthiopiens, ou, peut-être, Εϭωϣ, en **47** B10: voir commentaire p. 80-81.

50. Lire Πλουτογένους.Voir cependant *P. Mich.* III 217 n. 1.

La fraction 1/18 est rare dans ce contexte. Mais voir **17** 3 et commentaire p. 19 n. 4.

52. Le tourneur de bois Theodôros réapparaît en **35** 10. Le codex inédit BM 1077, f° iii → 19, précise que c'est le fils d'un certain Anouphis. Sur les τορνευταί, voir *CPR* XIII, p. 160.

**17** (f° 9 ↓)

Inv. 9 + *P. Strasb.* inv. 1476; bord inférieur droit mutilé; H 36 x L 24 cm; marge gauche de 6 à 7 cm; marge droite de 7.5 cm; une colonne de texte; main I sauf l. 9, 11, 13, 17, 19 et 21 (main ; II).

3. Les traces suivant Χριστοφόρ[ου] sont compatibles avec la lecture ἱλλ(ουστρίου). Voir **30** B25.

Sur la fraction 1/18, voir **16** n. 50 et commentaire p. 19, n. 4.

5. L'explication de Καλιποω̣ε̣[ m'échappe.

6. Dioskoros, *scholastikos* d'Antinoopolis: voir **23** 6, **24** 5, 14 et 37, **30** B15 et, ci-dessus, **12** n. 38. Y a-t-il lieu de rapprocher ce personnage de son célèbre homonyme d'Aphroditô qui fut en effet *scholastikos* et vécut à Antinoopolis vers 565–70 (voir Bell 1944 34–35)?

8 à 20. Sur les diverses personnes mentionnées ici, voir **12** n. 38.

12. Τρακτευτής, *tractator*; espèce d'agent financier; voir Jones, *LRE* I, 450–51, *P Köln* V 240, n. 13, *CPR* X 24, n. 7.

14. Τοῦ (αὐτοῦ) fait sans doute allusion à une ligne perdue de **16**.

Il faudrait sans doute restituer ι[ς]′ d'après les cotes secondaires des l. 16, 18 et 20, mais cette fraction (qui correspondrait à 4.5 xestes) est insolite pour les artabes.

17, 19 et 21. Léger moins-perçu global par rapport aux cotes de l. 16, 18 et 20.

**18** (f° 9→)

Trois *kollèseis* à 1.5, 12.5 et 23.5 cm du bord droit; vestiges d'un *prôtokollon* sur le bord gauche; marge gauche de 2 à 3 cm; marge droite de 4 à 6 cm; une colonne de texte; main I sauf l. 15, 19 et 23 (main II).

Cette page comporte une entrée collective de trois *onomata*, sans intermédiaires (l. 1 à 3), avec un total (l. 4); une entrée avec un intermédiaire (l. 5–7) et une entrée à intermédiaires commençant l. 8 et se poursuivant jusqu'à **19** A35. Sur la surtaxe du 1/20, βεικήcιμον, souvent mentionnée, voir commentaire p. 19-20.

2. L'*onoma* Tithoès fils d'Hermamôn: voir commentaire p. 22.

3. L'*onoma* "propriété de Zôilos" revient en **19** B1. Je l'ai noté dans l'inédit *P. Vindob.* G 14137 → B5. Le même document fait état d'une Cεκουντίλλα Ζωίλου, fille du titulaire.

7. Ligne lue d'après **20** 37. Lire Φοιβάμμωνοc. La lacune est difficile à combler.

La contribution au titre du 1/20 est inférieure de 1/4 art. à ce qui est consigné l. 6.

8 et suiv. jusqu'à **19** A35. Pour comprendre le développement de cette entrée, il faut suppléer οὗ(τωc) l. 11, sans cela, dès l. 24, nous aurions déjà totalisé 390 + 19 artabes, soit 15 et 1 de plus que l. 8. Complétée comme je le suggère, l'entrée se présente ainsi:

– à recouvrer sur l'*onoma* K[ de l. 8: 375 + 18 artabes.

– ses 375 + 18 art. se subdivisent en cotes primaires:

140 + 7 (l. 10; intermédiaire disparu),

55 + 2.5 (l. 20; Geôrgios le clarissime),

55 + 2.5 (l. 24; Eudokia la clarissime).

Sans doute 4 ou 5 cotes primaires, de montant disparu, en **19** A13, 19, 23 (?), 24 et 28.

– La cote primaire 140 + 7 est prise en charge par l'intermédiaire de l. 12 [Βαcιλ( ) l'*illustris*] et par celui de l. 16 (Ioulianos l'*illustris)*, chacun pour la moitié, soit 70 + 3.5. Ces deux cotes secondaires passent à leur tour, la première à l'intermédiaire "Herminos et les héritiers de son frère Ammônios" (l. 14) et la seconde aux mêmes (l. 18).

– La cote primaire 55 + 2.5 de l. 20 passe à Theophilè, l'épouse d'Herminos le clarissime (l. 22).

– La cote primaire 55 + 2.5 de l. 24 passe à Arsenoè la clarissime (l. 26), puis à Mènas fils d'Hupateios (**19** A2), pour 36.83 art., et aux héritiers de son frère Iôannès (**19** A10), apparemment pour le reste [restituer sans doute (ἀρτ.) ιη ς′]. Noter que les 2.5 art. du vingtième restent entièrement à la charge de Mènas qui ne contribue pourtant que pour les 2/3 de la cote primaire.

– Sur les 36. 83 + 2.5 art. de la cote tertiaire de **19** A2, notre Mènas ne paye actuellement que 16.83 + 2.5 (**19** A8 et formule de contrôle A9). Les 20 art. restantes sont en effet acheminées par Kastôr (**19** A4), en quatrième rang, puis, en cinquième rang, par le ἱερεύc Petros (**19** A6), payeur actuel d'après la formule de contrôle A7.

– La cote tertiaire des héritiers de Iôannès fils d'Hupateios (**19** A10) se transmet en quatrième rang à l'intermédiaire Sarapammôn *iunior* (**19** A12).

À compter de **19** A13, on ne peut plus suivre.

12. Ligne lue d'après **12** 28, **15** 34 et **19** A23.

14 et 18. Pour les lectures, voir **8** n. B13–14 et **12** 30.

16. Ligne lue d'après la séquence de **22** 7–9.

20. Voir **15** n.26.

22. Voir **13** n. 5.

24. Voir **13** n. 11-12.

26. Voir **12** n. 34.

**19** (f° 10 ↓)

Inv. 10 + *P. Strasb.* inv. 1443 + 1456; bord droit mutilé; H 35.5 x L 25.5 cm; marge gauche de 7 à 8 cm; main I sauf l. A9, 27 et 33 et B12 (main II).

Les l. A1–35 continuent l'entrée de **18** 8. Voir ci-dessus notre commentaire introductif à **18**.

A4. Lire Κάcτοροc. Le toponyme est lu d'après **8** B17–18.

A6. Sur ἱερεύc, voir commentaire p. 66-70. Suppléer en lacune un toponyme.

A7. Suppléer quelque forme abrégée de κωμοκατοίκων ou de l'équivalent κωμοικ( ).

A12. Lire Caραπάμμωνοc.

A13. Voir **12** n. 26.

A15. Voir **11** n. 19.

A19. Le clarissime Dèmeas revient en **46** A11 (sa mère) et 15. Sa femme à nouveau en **65** C6.

A21. Sumphônia la moniale revient en **85** A13. Cette personne était déjà connue comme propriétaire d'une

*epaulis* par *P. Strasb.* 15.3 (voir Cadell 1967 195–201). Il est donc à présent certain que *P. Strasb.* 15 provient de l'Hermopolite. La date proposée par Cadell 1967 196, fin du V^e^ ou début du VI^e^ s., est sans doute beaucoup trop haute. Il faut envisager plutôt la fin du VI^e^ ou le début du VII^e^ s. Le nom Συμφωνία est autrement attesté chez nous pour une clarissime (voir **15** n. 20). Homonyme presque certainement hermopolite dans CPR IV 143.1 et 14. Ainsi jusqu'à présent toutes les attestations de Sumphônia nous renvoient à notre région. Sur l'utilisation de substantifs abstraits désignant des qualités morales pour nommer les femmes à l'époque chrétienne, voir Cadell 1967 199.

A24 Ligne lue par exemple d'après **28** 29. Sur l'église méridionale et son hôpital (l. 26), voir commentaire, p. 73.

A28–30. Voir **11** n. 3.

A32. Pour la lecture, voir **12** 30 et **8** n. B13–14.

B1. Sur l'*onoma* κτ(ῆσις) Ζωίλου, voir **18** 3. L'entrée qui commence ici se poursuit jusqu'à **25** A9. D'après les cotes primaires identifiables, ici même l. B3 et en **20** 25–27, 38, **21** 24, **23** 32, elle n'a pas pu porter sur moins de 1705.99 art.

B3. Sur Kollouthos fils d'Alexandros, voir **9** n. 2.

B7. Lire Βίκτορος. Les héritiers de ce personnage reviennent en **22** 44.

Τουηρτ, "la rose." Ce nom était déjà attesté; voir Crum 1904 40 (pl. xxxiv n° 32). Rapprocher des formes Τουέρτις et Τουόρτις enregistrées par *NB*.

B8. Le payeur de l. B7, assujetti à s'acquitter de 10.25 art. sur ce compte, avait effectivement versé 32.25 art.

B9. Herminos fils d'Arkadeios est le frère du Iôannès de l. B5.

**20** (f° 10 →)

Deux *kollèseis* à 5 et 15.5 cm du bord droit; marge droite de 5 cm; deux colonnes de texte; main I jusqu'à la l. 53. À compter de la l. 54 la main II prend le relais jusqu à **28** 15; relèvent aussi de la main II les l. 5, 7, 13, 15, 24, 32–34, 36, 43 et 45.

2. Voir l. 10. Iôannès *scriniarius* fils de Dioskoros revient en **103** 7 (cf. n. *ad loc.*) et en **25** A5. La succession des *scriniarii* dans cette section d'entrée est remarquable: voir **19** B7 et ici même l. 4 et 10.

La cote de Iôannès, 56 art., est acheminée par les intermédiaires des l. 4 et 6, chacun pour la moitié.

La séquence qui s'amorce ici jusqu'à la l. 14 offre des points communs avec **103** 7–22.

4. Lue d'après **103** 11 où Phoibammôn succède aussi à Iôannès.

6 et 14. Lues d'après **103** 13–14. Voir note 31–35.

10. Pas de place pour une lecture Ἰωάννου Διος]κόρου suggérée pourtant par l. 2, à moins de supposer que le nom de Iôannès était abrégé.

12. Restituer Ἰουλί[ου σκρ(ινιαρίου) d'après l. 4, ou Ἰουλι[ανοῦ d'après **103** 20.

16 et 23. Voir **9** n. 2.

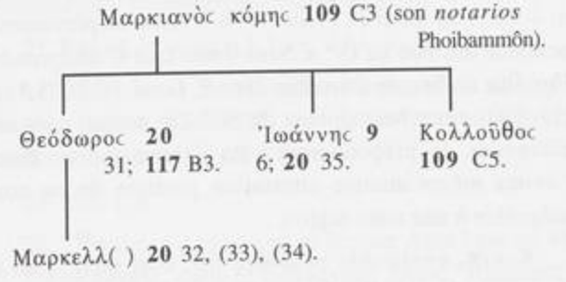
18. Restituer, peut-être, (ἀρτ.) λ]ε d'après les cotes des l. 19 et 22. Suppléer en ce cas un οὗ(τος) entre les l. 18 et 19, 19 et 20, 20 et 21 et 22 et 23.

24. Ligne restituée d'après le modèle offert, par exemple, par **19** B8.

25–36. Nous suivons ici le sort d'une cote primaire de 204.66 art. (l. 25), avec un supplément de 3 art., l. 26, curieusement considéré comme une levée au titre du 1/20, d'après les l. 31 et 35, soit 207.66 art. (l. 27). Ce montant échoit en totalité à un intermédiaire secondaire en lacune, l. 29, puis se subdivise en trois cotes tertiaires: 1) 87 art. + 1.5 pour le 1/20, l. 31; 2) 87.75 + 1. 5, l. 35; 3) 29.16, l. 37, soit en tout 207.41 art. (on a négligé 0.25 art.). La première cote tertiaire (l. 31) est actuellement acquittée en plusieurs versements par la descendance de l'intermédiaire, l. 32–34.

25. Traianos est peut-être identique à son clarissime homonyme de **8** B22.

31–35. Voici en tableau, les relations de famille certaines:




Il s'agit en outre de savoir: 1) Si le Κολλοῦθος de **20** 34 est à identifier à son homonyme de **109** C5 ou si ἀδελφός se rapporte, comme le suggère le contexte de la l. 34, non pas à Theodôros, mais au Μαρκελλ( ) de **20** 32. En ce cas, la famille comprendrait un second Kollouthos, frère de Markell( ) et fils de Theodôros, déjà pourvu d'héritiers. Ce Kollouthos serait peut-être à retrouver dans **8** B20: δ(ιὰ) κλ(ηρονόμων) Κολλ(ούθου) Θεοδ̣ ̣( ) κόμ(ητος). Mais il faut avouer qu'une lecture Θεοδώρ(ου) n'est pas ici très aisée. Un Θεοδότ(ου) sans nous satisfaire pleinement, conviendrait mieux aux traces. Nous ne

quitterions pas pour autant les problèmes de la famille du *comes* Markianos. En effet: 2) Notre codex fait état d'un certain Θεόδοτος κόμης (**33** B30; connu aussi par BM 1077, f° ii → 28; v → 9), père de Markianos (**33** B32; un homme marié d'après **20** 6, 14 et **103** 13 et 22). Ce Markianos est-il identique au premier? Le Kollouthos de **8** B20 est-il aussi son fils?

31. La restitution [κλ(ηρονόμων)] se fonde sur **117** B3. Noter que dans **63** B28 (si du moins ma lecture est exacte), on ne mentionne pas les héritiers de Theodôros.

36. Déficit de 0.25 art. à la perception.

37. Voir **18** 7 et commentaire p. 65.

38–46. La cote primaire de 315.5 art. incombant à Huperechia (l. 38; voir sur cette personne **11** n. 19), se subdivise, au prix d'un déficit de 0.5 art., en quatre cotes secondaires, trois de 52.5 art. (l. 40, 46 et 53) et une de 157.5 art., plutôt restituée que lue à la l. 57. Cette dernière se morcelle à son tour en cotes tertiaires de 31.5 art., notables ou restituables aux ll. 59, **21** 3, 12 et 20. Le total des cotes de **21** 6–8 a dû nécessairement atteindre 31.5 art.

Huperechia est également titulaire de la cote primaire de **21** 24.

40–44. Sur les deux personnes mentionnées, voir **11** n. 23.

45. La courbe conjonctive en surcharge une autre.

50. Lire μικρᾶς. Artemidôra clarissime *iunior* s'oppose à son homonyme, clarissime tout court; voir **25** n. B1.

52. Εὐανθία ou Εὐάνθεια: ce nom rare revient en **60** D9 et dans BM 1077, f° i → 18, iv ↓12, v → 36, vi ↓ 15, vii ↓ 15. Voir aussi *P. Princ.* II 98.7, texte de provenance inconnue attribué au IV^e^ s. Sans doute faut-il comprendre Εὐανθία au lieu de Οὐανθία dans *P. Lond.* III 1003.3 (p. 259–260), texte hermopolite de 562. On notera, dans ces références, la prépondérance de l'Hermopolite. Nous n'avons même aucune attestation positive de ce nom assignable à une autre région.

Κουιϰ, explicable peut-être par ϰογι (petit), est à rapprocher du nom Κουϩιϰ de **85** E5 et **111** D12.

53. Ἀνίας (lire Ἀνίου?). Nom masculin attesté par OMH 28. 6. Noter les formes ⲁⲛⲛⲓⲁ de CO 443a. 4 et ⲁⲛⲏ de CPR IV 171.4. On peut aussi interpréter Ἀν<ν>ία (fém.).

57. Voir **10** n. 15.

59. Asteria la clarissime revient en **21** 47, **29** A15 et B13 (ses héritiers).

61. Voir **10** n. 17.

**21** (f° 11 ↓)

Inv. 11 + *P. Strasb* inv. 1464 + 1451, fr. 4; bord droit mutilé; H 36 x L 25.5 cm; marge gauche de 5.5 à 6.5 cm; deux colonnes de texte; main II sauf l. 60 (main I).

1–23. Pour les questions comptables enveloppées dans ce passage, voir **20** n. 38–46.

1. Lire Νεοκτίστου; voir **16** 12 et commentaire, p. 74.

3. Voir **11** n. 13.

5. Lire Συμεωνίου (voir **106** B17). Πραγματευτής homonyme dans *P. Princ.* II 103.1 (prov. inc.; attribué au V^e^ s.). Le mot πραγματευτής revêt dans les papyrus de multiples sens dont l'éd. de *P. Vindob. Salomons* 7 n. 12, énumère et illustre les principaux: commerçant, percepteur, représentant d'un fonctionnaire, gérant, administrateur (sur le dernier sens, voir aussi Feissel 1983A n^os^ 111 et 232 n. 3). Pour "commerçant," j'ai noté, parce qu'il concerne notre région, un passage de la Passion de Paêse et Thecla, Reymond et Barns 1973 35–36. Il s'agit du riche et pieux *pragmateutès* hermopolite Paulos. Il achetait toute la production de lin du nome. Son ami et parent Paêse, grand planteur de lin à Bousiris, lui conduisait depuis son village des chameaux chargés de marchandises. Paulos allait aussi faire des affaires à Alexandrie.

6. Sur le village de Ptemenkurkis, voir Drew-Bear 1979A *s. n.* Τεμενκύρκις.

8–12. Voir **11** 3–7.

14 et 18. Voir **8** n. B13–14.

16. Ἀφοῦς ζυγοστάτης. Un homonyme (Ἀπφοῦς) dans un texte probablement hermopolite attribué à la deuxième moitié du VI^e^ s., *SB* XII 10810.1. Cet agent est ici le banquier du *comes* Herminos.

20 et 22. Lignes lues d'après le dossier rassemblé en **11** n. 43 et 45.

24. Allusion à **20** 38.

26. Voir **11** n. 27.

28. Mènas fut supérieur de monastère, προεστώς.

29 et 34. Πατουϩω (d'abord -τουω): "celui de Touho" ou Théodosiopolis. À l'exception de BKU III 456.3 (provenance inconnue), toutes les attestations de cette forme sont hermopolites: BKU III 335.1; CPR IV 141.1 et 4. Lire sans doute Πατουω υ[ au lieu de Πατουωυ[ dans le texte hermopolite tardif *SPP* III 376.4.

31. Μακροβείας; toponyme nouveau peut-être, plutôt que métronyme.

31–33. L'intermédiaire de l. 31 a payé son dû en 5 versements (l. 32). Il est difficile de savoir à qui se

rapporte le ὁ (αὐτός) plusieurs fois répété de l. 32. À l'intermédiaire de l. 31? Ou l'agent Christo- de l. 32? Voir **29** B10 et **34** 28.

35 et 39. Voir **11** n. 27.

37. Ἰαννία la clarissime revient en **27** 32, 36, 40 et 42, **28** 4 et **92** 21. Nom déjà attesté par *P. Lond.* IV 1432. 24 et 88 et *P. Oxy.* XXVII 2480.237; *cf.* Ianna dans ST 169.28. C'est une forme de Ἰωαννία (comparer *P. Lond.* IV 1432.88 et 1420.21).

41 et 43. Voir **11** n. 23.

45. Voir **10** n. 15.

47. Ligne lue d'après **20** 59.

49–50. Voir **15** n. 26. Trop de restitutions sont possibles ici pour que j'en propose une.

57. Voir **13** n. 17–24.

59. Lire Κόμετος.

**22** (f° 11 →)

Deux *kollèseis* à 10.5 et 21.5 cm du bord droit; marge droite de 7.5 cm; deux colonnes de texte; main II sauf l. 37 (main I).

1. Ligne lue par référence au dossier rassemblé en **13** n. 17–24.

3. Lire, peut-être, δ(ιὰ) τῆς Ἁγί]ας Εὐφ(ημίας); voir commentaire, p. 75.

7–9. Voir **18** 16–18. Sur Ioulianos, voir **11** n. 3.

12. Lire Ἡρακλέωνος. Ligne lue d'après **128** A9 et le parallèle de **88** B32. Sur l'*agora* d'Hermopolis, voir commentaire p. 58. Pour le dossier des tabellions, voir Daris 1991 *s. n.* ταβελλίων.

20–22. Lignes lues d'après le dossier rassemblé en **11** n. 43 et 45.

25. Πραγματευτής: voir **21** n. 5.

Le toponyme Pennè fit partie du nome théodosiopolite (Drew-Bear 1979A *s. n.*)

28. Lue d'après **110** A19. Dans le nom féminin Θανματοϊ on reconnaît ματοϊ, "le soldat." "Celle du soldat?" *Quid?*

32–36. Sur les personnages mentionnés, voir **11** n. 11 et 13.

38. Sur le monastère du village d'Ammôn, voir commentaire p. 81.

39. Ligne lue d'après un morceau resté collé sur **20**.

Sur l'église épiscopale d'Hermopolis, voir commentaire p. 72-73.

42 et 44–45. Kollouthos fils d'Alexandros: voir **9** n. 1 et 2.

44. Voir **19** n. B7.

**23** (f° 12 ↓)

Inv. 12 + *P. Strasb.* inv. 1442+ 1460 + 1462, fr. 5; bord droit mutilé; H 35.8 x L 26 cm; marge gauche de 6 cm; deux colonnes de texte; main II sauf l. 21 (main I).

1–6. Même séquence en **24** 9–14.

1. Mènas, curiale d'Antinoopolis: ligne lue d'après **24** 9-11 et les allusions de **25** B32, **31** 24 et **33** B16.

3. Lire Καραπάμμωνος et de même l. 24. Ce *magister militum* (peut-être à titre honoraire) réapparaît l. 24 (ses héritiers) et **24** 3 et 11 et **25** A9 (ses héritiers).

5. Le sénat d'Antinoopolis. Voir **24** 13 et commentaire p. 60 et 62.

6. Dioskoros, *scholastikos* antinoïte. Voir **17** n. 6.

8. Ligne lue d'après **24** 47. Le *magister militum* Iannakios réapparaît en **30** B19 et **72** B11. Sans doute faut-il l'identifier au Ἰωαννάκιος στρατηλάτης de **131** B3. Dans *SB* XII 10805.1–2, texte probablement contemporain du nôtre, il est question d'un Iôannakios curateur de l'église épiscopale d'Hermopolis ἐνδοξότατος et ἰλλούστριος. Ces prédicats sont compatibles avec le titre de *stratèlatès*.

9–15. Sur cette séquence et sur les personnes et l'institution mentionnées, voir **12** n. 38.

17. Sur Isidôros le clarissime, voir **25** n. B3.

19. Voir l. 48. En fin de ligne, il est impossible de lire Ἀνατολί(ου), malgré ce que suggère **25** B15.

21. Rajout de la main I. Lire Ἀδριανοῦ?

22. Un *praeses* de Thébaïde Phoibammôn dans *P. Lond.*V 1663.1 (549/50?) et dans *SB* V 8028.1 (contemporain du texte précédent).

24. Voir l. 3.

28. Dôrotheos Λιψετρια; sa femme Ama Leet en **49** D3. On reconnaît, dans le patronyme, λιψε, "fragment" (Crum, *Copt. dict.*, 144b).

30. Τουε: nom à rapprocher de Τουῆς (*P. Cairo Preis.* 20.26) et Τουεῖς (*O. Tait* P 364.2).

32. Lire Βάνου. Βάνος copte ⲃⲁⲛⲉ, est un nom spécialement populaire dans l'hermopolite. L'étymologie d'après le nom du "palmier" (Munier 1940 148) paraît contestable à M. Pezin.

34. Phoibammôn fils d'Isakios est peut-être identique à l'homonyme de **9** 20.

36. Mènas fils de Dios *comes*. Mènas est père de Phoibammôn (l. 38; **25** B27; **32** B12; peut-être **31** 8) et de ].ρ (**31** 4). J'ai noté un μεγαλοπρεπέcτατοc κόμηc Μηνᾶc Δίου dans un texte hermopolite contemporain inédit *P. Vindob.* G 25974 + 41626. À qui rapporter dans notre cas le titre de κόμηc? Il est difficile d'en décider et une formule telle que celle de **25** B27, δ(ιὰ) Φοιβ[ά]μ(μωνοc) Μηνᾶ Δίου κόμε(τοc), n'aide pas à clarifier la question. Compléments au dossier dans *SB* XVIII 13756 *r.*25. Voir aussi **44** n. 11, 14, 15 et 17.

38. Τεβιω: nom féminin formé sur ϵβlω, "miel." Voir *P. Lond.* IV 1424.27; *BGU* I 319.16 (Ψανεβιω) et KOW 181.11.

40. Dôrotheos l'ancien *numerarius* se retrouve en **130** D5 (ses héritiers) et, de manière plus douteuse, en **43** 6. Un *numerarius* est un "contrôleur financier de quelque service civil ou militaire" (Feissel 1983A n° 132 n. 2–3). Pour le dossier, voir Daris 1991 *s. n.*

44. Λίτου. Ce nom, tiré de λιτόc, m'est inconnu.

46. Allusion à **22** 20.

48. Voir l. 19.

51. Προγέ[νουc? Je ne connais pas un tel nom. Προτε[ est impossible.

**24** (f° 12 →)

Trois *kollèseis* à 3,14 et 25 cm du bord droit; marge droite de 5.5 à 6 cm; deux colonnes de texte; main II.

1. Huperechia fille de Iôannès fils de Germanos; voir le dossier rassemblé en **11** n. 13.

3 et 11. Lire Caραπάμμωνοc; voir **23** n. 3.

5, 14 et 37. Voir **17** n. 6.

8. Pour l'interprétation de ]καθολικ[ῶ]ν, voir commentaire p. 72.

9–13. Pour les personnes et institution mentionnées, voir **23** n. 1, 3 et 5.

14–16. Lues d'après l. 37–39.

24. La cote consignée ici, 38.33 art., est à récupérer approximativement en 4 cotes de 9.562 art. (l. 26, 27, 28 et 29).

29. L'intermédiaire ne paraît pas avoir été connu du scribe.

31. Εὐφραντί( ); voir **40** n. F8.

33–35. Les héritiers du curiale antinoite Mènas (voir l. 9) doivent payer aussi en deux cotes en **25** B32–34.

35. Sur Huperechia la clarissime, voir **11** n. 19.

39–45. Séquence à présent familière; voir **12** n. 38.

47. Voir **23** n. 8.

50. La dame Martha revient en **37** C5.

52. Voir **11** n. 23.

54. Sur cette église, voir commentaire p. 74.

**25** (f° 13 ↓)

Inv. 14 II + *P. Strasb.* inv. 1445 +1574, fr. 1; bord droit mutilé; H 36 x L 27.5 cm; marge gauche de 5 cm; main II.

A1. Sur Kollouthos fils d'Alexandros, voir **9** n. 2.

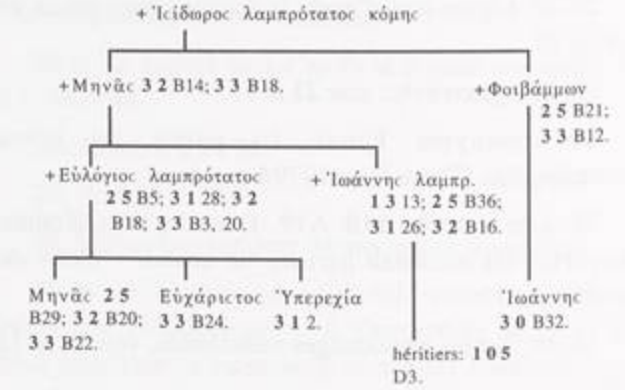
A5. Iôannès fils de Dioskoros: voir **20** n. 2.

A8. La dame avait nom Euphèmia d'après **92** 19.

A9. Lire Caραπάμμωνοc; voir **23** n. 3.

B1. Cette entrée, qui se poursuit jusqu'à **26** A32, portait sur un minimum de 104.45 art. (l. 9, 11, 15 et 19). La titulaire, la clarissime Artemidôra, est connue par **32** B8, **33** B11, 12 (ses héritiers) et 15 (son *apoktèsis*), **41** A3 (ses héritiers) et **46** C8. Une Artemidôra clarissime a émis la quittance hermopolite *BGU* XII 2195.1 (attribuée au VI$^{e}$ s.). La *ktèsis* de la même Artemidôra figure dans *P. Lond.* V 1761.12 (voir commentaire p. 35). Distinguer cette dame de l'Artemidôra μικρά de **20** 50.

B3. Isidôros clarissime. Ce personnage est déjà apparu en **12** 24 et **23** 17. Qualifié peut-être de κόμηc en **101** C5 et certainement dans *SB* XVIII 13752 *v.*9 et *P. Ross. Georg.* III 49.6 (604/605). Dans le dernier document, ce λαμπρότατοc κόμηc figure comme ancien vendeur de terres. C'est peut-être à lui que s'applique le titre de *comes* dans les formules de **32** B14 et **105** D3. Notre codex lui attribue trois générations de descendants selon le tableau suivant:




B5. Eulogios, petit-fils du clarissime Isidôros: voir n. préc.

B7–9. Voir **15** n. 26.

B11 et 13. Lire Bίκτορoc. Sur le *riparius*, voir commentaire p. 61 n. 49.

B15. Hadrianos fils d'Anatolios est peut-être le frère du Kollouthos de **26** A26.

B17. Le "syndicat" des κτήτορες de Thunis gérait les biens d'Hadrianos (l. B15), confisqués ou abandonnés.

B19. Lire Φοιβάμμωνος. Ce personnage revient en **33** B26.

B21. Voir n. B3. Les 40.87 art. de la cote sont arrondies par la suite à 41 (l. B23 et 27).

B23–25. Voir **11** n. 23.

B27. Phoibammôn fils de Mènas fils de Dios: voir **23** n. 36.

B29. Voir n. B3.

B32–34. Les héritiers du curiale Mènas payent aussi en deux cotes en **24** 33–35.

B39. Les signes Ld surchargent un premier L.

**26** (f° 13 →)

Trois *kollèseis* à 6, 16.5 et 27 cm du bord droit; restes d'un *prôtokollon* à gauche; marge droite de 1 cm; marge gauche de 6 cm; main II.

A1. Sur le monastère des fils de Germanos, voir commentaire p. 82 et, sur la famille éponyme, voir **11** n. 13.

A3. Voir commentaire p. 77

A4. La lecture φ[ι]λ̣(οπονείου) est sûre. Voir **11** n. 13 et commentaire p. 76.

A19 et 31. Sur l'hôpital de Basileios, usuellement associé aux héritiers de l'*illustris* Kallimachos (voir **12** n. 38), voir commentaire p. 78.

A23. L'*exceptor* ou sténographe Christodôros est-il identique à son homonyme fils de Petros de **48** B9 et 11, **108** A16 et **132** C6?

A26. Kollouthos fils d'Hadrianos est sans doute le frère d'Anatolios (**25** B15).

A27. Maria la clarissime revient en **46** A13.

A29. Sur Hèraklammôn et son frère Phoibammôn, voir **8** n. B24.

A31. L'entrée s'arrêtait "normalement" l. A30. Un paiement transmis par l'hôpital de Basileios fut ajouté au moment du contrôle.

B1. Cette entrée se poursuit jusqu'à **28** 54. L'*onoma* a disparu, à moins de considérer Ὑπερεχείας comme le second membre d'une entrée à deux noms comme κτῆσεις τοῦ δεῖνος καὶ Ὑ]περεχείας. Un *onoma* κτῆσις Ὑπερεχίας λαμπροτάτης est du reste attesté ici (voir **11** n. 19). On pourrait encore songer à une formule telle que κτῆσις τοῦ δεῖνος (ou ὁ δεῖνα) ὀν(όματος) κτήσεως Ὑπερεχείας. Dernière possibilité, δ(ιὰ) Ὑπερεχείας.

Les 1680 art. de l'entrée comprenaient certainement le 1/20. Voir n. B3.

B3. Les 801 art. + 39 pour le *beikèsimon* représentent exactement la moitié des 1680 art. dues par l'*onoma*, ce qui suggère que le dernier chiffre, outre l'impôt de base, incorporait 78 art. pour la surtaxe.

B6–15. Sur les personnes mentionnées, voir **11** n. 23.

**27** (f° 14 ↓)

Inv. 14 III + *P. Strasb.* inv. 1471+ 1485, fr. 4; bord droit mutilé; H 35.6 x L 26.5 cm; marge gauche de 6.5 à 7 cm; deux colonnes de texte; main II sauf l. 17, partiellement de la main I (voir note).

1 et 5. Voir **11** n. 23.

3. Lire Φοιβάμμωνος. À la fin de la ligne on pourrait lire τ̣ουα[ ou π̣ουα{.

7–15. Sur Germanos le clarissime, voir **11** n. 13.

17. Lire Βίκτορος. Dans ἀπὸ ἐποικ(ίου) Ἄμα Λεετ, le nom a été ajouté après coup par le scribe I dans un "blanc" un peu court laissé par le scribe II qui ignorait alors comment s'appelait cet *epoikion*. Le lieu-dit en question revient en **70** D3. Il n'était pas autrement connu. Sur Ama Leet, voir **49** n. D3.

18–30. Sur les personnes mentionnées, voir **11** n. 27.

26–27. Erreur de collationnement: le scribe a omis le chiffre 10, l. 27.

32, 36, 40 et 42. Iannia la clarissime; voir **21** n. 37.

34 et 38. Sur Gabrièlia, femme du *comes* Anatolios, voir **11** n. 45.

51. Lire Ἀπίωνος; voir **11** n. 1.

**28** (f° 14 →)

Trois *kollèseis* à 1, 10.5 et 20.5 cm du bord droit; marge droite de 6 cm; deux colonnes de texte; main II jusqu'à l. 15 ou 17; de l. 18 à **32**, B18 la main I prend la suite; quelques "inclusions" de la main II cependant l. 21, 24, 30, 32, 34, 37, 43, 47, 51 et 54.

2. Lire Ἀπίωνος; voir **11** n. 1.

4. Allusion à **27** 42.

8. Voir **8** n. B13–14 et **12** 30.

18–20. Lignes lues d'après **25** B23–25 et **26** B7–15. Sur Euphèmia, fille d'Ama Kura et mère de Germanos, voir **11** n. 23.

23 Ligne lue d'après le n° de κόλλημα de la l. 24, caractéristique de Germanos, fils d'Euphèmia (**25** B25–26

et **26** B15–16; voir n. préc.). Entre l. 22 et l. 23, supposer peut-être un οὗ(τωc).

25. Lue d'après l. 38–40.

27, 33–36. Le total des montants donne la cote de l. 25.

29, 31. Sur les établissements religieux mentionnés, voir commentaire p. 79-85.

33. Theodôros fils du *scholastikos* Christodôros revient peut-être en **99** C3. Voir n. *ad loc.*

35. Au début de cette ligne, courbe marquant un contrôle à faire ou ayant échoué. Sur les personnages, voir **12** n. 45.

37. Le chiffre ε surcharge θ.

38–46. Sur les personnages mentionnés, voir **11** n. 11 et 13.

Comparer avec la séquence **30** A11–15.

42 et 46. Lire θυγατρόc.

48. Taurinos ancien ἐξπελλευτήc; agent homonyme dans *P. Cairo Masp.* III 67330 + II 67210 ii.5 (2e quart du VIe s.?), *P. Flor.* III 291.4-6 (aussi *singularis* de l'office présidial), *P. Lond* . V 1703.3; voir aussi *P. Cairo Masp.* I 67058 i.4 et 67103.4 (526). Sur la fonction, voir commentaire p. 61 n. 43.

50 et 52. Le *scholastikos* Hermapollôn revient en **47** B3 et 7 et **115** D5. Sur Kollouthos fils de Geôrgios, voir **15** n. 26.

54. La courbe conjonctive de la formule de contrôle en surcharge une autre ayant dû marquer un échec antérieur de l'opération.

**29** (f° 15 ↓)

Inv. 15 +*P. Strasb.* inv. 1452 + 1482, fr. 4; bord droit mutilé; H 36 x L 24 cm; marge gauche de 7 cm; main I sauf l. A10, 12, 20, 24 et 26, B6 et 10 (main II).

Deux entrées au nom d'un même personnage, Phoibammôn fils d'Hermapollôn (l'intermédiaire de **28** 50 et 52?).

La première, l. A2–26, portait au moins sur 2.16 art. (l. 11, 13, 15 et 24).

A2. Entre la croix incipitale et Φοιβάμμω[ν], vide correspondant à deux lettres, mais n'ayant pas été nécessairement rempli.

A4 et 13. Sur le clarissime Germanos, voir **11** n. 13.

A9–11. Sur les personnages, voir **11** n. 23 et 27.

A15. Voir **20** n. 59.

A17. Kosmas fils d'Abraamios. D'après la séquence **20** 59–61, ce personnage est peut-être le fils de l'archiatre Abraamios ou Abrammios (*cf.* **10** n. 17). Kosmas revient en **64** D10, "en compagnie" comme ici, de la femme du *scholastikos* Apiôn.

A19. Lire Ἀπίωνοc; voir **11** n. 1.

A21–23. Lignes lues d'après les séquences de **11** 43–45, **21** 20–22, **22** 20–22 et **92** 4–6; voir **101** C3 Λαμπρότατοc, A21, n'apparaît qu'ici.

B1. Cette entrée, qui se poursuit jusqu'à **30** A16, portait sur un minimum de 8.125 art. (l. B3, 11, **30** A9 et 10). Les cotes primaires discernables sont de 3.25 art. (l. B3 et 11). La première se morcelle en trois cotes secondaires de 1.083 art. (l. B5, 7 et 9).

Φοιβάμμωνοc est bizarre.

B3–13. Plusieurs des personnages et familles mentionnés ici reviennent dans l'entrée précédente. Sur le clarissime Dôrotheos (l. B11), voir **10** n. 15.

B10. Ὁ (αὐτόc) désigne-t-il l'agent Hèra-? Erreur sur le genre de l'intermédiaire de l. B9? Voir **34** 28.

**30** (f° 15 →)

Deux *kollèseis* à 3.5 et 13.5 cm du bord droit; marge droite de 5 cm; main I sauf l. A10 et 16; B14, 18, 21, 24, 27, 29 et 31 (main II).

A2–8. Lignes lues d'après la séquence de **11** 3–9. Voir aussi **21** 8–12.

A9. Sur cette famille, voir **11** n. 27.

A11–15. Lues d'après la séquence de **28** 38–42. L.15, lire θυγατρόc.

B1. Cette entrée d'*onoma* perdu se poursuit jusqu'à **32** A18. Deux cotes primaires identifiables l. B7 et 32.

B13. Sur l'église méridionale, voir commentaire p. 73.

B15. Voir **17** n. 6.

B17. Voir **12** n. 38 et commentaire p. 78.

B19. Voir **23** n. 8.

B22. Le sigle de 1/2 surcharge 2/3.

B23. Sur le monastère d'Apa Ierèmias, voir commentaire, p. 82.

B25. Cυγκλ(ητίου), Cυγκλ(ητικοῦ), Cυγκλ(ητικῆc)? Le nom, d'après nos répertoires, n'était pas encore attesté en Egypte.

L'*illustris* Christophôros est peut-être déjà apparu en **17** 3 (voir n. *ad loc.*).

B28. Sur le monastère d'Apa Makrobios, voir commentaire p. 83.

B31. Déficit de 0.083 art. Sur l'hôpital de Iôannès fils de Germanos, voir **11** n. 13 et commentaire p. 78.

B32. Voir **25** n. B3.

**31** (f° 16 ↓)

Inv. 16; bord droit mutilé; H 36 x L 20 cm; marge gauche de 9 cm; deux colonnes de texte; main I sauf l. 9, 13, 21, 27, 29, 30 et peut-être 5, 7, 34 (main II).

2. Sur les personnages, voir **25** n. B3.

4 et 8. Voir **23** n. 36.

8. On pourrait peut-être, d'après **25** B27 et **32** B12, lire ici [δ(ιὰ) Φο]ι(βάμμωνος) κτλ.

14. Voir **12** n. 45.

15. Sur le *pragmateutès* voir **21** n. 5.

18 et 20. Sur ces établissements, voir commentaire p. 73 et 79.

24–28. Séquence à rapprocher de **25** B32–36 et **33** B16–22. Sur les personnages, voir **23** n. 1 et **25** n. B3.

29. Le n° de κόλλημα en surcharge un autre, que je ne peux lire.

**32** (f° 16 →)

Deux *kollèseis* à 3.5 et 13.5 cm du bord droit; marge droite de 5 cm; main I jusqu'à l. B18 où la main II prend la relève jusqu'à **103** 24. Appartiennent aussi à la main II les l. A12, 14, 16, 17, B13.

A5. Lire peut-être Καλλι(μάχου) ἰλ̣[λ(ουστρίου) d'après **72** n. C5; voir **12** n. 38.

A7. Lire θυγατρός.

A15. Ligne lue d'après **102** D6 et 10.

B1. Entrée d'*onoma* perdu se développant jusqu'à **33** A6.

B5–7. Restituées d'après **33** A1–3; voir **42** B3–5.

B8. Sur la clarissime Artemidôra, voir **25** n. B1.

B11. Sur l'église épiscopale d'Hermopolis, voir commentaire p. 72-73.

B12. Voir **23** n. 36.

B14–20. Sur la famille du *comes* Isidôros, voir **25** n. B3.

B21–22. Cote acquittée en deux paiements comme en **31** 29–30.

**33** (f° 17 ↓)

Inv. 17 + *P. Strasb.* inv. 1794, fr. 2; bord droit mutilé; H 36 x L 20 cm; marge gauche de 7 cm; main II sauf B24 (en partie) et 39 (main I).

A1–3. Voir **32** B5–7 et **42** B3–5. Notre Hermogenès (l. Ἑρμογένους) de l. A3 est à identifier au *scholastikos* homonyme de **42** B5 (voir aussi **69** n. B12). Sa mère Eucharistia en **41** A1.

A5–6. Lignes lues d'après **132** C10-11.

B1. Entrée collective au nom des *komokatoikoi* (de tel village sans doute) se développant jusqu'à B39. Cotes primaires: 104.5 art. (l. B3, rest.); 134 (l. B13); 74.5 (l. B16, rest., et B26); soit un minimum de 387.5 art.

B3–7. Séquence restituée d'après **25** B5–9.

B11, 12 et 15. Sur Artemidôra la clarissime, voir **25** n. B1.

B12. Phoibammôn fils d'Isidôros: voir **25** n. B3.

B16. Voir la séquence qui s'amorce en **31** 24.

B18. Lire peut-être κ̣[λ(ηρονόμων) Ἰω]άν[ν]ου.

B18–24. Sur les divers membres de cette famille, voir **25** n. B3.

B23. On notera que les cotes d'impôt transmises successoralement sont payées à parts égales par les frères Iôannès (?) et Eulogios, Mènas et Eucharistos.

B24. ἀδελ( ) a été ajouté par la main I.

B25. Trop perçu de 1/8 art.

B26. Lire Φοιβάμμωνος; voir **25** B19.

B28. Εὐτυχοῦσα, nom attesté par *P. Berl. Bork.* I 10 et Lef. 650.5. Sur ce type de nom, voir Masson 1987 107–112, sp. 108 et 110.

B30–32. Voir **20** n. 31–35

**34** (f° 17 →)

Deux *kollèseis* à 6 et 16.5 cm du bord droit; marge droite de 6.5 à 7 cm; main II sauf l. 16 et 17 (main I).

Une entrée d'*onoma* perdu jusqu'à l. 29.

8. Ici sans doute une allusion au village de Σενιλᾶϊς; voir **89** A2.

10. Désaccord avec l. 9 sur le montant, apparemment.

13. Le nom Ἐντυχία, si bien lu, paraît unique.

15. Restituer π[ροεστ]ότ(ος)? (lire -ῶτος).

15 et 17. Lire Βίκτορος.

16–17. Les 3.374 art. de l. 15 ont été recouvrées en trois paiements distincts totalisant 3.458 art. (léger excédent).

17. Sur le nom Καλη, voir **15** n. 10 et **50** n. C13.

18–19. La contribution de l'église épiscopale est considérée comme bénéficiant aux soldats. Voir commentaire p. 32.

20. Πcανϩαλωμ: "marchand de fromage," ϩλλωϻ, (voir Coquin 1986 col. 714).

24. Kollouthos fils d'Hérakleôn (lire Ἡρακλέωνος); voir **55** C3.

26–27. Le diacre et percepteur Hermeias revient en **50** A10–11 (diacre seulement).

28. Ὁ (αὐτός); peut se rapporter au payeur de l. 26–27 ou (avec faute de genre) au *logistèrion*.

**35** (f° 18 ↓)

Inv. 19; bord droit mutilé; H 36 x L 12.6 cm; marge gauche de 6 cm; main II.

Ici commence la section alphabétique du codex (commentaire p. 20), avec quatre entrées groupées sous l'*onoma* Ἀσκληπιάδης Μακαρίου (l. 1) et totalisées l. 5. Le tout va jusqu'à **36** A6.

2. Lire, peut-être, Ἐλέν[η Ἀν]ατολ̣[ί]ου [.

6–8. Les héritiers d'Ἀφοῦς Πανασ̣τράκου reviennent en **131** A11. Son fils Iôannès en **75** C3.

L'explication du nom Πανάστρακος m'échappe.

10. Sur Theodôros le tourneur de bois, voir **16** n. 52.

12–16. Même séquence en **84** E3–7.

12–15. En **84** E3–5 aussi, la cote du diacre Herminos est morcelée en deux.

Le sens et la valeur du nom copte Απεῖιααυ m'échappent. Il paraît faire allusion au lin (ϵⲓⲗⲗϒ).

16. Voir **84** E7 et 14 et **85** A3 et 11. Le nom Μόνιος, sous diverse formes comme Μόνις, Μοῦνις, ϻⲞⲚϵ, est bien attesté à l'époque byzantine dans notre région: BM 1075; CPR IV 48.3, 25; 94. 1; *VBP* IV 93.9; *P. Cairo Preis.* 45.5 (voir, pour la date, Worp 1983 261); *P. Landlist.* II 50; *P. Rain. Cent.* 80 *v.*

Sur le *prôtokômètès*, voir commentaire p. 61 n. 31.

Sur le village de Nagôgis, voir Drew-Bear 1979A *s. n.*

17 et 20. Le nom Ἀλεῦς est connu de *N B*, notamment par les textes hermopolites tardifs BM 1076 et 1077. Noter aussi ⲁⲗⲉϒ dan le papyrus copte oxyrhynchite CPR IV 171.4 et 15.

24. Lire Βίκτορος Σιμπλικίου.

25. Ἀφοῦς διαστολεύς; un homonyme dans *SPP* VIII 1277.4, texte très probablement hermopolite attribué au V^e^ s. (à examiner). Notre *diastoleus* (voir commentaire p. 61 n. 40) revient dans BM 1077, f° vi ↓ 5.

27. Sur l'église de l'"Honorable Croix," voir commentaire p. 74.

**36** (f° 18 →)

Deux *kollèseis* à 0.3 et 11 cm du bord droit; marge droite de 6.5 à 7.5 cm; main II.

A1. ⲍ[α]λε: lu d'après **5** 10 ou **110** C6.

Τοοσε: nom déjà attesté par le codex hermopolite byzantin BM 1075; il signifie "tamaris."

A2. Ligne lue d'après **47** B12, **68** A8 et **79** 28 (voir commentaire p. 73).

B1. Cette entrée, d'après le large espace qui la sépare de la suivante, a dû comporter un ou deux intermédiaires, aujourd'hui en lacune.

C1. Cette entrée se poursuit jusqu'à **37** A7.

C5. Iôannès fils d'Herminos est attesté ailleurs comme père de Taurinos (**88** B19, **109** D5 et **116** A7; voir **124** A16).

**37** (f° 19 ↓)

Inv. 20; partie supérieure et bord droit mutilés; H 35.7 x L 22 cm; marge gauche de 5 à 7 cm; main II.

A6. Lire Συμεωνίου.

B1. 2.75 art. au moins pour cet *onoma* (l. B3 et 4).

B3. Sur l'église de l'Archange Michel, voir commentaire p. 75.

B4. Πέτρος Φωβλαρίου revient en **93** A5. Φωβλάριος = *Februarius*.

B5. Ligne lue, par ex., d'après **54** C6 ou **55** E12.

C1. Cette entrée, qui a pu se poursuivre jusqu'à **38**, portait sur au moins 3.083 art. (l. C4 et 5).

C3. Thômas, *notarios* et *comes* revient en **72** B12 et **87** D3. Les *notarioi* sont des secrétaires ou sténographes employés par des personnages que leur position sociale ou leurs fonctions amènent à écrire ou à dicter (voir Petitmengin et Flusin 1984 257; Teitler 1985).

C5. Θαμματοϊ. Le nom pourrait être une forme de Θανματοϊ; voir **110** A19. Mais je ne suis pas sûr de la lecture du deuxième μ. Un Θαμιατοϊ (hapax), ne serait pas impossible. Sur les nourrices, voir commentaire p. 52.

La dame Martha s'est déjà présentée en **24** 50.

C9. Sur le "saint Peripatos," voir commentaire p. 74.

**38** (f° 19→)

Deux *kollèseis* à 9.5 et 20 cm du bord droit; marge droite de 6 à 8 cm; main II.

A1. L'intitulé de cette entrée a pu suivre le schéma ὁ δεῖνα τοῦ δεῖνος ὀν(όματος) ...αμμ( ) Κουρίου (voir par ex. **55** G1). Mais ...αμμ( ) Κουρίου pourrait encore se

rapporter à un intermédiaire installé sur la même ligne que l'*onoma* (voir par ex. **75** B1 ou **85** B1).

B1. Supposer ici le schéma ὁ δεῖνα τοῦ δεῖνος ὀν(όματος) στρατιωτ(ῶν) (voir par ex. **55** F1).

C1. Supposer ici le schéma ὁ δεῖνα τοῦ δεῖνος κωμοκ(ατοίκων) βορρινοῦ Τεμσευ] Σκόρδων ou Σκόρδων tout court, ou encore διὰ τῶν ἀπὸ Τεμσευ Σκόρδων ou Σκόρδων tout court. Voir par ex. **49** E1, **67** C1 et **106** A11. Sur les deux toponymes envisageables, voir Drew-Bear 1979A *s. n.*

D1. Supposer un schéma identique à celui de l'entrée précédente, grâce au parallèle direct offert par. **74** A6–7. Sur le toponyme, voir Drew-Bear 1979A *s. n.* Un lieu-dit Tepôt se rencontre aussi à Aphroditô (*P. Lond.* IV, p. 598).

E4. Restituée d'après l. E7.

E7. Le début de la ligne est oblitéré par un morceau du f° 20, resté collé. La restitution proposée se fonde sur **113** 24. Mais on pourrait aussi envisager une lecture [τοῦ (αὐτοῦ)], par référence à l. E4.

Asunkritios revient en **113** 24; il est déjà connu par BM 1077, f° 1 → 27; iv →7; v ↓ 23 (sa femme) et vi ↓ 14. Ce nom ne s'est rencontré, jusqu'à présent, qu'à Hermopolis (si on excepte l'Ασυνκρίτις de *SB* XVI 12616.1, texte de provenance inconnue). Je le restituerais volontiers dans *P. Würzb.* 19.15–16: ὀνόματος[ ['Ασυγκριτίου] Φιλάμμωνος κτλ. au lieu de [ἀποκτήσεως]. On connaît en effet un *onoma* fiscal 'Ασυγκρίτιος Φιλάμμωνος par le papyrus hermopolite *P. Strasb.* 737.3, 10 et p. 57. 'Ασμιθ, interprété par *NB* comme une forme de Σμῆθις, n'apparaît que chez nous et dans BM 1077, *loc. cit.* Voir **42** n. B7-9.

E9. 'Ηλιόδωρος le professeur d'éloquence. Sur la famille de ce sophiste, voir **45** n. A3–5.

E10. Lire 'Ιερακίωνος. Ce personnage revient en **79** 13 et dans *SB* XVIII 13758 *v.*10. Voir aussi **39** B3.

**39** (f° 20 ↓)

Inv. 22; bord droit mutilé; H 36 x L 18 cm; marge gauche de 6 à 6.5 cm; main II sauf l. A4 et D2 (main I).

A4. À compléter (par ex.) d'après l. D2 ou **49** B2, C2, E2.

B3. Ligne à restituer sans doute d'après le modèle de **38** E10 et **79** 13.

C1. Lire ἀποϊατρός?

C3. 'Ερυθρέως est douteux, mais 'Ερύθεως fait davantage difficulté. Voir commentaire p. 82.

D1. Compléter cette ligne sur le modèle, par ex., de **49** E1. À gauche de cette entrée, une courbe marque un contrôle à faire ou ayant échoué, effectué cependant ultérieurement (l. D2).

E3. Σόμου. Voir sur ce toponyme Drew-Bear 1979A *s. n.* Le village de Somou se trouvait en effet au midi de l'Hermopolite.

E5. Ματοϊ, en copte "le soldat."

F1. 'Αροοῦς, ϩⲁⲣⲟⲟⲩ (Ryl. 222), Αροου (*NB*). Nom rare (voir Harrauer 1983 117 n. 3), mais bien attesté à Hermopolis.

G3. Θεοδοσίου κ[ est resté collé sur le f° 21. Lire κ[όμετος? Voir **10** 13 et **11** 31.

**40** (f° 20 →)

*Kollèsis* à 11 cm du bord droit; marge droite de 6 à 7 cm; main II.

C5. Sur le monastère d'Apa ou Abba Iakkôbos, voir commentaire p. 82.

Les chiffres des l. C5 et 7 donnent la cote de l. C3.

C9. Μαγι( ) ou Μαλι( ): toponyme inconnu du nord de l'Hermopolite.

E1 et F1. Ces entrées, de montant égal, ont pu être considérées comme ne formant qu'un seul *onoma*. L'entrée F1 se poursuit jusqu'à **41** A4.

F8. Si le nom Εὐφράντιος est bien attesté par nos répertoires (*cf.* aussi CO 448.1), la forme Εὐφραντία paraît unique.

**41** (f° 21↓)

Inv. 21; bord droit mutilé; H 36 x L 18.7 cm; marge gauche de 5.5 à 6.5 cm; main II sauf l. B6 et, peut-être, le début de l. C6 (main I).

A1. Ligne restituée sur la base de la séquence de **32** B5-8, où nous retrouvons en dernière position, comme ici (l. A3), la clarissime Artemidôra. Je me fonde aussi sur le n° de *kollèma* de la l. A2 (9), qui se retrouve en **33** A4 sous une cote incombant au fils de Germanos fils d'Ailianos.

Noter que ce n° 9 est aussi la référence de paiements d'Huperechia, fille de Iôannès fils de Germanos (**28** 43 et 47).

D'après nos répertoires, le nom Eucharistia ne se rencontre que dans notre région.

A3. Sur Artemidôra la clarissime, voir **25** n. B1.

B1. Lire sans doute, d'après **49** F1, 'Απολλ[ώνιος Cα]ρα[πάμμωνος et voir n. *ad loc.*

B5. Lue d'après **53** C16 et **94** B15.

C1. Ἀρχιγένης: nom hermopolite d'après *NB* et *P. Strasb.* 618.10 (*cf.* 691 add.). L'entrée a comporté un minimum de 7.33 art. (l. C7, 8, 10 et 14).

C3. Φανκιλωλ: "le potier."

C4. Phoibammôn fils de Geôrgios. D'après l. C10, il s'agit d'un fils de Geôrgios clarissime (**15** n. 26).

C6–7. Je ne sais comment expliquer le nom Χαμαϲε (dont l'initiale est peut-être en fait un λ maladroit). Ἰβιὼν Πετεαφθι corrige Μαγδῶλα Βουκόλων. Sur ces deux toponymes, voir Drew-Bear 1979A *s. n.* Le ιβι( ) de C6 paraît écrit par la main I.

C8. Ψᾶϲ. Ce nom, de signification obscure, est très fréquent à Hermopolis et Antinoopolis. Voir, outre *NB* et *Onomasticon*, Lefebvre 1915 136, l. 2 et 8; BM 1075; 1077, f° 11 → 11; *VBP* IV 95. 102, 262, 338, 388 et 390; *CPR* IX 56. 16; ici même **129** B15.

Ταγόρης ou Παγόρης: Nom de personne ou toponyme?

C11. Πκύλιος ou Πκῦλις (copte ⲡⲕⲱⲗ) est spécialement bien attesté dans notre région au Bas-Empire.

Après ιβι( ), signe mystérieux ressemblant à un τ, à interpréter, peut-être, comme une détermination du village d'Ἰβιών (Drew-Bear 1979A 122–132).

C13. Παβουϩ[ν̄] a été lu d'après **123** C3. À propos de la même personne qu'en **123** C3, notre **121** A3 donne une forme "équivalente" Παβου. Comparer l'anthroponyme Παβοῦϲ (*NB*; *Onomasticon*).

**42** (f° 21→)

*Kollèsis* à 10.5 cm du bord droit; marge droite de 6.5 à 7 cm; main II.

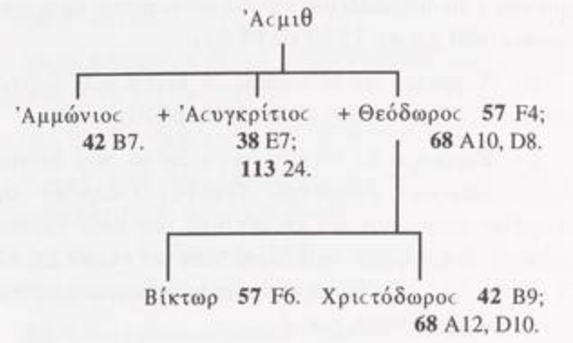
A3 et 5. Phoibammôn *comes*; voir **44** n. 11, 14, 15 et 17.

A3. Lire Φοιβάμμωνοϲ.

B1. L'entrée portait sur un minimum de 8.25 art. (l. B3, 7 et 9).

B3–5. Sur les personnages mentionnés, voir **33** n. A1–3 et **41** A1. Le nom Ailianos est fréquent dans l'Hermopolite (*CPR* VI, p. 59).

B7–9. Sur le nom Asmith, voir **38** n. E7. Sa rareté autorise à identifier le présent porteur à son homonyme de **38** E4 et 7. On dressera en conséquence le tableau généalogique suivant:




C1–4. Quatre *onomata* groupés et totalisés l. C5; l'entrée se poursuit jusqu'à **43** 33.

C7. Restitution imposée par **43** 1.

**43** (f° 22 ↓)

Inv. x[1]; bord droit mutilé; H 36 x L 19.7 cm; marge gauche de 6 à 7.5 cm; main II; deux colonnes de texte.

1. Cενούθιοc Δαμιανοῦ. Lequel de ces deux personnages est-il *scholastikos*? Autres allusions à la femme de Senouthios en **42** C7 et 8 et **79** 7, 15 et 24 (son nom est donné, mais mutilé, peut-être Euphèmia). Les héritiers de Senouthios en **63** B12.

3. Sur l'hôpital du clarissime Thômas, voir commentaire p. 78; sur l'éponyme, voir **11** n. 27.

9. Iôannès fils de Zachaios revient en **106** B15. Je ne sais à laquelle de ces deux personnes rapporter la qualité d'*exceptor*.

11. Taurinos fils d'Epiphaneios était déjà connu par *P. Lond.* V 1761.4 (sa κτῆcιc). Il revient peut-être en **114** A7.

12 et 16. Iôannès *singularis*, fils d'Aphous, est attesté par *P. Ant.* III 203.3 (attribué au VI[e]–VII[e] s.).

14. Voir **12** n. 45.

15. Le total de 3.75 art. est celui de l. 14 et 16. Il correspond à la cote de l. 12.

19. L'église des (sept) martyrs de Thunis. Voir commentaire p. 75.

20 et 22. Kuriakos le *trakteutès* revient en **94** B12 (ses héritiers), **101** C19 (ses héritiers) et **115** D7 (sa femme et ses héritiers).

23. Déficit de 1/48 art. par rapport à l. 22. Le n° de *kollèma* a été omis comme en **57** E4.

**44** (f° 22 →)

Une *kollèsis* à 9 cm du bord droit; marge droite de 6 à 6.5 cm; main II, sauf 30 et, peut-être, 29 (main I).

1. ]ονπίου ne peut être le reste du patronyme de l'*onoma* titulaire. Supposer ici un schéma comme ὁ δεῖνα

τοῦ δεῖνος ὀν(όματος) τοῦ δεῖνος ...οντίου. L'entrée se développe sur toute la page.

11, 14, 15 et 17. Phoibammôn *comes* fils de Mènas (l. 11) et père, peut-être, de Iôannès (l. 14) était déjà apparu en **42** A3 et 5. Est-il identique à son homonyme fils de Mènas fils de Dios *comes* (**25** B27; **32** B12; voir **23** n. 36) et à Phoibammôn fils de Mènas, l'un d'eux *comes* et *logographos* de **88** A9 et **130** E6?

13. Ailianos fils de Kollouthos προκ( ); voir **55** B5 et **66** B26. La forme προκ( ) (*cf.* l. 10) peut correspondre à un nom propre comme Prokopios mais aussi à une qualité comme προκουράτωρ.

19. L'Antinoïte Iôannès fils d'Alexandros est sans doute le frère de Kollouthos (**9** n. 1 et 2). Un ex-*numerarius* d'après *SB* XVIII 13758 *r*.38.

21. Lire Βίκτορος. Biktôr fils d'Aphous le *defensor civitatis* est déjà apparu en **15** 4. Il revient en **76** C1 et **107** A[3] et B5.

23. Καλαϲαϱ. Ce nom d'homme se retrouve en **53** C5 et **127** B5. Je l'ai noté dans BM 1077, f° ii ↓ 32 et dans l'inédit hermopolite byzantin *P. Vindob.* G 15884 + 27455 → (τοῖς υἱοῖς Καλαϲαϱ). On le trouve aussi sous diverses formes à Aphroditô (*P. Lond.* IV 1419.378, 1431.65 et peut-être 1421.83). Crum, *Copt. Dict.* 384a, le rapproche de ϲαχο, "scribe" (voir **15** n. 24).

25. Sur l'église de s. Phoibammôn la Grande, voir commentaire p. 75.

26. Sur l'église de s. Théodore du quartier des Bleus (lire Βενέτου), voir commentaire p. 73-74.

28. Lire Βίκτορος. Biktôr fils de Dôrotheos est connu par BM 1077, f° i → 10.

29. Ψανιω. Ce nom revient en **58** 34. Le mot copte ϹΑΝΙΩ signifie "Eselhändler" (*CPR* IX 46 *v*.22).

30. Καλαμίνη. Village du midi de l'Hermopolite inconnu de Drew-Bear 1979A, mais récemment apparu sous la forme Κελαμίνη, dans *SB XVI 12827*v.17 (Bagnall et Worp 1983 7–12). Une terre à roseaux apparemment.

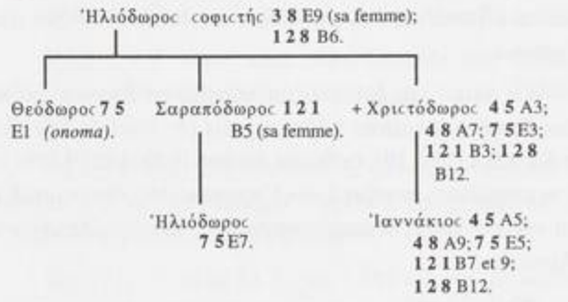
Le montant de la cote ne semble pas avoir figuré.

**45** (f° 23 ↓)

Inv. $x^2$; bord droit mutilé; H 35.8 x L 19.1 cm; marge gauche de 5 cm; main II.

A1. Πράνειος. Nom inconnu de nos répertoires, mais à rapprocher du Πράν de *SPP* X 79 ii.2 (encore que la lecture soit critiquée par *Pros. Ars.* I, n. 553). On y reconnaît ϱΑΝ, "nom."

A3–5. D'après les données éparses de notre codex on peut dresser le tableau généalogique de la famille du "sophiste" Hèliodoros:




B1. Lire Φοιβάμμωνος.

Ἀθανάσιος τέκτων figure dans BM 1077, f° i ↓ 2 (ses héritiers).

B3. Le *scriniarius* Rouphinos revient en **61** B5 (sans ses héritiers).

C1. Ἀχιλλεὶς (lire Ἀχιλλὶς) Ἀχιλλέως. Vieil *onoma* antinoïte (voir commentaire p. 22). L'entrée portait sur un minimum de 3.416 art. (l. C3, 4, 5 et 8).

C3. Sur l'église de sainte Marie, voir commentaire p. 73.

C4. Cιγκυρη. Voir Drew-Bear 1979A *s. n.* Cινκερή.

C7. Lire Βίκτορος. Le nom Εϥλοβε pourrait signifier "le fou," "l'enragé." Pour les μελιϲϲουργοί, voir *CPR* XIII, p. 129–132.

Déficit d' 1/12 art. par rapport à l. C5.

D1. Ἀχιλλεὺς Ἑρμίνου. Encore un vieil *onoma* antinoïte (voir commentaire p. 22).

E1. Ἀτρῆς κ(αὶ) Χούϊτος (lire Χοῦϊς). Voir commentaire p. 14, 20 n. 7, 21 et 31. Ce double *onoma* revient en **60** C1 comme bénéficiaire de la cote d'un autre *onoma*.

Sur le nom Ἀτρῆς voir **49** n. C1.

Le nom Χοῦϊς (Χουεῖς), pour autant que je puisse en juger, ne s'est jusqu'à présent rencontré que dans l'Hermopolite et toujours à propos du même personnage, un notable de la fin du IV^e^ s. (voir Wipszycka 1966 355–56, *ad* actuel *SB* X 10568).

Ὀν(όματος). Pour la syntaxe, voir commentaire p. 14 et 30.

Sur les ψάλται, "Kirchensänger," voir *P. Lugd. Bat.* XIX 24 n. 1.

E3. Iôannès l'ex-tribun (dignitaire ou ancien commandant de *numerus*?) revient en **80** 40-42 comme père de Kollouthos (décédé) et grand-père de Petros.

E5. L'église épiscopale d'Hermopolis. Voir commentaire p. 72-73.

F1. Craignant sans doute de manquer de place, le scribe a installé l'intermédiaire sur la même ligne que l'*onoma*.

Le nom Ἀρμένιος n'est attesté, en Égypte, qu'au Bas-Empire et surtout à Hermopolis (*P. Vindob. Sijp.* 3.1 et *SB* XII 11076.19), celles de Baillet 1920–1926 1253. 1–2 se rapportant en effet à des Cappadociens. On pourrait il est vrai envisager d'autres restitutions, comme Ἀρμέν̣[ου, Ἀρμεν̣[ίας.

**46** (f° 23 →)

Une *kollèsis* à 8.5 cm du bord droit; marge droite de 4 à 6.5 cm; main II sauf l. A18–19 et peut-être A9 en partie (voir n. *ad loc.*) attribuables à la main I.

A1. ]Ἀχιλλεύς n'est probablement pas le patronyme de l'*onoma* initial, mais plutôt celui d'un second *onoma* précédé de καί comme en **45** E1 ou de ὀν(όματος), *ibid.*, E1. En tout état de cause, lire Ἀχιλλέως.

A6. Lire peut-être Εὐφημί(ας) Κυριλλ(οῦτος); *cf.* **86** C1.

A8. Lire Βίκτορος et Νειλογενίας. Pour le dernier nom, *NB* ne donne que la référence *PSI* I 28.12, elle aussi hermopolite (III$^{e}$/IV$^{e}$ s.). Voir cependant, en dernier lieu, le texte héracléopolite *CPR* X 73.

A9. κ(ολλήματος) νε semble de la main I.

A10. L'intermédiaire est resté inconnu du scribe comme en **9** 22.

A11 et 15. Sur Dèmeas le clarissime, voir **19** n. A19.

A13. Voir **26** n. A27.

A17. Voir **12** n. 45.

La courbe initiale marque un contrôle à faire ou ayant échoué.

A18–19. Ajout de la main I. Sur Herminos le clarissime, voir **8** n. B13–14.

B1. Le début de cette entrée a dû se conformer au schéma illustré, par ex., par **49** B1 ou C1. Sur Thelbônthis, voir Drew-Bear 1979A *s. n.*

B4. Ligne en surcharge. Le nom Καλαϱ m'est inconnu. Peut-être faut-il le rapprocher de Καλᾶς (*NB*).

B6. Sur les divers *onomata* de Mènas, boulanger de Thelbônthis, voir commentaire p. 31 et 32.

C1. Cette entrée se poursuit jusqu'à **47** 16.

C8. Sur Artemidôra la clarissime, voir **25** n. B1.

Les deux artabes de la cote se subdivisent en deux cotes de 0.5 art. (l. C10 et 11) et une de 1 art. (l. C12).

C14 et 18. Sur la confrérie des ἀγοραῖοι, voir commentaire p. 76.

La cote de 0.75 art. se morcelle en deux autres de respectivement 0.33 et 0.416 art. (l. C16 et 18).

C16. Lire Νόννας. Cette τροφεύς du *scholastikos* Helladios revient en **61** A45, **66** B20 et peut-être **111** D18. Sur l'intervention des nourrices dans les affaires des particuliers, voir commentaire p. 52.

Grâce à *PUG* I 22, n. 5, j'ai pris connaissance sur les noms Νόννος et Νόννα de l'étude de Bonner 1954 15–17. Selon cet auteur il s'agit de Lallnamen s'appliquant à des situations de famille variées, spécialement fréquents en Orient et en Asie Mineure, s'introduisant en Égypte surtout aux IV$^{e}$ et V$^{e}$ s., dans une ambiance juive et chrétienne. L'Hermopolite fournit une bonne part des attestations.

Le nom d'Helladios est en partie oblitéré par un morceau du f° 24. Sur ce personnage, outre les lieux cités, voir **69** B5 et 7 et **103** 25 (ses héritiers). Peut-être devons-nous l'identifier à son homonyme (fils/originaire) de Πουαμαλο (voir **85** E3). Notre Helladios se retrouve en tout cas dans BM 1071, ϱιλλατϵ *scholastikos*, et dans BM 1077, f° i ↓ 3; iv ↓ 2; vii ↓ 27 (ses héritiers).

C19. Dans ξγ, le γ surcharge ε (voir **74** D6–7).

C20. Sur l'hôpital de Iôannès fils de Germanos, voir commentaire p. 78. Sur l'éponyme, voir **11** n. 13.

C22. Lire Βίκτορος. Sur la famille du *zugostatès* Phoibammôn, voir **13** n. 17–24.

Au début de la ligne, courbe marquant un contrôle à faire ou ayant échoué.

C23. Le *diastoleus* Isakios est connu par BM 1077, f° vii → 36 (δι/).

**47** (f° 24 ↓)

Inv. 29; bord droit mutilé; H 36 x L 19.5 cm; marge gauche de 4 à 6 cm; main II.

A1. Taurinos le tabellion: à identifier avec un homonyme fils d'Artabanos de **88** B34.

A3. Ὑ̣ψ[ί]ϛ̣το̣[υ. Ce nom a été lu d'après BM 1077, f° ii ↓ 10 qui mentionne un Ἰακκῶβος Ὑψίστ(ου), attesté ici par **51** 2.

Un Ὕψιστος père d'Ἀφοῦς revient en **41** B5, **53** C16 et **94** B15. Ce nom est encore attesté par *SB* VI 9085 a.3; b.4; c.5, pièces d'un dossier hermopolite des années 565 à 589 (à tort Ὕφιστος dans *Onomasticon*).

Noter que toutes les attestations d'Hupsistos sont hermopolites et tardives.

A5. Ligne lue d'après BM 1077, f° iv → 34 et v ↓ 26, qui mentionnent le même *notarios* Theophilos.

A9. 'Απολλῶϲ ϩανϭοϊ. Les héritiers de ce personnage reviennent en **51** 25 et **124** C11. Je ne connaissais pas le nom ϩανϭοϊ. Sur le village de Tanamèu, voir Drew-Bear 1979A *s. n.*

A10. Sur la confrérie de s. Biktôr, voir commentaire p. 76.

A12. Euphèmia, fille du *boethos* Huperechios. Sur sa famille, voir **109** n. D3 et **116** n. A5.

A14. Le ϲτιππουργόϲ est Theodôros; voir commentaire p. 36.

B1. Sur l'*actuarius*, voir *P. Herm. Rees.* 70 intr. et *P. Mon.* I 1 n. 60. Cet agent s'occupait du ravitaillement de l'armée. Dossier dans Daris 1991 *s. n.*

L'entrée se poursuit jusqu'à l. 20 et portait sur un minimum de 11.91 art. (l. B3, 5, 7, 9 et 10).

B3 et 7. Lire 'Ερμαπόλλωνοϲ. Le *scholastikos* Hermapollon est déjà apparu en **28** 50 et 52; voir aussi **115** B5.

B5. Sur la confrérie de l'église neuve, voir commentaire p. 76-77.

B9. Sur l'église épiscopale d'Hermopolis, voir commentaire p. 72-73.

B10. Μοναϲτήριον Εϭωϣ, l'"Éthiopien." Voir commentaire p. 82.

Βοηθόϲ peut s'entendre ici du secrétaire communal d'une agglomération civile qui se serait développée autour d'un monastère (voir commentaire p. 61 n. 32).

B12. Sur l'église de s. Théodore des ἀγοραῖοι, voir commentaire p. 73.

B19. Sur le nom Pharesmanios, voir commentaire p. 54.

**48** (f° 24 →)

Une *kollèsis* à 7 cm du bord droit; marge droite de 6.5 cm; main II sauf l. B10, 14–15, 19–21 (main I). Noter que ces lignes surchargent des formules de contrôle effacées.

A6. Sur les églises hermopolites de s. Kollouthos, voir commentaire p. 74.

A7–9. Lignes lues d'après **45** A3–5. Voir n. *ad loc.*

A10. Le nom Χριϲτολόγοϲ ne se rencontre que très rarement et toujours à Hermopolis; voir Gascou 1986A 117 *ad SB* XVIII 13761.2. Lire ἀρχιδιακ(όνου).

A12. Ϫηρουϲ. Ce nom m'est inconnu, mais il pourrait correspondre au Τϲῆροϲ de *P. Lond.* IV 1488, qui n'est pas nécessairement, malgré *NB*, un nom féminin (voir la remarque de l'éd.). Le τ suivi de ϲ ne représenterait donc pas l'article féminin, mais contribuerait à rendre le son Ϫ.

B1. Vestige d'une entrée à deux titulaires?

B9 et 11. Christodôros fils de Petros. Voir **26** n. A23.

B10. On discerne sous cette formule une formule antérieure effacée ayant comporté un n° de *kollèma* illisible.

B12. Comme toujours dans ce genre de formule, on ne sait si ὁ (αὐτόϲ) désigne l'agent d'enregistrement ou l'intermédiaire de la ligne précédente.

B13, 15, 16, 18 et 22. Grâce à **101** B5, on reconstitue comme suit les relations de famille:

+ 'Αντώνιοϲ πρεϲβύτεροϲ
|
Θεόφιλοϲ γραμματικόϲ
|
Χριϲτοφόροϲ

B15. Précision apportée par la main I, en même temps que la formule de contrôle de la l. B14 substituée à une autre préalablement effacée.

B20. Total de l. B19 et 21.

B24. Le n° de *kollèma*, 17, suggère que cette formule de contrôle se rapporte à la famille du *grammatikos* Theophilos (voir ci-dessus l. B14 et 23 et, ci-dessous, **101** B6). Sans doute a-t-elle été consignée au titre d'une cote de 2.91 art. en quatre versements, non prévue initialement dans l'entrée.

**49** (f° 25 ↓)

Inv. 25; bord droit mutilé H 35.8 x L 19.7 cm; marge gauche de 5 à 6 cm; main II sauf l. B2, C2 et E2 (main I).

A1. 'Ακῆ: forme de 'Ακῆϲ, nom masculin en principe, bien que *NB* signale, avec Lef. 146, une attestation féminine.

L'entrée comportait au moins 6.33 art. (l. A3, 5 et 7).

A3 et 5. Le *scriniarius* Mènas se retrouve en **89** D3 (ses héritiers). Le patronyme (?) Νιμβρου est inconnu. Je le retrouve cependant dans BM 1077, f° v → 7 sous la forme Νιμρ( ), pour le père (?) d'un certain Χριϲτοδ( ) diacre.

A7. D'après nos répertoires, le nom Κωμάϲιοϲ est tardif. On ne le rencontre sûrement qu'à Aphroditô et dans notre région.

A9. Le soldat Sergios revient en **94** B8 (sa femme).

B1. Suppléer ici un toponyme, comme l. E1 ou δ(ιὰ) τῶν ἀπὸ + toponyme comme en **46** B1. De même l. C1.

C1. Ἀτρῆς, nom répandu dans l'Hermopolite, veut dire "le frère jumeau" (Coquin 1986 col. 714; van Minnen 1986 90 et n. 17). Faut-il de ce fait identifier notre Ἀτρῆς Δημητρίου au Δίδυμος Δημητρίου de **63** A1?

D1. Cette entrée portait sur au moins 1.70 art. (l. D3 et 7).

D3. Ϝαμα Λεετ: nom féminin déjà noté comme éponyme d'*epoikion* (**27** n. 17). Autres attestations en **59** C5 et F3, **84** [A3] et **131** C5. La forme définitive de ce nom, Ϝαμα Λεετ, au lieu du Ϝαμα Λεεγ qui avait cours jusqu'à présent, a été établie par U. Hagedorn, *P. Mon.* III 103.4 et n. D'après le dossier rassemblé par Mme Hagedorn, les attestations d'Ama Leet sont très tardives et, quand la provenance est connue, toujours hermopolites. On trouve une Λεετ tout court dans BM 1077, f° ii → 8 (au lieu du Λεευ enregistré par *NB*), c'est pourquoi je transcris ici Ϝαμα Λεετ et non Ἀμαλεέτ (*P. Mon.* III 103). Noter une forme Ἀλεετ dans le texte antinoïte byzantin *P. Cairo Masp.* II 67161.3.

Sur Dôrotheos Λιψετρια, voir **23** n. 28.

D5. Un économe Geôrgios est mentionné par BM 1077, f° iv → 6; v ↓ 33 et vii ↓ 13 (sa femme).

Le n° de référence du paiement de Geôrgios (l. D6) est aussi celui de l'église méridionale (**68** B8 et **81** C20) Voir commentaire p. 73.

D7 et 9. L'ex-*proximus* est ici Loulous et non Phoibammôn (lire Φοιβάμμωνος) ni Thômas. Sur les attributions du *proximus*, voir *P. Rain. Cent.* 93 n. 7.

E1. Sur Timônthis, village de l'Hermopolite septentrional, voir Drew-Bear 1979A *s. n.*

F1. Ἀπολλώνιος Σαραπάμμωνος. Sur cet *onoma*, déjà attesté sans doute par **41** B1, voir commentaire p. 20-21 et 22.

L'entrée se poursuit jusqu'à **50** A22 et a porté sur un minimum de 18 art. d'après les cotes qui subsistent.

F3. Sur le monastère de Salamites de Thunis, voir commentaire p. 83-84.

F5. Sur le saint Peripatos, voir commentaire p. 74.

F6. Sur le monastère de Psôbthis, voir commentaire p. 84.

**50** (f° 25 →)

Deux *kollèseis* à 4.4 et 15.5 cm du bord droit; marge droite de *ca* 6 cm; main II sauf l. A22 et C14 (main I).

A8. Ἀμμᾶς: nom très rare (trois attestations seulement dans *Onomasticon*). Sans doute un hypocoristique d'Ammon.

A10–11. Γεωρ]γίου: lu d'après l'inédit *P. Laur.* I/5 →, 10.

Ναχοι est sans doute une forme du toponyme Νάχη. Voir Drew-Bear 1979A *s. n.*

Le diacre Hermeias est aussi qualifié d'ἀπαιτητής en **34** 26–27.

A15. Sur l'église des ἀγοραῖοι, voir commentaire p. 73.

A16. Sur le monastère de Iôannès fils de Germanos, voir commentaire p. 82. Sur l'éponyme, voir **11** n. 13.

A18. Taurinos, secrétaire du village de Sinalabè revient en **126** B10 et 16. Sur le toponyme, voir Drew-Bear 1979A *s. n.*

A20. Νυκτοστράτηγος: voir commentaire p. 62 n. 50.

Ϣαλιου: revient comme patronyme du colon Biktôr en **89** F3. Ce nom, transcrit aussi Τσαλιου (voir *NB*) ou Τζαλιου (*P. Ross. Georg.* IV 24.B10 et n.) se rapporte à une qualité ou profession mal définie (voir Erm. 14 n. 4); selon Vycichl, *DELC* 261, un équivalent copte de πιστικός.

A22. La courbe conjonctive en surcharge une première.

B1. Voir n. suivante.

π]ριμικ(ήριος) ou ἀπὸ π]ριμικ(ηρίων) (voir *P. Herm. Rees* 75.1) Il s'agit du président ou de l'ancien président d'un collège de fonctionnaires civils ou militaires (voir *P. Mon.* I 2 n. 16; *BGU* XII 2146, n. 5 et *P. Mich.* XIV 683.1 et n.).

C1. Cette entrée, qui ne porte que sur 6.66 art., se prolonge pourtant jusqu'à la fin de **51.** Cela surprendrait moins si nous considérions qu'elle fait groupe avec l'entrée précédente.

C3. Sur Theodotos καγκελλάριος, voir **127** n. A3. Pour une restitution possible, voir **127** A5.

C6. Lire ἀγοραίων.

C8. Καλαϩοϥ: faut-il rapprocher ce nom de ϭⲁⲗϩⲟϥ, "charmeur de serpent", (Crum, *Copt. Dict.* 741a).

C12. Daueid le protokomète revient peut-être en **115** B7 (voir n. *ad loc.*).

Μονῆρις est une forme du toponyme Μονῦρις (voir Drew-Bear 1979A *s. n.*).

C13. Lire Πλουσίας. Cette dame revient en **94** B5.

(Π)ϭαλη ou ϭαλε (*cf.* **5** 10 et **110** C6) veut dire "le paralytique" ou "l'estropié" (χωλός). Le nom est encore attesté sous diverses formes "grecques" comme Καλη (**15**

10 et **34** 17), Πκαλε, Πκαλῆc, Πκάλιοc. Voir commentaire p. 74.

C15. Lire Λουcίαc. Ce nom paraît prisé dans l'Hermopolis tardive d'après BM 1075, p. 449; *BGU* XII 2187. 4; *P. Herm. Rees* 21.7 et 54.9).

**51** (f° 26 ↓→)

Inv. 26; bord droit mutilé; H 36.2 x L 17.5 cm; marge gauche de 6 cm; la partie manquante peut correspondre à une colonne de texte, d'existence en fait incertaine; main II, sauf l. 22 (main I).

2. Voir **47** n. A3.

4. ΜΔΔΣΕ désigne communément une subdivision de l'artabe (μάτιον). Ce nom est attesté comme sobriquet dans *P. Ant.* III 189.5.

12 et 18. Konstantinos fils de Kuriakos revient en **93** B5.

13. Déficit de 1/12 art.

15. Le chiffre ς surcharge ε; le sigle β′ surcharge L.

20–21. Après le Παπνουθίου de l. 21 venait un toponyme qui fut remplacé, l. 20, par Ταν[αμην (lu d'après **124** C9).

22. Je ne vois pas à quelle intention répond la formule marginale biffée. Peut-être fut-elle apposée provisoirement dans l'attente de l'attribution d'un n° de *kollèma* aux données des pièces de contrôle. Lorsque ce n° fut connu, le scribe I installa la formule définitive à la place prescrite.

25. Ligne lue d'après **47** A9 et **124** C11.

29. Lire Βίκτορος.

**52** (f° 26 ↓→)

Une *kollèsis* à 8.5 cm du bord droit; partie gauche occupée par un *prôtokollon*; le reste est vierge.

**53** (f° 27 ↓)

Inv. 27; bord droit mutilé; H 36 x L 17.3 cm; marge gauche de 4.5 à 5.5 cm; main II.

A1 et B1. Ces entrées avaient pour titulaire l'*onoma* de **50** C1.

A3. Ligne lue d'après **16** 49.

B1. Supposer un intitulé comme ὁ (αὐτὸς) [ὀν(όματος) τοῦ δεῖνος Θ]εοδοσίου [(ἀρτ.) *N* (au moins 10 art. d'après l. B3).

B3. En lacune, lire peut-être [υἱοῦ].

Πους, 'le chauve." Nom attesté régionalement par BM 1077, f° v ↓ 35 (non décliné) et par l'inscription *Antinoe* 1965–1968 148 (décliné Ποῦτος). Voir aussi *NB* et Till 1962 *s. n.*

C1. Entrée se poursuivant jusqu'à **54** A11 et ayant porté sur un minimum de 25.25 art. (l. C3, 8, 10, 12, 14, 17, 18; **54**, A1–7).

Ἀρχιερεύς: étant donné l'antiquité de certains de nos *onomata* (commentaire p. 22), ce titre pourrait se référer au sacerdoce païen; mais une autre explication est possible, en liaison avec le problème des ἱερεῖς de l'époque chrétienne (voir commentaire p. 66-70).

C3 et 6. Le nom Ϭαννιας m'est inconnu.

C5. Καλαcαϩ ou peut-être Κελαcαϩ. Voir sur ce nom **44** n. 23. Peut-être faut-il y voir un sobriquet d'Αἰλιανός, comme Ϭαννιας serait celui de son père Ἰωάννης (l. C3 et 6).

C16. Aphous fils d'Hupsistos revient en **41** B5, **94** B15 et dans le fragment non publié *P. Strasb.* inv. 1485, n° 5, → 1. BM 1077 mentionne sa femme (f° vi ↓ 8) et un frère Eulogios (f° vii ↓ 26). Sur le nom Ὕψιστος, voir **47** n. A3.

C28 et 31. Αλλ( ): Ἀλλ(ᾶ), Ἀλλ(άμμωνος)?

C29. Sur l'hôpital de Iôannès fils de Germanos, voir commentaire p. 78 sur l'éponyme, voir **11** n. 13.

**54** (f° 27 →)

Deux *kollèseis* à 0.8 et 12.3 cm du bord droit; marge droite de 5.5 cm en moyenne; main II.

A9. Le sigle qui suit 1/2 est insolite. On dirait une sorte de γ′ manqué. Cette fraction perturbe en outre le calcul, car pour obtenir la cote de 1.166 art. de l. A7, il suffit d'additionner les montants de l. A9 et 10.

A11. Un μίcθιος de notre Epiphaneios fils de Kollouthos dans le fragment non publié *P. Strasb.* inv. 1458, ↓ 1. Sur la fonction, voir *P. Oxy.* XVI 1894 n. 12.

B1. Cette entrée portait sur 21.5 art. Mais les divers intermédiaires doivent transmettre 26.5 art. La différence de 5 art. est due sans doute à l'addition ultérieure des l. B11-12.

B6. Lire Βίκτορος.

B8. Iôannès fils du *zugostatès* Mènas; voir **61** n. A19. Ce personnage aide à fixer le *terminus post quem* de notre document. Voir commentaire p. 17.

B11. Le *zugostatès* Abraamios revient en **66** B35 et **117** C7 (sa femme); cité par BM 1077, f° i ↓ 6 (sa femme).

C1. Cette entrée porte sur 6.5 art., dont 3.75 dues par les intermédiaires des l. C3 et 4 et 3.166, sans intermédiaires, au bénéfice des soldats. D'où un excédent de perception de 0.416 art.

D1. Cette entrée se poursuit jusqu'à **55** A4.

D5. Monios, prêtre et artisan linier, revient en **108** B8 et, peut-être, **84** E9. Cité comme prêtre tout court par BM 1077, f° v → 21. Sur ce cumul de professions, voir commentaire p. 65-66.

D7. La somme recueillie est inférieure à la cote de l. D6.

**55** (f° 28 ↓)

Inv. 28; bord droit mutilé; H 36 x L 19.5 cm; marge gauche de 5.5 à 6 cm; main II.

B1. Βηcόδωροc est un nom spécifique d'Hermopolis (*P. Charite* 36 n. 8).

B5. Ligne lue d'après **44** 13 et **66** B26.

C3. Lire Ἡρακλέωνοc. Voir **34** 24.

D1. Lire Φοιβάμμων.

E1. Lire Φοιβάμμων. L'entrée a porté sur au moins 1 art. (l. E3 et 5).

E3. Restituer sans doute κλ(ηρονόμων)].

E5. Lire Ἀπίωνοc, nom suivi peut-être de la profession de περιχύ[του. Voir **102** D3.

E7. Pamounios revient en **56** D12.

G3. Un nom Ἀγορᾶc m'est inconnu. À rapprocher de l'Ἀγορεύc de **16** 46; une autre attestation, peut-être, en **88** B32. *Cf.* les noms Ἀγώρα et Ἀγωρᾶc (douteux) de *P. Abinn.* 69.34 et 100.

**56** (f° 28 →)

Deux *kollèseis* à 8.4 et 18.5 cm du bord droit; marge droite de *ca* 6 cm; main II.

B7. Sur le clarissime Dôrotheos, voir **10** n. 15.

B8. Un texte antinoïte de mars 569, *P. Cairo Masp.* III 67309.8 mentionne un *illustris* Theodosios ([Θ]ε[o]δοcίου). Mort déjà, c'est le père du *scholastikos* Kuriakos et le grand-père de Maria. Theodosios est vivant dans *P. Rain. Cent.* 78.2 attribué à la 1ère moitié du VIe s.

D1. Entrée ayant porté sur au moins 2 art. (l. D3, 7, 8, 10 et 12).

D5. Κα]λ[α]μαυρα: toponyme lu d'après **69** D5, **74** C4 et **124** A4. Peut-être convient-il de restituer la ligne d'après les lieux cités.

D7. Sur l'église de s. Hôrouônchios, voir commentaire p. 75.

D8. Paulos, secrétaire de Iôannès fils de Germanos (qui doit cumuler ici une autre qualité) revient dans BM 1077, f° vi → 4. Sur son employeur, voir **11** n. 13. Pour un homonyme antinoïte, voir **70** n. E12.

D12. Le maçon Pamounios était déjà apparu en **55** E7.

**57** (f° 29 ↓)

Inv. 24; bord droit mutilé; H 36.2 x L 19.5 cm; marge gauche de *ca* 6 cm; main II sauf l. E4 (main I).

B1. Κωμο{ι}κα(τοίκων). Il semble que le scribe ait hésité entre la forme la plus fréquente κωμοκατοίκων et la forme alternante κωμοικ( ).

C1. Entrée ayant porté sur au moins 0.5 art. (l. C3 et 6).

C6. Le colon Kosmas figure dans BM 1077, f° ii → 24 et v ↓ 20.

D1. Restituer peut-être πρεcβ[ύ]τ(εροc) [τῶν Ἁγί]ων Ἀποcτό[λων. Sur l'église en question, voir commentaire p. 73.

E3. Sur le monastère d'Abba Apollos, voir commentaire p. 81.

E4. Le scribe I, auteur de la formule, a omis le n° de *kollèma*.

F3. Sur l'église de s. Taurinos, voir commentaire p. 74-75.

F4 et 6. Sur Theodôros fils d'Asmith et sa famille, voir **42** n. B7–9.

**58** (f° 29 →)

Une *kollèsis* à 9.5 cm du bord droit, avec un décrochement de 4.5 cm vers la droite en bas; marge droite de 5 cm; main II sauf l. 32 et 33 (main I).

Une seule entrée se poursuivant jusqu'à **59** A3 et ayant porté sur un minimum de 42.9 art. (l. 3, 4, 5, 6, 8, 9, 13, 17, 19, 20, 24, 25, 28, 29, 31, 34, 38, 40, 42, 45, 49, 51, 53).

31. On note en **122** B8 un Phoibammôn fils de Pinoutiôn percepteur, ἀπαιτητής, ce qui suggère ici une lecture πρά[κ](τοροc). Le mot πράκτωρ est en effet synonyme d'ἀπαιτητής (*NJ* 17 § 8). Nous avons d'autre part un Phoibammôn fils de Pinoutiôn διάκονοc en **88** B9, peut-être identique au nôtre d'après le cas du διάκονοc et ἀπαιτητής Hermeias de **34** A26–27 et **50** A10–11.

32. Sur le monastère de Ἰαμβαρ voir commentaire p. 81.

34. Sur Ψανιω voir **44** n. 29.

36. Πκύλιοc Παρῳιν revient en **61** A15 (ses héritiers; sa femme). Παρῳιν, "la lentille," se rencontre aussi en toponymie (voir Drew-Bear 1979A *s. n.* ΠΔΡϢΙΝ ϐΡΡϵ).

37. Gennadios χαμαιδιδάσκαλος revient en **84** E12. Sur la profession, voir commentaire p. 63.

40. L'ancien *numerarius* Silbanos revient en **119** A10.

45. Ἄπα Ἰβ: un βοηθός homonyme dans BM 1077, f° ii → 21. Le nom pourrait venir de ϩⲓϐ, "agneau," ou faire allusion à l'ibis.

49. Πάπας: nom absent de nos répertoires, mais attesté dans l'Hermopolite tardif par *VBP* IV 93.35 et *P. Köln Aeg.* 14.3 et 8 (sur la provenance, voir n. 3 et 7). À rapprocher du Ππαπα de *P. Lond.* IV 1419.232 et 930. Παπᾶς se rapporte à une fonction subalterne, dans des contextes religieux (*cf. S B* XII 10767.1), mais pas nécessairement tels (Ryl. 153, p. 79 n. 3).

Ψοϊ: ce toponyme revient en **88** A24 et dans Ryl. 319. 22. L'ajouter au catalogue souvent cité ici de Drew-Bear 1979A. Le distinguer de son homonyme de Haute-Égypte (Ptolemaïs/Menchiya). Peut-être faut-il le retrouver dans *SPP* X 25B.5 (Ψω.).

53. Cωcθενίου. Les répertoires papyrologiques ne connaissent que la forme Cωcθένης.

**59** (f° 30 ↓)

Inv. 30; feuillet très délabré, surtout en haut et à droite; H 36 x L 18.5 cm; marge gauche de 5.5 à 7 cm main II.

B3. Sur l'église épiscopale d'Antinoopolis, voir commentaire p. 75-76.

C3, 5 et 9. Sur l'église de s. Phoibammôn la Grande, voir commentaire p. 75.

C5. L'église de s. Phoibammôn paye aussi ὑπὲρ Ἄμα Λεετ l. F3 et en **84** A3 (rest.). Nom de personne (*cf.* **49** D3) ou toponyme (voir **27** 17)?

C7. Basileides l'higoumène, ou prêtre et higoumène (**88** A11, **130** E8, **131** A5 et BM 1077, f° v → 13). Un membre du clergé séculier peut-être, plutôt qu'un supérieur monastique. Voir commentaire p. 66.

F3. Voir ci-dessus n. C3, 5 et 9.

G1. L'intermédiaire est ici installé sur la même ligne que l'*onoma*.

**60** (f° 30 →)

Une *kollèsis* à 8.8 cm du bord droit; marge droite de 6 à 7 cm; main II.

C1. Ἀτρῆς κ(αὶ) Χούϊτος (lire Χοῦϊς). Voir **45** E1.

D1. Entrée ayant dû porter sur au moins 16 art. (l. D3 et 14).

D8. Sur Τοχνοῦβις voir Drew-Bear 1979A *s. n.*

D9. Εὐανθία. Sans doute faut-il identifier cette dame à une homonyme épouse d'Isakios plusieurs fois représentée par un tiers dans BM 1077, f° i → 18; iv ↓ 12; v → 36; vi ↓ 15; vii ↓ 15. Sur le nom, voir **20** n. 52.

D12. Παῦλος Ἱέρακος. Ce personnage revient comme γεωργός en **88** B25. Le nom Hierax est répandu dans l'Hermopolite tardif (*P. Charite* 40, comm.).

**61** (f° 31 ↓→)

Inv. 31; bord droit mutilé; H 36 x L 27 cm; marge gauche de 3.5 à 6 cm; main II sauf l. A16 (main I?).

A1. Entrée ayant porté sur un minimum de 24.375 art. (l. A5, 6, 7, 9, 11, 13, 18 et 19); après on ne suit plus.

A3. Lue d'après l. A9.

A9. Ψανκε; hôpital homonyme en **116** B14. Un Iôannès διάκο(νος) Ψανκε dans le texte probablement hermopolite du VII^e s. *SPP* III 294.1. La forme Ψανκε est celle d'un nom de métier.

A11. Sur Μουγκανι, voir Drew-Bear 1979A *s. n.* Μογκανεί.

A13 et 17. Πασκος. Nom de personne attesté par *SPP* III 270.4 (prov. inc.; VII^e s.). Mais peut-être toponyme, à rapprocher de Πασκώ, ancienne toparchie de l'Hermopolite (Drew-Bear 1979A *s. n.*). Les attestations de Paskos données par *P. Princ.* III 140 1 *v* ii.9 et 2 *v* ii.6 me paraissent douteuses vu le manque de fiabilité général de cette édition (voir Worp *BASP* 24, 1987, 111-124).

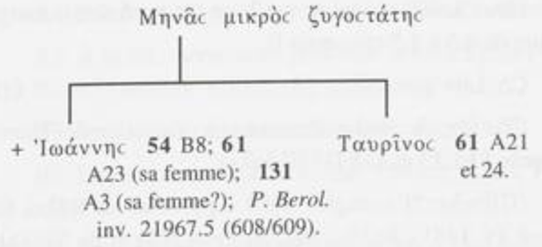
A15. Παρῶιν. Voir **58** n. 36.

A15 et 16. Les montants donnent la cote de l. A13.

A16. Le chiffre α en surcharge un autre, non identifiable.

A18. Ῥάπτης, "tailleur." Voir Feissel et Philippidei-Braat 1985 367. Hermopolis médiévale, selon Grohmann 1939 213, était un grand centre de fabrication de vêtements.

A19. Μηνᾶς μικρὸς ζυγοστάτης. Ce personnage est attesté par BM 1077, f° i → 25 et, sans doute, par *P. Ant.* III 205.15. Sa famille se ramifie comme suit:




A45. Lire Νόνναc. Voir **46** n. C16.

B1. Entrée ayant dû porter sur 1 art. seulement (l. 3).

B3. Ἄλφιος, Ἄλφειος. Nom très rare: *P. Iand.* II 23. 4; *PSI* XIV 1419.3. On ne peut exclure une origine sémitique (Sartre 1985 172–173).

B5. Le *scriniarius* Rouphinos était déjà connu par **45** B5.

**62** (f° 31 ↓→)

Deux *kollèseis* à 4.5 et 15.1 cm du bord droit; restes d'un *prôtokollon* à gauche; vierge.

**63** (f° 32 ↓)

Inv. 33; bord droit mutilé; H 35.6 x L 18.2 cm; marge gauche de 5.5 à 7 cm; main II sauf l. B29 (main I).

A1. Entrée ayant porté sur un minimum de 4 art. (l. A3, 5, 6, 7 et 8). Sur le titulaire Δίδυμος Δημητρίου, voir **49** n. C1.

B1. Entrée ayant porté sur un minimum de 5.125 art. (l. B3, 12, 16 et 17).

B3. Petros ϪωϪιρ. Voir **16** n. 35 et 38. La cote de ce personnage est à recouvrer en deux versements égaux (l. B5 et 7). La cote de l. B7 se morcelle elle-même aux l. B9 et 11.

B5. Lire Βίκτορος. Un homonyme dans *P. Lond.* III 996.9 (VII$^{e}$ s; p. 248).

B12. Sur Senouthios fils de Damianos, voir **43** n. 1.

B14. Voir **12** n. 47.

B16. Lire κηπουροῦ. La lettre Θ[ est le début d'un toponyme. Θ[ύνε(ως)] paraît la solution la plus probable.

B17. Λο. Nom attesté par nos répertoires plutôt sous les formes Λός, Λῶς, Λώ. Noter Ἀπαλῶς (Ἄπα Λῶς?) dans *P. Cairo Masp.* I 67022.16, *v* 10; Mitteis *Chres.* 71. 11 et 18; Ἄπα Λο dans BM 1075 et Ἄμα Λω dans les inscriptions antinoïtes publiées par Lefebvre 1909 61 et 1915 138. Le nom se rencontre peut-être en composition dans notre Πουαμαλο (**85** n. E3).

B20. Les chiffres ια surchargent δ.

B21. Lire Ἡλίου ou Ἡλία (*cf.* **67** B4).

**64** (f° 32 →)

Deux *kollèseis* à 1.4 et 12 cm du bord droit; marge droite de 4.5 à 5.5 cm; main II.

C5. Lire γυναικός.

C6. Μηνᾶς Βηλε. Personnage originaire de Thunis d'après **81** C13 et **115** D3 (Πβηλε).

(Π)βηλε: "l'aveugle," est à rapprocher de Βηλεῖ (*P. Lond.* IV 1481), Βελῆς, Βελλῆς (voir *NB*) et de ⲦⲂⲈⲗⲗⲎ, ⲦⲂⲈⲗⲈ (Till 1962 *s. n.*).

D1. Sur les paiements par l'intermédiaire de nourrices, voir commentaire p. 52. L'entrée a dû porter sur 3.916 art. (l. D3, 6, 7, 10 et 14).

D7. ]λ( ). La marque d'abréviation, deux tirets parallèles, suggère une résolution λ(αμπροτάτου) (voir commentaire p. 14). La ligne devait donc se rapporter à Kollouthos fils de Geôrgios clarissime, père de Iakkôbos (voir **15** n. 26).

D9. Lire sans doute Πουαμ]αλο. Voir **85** n. E3.

D10. Voir **29** n. A17.

D12. Lire Ἀπίωνος. Voir **11** n. 1. Noter la discordance entre le montant de la cote et celui de l. D10.

D14. Hadrianos l'*illustris*; voir **11** n. 5.

E1. L'entrée se poursuit jusqu'à **65** A21.

E6. Sur le monastère d'Abba Antônios, voir commentaire p. 81. À identifier à un établissement homonyme de Thunis de **65** C4, d'après le n° de *kollèma* de E7 (voir **65** C5).

E7. 0.5 art. n'a pu être perçu.

**65** (f° 33 ↓)

Inv. 34; bord droit mutilé; H 35.5 x L 18.1 cm; marge gauche de 5 à 7.5 cm; main II sauf l. A19 (main I).

A2. Ligne lue d'après **66** B33 (voir n. *ad loc.*).

A4. Kallinikos fils de Theologios est cité par BM 1077, f° iv ↓ 21. Le nom Theologios ne s'est autrement rencontré que dans l'inscription d'Omboi, *SB* IV 7475 *r.*3 (*SEG* VIII 780).

A6. Φοιβάμμων γεωργὸς ⲔⲀⲔⲞⲩϨⲞ revient en **66** B29, **71** A6, **73** E5 et peut-être **100** A19. Le nom de personne ou toponyme ⲔⲀⲔⲞⲩϨⲞ m'est inconnu. M. Pezin me renvoie à la forme ⲠⲔⲗⲔϨⲞ enregistrée par Crum, *Copt. Dict.* 100b.

C1. Lire peut-être, si on suit la syntaxe habituelle ici de ὀν(όματος), Ἑρμῖνο[ς Πα]ςίωνος.

L'entrée portait sur au moins 31.166 art. (l. C3, 4, 6 et 8).

C6. Dèmeas le clarissime: voir **19** n. A19.

**66** (f° 33 →)

Une *kollèsis* à 8.8 cm. du bord droit; marge droite de 4.5 à 5.5 cm.; main II sauf l. B36 (main I).

A10. Lue d'après **109** C7, voir aussi **87** A6.

A11. Θηβαΐς se rencontre surtout à Hermopolis byzantine d'après *P. Cairo Masp.* II 67165.6, *P. Lond.* III 1002 (*SB* XVIII 13583) et, ici même, **76** G5. Voir cependant *P. Oxy.* XXVII 2480.222.

B1. Entrée se poursuivant jusqu'à **67** A6.

B18. Sur la confrérie de s. Euphémie, voir commentaire p. 76.

B19. Cette formule en surcharge une précédente.

B20. Sur la nourrice Nonna, voir **46** n. C16.

B22 et 28. Sur le nom Pharesmanios, voir commentaire p. 54.

B24. Les héritiers d' Ἰσάκιος Κόρου reviennent en **73** E3. Ils sont mentionnés en 588 par *P. Ross. Georg.* III 40.10 comme propriétaires au village hermopolite de Sesiu. Κόρης est un nom rare.

B26. Voir **44** n. 13.

B29. Voir **65** A6.

B30. Le n° de κόλλημα a été restitué d'après **73** E6.

B31. Βίκτωρ (lire Βίκτορος) Ἀφοῦτος ϩουτϥ revient en **75** A5. Le nom ϩουτϥ m'est inconnu.

B33. Agapètos fils d'Eruthrios: voir **65** A2. Le titre d'ἐξπελλευτής, d'après *P. Grenf.* I 67.1, qualifie Eruthrios. Voir commentaire p. 61 n. 43.

B35. Voir **54** B11.

**67** (f° 34 ↓)

Inv. 32; bord droit mutilé; H 36 x L 18.2 cm; marge gauche de 4.5 à 7 cm; main II.

B1. Entrée ayant porté sur au moins 6.25 art. (l. B4, 9 et 10).

Πόλλω[ν, serait préférable à Πόλλω[νος d'après la syntaxe habituelle ici de ὀν(όματος). Le nom Pollôn, assez rare, est néanmoins bien attesté dans l'Hermopolite. Voir en dernier lieu *CPR* VI 6.26 et, peut-être, *BGU* XII 2152.16. *NB* l'interprète comme une forme réduite de Ἀπόλλων.

B3. Sur le μείζων ou μειζότερος, voir commentaire p. 61 n. 33.

B4. Εὖς (lire en toute rigueur Εὗτος): nom masculin en Basse Égypte, mais féminin à Hermopolis, où il est assez répandu.

La cote de 4.25 art. se morcelle en 0.75 (l. B5) et 3.5 (l. B8).

B6. Sur l'église des ss. Apôtres, voir commentaire p. 73.

B9. Παύλ(ου) est douteux; on pourrait envisager Παλλ( ) et diverses résolutions adaptées.

B10 et 16. ϩναα, nom encore attesté en **107** B13, désigne communément une sorte de récipient.

B12. Lire Βίκτορος. Sur le village de Phomôsis, voir Drew-Bear 1979A *s. n.*

C1. Δ(ιὰ) Κύρου κτλ. L'intermédiaire responsable du paiement est ici le groupe des οἱ ἀπὸ Τιμώνθεως et non Kuros. On s'explique donc mal le sens de l'intervention de ce Vertreter. Deux hypothèses se présentent: l'*onoma* Euprepios est mort et Kuros s'occupe, à un titre quelconque, de sa succession. On pourrait sur ce point s'appuyer sur les entrées parallèles de **81** C1, **85** C1 et **131** C1 concernant en effet des κληρονόμοι τοῦ δεῖνος. Deuxième possibilité: la contribution de l'*onoma* Euprepios transiterait sur l'*onoma* Kuros et la formule équivaudrait à Κῦρος ὀν(όματος) Εὐπρέπιος ou Εὐπρεπίου. Pour la lecture Τιμ[ώνθεως, voir **49** E1 et n.

D3. Taurinos, fils d'Apiôn archiatre revient en **117** C3. Sur le titre d'archiatre, qu'on ne sait ici à qui rapporter, voir commentaire p. 79 n. 168.

D4. Le sigle de 1/2 surcharge γ´.

**68** (f° 34 →)

Deux *kollèseis* à 3.5 et 14.5 cm du bord droit; marge droite de 5 à 6 cm; main II.

A8. Sur l'église de s. Théodore des ἀγοραῖοι, voir commentaire p. 73.

A9. Lue d'après **47** B13 et **79** 29.

A10–12 et D8-10. Sur la famille de Theodôros fils d'Asmith, voir **42** n. B7–9.

B1. L'entrée porte sur 6 art., mais 4.5 seulement incombent aux intermédiaires (l. B3, 4 et 9).

B4. Ἰορ]δανίου πρε(σβυτέρου) a été lu d'après **72** B14, **119** B3 et **123** C5. Sur les noms Ἰορδάνιος, Ἰορδάνης, voir Daris 1968 341–342.

D1. Les 26.5 art. inscrites sur cet *onoma* sont exactement prises en charge par les intermédiaires des l. D3, 5, 7, 8 et 12.

**69** (f° 35 ↓)

Inv. 36; bord droit mutilé; H 35.9 x L 18.5 cm; marge gauche, de 5.8 à 7 cm; main II.

A1. Entrée ayant porté sur au moins 1 art. (l. A5 et 6).

A3. À la fin, reconnaître peut-être le nom Κακο (voir **111** D3 et 7) suivi de ὑ(πὲρ) τῆ[ς...

A5. Sur le γνωστήρ, voir commentaire p. 61 n. 3.

B1. Entrée portant sur au moins 3.66 art. (l. B3, 7, 9, 11 et 12).

B3. Les héritiers de Phoibammôn fils d'Epiphaneios reviennent en **103** 25, associés comme ici, à ceux du

*scholastikos* Helladios. Le titre de σχολαστικός s'applique sans doute ici à Phoibammôn (voir **101** C11).

B5. Nous avons déjà traité du *scholastikos* Helladios à propos de sa nourrice Nonna (**46** n. C16).

B12. Taurinos fils d'Hermogenès revient en **110** D4 et, sans doute, **94** A8. Le *scholastikos* est peut-être ici Hermogenès d'après **33** A3 et **42** B5.

C1. L'entrée a porté sur un minimum de 1.916 art. (l. C3).

Ἀ[πόρου se restitue par ex. d'après **56** E1 et **59** E1.

C3 et 7. Sur le nom Pharesmanios, voir commentaire p. 54.

Ε̣ρπα( ). L'abréviation est douteuse ou paraît marquée simplement par l'allongement du α.

La cote des héritiers de Pharesmanios se subdivise en 1.25 art. (l. C5) et 0.66 (l. C7).

C5. Κηρωματικ(οῦ). Ce nom s'est rencontré dans la documentation hermopolite tardive comme éponyme de *topos* (voir Drew-Bear 1979A *s. n.* Γηρωματικοῦ). Autres attestations (toutes tardives) dans *P. Oxy.* I 43 *v* iii.21, *SB* XVI 12544.4 et *P. Oxy.* XXIV 2421.7, où il s'agit apparemment d'une détermination professionnelle, identique, peut-être, à κηρωματίτης, une espèce de professeur d'éducation physique et de rebouteux appliquant des baumes gras, κηρώματα. (Robert *Hellenica* XIII 167–170 et A. Bernand 1970 I 1, 213, n. 1).

C9. Στέφανος est peut-être le frère du Φαρεσμάνιος des l. 3 et 7. Voir en effet **66** B22 et 28.

D1. Entrée ayant porté sur un minimum de 0.833 art. (l. D3).

Sur le nom Eus, voir **67** n. B4.

D5. Καλαμαυρα (*cf.* **56** D5 et **74** C4): toponyme nouveau. Sur l'église de s. Euphémie, voir commentaire p. 75.

**70** (f° 35 →)

Une *kollèsis* à 10.3 cm du bord droit; marge droite de 4 à 5.5 cm; main II sauf l. D7 (main I).

C1. L'*onoma* doit 20 art., dont 13.583 seulement à charge des intermédiaires.

C4. Sur Ναγῶγις, voir Drew-Bear 1979A *s. n.*

C7. Sur le monastère de la Mule, voir commentaire p. 81-82.

C9. L'*ordinarius* est un membre et, peut-être, le représentant, du collège des *priores* d'une unité militaire (*P. Mon.* I 2, n. 18). Pour le dossier, voir Daris 1991 *s. n.*

C10. Πακουκ (voir **100** A16): le mot signifie "noix de palmier doum." Toponyme nouveau, encore que nous connaissions à Hermopolis, à l'époque tardive, une ῥύμη Πακουκ (*P. Lond.* V 1768.10–11). Pakouk se rencontre aussi comme nom de personne (*CPR* IX 45 *v*.3, texte hermopolite d'époque arabe).

C11. Le στιππουργός est Pkulios; voir commentaire p. 36.

D1. Deux artabes ici, mais 1.5 seulement à charge des intermédiaires (l. D5 et 6).

D3. Sur l'*epoikion* d'Ama Leet, voir **27** n. 17.

D6. Ἡλίου: voir Drew-Bear 1979A *s. n.*

E1. L'entrée a pu se poursuivre jusqu'à **71** A14.

E8. Sur le monastère d'Abba Iakkôbos, voir commentaire p. 82.

E12. Paulos, *notarios* d'Antinoopolis, prêtre aussi selon **125** 5. D'après **77** E9, il était au service de la famille de Φοιβάμμων ζυγοστάτης, ce qui empêche, semble-t-il, de la confondre avec son homonyme de **56** D8.

**71** (f° 36 ↓)

Inv. 30 bis; montage de fragments; mutilations en haut, à droite et à gauche; H 32.5 x L 16 cm; main II sauf l. B4 (main I).

A6. Pour la lecture, voir **65** A6 et n.

A10. Le nom Ψανϩηνε pourrait signifier "marchand d'aromates."

B1. Il est impossible de décider jusqu'où se développait cette entrée, qui a dû porter sur un minimum de 11.83 art. (l. B3, 5, 9-13).

Sur le nom Βώϊς, rare et exclusivement hermopolite, voir *CPR* VIII 23.5 et Harrauer 1980 116, n° 3, l. 3 et 14, n. 3 (*SB* XVI 12489). Dans ces deux documents, le gén. est Βώϊτος et non Βώϊδος.

B3. Restituer sans doute κλ(ηρονόμων)] Μηνᾶ.

B4. Léger moins-perçu par rapport à B3.

B5–8. Lignes lues d'après **119** C3–6.

B5. Devant Ἀδρι(ανοῦ), restituer [δ(ιὰ)] ou [ὑπ(έρ)].

B7. Lire τορνευτοῦ.

B9. Notre στρατηλάτης Λητόδωρος (nom fort remarquable pour l'époque) pourrait être rapproché d'un ἐνδοξότατος homonyme de *P. Oxy.* XVI 2020.30, attribuable aux années 580. Voir **23** n. 8.

B11. Ταπαρατ. Voir Drew-Bear 1979A *s. n.* Τηυπαράτ.

B13. Ligne lue d'après **78** B8; voir n. *ad loc.* La formule (γίνονται) (ἀρτ.) β ς΄, intercalée entre l'intermédiaire et sa cote, donne le total des l. B11–13.

B16. Lire ἐλαιουργοῦ.

B18. Le vigneron Ἡρακλα( ) revient en **120** A4, 18 et 22.

**72** (f° 36 →)

Une *kollèsis* à 11 cm du bord droit; main II.

A11. Βεκκᾶc (lire Βεκκᾶ?): faut-il rapprocher ce nom de ϐΗϬ, "faucon"?

A12. Λουλοῦc Κολλούθου est peut-être le fils de Κολλοῦθοc Γερμανοῦ de **16** 37.

B1. Entrée ayant porté sur un minimum de 3.66 art. (l. B3 et 13).

B3–9. Séquence familière. Voir **12** n. 38.

B11. Sur le *stratèlatès* Iannakios, voir **23** n. 8.

B12. Ligne lue d'après **37** C3 et **87** D3.

B14. Sur Iordanios le prêtre, voir **68** n. B4.

C1. Il est impossible de décider où finissait cette entrée.

C5. Sur Phoibammôn, fils de l'*illustris* Kallimachos, voir **12** n. 38.

**73** (f° 37 ↓)

Inv. 39; feuillet très mutilé en haut, à droite et à gauche; H 28 x L 18.5 cm; marge gauche de 8.5 à 10 cm; main II.

B3. Sur l'église épiscopale d'Antinoopolis, voir commentaire p. 75-76.

E1. 2.66 art. au moins pour cet *onoma* (ll. E3 et 5).

E3. Sur les héritiers d'Isakios fils de Korès, voir **66** n. B24. Ici (l. E5) comme en **66** B29, ils sont voisins des héritiers de Phoibammôn colon (fils/originaire) de Κακουϩο.

F1. Le développement de cette entrée est difficile à suivre. Le scribe semble avoir omis d'écrire l'habituel οὗ(τοc) sous l'intitulé.

**74** (f° 37 →)

Une *kollèsis* à 10.5 cm du bord droit; marge droite de 5 à 7 cm; main II sauf peut-être l. A4 (main I?).

A6–7. Sur l'*epoikion* Τεπωτ voir ci-dessus **38** n. D1.

C3. Voir **12** n. 45.

C4. Voir **69** n. D5.

C5. Le chiffre ζ surcharge δ.

D6. Sur la confrérie des ἀγοραῖοι, voir commentaire p. 76.

E1. Développement impossible à suivre.

E5. Lire peut-être Βαcιλείδ(ου) υ̣[ἱοῦ Μ]ηνᾶ Τεϩουοορ. Je ne sais comment expliquer Τεϩουοορ.

**75** (f° 38 ↓)

Inv. 21 bis; feuillet très mutilé en haut, à droite et à gauche; H 32 x L 16.5 cm; marge gauche de 4 à 7 cm; main II.

A2. Les traces d'écriture sont compatibles avec une lecture η̣λ̣α̣( ). Faut-il, d'après l. A3, lire ὀν]η̣λ̣ά̣(του)?

A5. Voir **66** n. B31.

C3. Voir **35** n. 6-8.

E1. Entrée difficile à suivre. Elle portait au moins sur 28.125 art. d'après l. E3 et 8. Restituer sans doute, éventuellement au nominatif, ὀν(όματοc) Θεοδ[ώρου πολιτευομένου d'après l. E5. Sur l'*onoma* et les diverses personnes mentionnées jusqu'à la l. E7, voir **45** n. A3–5.

E7. La lecture Ϲαρ(αποδώρου) s'appuie sur **121** B5, que la présente ligne permet par ailleurs de compléter.

E8. Le chiffre ξ en surcharge un autre, peut-être un ν.

**76** (f° 38 →)

Une *kollèsis* à 8 cm du bord droit; marge droite de 5 cm; main II.

B1. Sur le village de Terton Samoou, voir Drew-Bear 1979A *s. n.*

C1. Ligne lue d'après **44** 21; voir aussi **15** 4 et **107** A3 et B5. Il s'agit ici d'un intermédiaire directement installé sur la ligne de l'intitulé.

E1. Lire peut-être ἀ]π̣όρου.

F3. Θεοπέ]μπτ(ου) cκρ(ινιαρίου). Ligne lue d'après l'inédit *P. Vindob.* G 41614. 2. Ce Theopemptos est sans doute le père du Phoibammôn de l. F4.

G4. Sur Φβυ, voir Drew-Bear 1979A *s. n.*

G5. Sur le nom Θηβαΐc, voir **66** n. A11.

**77** (f° 39↓)

Inv. 41; feuillet très mutilé en haut, à droite et à gauche; H 31.1 x L 15.5 cm; marge gauche de 6 à 7 cm; main II sauf l. E10 (main III?).

D3. Ce Phoibammôn fils de Taurinos revient en **123** B3–7. Bien que nous connaissions un *scholastikos* Phoibammôn (**101** C11), on ne peut l'identifier à notre Phoibammôn (voir n. *ad loc.*).

E1. Entrée ayant porté sur 2.25 art. au moins (l. E6, 8, 9, et 11).

E5. Voir pour la lecture, **22** 1 et **13** n. 17–24.

E9. Voir **13** n. 17-24 et **70** E12 et n.

F1. Lire Ἡφαιστᾶτος; voir commentaire p. 14.

L'entrée portait sur au moins 2.25 art. (l. F5 et 9).

F3. Ἑρμογένης Κωνσταντίνου est mentionné par BM 1077, f° i → 1 et ↓ 16, f° iv → 27; probablement frère d'un certain Ἰουλιανός, *ibid.* f° i → 2, 16; ii → 7; iv →36 et v ↓ 24.

F4. Ματοϊ ex-ζυγοστάτης est connu par BM 1077, f° i ↓ 12 et vi → 2 (ses héritiers). C'est aussi le père d'un certain Basileidès.

Sur le nom Ματοϊ, voir **39** n. E5.

F7. Le nom de ce γραμματικός ou γραμματεύς est peut-être à lire Ψᾶ Πολίτης (-ίτου).

**78** (f° 39 →)

Une *kollèsis* à 8 cm du bord droit; main II sauf l. B9 (main I).

A1. ]κυρκ( ). Sans doute avons-nous affaire à un toponyme. (Π)τεμεν]κύρκ(εως), Cεν]κύρκ(εως)? Voir Drew-Bear 1979A *s. n.*

B1. L'*onoma* devait au moins 2.66 art. (l. B6, 8, 10, 12 et 13.

B8. Εὐρασία. Voir **71** B13. Nom tardif et uniquement hermopolite [*P. Lond.* III 1002 (*SB* XVIII 13583); 1023.16 (p. 267–68); *P. Ludg. Bat.* XIX 18.2, 13, 36]. *CPR* VII, 45.15, texte très probablement hermopolite, fait état d'un Εὐράσιος.

B10. Sur le monastère des fils de Salamitès, voir commentaire p. 83-84.

B12. Φακ, "le cordonnier."

B13. Église de s. Phoibammôn de Πμουνακων: voir commentaire, p. 75.

Le toponyme Πμουνακων ne figure pas dans le catalogue cité de Drew-Bear 1979A. Noter qu'un lieu-dit Τμουνακών est attesté par diverses sources dont un graffite de Dayr al-Gebrawy (voir *P. Lond.* VI 1914, n. 61).

C3. Le montant de la cote a été omis.

D5. Δωρόθεος Ἱερημίου Ϭαλη: ces personnages reviennent en **84** E16, 18 et 20, et **85** A14-16. Sur le nom Ϭαλη, voir **50** C13.

**79** (f° 40 ↓)

Inv. 42; feuillet très mutilé en haut, à droite et à gauche; H 13.2 x L 16.4 cm; main II.

1–5. Entrée d'au moins quatre *onomata* considérés comme un seul compte. Le développement est difficile à suivre à cause des pertes textuelles. On discerne néanmoins une cote primaire de 170.83 art. (l. 7), subdivisée en au moins deux cotes secondaires de respectivement 25.83 art. (l. 9) et 144.166 (l. 15) (manque 0.83 art.).

La cote secondaire de 25.83 art. se morcelle en trois cotes tertiaires de 20.5 et 0.83 art. (l. 11, 13 et 14). Celle de 144.166 art. est partagée en 55 art. (1. 17), 13.583 (1. 20), 35.75 (1. 22), 35.75 (1. 24). La dernière de ces cotes retombe sur l'intermédiaire "quaternaire" de l. 26. Soit en tout 140.083 art. Le reste devait sans doute incomber à l'intermédiaire de l. 28.

7, 15 et 24. Euphèmia (?), épouse de Senouthios fils de Damianos (voir **43** n. 1).

9. Φηου (Φηυ, l. 14): nom rare par rapport à Φηοῦς. Les deux attestations données par nos répertoires se rapportent au Fayoum.

Βωου: voir Drew-Bear 1979A *s. n.*

13. Lire Ἱερακίωνος. Sur le *scriniarius* Hierakiôn, voir **38** n. E10.

17 et 26. Voir **12** n. 45 et 47.

23. Déficit de $^{1}/_{8}$ art.

27. Le dernier montant corrige le premier.

28. Ligne lue d'après le n° de *kollèma* de l. 29. Voir **47** B13.

**80** (f° 40 →)

Deux *kollèseis* à 4.5 et 14.5 cm du bord droit; main II sauf l. 43 et peut-être l. 19 (main I). Les 11. 22 à 25 pourraient relever de la main III; deux colonnes de texte.

26–30. Lignes lues d'après plusieurs séquences analogues. Voir **12** n. 38.

32–33. Sur l'église des Trois Hébreux sauvés de la Fournaise du Serapeum (lire Cεραπείου), voir commentaire p. 75.

45. Je ne comprends pas cette ligne. Μετεχθ( ) au début se lit clairement. On retrouve cette forme dans la l. finale (l. 562) du grand compte domanial byzantin hermopolite *VBP* IV 95 μετεχ$^{θ}$s v̂, lue par l'éd. μετ(ην)έχθ(η?) νο(μίσματα) et interprétée ainsi, n. 562: "Die Summe (les 7 *solidi* et les 16 carats de la l. 561) wurde also auf die nächste Abrechnung übertragen." Il est vrai que μεταφέρω se rencontre en comptabilité avec le sens indiqué par cette traduction (*WB, s.v.*). Mais on pourrait aussi songer, ce qui présente l'avantage de maintenir l'intégrité de la forme μετεχ$^{θ}$( ), à μετέχθ(εσις) ou μετεχθ(έσεως) au sens de Restschuldzahlung, en

renvoyant, avec *WB* et *WB Suppl.*, à *P. Cairo Masp.* II 67138 ii *r.* 47 et 67139 iv *v.*18 et à *P. Erl.* 123.

Les μετεχθέceιc des deux premiers documents se rapportent à du blé, mais c'est ici impossible. Notre forme μετεχθ( ) est suivie en effet d'un sigle mystérieux évoquant (d'assez loin) ceux du xeste ou du talent, mais en aucun cas celui de l'artabe. Un η traverse sa partie inférieure. Vient ensuite un ω, à interpréter peut-être comme le chiffre 800, auquel cas le η souscrit correspondrait à 8000 des unités représentées par le sigle. Quant au groupe ταγαρχχ( ) .[.]..[, son explication m'échappe totalement. On ne peut lire π au lieu de τ.

48. Le sigle de l'artabe a été omis, le scribe n'ayant pas voulu empiéter sur la marge droite.

**81** (f° 41↓)

F° 41 (inv. 44) et son vis-à-vis f° 66 (inv. 69), **131–132**, forment une feuille mutilée en haut et sur les bords; H 32.8 x L 30.3 cm dont 16 pour f° 41; → trois *kollèseis* à 4, 8, 14.7 et 27 cm du bord droit.

**81**: marge droite de 2.3 à 5 cm; main II sauf l. C9 et 26 (main I).

C1. Entrée ayant comporté au moins 8.75 art. (ll. C3, 6, 7, 8, 10, 11, 13 et 20). Le deuxième Ἑρμῖνοc doit représenter le *consortium* des héritiers de son grand-père et homonyme.

C3. Φοιβάμμων Κολλούθου Ἐνδείου (Ἐνδίου) revient en **90** A5 et, peut-être, A3.

C5. Apollôs de Τεκρεα revient en **87** C3. Τεκρεα est un toponyme nouveau. Restituer peut-être dans *VBP* IV 93.113, Τεκ]ρεα au lieu de ]ρεα, un toponyme étant exigé par le contexte. Comparer Πεκρεω (Drew-Bear 1979A *s.n.*).

C8. Sur le monastère de Ταύλη, voir commentaire p. 84.

C10. ϣουωου, "le desséché." Voir Crum, *Copt. Dict.* 602 a. Ce nom est attesté comme sobriquet dans Drioton et Maspero 1931 n° 27.11.

C11. Sur l'église de s. Kollouthos de la porte, voir commentaire, p. 74.

C13. Μηνᾶc Βηλε; voir **64** n. C6.

D1. Ἀλῆc (lire Ἀλῆτοc; voir cependant *P. Flor.* I 78. 74). Nom "auffallend häufig" dans l'Hermopolite (*P. Vindob. Tand.* 7 n. 7).

Διοκλέοc. Un gén. Διοκλέουc conviendrait mieux à un contexte si prosaïque.

D3. Lire Καλαμιτῶν. Voir commentaire p. 83-84.

D5. Ligne lue d'après **111** D8.

**82** (f° 41 →)

Marge droite de 3 à 4 cm; main II sauf l. B16–17 (main I).

B12–13. Ajouts contemporains du collationnement.

B16. Lire ἐκκλη(cίαc). Il se peut toutefois que ce que j'ai lu ε doive être interprété comme un vestige d'une boucle du φ.

Φαυ. Toponyme. Un Φαυ hermopolite fut lu dans *P. Giss.* 56.2 et 10, mais corrigé très tôt en Φβυ (*BL* I 462 et II 66), village attesté ici même par ex. par **93** B3 (son église). Dans le cas présent, une lecture Φβυ me paraît toutefois impossible.

C1. Kurilla fille d'Herminos est peut-être identique à la Kurilla tout court de **86** C3 (voir n. *ad loc.*).

D1. Ligne lue d'après **115** C1 (un cas parmi d'autres d'intermédiaire installé dans l'intitulé d'une entrée).

E1. Sur Thaèsis fille de Kopreas et sa famille, voir **88** n. B1. Sur le nom Κοπρέαc, forme hermopolite d'un copronyme très répandu en Égypte, voir Pomeroy 1986 158.

E6. Πουεεϥ: nom inconnu; à rapprocher de οὐεέπ (*WB*), "prêtre" et du nom Πουηηβ du texte hermopolite BM 1075 (p. 449). Notre Πουεεϥ revient en **100** A3.

E9 et 10. Καλικάριοc, "cordonnier." Voir *PUG* I 24 ii.16.

E9. Lire Βίκτοροc.

**83** (f° 42 ↓)

F° 42 (inv. 45 + *P. Strasb.* inv. 1454 + 1483, fr. 6 et 7 + 1485, fr.3) et son vis-à-vis f° 65 (inv. 68), **129–130**, forment une feuille mutilée à droite et à gauche; H 36.5 x L *ca* 42 cm dont *ca* 24 pour f° 42; → trois *kollèseis* à 11, 23.3 et ca 35 cm du bord droit.

**83**: marge gauche de 2.5 à 5 cm; marge droite de 3 à 4 cm; main II.

A6. Τακαθαρτ( ) ou peut-être Τακαθαργ( ): forme mystérieuse pour moi. Faut-il y voir un nom de métier périphrastique, <ὁ> τὰ καθαρτικά, "préparateur de purgatifs"? Voir *ZPE* 78, 1989, 155, ἡ τὰ cτεφάνια.

A8. Ligne lue d'après BM 1077, f° vi → 12 et vii ↓ 38. Le tabellion Samouèlios y est aussi qualifié de πρεcβύτεροc.

B1. Κλῶμιc ou Κλώμιοc: sur ce nom et ses variantes, voir *CPR* V 26 n. 3. Il vient de ⲕⲗⲟⲙ, "couronne." Il est, par ailleurs, assez rare et exclusivement hermopolite.

B5. Si l'higoumène ici est Iôannès, ce personnage ne se confond pourtant pas avec l'homonyme de **101** C7 et **103** 29 et 35–36 (voir **101** n. C11).

B9. Lire ἀπὸ cτρα(τηλατῶν) ou cτρα(τιωτῶν).

B13. Le cτόλαρχοc est un "controller of clothing" (*P. Ant.* I 33 n. 9) ou un "ship-captain" (*P. Beatty Panop.* 2.100) ou encore "ein niederer Beamter, der u.a. mit der Einhebung von Abgaben befasst ist" (CPR IV 16, intr.). Un problème! Le *stolarchos* est encore attesté à Hermopolis par BKU III 510.2 et par *P. Ryl.* IV 714.8 si on lit Μηνᾶ cτολ(άρχῳ) au lieu de Μὴν Ἀcτολ( ); de même l. 15.

B15 et 17. Pour la lecture, voir **110** C6.

B22. Πιτερ: nom absent de nos répertoires, mais attesté par BM 1077, f° ii → 19, où, associé à Tekrompia (voir ici même l. B18), un certain Piter paye pour les héritiers de Φοιβάμμων Θαλε (voir ici même l. B15 et 17).

Peut-être faut-il corriger en Πιτερ le Πιπερ de BM 1075.

C1. Entrée se poursuivant jusqu'à **84** A14 et ayant porté sur au moins 133.5 art. (l. C5).

L'*onoma* Καλλίνικοc Ἑλλαδίου est à rapprocher du curiale homonyme de *P. Vindob. Sijp.* 11.4 (453). C'est sans doute le père de l'*onoma* Ἑλλάδιοc Καλλινίκου de l. C4 et de Διογενὶc Καλλινίκου, titulaire de l'entrée qui suit, **84** B1; voir aussi **107** B2.

C3. Vu l'épithète de λαμπρότατοc, peut-être y a-t-il lieu de rapprocher Καλλίνικοc de son homonyme de *SB* XIV 11353.1 et 4 (attribué au VI$^{e}$ s.) et autres pièces (voir Worp 1974 349–350).

**84** (f° 42 →)

Marge gauche de 4 à 5 cm; marge droite de 3 à 4 cm; main II.

A1–3. Lignes lues d'après, **59** C3–5 et F3.

A5. Λευκὸc Πύργοc: voir sur ce village Drew-Bear 1979A *s. n.*

A7. Ἰβιὼν Τανούφεωc: voir sur ce village Drew-Bear 1979A *s. n.*

B1. Sur la titulaire de cette entrée, voir **83** n. C1.

C1. Ma lecture Ἑρμάμμ]ωνοc (père de Papnouthis) se fonde sur les parallèles de **83** C1–4, **88** B1 et **114** B1. Voir commentaire p. 32.

D1. Ὀνῶριc (ou Ὀνώριc) est peut-être le fils du Παπνοῦθιc (ou Παπνούθιc) de C1.

D3. Sur le monastère d'Ἄμμων, voir commentaire p. 81.

E1. Cette entrée s'est apparemment poursuivie jusqu'à **85** A21.

E3–7. Lignes lues d'après **35** 12–16. Notre restitution de la l. E7 est du reste confirmée par la l. E14.

E8. Lue d'après l. E15 et **85** A12.

E9. Lue d'après **54** D5 et **108** B8.

E12. L'instituteur Gennadios est déjà apparu en **58** 37.

E16–20. Voir **78** D5, **85** A14 et 16.

**85** (f° 43 ↓)

F° 43 (inv. 54 + *P. Strasb.* inv. 1463 + 1468 + 1484, fr.2), avec son vis-à-vis f° 64 (inv. 59), **127–128**, forment une feuille mutilée à droite et à gauche; H 36 x L *ca* 43.5 cm dont *ca* 25 pour f° 43; → quatre *kollèseis* à 5.3, 17, 28.5 et *ca* 38.5 cm du bord droit.

**85**: marge gauche de 3.7 à 5 cm; marge droite de 2.3 à 4.5 cm; main II.

A3–4, 11–12. Pour les lectures voir **35** 12–16 et **84** E7–8 et 14–15.

A9. Lire Βίκτοροc. Voir **88** B7 et **120** A16.

A13. La lecture se fonde sur **19** A21 (voir n. *ad loc.*).

A14–16. Lues d'après **84** E16–18.

A21. K(ολλήματοc) surcharge δ(ιά).

B1. Le nom du *diastoleus* était peut-être Ὡρουώγχιοc (sous forme abrégée), d'après *SPP* III 201.1 (voir Gascou 1986A 102 n. 34).

C1. L'*onoma* "héritiers de Triadelphos," toujours assorti du Vertreter Pitèron (voir **67** n. C1) revient en **131** C1. J'ai cru pouvoir le rapprocher d'un homonyme antinoïte du IV$^{e}$ s. (voir commentaire p. 22). Le nom est répandu dans l'Hermopolite tardif.

Le nom Πιτήρων, rare sous cette forme (voir *P. Ant.* III 194, n. 1) est jusqu'à présent propre à notre région.

D1. Sur le gentilice Klaudia, voir commentaire p. 22 et 50.

E1. Entrée courte, mais ayant porté sur au moins 160.83 art (l. E3 et 5).

E3. Helladios, *scholastikos* (fils/originaire) de Πουαμαλο: l'association avec Theodôra Κουϱιϰ (l. E5) et la comparaison avec l'entrée **111** D1 sq. où ces deux personnages se succèdent (l. D12–16 et 18), suggèrent que notre Helladios n'est autre que l'homonyme dont nous traitons ci-dessus **46** n. C16.

Πουαμαλο: j'ai cru pouvoir retrouver ce nom en **64** D9. Patronyme? Toponyme? On trouve dans Drew-Bear 1979A deux noms de lieu commençant par Ποαμ- ou Πουαμ-. Voir d'autre part **63** n. B17.

E5. Ligne lue d'après **111** D12. Le nom Κουϩιϫ est à rapprocher du Κουιϫ de **20** 52.

F1. Une artabe au moins pour cet *onoma* (l. F3 et 5).

**86** (f° 43 →)

Marge gauche de 3.7 à 5.5 cm; marge droite de 2.3 à 4.5 cm; main II sauf ll. C5–6 et 14 (main I très probablement).

A1. Entrée ayant porté sur un minimum de 3.083 art. (l. A3, 4 et 5). Lire peut-être κλ(ηρονόμοι) Οὐγχία<c>.

C1. Lire peut-être E[ὐφημ]ί(ac) Κυριλλοῦτoc d'après **46** A6.

Sur les 8.33 art. de cet *onoma*, 7.25 seulement sont à charge des intermédiaires (l. C3, 4, 7, 13, 15, 21 et 23).

C3. Κύριλλα. Cet *onoma*, approvisionné par la "sainte église" (épiscopale) doit être identifié à un *onoma* Κύριλλα Ἑρμίνου de **82** C1 bénéficiaire d'un paiement de la même église.

C4. À compléter peut-être d'après C6. Ma lecture γνωcτ( ) me satisfait peu et je préférerais γομαcτ( ). Mais *quid*?

C7. Καλλαΐνηc. Ce nom semble revenir plus bas (l. C11) sous une forme contractée assez insolite Κα]λλαινc̄. Il paraît contenir une allusion à la couleur bleue (du cirque?; voir Gascou 1983 226–228). Autre attestation dans *BIFAO* 74, 1974, 50.

C13. Νυίου ou peut-être, moins probablement, Βυίου. Le nom Νύιoc revient en **104** B10. Je ne le connaissais pas.

À la fin de cette ligne, le sigle de 1/3 surcharge 1/2.

C15. Τειρηνη (voir l. C19). Ce nom, déjà attesté par nos répertoires, peut, en raison de sa forme copte, être considéré comme indéclinable.

Cεcιυ (voir l. C21): sur ce village, voir Drew-Bear 1979A *s. n.* Il était proche de Bousiris (voir l. C4 et 13) et de Bôou (l. C5).

C18. Cette ligne en surcharge une autre, délavée.

D3. Ligne lue par ex. d'après **59** C3 et F3.

D10. La fin de la ligne est oblitérée par un morceau du feuillet suivant (f° 44).

**87** (f° 44 ↓)

F° 44 (inv. 47 + *P. Strasb.* inv. 1449 + 1461 + 1482, fr. 10), avec son vis-à-vis f° 62 (inv. 66), **123–124**, forment une feuille mutilée à droite et à gauche; H 36 x L *ca* 41.5 cm dont *ca* 24 pour f° 44; → trois *kollèseis* à 9.1, 19.2 et 31 cm du bord droit.

**87**: marge gauche de 4 à 6.5 cm; marge droite de 3.5 à 5 cm; main II, sauf, peut-être l. B12 (main III?).

A1. Sur les 12.5 art. de cet *onoma*, je ne compte que 1.33 à charge des intermédiaires.

A6. Le colon Anouthios est apparu en **66** A10 et revient en **109** C7 (voir n. *ad loc.*).

B1. Sur les 9 art. de cette entrée, 8.66 seulement reviennent aux intermédiaires (l. B3, 5, 7 et 9). En réalité, d'après les chiffres de l. B6, ils se sont acquittés de la totalité. Erreur du scribe, l. B5?

B3. Sur le monastère de Pastious, voir commentaire p. 83.

B6. 1/3 art. perçu en plus de ce qui était prévu l. B5, ce qui permet au total de parvenir à la cote de l'*onoma*.

B7. Le nom Εὐλόγιcτoc était déjà attesté par BM 1077, f° i → 28.

B11. Lire Βίκτορoc. Un Antinoïte?

C1. Lire Ἀπολλωτᾶτoc et voir commentaire p. 14. J'ai cru pouvoir retrouver cet *onoma* dans des textes du IV^e^ s. (voir commentaire p. 22).

L'entrée a porté sur un minimum de 8.33 art. (l. C3 et 4).

C3. On pourrait à la rigueur lire τέ[κ]τ(ονoc). Le personnage était déjà connu (sans profession) par **81** C5.

D1. Cette entrée a dû porter sur un minimum de 4.91 art. (l. D3, 5 et 10).

D3 Voir **37** C3 et **72** B12.

D7 Lire Λάβητoc. Le nom Labès, "le voleur," "le chapardeur" se rencontre, attribué à un chien, dans les "Guêpes" d'Aristophane, 836, 895 etc.

**88** (f° 44 →)

Marge gauche de 2 à 4.5 cm; marge droite de *ca* 4.5 cm; main II sauf l. A21 et B13 (main I).

A1. Λ[ῦ]θιc: nom uniquement attesté à Hermopolis; aussi sous la forme Λῦτιc (voir ici même l. B1 et *P. Landlist*. I, n. 497). Lire Παοο̣[ῦτoc?

L'entrée a porté sur un minimum de 17.958 art. (l. A5, 7, 11 13, 23 et 24).

A3. Περητ (voir l. A16 et 22): sur ce nom, attesté dans notre région, voir *BGU* XII 2186 n. 16.

A9. Ligne lue d'après **130** E6; voir **44** n. 11, 14, 15 et 17.

A11. Ligne lue d'après **130** E8; ce personnage est aussi qualifié d'higoumène. Voir **59** n. C7.

A14. Un nom Λετι( ) m'est inconnu. Mais la lecture est très peu sûre.

B1. L'*onoma* Λῦθις Κοπρέου est sans doute à identifier au Λῦτις Κοπρέου de *P. Lips.* 100 ii.22 (voir commentaire p. 22). Sa famille se ramifie comme suit:

B3. Sur le monastère d'Abba Martès, voir commentaire p. 83.

B7. Lire Βίκτορος. Ce τέκτων revient en **120** A16 (comparer les n°s de *kollèma* de **88** B8 et de **120** A17).

B9. Voir **58** n. 31.

B10, 12 et 16. Ἰοannès revient en **94** B14. Περλϭοϊ; est-il un lieu-dit? *Cf.* le ⲡⲉⲗϭⲟⲉⲓ, ar. *baljây* enregistré par Crum, *Copt. Dict.* 59 b.

B12. Désaccord avec l. B10 sur le montant. Le sigle 1/6 surcharge 1/4 qui restituait pourtant la cote de l. 10.

B19. Taurinos fils de Ἰοannès fils d'Herminos revient en **109** D5 et **116** A7. Sur son père Ἰοannès, voir **36** C5 et **124** n. A16.

B22. Désaccord assez net avec B21 sur les chiffres.

23 et 27. Sur le ϲιτομέτρης voir Robert, *Hellenica* XI–XII 236–237 et *P. Vindob. Sijp.* 14 n. 1.

B25. Lire Ἱέρακος. Voir **60** n. D12.

B26. Le chiffre δ surcharge un autre signe.

B27. Les sigles γ΄η΄ surchargent un simple η΄.

B30. Lire Καλλιστράτου.

B32. Lire ἀγορᾶς? Ou le patronyme Ἀγορᾶς? Voir **55** G3.

B34. Le tabellion Taurinos fils d'Artabanos est à identifier à son homonyme de **47** A1.

Sur le nom Ἀρτάβανος, voir commentaire p. 54.

B36. Total des l. B34 et 35 restituant la cote de l. B32.

**89** (f° 45 ↓)

F° 45 (inv. 48), avec son vis-à-vis f° 61 (inv. 65), **121–122**, forment une feuille très mutilée en haut, à droite et à gauche H 28 x L 32.5 cm dont 14.5 pour f° 45; → trois *kollèseis* à 3.3, 15 et 26.5 cm du bord droit.

**89**: marge gauche de 2 à 4 cm; main II sauf, peut-être, l. F4 (main I?).

A2. Sur le village de Ϲενιλᾶϊς voir Drew-Bear 1979A *s. n.*

B1. Suppléer, sans doute, après le nom du titulaire de l'entrée (un ex-préfet) ὀν(όματος) τοῦ δεῖνος / ὁ δεῖνα (υἱὸς) ] .αμμ[

B3. Le θεῖον πατριμόνιον était déjà attesté dans notre région par *P. Ant.* III 203.11. Cette catégorie de biens impériaux apparue sous Anastase est à distinguer du vieux *patrimonium principis.* Voir la mise au point de Kaplan 1976 11–12. Une mention si tardive du *sacrum patrimonium* mérite l'attention. Elle contribue à la datation du codex (commentaire p. 17).

Noter que πατριμό(νιον) est attesté dans l'Hermopolite comme toponyme (Drew-Bear 1979A *s. n.*).

C1. Λεῦς: nom attesté dans l'Hermopolite (*P. Harris* II 209, intr.).

D1. 19 art. au moins pour cet *onoma* (l. D3 et 5).

D3. Ligne lue d'après **49** A3 et 5 (voir n. *ad loc.*).

D5. Le πλακιστής est sans doute un paveur et incrustateur de pierres décoratives (marbre). Le mot est nouveau mais se retrouve peut-être dans *P. Ant.* III 206. 16, qui fait état de paiements (ὑπὲρ) πλακ( ) Ἑρμοῦ πόλ(εως). Sur la πλάκωσις ou μαρμάρωσις, voir Robert *Hellenica* XI–XII 29 et 52, n. 2, et E. Bernand 1981 n° 131.1 et n.

E1. On ne peut pas lire [Π]ινουτίωνο[ϲ.

G1. Cet *onoma* revient en **91** B1.

**90** (f° 45 →)

Marge gauche de 1 à 2.5 cm; main II.

A3 et 5. Lignes lues d'après **81** C3.

B1. Le montant de cette entrée, 2.5 art., est exactement pris en charge par les intermédiaires de l. B3 (division sur l. B5 et 7) et B9 (transmission sur l. B11).

B3. απο.κ( ): soit le toponyme Ἀποικ( ), enregistré par Drew-Bear 1979A *s. n.*, mais dont la forme complète reste inconnue, soit le titre ἀπὸ ἐκ(δίκων) (voir **14** 6 et n.).

B5. Lire Βίκτορος. Ce personnage réapparaît, peut-être, en **119** A25.

B9. Lire Ἡφαιστίωνος. Un Kollouthos fils d'Hephaistiôn figure dans BM 1077, f° i → 26, iv ↓ 7, iv → 31, vii ↓ 19. Selon ce document sa femme avait nom Ϲεκουντίλλα ou Ϲεκοντίλλα.

D5 et 8. Πκύλιος τέκτων était déjà connu (sans patronyme) par BM 1077, f° iii → 26.

D7. Χορτοπαραλήμπτης: percepteur de fourrage public ou privé? Sur les *paralèmptai* en général, voir *CPR* VI, p. 60-61.

**91** (f° 46 ↓)

F° 46 (inv. 50) a été remonté à l'aide de fragments groupés sous inv. 49/64. Avec son vis-à-vis f° 60 (inv. 63 + *P. Strasb.* inv. 1467), **119–120**, ce f° forme une feuille mutilée en haut et sur les bords; H 27 x L *ca* 41.5 cm dont 18 pour f° 46; → trois *kollèseis* à *ca* 15, 27 et 37 cm du bord droit; une quatrième "en lacune" à *ca* 4.5 cm du bord droit.

**91**: marge gauche de 4 à 5.5 cm; main II.

A3. Sur Kollouthos, sténographe d'Antinoopolis, voir **5** n. 4.

B1. *Onoma* restitué d'après **89** G1.

B3. Sur les *officiales*, voir *P. Köln* V 232, n. 3.

C1. Lire, par exemple, [Μαρ]ῖνα Δίου.

**92** (f° 46 →)

Marge droite de 3 à 4 cm; main II; deux colonnes de texte.

4–6. Lignes restituées d'après les séquences comparables de **11** 43–45, **21** 20–22, **22** 20–22 et **29** A21–23.

8. Sur l'archiatre Abraamios ou Abrammios, voir **10** n. 17.

10. Cette ligne avait sans doute trait aux héritiers du *scholastikos* Apiôn, d'après la séquence **11** 35–37.

11–13. Lignes lues d'après les séquences **21** 41–43 et **26**, B9–13. À la l. 13, lire μικρῶς.

19. Cette dame était déjà apparue, sans son nom, en **25** A7.

21. Voir **21** n. 37.

23. Compléter cette ligne, peut-être, d'après **16** 12, **21** 1, **24** 54 et **126** B14.

25. Voir **11** n. 27.

27. Voir.**13** n. 5.

29. Voir, pour la lecture, **15** n. 26.

**93** (f° 47 ↓)

F° 47 (inv. 51 + P Strasb. inv. 1446) a été remonté à l'aide de fragments rangés sous le verre inv. 49/64. Avec son vis-à-vis f° 59 (inv. 62 + *P. Strasb.* inv. 1448), **117–118**, ce f° forme une feuille mutilée en haut, à droite et à gauche; H 27.5 x L ca 47.5 cm dont *ca* 24 pour f° 47; → trois *kollèseis* à *ca* 9.5, 20.5 et 31.5 cm du bord droit; une quatrième "en lacune" à *ca* 42.5 cm du bord droit.

**93**: marge gauche de 4 à 6 cm; marge droite de ca 1.5 cm; main II, sauf l. B4 et 6 et, peut-être, A4 (main I).

A5. Ligne lue d'après **37** B4 (voir n. *ad loc.*).

B1–8. Cas unique dans notre codex, cette entrée fait état de cotes de blé ῥυπαρός (l. B3, 5, 7 et 8) et d'orge, κριθή, ou peut-être, selon un usage assez répandu à l'époque, κριθαί. Les cotes d'orge sont égales à celles de blé (l. B5, 7 et 8). On ne peut décider si la contribution de l'*onoma* (l. B1) distinguait le blé et l'orge ou si elle était seulement calculée en blé.

Ῥυπαρός: ces allusions à du blé "sale" laissent à penser que le reste de notre livre portait sur du blé "pur" ou "propre," καθαρός. Nous retrouvons ici de vieilles notions de l'administration des greniers et de la fiscalité en céréales et en monnaie de l'Egypte gréco-romaine. Certains auteurs et éditeurs les reçoivent en un sens matérjel (par ex. *PSI XVII Congr.* 26 n. 3) et certains textes semblent en effet y inviter, ainsi le compte byzantin *P. Oxy.* XVI 2017 qui oppose un (σῖτος) ῥυπαρός à un (σῖτος) καλός. Mais comme l'administration fiscale romano-byzantine n'accepte que du blé matériellement "pur," il nous faut peut-être envisager ici pour ῥυπαρός l'acception comptable très bien attestée de "brut," au sens de "incluant les suppléments et commissions d'usage" à déduire pour retrouver un montant "net," καθαρός, à porter au crédit du payeur. Pour passer des artabes "brutes" aux "nettes" nos scribes devaient disposer de formules de conversion dont le célèbre papyrus métrologique byzantin d'Aphroditô, *P. Lond.* V 1718.70, malheureusement détérioré à cet endroit, nous donne un exemple. Si tel est bien le sens convenant à notre passage, la conversion n'a pas été faite (ni du reste celle de l'orge en blé; voir ci-après), d'où, peut-être, l'absence d'une cote de rappel après le ἔσχ(ον) , l. B4 et 6.

Sur les problèmes soulevés ici, on consultera Johnson et West 1949 245–247 et surtout Gara 1976 37, 43 sq.

Κριθή: sur ce point, notre entrée est à rapprocher de *P. Lond.* III 995.6–7 (p. 248–249), texte hermopolite contemporain où un versement d'orge a été ajouté à une série de paiements en blé au titre du *canon* annonaire. L'intrusion de cette céréale, dans les deux documents, ne s'explique pas aisément. La fiscalité égypto-byzantine comportait des levées d'orge (notamment pour le *capitum* de la cavalerie). Nous connaissons une *embolè* de l'orge (*P. Abinn.* 29.17, 19-20; *P. Mich.* XV 749.1; *SPP* X 8.1). On recouvrait parfois l'orge en même temps que le blé sous le titre σιτόκριθον (voir *BGU* XII 2147 n. 13). Mais il ne s'agit pas ici de *sitokrithon*: l'orge est purement et

simplement intégré au *canon* de blé. Or l'administration exige du blé ἄκριθος (voir Cadell 1984 1279–1285). Dès lors, deux hypothèses se présentent: 1) L'autorité a pu transformer en orge une part des assignations de blé (voir, à propos de *P. Princ. Roll*, Bagnall et Worp 1984 76 n. 7); 2) Peut-être a-t-elle accepté de l'orge en lieu et place de blé, moyennant des conversions ultérieures en "blé de compte" (voir Gara 1976 31 n. 34).

B4 et 6. Noter l'omission (exceptionnelle) de la cote après ἔσχον. Voir n. préc.

B5. Kônstantinos fils de Kuriakos est déjà apparu en **51** 12 et 18.

C3. Sur le monastère d'Apa Dôrotheos, voir commentaire p. 82.

D3. Κολλ(ούθου) χαμ̣[αιδιδασκάλου. Ligne lue d'après BM 1077, f° i ↓ 31 et iii → 13 et 30.

**94** (f° 47 →)

Marge gauche de 4.5 cm; marge droite de 2.5 à 4 cm; main II.

A8. Ligne lue d'après **69** B12 et **110** D4; voir **33** n. A1–3.

B5. Ligne lue d'après **50** C13. Lire Πλουσίας.

B6. Κουϊδααδε signifie "petit gâteau."

B8. Le soldat Sergios est déjà apparu en **49** A9.

B12. Voir **43** n. 20 et 22.

B14. Ligne lue d'après **88** B10, 12 et 16.

B15. Ligne lue d'après **53** C16 (voir n. *ad loc.*).

**95** (f° 48 ↓)

*P. Strasb.* inv. 1457; fragment du bord droit (si on considère le côté ↓) d'un feuillet disparu, à placer un peu au-dessus de la mi-hauteur originelle; ce f° aurait pu former une feuille avec f° 58 (inv. 62 bis), **115–116** (voir **115**, intr.); H 6.8 cm x L 5.3 cm; main II.

**96** (f° 48 →)

Une *kollèsis* à 4.5 cm du bord droit; marge gauche de 2.5 à 5 cm; main II.

**97** (f° 49 ↓)

*P. Strasb.* inv. 1451, fr. 3 + 1465; fragment du bord droit (si on considère le côté ↓) d'un feuillet disparu; à placer un peu au-dessus de la mi-hauteur originelle; H 14.2 x L 6.4 cm; marge droite de *ca* 3.5 cm; main II.

**98** (f° 49 →)

Marge gauche de 3.5 à 5 cm; main II.

**99** (f° 50 ↓)

F° 50 (inv. 53), avec son vis-à-vis f° 56 (inv. 60 + *P. Strasb.* inv. 1464), **111–112**, forment une feuille mutilée en haut et sur les bords droit et gauche; H 32.3 x L *ca* 40.5 cm dont 16.2 pour f° 50; → quatre *kollèseis* à *ca* 3, 13.5, 24 et 34.3 cm du bord droit.

**99**: marge gauche de 3.5 à 5 cm; main II.

C1. Entrée ayant porté sur un minimum de 16.91 art. (l. C3, 7, 9, 11, 13, 15 et 17).

C3. Restituer sans doute Θεοδώρου] d'après **28** 33.

D'après les l. 9 et suiv., la qualité de σχολαστικός s'applique à Christodôros.

C5. Sur le monastère d'Abba ou Apa Ierèmias, voir commentaire p. 82.

C17 et 19. Un *illustris* Taurinos est attesté par un texte antinoïte dubitativement attribué à 550/58, *SB* VI 9616 *v.*10.

**100** (f° 50 →)

Marge gauche de 3 à 4.5 cm; main II.

A2. Toponyme lu d'après **41** C7 (voir n. *ad loc.*).

A3. Ligne lue d'après **82** E6.

A9. Pour la forme μολυβουργός et pour le métier de plombier, voir *P. Turner* 50–53, p. 194–95, et *P. Heid.* IV 330.6 et n.

A14. La lecture [ὀν](όματος) est assez douteuse. On pourrait même objecter expressément contre elle que notre codex ne comporte aucun autre *onoma* dont le titulaire serait une institution. Mais la marque d'abréviation, ne laisse guère le choix.

A16. Π]ακο̣υ̣κ: sur ce toponyme, voir **70** n. C10.

A17. Quel contexte appelait-il cette allusion au γαρέλαιον? Ce mot rare est défini par *WB* et LSJ comme une pâte ou mixture de *garum* et d'huile. Notez la forme ἐλαιόγαρον dans *P. Wash. Univ.* I 59.14, *CPR* XII 25.17 et *P. Prag.* I 90.15 (avec réf. à *CPR* V 26.456).

A19. Allusion probable à Φοιβάμμων γεωργὸς Κακουϩο; voir **65** n. A6.

A27. Isakios, βοηθὸς κωμοκατοίκων, était déjà attesté par BM 1077, f° 1 → 20, 21; iv → 13. Voir sur cet agent commentaire p. 44.

A28. ϩαϭορ "l'Agarène," "l'Arabe." Ce nom était déjà attesté par *Ryl.* 224.1 et 293 *v*; sous la forme Αϭορ par BM 1075 et *VBP* IV 93.90. Tous ces textes sont hermopolites. Sur les infiltrations arabes dans notre région, via Tènis-Akôris, voir Drew-Bear 1979A 294 et 1981 26.

A29 et 33. Un nom Σικαλον m'est inconnu.

Τακαλα: sur ce toponyme, voir Drew-Bear 1979A *s. n.* ΤΑΚΑΛΑΑ$\overline{C}$.

A31. Λεβεcω, forme de Λεβουcώ, *ktèma* ou *epoikion* du territoire du village d'Enseu (voir Drew-Bear 1979A *s. n.* ). Enseu avoisinait Hermopolis, à l'Est.

A35. Si je reparle de Mounkani, toponyme déjà rencontré en **61** A11, c'est pour noter que cet *epoikion*, comme Lebesô (voir n. préc.), se trouvait dans le terroir d'Enseu (*BGU* XII 2205.5).

**101** (f° 51 ↓)

F° 51 (inv. 46 + *P. Strasb.* inv. 1450+1469) et son vis-à-vis f° 55 (inv. 67 + *P. Strasb.* inv. 1466), **109–110**, forment une feuille mutilée en haut et sur les bords droit et gauche; H 36 x L *ca* 48 cm dont *ca* 24 pour f° 51; → trois *kollèseis* à *ca* 10.5, 20.5 et 30.5 cm du bord droit; une quatrième "en lacune" à *ca* 41 cm du bord droit. Voir notre fig. III, commentaire, p. 12.

**101**: marge gauche de 3 à 5.5 cm; marge droite de 1 à 3.5 cm; main II.

B1. 38.25 art. pour cet *onoma*, mais 36 seulement à charge des intermédiaires (l. B3, 5, 7 et 17).

B5. Theophilos fils d'Antônios. Le πρεcβύτεροc est ici Antônios, Theophilos ayant pour profession celle de γραμματικόc (voir **48** n. B13, 15, 16, 18 et 22).

B17. Lecture possible, d'après **49** E1: κωμοικ( ) [βορρινο]ῦ Τιμ(ώνθεωc).

C1. Le nom Ῥήτωρ, peu attesté en Egypte, semble relativement populaire dans l'Hermopolis byzantine; voir Gascou 1983 231 (ajouter BM 1023.1, ϩΡΗΤΩΡ). Cela n'est sans doute pas sans lien avec la vitalité des études littéraires et juridiques locales (voir commentaire p. 54).

Sur le nom Τύραννοc, répandu dans notre région, voir Naour 1983 140 n. 135.

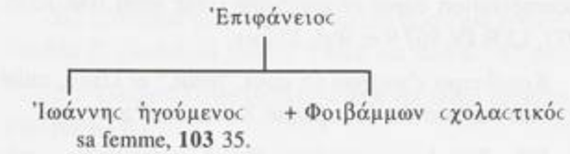
L'entrée, qui se poursuivait sur la p. suivante, a porté sur un minimum de 100.80 art., d'après les l. C3, 7 (cote morcelée sur l. C9, 11 puis 13), 15, 17 et **102** A2 et 3.

C3. Sur la femme de Iôannès fils d'Achilleus, autrement connue comme Christodotè, voir **11** n. 43.

C7. Iôannès l'higoumène revient en **103** 29 et 35–36. C'est le frère du *scholastikos* Phoibammôn (ci-dessous n. C11). Voir sur Iôannès commentaire p. 66.

C10. K(ολλήματοc) surcharge un autre signe.

C11. Phoibammôn le cχολαcτικόc, frère de (l'higoumène) Iôannès (voir l. C7) est sans doute à identifier au cχολαcτικόc homonyme fils d'un certain Epiphaneios qui avoisine l'higoumène Iôannès en **103** 25; voir aussi **69** B3. D'où le tableau suivant:




C16. Le chiffre δ surcharge un autre signe.

C17. Voir **15** 20 et n. *ad loc.*

C19. Voir **43** n. 20 et 22. Léger excédent de perception par rapport à C17.

C21. Ligne lue d'après le n° de *kollèma* de l. C22. Voir **58** 32–33.

**102** (f° 51 →)

Marge gauche de 3 à 5.5 cm; marge droite de 1 à 3.5cm; main II sauf l. C7 (main I).

C1. Cette entrée porte sur 2 art., mais les intermédiaires doivent en acheminer 2.66 (l. C3 et 5).

C3. Ligne lue d'après **113** 5. Sur le monastère du Serapeum voir commentaire p. 84.

C5. Πλαῦcϩου est un nom nouveau et je ne sais l'expliquer.

D1. Lire Φοιβάμμωνοc. Le nom du titulaire de l'entrée pourrait se lire C[ίc]ων, nom rare et uniquement hermopolite (*SB* XVIII 13752 *v.*13). Mais C[υρί]ων n'est pas impossible.

Πριρ signifie "le porc" et peut valoir ici comme sobriquet ou discriminant, encore que "le porc" soit bien attesté par ailleurs comme nom pur et simple (Φρηρ, Φρύριοc, Φρήριοc).

L'entrée portait sur 17.83 art., mais les intermédiaires en doivent 18.5 (l. D2, 3, 4, 5, 6, 8 et 10).

Le οὗ(τωc) habituel sous les intitulés d'entrées à intermédiaires a été omis semble-t-il. Exceptionnelle de la part du scribe II, cette négligence n'est pas rare dans le "domaine" de la main III.

D3. Phoibammôn le περιχύτηc, employé de bains (voir Wisseman 1984 80–89, *CPR* X p. 66–68 et XIII, p. 133–134). Ce personnage était déjà connu par *P. Lond.* III 1060.6 (p. 274), avec la précision πυριχ(ύτηc) (*sic*) τοῦ γυμνακίου, et par *CPR* IX 51 *v.*39 (voir Gascou 1986B col. 96). Comme le dernier document est assez bien datable, le cas de notre Phoibammôn importe à la datation de notre codex (voir commentaire p. 17). Notez que περιχύτηc peut avoir valeur de sobriquet (*P. Coll. Youtie* II 92.15, 40, texte antinoïte de 569).

D6 et 10. Voir **32** A15. Le nom (Ἄπα) Νόκιοc vient de ΝΟϬ, "grand." Il est bien attesté à Hermopolis dans la

documentation copte et assimilée (voir ainsi BM 1075, 1077, CPR IV 167.9 et Ryl. 131 *v*).

Κουϊλιτρα s'analyse en κουι, "petit," et λίτρα, unité de poids ou, parfois, de capacité. Le nom est nouveau.

D8. Sur le monastère d'Apa Anastasios, voir commentaire p. 81.

E1. Ligne lue d'après **111** B1.

On pourrait lire Θεόδωρ(ος) πολιτε(υόμενος) d'après la syntaxe habituelle ici de ὀν(όματος). Cet *onoma* s'est déjà rencontré en **75** E5 et, peut-être, E1.

La présente entrée se poursuivait sans doute jusqu'à **103** et au-delà. Les cotes primaires identifiables sont aux l. E3, 5, 6, 8, 10, 13, **103** 4, 6, 8 (morcelée sur l. 11 et 14), 16 (morcelée sur l. 18, 20 et 22), 24, 25, 27, 29, 33, 36 et 37.

E8. Le chef de la police Δαμάσκειος est connu par BM 1077, f° iii ↓ 7. Le nom Damaskeios ou Damaskios n'est attesté qu'à Hermopolis et à l'époque tardive (*SB* VI 9591.5 et *SB* XVIII 13758 *r.*32).

E9. Le chiffre θ surcharge un autre chiffre, peut-être un ε, à moins que ce ne soit l'inverse (voir l. E12).

**103** (f° 52 ↓)

F° 52 (inv. 55 + *P. Strasb.* inv. 1478) et son vis-à-vis f° 54 (inv. 58), **107–108**, forment une feuille mutilée en haut et sur les bords droit et gauche; H 34.5 x L *ca* 41 cm, dont *ca* 24 pour f° 52; → trois *kollèseis* à 9.19 et 29.5 cm du bord droit.

**103:** marge gauche de 5.5 cm ; marge droite de 0.5 à 2 cm; main II jusqu'à l. 24, sauf l. 5 et (partiellement) 13 (main I); à compter de la l. 25, la main III prend le relais jusqu'à **120**; les formules de contrôle des l. 26, 28, 32 et 34 restent cependant de la main II; deux colonnes de texte.

4. ].οποικ( ) Παπᾶς; le κ est très douteux. Παπᾶς est une forme de Ππαπᾶς (**58** 49).

5. Sur la confrérie de l'Archange Michel, voir commentaire p. 77.

6. Ligne lue d'après l. 24.

7–22. On notera les points communs entre cette séquence et **20** 2–14.

7. Δ(ιὰ) Ἰωάννου Διοσκ(όρου) σκρ(ινιαρίου): voir **20** 2 et **25** A5. Rapprocher de l. 18, δ(ιὰ) Βίκτωρ (lire Βίκτορος) Διοσκ(όρου) σκρ(ινιαρίου), d'où on pourrait déduire que σκρινιάριος qualifie Dioskoros. Mais la l. 16 suggère fortement que la vraie profession de Dioskoros fut νουμεράριος. Apparemment, notre Dioskoros fit entrer ses deux fils dans l'administration.

7–9. Un *onoma* antinoïte Κύριλλα Ἀμμωνίου figure dans les cadastres du IV^e^ s. *P. Landlist.* I.440 et II.658.

13. Θεοδότου fut d'abord écrit Θεοδ par la main II, puis développé -ότου par le scribe I.

25. Voir **101** C11 et n. *ad loc.*

29–31. Même séquence en **101** C7–8, ce qui a facilité la lecture du n° de *kollèma* de notre l. 32. L' higoumène Ἰôannès, d'après notre l. 35, avait une femme, ce qui a des conséquences pour l'interprétation de sa qualité. Voir commentaire p. 66.

**104** (f° 52 →)

Marge gauche de 4 cm; marge droite de 1 à 3 cm; main III sauf l. B7 (sans doute main I) et B11 (main II).

A1 et suiv. Cette entrée portait sur un minimum de 372.75 art (l. A3, 4, 6, 7, 8 et 10) et n'est donc pas la suite de la précédente (**102** E1 et suiv.).

B1. Montant omis. L'entrée portait sur 4.25 art. (l. B3, 4, 6, 8 et 10). Supposer οὔ(τως) sans doute entre l. B4 et 5. Une lecture ἀ]πόρου est envisageable.

B6 et 8. Voir sur ces dames **13** n. 17-24.

B7. Le n° de *kollèma* pourrait aussi se lire γ.

B10. Sur le nom Νύιος, voir **86** n. C13.

C1. Sur le monastère d'Eruthis, voir commentaire p. 82.

Ἐρῦθις est une forme du toponyme Ἐρεῖθις (Drew-Bear 1979A *s. n.*).

D1. Notez le οὔ(τως) dans l'en-tête de l'entrée.

**105** (f° 53 ↓)

F° 53 (inv. 56 + *P. Strasb.* inv. 1473); feuillet très mutilé en haut et sur le bord droit (si on se place du côté ↓); le verre portant le fragment inv. 56 est affecté aussi d'un n° d'inv. 57, mais le feuillet correspondant a disparu, à supposer qu'il ait jamais existé; H 28.5 x L 27 cm, dont 3 représentent soit un onglet de fixation, soit un débris d'"inv. 57"; marge gauche de 2 à 4.5 cm; marge droite de 0.5 à 4 cm; main III sauf l. C6, 8 et, peut-être, D4 (main II).

A2. Pour une lecture, voir **114** C6, **120** A26, **122** A4 et 6 et **129** B18 et 20. Sur l'ἀπαιτητής Sarapiôn, voir commentaire, p. 17 et 34.

B1. Entrée ayant porté sur un minimum de 1.708 art. (l. B3 et 4).

B3. Sur les μικρὰ εὐκτήρια, voir commentaire p. 71–72.

C1. L'entrée portait sur au moins 1.75 art. (l. C3).

C3–7. Séquence familière (voir **12** n. 38). Peut-être faudrait-il envisager, en conséquence, la restitution d'une l. C9, δ(ιὰ) Θεοδώρου πρίγκιπος. *Contra*, on peut cependant faire valoir que d'habitude, les cotes des trois ayants droit de l'*illustris* Kallimachos sont égales, ce qui ne saurait ici être le cas.

D1. Sur le curiale Saloustios, voir commentaire p. 22.

D3. Voir **25** n. B3.

E1. Bien que son sens ne soit pas douteux, je ne connaissais pas la forme ζωγραφεύς. Sur les peintres et leur genre d'activité, voir *CPR* V 9 n. 5. Pour notre région, tenir compte aussi des signatures laissées à Bawîṭ par des ζωγράφοι (Palanque 1906 15 et *DACL* XIII 2 col. 2994). Noter toutefois qu'au lieu de ζωγρα[φ]εύς on pourrait à la rigueur prendre en considération une lecture Ζωγρα[φ]έως, ce qui obligerait à voir dans cette forme un patronyme, un hapax en tout état de cause.

**106** (f° 53 →)

Deux *kollèseis* à 1 et 11.5 cm du bord droit; une troisième "en lacune," à *ca* 22 cm du bord droit; marge gauche de *ca* 4 cm; marge droite de 1 à 3.5 cm (non comprise la largeur de l'onglet ou du débris d'"inv. 57"; voir **105** intr.); main III sauf l. B13 et 16 (main II).

A1. Entrée ayant porté sur au moins 7.33 art. (l. A2, 4 et 6).

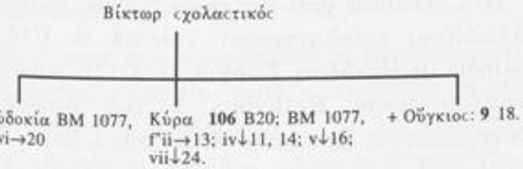
A11. Τεμ(cευ) Κ[ ] [. Un nouveau Τεμcευ apparemment (Drew-Bear 1979A *s. n.*).

B9–11. Voir, sur les personnages mentionnés, **13** n. 17–24.

B15. Voir **43** 9.

B17. Voir **21** 5 et n. *ad loc.*

B18–20. Le cχολαcτικός Biktôr semble être déjà apparu en **9** 18 comme père d'Οὔγκιος. Sa famille se ramifie comme suit:




Y a-t-il lieu de rapprocher notre *scholastikos* de Βίκτωρ Φοιβάμμωνος Θωμᾶ? Voir **11** n. 27.

**107** (f° 54 →)

Inv. 58; pour la description matérielle, voir **103** (f° 52 ↓), intr.; marge gauche de 4 à 5 cm; main III sauf l. B6, 8 et 15 (main II).

A3. Ligne lue d'après la l. B5.

B1 L'*onoma* Caραπίων Ἀλεξάνδρου est attesté par l'inédit *P. Vindob.* G 1583 ↓ 2 où il est taxé à 3.83 art.

B2. Diogenis fille de Kallinikos est aussi titulaire de l'entrée **84** B1.

L'*onoma* bénéficiaire, Sarapiôn fils d'Helladios, figure dans le reçu d'impôts *P. Herm. Rees* 41.1 (attribué au VI^e^ s.). On pourrait lire Caρα[πί(ων). Noter que l'attestation de *P. Herm. Rees* 41.1 est aussi au nominatif, ce qui a donné à l'éd. la matière d'une précieuse discussion de la syntaxe d'ὀνόματος à laquelle je me réfère dans le commentaire, p. 14 et 30.

B5. Nous connaissions Biktôr fils d'Aphous ἔκδικος ou ἀπὸ ἐκδίκων par **15** 4, **44** 21 et **76** C1. Voir ici même A3.

B11. Νεώτερος peut avoir une valeur de discriminant, comme ici même μικρός, mais désigne aussi une espèce de soldat. Je le prends ici comme nom propre (voir *BGU* XII 2170.8).

B13. Sur le nom ϩναααυ, voir **67** n. B10 et 17.

B17 et 19. Un nom Πολύετος est inconnu de nos répertoires.

**108** (f° 54 ↓)

Marge droite de 1.5 à 3.5 cm; main III sauf les ll. B10 et 11 (main II?).

A6. Lire, peut-être, Πεϩμο[υ, "le sel"; *cf. VBP* IV 93.23.

A16. Voir **26** n. A23.

B1. 8.66 art. pour cet *onoma*, exactement prises en charge par les intermédiaires des l. 3, 5a et 6.

B3. Le chiffre δ surcharge un β′ semble-t-il.

B8. Sur Monios ou Monis, prêtre et étoupier, voir **54** n. D5.

B8–9. Un τόπος ῥιπαρ(ίου) dans BM 1077, f° iii → 11.

B10. Sur l'église de s. Serge, voir commentaire p. 74.

**109** (f° 55 →)

Inv. 67 + *P. Strasb.* inv. 1466; pour la description matérielle, voir **101** (f° 51 ↓), intr.; marge gauche de 2.5 à 4.5 cm; marge droite de 2 à 4 cm; main III sauf l. C6, 8, 12 et D6 (main II).

C1. Lire Caπρίων.

C3–5. Voir **20** n. 31–35.

C7. Voir **66** A10 et **87** A6. Le toponyme Πακᾶριc ou Πακκᾶριc (**66** A10), qui ne figure pas dans le catalogue de Drew-Bear, est apparu récemment dans *SB* XVIII 13752

*v.*6. Pasaris était seulement connu, d'après nos répertoires, comme nom de personne.

C9 et 13. Παούτιος est un gén. du nom Παοῦτις, non attesté, mais à rapprocher des Παοῦτ, Παούτης, Παουτίων de nos répertoires.

Μαγδῶλα Μιρη: voir Drew-Bear 1979A *s. n.*

D1. Κουα et les formes correspondantes ϲογϵ, ϲογλι, ϲογλϵι etc., signifient "né le premier du mois" (*Tell Edfou* I 195).

D3. Πέτρος Ὑπερεχίου revient en **116** A5. Sa famille se ramifie comme suit:

Ὑπερέχιος βοηθός

Εὐφημία **47** A12 — Πέτρος **109** D3; **116** A[5]

Κολλοῦθος BM 1077, f° ↓ iii.11.

D5. Voir **88** n. B19.

**110** (f° 55 ↓)

Marge gauche de *ca* 4 cm; marge droite de 1.8 à 4.3 cm; main III sauf l. A7, 12, 14, 20 et 22 (main II).

A1 et suiv. Cette entrée portait sur un minimum de 8.79 art. (l. A1, 2, 4, 6, 8, 10, 11, 13, 15 et 21).

A15 et 21. Le γναφεύς est "un cardeur de textiles neufs procédant aussi, par la même technique, au nettoyage" (Feissel 1983A n° 26 n. 1, et 1985 88-89). Pour les attestations égyptiennes, voir *CPR* XIII, p. 58–65.

A19. Voir **22** 28 et n.

22. Le sigle de ½ surcharge un autre signe (sans doute ½ aussi).

B3. L'intermédiaire ne prend en charge que la moitié de la contribution de l'*onoma*.

C1-6. 1 art. à recueillir sur 3.

C3. Μάγιστρος ou ailleurs μαγίστερ; voir Delmaire 1989 177-178. Ces agents paraissent à D. des collecteurs fiscaux de rang médiocre ou liés à l'office ducal.

C6. Matheias de Tanamèu (voir l. C5 et **47** n. A9) et son père ϭαλε étaient déjà apparus en **83** B15 et 17; connus de BM 1077, f° vi ↓ 17 et vii ↓ 3.

D1. On ne sait où s'arrêtait cette entrée.

D4. Voir **69** n. B12.

**111** (f° 56 →)

Inv. 60 + *P. Strasb.* inv. 1464; pour la description matérielle, voir **99** (f° 50 ↓), intr.; marge gauche de 2.5 à 3.5 cm; marge droite de 2 à 4 cm; main III sauf l. D11, 13, 15 et 17 (main II).

A2. Restes d'une formule de totalisation du genre de celle de **107** B3, ce qui suggère que l'entrée portait sur un groupement d'*onomata*.

B1. Pour la lecture Ϛ[αραπόδωρος, voir commentaire p. 22. Ce vieil *onoma* du V^e^ s. s'est déjà présenté en **102** E1. Sur les *magistriani* ou *agentes in rebus*, "Beamte, die in den Provinzen eingesetzt und dem *magister officiorum* untergeordnet waren," voir *CPR* VI 6 n. 3, et *P. Rain. Cent.* 108, comm.

D1. Φιλόϲοφο[ϲ. Voir commentaire p. 64. Une lecture -ϲόφο[υ est aussi possible.

D3 et 7. Le nom féminin Κακο est surtout attesté par un dossier tardif de Syène (voir, outre *NB*, ST 96.1 et VC 119.4). D'après *P. Mon.* I 7.13–15 la Κακῶς ou Κακό en question se trouvait à Antinoopolis en 583. Mais le nom Κακό est aussi connu à Hermopolis par *P. Hamb.* III 222.5.

D5 et 7. Ces lignes restituent la cote de l. D3.

D5. Sur les Samaritains d'Hermopolis, voir commentaire p. 65.

D8. Le διοικητής (administrateur financier; intendant) Markos semble être déjà apparu en **81** D5.

D10. Le mot ἀδιούτωρ (voir Daris 1991 *s. n.*) équivaudrait à βοηθός, commis de bureau, avec une nuance plus spécialement militaire (*P. Mon.* I 2 n. 22). Cependant nous connaissons à notre époque un Ἀφοῦϲ βοηθός du λογιϲτήριον de notre ville (*P. Lond.* V 1756. 14–15).

D12. Voir n. D18.

D13. Cette ligne en surcharge une autre, délavée.

D18. Restituer peut-être δ(ιὰ) Νόνναϲ τρο]φέ(ωϲ) Ἑλλαδί(ου) ϲχ(ολαϲτικοῦ). Voir **46** n. C16. La proximité de Θεοδώρα Κουϙιϰ (l. D12), autorise à identifier notre Helladios à son homonyme (fils/originaire) de Πουαμαλο (**85** E3; voir l. E5).

**112** (f° 56 ↓)

Marge gauche de 3.5 à 4 cm; marge droite de 1 cm; main III sauf l. A1, 7, B8, C10 (main II).

B1. Moyennant notre restitution οὔ(τωϲ) de la l. B6, ou, éventuellement, (γίνονται) (ἀρτ.) γ οὔ(τωϲ), la cote de l'*onoma* est exactement prise en charge par les intermédiaires (en dernier ressort celui de l. B7).

C1. Les intermédiaires des l. C3 et 6, de rang primaire, restituent exactement la cote de l'*onoma*. Les payeurs actuels sont ceux des l. 5 et 8–9.

**113** (f° 57 ↓→)

Inv. 61 + *P. Strasb.* inv. 1475; feuillet isolé, mutilé en haut et sur le bord droit (si on regarde **113**). Le verre du fragment inv. 61 est aussi affecté d'un n° d'inv. "52" (sans correspondant actuel toutefois), ce qui suggère que notre f° 57 appartenait à une feuille dont "inv. 52" formait l'autre moitié. Hypothèse improbable cependant. En effet, notre f° 57 est un bout de rouleau comme en témoigne le *prôtokollon* mutilé, à gauche de **113** (voir commentaire p. 8). La largeur présente du *kollèma* portant le timbre du *prôtokollon* est de 8 cm. Rapportée à l'intervalle habituel entre les *kollèseis*, *ca* 11 cm, cette dimension implique la perte d'une bande de *ca* 3 cm, suffisant à restituer les parties perdues du *prôtokollon*. Elle a pu jouer le rôle d'un onglet de fixation du f° 57, mais ne mérite à aucun titre d'être qualifiée de "feuillet." Si c'est à elle que s'appliquait le n° d'inv. 52, ce n'est que par abus.

F° 57 mesure H 27.7 x L *ca* 24 cm; on note, en **113**, une *kollèsis* à *ca* 16 cm du bord droit, marquant la jointure du *prôtokollon*, au-delà de laquelle s'inverse, comme de juste, la direction des fibres (voir commentaire p. 8); supposer, "en lacune," une autre *kollèsis* à *ca* 6 cm du bord droit.

Le texte de **113** comporte une marge gauche de *ca* 9.5 cm, largeur insolite imposée par le timbre du *prôtokollon*; marge droite de *ca* 0.5 cm, largeur non moins insolite et s'expliquant de la même manière; deux colonnes de texte; main III sauf les l. 6, 8, 12, 17, 26, 28, 33, 35 et 36 (main II).

1. Cette entrée, d'intitulé disparu, n'a pu porter sur moins de 52 art., d'après les l. 2 (cote morcelée sur les l. 4 et 5 avec déficit de 0.33 art.), 7, 9, 17 et 22.

Lire sans doute δ(ιὰ) τῶν μικρ̣(ῶν) εὐ̣[κτ(ηρίων). Voir commentaire p. 71-72.

2. ϩαπορκ: nom à rapprocher de Πανϩαπορκ (**129** B17); ϩαπορκ signifie "selle," "couverture de selle" (Crum, *Copt. Dict.* 696a).

4. Allusion au Ἰακύβιος κόμης de *P. Ross. Georg.* III 49.8?

5. Cette ligne a permis de lire **102** C3. Sur le monastère du Serapeum, voir commentaire p. 84.

11. Le *diastoleus* Zachaios revient en **123** B12.

13. Lire ἀπὸ ἐξ(κεπτόρων), ἐξ(πελλευτῶν)?

15. Sur cet hôpital, voir commentaire p. 78. Sur l'éponyme voir **11** n. 27.

21. Dans mon esprit, Cίλας est le frère de Ταυρῖνος (l. 20), mais il peut encore être le frère de Πεκύσιος (l. 18). Lire Cίλα.

24. Voir **38** n. E7 et **42** n. B7–9.

29. Un nom Κελητᾶς m'est inconnu.

36. Voir, pour une lecture, **105** n. A2.

**114** (f° 57 ↓→)

Marge gauche de 2.5 à 3.5 cm; marge droite de 4 à 5.5 cm; main III sauf l. A3–5 et, peut-être, C6 (main II).

A5. Le chiffre γ surcharge δ.

A7. Ligne lue d'après **43** 11.

A8. La courbe conjonctive en surcharge une précédente.

B1. L'*onoma* Ταυρῖνος Πλουσάμμωνος est bien connu et remonte au V^e^ s. (voir commentaire, p. 22). Les *onomata* Ἰωάννης Ταυρίνου Πλουσάμμωνος (même l.) et Φοιβάμμων Ταυρίνου, l. B16, connus aussi, appartiennent à sa descendance. L'approvisionnement de leur compte "transite" par celui de l'ancêtre (voir commentaire p. 31-32).

L'entrée a dû porter sur un minimum de 57.58 art., d'après la l. 3 (cote transmise sur l. 5), 7 (cote prise en charge aux l. 9, 11 puis 13), 14, 17, 18, 19 et 20.

B17. Un nom Κεόλιος m'est inconnu.

B20. Πρόσωπον est un équivalent technique d'ὄνομα. Voir commentaire p. 58. Le paiement des 2 art. au bénéfice de ces "divers comptes" (voir **46** B6) a dû incomber à l'église épiscopale très "impliquée" dans cette entrée.

C5. Πανκοπιως. Je ne connaissais pas ce nom.

C8. Lire peut-être πρωτ̣[ος(ωμήτου)] ϣτεϩ. Voir commentaire p. 00. Un lieu-dit ϣτεϩ est enregistré par Drew-Bear 1979A *s. n.*

**115** (f° 58 →)

Inv. 62 bis; feuillet isolé, mutilé en haut et sur les bords droit et gauche; H 27.7 x L 14 cm; → une *kollèsis* à 8.5 cm du bord droit, repère laissant à penser que ce f° a formé une feuille avec f° 48, **95–96**; main III sauf l. D4 et 8 et, peut-être, B9 (main II).

B7. Lire, peut-être, d'après **50** C12, π̣[ρωτος(ωμήτου) Μονήρεως.

B8. Le n° de *kollèma* de l. B9 suggère une lecture Πέτρ(ου) Πι̣[νουτί(ωνος), d'après le fragment inédit inv. 36bis (15) → 4. Mais les traces d'écriture semblent incompatibles avec une lecture πι̣[.

C1. On songe ici, d'après **128** A3 et n. *ad loc.*, à μερ(ίς) / μερ(ίδος) Διοσκορί[δου. Mais c'est bien douteux.

D1. On peut difficilement envisager une autre lecture que Φι]βίων. L'entrée a porté sur un minimum de 13.37 art. (l. D3, 5, 9 et 10).

D3. Sur Μηνᾶς Πβηλε, ailleurs Βηλε, voir **64** n. C6.

D5. Sur le σχολαστικός Hermapollôn, voir **28** n. 50 et 52. Lire 'A]φοῦς (pour 'Αφοῦτος)?

D7. Voir **43** n. 20 et 22.

**116** (f° 58 ↓)

Main III sauf l. A16 (main II), 18 et 19 (main I), B15 et, moins nettement, 13 (main II). Les l. B19 et 21 sont peut-être de la main I.

A5–7. Lignes lues d'après la séquence de **109** D3–5.

A5. Au lieu de Πέτρου, on pourrait, moins topiquement, lire Εὐφημί(ας) (voir **47** A12). Le βοηθός est ici Huperechios (voir **47** n. A12).

A7. Voir **88** n. B19.

A13. Le n° de *kollèma* de la l. 14 suggère que nous avons affaire à un Θεόδωρος fils de Κολλοῦθος fils d'Ἑλλᾶς στιππουργός (**47** A14 et 15).

A15 et 17. Erreurs de mise en page. L'entrée s'arrêtait originellement à la l. A14. Le scribe II voulut y ajouter une formule de contrôle (l. A16) qu'il amorça l. A15, mais jugea trop proche de la l. A14 et interrompit. Le scribe I, qui ajouta les l. A18 et 19, eut un repentir analogue.

B12. Sur le monastère de Psôbthis (toponyme), voir commentaire p. 84.

B13. κδ ou κζ, à cause d'une surcharge.

B14. Sur l'hôpital de Ψανκε, voir **61** n.A9 et commentaire p. 78.

B24. Ligne lue d'après **82** A3.

**117** (f° 59 →)

Inv. 62 + *P. Strasb.* inv. 1448; pour la description matérielle, voir **93** (f° 47 ↓), intr.; marge gauche de 2.8 à 5 cm; marge droite de 3 à 5 cm; main III sauf les l. B4, C8 et D4 (main II); doute sur les l. A2 et C4 (main II ou III?).

B3. Voir **20** n. 31–35.

B4. Le θ surcharge un autre signe, vraisemblablement un premier θ.

C1. 13.5 art. au moins pour cette entrée d'après les l. C3, 5 et 9.

C5. Lecture possible ici: 'A[ντι(νόου)]; voir **5** 4 et **91** A3.

C7. Voir **54** n. B11.

C9. Sur le monastère neuf, voir commentaire p. 83.

D3. Sur le monastère d'Abba Makarios, voir commentaire p. 83.

**118** (f° 59 ↓)

Marge gauche de 2.8 à 4.8 cm; marge droite de 3.8 à 4.5 cm; main III sauf les l. A14 et, peut-être, A12 (main II); doute sur les l. A7–8 et 10 (main II ou III?).

A11. D'après le n° de *kollèma* de l. A12, ce monastère d'Apa Antônios est bien le même que celui de l'Abba Antônios de Thunis (voir **64** E6–7 et **65** C4–5 et commentaire p. 81).

B1. La cote de cet *onoma*, 2 art., est exactement prise en charge par les intermédiaires des l. B3, 4 et 7.

B9. Ligne difficile à débrouiller. Lire peut-être [T]ιμαθέα, pour Τιμοθέας. Le θ de μαθεα surcharge un autre signe.

C1. ἀπὸ η[ ] recouvre sans doute un toponyme. Ἡλίου ou Ἡγίου? Voir Drew-Bear 1979A *s. n.*

D1. Restituer ὀν(όματος)] ou καί]. Τιθόϊς peut aussi s'interpréter comme un patronyme indécliné (*cf.* **45** B1).

D5 et 6. Ces lignes restituent la cote de la l. D3, avec un excédent de 0.33 art.

D9. Sur les ss. Martyrs de Thunis, voir commentaire p. 75.

**119** (f° 60 →)

Inv. 63 + *P. Strasb.* inv. 1467; pour la description matérielle, voir **91** (f° 46 ↓), intr.; marge gauche de 2.5 à 4 cm: marge droite de *ca* 2.5 cm; main III sauf les l. A9, 11, 15, 19, 21, 24, 26 et C6 (main II).

A6. Lire sans doute Καλλι]νίκ(ου).

A10. Voir **58** 40.

A12. Un Αἰλιανὸς Κολλούθου προκ( ) était déjà apparu (voir **44** n. 13), mais la fin de la présente ligne semble s'opposer à l'identification.

A14. Φάστος: *NB* ne donne pour ce nom qu'une seule attestation (*BGU* III 832.32).

A25. Lire sans doute, d'après **90** B5, [Βί]κ(τορος).

B1. Lire Λεωνίδου.

B3. Le prêtre est Ἰορδάνιος (voir **68** n. B4).

C3-6. Voir **71** B5-8.

C3. Un Ἰωσῆφις Ἰσακίου, νοτάριος d'Antinoopolis dans *P. Mon.* I 7.91 (583).

**120** (f° 60 ↓)

Marge gauche de *ca* 3.5 cm; marge droite de 3 à 4 cm; mains III et I à compter de B1, sauf les l. A13 (?), 17, 21, 24 et B7 (main II); doute sur la l. A26 (main II ou III?).

A4, 18 et 22. Le vigneron Ἡρακλα( ), sans doute un Ἡρακλάμμων, est apparu en **71** B18.

A16. Le τέκτων Biktôr du village de Ψω[ , d'après le n° de *kollèma* de l. A17, est à identifier à son homonyme de **88** B7 et, peut-être, de **85** A9.

A25. Ψινκεχ.. : patronyme ou toponyme?

**121** (f° 61 →)

Inv. 65; pour la description matérielle, voir **89** (f° 45 ↓), intr.; marge gauche de 3.5 à 4.5 cm; main I sauf les l. A2, 9, 13, 15, B6, 8 et 10 (main II).

A3. Παβου, ailleurs Παβουϩῡ (voir **41** n. C13).

Kollouthos le médecin est père de Καλλίνικος (l. 5) et de Μαρία (BM 1077, f° vii ↓ 7).

A7. Un τόπος Ἀρσενίου n'était pas connu.

A8. Τόπος Κουρσω: toponyme nouveau. On pourrait, à la rigueur lire Κουρέω(ς). Mais c'est beaucoup moins certain. Τιτηροῦ (fém.) vaudrait bien Τιτήρου.

A9. Désaccord avec le chiffre de la l. A8.

B1. 3 art. au moins pour cet *onoma* (l. B3, 7 et 9).

B3–9. Sur la famille ici en cause, voir **45** n. A3–5.

B3. Lue d'après **45** A3, **48** A7 et **75** E3.

B5. Pour la restitution, voir **75** E7.

B7. Ligne complétée par un morceau collé sur f° 62. Il est pratiquement certain que κλ(ηρονόμων) τοῦ (αὐτοῦ) (voir aussi la l. B9) se rapporte non pas à Sarapodôros (l. B5), mais à Christodôros (l. B3), dont le fils Iannakios était déjà connu par **75** E5. À l'appui de cette hypothèse, je note le n° de *kollèma* de l. B10 qui se retrouve en **75** E8, à propos de Ἰαννάκιος Χριστοδώρου.

**122** (f° 61 ↓)

Marge droite de 1 à 3 cm; main I sauf les l. A4, 6, 8 (?) et B9 (main II).

A9. Restituer sans doute ὑπὲρ διαφ[(όρων) προσώπων / ὀνομάτων d'après **114** B20 ou **46** B6.

B1–4. Groupement de 3 *onomata*. Des fractions sont à restituer aux l. B1 et 2 pour parvenir au total de l. B4.

B1. Nous connaissions un *subadiuva* de l'office présidial d'Arcadie vers 567/78 (*P. Oxy.* VII 1042.13-14 et *PSI* VIII 953.10). On disait aussi ὑποβοηθός (*VBP* VI 173.2). On trouve de ces "deputy assistants" (Jones, *LRE* II 579) à divers niveaux de l'administration. Pour le dossier, voir Daris 1991 *s. n.* et *CPR* XIV 35 n. 10.

B8. Lire Πινουτίωνος. Sur le percepteur (et diacre) Phoibammôn fils de Pinoutiôn, voir **58** n. 31.

B10. Μονοι: voir Drew-Bear 1979A *s. n.*

**123** (f° 62 →)

Inv. 66; pour la description matérielle, voir **87** (f° 44 ↓), intr.; marge gauche de 2.5 à 4.5 cm; main III sauf les l. C6, 8 et D4 (main II).

B1. Entrée ayant porté au moins sur 2.41 art. (l. B3, 4, 5, 6 et 7).

B3. Ligne lue d'après **77** D3.

B12. Voir **113** 11.

B13. Le nom Πατρωνία est attesté que dans l'Hermopolite tardif par *VBP* IV 95. 317 (réf. inconnues de nos répertoires); voir aussi *P. Lond.* III 1301 (descr.).

C3. Voir **41** C13 et **121** A3.

C5. Voir **68** n. B4.

D1. L'*onoma* Φοιβάμμων Δωροθέου est attesté par l'inédit *P. Vindob.* G 1583.15.

D3. Le patrice antinoïte Athanasios fut un personnage considérable, deux fois duc de Thébaïde à la fin du règne de Justinien et au début de celui de Justin II (Rémondon 1961 71–80; ajouter à son dossier *P. Ant.* III 206.10).

**124** (f° 62 ↓)

Marge droite de 2 à 3 cm; main III; doute sur la l. C17 (main II?).

A4–5. Lignes lues d'après **69** D5–6 et **74** C4–5.

A6. Le nom Σεκουνδίλλα / Σεκουντίλλα n'est attesté que dans l'Hermopolite tardif (voir Drew-Bear 1979A *s. n.* Σεκουντίλλα). Dans *P. Lond.* V 1761.14 dont traite Drew-Bear, *ad loc.*; il ne s'agit pas d'un toponyme, mais de la κτῆσις d'une certaine Sekountilla.

A12 et 17. Formules de contrôle interrompues.

A14 et 18. La détermination d'un homme par le seul métronyme n'est pas fréquente dans notre codex. Faut-il supposer un père inconnu ou illégitime?

A16. Ici, peut-être, une allusion à Ἰωάννης Ἑρμίνου (voir **36** n. C5).

B1. Faut-il lire [Δ]ιδύμου?

C9. **51** 21 suggère ici une lecture Παπνουθί(ου), que ne favorisent pourtant pas les traces subsistantes.

C11. Voir **47** n. A9.

**125** (f° 63 ↓→)

Inv. 66 bis; feuillet isolé mutilé en haut et sur les bords droit et gauche; H 24.5 x L 19.3 cm; une *kollèsis* à 9.5 cm du bord droit de la présente p., marquant la jointure d'un *prôtokollon* timbré occupant la partie gauche, avec une inversion caractéristique de la direction des fibres (commentaire p. 8). Ce *prôtokollon* a conservé à peu près sa largeur en bas, 10 cm. Notre feuillet 63, un bout de rouleau comme son homologue f° 57, **113-114**, ne comportait donc pas de vis-à-vis. Marge gauche de *ca* 13 cm (largeur insolite due au timbre du *prôtokollon*); main III sauf, peut-être les l. 2, 4 et 9 (main II?).

5. Paulos est apparu en **70** E12 et **77** E9, seulement comme *notarios*.

**126** (f° 63 ↓→)

Marge droite de 4 à 5.5 cm; main III sauf, peut-être, les l. A6, B9 et 15 (main II?).

A5. Ligne lue d'après **49** F6 et **116** B12. Voir commentaire p. 84.

B1. Entrée à deux *onomata* unis par κ(α)ὶ. Le second nom a pu être abrégé.

Δουκ( ): la syntaxe habituelle ici de ὀν(όματος) s'oppose à une résolution δουκ(ός). Peut-être faut-il envisager le grade civil et militaire de δουκηνάριος (Jones, *LRE* II 584, 634).

L'entrée a porté sur un minimum de 15.91 art. (l. B3, 4, 5, 6, 8 et 10; la dernière cote étant morcelée sur les l. B12, puis 14 et 16).

B10 et 16. Voir **50** A18.

B12. Πετρωνίας ou, peut-être, Πατρωνίας. Voir **123** n. B13.

B14. Ligne lue d'après **16** 12, **21** 1 et **24** 54. Voir commentaire p. 74.

**127** (f° 64 →)

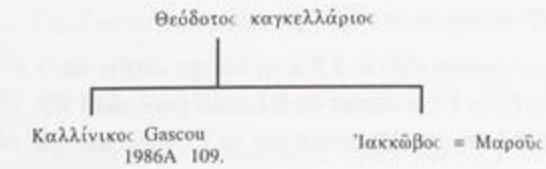
Inv. 59; pour la description matérielle, voir **85** (f° 43 ↓); marge gauche de 3.5 à 5 cm; main III sauf les l. B4, 6 et la mention marginale de la l. B7 (main II).

A1. ]αουτιος peut s'interpréter comme un gén. des noms Ἀοῦτις ou Παοῦτις.

Cette entrée paraît n'avoir porté que sur 0.5 art. (l. A3, avec transfert sur la l. A5).

A3. Sur Θεόδοτος καγκελλάριος, voir **50** C3 et n. suiv.

A5. Ligne lue d'après Gascou 1986A 109 (*SB* XVIII 13756 *r.*23), d'où la généalogie suivante:




B1. 9.5 art., au moins, pour cet *onoma* (l. B3 et 5).

B5. Sur le nom Καλαcαϩ, voir **44** n. 23.

C1. 4.5 art., au moins, pour cet *onoma* (l. C3 et 4).

Lire Πολυδεύκους. Nom répandu dans l'Hermopolite du temps.

C4. Le nom Πλααπε m'est inconnu.

Μιϫου pourrait être un toponyme du Nord de l'Hermopolite d'après Ryl. 378. 2: ⲘϪⲎⲨ ⲚⲦⲒⲚϩⲒⲦ ⲱⲘⲞⲨⲚ (le texte renvoie aussi à un ⲦⲘϪⲎⲨ de BM Or. inv. 6201B). Voir Drew-Bear 1979A *s. n.* ⲘϪⲎⲨ.

**128** (f° 64 ↓)

Marge droite de 1 à 4.5 cm; main III avec un doute sur les l. A4, 8, 13, 15 et B13 (main II?).

A1. Cette entrée porte sur 6.5 art., mais 6 seulement sont à charge des intermédiaires d'après les l. A3, 5 (avec transfert sur les l. A7 et 9) et 10 (transfert sur les l. A12 et 14).

A3. En général, les κωμοκάτοικοι sont classés chez nous selon le Nord et le Sud (voir commentaire p. 60). Ici, cependant, intervient mystérieusement un nouveau principe de classement: la μερὶς Ἀμμωνίου. Il s'agit d'une subdivision comptable (et non géographique me semble-t-il) de l'administration du δημόσιον λογιστήριον hermopolite, déjà bien attestée. Voir sur la question Gascou 1985 44 n. 261. On notera que le codex fiscal inédit BM 1077 descr., que j'ai souvent cité tout au long de ces pages à cause de ses nombreuses correspondances prosopographiques avec le présent document, nous donne, f° ii → 1, le titre: + Εἰcπραξ(ις) cὺν Θ(ε)ῷ (ἡμίσους) μ[έρ(ους)?] μερίδ(ος) Ἀμμ(ωνίου) χρυcικ(ῶν) ιε ἰνδ(ικτίωνος) (de même f° v ↓ 1, mais pour une indiction 1). Je produis d'autre part (commentaire p. 49-50) un texte hermopolite contemporain ayant trait à l'arriéré de la μερὶς Διοcκορίδου au titre des κωμο[ du Sud.

A8. Déficit de 1 art. par rapport à la l. A7.

A9. Voir **22** 12 et n. *ad loc.* Restituer sans doute (ἀρτ.) L pour, avec la l. A7, retrouver la cote de la l. A5.

A12. Sur l'église de la sainte ou honorable Croix, voir commentaire p. 74.

B1. Cette entrée se poursuivait sur le feuillet suivant. Cotes primaires identifiables: l. B3, 5, 7, 15 et 16. Le rapport entre les l. B7 et B9, 11, 12 et 14 est difficile à préciser à cause de la mutilation de la l. B11.

B6, 7 et 12. Sur les personnes mentionnées, voir **45** n. A3–5.

**129** (f° 65 →)

Inv. 68; pour la description matérielle, voir **83** (f° 42 ↓); marge gauche de 4.5 à 6.5 cm, largement occupée de notations diverses; main III avec de nombreuses inclusions de la main II: l. A5, 7; B4, 8, 11, 14, 17, 20, 27 et les mentions marginales des l. B4–6, 17–18 et 19–20. L'attribution des l. B9, 11 et 15 fait difficulté: B9 semble émaner de la main III, mais B11 et 15 évoquent plutôt la main I.

A2–3. Restitution fondée, entre autres, sur Wilcken 1903 183, l. 2 du document (reproduit par Keenan 1983 249 = *SB* XVIII 13170). Il s'agit donc d'un sténographe de l'office présidial de Thébaïde.

B1. Cette entrée se poursuivait apparemment jusqu'à **130** A1. Elle est curieusement surchargée de repentirs et d'ajouts marginaux que nous ne savons comment intégrer au "premier jet." La cote s'élevait au moins à 6.37 art. (l. B3, 7, 10, 13, 16 et 19).

B4–6. Ces trois formules biffées portent au total sur 1.04 art. On ne voit pas la relation entre cette quantité et la cote de la l. B3.

B9. Biffé ici, cet intermédiaire "surnuméraire" fut néanmoins maintenu à la l. B19.

B10. La fraction $^{1}/_{24}$, non ligaturée avec γ′, fut ajoutée plus tard.

B17. Le nom Πανϩαποργ est à rapprocher du ϩαποργ de **113** 2. Il paraît signifier "sellier" ou "fabricant de tapis de selle."

B27. Ligne à compléter sans doute sur le modèle des l. B18 et 20.

**130** (f° 65 ↓)

Marge droite de 3.5 à 5 cm; main III sauf la l. E9 (main II).

C9. Sous cette forme, le nom féminin Ταϩωρ n'est attesté qu'à Hermopolis (Ryl. 394.2; *CPR* IV 112d.6). Le rapprocher des Ταόρ et Ταῶρ de nos répertoires.

D1. Sur les 77.5 art. dues par l'*onoma*, 50 seulement sont à charge des intermédiaires (l. D5, par transmission de la l. D3).

D3. πρωτοκ]ωμήτο[υ] est assez douteux; on pourrait lire aussi ]αμητο[ ] et résoudre Κ]αμῆτο[ς], Ἑρκ]αμῆτο[ς]. Si on retient la lecture proposée, στρ est à interpréter comme un toponyme; Στρά(τωνος)? Voir Drew-Bear 1979A *s. n.*

D5. Sur l'ancien *numerarius* Dôrotheos, voir **23** n. 40.

E6. Lire κόμετος. Sur Phoibammôn fils de Mènas, voir **44** n. 11, 14, 15 et 17 et **88** A9.

E7. Sur Basileidès, prêtre et higoumène, voir **59** n. C7.

**131** (f° 66 →)

Inv. 69; pour la description matérielle, voir **81** (f° 41 ↓), intr.; marge gauche de 3.5 à 5.5 cm; main III sauf les l.l A6, 8, 10 et 12 (main II).

A3. Ligne lue d'après **61** A23 (voir n. *ad loc.*).

A5–6. Ligne lue d'après **130** E8–9.

A7. Κολλοῦθος Καλλινίκου est attesté par BM 1077, f° ii → 27, iii ↓ 5, iv ↓ 32 et v ↓ 30 avec allusion à sa femme dans tous les cas.

A11. Sur Ἀφοῦς Παναστράκου, voir **35** n. 6-8 et **75** C3.

B3. Sur Ἰωαννάκιος στρατηλάτης, voir **23** n. 8.

C1. L'*onoma* "héritiers de Triadelphos," muni du même Vertreter Pitèron, s'est déjà présenté en **85** C1 (voir n. *ad loc.*).

C3. Δομεστικός: ici sans doute un assistant du duc ou du *praeses* (Jones, *LRE* II 602–603). Pour le dossier, voir Daris 1991 *s. n.*

C5. Le nom Φανμηϊ paraît nouveau.

**132** (f° 66 ↓)

Marge droite de 3.5 à 5 cm; encre très pâlie; main III dans l'ensemble, avec un doute sur les l. A8 et 10 (main II?).

B5. Lire peut-être π]αγάρχ(ου). Mais c'est au fond très douteux.

C1. Ἀβάκτης, *ab actis*; voir Gascou et Worp 1988 109.

C6. Ligne lue d'après **48** B9 et **108** A16 (voir **26** n. A23).

C8. On lirait à la rigueur une forme copte Θηλια.

C9. Forme interrompue de Σκαρ (*cf.* C12)?

Les 12 $^{2}/_{3}$ art. sont très difficiles à justifier relativement à la cote de C1.

C12. Sur le village de Σκαρ, voir Drew-Bear 1979A *s. n.*

# XXVII. Index.

I: Les personnes
II: Topographie
III: Métiers et professions libérales
IV: Agents administratifs civils et militaires, dignitaires
V: Clergé, institutions religieuses et fondations pieuses
VI: Index général
VII: Liste des documents spécialement discutés ou pour lesquels des corrections ont été proposées dans les notes de *P. Sorb.* II 69 ou dans le commentaire.

## Index I: Les personnes (*noms nouveaux)


Ἄββα Βίκτωρ προεστώς? fils de Ἰωάννης, **34** 15.
Ἀβραάμιος de l'ἐποίκιον Αἰλιανοῦ, **8** B17-18.
Ἀβραάμιος ou Ἀβράμμιος ἀρχιατρός **10** 17; **11** 35; **20** 61; **92** 8.
Ἀβραάμιος ζυγοστάτης, **54** B11; **66** B35; **117** C7.
Ἀβραάμιος σαμαρίτης, **111** D5.
Ἀβραάμιος père de Κοσμᾶς, **29** A17; **64** D10.
Ἀβραάμιος père de Παμούνιος de Θρακη, **14** 46.
Ἀβραάμιος μα..[ **83** B20-21.
Ἀβ[ de Θεοδοσίου πόλις, **51** 6.
Ἀγαθ( ) fils de Ταυρῖνος, **80** 46.
Ἀγαπητός fils d' Ἐρύθριος ἐξπελλευτής **65** A2; **66** B33.
*Ἀγορᾶς, **55** G3; peut-être **88** B32 (père de Ἰωάννης ταβελλίων ?).
*Ἀγορεύς, **16** 46.
Ἀδριανός ἐξκέπτωρ, **71** B5.
Ἀδριανός ἰλλούστριος, **11** 5; **12** 10; **21**, 10; **30** A4; **64** D14.
Ἀδριανός λαμπρότατος, **22** 40.
Ἀδριανός χρυσοχόος, **40** C3, 7.
Ἀδριανός fils d' Ἀνατόλιος, **25** B15.
Ἀδριανός frère de Πι[, mari d' Εὐφημία, **92** 19.
Ἀδριανός ανα..ι( ), **23** 19.
Ἀδριανός, **70** A5.
Ἀθανάσιος βοηθός, **57** C3, 4.
Ἀθανάσιος πατρίκιος, **123** D3.
Ἀθανάσιος τέκτων fils de Φοιβάμμων, **45** B1.
Ἀθανάσιος fils d'Ϩναου, père de Παῦλος, **107** B13.
Ἀθανάσιος père de Βίκτωρ, **63** B5.
Ἀθανάσιος frère de Βίκτωρ de Σεσιυ, **86** C21.
Ἀθαναι( ) μονάζ( ), **70** E10.
Ἀθαναι[, **116** A18.
Αἰλιανός fils d' Ἥρων, père de Δωρόθεος, **79** 11, 22.
Αἰλιανός fils d' Ἰωάννης, petit-fils de Καλαϲα Ϩ, **53** C5.
Αἰλιανός fils de Κολλοῦθος προκ( ), **44** 13; **55** B5; **66** B26.
Αἰλιανός fils de Κολλοῦθος καθα( ), **119** A12
Αἰλιανός fils de Κύριλλος, père de Γερμανός, **32** B[5], 7; **33** A1; **41** A[1]; **42** B3; grand-père d'Ἑρμογένης **32** B7; **33** A3.
Ἀκάκιος père de ]ιος, **16** 4.
Ἀκῆ, **49** A1.
Ἀλέξανδρος d'Ἀντινόου πόλις, **9** 1; **16** 21; père de Ἰωάννης **44** 19; père de Κολλοῦθος **9** 2, 24; **19** B3; **20** 16, 23; **22** 42, 44-45; **25** A1.
Ἀλέξανδρος père d'Ἑρμῖνος, **67** D1.
Ἀλέξανδρος père de Σαραπίων, **107** B1.
Ἀλέξανδρος père de Φοιβάδιος, l'un d'eux σιγγουλάριος, **9** 12.
Ἀλεῦς βοηθός, **116** B18.
Ἀλεῦς frère de Ἰωάννης, **35** 17, [20].
Ἀλῆς fils de Διοκλῆς, **81** D1.
Αλλ( ), père de Κολλοῦθος, grand-père de Φοιβάμμων, **53** C 28, 31.
Ἄλφιος, **61** B3; père de Ἰωάννης, **61** B7.
Ἄμα Ἡραΐς, **58** 44.
Ἄμα Κύρα λαμπροτάτη, **20** 40; **29** A9; mère d' Εὐφημία, **11** [23]; **20** 42; **21** 41; **24** 52; **25** B23; **26** B6?, 7, 9, 15; **27** 1; **29** B9; **92** 11; grand-mère de Γερμανός **25** B25; **26** B15.
Ἄμα Κύρα μικρά, **21** 43; **26** B13; **27** 5; **92** [13].
Ἄμα Λεετ fille de Φανμηΐ, **113** C5.
Ἄμα Λεετ femme de Δωρόθεος fils de Λιψετρια, **49** D3.
Ἄμα Λεετ, **59** C5, F3; **84** A[3].
Ἄμα Σαχο, **15** 24.
Ἀμμᾶς père de Κολλοῦθος, **50** A8.
Ἀμμώνιος ζυγοστάτης ou père d'un ζυγοστάτης, **71** A5.
Ἀμμώνιος ἰατρός, **49** D1.
Ἀμμώνιος λαμπρότατος frère d' Ἑρμῖνος κόμης et λαμπρότατος **8** B13-14; **12** 30; **18** 14, 18; **19** A32; **22** 9; **28** 8.
Ἀμμώνιος χαλκεύς, **26** A5.
Ἀμμώνιος fils d'Ἀσμιθ, **42** B7; frère de Θεόδωρος, **42** B9.
Ἀμμώνιος fils de Σερῆνος, **83** C7.
Ἀμμώνιος fils de Φίβιος, **45** F1.
Ἀμμώνιος fils d' Ὡρίων, **39** E1.
Ἀμμώνιος sa μερίς, **128** A3
Ἀμμ( ) fils de Κουισααβε, **94** B6.
Ἀμμ( ) père de Θεοδοσι( ), **113** 7.
Ἀμμ( ) père de Κύριλλα, **103** 9.
Ἀμ[, **29** A25.
Ἀναστάσιος ἰλλούστριος, **46** B6.
Ἀνατόλιος κόμης, **11** 17, 45; **21** [22]; **22** [22]; **29** A23; **92** 6; mari de Γαβριηλία, **27** 34.
Ἀνατόλιος père d' Ἀδριανός, **25** B15.
Ἀνατόλιος père d' Ἑλένη, 2.
Ἀνατόλιος père de Κολλοῦθος, **26** A26.
Ἀνδρέας σχολαστικός, **107** B9, 16.
Ἀνδρέας fils d' Ἑρμαπόλλων, **39** A1.
Ἀνδρόνικος frère de Βίκτωρ, fils de Δωρόθεος, **44** 28.
Ανε[, **25** B50.
Ἀνίας λαμπρότατος?, **20** 53.
Ἀνίκητος père de Σουα, **109** D1.
Ἀννανίας, **58** 29.
Ἀννία λαμπροτάτη?, **20** 53.
Ἀνουβίων πρεσβύτερος, **37** B1.
Ἀνούθιος γεωργός du τόπος Πασσάρεως ou Πασάρεως, **66** A10; **87** A6; **109** C7.
Ἀνοῦθις ἀποϊατρός?, **39** C1.

'Ανοῦθις ἀποϊατρός?, **39** C1.
'Ανοῦθις οἰκονόμος, **49** B1.
'Ανοῦθις fils de Πράνειος, **45** A1.
'Ανοῦθις ou 'Ανούθιος, **47** B18.
'Ανούφιος χρυσοχόος, **60** D10.
'Ανούφιος fils de Λεῦς, de Θῦνις, **110** A17.
'Ανούφιος fils de Σερῆνος, **78** B6.
'Ανούφιος père de 'Ιωάννης, **14** 39; de Φοιβάμμων *ibid.*
'Αντωνῖνος fils de Μηνᾶς, **58** 47.
'Αντωνῖνος père de x γραμματικός ou lui-même γραμματικός, **115** B3.
'Αντώνιος ἰλλούστριος, **12** 26; **15** 22; **19** A13.
'Αντώνιος μικρός, **19** A18.
'Αντώνιος πρεσβύτερος, **49** B16; père de Θεόφιλος (γραμματικός), **101** B5.
'Αντώνιος père de Βασιλείδης, **110** B1.
'Αντώνιος, **14** 31.
'Αντώνιος, **90** B7, 11.
'Αντω[, **63** B26.
"Απα Δῖος στόλαρχος, **83** B13.
"Απα ϚΙβ, père d''Αφοῦς, **58** 45.
"Απα Κῦρος, **26** A21.
"Απα Μῖνος, fils d'Οριακε, **5** 12.
"Απα Νόκιος fils de Κουιλιτρα, de Θῦνις, **32** A15; **102** D6, 10.
'Απεῖιααυ père d' 'Ερμῖνος διάκονος, **39** G1.
'Απιανή fille de Διοσκουρίδης, **39** G1.
'Απίων ἀρχιατρός ou père de Ταυρῖνος ἀρχιατρός, **67** D3; **117** B3.
'Απίων περι.. (περιχύτης?), **55** E5.
'Απίων σχολαστικός, **11** 1, 37; **27** 51; **28** 2; **29** A19; **64** D12; **92** 10.
'Απολλώνιος fils de Σαραπάμμων, **49** F1; peut-être **41** B1.
'Απολλώνιος père de Πκύλιος τέκτων, **90** D5, 8.
'Απολλώνιος père d'ϚΩρος, **127** B1.
'Απολλῶς καλικάριος, **82** E10.
'Απολλῶς σιτομέτρης, **88** B23, 27.
'Απολλῶς de Ταναμηυ, fils de ϩανΔοϊ, **47** A9; **51** 25; **124** C11.
'Απολλῶς de Τεκρεα, **81** C5; **87** C3.
'Απολλῶς père de Βίκτωρ de Ψοϊ, **58** 51.
'Απολλωτᾶς, **87** C1.
'Απολλ( ) de Πακουκ, **70** C10.
'Απολλ( ) fils d' 'Ισχυρίων, **112** C6.
'Απολλ( ) père de Φίβιος de Σιγκυρη, **45** C4.
'Απ[ fils? de Φοιβάμμων, petit-fils? de Γεώργιος, **88** B38.
'Απ[ , **81** C25.
'Αράχθης fils de Παμούνιος, **41** D1.
'Αριστοφάνης père de x γραμμα( ) ou γραμμα( ) lui-même, **101** B3.
'Αρκάδειος père de 'Ιωάννης d''Αντινόου πόλις; d''Ερμῖνος, **19** B5, 9.
'Αρμένιος père de Θεοδώρα, **45** F1.
'Αροοῦς fils de Δῖος, **39** F1.
'Αρποκρᾶς fils de Κολλοῦθος, **49** E1.
'Αρσενόη λαμπροτάτη, **12** 34; **18** 26.
'Αρτάβανος père de Ταυρῖνος ταβελλίων, **88** B34.
'Αρτεμιδώρα λαμπροτάτη, **25** B1; **32** B8; **33** B11, 15; **41** A3; **46** C8.
'Αρτεμιδώρα λαμπροτάτη μικρά, **20** 50.
'Αρτεμιδώρα femme de 'Ιακκῶβος λαμπρότατος, **83** C7.
'Αρτεμίδωρος père de Βασιλ( ), **54** B11.
'Αρτεμίδωρος père d' Εὖς, **69** D1.
'Αρτεμίδωρος père de Φοιβάμμων, **121** B1.
'Αρτεμίδωρος père de ]νος, **111** C1.
'Αρχιγένης fils de Πινουτίων, **41** C1.
'Αρών, **66** A12.
'Ασκλᾶς fils de Νόννος δομεστικός, **131** C6.
'Ασκληπιάδης fils d''Ισίδωρος, **39** D1.
'Ασκληπιάδης fils de Μακάριος, **35** 1.
'Ασκληπιάδης père de Βίκτωρ, **57** C1.
'Ασκληπιάδης père de ]ιων, **87** B1.
'Ασμιθ père d''Αμμώνιος, **42** B7.
'Ασμιθ père d''Ασυγκρίτιος, **38** E4?, 7; **113** 24.
'Ασμιθ père de Θεόδωρος, **57** F4; **68** A10; **68** D8; grand-père de Βίκτωρ, **57** F6; de Χριστόδωρος, **42** B9; **68** A12.
'Αστερία λαμπροτάτη, **20** 59; **21** [47]; **29** A15, B13.
Αστρ[ , **71** B12.
'Ασυγκρίτιος fils d''Ασμιθ, **38** E7; **113** 24.
'Ατρῆς fils de Δημήτριος, **49** C1 (= Δίδυμος Δημητρίου?).
'Ατρῆς (douteux) père de 'Ιωάννης, **16** 41.
'Ατρῆς, **45** E1; **60** C1.
Αὐρηλία fille de 'Ιωάννης fils d''Ερμῖνος, **36** C5.
Αὐρηλία fille de Καλασα϶, **44** 23.
'Αφοῦς éponyme de monastère, **58** 32; **101** C[21].
'Αφοῦς ἀδιούτωρ, **111** D10.
'Αφοῦς ἀπὸ ἀκτουαρίων, **47** B1.
'Αφοῦς διαστολεύς, **35** 25.
'Αφοῦς ἔκδικος, ἀπὸ ἐκδίκων, **15** 2; père de Βίκτωρ, **15** [4]; **44** 21; **76** C1; **107** A3, B5.
'Αφοῦς ζυγοστάτης, **21** 16.
'Αφοῦς fils d'"Απα ϚΙβ, **58** 45.
'Αφοῦς fils de 'Ιωσήφιος, petit-fils de Ψανιω, **58** 34.
'Αφοῦς fils de Πανάστρακος, **35** 6; **131** A11; père de 'Ιωάννης, **35** 8; **75** C3.
'Αφοῦς fils de Πομπώνιος, **106** B14.
'Αφοῦς fils d' "Υψιστος, **41** B5; **53** C16; **94** B15.
'Αφοῦς fils de ϩουτϥ, père de Βίκτωρ, **66** B31; **75** A5.
'Αφοῦς père de 'Ιωάννης σιγγουλάριος, **43** 12, 16.
'Αφοῦς père de Πκύλιος στιππουργός, **70** C11.

'Αφ[ , **39** B1.
'Αχιλλεύς λαμπρότατος, voir 'Αχιλλεύς père de 'Ιωάννης.
'Αχιλλεύς fils d''Ερμῖνος, **45** D1.
'Αχιλλεύς père d' 'Αχιλλίς, **45** C1.
'Αχιλλεύς père de 'Ιωάννης, **11** [43]; **21** 20; **22** 20; **29** A21 (λαμπρότατος; ou son fils?); **92** [4]; **101** C3.
'Αχιλλεύς père de Καλλίνικος, l'un des deux λαμπρότατος, **83** C3.
'Αχιλλεύς, père de x, **93** B1.
'Αχιλλεύς, **46** A1.
'Αχιλλίς fille d' 'Αχιλλεύς, **37** C1.
Α̣[, **125** 6.
Α̣[, **127** B11.
Α[ fils/fille de Φοιβάμμων, **37** C1.
Α[, **65** C10.
Α[, **67** B20.
Α[, **90** A7.
Α[, **93** B8.
Α[, **125** 7.

Βάνος père de Θεοφα(ν-), **119** A18.
Βάνος père de 'Ιωάννης de Θῦνις, **92** 31.
Βάνος père de Λεῦς, **89** C1.
Βάνος, **57** B1.
Βάνος, **23** 32.
Βάνος, **88** A18.
Βασιλείδης ἀρχιερεύς, fils de Σερῆνος, **53** C1.
Βασιλείδης ἡγούμενος, **59** C7; **131** A5; aussi πρεσβύτερος **130** E8; πρεσβύτερος tout court **88** A11.
Βασιλείδης νοτάριος, **55** F1.
Βασιλείδης fils d''Αντώνιος, **110** B1.
Βασιλείδης fils de Κύριλλος, **55** G1.
Βασιλείδης fils de Μηνᾶς, petit-fils de Τεϱουοορ, **74** E5.
Βασιλείδης, **55** G1.
Βασίλειος éponyme d'un hôpital antinoïte, **12** 41; **17** 10, 18; **23** 13; **24** 41; **26** A19, 31; **30** B17; **72** B7; **80** [28]; **97** 4; **105** C7.
Βασιλ( ) ἰλλούστριος, **12** 28; **15** 34; **18** [12]; **19** A23.
Βασιλ( ) fils d' 'Αρτεμίδωρος, **54** B11.
Βασιλ( ) fils de Χρι[στο-, **89** C4.
*Βεκκᾶς, **72** A11.
Βῆκις πρεσβύτερος, **57** D1.
Βῆκις fils de Παμούνιος, **57** F1.
Βηλε père de Μηνᾶς, **64** C6; **81** C13; **115** D3 (Πβηλε).
Βησόδωρος, **55** B1.
Βικτορίνη fille de 'Ιωσήφιος, **34** 22.
Βίκτωρ de l'ἐποίκιον "Αμα Λεετ, **27** 17.
Βίκτωρ ἀμπελουργός de Μουγκανι, **100** A35.
Βίκτωρ γεωργός fils de Ϣαλιου, **89** F3.
Βίκτωρ διάκονος, frère de Καλη et de x, **34** 17.
Βίκτωρ ἀπὸ ζυγοστατῶν, **101** B7.
Βίκτωρ de Θρακη, fils de 'Ιακύβιος, **120** A20.
Βίκτωρ καλικάριος, **82** E9.
Βίκτωρ μελισσουργός fils d' Εϥλοβε, **45** C7.
Βίκτωρ νοτάριος de Φομῶις, **67** B12.
Βίκτωρ νοτάριος de [...]τι( ), **87** B11.
Βίκτωρ ἀπὸ ῥιπαρίων, **25** B11; père de Μηνᾶς, **25** B13.
Βίκτωρ de Σεσιυ, frère d' 'Αθανάσιος, **86** C21.
Βίκτωρ σκρινιάριος fils de Διόσκορος, **103** 18; frère de 'Ιωάννης, *ibid*., 7.
Βίκτωρ σκρινιάριος fils de Τουηρτ, **19** B7; **22** 44.
Βίκτωρ σχολαστικός, **106** B18; père de Κύρα, *ibid*., B20; père d'Οὔγκιος, **9** 18.
Βίκτωρ τέκτων de Ψω̣[ , **120** A16; identique au suivant.
Βίκτωρ τέκτων, **85** A9; **88** B7.
Βίκτωρ de Φβυ, fils d' 'Ελισσαῖος, **120** A23.
Βίκτωρ de Ψοϊ, fils d' 'Απολλῶς, **58** 51.
Βίκτωρ fils d' 'Αθανάσιος, **63** B5.
Βίκτωρ fils d' 'Ασκληπιάδης, **57** C1.
Βίκτωρ fils d' 'Αφοῦς, ἐκδίκος, ἀπὸ ἐκδίκων, **15** 4; **44** 21; **76** C1; **107** A[3], B5.
Βίκτωρ fils d' 'Αφοῦς, petit-fils de Ϩουτϥ, **66** B31; **75** A5.
Βίκτωρ fils de Δωρόθεος, frère d''Ανδρόνικος, **44** 28.
Βίκτωρ fils d' Εὐλόγιος, **55** C1.
Βίκτωρ fils de Θεόδωρος, petit-fils d''Ασμιθ, **57** F6.
Βίκτωρ fils de Θωμᾶς, **33** A5; **132** C10.
Βίκτωρ fils de 'Ιορδάνιος πρεσβύτερος, **119** B3.
Βίκτωρ fils de Κοπρέας, **57** E1.
Βίκτωρ fils de Κύριλλος, **8** B28; **12** 12; mari d''Ισιδώρα, **12** 11.
Βίκτωρ fils de/originaire de Μιξου, **127** C4.
Βίκτωρ fils de Νειλογενία, **46** A8.
Βίκτωρ fils de Παῦλος, petit-fils de Κολλοῦθος, **51** 29.
Βίκτωρ fils de Σαραπίων, petit-fils de Φοιβάμμων, **90** B[5]; **119** A[25].
Βίκτωρ fils de? Σερῆνος, **13,** 24.
Βίκτωρ fils de Σιμπλίκιος, **35** 24.
Βίκτωρ fils de Φοιβάμμων, l'un des deux ἀπέκδικος, **54** B6.
Βίκτωρ fils de Φοιβάμμων ζυγοστάτης, petit-fils de Βίκτωρ, **106** B11.
Βίκτωρ fils de Ψανιω, **44** 29.
Βίκτωρ père de Λουσία, **50** C15.
Βίκτωρ père de 'Ιωάννης, **41** B3.
Βίκτωρ père de Φοιβάμμων ζυγοστάτης, **46** C22; **104** B6; **106** B[9].
Βίκτωρ χ[ , **120** A14.
Βίκτωρ, **61** B9, (11?).
Βίκτωρ, **55** D1, E1.
Βίκτωρ, **57** A1.
Βικτ[ , **18** 5.
Βικτ[ , **80** 7.
Βικ[ , fils ou fille? d'Εὐτροπία, **61** B9, 11.

Βώις, **71** B1.
Β[ προνοητής, **86** A5.
Β[ de Φβυ, **88** A13.
Β[...], **49** D11.
Β[ ], **57** A4.
Β[ ], **67** A1.
Β[ ], **112** A3.

Γαβριηλία femme d' Ἀνατόλιος κόμης, **27** 34, 38 (?).
Γαβριηλία fille de Κ...λ.., **32** A7.
Γεννάδιος ἔκδικος, fils de Φοιβάμμων, **12** 45; **28** 35; **31** 14; **43** 14 (ἀπὸ ἐκδίκων); **46** A17 (ἀπὸ ἐκδ.); **74** C3; père de Φοιβάμμων, **12** 47; **63** B14; **79** 17, 26.
Γεννάδιος λαμπρότατος, **59** G1.
Γεννάδιος χαμαιδιδάσκαλος, **58** 37; **84** E12.
Γεννάδιος fils de Κάστωρ, **59** F1.
Γεννάδιος fils de Μακάριος, **59** C1.
Γεννάδιος fils de Παήσιος, **59** D1.
Γεννάδιος fils d'' Ωρουώγχιος, **59** E1.
Γεννάδιος, **14** 17.
Γερμανός λαμπρότατος, **11** 21; **21** 3; **27** 7, 9, (11), (13), (15); **29** A4, 13, B3, 7; père de Ἰωάννης λαμπρότατος, **8** B9; **11** 13, 15; **12** 22; **22** 34; **24** 1; **28** 27, 40, 44; **30** A13; **56** D8; grand-père de Θωμᾶς, **8** B9; **11** 15; **12** [22]; grand-père d' Ὑπερεχία, **24** 1; **28** 42, 46; **30** A15; grand-père de Φίλιππος, **22** 36; éponyme d'une διακονία, **16** 33; d'un monastère de Thunis, **26** A1.
Γερμανός fils d' Αἰλιανός, petit-fils de Κύριλλος, **32** B[5]; **33** A1; **42** B3; mari d' Εὐχαριστία, **41** A1; père d' Ἑρμογένης (σκολαστικός), **32** B[7]; **33** A3; **42** B5.
Γερμανός fils d'Εὐφημία, petit-fils d'Ἄμα Κύρα, **25** B25; **26** B15; **28** [20] et [23].
Γερμανός père de Λουλοῦς, grand-père de Κολλοῦθος, **16** 37.
Γερμανός père de ]ρ( ), **22** 24.
Γεώργιος βοηθός de Ναχοι, **50** A10.
Γεώργιος λαμπρότατος, **15** 26, 30; **18** 20; **21** 49; père de Κολλοῦθος, **11** 7, 9, 41; **12,** 13, 36, 43; **21** 12, 50; **25** B7, 9; **28** 52-53; **30** A[6], 8; **31** 10, 12, 17; **33** B[5], 7; **92** 29; père de Φοιβάμμων, **15** 28, 32; **31** 22; **41** C4, 10; **88** B38; grand-père? d' Απ[ , **88** B38; de Γεώργιος, **33** B9; de Ἰακκῶβος, **11** 9; **25** B9; **30** A[8]; **31** 12; **33** B7.
Γεώργιος de Μουγκανι, **61** A11.
Γεώργιος οἰκονόμος de la νοτίνη ἐκκλησία, **49** D5.
Γεώργιος ὀνηλάτης, **76** D7.
Γεώργιος ὑποδιάκονος Πεβ.., **112** B7.
Γεώργιος fils de Κολλοῦθος, petit-fils Γεώργιος λαμπρότατος, frère de Ἰακκῶβος, **33** B9.
Γεώργιος fils de Πουεεϥ, **82** E6.
Γεώργιος fils de Φι[ , **116** B3.
Γεώργιος fils de ϣιλκε frère de Πα.., **16** 31.
Γεώργιος père de Πέτρος, **5** 8.
Γεώργιος père de ].οικ( ), l'un des deux διαστολεύς, **57** F10.
Γεώργιος, **42** A4.
Γεώργιος, **76** D6.
Γεώργιος, **100** A14 (ou γεωργός ?).
Γε[ , **59** B1.
Γοργώνιος père de Μακάριος, **89** F1.

Δαμάσκειος ῥιπάριος, **102** E8.
Δαμιανός fils de Ποῦς, père de Ταυρῖνος?, **53** B3.
Δαμιανός père de Σενούθιος, l'un des deux σχολαστικός, **42** C[7]; **43** 1; **63** B12; **79** 7, 15, 24.
Δαμ[ , **13** 42.
Δανιήλιος, **66** A8.
Δαυεὶδ γεωργός, **14** 35, père de Ἰωάννης, **14** 37.
Δαυεὶδ πρωτοκωμήτης de Μονῆρις, **50** C12.
Δαυείδ père de Τεκρομπία et de Φοιβάμμων, **64** E9.
Δαυείδ mari d'Εὐδοξία, **64** C5.
Δαυεὶδ π[ , **115** B7.
Δημέας λαμπρότατος, **19** A19; **46** A11, 15; **65** C6.
Δημέας père de Δημήτριος, **65** C1.
Δημήτριος ἀπὸ ἀρχόντων, **24** 48.
Δημήτριος ψάλτης, **45** E1.
Δημήτριος fils de Δημέας, **65** C1.
Δημήτριος père d' Ἀτρῆς, **49** C1.
Δημήτριος père de Δίδυμος, **63,** A1 (même personnage que le précédent?)
Δημήτριος père de Π[ , **99** C1.
Δημοσθένης père de Καλλι( ), **40** F8.
Δίδυμος fils de Δημήτριος, **63** A1 (= Ἀτρῆς Δημητρίου?).
Δίδυμος fils de Θεόδωρος, **116** B1.
Δίδυμος père de Φοιβάμμων, **108** B6.
Δίδυμος père de x, **94** B1.
Δίδυμος, **61** A1.
Διογενίς fille de Καλλίνικος, **84** B1; **107** B2.
Διοκλῆς père d' Ἀλῆς, **81** D1.
Διονύσιος père de Θεόδωρος, **75** D1.
Διονύσιος père de Κύριλλα, **85** E1.
Δῖος ἐξκέπτωρ, **101** C15.
Δῖος d' Ἡλίου, **70** D6.
Δῖος πλακιστής, **89** D5.
Δῖος fils de Φοιβάμμων ζυγοστάτης, **21** 57; père de Κολλοῦθος, **22** 1; **77** E5.
Δῖος père d' Ἀροοῦς, **39** F1.
Δῖος père de Μηνᾶς, grand-père de Φοιβάμμων (l'un ou l'autre κόμης), **23** 36; **25** B27; **32** B12; **31** 8?; grand-père de ].ρ, **31** 4.
Δῖος père de ].να, **91** C1?
Διόσκορος père de Φοιβάμμων, **115** C1.

Διόσκορος ἀπὸ νουμεραρίων, **103** 16; père de Βίκτωρ σκρινιάριος, **103** 18; père de Ἰωάννης σκρινιάριος, **20** 2, 10?; **25** A5; **103** 7.
Διόσκορος σχολαστικός d' Ἀντινόου πόλις, **17** 6; **23** 6; **24** [5], [14], 37; **30** B15.
Διόσκορος τρακτευτής, **17** 12; fils de Καλλίμαχος ἰλλούστριος, **12** 42; **17** 20; **23** 15; **24** 43; **72** B9; **80** 30; **105** C5.
Διόσκορος fils de Πινουτίων, **61** B1.
Διόσκορος père de x, **130** E1.
Διοσκορι[ , **115** C1.
Διοσκουρίδης fils d'Εὐσέβειος σιγγουλάριος, père de Χριστόδωρος, **80** 36.
Διοσκουρίδης fils d' Ἡλιόδωρος, **65** B1.
Διοσκουρίδης fils de Θέων, **63** B1.
Διοσκουρίδης père d' Ἀπιανή, **39** G1.
Διοσκο[ , **105** C1.
Δο̣[̣ ]ε̣[ , **131** B1.
Δωρόθεος λαμπρότατος, **10** 15; **11** 33; **19** A17; **20** 57; **21** 45; **29** B11; **56** B7.
Δωρόθεος ἀπὸ νουμεραρίων, **23** 40; **130** D5.
Δωρόθεος fils d'Αἰλιανός, petit-fils d'Ἥρων, mari de Μαροῦς, **79** 22.
Δωρόθεος fils de Ἱερημίας, petit-fils de Θαλη, **78** D5; **84** E18; **85** A[16].
Δωρόθεος fils d' Ἰσχυρίων, **23** [19], 48.
Δωρόθεος fils de Λιψετρια, **23** 28; mari d' Ἅμα Λεετ, **49** D3.
Δωρόθεος père de Βίκτωρ (et d'Ἀνδρόνικος), **44** 28.
Δωρόθεος père de Σερῆνος de Ψοϊ, **88** A24.
Δωρόθεος père de Φοιβάμμων, **123** D1.
Δωρόθεος π[̣ ]βοουσ( ) père de Φοιβάμμων, **69** D3.
Δωρόθεος, **43** 6.
Δωρόθεος, **130** C6.

Ἑλένη fille d' Ἀνατόλιος, **35** 2.
Ἑλένη fille de Σερῆνος, **35** 3.
Ἑλισσαῖος père de Βίκτωρ de Φβυ, **120** A23.
Ἑλλαδία femme de Μᾶρκος διοικητής, **111** D8.
Ἑλλάδιος σχολαστικός, **69** B5, (7); **111** D18; originaire? de Πουαμαλο, **85** E3; sa τροφεὺς Νόννα, **46** C16; **61** A45; **66** B20.
Ἑλλάδιος fils de Καλλίνικος, **83** C4.
Ἑλλάδιος fils d' Ὀλυμπιόδωρος, **51** 14.
Ἑλλάδιος père de Καλλίνικος, **83** C1.
Ἑλλάδιος père de Σαραπίων, **107** B2.
Ἑλλάδιος père de Φ[ , **115** B1.
Ἑλλαδι( )πα[ , **29** A8.
Ἑλλαδι( ), **10** 12; **11** 19, 40; **12** 32; **15** 22.
Ἑλλαδι( ), **113** 25.
Ἑλλα[δι- , **69** B17.
Ἑλλῶς fils de Φοιβάμμων, **68** C1.
Ἑλλῶς père de Κολλοῦθος, grand-père de Θεόδωρος στιππουργός, **47** A14.
Ἑλλῶς, **63** B30.
Ἑλλ[ , **25** A6.
Ἑλλ[ , **94** A12.
Ἔνδειος père de Κολλοῦθος, grand-père de Φοιβάμμων, **81** C3; **90** A3, 5.
*Ἐντυχία femme de Μακάριος, **34** 13.
Ἐπιφάνειος fils de Κολλοῦθος, l'un d'eux διαστολεύς, **54** A11.
Ἐπιφάνειος fils de Παλλάδιος, l'un d'eux σχολαστικός, **26** A16, 20, 25.
Ἐπιφάνειος père de Ταυρῖνος, **43** 11; peut-être **114** A[7].
Ἐπιφάνειος, père de Φοιβάμμων, l'un d'eux σχολαστικός, **69** B3; **103** 25.
Ἐπιφάνειος père de Χριστόδωρος, **54** A7, 10.
Ἐπιφάνιος ἰλλούστριος, **12** 43.
Ἐπιφάνιος fils de Φοιβάμμων, l'un d'eux διάκονος, **76** D6.
Ἑρμάμμων père de Παπνοῦθις, **84** C1.
Ἑρμάμων père de Τιθοῆς, **18** 2.
Ἑρμαπόλλων σχολαστικός, **28** 50, (52); **47** B3, 7; frère de x, **115** D5.
Ἑρμαπόλλων fils de Παῦλος, **67** B1.
Ἑρμαπόλλων père d' Ἀνδρέας, **39** A1.
Ἑρμαπόλλων père de Φοιβάμμων, **29** A[2], B1.
Ἑρμαπόλλων mari de Κύρα, **84** E22.
Ἑρμείας διάκονος, **50** A10–11; aussi ἀπαιτητής, **34** 26–27.
Ἑρμείας fils de Στέφανος, **69** C1.
Ἑρμείας père de Παῦλος, l'un d'eux βοηθός, **67** B9.
Ἑρμείας père de Σιλβανός, l'un d'eux φιλόσοφος, **111** D1.
Ἑρμείας père d'Ὑπερεχία, **35** 19.
Ἑρμείας, **34** 9.
Ἑρμείας, **69** A1.
Ἑρμῆς fils de Λῦτις, **88** B1.
Ἑρμῖνος διάκονος fils de ? Απεννααυ, **35** 12; **84** E[3, 4].
Ἑρμῖνος κόμης, **8** B13–14; **21** 14, 18; **92** 27; λαμπρότατος **12** 30; **18** 22; **46** A18; mari de Θεοφίλη, **13** [5]; **18** 22; **92** 27; frère d'Ἀμμώνιος, **8** B13–14; **12** 30; **18** [14], [18]; **19** A[32]; **22** [9]; **28** [8]; voir **15** 40.
Ἑρμῖνος fils d' Ἀλέξανδρος, **67** D1.
Ἑρμῖνος fils d' Ἀρκάδειος, **19** B9.
Ἑρμῖνος fils de Πασίων, **65** C1.
Ἑρμῖνος père d' Ἀχιλλεύς, **45** D1.
Ἑρμῖνος père de Ἰωάννης, grand-père d' Αὐρηλία, **36** C5; grand-père de Ταυρῖνος, **88** B19; **109** D5; **116** A[7].
Ἑρμῖνος père de Κύριλλα, **82** C1.
Ἑρμῖνος, **15** 40 (= Ἑρμῖνος κόμης et λαμπρότατος?).
Ἑρμῖνος, petit-fils d' Ἑρμῖνος, **81** C1.

Ἑρμῖνος grand-père d' Ἑρμῖνος, **81** C1.
Ἑρμογένης σχολαστικός, **42** B5; fils de Γερμανός, petit-fils d' Αἰλιανός, **32** B[7]; **33** A3.
Ἑρμογένης fils de Κῦρος, **69** B1.
Ἑρμογένης fils de Κωνσταντῖνος, **77** F3.
Ἑρμογένης père de Ταυρῖνος, l'un d'eux σχολαστικός, **69** B12; **94** A8; **110** D4.
Ἑρμόφιλος père d' Ὀλυμπιάς, **93** D1.
Ἑρμ[ père de Ἰωάννης, **124** A16.
Ἑρμ[ , **32** B10.
Ερπα( ) père de Φαρεσμάνιος, **69** C3.
Ἐρύθριος ἐξπελλευτής, père d' Ἀγαπητός, **65** A[2]; **66** B33.
Ἐσδρᾶς père de Φίβιος, **73** F2.
Εὐανθία fille de Κουιξ, **20** 52.
Εὐανθία, **60** D9.
Εὐδοκία λαμπροτάτη, **13** 11, 12; **15** 40; **18** 24.
Εὐδοκία fille de Ἰουλιανὸς ἰλλούστριος, **19** A30.
Εὐδοκία fille de Φοιβάμμων ζυγοστάτης, petite-fille de Βίκτωρ, soeur de Μαροῦς, **104** B8 (*cf.* B6).
Εὐδοξία femme de Δαυείδ, **64** C5.
Εὐδοξ( ) de Σεσιυ, **88** B28.
Εὐλογία λαμπροτάτη, **11** 11; **22** 32; **28** 25, 38; **30** A11.
Εὐλόγιος λαμπρότατος (κόμης?), **25** B5; **33** B[3]; père d''Υπερεχία, **31** 2; fils de Μηνᾶς, petit-fils d' Ἰσίδωρος **31** 28; **32** B18, 20; **33** B20; père d'Εὐχάριστος, **33** B24; de Μηνᾶς (κόμης?), **25** B29; **32** B20; **33** B22; frère de Ἰωάννης, **31** 26; **32** B16.
Εὐλόγιος père de Βίκτωρ, **55** C1.
Εὐλόγιος père de x, **72** B1.
Εὐλόγιος, **32** B8.
*Εὐλόγιστος père de Κολλοῦθος, **87** B7.
Εὐπρέπιος d' Ἀντινόου πόλις, **43** 7.
Εὐπρέπιος, **67** C1.
Εὐπρέπιος, **89** E3, (4).
Εὐρασία τροφεύς, **71** B13; **78** B8.
Εὖς fille d' Ἀρτεμίδωρος, **69** D1.
Εὖς fille d' Ἡλίας, **67** B4.
Εὐσέβειος σιγγουλάριος, **80** 34, 38, 44; père de Διοσκουρίδης, **80** 36; grand-père de Χριστόδωρος, **80** 36.
Εὐστόχιος γεωργός, ou père de x γεωργός, **113** 32.
Εὐτροπία mère de Βικ[ , **61** B9, 11.
Εὐτυχοῦσα λαμπροτάτη, **33** B28.
Εὐφημία λαμπροτάτη, **28** 18, 20; fille d''Αμα Κύρα, **11** 23; **20** 42; **21** 41; **24** 52; **25** B23; **26** B7, 9; **27** 1; **29** B9; **92** [11]; mère de Γερμανός, **25** B25; **26** B15; **28** 20.
Εὐφημία fille de Κυριλλοῦς, **46** A6; **86** C1.
Εὐφημία fille d''Υπερέχιος βοηθός, **47** A12.
Εὐφημία femme d' Ἀδριανός, **92** 19.
Εὐφημία femme de Σενούθιος Δαμιανοῦ, **79** 24.
Εὐφημία, **22** 3 (peut-être nom d'église).
Εὐφημία, **80** 11.
Εὐφραντία femme de Καλλι( ) Δημοσθ(ένους), **40** F8.
Εὐφραντι( ), frère ou soeur de Κολλοῦθος, **24** 31.
Εὐφ[ , **25** A8.
Εὐχαριστία femme de Γερμανός fils d'Αἰλιανός, petit-fils de Κύριλλος, **41** A1.
Εὐχάριστος frère de Μηνᾶς, fils d'Εὐλόγιος λαμπρότατος, **33** B24.
Εφλοβε père de Βίκτωρ μελισσουργός, **45** C7.

Ζαχαῖος διαστολεύς, **113** 11; **123** B12.
Ζαχαῖος père de Ἰωάννης, l'un d'eux ἑξκέπτωρ, **43** 9; **106** B15.
Ζαχαῖος, **118** B7.
Ζαχαρίας κόμης et χορτοπαραλήμπτης, **90** D7.
Ζαχαρίας ῥάπτης, **61** A18.
Ζαχαρίας père d' Ἰσίδωρος, **94** B10.
Ζαχαρίας, **121** A1.
Ζηνόδοτος, **104** A7.
Ζωΐλος, **18** 3; **19** B1; **24** 6?
Ζ[ , **23** 46.
Ζ[ , **91** C7.

Ἡλίας fils d' Ἰσάκιος π̣[, **63** B21.
Ἡλίας fils de Κολλοῦθος, **73** E1.
Ἡλίας père d'Εὖς, **67** B4.
Ἡλίας, **73** D1.
Ἡλιόδωρος σοφιστής, **38** E9; **128** B6, 7?; père de Θεόδωρος (?), **75** E1; père de Σαραπόδωρος, **75** E7; **121** B[5]; père de Χριστόδωρος, **45** A3, 5; **48** A7; **75** E3; **121** B[3]; grand-père d''Ηλιόδωρος, **75** E7; de Ἰαννάκιος, **45** A5; **48** A9; **75** E5; **121** B7, 9.
Ἡλιόδωρος fils de Σαραπόδωρος, petit-fils d' Ἡλιόδωρος (σοφιστής), **75** E7.
Ἡλιόδωρος père de Διοσκουρίδης, **65** B1.
Ηλι[ père de Σιλβανός, **105** C1.
Ἡραΐς, fille de Φοιβάμμων ζυγοστάτης, **13** 28.
Ἡραΐς α̣[ , **116** B22.
Ἡραΐς, **42** B5.
Ἡραΐσκος, **17** 4.
Ἡρακλάμμων fils d''Ισίδωρος, **73** B1.
Ἡρακλάμμων, **8** B24; **26** A29.
Ἡρακλά(μμων?) ἀμπελουργός, **71** B18; **120** A4, 18, 22.
Ηρακλά(μμων?) fils de Φανκιλωλ, **41** C3.
Ηρακλά(μμων?)père de Σεμεώνιος, **37** A6.
Ηρακλά(μμων?), **115** A1.
Ἡρακλέων d' Ἀντινόου πόλις, fils de Κολλοῦθος, petit-fils d' Ἡρακλέων, **55** C3.
Ἡρακλέων ταβελλίων, **22** 12; **128** A9.
Ἡρακλέων père de Κολλοῦθος, **34** 24; grand-père d' Ἡρακλέων d''Αντινόου πόλις, **55** C3.

Ἡρακλ( ), **68** A7.
Ἡρακλ( ), **72** C3.
Ἡρακλ[, **81** C15.
Ἡρα-, β χειρογραφίας, **9** 11, 13, 15, 19, 21, 23, 27; **11** [18], 24, 26, 28; **14** 44; **15** 5; **16** [9], 13, 45; **19** A9, 27; **20** 13, 15, 32, 33, 36, 43, 45, 56; **21** 36, 40, 44, 60; **22** 37; **23** 31, 41, 43, 45; **25** A8, B53; **26** A2, B10, 14; **27** 6, 23, 25, 27, 29, 31, 35, 52; **28** 3; **29** A10, 12, 20, 24, 26, B6, 10; **30** A10, B24; **31** 21; **34** 23; **38** E11; **40** C6; **42** B6, 8, 10; **43** 10; **44** 22; **46** A12, 16; **50** A17; **53** C9; **57** E4; **58** 41; **59** C4, 6, 10, F4; **61** A8, 10; **63** A4, B15, 22; **64** D13, E10; **65** A10; **66** B21; **68** A13, D11; **69** B6, 8, 10, 18, 22; **70** E9; **77** D4, E8; **78** B11; **79** 19, 21; **82** B11; **83** C8; **84** E15; **85** E4; **86** C14; **87** D10; **88** A4, 17, 23; **92** 20, 26; **99** C8, 16; **101** C6; **103** 12, 15, 19, 21, 23, 26, 28; **104** B11; **106** B16; **107** B6, 8; **111** D11; **112** A7; **113** 17; **116** B15; **117** D4; **118** A14; **119** A11, 15; **120** B7; **122** A8, B9; **125** 2; **126** B9, 15; **127** B4; **129** A[5], 7.
Ἡρα-, γ χειρογραφίας, **13** 29; **19** B8; **28** 51; **42** B8; **47** B4, 8; **49** A4; **61** B6, 14; **71** B4; **80** 37.
-, contexte indéterminable, **9** 7; **16** 13; **19** B12; **24** 55; **33** B33, 39; **43** 4; **49** A6; **68** D11; **70** E13; **83** B19; **88** A6, 8; **94** A13; **102** E11; **107** A5; **124** C17.
Ἡρα[ père de Κολλοῦθος, grand-père de Ἰωάννης, **9** 10.
Ἡρα[ père d'Οὐγχία?, **86** A1.
Ἥρων père d' Αἰλιανός, grand-père de Δωρόθεος, **79** 11, 22.
Ἡσαΐας ἀπὸ νυκτοστρατήγων, **83** B11.
Ἡφαιστᾶς, père de Ἰωάννης, **77** F1.
Ἡφαιστίων πρεσβύτερος, **73** C1.
Ἡφαιστίων (Ὑφαιστίων) père de Κολλοῦθος, **90** B9.

Θαησία de Θρακη, **14** 41.
Θαησία de Θῦνις, fille de Φανκελελη, **15** 14.
Θαησία, **78** B4.
Θαησί(α ?), **86** C3.
Θαῆσις fille de Κοπρέας, **82** E1; **88** B1.
*Θαμματοϊ τροφεύς de la κυρία Μάρθα, **37** C5.
*Θανματοϊ de Θῦνις, fille de Ἰωσήφιος, **22** [28]; **110** A19.
Θαυμαστὴ λαμπροτάτη μικρά, **20** 48.
Θαυμαστή soeur de Ἰ[ , **100** A23.
Θαυμαστή, **88** A20.
Θαυμα( ) fils/fille de Μηνᾶς Ταυρίνου, **66** B34.
Θέκλα mère de Φοιβάμμων, **124** A14, 18.
Θεόγνωστος, **113** 9.
Θεοδόσιος ἀπὸ ἐξ( ), **113** 13.
Θεοδόσιος ἰλλούστριος, **56** B8.
Θεοδόσιος κόμης, mari de Μαροῦς, **10** 13; **11** [31]; **39** G3?
Θεοδόσιος νυκτοστράτηγος, fils de ϣαλιου, **50** A20–21.
Θεοδόσιος de Πτεμεγκῦρκις, **21** 6.
Θεοδόσιος σκρινιάριος ou père de x σκρινιάριος, **26** A18.
Θεοδόσιος ὑποδιάκονος, **58** 42.
Θεοδόσιος fils de Πέτρος, petit-fils de Πϣαϊ [ , **61** A43.
Θεοδόσιος frère de Συμεώνιος, **118** D7.
Θεοδόσιος, **53** B1.
Θεοδόσιος, **122** C1.
Θεοδοσι( ) fils/fille d' Ἀμμ( ), **113** 7.
Θεόδοτος καγκελλάριος, **127** A3; père de Ἰακκῶβος, **50** C3?; **127** A[5].
Θεόδοτος κόμης, **33** B30; père de Μαρκιανός, **20** [6], [14]; **33** B32; **103** 13–14, 22.
Θεόδοτος père de Σερῆνος, **18** 1.
Θεοδώρα fille d' Ἀρμένιος, **45** F1.
Θεοδώρα, fille de Κουϩιϫ, **85** E5; **111** D12.
Θεοδώρα, **87** D1.
Θεόδωρος ξυλοτορνευτής, **16** 52; **35** 10.
Θεόδωρος πολιτευόμενος, **75** E5, (E1?); **102** E1.
Θεόδωρος πρίγκιψ, **12** 40; **17** 8, 16; **23** 11; **24** 45; **72** B5 ἀπὸ πριγκ(ίπων); **80** [26].
Θεόδωρος στιππουργός, fils de Κολλοῦθος, petit-fils d' Ἑλλῶς, **47** A14.
Θεόδωρος fils d' Ἀσμιθ, **57** F4; **68** A10, D8; père de Βίκτωρ, **57** F6; père de Χριστόδωρος, **42** B9; **68** A12, D10.
Θεόδωρος fils de Διονύσιος, **75** D1.
Θεόδωρος fils d' Ἡλιόδωρος, **75** E1 (*cf.* entrée Ἡλιόδωρος σοφιστής).
Θεόδωρος fils de Κολλοῦθος, l'un des deux, μείζων, **67** B3, 8, 9.
Θεόδωρος fils de Λῖτος, **23** 44.
Θεόδωρος fils de Μαρκιανὸς κόμης, lui-même, peut-être, κόμης, **20** 31; **117** B3; frère de Κολλοῦθος? **20** 34; père de Μαρκελλ( ), **20** 32.
Θεόδωρος fils de Προκόπιος, père de Ἰωάννης, **127** B3.
Θεόδωρος fils de Σερῆνος, **75** B1.
Θεόδωρος fils de Χριστόδωρος, l'un des deux πρεσβύτερος, **77** E3, 7.
Θεόδωρος fils de Χριστόδωρος σχολαστικός, **28** 33.
Θεόδωρος père de Δίδυμος, **116** B1.
Θεόδωρος père de Ἰωάννης, **77** D1.
Θεόδωρος ἐξ[ , **63** B33.
Θεόδωρος λει ... ει, **108** A18.
Θεόδωρος σ ..[ , **59** G1.
Θεόδωρος .[ , **63** B28.
Θεόδωρος .[ , **100** A20.
Θεόδωρος, **69** C11.
Θεόδωρος, **81** C21.
Θεόδωρος, **116** A13.
Θεόδωρος, **123** B8.
Θεοδωρ[ , **57** F9.

Θεοδω[ , **101** B13.
Θεοδ( ) πρωτοκωμήτης de ϣτεϩ, **114** C8 (très douteux).
Θεοδ[ fils de x, l'un des deux πρεcβύτερος, **43** 5.
Θεοδ̣̈( ) κόμης ou père de Κολλοῦθος κόμης, **8** B20.
Θεοδ[ , **21** 7.
Θεοδ[ , **33** B38.
Θεοδ[ , **87** D11.
Θεόκτιστος αδ̣[ , **75** C1.
Θεολόγιος ̈μ( ) père de Καλλίνικος, **65** A4.
Θεόπεμπτος cκρινιάριος, **76** F3.
Θεόπεμπτος père de Φοιβάμμων, **76** F4.
Θεόπεμπτος, **111** D10.
Θεοφάνιος, **16** 2.
Θεοφα(ν-) fils/fille de Βάνος, **119** A18.
Θεοφίλη λαμπροτάτη, **13** 15.
Θεοφίλη femme d' Ἑρμῖνος λαμπρότατος et κόμης, **13** 5; **18** 22; **92** 27.
Θεόφιλος γραμματικός, **48** B13, 18, 22; fils d' Ἀντώνιος πρεcβύτερος, **101** B5; père de Χριστοφόρος, **48** B15.
Θεόφιλος νοτάριος, **47** A5.
Θεο̣[ , **101** B9.
Θέων père de Διοcκουρίδης, **63** B1.
Θε[ père de Ἰωάννης, **93** C5.
Θε[ père de Μαγίcτωρ, **23** 42.
Θε[ , **79** 39.
Θε[ , **93** D6.
Θε[ , **125** 4.
Θηβαΐc de Φβυ, **76** G5
Θηβαΐc, **66** A11.
Θωμᾶc λαμπρότατος, **20** 46; **21** 26; **27** 18; père de Φοιβάμμων, **11** 27; **21** 35, 39; **27** 20, 24, 30; **29** A11, B5; **30** A9; **92** 25; grand-père de Προκοπία, **27** 22; éponyme d'un hôpital, **43** 3; **63** A3; **69** B9; **94** A10; **113** 15; **120** B6; **125** 3.
Θωμᾶc νοτάριος et κόμης, **37** C3; **72** B12; **87** D3.
Θωμᾶc fils de Ἰωάννης, petit-fils de Γερμανός, **8** B9; **11** 15; **12** [22].
Θωμᾶc fils de Λουλοῦc ἀπὸ προξίμων, **49** D9; frère de Φοιβάμμων, **49** B7.
Θωμᾶc père de Βίκτωρ, **33** A[5]; **132** C10.
Θωμᾶc père de Μαρία, **13** 32.
Θωμᾶc père de x, l'un d'eux cχολαcτικός, **70** E6.

Ἰακκῶβος λαμπρότατος mari d' Ἀρτεμιδώρα, **83** C7.
Ἰακκῶβος fils de Θεόδοτος καγκελλάριος, mari de Μαροῦc, **127** A[5]; peut-être **50** C3.
Ἰακκῶβος fils de Κολλοῦθος, petit-fils de Γεώργιος, **11** 9; **25** B9; **30** A[8]; **31** 12; **33** B7.
Ἰακκῶβος fils de Πέτρος, petit-fils de Πολύευτος, **107** B19.
Ἰακκῶβος fils d' Ὕψιστος, **51** 2; père de Κολλοῦθος, **47** A3.
Ἰακκῶβος fils de x, **64** D7 (voir n. *ad loc.*).
Ἰακκ[ , **21** 55.
Ἰακύβιος de Θράκη, **124** C16, 18; père de Βίκτωρ, **120** A20.
Ἰακύβιος κ̣̈, **113** 4.
Ἰακύβιος, **69** B21.
Ἰακ[ , **127** C6.
Ἰαννάκιος cτρατηλάτης, **23** 8; **24** 47; **30** B19; **72** B11; **131** B3 (Ἰωαννάκιος).
Ἰαννάκιος fils de Χριcτόδωρος, petit-fils d' Ἡλιόδωρος cοφιcτής, **45** A5; **48** A9; **75** E5, (7); **121** B7, 9; **128** B12.
Ἰαννία λαμπροτάτη, **21** 37; **27** 32, 36, 40, 42; **28** 4; **92** 21.
Ἰα[ , **23** 57.
Ἰα[ , **91** C5.
Ιβ̣κλα( ) χρυcοχόος, **16** 29.
Ἱέραξ père de Παῦλος γεωργός, **60** D12; **88** B25.
Ἱέραξ père d' Ὧρος, **129** B1.
Ἱερακίων cκρινιάριος, **38** E10, 12; **39** B3?; **79** 13.
Ἱερημίας [̣]ι( ) de Θῦνις, **67** A5.
Ἱερημίας de Τερτεμβῦθις, fils de Ἰωcήφιος, **15** 12.
Ἱερημίας fils de Cαλη, père de Δωρόθεος, **78** D5; **84** E16, 18, 20; **85** A[14], [16].
Ἱερημίας père de Cαραπίων, **87** B9.
Ἱλαρίων père de Φοιβάμμων, **123** C1.
Ἰορδάνιος πρεcβύτερος, **68** B4; **72** B14; **119** B3; **123** C5.
Ἰορδάνιος fils de Πλααπε, **127** C4, frère de Ἰωάννης, *ibid.*, C5.
Ἰουλιανὸc ἰλλούcτριος, **11** 3, 39; **12** 8; **18** [16]; **19** A28, 30 (sa fille Εὐδοκία); **21** 8; **22** 7; **30** A[2].
Ἰουλιανὸc πραγματευτής, **31** 15, 16.
Ἰουλιανός père de Φοιβάμμων, **103** 20.
Ἰουλιανός frère de Cωcθένιος, **58** 53.
Ἰούλιος père de Φοιβάμμων, l'un d'eux cκρινιάριος, **20** 4; **103** 11.
Ἰουλι[ père de Φοιβάμμων, **20** 12.
Ἰοῦcτος διάκονος, fils de Καλαcαϩ, **127** B5.
Ἰcάκιος ἀπαιτητής, **88** B5.
Ἰcάκιος βοηθὸc κωμοκατοίκων, **100** A27.
Ἰcάκιος διαcτολεύc, **46** C23.
Ἰcάκιος de Θῦνις, **63** B9.
Ἰcάκιος fils de Κόρης, **66** B24; **73** E3.
Ἰcάκιος fils de Μαρκελλῖνος, l'un d'eux καγκελλάριος, **9** 26; père de Φοιβάμμων, **9** 20; **23** 34.
Ἰcάκιος fils de Cερῆνος, **13** 23.
Ἰcάκιος fils de Ψανκε, **61** A3, 5, 7, 9.
Ἰcάκιος π̣[ père d' Ἠλίας, **63** B21.
Ἰcάκιος αν[ , **63** B23.
Ἰcάκιος, **17** 1.
Ἰcιδώρα femme de Βίκτωρ Κυρίλλου, **12** 11.
Ἰcίδωρος βοηθός, **50** C14.

Ἰσίδωρος ἐπίσκοπος, **131** B1.
Ἰσίδωρος ἱματιοπώλης, **13** 38.
Ἰσίδωρος κόμης, **101** C5 ?; λαμπρότατος, **12** 24 ?; **23** 17 ?; **25** B3; père de Μηνᾶς, **31** 26, 28; **32** B14, 16, 18, 20; **33** B18, 20; **105** D3; père de Φοιβάμμων, **25** B21; **30** B32; **33** B12; grand-père d' Εὐλόγιος λαμπρότατος, **25** B5; **31** 28; **32** B18, 20; **33** B20; d'Εὐχάριστος, **33** B24; de Ἰωάννης λαμπρότατος, **13** 13; **25** B36; **31** 26; **32** B16; **105** D3; de Ἰωάννης *bis*, **30** B32; arrière-grand-père de Μηνᾶς, **25** B29; **32** B20; **33** B22; d' Ὑπερεχία, **31** 2; mention, **25** B41?
Ἰσίδωρος fils de Ζαχαρίας, **94** B10.
Ἰσίδωρος père d' Ἀσκληπιάδης, **39** D1.
Ἰσίδωρος père d' Ἡρακλάμμων, **73** B1.
Ἰσχυρίων père d' Ἀπολλ( ), **112** C6.
Ἰσχυρίων père de Δωρόθεος, **23**, 19, 48.
Ἰωαννάκιος στρατηλάτης, voir Ἰαννάκιος στρατηλάτης.
Ἰωάννης d' Ἀντινόου πόλις, fils d' Ἀλέξανδρος, **44** 19.
Ἰωάννης d' Ἀντινόου πόλις, fils d' Ἀρκάδειος, **19** B5.
Ἰωάννης de Βουσῖρις, fils de Θαλε, **5** 10.
Ἰωάννης διάκονος de Περλθοϊ, **88** B10, 12, (14), 16; **94** B14.
Ἰωάννης διάκονος Β[ , **15** 8.
Ἰωάννης διάκονος, **8** B30.
Ἰωάννης ἡγούμενος, **101** C7, 11; **103** 29, 35–36 (frère de Φοιβάμμων σχολαστικός ?).
Ἰωάννης de Θρακη, fils d' Ἀνούφιος, **14** 39.
Ἰωάννης de Θρακη, fils de Δαυείδ, **14** 37.
Ἰωάννης de Θῦνις, fils de Βάνος, **92** 31.
Ἰωάννης de Θῦνις?, fils de Πέτρος, l'un des deux κηπουρός, **63** B16.
Ἰωάννης ἰλλούστριος, **25** A3.
Ἰωάννης λαμπρότατος, **13** 13.
Ἰωάννης λαμπρότατος, voir Ἰωάννης fils d' Ἀχιλλεύς.
Ἰωάννης μονάζων μ[ , **102** C8.
Ἰωάννης ὀρδινάριος, **70** C9.
Ἰωάννης προνοητής, **51** 8.
Ἰωάννης ῥάπτης, **130** C7.
Ἰωάννης σιγγουλάριος, fils d' Ἀφοῦς, **43** 12, 16.
Ἰωάννης σκρινιάριος, fils de Διόσκορος (ἀπὸ νουμεραρίων), **20** 2, 10?; **25** A5; **103** 7; frère de Βίκτωρ σκρινιάριος, **103** 18.
Ἰωάννης ταβελλίων de l' ἀγορά ou fils d' Ἀγορᾶς, **88** B32, 35.
Ἰωάννης ἀπὸ τριβούνων, père de Κολλοῦθος, grand-père de Πέτρος, **45** E3; **80** 40-42.
Ἰωάννης fils d' Ἅλφιος, **61** B7.
Ἰωάννης fils d' Ἀφοῦς, petit-fils de Πανάστρακος, **35** 8; **75** C3.
Ἰωάννης fils d' Ἀχιλλεύς, mari de Χριστοδότη, **11** [43]; **21** 20; **22** 20; **29** A21 (λαμπρότατος; ou son père); **92** [4]; **101** C3.
Ἰωάννης fils de Βίκτωρ, **41** B3.
Ἰωάννης fils de Γερμανὸς λαμπρότατος, lui-même λαμπρότατος, **11** 13; **22** 34; **28** 27, 40, 44; **30** A13; père de Θωμᾶς **8** B9; **11** 15; **12** 22; père d' Ὑπερεχία, **24** 1; **28** 42, 46; **30** A15; père de Φίλιππος, **22** 36; éponyme d'un hôpital, **13** 34; **30** B31; **46** C20; **53** C29; d'un monastère de Thunis, **50** A16; d'un *philoponeion*, **26** A4; son νοτάριος Παῦλος, **56** D8.
Ἰωάννης fils d' Ἑρμῖνος, père d'Αὐρηλία, **36** C5; père de Ταυρῖνος, **88** B19; **109** D5; **116** A7.
Ἰωάννης fils d' Ἑρμ[ , **124** A16.
Ἰωάννης fils de Ζαχαῖος, l'un d'eux ἐξκέπτωρ, **43** 9; **106** B15.
Ἰωάννης fils d' Ἡφαιστᾶς, **77** F1.
Ἰωάννης fils de Θεόδωρος, **77** D1.
Ἰωάννης fils de Θεόδωρος, petit-fils de Προκόπιος, **127** B3.
Ἰωάννης fils de Θε[ , **93** C5.
Ἰωάννης fils de Καλασαῤ, père d' Αἰλιανός, **53** C5.
Ἰωάννης fils de Κολλοῦθος, petit-fils d' Ἡρα[ , **9** 10.
Ἰωάννης fils de Μαρκιανὸς κόμης, lui-même, peut-être, κόμης, **9** 6; **20** 35.
Ἰωάννης fils de Μηνᾶς ζυγοστάτης, **54** B8; **61** A23; **131** A3; frère de Ταυρῖνος, **61** A21.
Ἰωάννης fils de Μηνᾶς, l'un d'eux ἡγούμενος, **83** B5.
Ἰωάννης fils de Μηνᾶς, petit-fils d' Ἰσίδωρος, lui ou l'un de ses ascendants λαμπρότατος et κόμης, **32** B16; **25** B36; **31** 26; **105** D3.
Ἰωάννης fils de Παπνούθιος, **77** E1.
Ἰωάννης fils de Πέτρος, petit-fils de Καλιποῳε[ , **17** 5.
Ἰωάννης fils de Ταυρῖνος, petit-fils de Πλουσάμμων, **114** B1.
Ἰωάννης fils d' Ὑπάτειος, **19** A10.
Ἰωάννης fils de Φοιβάμμων, petit-fils d' Ἰσίδωρος (λαμπρότατος), **30** B32.
Ἰωάννης fils de Φοιβάμμων κόμης ?, **44** 14.
Ἰωάννης fils de Ϣαπορκ, **113** 2.
Ἰωάννης fils de Ϭαννιας, l'un d'eux σκρινιάριος, **53** C3, 6.
Ἰωάννης père d' Ἄββα Βίκτωρ προεστὼς ?, **34** 15.
Ἰωάννης père de Φοιβάμμων, **118** B1.
Ἰωάννης frère d' Ἀλεῦς, **35** 17, 20.
Ἰωάννης frère de Ἰορδάνιος Πλααπε, **127** C5.
Ἰωάννης α ρη (=Ἀτρῆς ?), **16** 41.
Ἰωάννης, **36** C3.
Ἰωάννης, **39** G3.
Ἰωάννης, **64** D1.
Ἰωάννης, **102** C7.

Ἰωαννν[ , **86** D6.
Ἰωαννν[ , **94** A16.
Ἰωαν[ , **15** 42.
Ἰωα[ , **19** B13.
Ἰωα[ , **93** D5.
Ἰώνιος d' Ἄκις, **12** 4.
Ἰωσήφιος d' Ἀντινόου πόλις, νοτάριος, **71** B5; **119** C3.
Ἰωσήφιος οἰκοδόμος, **116** B16, 20.
Ἰωσήφιος fils de Καλη, l'un d'eux τέκτων, **15** 10.
Ἰωσήφιος fils de Πσανϩαλωμ, **34** 20.
Ἰωσήφιος fils de Ψανιω, père d' Ἀφοῦς, **58** 34.
Ἰωσήφιος père de Βικτορίνη, **34** 22.
Ἰωσήφιος père de Θανματοϊ de Θῦνις, **22** 28; **110** A19.
Ἰωσήφιος père de Ἱερημίας, **15** 12.
Ἰωσήφιος, **32** A11.
Ἰωσήφιος, **67** A3.
Ἰωσήφιος, **116** B20.
Ἰωσήφιος, **129** B9, 19.
Ἰω[ , fils de x, l'un d'eux σχολαστικός, **24** 26.
Ἰω[ , **57** A3.
Ἰω[ , **53** C21.
Ἰω[ , **61** B13.
Ἰω[ , **69** B19.
Ἰω[ , **73** F4.
Ἰω[ , **86** A4.
Ἰω[ , **107** B20.
Ι ακκατκ , **63** A5.
Ι[ , frère de Θαυμαστή, **100** A23.
Ι[ , **43** 31.
Ι[ , **45** B5.
Ι[ , **77** F10.
Ι[ , **129** B28.

Κακο d' Ἀντινόου πόλις, **111** D3, 7.
*Κακουϩο père de Φοιβάμμων γεωργός, **65** A6; **66** B29; **71** A6; **73** E5; **100** A19.
Καλασαϩ père d' Αὐρηλία, **44** 23.
Καλασαϩ père de Ἰοῦστος διάκονος, **127** B5.
Καλασαϩ père de Ἰωάννης, grand-père d' Αἰλιανός, **53** C5.
*Καλαϩ père de Κολλοῦθος, **46** B4.
*Καλαϩοϥ père de Ταυρῖνος, **50** C8.
Καλη père de Ἰωσήφιος, **15** 10.
Καλη frère de Βίκτωρ διάκονος, **34** 17.
Καλήστρατος (Καλλίστρατος) père de Καλλι( ), **88** B30.
*Καλιποω̣ε[ père de Πέτρος, grand-père de Ἰωάννης, **17** 5.
Καλλαΐνη, **86** C7, 11.
Καλλίμαχος ἰλλούστριος, **12** 38; **17** 14; **23** 9; **24** 16, 39; **72** B3; **105** C3; père de Διόσκορος (τρακτευτής), **12** 42; **17** 20; **23** 15; **24** 43; **72** B9; **80** [30]; **105** C5; père de Φοιβάμμων, **32** A5?; **72** C5.
Καλλίνικος? ἰατρός, **119** A6.
Καλλίνικος fils d' Ἀχιλλεύς, l'un d'eux λαμπρότατος, **83** C3.
Καλλίνικος fils d''Ελλάδιος, **83** C1.
Καλλίνικος fils de Θεολόγιος [ ]μ( ), **65** A4.
Καλλίνικος fils de Κολλοῦθος ἰατρός de Παβου(ϩῦ), **121** A5.
Καλλίνικος fils de Λουλοῦς, l'un d'eux ἀπὸ στρα( ), **83** B9.
Καλλίνικος fils de Ψανϩηνε, père de ] οι( ), **71** A10.
Καλλίνικος père de Διογενίς, **84** B1; **107** B2.
Καλλίνικος père d''Ελλάδιος, **83** C4.
Καλλίνικος père de Κολλοῦθος, **131** A7.
Καλλίνικος père de x, **79** 4.
Καλλίνικος, **122** B2, 3.
Καλλικ( ) ὀφφικιάλιος, **91** B3.
Καλλίστρατος, voir Καλήστρατος.
Καλλι( ) fils de Δημοσθένης, **40** F8.
Καλλι( ) fils de Καλήστρατος, **88** B30.
Καλλι( ), **16** 16.
Καλλι [ , **81** C17.
Καλός, **5** 3.
Κάστωρ de l'ἐποίκιον Αἰλιανοῦ, **19** A4.
Κάστωρ père de Γεννάδιος, **59** F1.
*Κατους père de Σερῆνος σκρινιάριος, **9** 24.
*Κελητᾶς père de ]ϲι( ), **113** 29.
*Κεόλιος fils de Κολλοῦθος, **114** B17.
*Κηρωματικός, **69** C5.
Κλάρος κόμης, **20** 55.
Κλαυδία Μαρία, **85** D1.
Κλῶμις fils de Ταυρῖνος, **83** B1.
Κολλοῦθος d''Αντινόου πόλις, fils d' Ἀλέξανδρος, **9** 2, 24; **19** B3; **20** [16], 23; **22** 42, 44; **25** A1.
Κολλοῦθος d''Αντινόου πόλις, ἐξκέπτωρ, **5** 4; **91** A3; **117** C5?
Κολλοῦθος d''Αντινόου πόλις, fils d''Ηρακλέων, **34** 24; père d''Ηρακλέων d''Αντινόου πόλις, **55** C3.
Κολλοῦθος ἰατρός de Παβου(ϩῦ), **121** A3; **123** C3; père de Καλλίνικος, **121** A5.
Κολλοῦθος νοτάριος, **85** B1.
Κολλοῦθος χαμαιδιδάσκαλος, **93** D3.
Κολλοῦθος fils d' Αλλ( ), père de Φοιβάμμων, **53** C28, 31.
Κολλοῦθος fils d' Ἀμμᾶς, **50** A8.
Κολλοῦθος fils d''Ανατόλιος, **26** A26.
Κολλοῦθος fils de Γεώργιος λαμπρότατος, **11** 7, 41; **12** 13, 36, 43; **21** 12, 50; **25** B7; **28** 52–53; **30** A[6]; **31** 10, 17; **33** B[5]; **92** 29; père de Γεώργιος, **33** B9; père de Ἰακκῶβος, **11** 9; **25** B9; **30** A[8]; **31** 12; **33** B7; frère de Φοιβάμμων, **31** 22.
Κολλοῦθος fils de Δῖος, petit-fils de Φοιβάμμων ζυγοστάτης d''Αντινόου πόλις, **22** 1; **77** E5.

Κολλοῦθος fils d''Ελλῆς, père de Θεόδωρος στιππουργός, **47** A14.
Κολλοῦθος fils d''Ενδειος, père de Φοιβάμμων, **81** C3; **90** A3, 5.
Κολλοῦθος fils d'Εὐλόγιστος, **87** B7.
Κολλοῦθος fils d''Ηρα[ , père de 'Ιωάννης, **9** 10.
Κολλοῦθος fils d''Ηφαιστίων ('Υφαιστίων), **90** B9.
Κολλοῦθος fils de Θεοδ̣̣( ), l'un d'eux κόμης, **8** B20.
Κολλοῦθος fils de 'Ιακκῶβος, petit-fils d''Υψιστος, **47** A3.
Κολλοῦθος fils de 'Ιωάννης ἀπὸ τριβούνων, **80** 40; père de Πέτρος, **80** 42.
Κολλοῦθος fils de Καλαϩ, **46** B4.
Κολλοῦθος fils de Καλλίνικος, **131** A7.
Κολλοῦθος fils de Λουλοῦς, petit-fils de Γερμανός, **16** 37, 38.
Κολλοῦθος fils de Μαρκιανὸς κόμης, lui-même, peut-être, κόμης, **20** 34?; **109** C5.
Κολλοῦθος fils de Μαρτῖνος, **9** 4, 8.
Κολλοῦθος fils de Πιτήρων, **85** F1.
Κολλοῦθος fils de Χῶλος α̣[ , **126** B7.
Κολλοῦθος fils de ϩ[ , père de Φοιβάμμων, **77** E9.
Κολλοῦθος fils de Ϭαλη, père de Πλουσία, **50** C13; **94** B5.
Κολλοῦθος père d''Αρποκρᾶς, **49** E1.
Κολλοῦθος père d''Επιφάνειος, l'un d'eux διαστολεύς, **54** A11.
Κολλοῦθος père d''Ηλίας, **73** E1.
Κολλοῦθος père de Θεόδωρος, l'un d'eux μείζων, **67** B3, 8.
Κολλοῦθος père de Κεόλιος, **114** B17.
Κολλοῦθος père de Λουλοῦς, **72** A12.
Κολλοῦθος père de Παῦλος, **51** 27; grand-père de Βίκτωρ, *ibid.*, 29.
Κολλοῦθος père de Σερῆνος de Θρακη, **14** 45.
Κολλοῦθος frère d'Εὐφραντι( ), **24** 31.
Κολλοῦθος frère de Παῦλος, **65** A9.
Κολλοῦθος απ[ , **82** B10.
Κολλοῦθος β[ , **100** A21.
Κολλοῦθος κ̣αθα( ), père d'Αἰλιανός, **119** A12.
Κολλοῦθος προκ( ), père d'Αἰλιανός, **44** 13; **55** B5; **66** B26.
Κολλοῦθος, **26** A13.
Κολλοῦθος, **55** A1.
Κολλοῦθος, **127** B8.
Κόμες, **21** 59.
Κοπρέας père de Βίκτωρ, **57** E1.
Κοπρέας père de Θαῆσις, **82** E1; **88** B1; de Λῦθις, **88** B1.
Κορνήλιος, **46** C12.
Κόρης père d''Ισάκιος, **66** B24; **73** E3.
Κοσμᾶς γεωργός, **57** C6.
Κοσμᾶς διάκονος et τέκτων, **55** E3.
Κοσμᾶς σχολαστικός, **117** B1.
Κοσμᾶς fils d''Αβραάμιος, **29** A17; **64** D10.
Κοσμᾶς?, **24** 27.
*Κουιλιτρα père d''Απα Νόκιος de Θῦνις, **32** A[15]; **102** D6, 10.
*Κουιμασε d''Αρις, **5** 11.
*Κουιϫ père d'Εὐανθία, **20** 52.
*Κουιϭααϭε père d''Αμμ( ), **94** B6.
Κουϩιϫ père de Θεοδώρα, **85** E[5]; **111** D12.
Κο[ ]ρ , **8** B30.
Κο[ , **29** A6.
Κύρα fille de Βίκτωρ σχολαστικός, **106** B20.
Κύρα femme d''Ερμαπόλλων, **84** E22.
Κύρα φα[ , **86** B1.
Κυριακὸς ἀπὸ Μο[ ]ας̣[ (toponyme?), **14** 43.
Κυριακὸς τρακτευτής, **43** 20; **94** B12; **101** C19; **115** D7.
Κυριακός père de Κωνσταντῖνος, **51** 12, 18; **93** B5.
Κυριακός père de Φοιβάμμων, **37** C7.
Κυριακός père de x, de Θῦνις, **22** 26.
Κύριλλα fille d''Αμμ( ), **103** 9.
Κύριλλα fille de Διονύσιος, **85** E1.
Κύριλλα fille d''Ερμῖνος, **82** C1; **86** C3.
Κύριλλος fils de Φίβιος, l'un d'eux βοηθός, **46** A18.
Κύριλλος père d'Αἰλιανός, grand-père de Γερμανός, **32** B5, 7; **33** A[1], [3]; **41** A[1]; **42** B3.
Κύριλλος père de Βασιλείδης, **55** G1.
Κύριλλος père de Βίκτωρ, **8** B28; **12** 11, 12.
Κυριλλοῦς mère d'Εὐφημία, **46** A6?; **86** C1?
Κῦρος père d''Ερμογένης, **69** B1.
Κῦρος, **67** C1.
Κωμάσιος père de Χριστόδωρος, **49** A7.
Κωνσταντῖνος fils de Κυριακός, **51** 12, 18; **93** B5.
Κωνσταντῖνος père d''Ερμογένης, **77** F3.
Κ̣̣̣λ̣̣ père de Γαβριηλία, **32** A7.

*Λάβης γεωργός, **87** D7.
Λεονίδης (Λεωνίδης) père de Φοιβάμμων, **119** B1.
Λεοντία λαμπροτάτη, **10** 8, 15.
Λεόντιος père de Φοιβάμμων, l'un d'eux ἐξκέπτωρ, **109** C11.
Λεόντιος πρ( ), **30** B20.
Λεόντιος, **14** 7.
Λεοντι[?, **86** D7, (9)?.
*Λετι( ), **88** A14.
Λεῦς fils de Βάνος, **89** C1.
Λεῦς père d''Ανούφιος, **110** A17.
Λητόδωρος στρατηλάτης, **71** B9.
*Λῖτος père de Θεόδωρος, **23** 44.
*Λιψετρια père de Δωρόθεος, **23** 28; **49** D3.
Λο père de Παῦλος, l'un d'eux γεωργός, **63** B17.
Λουλοῦς ἀπὸ προξίμων, père de Φοιβάμμων, **49** D7; de Θωμᾶς, *ibid.*, D9.

Λουλοῦc cιγγουλάριοc d''Αντινόου πόλιc, **40** F10.
Λουλοῦc fils de Γερμανός, père de Κολλοῦθοc, **16** 37.
Λουλοῦc fils de Κολλοῦθοc, **72** A12.
Λουλοῦc fils de Νεώτεροc, **107** B11.
Λουλοῦc père de Καλλίνικοc, l'un d'eux ἀπὸ cτρα( ), **83** B9.
Λουλοῦc, **114** C5.
Λουcία fille de Βίκτωρ, **50** C15; **51** 1.
Λῦθιc fils de Κοπρέαc, **88** B1; sans doute père d''Ερμῆc et frère de Θαῆcιc, *ibid.* (voir Λῦτιc).
Λῦθιc fils de Μαρῖνοc, **89** D1.
Λῦθιc fils de Παοοῦc?, **88** A1.
Λῦτιc père d''Ερμῆc, sans doute le même que Λῦθιc fils de Κοπρέαc, **88** B1.

Μααξε, **51** 4.
Μαγίcτωρ fils de Θε[ , **23** 42.
Μαγίcτωρ, **13** 35.
Μαθείαc de Ταναμηυ, fils de Ϭαλε, **110** C6; peut-être **83** B17 (*cf.* 15).
Μαθείαc α....[ , **30** B22.
Μακαρία α[ , **91** D1.
Μακάριοc fils de Γοργώνιοc, **89** F1.
Μακάριοc père d''Ακληπιάδηc, **35** 1.
Μακάριοc père de Γεννάδιοc, **59** C1.
Μακάριοc mari d''Εντυχία, **34** 13.
Μάρθα (ἡ κυρία), **24** 50; **37** C5.
Μαρία λαμπροτάτη, **26** A27; **46** A13.
Μαρία fille de Θωμᾶc, **13** 32.
Μαρία fille de Πινουτίων, **89** E1.
Μαρία (Κλαυδία), **85** D1.
Μαρία, **14** 48.
Μαρία, **91** E1.
Μαριανὸc κόμηc, **30** B30.
Μαρῖνοc père de Λῦθιc, **89** D1.
Μαρκελλῖνοc père d''Ιcάκιοc, l'un d'eux καγκελλάριοc, **9** 20, 26; grand-père de Φοιβάμμων, **9** 20.
Μαρκελλ( ) fils de Θεόδωροc (κόμηc?), petit-fils de Μαρκιανὸc κόμηc, **20** 32.
Μαρκελλ( ) père de Φοιβάμμων, l'un d'eux cκρινιάριοc, **23** 26.
Μαρκιανὸc κόμηc, **109** C3; fils de Θεόδοτοc κόμηc? **20** [6], 14; **33** B32; **103** 13–14, 22; père de Θεόδωροc, **20** 31; **117** B3; de Ἰωάννηc, **9** 6; **20** 35; de Κολλοῦθοc, **20** 34; **109** C5; **20** 34; de Μαρκελλ( ), **20** 32; son νοτάριοc Φοιβάμμων, **109** C3.
Μᾶρκοc διοικητής, **81** D5; mari d''Ελλαδία, **111** D8.
Μᾶρκοc ἔκδικοc, **13** 27.
Μᾶρκοc β...., **53** C14.
Μαροῦc fille de Δωρόθεοc fils d'Αἰλιανός, petit-fils d'''Ηρων, **79** 22.
Μαροῦc fille de Φοιβάμμων ζυγοcτάτηc, petit-fille de Βίκτωρ, **104** B6; soeur d'Εὐδοκία, *ibid.*, B8.
Μαροῦc femme de Θεοδόcιοc κόμηc, **10** [13]; **11** 31.
Μαροῦc femme de Ἰακκῶβοc fils de Θεόδοτοc καγκελλάριοc, **127** A5.
Μαροῦc femme de Χριcτόδωροc ἐξκέπτωρ, **26** A23.
Μαρτῖνοc père de Κολλοῦθοc, **9** 4, 8.
Μαρτυρία de Ταπαρατ, **71** B11.
Μαρ( ), **24** 5.
Ματοϊ ἀπὸ διαcτολέων, **39** E5.
Ματοϊ ἀπὸ ζυγοcτατῶν, **77** F4.
Μαύρα, **49** A1.
Μα[ , **69** B15.
Μα[ , κόμηc, **32** A18.
Μηνᾶc ἀμπελουργός, **71** B3.
Μηνᾶc ἀρτοκόποc de Θελβῶνθιc, **46** B6.
Μηνᾶc διάκονοc fils d'Ϩναμ, **67** B16.
Μηνᾶc (μικρός) ζυγοcτάτηc, **61** A19; père de Ἰωάννηc, **54** B8; **61** A23; **131** A3; de Ταυρῖνοc, **61** A21, 24.
Μηνᾶc de Θῦνιc, fils de Βηλε ou Πβηλε, **64** C6; **81** C13; **115** D3.
Μηνᾶc πολιτευόμενοc d''Αντινόου πόλιc, **23** 1; **24** [9], 33; **25** B32; **31** 24; **33** B16.
Μηνᾶc ἀπὸ προecτώτων, **21** 28.
Μηνᾶc προνοητήc, **16** 27.
Μηνᾶc cκρινιάριοc, fils de Νιμβρου?, **49** A3; **89** D3.
Μηνᾶc fils de Βίκτωρ ἀπὸ ῥιπαρίων, **25** B13.
Μηνᾶc fils de Δῖοc, l'un d'eux κόμηc, **23** 36; **31** 8; père de Φοιβάμμων, **23** 38; **25** B27; **31** 8?; **32** B12; de ]ρ, **31** 4.
Μηνᾶc fils d'Εὐλόγιοc (l'un d'eux κόμηc), petit-fils de Μηνᾶc, arrière-petit-fils d''Ιcίδωροc, **25** B29; **32** B20; **33** B22; frère d'Εὐχάριcτοc, **33** B24.
Μηνᾶc fils d''Ιcίδωροc κόμηc et λαμπρότατοc, **32** B14 (κόμηc?); père d'Εὐλόγιοc, **31** 28; **32** B18, 20; **33** B20; de Ἰωάννηc, **25** B36; **31** 26; **32** B16; **105** D3; de x, **33** B18; grand-père d'Εὐχάριcτοc, **33** B24; de Μηνᾶc, **32** B20; **33** B22.
Μηνᾶc fils de Ταυρῖνοc, l'un d'eux καγκελλάριοc, **58** 22 (et 20?).
Μηνᾶc fils de Ταυρῖνοc, petit-fils de Ψανϩομ( ), **15** 15, 19.
Μηνᾶc fils de Ταυρῖνοc, père de Θαυμ( ), **66** B34.
Μηνᾶc fils de Τεϩουοορ, père de Βαcιλείδηc, **74** E5.
Μηνᾶc fils d''Υπάτειοc, **19** A2, 8.
Μηνᾶc père d''Αντωνῖνοc, **58** 47.
Μηνᾶc père de Ἰωάννηc, l'un d'eux ἡγούμενοc, **83** B5.
Μηνᾶc père de Φοιβάμμων, l'un d'eux κόμηc et λογογράφοc, **88** A[9]; **130** E6.
Μηνᾶc père de Φοιβάμμων κόμηc, **44** 11.
Μηνᾶc père de x, l'un d'eux κόμηc, **28** 6 (le même que ci-dessus?).

Μηνᾶς père de _ο_νος, **26** A7.
Μηνᾶς μα[ , **71** B17.
Μηνᾶς, **54** A9.
Μηνᾶς, **80** 12.
Μην[ , **55** B3.
Μητρόδωρος γραμματικός, **89** G1; **91** B[1].
*Μιχου père de Βίκτωρ (ou *origo* de B_), **127** C4.
Μόνιος de Θῦνις, **68** B9.
Μόνιος πρεσβύτερος et στιππουργός, **54** D5; **84** E[9]; **108** B8.
Μόνιος πρωτοκωμήτης de Ναγῶγις, **35** 16; **84** E[7], 14; **85** A[3], [11].
Μουσαῖος σιγγουλάριος, **112** C8–9.

Νειλογενία mère de Βίκτωρ, **46** A8.
Νεῖλος père de Φιβίων, **115** D1.
Νεώτερος père de Λουλοῦς, **107** B11.
*Νιμβρου père de ? Μηνᾶς σκρινιάριος, **49** A3; **89** D3.
Νόννα τροφεύς d''Ελλάδιος σχολαστικός, **46** C16; **61** A45; **66** B20; peut-être **111** D18.
Νόννος δομεστικός, **131** C3; son fils Ἀσκλᾶς, *ibid.*, C6.
Νονν[ , **104** A9.
*Νύιος de Βουσῖρις, **86** C13; **104** B10.

Ὀλυμπιάς fille d''Ερμόφιλος, **93** D1.
Ὀλυμπιόδωρος père d''Ελλάδιος, **51** 14.
Ὀλυμπιόδωρος, **93** E1.
Ὀλύμπιος, **123** B1.
Ὀνῶρις fils de Παπνούθιος, **84** D1.
*Οριακε père d''Απα Μῖνος, **5** 12.
*Οὐγκία? fille d''Ηρα[ , **86** A1.
Οὔγκιος fils de Βίκτωρ σχολαστικός, **9** 18.
Οὐράνιος de Λεβεσω, **100** A31.

Παβου ou Παβουϩῦ, père (ou *origo*) de Κολλοῦθος ἰατρός, **121** A3; **123** C3; de Ταυρῖνος τέκτων, **41** C13.
Παήσιος père de Γεννάδιος, **59** D1.
Παθώτης, **99** C1.
Παλλάδιος père d''Επιφάνειος, l'un d'eux σχολαστικός, **26** A16, 20, 25.
Παλλάδιος père de Φοιβάμμων, **63** A8.
Παλλ( ) père de Πέτρος, l'un d'eux ἀπαιτητής, **50** C10.
Παμοῦνις διάκονος, **99** D1.
Παμούνιος de Θρακη, fils d''Αβραάμιος, **14** 46.
Παμούνιος οἰκοδόμος, **55** E7; **56** D12.
Παμούνιος père d''Αράχθης, **41** D1.
Παμούνιος père de Βῆκις, **57** F1.
Παμούνιος, **82** E7.
*Πανάστρακος père d''Αφοῦς, grand-père de Ἰωάννης, **35** 6, 8; **75** C3; **131** A11.
*Πανκοπιως, **114** C5.
Πανόδωρος père de ]_κ( ), **85** F3.
Παντώνυμος père de x, **68** D1.
Πανϩαπορκ, **129** B17.
Παοοῦς? père de Λῦθις, **88** A1.
*Παοῦτις de Μαγδῶλα Μιρη, **109** C9, 13.
Παπᾶς, **103** 4.
Παπνούθιος de Θρακη, **124** C12.
Παπνούθιος οἰκοδόμος, **63** A7, B19.
Παπνούθιος de Ταναμηυ, **51** 21; **124** C9?.
Παπνούθιος père de Ἰωάννης, **77** E1.
Παπνούθιος père d''Ονῶρις, **84** D1.
Παπνούθιος, **13** 30.
Παπνούθιος, **25** B49, 54.
Παπνούθιος, **98** 3.
Παπνούθιος, **129** B26.
Παπνοῦθις fils d''Ερμάμμων, **84** C1.
*Παρῳιν père de Πκύλιος, **58** 36; **61** A15.
Πασίων père d''Ερμῖνος, **65** C[1].
Πασίων père de Φοιβάμμων, **83** B2.
Πασκος père de Φοιβάμμων, **61** A13, 17; grand-père de Πκύλιος, *ibid.* A17.
Πασ_[ , **98** 5.
Πατεμοῦς, **45** C5.
Πατουϩω père de Φοιβάμμων σιγγουλάριος, **21** 29, 34.
Πατρωνία, **123** B13.
*Παυϊβ[ père de Σερῆνος, **39** A3.
Παῦλος de Βωου, **86** C5.
Παῦλος γεωργός, fils de Ἱέραξ, **60** D12; **88** B25.
Παῦλος νοτάριος et πρεσβύτερος d''Αντινόου πόλις, **70** E12; **77** E9; **125** 5.
Παῦλος νοτάριος de Ἰωάννης Γερμανοῦ, **56** D8.
Παῦλος πραγματευτής, **83** C9.
Παῦλος fils d''Αθανάσιος, petit-fils d'Ϩνααυ, **107** B13.
Παῦλος fils d''Ερμείας, l'un d'eux βοηθός, **67** B9.
Παῦλος fils de Κολλοῦθος, **51** 27; père de Βίκτωρ, *ibid.*, 29.
Παῦλος fils de Λο, l'un d'eux γεωργός, **63** B17.
Παῦλος père d''Ερμαπόλλων, **67** B1.
Παῦλος frère de Κολλοῦθος, **65** A9.
Παῦλος frère de x, **118** A13.
Παῦλος λ[ , **56** D1.
Παῦλος, **96** 2.
Παχ[ , **98** 2.
Πα_ frère de Γεώργιος fils de ῳιλκε, **16** 31.
Πα[ , **14** 25.
Πβηλε, voir Βηλε.
Πεκύσιος στιππουργός, **54** D6.
Πεκύσιος κας[ **113** 18; père de Ταυρῖνος, *ibid.*, 20; père ou frère de Σίλας, *ibid*, 21.
Πεκύσιος père de x, **82** B1.
Περητ νοτάριος, **88** A3, [16], 22.
Περϭουῳ père d''Ωρεῖς, **5** 5.

Πέτρος διάκονος d''Αντινόου πόλις, **43** 17.
Πέτρος ἱερεύς, **19** A6.
Πέτρος fils de Γεώργιος, **5** 8.
Πέτρος fils de Καλιποω̣ε[ , père de 'Ιωάννης, **17** 5.
Πέτρος fils de Κολλοῦθος, petit-fils de 'Ιωάννης ἀπὸ τριβούνων, **80** 42.
Πέτρος fils de Παλλ( ), l'un d'eux ἀπαιτητής, **50** C10.
Πέτρος fils de Πολύετος, **107** B17; père de 'Ιακκῶβος, *ibid*., B19.
Πέτρος fils de Πω̣αϊ̣[ , père de Θεοδόσιος, **61** A43.
Πέτρος fils d''Υπερέχιος βοηθός, **109** D3; **116** A[5].
Πέτρος fils de Φωβλάριος, **37** B4; **93** A5.
Πέτρος fils de Χω̣Χιρ, **16** 35, 38; **63** B3.
Πέτρος père de 'Ιωάννης, l'un d'eux κηπουρός, **63** B16.
Πέτρος père de Φοιβάμμων, l'un d'eux ζυγοστάτης, **53** C17.
Πέτρος père de Χριστόδωρος ἐξκέπτωρ, **48** B9; **108** A16; **132** C6.
Πέτρος γ̣[ , **115** B8.
Πέτρος, **90** A9.
Πέτρος, **93** D7.
Πετρωνία, **126** B12.
Πετ[ , **45** C11.
Πετ[ , **55** A3.
Πετ[ , **77** F12.
Πε̣μου?, **108** A6.
Πε[ , **99** C13.
Πινουτίων père d''Αρχιγένης, **41** C1.
Πινουτίων père de Διόσκορος, **61** B1.
Πινουτίων père de Μαρία, **89** E1.
Πινουτίων père de Φοιβάμμων, l'un d'eux ἀπαιτητής, **122** B8.
Πινουτίων père de Φοιβάμμων, l'un d'eux διάκονος, **88** B9 (sans doute le même que le précédent Πινουτίων).
Πινουτίων père de Φοιβάμμων, l'un d'eux πράκτωρ, **58** 31 (sans doute le même que les deux précédents Πινουτίων).
*Πιτερ, **83** B22.
Πιτήρων père de Κολλοῦθος, **85** F1.
Πιτήρων, **85** C1; **131** C1.
Πι̣[ , frère d''Αδριανός, **25** A7.
Πκύλιος ἰατρός, **90** D10.
Πκύλιος πρωτοκωμήτης d''Ιβιών, **41** C11.
Πκύλιος στιππουργός, fils d''Αφοῦς, **70** C11.
Πκύλιος τέκτων, fils d''Απολλώνιος, **90** D5, 8.
Πκύλιος fils de Παρω̣ιν, **58** 36; **61** A15.
Πκύλιος fils de Φοιβάμμων, petit-fils de Πασκος, **61** A17.
Πκύλιος fils de Χῶλος, **51** 23.
Πκύλιος, **53** C26.
Πκύλιος, **110** A19.
Πκύλιος, **114** C8.
Πκύλιος, **119** A22.
*Πλααπε père de 'Ιορδάνιος, **127** C4.
*Πλαῖ̣ς̣ου père de ]υτ( ), **102** C5.
Πλουσάμμων père de Ταυρῖνος, **114** B1; grand-père de 'Ιωάννης, *ibid*.; de Φοιβάμμων, *ibid*., B16.
Πλουσία fille de Κολλοῦθος, petite-fille de Ϭαλη, **50** C13; **94** B[5]
Πλουσ[ , **99** B1.
Πλουτογένης, **16** 50.
Πόλλων, **67** B1.
Πολυδεύκης père d''Ωρίων, **127** C1.
*Πολύετος père de Πέτρος, grand-père de 'Ιακκῶβος, **107** B17, 19.
Πολ̣[ , **31** 32.
Πομπώνιος père d''Αφοῦς, **106** B14.
*Πουεεϥ père de Γεώργιος, **82** E6; **100** A3.
Πους père de Δαμιανός, grand-père? de Ταυρῖνος, **53** B3.
Πο[ , **101** B1.
Πππαπας de Ψοϊ, **58** 49.
*Πράνειος père d''Ανοῦθις, **45** A1.
*Πριρ père de Φοιβάμμων, **102** D1.
Προγε[ père de Φοιβάμμων, **23** 51.
Προκοπία fille de Φοιβάμμων, petite-fille de Θωμᾶς λαμπρότατος, **27** 22.
Προκόπιος père de Θεόδωρος, grand-père de 'Ιωάννης, **127** B3.
Προκόπιος, **114** B7.
Προ[ , **101** A1.
*Πσανϩαλωμ père de 'Ιωσήφιος, **34** 20.
*Πω̣αϊ̣[ père de Πέτρος, grand-père de Θεοδόσιος, **61** A43.
*Πϩανμα[ père de ]̣μια, **36** A5.
*ΠϬαλη, voir Ϭαλη.
Π[ fils de Δημήτριος, **99** C1.
Π[ , **98** 1.
Π[ , **112** B3.

'Ραχήλ de Θῦνις, **15** 17.
'Ρήτωρ fils de Τύραννος, **101** C1.
'Ρουφῖνος σκρινιάριος, **45** B3; **61** B5.
'Ρουφ[ , **102** B[1].

Σαλούστιος πολιτευόμενος, **105** D1.
Σαλούστιος père de Φοιβάμμων, **117** D1.
Σαλούτιος du τόπος 'Αρσενίου, **121** A7.
Σαμουήλιος ταβελλίων, **83** A8; père de x, *ibid*., A10.
Σαμουήλιος, **86** C6; γνωστήρ?, *ibid*., C4.
Σαπρίων, **109** C1.
Σαραπάμμων μικρός, **19** A12.
Σαραπάμμων στρατηλάτης, **23** 3, 24; **24** 3, 11; **25** A9.

Caραπάμμων père d''Απολλώνιος, **49** F1; peut-être **41** B1.
Caραπάμμων père de ]νος, **20** 8.
Caραπίων ἀπαιτητής, **114** C6; **120** A26; **122** A4, 6; **129** B18, 20; peut-être **105** A2; **113** 36; **129** B27.
Caραπίων γναφεύς de Θῦνις, **110** A15, 21.
Caραπίων διάκονος, **112** C8.
Caραπίων ζωγραφεύς, **105** E1.
Caραπίων ἱλλούστριος, **32** A13.
Caραπίων ναύτης, **114** C7.
Caραπίων fils d''Αλέξανδρος, **107** B1.
Caραπίων fils d''Ελλάδιος, **107** B2.
Caραπίων fils de 'Ιερημίας, **87** B9.
Caραπίων fils de Φοιβάμμων ἀπὸ ἐκδίκων, ou originaire d' Αποικ( ), **90** B3, père de Βίκτωρ, **90** B5 et, peut-être, **119** A25; voir aussi **14** 6 et n.
Caραπίων père de Cόϊος de Φβυ, **76** G4.
Caραπίων, **14** 13.
Caραπίων, **107** A1.
Caραπόδωρος μαγιστριανός, **102** E[1]; **111** B[1].
Caραπόδωρος fils d''Ηλιόδωρος (σοφιστής), **75** E7; **121** B5; père d''Ηλιόδωρος, **75** E7.
Caρα[ , **60** A6, 7.
Cα[ , **81** C23.
Cεκουντίλλα, **124** A6.
Cεμεώνιος πραγματευτής, voir Cυμεώνιος.
Cεμεώνιος (Cυμεώνιος) fils d''Ηρακλα( ), **37** A6.
Cενούθιος fils de Δαμιανός, l'un d'eux σχολαστικός, **42** C[7]; **43** 1; **63** B12; **79** 7, 15, 24.
Cενούθιος, père de x d''Αντινόου πόλις, **54** A5.
Cενούθιος, **120** A27.
Cέργιος στρατιώτης, **49** A9; **94** B8.
Cερῆνος de Θρακη, fils de Κολλοῦθος, **14** 45.
Cερῆνος λαμπρότατος, **9** 14.
Cερῆνος σκρινιάριος, fils de Κατους, **9** 24.
Cερῆνος de Ψοϊ , fils de Δωρόθεος, **88** A24.
Cερῆνος fils de Θεόδοτος, **18** 1.
Cερῆνος fils de Παυϊβ[ , **39** A3.
Cερῆνος fils d'Ϩναααυ, l'un d'eux νοτάριος, **67** B10.
Cερῆνος père d''Αμμώνιος, **83** B7.
Cερῆνος père d''Ανούφιος, **78** B6.
Cερῆνος père de Βασιλείδης ἀρχιερεύς, **53** C1.
Cερῆνος père de? Βίκτωρ, **13** 24; d' 'Ισάκιος, **13** 23.
Cερῆνος père d''Ελένη, **35** 3.
Cερῆνος père de Θεόδωρος, **75** B1.
Cερῆνος, **66** A6.
Cε [ , **94** B16.
*Cικαλον de Τακαλα, **100** A29, 33.
Cίλας fils de Πεκύσιος κας[ , **113** 21; frère de Ταυρῖνος, *ibid.*, 20; *cf. ibid.*, 18.
Cιλβανὸς ἀπὸ νουμεραρίων, **58** 40; **119** A10.
Cιλβανὸς fils d''Ερμείας, l'un d'eux φιλόσοφος, **111** D1.
Cιλβανὸς Ηλι...[ , **105** C1.
Cιλβανός, **109** C1.
Cιμπλίκιος, voir Cυμπλίκιος.
Cκάμανδρος?, père de Χριστόδωρος, **5** 6.
Cόϊος πρωτοκωμήτης, **129** B3, (7), (10), (12), (13), (16), (19).
Cόϊος de Φβυ, fils de Caραπίων, **76** G4.
Cόϊς père de Φοιβάμμων, **119** C1.
Colομών, **16** [25].
Coυα fils d''Ανίκητος, **109** D1.
Cούριος père de ]..αμμ( ), **38** A1.
Coυcάννα de Τοχνοῦβις, **60** D8, (9).
Coφία μοναχή, **102** C1.
Co[ , **72** A8.
Co[ , **22** 23.
Cτέφανος διάκονος, père de [ ]οι( ), **61** A42.
Cτέφανος τορνευτής, **71** B7; **119** C5.
Cτέφανος père d''Ερμείας, **69** C1.
Cτέφανος frère de Φαρεσμάνιος, **66** B22, 28.
Cτέφανος, **45** C10.
Cτέφανος, **69** C9 (à identifier à Cτέφανος frère de Φαρεσμάνιος?).
Cτέφανος, **76** F1.
*Cυγκλ(ητ-) frère/soeur de Χριστοφόρος ἱλλούστριος, **30** B25.
Cυμεώνιος, voir Cεμεώνιος.
Cυμεώνιος πραγματευτής, **21** 5 (Cεμεώνιος); **106** B17.
Cυμεώνιος frère de Θεοδόσιος, **118** D7.
Cυμπλίκιος (Cιμπλίκιος) père de Βίκτωρ, **35** 24.
Cυμφωνία λαμπροτάτη, **15** 20; **101** C17.
Cυμφωνία μονάζουσα, **19** A21; **85** A[13].
*Cωσθένιος frère de 'Ιουλιανός, **58** 53.
C[..]ων fils de Φοιβάμμων, petit-fils de Πριρ, **102** D1.
C[ , **61** A39.

*Τακαθαρτ( ) père? de ]ιος (ou nom de métier?), **83** A6.
Τακ[ père/mère ? de Φοιβάμμων, **28** 36.
Ταυρῖνος βοηθός de Cιναλαβη, **50** A18; **126** B10, 16.
Ταυρῖνος ἀπὸ ἐξπελλευτῶν, **28** 48.
Ταυρῖνος de Θῦνις, fils de Φοιβάμμων, **119** A8, 23.
Ταυρῖνος ἱλλούστριος, **99** C17, 19.
Ταυρῖνος οἰκοδόμος, **55** E9.
Ταυρῖνος οἰκονόμος de l'église de l'Archange Michel de Τεμσευ Μορῶν, **5** 9.
Ταυρῖνος πρεσβύτερος, **15** 6.
Ταυρῖνος ταβελλίων, **47** A1; fils d''Αρτάβανος, **88** B34.
Ταυρῖνος τέκτων fils de ? Παβουϩν̄, **41** C13.
Ταυρῖνος fils d''Απίων, l'un d'eux ἀρχιατρός, **67** D3; **117** C3.
Ταυρῖνος fils? de Δαμιανός, petit-fils de Ποῦς, **53** B3.
Ταυρῖνος fils d''Επιφάνειος, **43** 11; **114** A7.

Ταυρῖνος fils d''Ερμογένης, l'un d'eux σχολαστικός, **69** B12; **94** A[8]; **110** D4.
Ταυρῖνος fils de 'Ιωάννης, petit-fils d''Ερμῖνος, **88** B19; **109** D5; **116** A[7].
Ταυρῖνος fils de Καλαϩοϥ, **50** C8.
Ταυρῖνος fils de Μηνᾶς μικρὸς ζυγοστάτης, **61** A21, 24; frère de 'Ιωάννης, **61** A23; *cf.* **54** B8; **131** A3.
Ταυρῖνος fils de Πεκύσιος, **113** 20; frère de Σίλας, *ibid.*, 21.
Ταυρῖνος fils de Πλουσάμμων, père de 'Ιωάννης, **114** B1 (x2); de Φοιβάμμων, *ibid.*, B16.
Ταυρῖνος fils de Φάστος, **119** A14.
Ταυρῖνος fils de Ψανϩομ( ), père de Μηνᾶς, **15** 15, 19.
Ταυρῖνος père d''Αγαθ( ), **80** 46.
Ταυρῖνος père de Κλῶμις, **83** B1.
Ταυρῖνος père de Μηνᾶς, l'un d'eux καγκελλάριος, **58** 22.
Ταυρῖνος père de Μηνᾶς, grand-père de Θαυμα( ), **66** B35.
Ταυρῖνος père de Φοιβάμμων, l'un d'eux σχολαστικός, **77** D3; **123** B3.
Ταυρῖνος ε̣[ , **114** A7, 9.
Ταυρῖνος, **86** A3.
Ταυρῖνος, **90** B1.
Ταυρῖνος, **112** B1.
Ταυρῖνος, **124** A6.
Ταυρῖνος, **126** B8.
Ταϩωρ fille de Φοιβάμμων σπ..., **130** C9.
Τεβιω (ἡ κυρία), **23** 38.
Τειρηνη de Σεσιυ, **86** C15, 19.
Τεκρομπία fille de Δαυείδ, soeur de Φοιβάμμων, **64** E9.
Τεκρομπία, **83** B18.
Τελ̣[ , **63** B24.
*Τεϩουοορ père de Μηνᾶς, grand-père de Βασιλείδης, **74** E5.
Τιθοῆς fils d''Ερμάμων, **18** 2.
Τιθοΐς διάκονος, **118** D1.
Τιμαγένης, **117** B1.
Τιμοθέα femme de Φ[ , **16** 14.
Τιόθεος? ἐλαιουργός ou fils d'un ἐλαιουργός, **71** B16.
Τιτῆρης ou Τιτηροῦς du τόπος Κουρσω, **121** A8.
*Τιωνία de Θῦνις, **15** 17.
Τοοσε, **36** A1.
*Τουε père de Φοιβάμμων de Βουσῖρις, **23** 30.
Τουηρτ père de Βίκτωρ σκρινιάριος, **19** B7; **22** 44.
Τραϊανὸς λαμπρότατος, **8** B22.
Τραϊανός, **20** 25.
Τριάδελφος τέκτων, **87** D5.
Τριάδελφος, **85** C1; **131** C1.
Τύραννος père de 'Ρήτωρ, **101** C1.
Τύραννος père de Φοιβάμμων, **117** C1.
'Υπάτειος κόμης, **32** B10.
'Υπάτειος père de 'Ιωάννης, **19** A10; de Μῆνας, *ibid.*, A2, 8.
'Υπερέχεια, **26** B1.
'Υπερεχία λαμπροτάτη, **11** 19, 25; **12** 16?, 20, 32, 33; **19** A15; **20** 38; **21** 24; **24** 35.
'Υπερεχία λαμπροτάτη fille de 'Ιωάννης, petite-fille de Γερμανός, **24** [1]; **28** 42, 46; **30** A[15].
'Υπερεχία fille d''Ερμείας, **35** 19.
'Υπερεχία fille d'Εὐλόγιος λαμπρότατος, **31** 2.
'Υπερεχία fille de Φίλιππος, **11** 29.
'Υπερέχιος βοηθός, père d'Εὐφημία, **47** A12; de Πέτρος, **109** D3; **116** A5.
'Υπερέχιος, **132** B9.
'Υφαιστίων, voir 'Ηφαιστίων.
''Υψιστος père d''Αφοῦς, **41** B5; **53** C16; **94** B15.
''Υψιστος père de 'Ιακκῶβος, **51** 2; grand-père de Κολλοῦθος, **47** A3.

*Φαακ père de Φοιβάμμων, **78** B12
*Φανκελελη de Θῦνις, **16** 47; père de Θαησία de Θῦνις, **15** 14.
*Φανκιλωλ père d''Ηρακλα( ), **41** C3.
*Φανμηι père d''Αμα Λεετ, **131** C5.
Φαρεσμάνιος frère de Στέφανος, **66** B22, 28.
Φαρεσμάνιος Ερπα( ), **69** C3, 7.
Φαρεσμάνιος, **47** B19.
Φάστος père de Ταυρῖνος, **119** A14.
Φα[ père ? de Κύρα, **86** B1.
Φηου/Φηυ de Βωου, **79** 9, 14.
Φίβιος κλειδοποιός, **35** 22.
Φίβιος de Σιγκυρη, fils d''Απολλ( ), **45** C4.
Φίβιος fils d''Εσδρᾶς, **73** F2.
Φίβιος père d''Αμμώνιος, **45** F1.
Φίβιος père de Κύριλλος, l'un d'eux βοηθός, **46** A18.
Φίβιος, **72** A9.
Φιβίων fils de Νεῖλος, **115** D1.
Φιβι( ) fils de Ψινκεχ.., **120** A25.
Φίλιππος ἰατρός, **128** A10, 14.
Φίλιππος fils de 'Ιωάννης, petit-fils de Γερμανός, **22** 36.
Φίλιππος père d''Υπερεχία, **11** 29.
Φι[ père de Γεώργιος, **116** B3.
Φλαυιανός d''Αντινόου πόλις, **91** A5.
Φοιβάδιος fils d''Αλέξανδρος, l'un d'eux σιγγουλάριος, **9** 12.
Φοιβάμμων de l'ἐποίκιον Αἰλιανοῦ, **8** B17–18.
Φοιβάμμων ἀπὸ ἀρχόντων, **23** 22.
Φοιβάμμων βοηθός du μοναστήριον Εϭωϣ, **47** B10.
Φοιβάμμων de Βουσῖρις, fils de Τουε, **23** 30.
Φοιβάμμων γεωργός, fils de Κακουϩο, **65** A6; **66** B29; **71** A[6]; **73** E5, **100** A19?.

Φοιβάμμων ἀπὸ ἐκδίκων, **14** 2; père de ]ιων, **14** 6 (= Caραπίων?; voir *s. n.* Caραπίων fils de Φοιβάμμων).
Φοιβάμμων ἐλαιουργός, **34** 16.
Φοιβάμμων ἐξκέπτωρ, **27** 3.
Φοιβάμμων ἐπίcκοποc de Θεοδοcίου πόλιc, **18** [7]; **20** 37.
Φοιβάμμων ζυγοcτάτηc ou ἀπὸ ζυγοcτατῶν d''Αντινόου πόλιc, **13** 17; **77** E9; père de Δῖοc, **21** 57; **22** 1; **77** E5; d''Ηραΐc, **13** 28; de Κολλοῦθοc, **22** 1; **77** E5.
Φοιβάμμων ζυγοcτάτηc, fils de Βίκτωρ, **46** C22; **106** B9; père de Βίκτωρ, **106** B11; d'Εὐδοκία, **104** B8; de Μαροῦc, **104** B6; peut-être identique au précédent.
Φοιβάμμων ζυγοcτάτηc, **82** A3; **116** B24; insuffisamment déterminé, peut-à identifier à l'un des deux précédents personnages.
Φοιβάμμων de Θρακη, **14** 33.
Φοιβάμμων d''Ιβιὼν Πετεαφθι, fils de Χαμαcε, **41** C7.
Φοιβάμμων κόμηc, **42** A3, 5; **44** 15; fils de Μηνᾶc, *ibid.*, 11; père de Ἰωάννηc?, *ibid.*, [14].
Φοιβάμμων λαμπρότατοc, **25** B19; **33** B26.
Φοιβάμμων νοτάριοc de Μαρκιανὸc κόμηc, **109** C3.
Φοιβάμμων περιχύτηc, **102** D3.
Φοιβάμμων cιγγουλάριοc, fils de Πατουϩω, **21** 29, 34.
Φοιβάμμων cχολαcτικός, frère de Ἰωάννηc, **101** C11.
Φοιβάμμων χρυcοχόοc, **88** B21.
Φοιβάμμων fils d''Ανούφιοc, frère de Ἰωάννηc, **14** 39.
Φοιβάμμων fils d''Αρτεμίδωροc, **121** B1.
Φοιβάμμων fils de Γεννάδιοc ἔκδικοc, **12** 47; **63** B14; **79** 17, [26].
Φοιβάμμων fils de Γεώργιοc λαμπρότατοc, **15** 28, 32; **31** 22; **41** C4, 10; père? de Aπ[ , **88** B38.
Φοιβάμμων fils de Δαυείδ, frère de Τεκρομπία, **64** E9.
Φοιβάμμων fils de Δίδυμοc, **108** B6.
Φοιβάμμων fils de Διοcκορίδηc, **115** C1.
Φοιβάμμων fils de Δωρόθεοc π[ ]βοουc( ), **69** D3.
Φοιβάμμων fils de Δωρόθεοc, **123** D1.
Φοιβάμμων fils d''Επιφάνειοc, l'un d'eux cχολαcτικός, **69** B3; **103** 25.
Φοιβάμμων fils d''Ερμαπόλλων, **29** A2, B1.
Φοιβάμμων fils de Θέκλα, **124** A14, 18.
Φοιβάμμων fils de Θεόπεμπτοc, **76** F4.
Φοιβάμμων fils de Θωμᾶc λαμπρότατοc, **11** 27; **21** 35, 39; **27** 20, 24, 30; **29** A11, B5; **30** A9; **92** 25; père de Προκοπία, **27** 22.
Φοιβάμμων fils d''Ιλαρίων, **123** C1.
Φοιβάμμων fils de Ἰουλιανός, **103** 20.
Φοιβάμμων fils de Ἰούλιοc, l'un d'eux cκρινιάριοc, **20** [4]; **103** 11.
Φοιβάμμων fils de Ἰουλι[ , **20** 12 (l'un des deux précédents personnages).
Φοιβάμμων fils d''Ιcάκιοc, petit-fils de Μαρκελλῖνοc, **9** 20; **23** 34.
Φοιβάμμων fils d''Ιcίδωροc λαμπρότατοc, **25** B21; **33** B12; père de Ἰωάννηc, **30** B32.
Φοιβάμμων fils de Ἰωάννηc, **118** B1.
Φοιβάμμων fils de Καλλίμαχοc ἰλλούcτριοc, **32** A5?; **72** C5.
Φοιβάμμων fils de Κολλοῦθοc, petit-fils d'Αλλ( ), **53** C28, 31.
Φοιβάμμων fils de Κολλοῦθοc, petit-fils d''Ενδειοc, **81** C3; **90** A[3], 5.
Φοιβάμμων fils de Κολλοῦθοc ϩ[ , **77** F9.
Φοιβάμμων fils de Κυριακός, **37** C7.
Φοιβάμμων fils de Λεονίδηc, **119** B1.
Φοιβάμμων fils de Λεόντιοc, l'un d'eux ἐξκέπτωρ, **109** C11.
Φοιβάμμων fils de Λουλοῦc ἀπὸ προξίμων, **49** D7; frère de Θωμᾶc, *ibid.*, D9.
Φοιβάμμων fils de Μαρκελλ( ), l'un d'eux cκρινιάριοc, **23** 26.
Φοιβάμμων fils de Μηνᾶc, petit-fils de Δῖοc, l'un d'eux κόμηc, **23** 38; **25** B27; **31** 8?; **32** B12.
Φοιβάμμων fils de Μηνᾶc, l'un d'eux κόμηc et λογογράφοc, **88** A[9]; **130** E6.
Φοιβάμμων fils de Παλλάδιοc, **63** A8.
Φοιβάμμων fils de Πακίων, **83** B2.
Φοιβάμμων fils de Πακκοc, **61** A13, 17; père de Πκύλιοc, *ibid.*, A17.
Φοιβάμμων fils de Πέτροc, l'un d'eux ζυγοcτάτηc, **53** C17.
Φοιβάμμων fils de Πινουτίων, l'un d'eux ἀπαιτητής, **122** B8.
Φοιβάμμων fils de Πινουτίων, l'un d'eux διάκονοc, **88** B9, sans doute identique au précédent personnage.
Φοιβάμμων fils de Πινουτίων, l'un d'eux πράκτωρ?, **58** 31, sans doute identique aux précédents personnages.
Φοιβάμμων fils de Πριρ, père de C[ ]ων, **102** D1.
Φοιβάμμων fils de Προγε[ , **23** 51.
Φοιβάμμων fils de Caλούcτιοc, **117** D1.
Φοιβάμμων fils de Cόϊc, **119** C1.
Φοιβάμμων fils de Τακ[ , **28** 36.
Φοιβάμμων fils de Ταυρῖνοc, (petit-fils de Πλουcάμμων), **114** B16; frère de Ἰωάννηc, *ibid.*, B1.
Φοιβάμμων fils de Ταυρῖνοc, l'un d'eux cχολαcτικός, **77** D3; **123** B3.
Φοιβάμμων fils de Τύραννοc, **117** C1.
Φοιβάμμων fils de Φακκ, **78** B12.
Φοιβάμμων fils de ϩανὼ[ , **5** 7.
Φοιβάμμων fils de ὼουωου, **81** C10.
Φοιβάμμων père d''Αθανάcιοc τέκτων, **45** B1.
Φοιβάμμων père de A[ , **37** C1.

Φοιβάμμων père de Βίκτωρ, l'un d'eux ἀπέκδικος, **54** B6.
Φοιβάμμων père de Γεννάδιος ἔκδικος, **12** 45; **28** 35; **31** 14; **43** 14; **46** A17; **74** C3.
Φοιβάμμων père d''Ελλῶς, **68** C1.
Φοιβάμμων père d''Επιφάνιος, l'un d'eux διάκονος, **76** D6.
Φοιβάμμων père de Σαραπίων (d''Αποικ( ) ou ἀπὸ ἐκδίκων), **90** B3.
Φοιβάμμων père de Ταυρῖνος de Θῦνις, **119** A8, 23.
Φοιβάμμων, **8** B24; **26** A29; frère d''Ηρακλάμμων.
Φοιβάμμων σπ...[ , père de Ταϩωρ, **130** C9.
Φοιβάμμων κ..[ , **26** A11.
Φοιβάμμων τει[ ]ε, **23** 21.
Φοιβάμμων, **24** 30.
Φοιβάμμων, **55** D1, E1.
Φοιβάμμων, **73** D1.
Φοιβάμμων, **77** C1.
*Φωβλάριος père de Πέτρος, **37** B4; **93** A5.
Φ[ , mari de Τιμοθέα, **16** 14.
Φ[ , **15** 43.
Φ[ , **53** C32.
Φ[ , **61** A33.
Φ[ , **65** A19.
Φ[ , **69** A3.
Φ[ , **72** A7.

*Χαμασε père de Φοιβάμμων d''Ιβιὼν Πετεαφθι, **41** C7.
Χοῦϊς, **45** E1; **60** C1.
Χριστοδότη femme de 'Ιωάννης fils d''Αχιλλεύς, **11** 43; **21** [20]; **22** [20]; **23** 46; **92** 4.
Χριστόδωρος ἐξκέπτωρ, fils de Πέτρος, **48** B9; **108** A16; **132** C[6]; époux de Μαροῦς, **26** A23.
Χριστόδωρος σχολαστικός, **99** C3, 9, 11, 21, 23; père de Θεόδωρος, 33.
Χριστόδωρος fils de Διοσκουρίδης, petit-fils d'Εὐσέβειος σιγγουλάριος, **80** 36.
Χριστόδωρος fils d''Επιφάνειος, **54** A7, 10.
Χριστόδωρος fils d''Ηλιόδωρος σοφιστής, **45** A3; **48** A7; **75** E3; **121** B3; **128** B12; père de 'Ιαννάκιος, **45** A5; **48** A9; **75** E5; **121** B7, 9; **128** B12; frère de Σαραπόδωρος (voir ce nom).
Χριστόδωρος fils de Θεόδωρος, petit-fils d''Ασμιθ, **42** B9; **68** A12, D10.
Χριστόδωρος fils de Κωμάσιος, **49** A7.
Χριστόδωρος fils de Σκάμανδρος?, **5** 6.
Χριστόδωρος père de Θεόδωρος, l'un d'eux πρεσβύτερος, **77** E3, 7.
Χριστόδωρος, **100** A7.
Χριστολόγος ἀρχιδιάκονος, **48** A10.
Χριστοφόρος ἰλλούστριος frère de Συγκλ(ητ- ), **30** B25.
Χριστοφόρος fils de Θεόφιλος γραμματικός, **48** B15.
Χριστοφόρος, **17** 3, peut-être à identifier à Χριστοφόρος ἰλλούστριος.
Χριστοφόρος, **22** 14.
Χριστο- β χειρογραφίας, **8** B13, 19; **9** 25; **10** 14; **11** 10, 16, 32, 42; **12** 31, 44; **13** 6, 31, 36; **14** 38, 40, 47, 49; **15** 18, 25, 39; **16** 43; **17** 9, 11, 13, 17, 19, 21; **18** 15, 23; **19** A33; **20** 49; **21** 32, 56; **22** 29; **23** 12, 14, 16, 39; **24** 30, 32, 42, 44, 46, 51; **25** B10, 26; **26** A8, 10, 32, B16; **27** 4; **28** 24, 30, 32, 34, 43, 47; **30** B14, 18, 21, 31; **31** 13, 27, 29; **32** A12, 14, 16, 17, B13, 17, 21; **33** A4, B8, 10, 19, 23, 25; **34** 25; **37** C4, 8; **39** B4; **40** F9; **41** A2; **42** C9; **43** 2, 8, 21, 23; **44** 20; **45** A6, E4; **46** C17, 21; **48** B10, 12, 19; **49** D10; **50** A14; **51** 30; **53** C30; **54** B9; **55** B6, C4; **57** F7; **58** 33, 50; **59** B4; **61** A12, 26, 46, B10; **63** B10; **66** B27, 36; **67** D4; **69** B13; **71** A11, B10; **72** B6, 10, 13, C6; **73** A2, B4; **77** E6, F8; **78** B7, D6; **79** 12, 23; **80** 29, 31; **81** C9; **82** B13, 17; **83** B6; **84** E19; **86** C20; **87** B12, D4; **88** A21, B4, 20; **89** B4, D4, 6; **91** A6; **92** 28, 32; **93** C4; **94** A10a, B11, 13; **99** C10, 12, 14, 24, 26; **101** B14, 16, C10, 14, 16; **102** D7, 11; **103** 32; **105** C6, 8, D4; **106** B23; **109** A2, C8, 12; **110** A20, 22; **111** D9; **113** 6; **115** D4; **116** A 16, B13; **117** C4; **119** A9; **121** B6, 8; **123** D4; **126** A6; **128** B6, 13; **129** B4, 8, 11, 14, 17, 20; **132** B8.
Χριστο- γ χειρογραφίας, **30** B29; **51** 22 (x2); **64** C7; **65** A11; **81** C14; **124** C10.
- contexte indéterminable, **23** 54, 56; **51** [7]; **53** C20; **66** B34; **69** B16; **79** 35; **84** E21; **99** C22; **101** C22; **118** A10.
Χριστο- , σχολαστικός de ? Μακρόβεια, **21** 31.
Χριστο-, père de Βασιλ( ), **89** C4.
Χριστο- , **101** B11.
Χριστο-, **123** B10.
Χριστο- , **125** 8.
Χριστο- , **126** B1.
Χῶλος père de Κολλοῦθος, **126** B7.
Χῶλος père de Πκύλιος, **51** 23.
Χ[ , **45** C12.

Ψανιω père de Βίκτωρ, **44** 29.
Ψανιω père de 'Ιωσήφιος, grand-père d''Αφοῦς, **58** 34.
Ψανκε père d''Ισάκιος, **61** A[3], 9.
Ψανϩηνε père de Καλλίνικος, grand-père de ]οι( ), **71** A10.
Ψανϩομ( ) père de Ταυρῖνος, grand-père de Μηνᾶς, **15** 15, 19.
Ψᾶς de ? Ταγορη, διάκονος, **41** C8.
Ψᾶς, **129** B15.
Ψινκεχ.. père de Φιβι( ), **120** A25.

'Ωρεῖς fils de Περϭουῳ, **5** 5.

Ὡριγένης δουκηνάριος?, **126** B1.
Ὡρίων fils de Πολυδεύκης, **127** C1.
Ὡρίων père d''Αμμώνιος, **39** E1.
Ὡρι[ , **35** 4.
Ὧρος fils d''Απολλώνιος, **127** B1.
Ὧρος fils de Ἱέραξ, **129** B1.
Ὡρούγχιος, **119** A20.
Ὡρουώγχιος ἀπὸ ζυγοστατῶν, **63** B11.
Ὡρουώγχιος fils de ϪωϪιρ, **63** B7.
Ὡρουώγχιος père de Γεννάδιος, **59** E1.
Ω[ διαστολεύς, **85** B1.
Ω..[ , **51** 4.

ϣαλιου père de Βίκτωρ γεωργός, **89** F3.
ϣαλιου père de Θεοδόσιος νυκτοστράτηγος, **50** A21.
*ϣιλκε père de Γεώργιος et de Πα.., **16** 31.
ϣουωου père de Φοιβάμμων, **81** C10.

*ϩανϣ[ père de Φοιβάμμων, **5** 7.
*ϩανϬοϊ père d''Απολλῶς de Ταναμηυ, **47** A9; **51** [25]; **124** C11.
*ϩαπορκ père de Ἰωάννης, **113** 2.
ϩαϬορ de Λευκὸς Πύργος, **100** A28.
*ϩναααυ père d''Αθανάσιος, grand-père de Παῦλος, **107** B13.
ϩναααυ père de Μηνᾶς διάκονος, **67** B16; de Σερῆνος νοτάριος ou lui-même νοτάριος, *ibid.*, B10.
*ϩουτϥ père d''Αφοῦς, grand-père de Βίκτωρ, **66** B31; **75** A5.
ϩ[ , père de Κολλοῦθος, grand-père de Φοιβάμμων, **77** E9.

*Ϫηρους de Θελβῶνθις, **48** A12.
*ϪωϪιρ père de Πέτρος, **16** 35; **63** B3; d''Ωρουώγχιος, **63** B7.

Ϭαλε père de Ἰωάννης, **5** 10.
Ϭαλε père de Μαθείας de Ταναμηυ, **83** B15, [17]; **110** C6.
Ϭαλε, **36** A1.
Ϭαλη père de Ἱερημίας, **84** E[16], 20; **85** A[14], 16; grand-père de Δωρόθεος, **78** D5; **84** 18; **85** A16.
Ϭαλη père de Κολλοῦθος, **50** C13; **94** B5; père de x προνοητής, sous la forme ΠϬαλη, **94** B3; grand-père de Πλουσία, **50** C13; **94** B5.
*Ϭαννίας père de Ἰωάννης, l'un d'eux σκρινιάριος, **53** C3, 6.

Acéphales

]α fille d''Αχιλλεύς, **93** B1.
]άδελφος, **109** B1.
]άμμων, **68** C1.
]άμμων, **110** C1.
]..αμμ( ) fils de Σούριος, **38** A1.
]άμων σχολαστικός, **93** C1.
]αοῦτις, **127** A1.
]α(ς?) λαμπρότατος/-τάτη, **64** E3.

]βίων, **18** 5.

.δρ..νος frère de Φοιβάμμων τσι[ ]ε, **23** 21.
]δωρος, **34** 1.
]δωρος, **130** C1.
]δ( ) fils/fille d'Εὐφημία fille de Κυριλλοῦς, **46** A6.

].ελλ( ) πρεσβύτερος, **115** B4.

].ης, **48** B1.

]ιμαθεαθ..σχολαστικός, **118** B9.
]ιος de Θῦνις, **32** A9.
]ιος πρεσβύτερος, **51** 10.
]..ιος σχολαστικός, **73** A1.
]ιος fils d''Ακάκιος, **16** 4.
]ιος fils de? Τακαθαρτ( ), **83** A6.
].ιοσκουρτη, **102** D2.
].ιου.ελ( ), **24** 30.
]ίων fils d''Ασκληπιάδης, **87** B1.
]ίων, fils de Φοιβάμμων ἀπὸ ἐκδίκων, **14** 6. Voir *s. n.* Σαραπίων fils de Φοιβάμμων.
]ιως, **102** D4.
]...ι( ) σιγγουλάριος, **109** C15.
]ι( ) fils d''Ηρακλα( ), **115** A1.
]ι( ), **24** 28.

..[..]κλας, **118** C1.
]κλ( ), **16** 6.
].κ( ) fils de Πανόδωρος, **85** F3, (5).

]λιος de Βουσῖρις, γνωστήρ, **86** C4.
]λλ( ) μολυβουργός, **100** A9.
]...λος νο[ , **13** 37.
].λῶς, **40** A1.
]λ( ) ζυγοστάτης, **108** A10.
]λ( ) προνοητής, fils de ΠϬαλη, **94** B3
.λ[ , **116** A11.
]μαλ( ), **54** C4.
].μία fille de ΠϩανμΑ[ , **36** A5.
]μμων γε.[ , **14** 15.
]μων, **72** C1.

[...] να fille? de Δῖος, **91** C1.
]νίδης, **70** C1.
]νιος, **34** 11.
] νίων, **118** C1.
] νος διαστολεύς, **103** 37.
]νος fils d''Αρτεμίδωρος, **111** C1.
]νος fils de Σαραπάμμων, **20** 8.

] οι( ) fils de Καλλίνικος, petit(e)-fils/fille de Ψανζηνε, **71** A10.
[ ]οι( ) fils de Στέφανος, l'un des deux διάκονος, **61** A42.
] οικ( ) fils de Γεώργιος, l'un d'eux διαστολεύς, **57** F10.
]όντιος, **44** 1.
] οπωνι( ), **102** E3.
]ος γραμματικός, **14** 11
]ος? fils de Μηνᾶς, petit-fils d''Ισίδωρος, **33** B18.
]ος? fils de Σαμουήλιος ταβελλίων, **83** A10.
]ος?, **64** C1.
...ο νος fils de Μηνᾶς, **26** A7.

...πολίτης γραμμ( ), **77** F7.

...ριος, **81** B1.
] ρους, **108** B1.
]ρχος, **74** E1 (ou profession?).
]ρ( ) fils de Γερμανός, **22** 24.
] ρ fils de Μηνᾶς, petit-fils de Δῖος, **31** 4.

]σέβειος, **105** B1.
]σία, **54** D1.
]σι( ) fils/fille de Κελητᾶς, **113** 29, (30).
]...σίριος, **129** B11.

]υρ, **20** 23.
]υτ( ) fils de Πλαμσζου, **102** C5.

]φεια, **86** C17.
]φ..ς frère/soeur d''Ερμαπόλλων σχολαστικός, **115** D5.

]ων, **66** B1.

x ἀβάκτης, **132** C1.
x ἀπαιτητής, **71** A4.
x ἀπὸ βοηθῶν, **64** E1.
x βοηθός, **80** 8.
x γεωργός, **118** A4.
x γνωστήρ, **69** A5.
x γνωστήρ, **78** C1.
x ἀπὸ διαστολέων, **22** 10.
x ἐξκέπτωρ de l'ἡγεμονικὴ τάξις, **129** A2–3.
x ἀπὸ ἐπάρχων, **89** B1.
x ζυγοστάτης, **104** D2.
x ἰατρός de Θῦνις, **93** A3.
x ἰατρός, **78** D3 (ἀποϊατρός?).
x ἰατρός, **85** A5.
x ἰατρός, **93** A3.
x κόμης, **22** 30.
x κόμης, **23** 50.
x λαμπρότατος, **64** D3.
x λαμπρότατος/-τάτη, **68** D3.
x λαμπρότατος, **82** B3.
x μάγιστρος, **110** C3.
x νοτάριος, **118** D3.
x ὀνηλάτης, **75** A3.
x πραγματευτής de Πεννη, **22** 25.
x πολιτευόμενος, **100** A11.
x πρεσβύτερος, **128** A7.
x πριμικήριος, **50** B1.
x πρωτοκωμητής, **130** D3.
x σκρινιάριος, **80** 24.
x σουβαδίουβα, **122** B1.
x σχολαστικός, **58** 15.
x σχολαστικός, **58** 27.
x σχολαστικός, **91** A1.
x σχολαστικός, **114** B3.
x σχολαστικός, **119** A2.
x τέκτων de Φβυ, **120** A3.
x τραπεζίτης, **60** D5.
x ἀπὸ τριβούνων, **80** 20.
x φιλόσοφος, **128** B1.
x χρυσοχόος, **12** 2.
x fils d''Αντωνῖνος, l'un d'eux γραμματικός, **115** B3.

## Index II: Topographie (* toponymes nouveaux)

ἀγορά (d'Hermopolis), **22** [12]; **88** B32; **128** A[9] (attestations toutes douteuses).

Αἰλιανοῦ (ἐποίκιον), *origo* de Φοιβάμμων et d''Αβραάμιος, **8** B17-18; de Κάστωρ, **19** A[4].
"Ακις, *origo* de Ἰώνιος, **12** 4.

Ἄμα Λεετ (ἐποίκιον du Théodosiopolite), *origo* de Βίκτωρ, **27** 17; mention **70** D3.

Ἄμμωνος, son monastère, **22** 38; **84** C3, D3; **127** B7.

Ἀντινόου (πόλις), sa βουλή, **23** 5; **24** 13; son ἁγία ἐκκλησία, **59** B3; **73** B3; son νοσοκομεῖον Βασιλείου, **12** 41; **17** 10, 18; **23** 13; **24** 41; **26** A19; **30** B17; **72** B7; **80** [28]; **105** C7; son hôpital de κελεφοί, **64** E8; **65** A8; *origo* d'Ἀλέξανδρος, **9** 1?; de Διόσκορος σχολαστικός, **17** 6; d'Εὐπρέπιος, **43** 7; d'Ἡρακλέων fils de Κολλοῦθος, **55** C3; de Ἰωάννης fils d'Ἀλέξανδρος, **44** 19; de Ἰωάννης fils d'Ἀρκάδειος, **19** B5; de Ἰωσήφιος νοτάριος, **71** B5; **119** C3; de Κακό, **111** D3, 7; de Κολλοῦθος fils d'Ἀλέξανδρος, **19** B3; **20** [16]; **22** 42; **25** A1; de Κολλοῦθος ἐξκέπτωρ, **91** A3; **117** C5?; de Κολλοῦθος fils d'Ἡρακλέων, **34** 24; de Λουλοῦς σιγγουλάριος, **40** F10; de Μηνᾶς πολιτευόμενος, **24** 9; de Παῦλος νοτάριος et πρεσβύτερος, **125** 5; de Πέτρος διάκονος, **43** 17; de Φλαυιανός, **91** A5; de Φοιβάμμων ζυγοστάτης, **13** 17; **22** 1; **77** E9; de son fils Δῖος, **22** 1; de x fils de Σενούθιος, **54** A5; mentions, **15** 1; **16** 21; **50** C4; **115** B5; **117** A1; **130** C5.

Απκρο (douteux), **10** 10.

Ἀποικ( ), *origo* de Σαραπίων fils de Φοιβάμμων, **90** B3 (lecture incertaine).

Ἄρις, *origo* de Κουιμασε, **5** 11.

Ἀρσενίου (τόπος), *origo* de Σαλούτιος, **121** A7.

Βένετον μέρος, quartier d'Hermopolis, une église de s. Θεόδωρος, **44** 26.

Βίκ[τορος? (τόπος), une église de s. Marie, **13** 7.

βορρινόν (*s.c.* μέρος ou σκέλος), division de l'Hermopolite en rapport avec l'administration des κωμοκάτοικοι ou κωμοικ( ), **40** C9; **46** B1; **49** B1, C1, E1; **57** B1; **67** C1; **73** C2; **74** A6; **76** B1; **78** D7; **87** C6; **106** A11; **115** B10; **118** C2; **123** B14; **132** C12.

Βουσῖρις, *origo* de Ἰωάννης fils de Θαλε, **5** 10; de Φοιβάμμων fils de Τουε, **23** 30; de x γνωστήρ, **86** C4; de Νύιος, **86** C13; **104** B10.

Βωου, *origo* de Παῦλος, **86** C5; de Φηου, **79** 9, 14.

Ἑρμοῦ πόλις, ville mentionnée uniquement en rapport avec son église épiscopale, **15** 36; **22** 39; **32** B11; **34** 18; **45** E5; **47** B9; **48** A13; **54** B10; **68** B6, C3, D12; **69** B11; **75** D3, E9; **76** D5; **80** 46, 48; **82** B14, C3, D1; **92** 18?; **94** A14; **114** B15; **115** C1.

Ἐρῦθις, son monastère, **104** C1.

Ἡλίου, *origo* de Δῖος, **70** D6.

Θελβῶνθις, *origo* de Μηνᾶς ἀρτοκόπος, **46** B6; de Ξηροῦς, **48** A12; mention, **46** B1.

Θεοδοσίου πόλις, son ἐνêque Φοιβάμμων, **18** 7; **20** 37; son ἐποίκιον Ἄμα Λεετ, **27** 17; mention, **51** 6.

Θρακη, son ἐκκλησία, **14** 31; *origo* de Θαῆσις, **14** 41; de Ἰακύβιος, **120** A20; **124** C16; de Ἰωάννης fils d'Ἀνούφιος, **14** 39; de Ἰωάννης fils de Δαυείδ, **14** 37; de Παμούνιος fils d'Ἀβραάμιος, **14** 46; de Παπνούθιος, **124** C12; de Σερῆνος fils de Κολλοῦθος, **14** 45; de Φοιβάμμων, **14** 33; mentions, **14** 22, (23); **120** A8.

Θῦνις, son église des Martyrs, **43** 19; **118** D9; son monastère d'Ἅπα Ἀναστάσιος, **102** D8; son monastère d'Ἄββα ou Ἅπα Ἀντώνιος, **64** E6; **65** C4; **118** A[11]; son monastère de Ἰωάννης fils de Γερμανός ou des fils de ce dernier, **26** A1; **50** A16; son monastère des Σαλαμῖται ou des fils de Σαλαμίτης, **49** F3; **78** B10; **81** D3; ses κτήτορες, **25** B17; *origo* d'Ἀνούφιος fils de Λεῦς, **110** A17; d'Ἅπα Νόκιος fils de Κουιλιτρα, **32** A15; **102** D6, 10; de Θαησία fille de Φανκελελη, **15** 14; *origo* de Θανματοϊ fille de Ἰωσήφιος, **22** [28]; de Ἱερημίας, **67** A5; d'Ἰσάκιος, **63** B9; de Ἰωάννης fils de Βάνος, **92** 31; de Ἰωάννης fils de Πέτρος, l'un d'eux κηπουρός, **63** B16?; de Μηνᾶς fils de Βηλε, **81** C13; **115** D3; de Μόνιος, **68** B9; de Ῥαχήλ, **15** 17; de Σαραπίων γναφεύς, **110** A15, (21); de Ταυρῖνος fils de Φοιβάμμων, **119** A8; de Τιωνία, **15** 17; de Φανκελελη, **16** 47; de x ἰατρός, **93** A3; de x fils de Κυριακός, **22** 26; de x, **32** A9; mentions, **12** 17; **50** A13; **74** E7; **80** 22; **118** A6; **122** A3, (5).

Ἰαμβαρ, son monastère d'Ἀφοῦς, **58** 32; **101** C[21].

Ἰβιών, *origo* de Πκύλιος πρωτοκωμήτης, **41** C11.

Ἰβιὼν Πετεαφθι, *origo* de Φοιβάμμων fils de Χαμασε, **41** C6.

Ἰβιὼν Τανούφεως, **84** A[7].

Καλαμαυρα, son église de s. Euphémie, **69** D5; **74** C4; **124** A4; mention **56** D5.

Καλαμίνη, **44** 31.

Κουρσω (τόπος), *origo* de Τιτήρης, **121** A8.

Λεβεσω, *origo* d'Οὐράνιος, **100** A31.

Λευκὸς Πύργος, *origo* de ϩαϭορ, **100** A28; mention **84** A5.

Μαγδῶλα Βουκόλων, **41** C7; mention **100** A2.

Μαγδῶλα Μιρη, *origo* de Παοῦτις, **109** C9.

Μαγι( ), **40** C9.

Μακρόβεια, *origo* de Χριστο[ ]σχολαστικός, **21** 31.

Μιϫου, *origo*? de Βίκτωρ, **127** C4.

Μο[ ]ας[ , *origo* de Κυριακός, **14** 43.

Μονῆρις, *origo* de Δαυεὶδ πρωτοκωμήτης, **50** C12.

Μονοι, **122** B10.

Μουγκανι, *origo* de Βίκτωρ ἀμπελουργός, **100** A35; de Γεώργιος, **61** A11.

Ναγῶγις, *origo* de Μόνιος, **35** 16; **84** E7; **85** A3; mentions, **70** C4; **78** D7.

Ναχοι, *origo* de Γεώργιος βοηθός, **50** A10.

νότινον (*s.c.* μέρος ou σκέλος), division de l'Hermopolite, en rapport avec l'administration des κωμοκάτοικοι ou κωμοικ( ), **39** E3; **41** D3; **44** 31; **87** C7; **122** B10.
Πακουκ, *origo* d''Απολλ( ), **70** C10; mention, **100** A16.
Πασᾶρις ou Παssᾶρις (τόπος), *origo* d''Ανούθιος γεωργός, **66** A10; **109** C7.
Παστιους, son monastère, **87** B3, **123** C7.
Πεννη (Théodosiopolite), *origo* de x πραγματευτής, **22** 25.
Περλδοϊ, *origo* de 'Ιωάννης διάκονος, **88** B10, 12, 16; **94** B[14].
Πμουνακων, son église de s. Phoibammôn, **78** B13.
Πουαμαλο, *origo* d''Ελλάδιος σχολαστικός, **85** E3; peut-être **64** D9.
Πτεμεγκῦρκις, *origo* de Θεοδόσιος, **21** 6.
'Ριπαρίου (κτῆμα τόπου), **108** B8-9.
Σενιλᾶϊς, **89** A2; peut-être **34** 8.
Σεραπίου, son église des Trois Hébreux sauvés de la Fournaise , **80** 33; son monastère, **102** C3; **113** 5.
Σεσιυ, *origo* de Βίκτωρ, **86** C21; d'Εὐδοξ(ι- ), **88** B28; de Τειρήνη, **86** C15.
Σε[ , **41** D3.
Σιγκυρη, *origo* de Φίβιος fils d''Απολλῶς, **45** C4; mention, **77** C3.
Σιναλαβη, *origo* de Ταυρῖνος βοηθός, **50** A18; **126** B10.
Σκαρ, **132** C12.
Σκόρδων (ou Τεμσευ Σκόρδων), **38** C1.
Σομου, **39** E3.
Στρ[ , *origo* de x πρωτοκωμήτης, **130** D3.
Ταγορη, *origo* ? de Ψᾶς διάκονος, **41** C8.
Τακαλα, *origo* de Σικαλον, **100** A29, 33.
Ταναμηυ, *origo* d''Απολλῶς ϧανδοϊ, **47** A9; **51** [25]; **124** C11; de Μαθείας δαλη, **110** C6; de Παπνούθιος, **51** 20-21; **124** C9?; mention, **110** C[5].
Ταπαρατ, *origo* de Μαρτυρία, **71** B11.
Τεκρεα, *origo* d''Απολλῶς, **81** C5; **87** C3.
Τεμσευ Κ[ , **106** A11.
Τεμσευ Μορῶν, son église de l'Archange Michel, **5** 9.
Τεμσῖρις, *origo* de x, **13** 3.
Τεπωτ (ἐποίκιον), **38** D1; **74** A6-7.
Τερτεμβῦθις, *origo* de 'Ιερημίας fils de 'Ιωσήφιος, **15** 13.
Τερτον Σαμοου, **76** B1.
Τιμῶνθις, **49** E1; **67** C1.
Τοχνοῦβις, *origo* de Σουσάννα, **60** D8.
Τ[ , **51** 21.
Φαυ, son église, **82** B16.
Φβυ, son église, **93** B3; *origo* de Βίκτωρ fils d' 'Ελισσαῖος, **120** A23; de Θηβαΐς, **76** G5; de Σόϊος fils de Σαραπίων, **76** G4; de B[ , **88** A13; de x τέκτων, **120** A3.
Φομῶσις, *origo* de Βίκτωρ νοτάριος, **67** B12.
Ψοϊ, *origo* d' 'Απολλῶς, **58** 51; de Σερῆνος fils de Δωρόθεος, **88** A24; de Ππαπᾶς, **58** 49.
Ψῶββις, son monastère, **49** F6; **116** B12; **126** A5.
Ψω[ , *origo* de Βίκτωρ τέκτων, **120** A16.
ὠτεϧ, *origo* de Θεοδ( ) πρωτοκωμήτης, **114** C8 (très douteux).
]κυρκ( ), **78** A2.
indéterminé (ἐποίκιον), **73** C2.

## Index III: Métiers et professions libérales

ἀγοραῖος (ou ἀγορεύς?):, **36** A2; **46** C14, 18; **47** B12; **50** A15, C[6]; **68** A8; **74** D6; **79** [28].
ἀμπελουργός: Βίκτωρ de Μουγκανι, **100** A35. 'Ηρακλά(μμων?), **71** B18; **120** A4, 18, 22. Μηνᾶς, **71** B3.
ἀρτοκόπος: Μηνᾶς de Θελβῶνθις, **46** B6.
ἀρχιατρός: 'Αβραάμιος ou 'Αβράμμιος, **10** 17; **11** 35; **20** 61; **92** 8. Ταυρῖνος ou son père 'Απίων, **67** D3; **117** C3.
γεωργός: 'Ανούθιος du τόπος de Πασᾶρις ou Παssᾶρις, **66** A10; **87** A6; **109** C7. Βίκτωρ (fils de ?) ϣαλιου, **89** F3. Δαυείδ, **14** 35. Εὐστόχιος ou son fils, **113** 32. Κοσμᾶς, **57** C6. Λάβης, **87** D7. Παῦλος fils de 'Ιέραξ, **60** D12; **88** B25. Παῦλος ou son père Λο, **63** B17. Φοιβάμμων fils de Κακουϧο, **65** A6; **66** B29; **71** A6; **73** E5. x, **100** A14 (ou le nom Γεώργιος?). x, **118** A4.
γναφεύς: Σαραπίων de Θῦνις, **110** A15, 21.
γραμματικός: 'Αντωνῖνος ou son fils, **115** B3. Θεόφιλος, **48** B13, 18. Μητρόδωρος, **89** G1; **91** B1. x, **14** 11.
διοικητής: Μᾶρκος, **111** D8; peut-être **81** D[5].
ἐλαιουργός: Φοιβάμμων, **34** 16; Τιμόθεος? ou son père, **71** B16.
ζωγραφεύς: Σαραπίων, **105** E1.
ἰατρός: 'Αμμώνιος, **49** D1. 'Ανοῦθις ἀποϊατρός?, **39** C1. Κολλοῦθος (fils de/originaire de) Παβου(ϧν), **121** A3, 5; **123** C3. Πκύλιος, **90** D10. Φίλιππος, **128** A10. ]ικ( ), **119** A6. x, **78** D3 (ἀποϊατρός?). x, **85** A5. x, de Θῦνις, **93** A3.
ἱματιοπώλης: 'Ισίδωρος, **13** 38.
καλικάριος: 'Απολλῶς, **82** E10. Βίκτωρ, **82** E9.
κηπουρός: 'Ιωάννης ou son père Πέτρος, **63** B16.
κλειδοποιός: Φίβιος, **35** 22.

μελιccουργός: Βίκτωρ (fils d'?) Εφλοβε, **45** C7.
μίcθιος, **54** n. A11.
μολυβουργός: ]λλ( ), **100** A9.
ναύτης: Caραπίων, **114** C7.
νοτάριος (privé): Παῦλος, v. de Ἰωάννης Γερμανοῦ, **56** D8. Φοιβάμμων, v. de Μαρκιανὸc κόμης, **109** C3. les autres νοτάριοι sont rangés à l'index n° IV.
ξυλοτορνευτής (-δορνευτής): Θεόδωρος, **16** 52; **35** 10.
οἰκοδόμος: Ἰωcήφιος, **116** B16. Παμούνιος, **55** E7; **56** D12. Παπνούθιος, **63** A7, B19. Ταυρῖνος, **55** E9.
ὀνηλάτης: Γεώργιος, **76** D7. x, **75** A3, et peut-être, A2.
περιχύτης: Φοιβάμμων, **102** D3. Peut-être Ἀπίων, **55** E5.
πλακιστής: Δῖος, **89** D5.
πραγματευτής: Ἰουλιανός, **31** 15. Παῦλος, **83** C9. Cυμεώνιος, **21** 5 (Cεμεώνιος); **106** B17. x de Πεννη, **22** 25.
προνοητής: B[ , **86** A5. Ἰωάννης, **51** 8. Μηνᾶς, **16** 27. ]λ( ) fils de ? Πϭαλη, **94** B3.
ῥάπτης: Ἰωάννης, **130** C7. Ζαχαρίας, **61** A18.
cοφιστής: Ἡλιόδωρος, **38** E9; **48** A7; **128** B6.
cτιππουργός: Θεόδωρος fils de Κολλοῦθος petit-fils d'Ἑλλῶς, **47** A14. Μόνιος (aussi πρεcβύτερος), **54** D5; **84** E9; **108** B8. Πεκύcιος, **54** D5. Πκύλιος fils d'Ἀφοῦς, **70** C11.
cχολαcτικός: Ἀνδρέας, **107** B9, 16. Ἀπίων, **11** 1, 37; **27** 51; **28** 2; **29** A19; **64** D12; **92** 10. Βίκτωρ, **9** 18; **106** B18, 20. Διόcκορος d'Ἀντινόου πόλις, **17** 6; **23** 6; **24** 5, 14, 37; **30** B15. Ἑλλάδιος, **46** C16; **61** A[45]; **66** B20; **69** B5; **85** E3 (de Πουαμαλο); **103** 25; **111** D18. Ἐπιφάνιος fils de Παλλάδιος ou Παλλάδιος lui-même, **26** A16, 20, 25. Ἑρμαπόλλων, **28** 50, (52); **47** B3, 7; **115** D5. Ἑρμογένης, **42** B5. Ἰω[ ou son père anonyme, **24** 26. Κοcμᾶc, **117** B1. Cενούθιος fils de Δαμιανός ou Δαμιανός lui-même, **42** C[7]; **43** 1; **63** B12; **79** 7, 15. Ταυρῖνος fils d'Ἑρμογένης ou Ἑρμογένης lui-même, **69** B12; **94** A8; **110** D4. Φοιβάμμων fils d'Ἐπιφάνειος, **69** B3; **101** C11. Φοιβάμμων fils de Ταυρῖνος ou Ταυρῖνος lui-même, **77** D3; **123** B3 (4, 5, 6, 7). Χριcτόδωρος, **28** 33; **99** C3, 9, 11, 21, [23]. Χριcτο[ de Μακρόβεια, **21** 31. x fils de Θωμᾶς ou Θωμᾶς lui-même, **70** E6. ]άμων, **93** C1. Indéterminés ou anonymes, **58** 15, 27; **73** A1; **91** A1; **114** B3; **118** B9; **119** A2.
ταβελλίων: Ἡρακλέων, **22** 12; **128** A9. Ἰωάννης, **88** B32, 35. Caμουήλιος, **83** A8. Ταυρῖνος (fils d'Ἀρτάβανος), **47** A1; **88** B34.
τέκτων: Ἀθανάcιος fils de Φοιβάμμων, **45** B1. Βίκτωρ, **85** A9, **88** B7; **120** A16. Ἰωcήφιος fils de Καλη ou Καλη lui-même, **15** 10. Κοcμᾶς (aussi διάκονος), **55** E3. Πκύλιος fils d' Ἀπολλώνοις, **90** D5, 8. Ταυρῖνος, fils de Παβουϩν̄, **41** C13. Τριάδελφος, **87** D5. Anonyme de Φβυ, **120** A3.
τορνευτής (δορνευτής): Στέφανος, **71** B7; **119** C5.
τραπεζίτης: anonyme, **60** D5.
φιλόcοφος: Cιλβανός fils d'Ἑρμείας, ou Ἑρμείας lui-même, **111** D1. Anonyme, **128** B1.
χαλκεύς: Ἀμμώνιος, **26** A5.
χαμαιδιδάcκαλος: Γεννάδιος, **58** 37; **84** E12. Κολλοῦθος, **93** D3.
χρυcοχόος: Ἀδριανός, **40** C3. Ἀνούφιος, **60** D10. Ϊβ̣ κλα( ), **16** 29. Φοιβάμμων, **88** B21. Anonyme, **12** 2.

## Index IV: Agents administratifs, civils et militaires, dignitaires

ἀβάκτης: x,**132** C4.
ἀδιούτωρ: Ἀφοῦς, **111** D10.
ἀκτουάριος: Ἀφοῦς, **47** B1.
ἀπαιτητής: Ἑρμείας, **34** 26-27; aussi διάκονος, **50** A10-11. Ἰcάκιος **88** B5. Πέτρος fils de Παλλ( ) ou Παλλ( ) lui-même, **50** C10. Caραπίων, **114** C6; **120** A26; **122** A4, 6; **129** B18, 20; peut-être **105** A2; **113** 36; **129** B27. Φοιβάμμων fils de Πινουτίων ou Πινουτίων lui-même, **122** B8; ou πράκτωρ, **58** 31; peut-être διάκονος, **88** B9. Anonyme, **71** A4.
ἄρχων: Δημήτριος, **24** 48. Φοιβάμμων, **23** 22.
βοηθός: Ἀθανάcιος, **57** C3, 4. Ἀλεῦς, **116** B18. Γεώργιος β. de Ναχοι, **50** A10. Ἰcίδωρος, **50** C14. Κύριλλος fils de Φίβιος, ou Φίβιος lui-même, **46** A18. Παῦλος fils d'Ἑρμείας ou Ἑρμείας lui-même, **67** B9. Ταυρῖνος β. de Cιναλαβη, **50** A18; **126** B10, 16. Ὑπερέχιος, **47** A12; **116** A5. Φοιβάμμων β. du μοναcτήριον Εϭω(), **47** B10. anonymes, **64** E1; **80** 8.
βοηθὸc κωμοικ( ), **39** D2; **49** B2, C2, E2.
βοηθὸc κωμοκατοίκων: Ἰcάκιος, **100** A27. anonymement, **50** A12; **70** D7; **83** C10.
βοηθός de l'une ou l'autre des deux déterminations précédentes, **19** A7; **39** A4.
γνωcτήρ: ]λιος de Βουcῖρις, **86** C4. Anonymes, **69** A5; **78** C1.
διαcτολεύς: Ἀφοῦς, **35** 25. Ἐπιφάνιος fils de Κολλοῦθος ou Κολλοῦθος lui-même, **54** A11. Ζαχαῖος, **113** 11; **123** B12. Ἰcάκιος, **46** C23. Ματοϊ,

**39** E5. Ω[ , **85** B1. .οικ( ) fils de Γεώργιος ou Γεώργιος lui-même, **57** F10. Anonymes, **22** 10; **103** 37.

δομεστικός: Νόννος, **131** C3.

δουκηνάριος: Ὡριγένης, **126** B1.

ἔκδικος: Ἀφοῦς, **15** 2; **44** 21; **76** C1; **107** A3, B5. Βίκτωρ fils de Φοιβάμμων ou Φοιβάμμων lui-même (ἀπέκδικος), **54** B6. Γεννάδιος fils de Φοιβάμμων, **12** 45; **28** 35; **31** 14; **43** 14; **46** A17; **74** C3; **79** 17. Μᾶρκος, **13** 27. Φοιβάμμων, **14** 2, 6; peut-être **90** B3.

ἐξκέπτωρ: Ἀδριανός, **71** B5. Δῖος, **101** C15. Ἰωάννης fils de Ζαχαῖος, ou son père, **43** 9; **106** B15. Κολλοῦθος d' Ἀντινόου πόλις, **5** 4; **91** A3; **117** C5. Φοιβάμμων fils de Λεόντιος ou Λεόντιος lui-même, **109** C11. Φοιβάμμων, **27** 3. Χριστόδωρος fils de Πέτρος, **26** A23(?); **48** B9; **108** A16; **132** C[6]. Anonyme, ἐξκ. de la τάξις présidiale, **129** A2-3.

ἐξπελλευτής: Ἐρύθριος, **65** A[2]; **66** B33. Ταυρῖνος, **28** 48.

ἔπαρχος: anonyme, **89** B1.

ζυγοστάτης: Ἀβραάμιος, **54** B11; **66** B35; **117** C7. Ἀμμώνιος ou son fils (en lacune), **71** A5. Ἀφοῦς, **21** 16. Βίκτωρ, **101** B7. Ματοϊ, **77** F4. Μηνᾶς (μικρός), **54** B8; **61** A19, 21, 23, 24; **131** A3. Φοιβάμμων d' Ἀντινόου πόλις, **13** 17, 28; **22** 1; **77** E5 (?). Φοιβάμμων fils de Βίκτωρ, **46** C22; **104** B6; **106** B9. Φοιβάμμων fils de Πέτρος ou Πέτρος lui-même, **53** C17. Ὡρουώγχιος, **63** B11. Anonymes, **104** D2; **108** A10.

ἰλλούστριος: Ἀδριανός, **11** 5; **21** 10; **30** A4; **64** D14. Ἀνάστασιος, **46** B6. Ἀντώνιος, **12** 26; **15** 22; **19** A13. Βασιλ( ), **12** 28; **15** 34; **18** [12]; **19** A23. Ἐπιφάνιος, **12** 43. Θεοδόσιος, **56** B8. Ἰουλιανός, **11** 3, [39]; **12** 8; **18** [16]; **19** A28, 30; **21** 8; **22** 7; **30** A[2]. Ἰωάννης, **25** A3. Καλλίμαχος, **12** 38; **17** 14, 20; **23** 9; **24** 16, 39; **72** B3; **105** C3, 5. Σαραπίων, **32** A13. Ταυρῖνος, **99** C17, [19]. Χριστοφόρος, **17** 3, **30** B25.

καγκελλάριος: Θεόδοτος, **50** C3; **127** A3, [5]. Ἰσάκιος fils de Μαρκελλῖνος ou Μαρκελλῖνος lui-même, **9** 26. Μηνᾶς fils de Ταυρῖνος ou Ταυρῖνος lui-même, **58** 22 (et 20?). Anonyme, **46** C5.

κόμης: Ἀνατόλιος, **11** 17, [45]; **21** [22]; **22** [22]; **27** 34; **29** A23; **92** 6. Ἑρμῖνος, **8** B14; **21** 14, 18; **92** 27. Ζαχαρίας (aussi χορτοπαραλήμπτης), **90** D7. Θεοδόσιος, **10** 13; **11** [31]; **39** G[3?]. Θεόδοτος, **33** B30. Θεόδωρος fils de Μαρκιανός ou son père Μαρκιανός, **117** B3. Θωμᾶς (aussi νοτάριος), **37** C3; **72** B12; **87** D3. Ἰσίδωρος, **101** C5 (?). Ἰωάννης fils de Μαρκιανός ou son père Μαρκιανός, **9** [6]; **20** 35. Ἰωάννης fils de Μηνᾶς, petit-fils d' Ἰσίδωρος ou l'un de ses deux ascendants, **105** D3. Κλάρος, **20** 55. Κολλοῦθος fils de Θεοδ..( ) ou Θεοδ..( ) lui-même, **8** B20. Κολλοῦθος fils de Μαρκιανός ou Μαρκιανός lui-même, **109** C5. Μαριανός, **30** B30. Μαρκιανός, **109** C3. Μαρκιανός fils de Θεόδοτος ou Θεόδοτος lui-même, **20** [6]; **103** 13-14. Μα[ , **32** A18. Μηνᾶς, **28** 6?. Μηνᾶς fils de Δῖος ou Δῖος lui-même, **23** 36. Μηνᾶς fils d'Εὐλόγιος ou Εὐλόγιος lui-même, **25** B29. Μηνᾶς fils d' Ἰσίδωρος ou Ἰσίδωρος lui-même, **32** B14. Ὑπάτειος, **32** B10. Φοιβάμμων fils de Μηνᾶς, **42** A3 et 5; **44** 11, [14], 15. Φοιβάμμων fils de Μηνᾶς ou Μηνᾶς lui-même (aussi λογογράφος), **88** A9; **130** E6. Φοιβάμμων fils de Μηνᾶς, petit-fils de Δῖος ou l'un de ses ascendants, **25** B27; **32** B12. Anonymes, **22** 30; **23** 50.

λαμπροτάτη: Ἅμα Κύρα, **20** 40; **29** A9. Ἀννία?, **20** 53. Ἀρσενόη, **12** 34; **18** 26. Ἀρτεμιδώρα, **25** B1; **32** B8; **33** B11, (12), 15; **41** A3; **46** C8. Ἀρτεμιδώρα μικρά, **20** 50. Ἀστερία, **20** 59; **21** [47]; **29** A15, B13. Εὐδοκία, **13** 11, 12; **15** 40; **18** 24. Εὐλογία, **22** 32; **28** 25, 38; **30** A11. Εὐτυχοῦσα, **33** B28. Εὐφημία, **28** 18, 20. Εὐφημία fille d' Ἅμα Κύρα ou Ἅμα Κύρα elle-même, **11** [23]; **20** 42; **21** 41; **24** 52; **25** B23; **26** B6 (?), 9; **27** [1]; **29** B9; **92** 11. Θαυμαστή (μικρά), **20** 48. Θεοφίλη, **13** 15. Ἰαννία, **21** 37; **27** 32, 42; **28** 4; **92** 21. Λεοντία, **10** 8, 15. Μαρία, **26** A27; **46** A13. Συμφωνία, **15** 20; **101** C17. Ὑπερεχία, **11** 19, 25; **12** 20, 32, 33; **19** A15; **20** 38; **21** 24; **24** 35. Ὑπερεχία fille de Ἰωάννης, petite-fille de Γερμανός, **28** 46.

λαμπρότατος: Ἀδριανός, **22** 40. Ἀμμώνιος, **12** 30. Ἀνίας?, **20** 53. Ἀντωνῖνος, **65** C8. Γεννάδιος, **59** G1. Γερμανός, **11** 21; **21** 3; **27** 7, 9; **29** A4, 13, B3, 7. Γεώργιος, **15** 26, 30; **18** 20; **21** 49. Δημέας, **19** A19; **46** A11, 15; **65** C6. Δωρόθεος, **10** 15; **11** 33; **19** A17; **20** 57; **21** 45; **29** B11; **56** B7. Ἑρμῖνος, **12** 30; **13** [5]; **18** 22; **46** A18. Εὐλόγιος, **25** B5; **31** 2; **33** B[3]. Θωμᾶς, **20** 46; **21** 26; **27** 18. Ἰακκῶβος, **83** C7. Ἰακκῶβος fils de Κολλοῦθος, petit-fils de Γεώργιος ou l'un de ses ascendants, **11** [9]; **25** B9; **31** 12; **33** B7. Ἰσίδωρος, **25** B3. Ἰωάννης fils d' Ἀχιλλεύς ou Ἀχιλλεύς lui-même, **29** A21. Ἰωάννης fils de Γερμανός ou Γερμανός lui-même, **11** 13; **22** 34; **28** 27, 40, 44; **30** A13. Ἰωάννης, **13** 13. Ἰωάννης fils de Μηνᾶς, petit-fils d' Ἰσίδωρος, ou l'un de ses ascendants, **25** B36; **32** B16. Καλλίνικος fils d' Ἀχιλλεύς ou Ἀχιλλεύς lui-même, **83** C3. Κολλοῦθος fils de Γεώργιος ou Γεώργιος lui-même, **11** 7, [9], [41]; **12** 13, 36, 43; **21** 12, [49?], 50; **25** B7; **28** 52-53; **30** A[6]; **31** 10, 17; **33** B[5]. Σερῆνος, **9** 14. Τραϊανός, **8** B22. Φοιβάμμων, **25** B19; **33** B26. Φοιβάμμων fils de Γεώργιος ou Γεώργιος lui-même, **15** 32; **31** 22; **41** C10. Φοιβάμμων fils de Θωμᾶς ou

Θωμᾶς lui-même, **11** 27; **21** 35, [39]; **27** 20, 24, 30; **29** A11, B5; **30** A9; **92** 25. Φοιβάμμων fils d' Ἰσίδωρος ou Ἰσίδωρος lui-même, **25** B21. x fils d' Ἰσίδωρος ou Ἰσίδωρος lui-même, **12** 24; **23** 17. X fils de Μηνᾶς, petit-fils d' Ἰσίδωρος ou l'un de ses ascendants, **33** B18. Anonymes, **26** B5; **64** D3, E3; **68** D3; **82** B3.

λογογράφος: Φοιβάμμων fils de Μηνᾶς ou Μηνᾶς lui-même (aussi κόμης), **88** A[9]; **130** E6.

μαγιστριανός: Σαραπόδωρος, **102** E[1]; **111** B[1].

μάγιστρος: anonyme, **110** C3.

μείζων: Θεόδωρος fils de Κολλοῦθος ou Κολλοῦθος lui-même, **67** B3, 8.

νοτάριος: Βασιλείδης, **55** F1. Βίκτωρ (antinoïte?), **87** B11. Βίκτωρ de Φομῶσις, **67** B12. Θεόφιλος, **47** A5. Θωμᾶς (aussi κόμης), **37** C3; **72** B[12]; **87** D3. Ἰωσήφιος d' Ἀντινόου πόλις, **71** B5; **119** C3. Κολλοῦθος, **85** B1. Παῦλος d' Ἀντινόου πόλις (aussi πρεσβύτερος), **70** E12; **77** E9; **125** 5. Περητ, **88** A3. Σερῆνος fils d' Ϩναααυ ou Ϩναααυ lui-même, **67** B10. Anonyme, **118** D3.

νουμεράριος: Διόσκορος, **103** 16. Δωρόθεος, **23** 40; **130** D5. Σιλβανός, **58** 40; **119** A10.

νυκτοστράτηγος: Ἡσαίας, **83** B11. Θεοδόσιος fils de Ϣαλιου, **50** A20-21.

ὀρδινάριος: Ἰωάννης, **70** C9.

ὀφφικιάλιος: Καλλικ( ), **91** B3.

πατρίκιος: Ἀθανάσιος, **123** D3.

πολιτευόμενος: Μηνᾶς d' Ἀντινόου πόλις, **23** 1; **24** 9, 33; **25** B32; **31** 24; **33** B16. Θεόδωρος, **75** E5; **102** E1. Σαλούστιος, **105** D1. Anonyme, **100** A11.

πράκτωρ ?: Φοιβάμμων fils de Πινουτίων, **58** 31 (aussi ἀπαιτητής, **122** B8; διάκονος, **88** B9).

πρίγκιψ: Θεόδωρος, **12** 40; **17** 8, 16; **23** 11; **24** 45; **72** B5; **80** [26].

πριμικήριος: anonyme, **50** B1.

πρόξιμος: Λουλοῦς, **49** D7, 9.

πρωτοκωμήτης: Δαυείδ de Μονῆρις, **50** C12. Θεοδ( ) de Ϣτεϩ (douteux), **114** C8. Μόνιος de Ναγῶγις, **35** 16; **84** E[7], 14; **35** A[3], 11. Πκύλιος d' Ἰβιών, **41** C11. Σόϊος, **129** B3. Anonyme, **130** D3 (douteux).

ῥιπάριος: Βίκτωρ, **25** B11, 13. Δαμάσκειος, **102** E8.

σιγγουλάριος: Εὐσέβειος, **80** 34, 38, 44. Ἰωάννης fils d' Ἀφοῦς, **43** 12. Λουλοῦς d' Ἀντινόου πόλις, **40** F10. Μουσαῖος, **112** C8-9. Φοιβάδιος fils d' Ἀλέξανδρος ou Ἀλέξανδρος lui-même, **9** 12. Φοιβάμμων fils de Πατουϩω, **21** 29, 34. Anonyme, **109** C15.

σιτομέτρης: Ἀπολλῶς, **88** B23, 27.

σκρινιάριος: Βίκτωρ fils de Διόσκορος, **103** 18. Βίκτωρ fils de Τουηρτ, **19** B7; **22** 44. Θεοπέμπτος, **76** F3. Ἱερακίων, **38** E10; **39** B3?; **79** 13. Ἰωάννης fils de Διόσκορος, **20** 2; **25** A5; **103** 7. Ἰωάννης fils de Ϭαννίας, **53** C3, 6. Μηνᾶς fils de Νιμβρου, **49** A3; **89** D3. Ῥουφῖνος, **45** B3; **61** B5. Σερῆνος fils de Κατους, **9** 24. Φοιβάμμων fils de Ἰούλιος ou Ἰούλιος lui-même, **20** 4; **103** 11. Φοιβάμμων fils de Μαρκελλ( ) ou Μαρκελλ( ) lui-même, **23** 26. X fils de Θεοδόσιος ou Θεοδόσιος lui-même, **26** A18. Anonyme, **80** 24.

σουβαδιούβα: anonyme, **122** B1.

στόλαρχος: Ἄπα Δῖος, **83** B13.

στρατηλάτης: Ἰαννάκιος, **23** 8; **24** 47; **30** B19; **72** B11; **131** B3 (Ἰωαννάκιος). Λητόδωρος, **71** B9. Σαραπάμμων, **23** 3, 24; **24** 3, 11; **25** A9.

στρατιώτης: Σέργιος, **49** A9; **94** B8. Collectivement, **34** 19; **37** B[5]; **38** B1; **50** B1; **54** C6; **55** E12, F1; **57** C[8]; **59** D1; **60** D14; **74** B1; **85** B1; **86** B1; **112** A8.

στρα( ): Καλλίνικος fils de Λουλοῦς ou Λουλοῦς lui-même, **83** B9.

τρακτευτής: Διόσκορος, **17** 12. Κυριακός, **43** 20; **94** B12; **101** C19; **115** D7.

τριβοῦνος: Ἰωάννης, **45** E3; **80** 40. Anonyme, **80** 20.

χορτοπαραλήμπτης: Ζαχαρίας (κόμης), **90** D7.

## Index V: Clergé, institutions religieuses et fondations pieuses

1. Clergé

ἀρχιδιάκονος: Χριστολόγος, **48** A10.

ἀρχιερεύς: Βασιλείδης, fils de Σερῆνος, **53** C1.

διάκονος: Βίκτωρ, **34** 17. Ἐπιφάνιος fils de Φοιβάμμων ou Φοιβάμμων lui-même, **76** D6. Ἑρμείας, **50** A10-11; aussi ἀπαιτητής, **34** 26-27. Ἑρμῖνος (fils de ?) Απεῆιααυ, **35** 12; **84** E3. Ἰοῦστος fils de Καλαϲαϩ, **127** B5. Ἰωάννης, **8** B30; Ἰωάννης B[, **15** 8. Ἰωάννης de Περλϭοϊ, **88** B10, 12, 16; **94** B14. Κοσμᾶς (aussi τέκτων), **55** E3. Μηνᾶς fils de Ϩναααυ, **67** B16. Παμούνιος, **99** D1. Πέτρος d' Ἀντινόου πόλις, **43** 17. Σαραπίων, **112** C8. Στέφανος, **61** A42. Τιθόϊς, **118** D1. Φοιβάμμων fils de Πινουτίων, **88** B9; aussi πράκτωρ?, **58** 31; ou ἀπαιτητής, **122** B8. Φ[ , **69** A3 (?). Ψᾶς (de?) Ταγορη, **41** C8.

ἐπίσκοπος: Ἰσίδωρος, **131** B1. Φοιβάμμων de Θεοδοσίου πόλις, **18** 7; **20** 37.
ἡγούμενος: Βασιλείδης, **59** C7; **131** A5; aussi πρεσβύτερος, **130** E8. Ἰωάννης, **101** C7; **103** 29, 35-36. Ἰωάννης fils de Μηνᾶς ou Μηνᾶς lui-même, **83** B5.
ἱερεύς: Πέτρος, **19** A6.
μονάζουσα: Συμφωνία, **19** A21; **85** A[13].
μονάζων: Ἀθαναςι( ) (peut-être s'agit-il d'une femme), **70** E10. Ἰωάννης, **102** C8.
μοναχή: Σοφία, **102** C1.
οἰκονόμος: Ἀνοῦθις, **49** B1. Γεώργιος, οἰκ. de la votínyi ἐκκλησία, **49** D5. Ταυρῖνος, οἰκ. de l'église de l'Archange Michel de Τεμσευ Μορῶν, **5** 9.
πρεσβύτερος: Ἀνουβίων, **37** B1. Ἀντώνιος, **48** B16; **101** B5. Βασιλείδης, **88** A11; aussi ἡγούμενος, **130** E8. Βῆκις, **57** D1. Ἡφαιστίων, **73** C1. Θεόδωρος fils de Χριστόδωρος ou Χριστόδωρος lui-même, **43** 5 (?); **77** E3. Ἰορδάνιος, **68** B4; **72** B14; **119** B3; **123** C5. Μόνιος aussi στιππουργός, **54** D5; **84** E[9]; **108** B8. Παῦλος d'Ἀντινόου πόλις, aussi νοτάριος, **70** E12; **77** E9; **125** 5. Ταυρῖνος, **15** 6. Anonymes, **51** 10; **115** B4; **128** A7.
προεστώς: Ἄββα Βίκτωρ (douteux), **34** 15. Μηνᾶς, **21** 28.
ὑποδιάκονος: Γεώργιος, **112** B7. Θεοδόσιος, **58** 42.
ψάλτης: Δημήτριος, **45** E1.

2. Institutions religieuses et fondations pieuses

ἐκκλησίαι, εὐκτήρια
collectivement: τὰ μικρὰ εὐκτήρια, **105** B3; **113** [1]?.
individuellement:
ἡ ἐκκλησία ἀγορέων (ἀγοραίων), **50** A15.
ἡ ἁγία ἐκκλησία Ἀντινόου (*sc.* πόλεως), **59** B3; **73** B3.
ἡ ἁγία ἐκκλησία Ἑρμοῦ ou Ἑρμοῦ πόλεως, **32** B11; **34** 18; **47** B9; **48** A13; **68** B6, C3, D12; **69** B11; **75** D3, E9; **80** 48; **82** B14, C3, D1; **92** 18(?); **94** A14; **114** B15; **115** C1; appelée aussi ἡ ἁγία ἐκκλησία tout court, **86** C3 (?); **89** C3; **94** A15; ou ἡ ἐκκλησία Ἑρμοῦ ou Ἑρμοῦ πόλεως, **15** 36; **22** 39; **45** E5; **54** B10; **76** D5; **80** 46.
ἡ ἐκκλησία Θρακη, **14** 31.
ἡ νέα ἐκκλησία, **47** B5.
ἡ νοτίνη ἐκκλησία, **19** A24; **28** 29; **30** B13; **31** 18; **68** B7; **81** C19; **101** C13; μικρὸν εὐκτήριον, **128** B15. Son économe Geôrgios, **49** D5.
ἡ ἐκκλησία Φαυ, **82** B16.
ἡ ἐκκλησία Φβυ, **93** B3.
ἡ Ἁγία Εὐφημία Καλαμαυρα, **69** D5; **74** C4; **124** A4.
ἡ Ἁγία Μαρία, **106** B22; μικρὸν εὐκτήριον, **45** C3; **53** C18; **65** A12; **81** C6; **91** C3; mention incomplète, **57** F8.
ἡ Ἁγία Μαρία τόπου Βίκ[τορος?], **13** 7.
οἱ Ἅγιοι Ἀπόστολοι, **16** 10; **28** 31; **67** B6; μικρὸν εὐκτήριον, **127** C3. Un prêtre de cette église peut-être titulaire d'entrée, **57** D1; mention, **100** A14-15.
ὁ Ἅγιος Βίκτωρ, voir p. 73.
ὁ Ἅγιος Θεόδωρος ἀγορέων (ἀγοραίων), **36** A2; **47** B12; **68** A8; **79** 28.
ὁ Ἅγιος Θεόδωρος Βεναίτου (Βενέτου) μέρους, **44** 26.
ὁ Ἅγιος Ἰωάννης Νεόκτιστος, **16** 12; **21** 1, (Νεούκτιστος); **24** 54; **92** 23 (?); **126** B14.
ὁ Ἅγιος Κολλοῦθος, **15** 24; μικρὸν εὐκτήριον, **48** A6.
ὁ Ἅγιος Κολλοῦθος ἐν πύλη, **81** C11.
οἱ Ἅγιοι Μάρτυρες Θύνεως, **43** 19; **118** D9.
ὁ Ἀρχάγγελος Μιχαήλιος, **91** C4; μικρὸν εὐκτήριον, **37** B3; **128** B14.
ὁ Ἀρχάγγελος Μιχαήλιος Τεμσευ Μορῶν, **5** 9 (son économe Taurinos).
ὁ Ἅγιος Περίπατος, **37** C9; **49** F5; **103** 6, 24; μικρὸν εὐκτήριον, **65** C3.
ὁ Ἅγιος Σέργιος, **108** B10.
ὁ Ἅγιος Σταυρός, **128** A12; à identifier au Τίμιος Σταυρός, **35** 27.
ὁ Ἅγιος Ταυρῖνος, μικρὸν εὐκτήριον, **57** F3.
οἱ Ἅγιοι Τρεῖς (Παῖδες *vel* Μάρτυρες) τοῦ Σεραπίου, **80** 32-33.
ὁ Ἅγιος Φοιβάμμων μέγας, **16** 8; **44** 25; **59** C3, 9, F3; **84** A1, 8.
ὁ Ἅγιος Φοιβάμμων Πμουνακων, **78** B13.
ὁ Ἅγιος Ὡρουώγχιος, μικρὸν εὐκτήριον, **56** D7.

mentions indéterminées:
ἡ ἁγί(α) ἐκκλ(ησία), **75** A1.
ἡ ἁγί(α) ε[ , **63** B25.
ἡ ἁγί(α) ἐκ[κλ(ησία), **93** E3.
μικ(ρὸν) εὐκτ(ήριον), **58** 19.
μι]κ(ρὸν) εὐκτ(ήριον), **70** C3.
εὐκτ(ήριον), **71** A3.

φιλοπονεῖα
φιλοπονεῖον τῶν ἀγορέων (ἀγοραίων), **46** C14, 18; **74** D6.
φιλοπονεῖον τοῦ Ἁγίου Βίκτορος, **47** A10.
φιλοπονεῖον τοῦ Ἁγίου Γεωργίου, **26** A3.

φιλοπονεῖον τῆς Ἁγίας Εὐφημίας, **66** B18; **87** C4.
φιλοπονεῖον Ἰωάννου Γερμανοῦ, **26** A4.
φιλοπονεῖον τῆς νέας ἐκκλησίας, **47** B5.
φιλοπονεῖον τοῦ Ἀρχαγγέλου Μιχαηλίου, **103** 5.

διακονία, νοσοκομεῖα, ξενοδοχεῖα
ἡ διακονία τῶν υἱῶν Γερμανοῦ, **16** 33.
νοσοκομεῖον Βασιλείου Ἀντινόου (*sc.* πόλεως), **12** 41; **17** 10, 18; **23** 13; **24** 41; **26** A19, 31; **30** B17; **72** B7; **80** [28]; **97** 4; **105** C7.
νοσοκομεῖον Θωμᾶ λαμπροτάτου, **43** 3; **63** A3; **69** B9; **94** A10; **113** 15; **120** B6, 8; **125** 3.
νοσοκομεῖον Ἰωάννου Γερμανοῦ, **13** 34; **30** B31; **46** C20; **53** C29.
νοσοκομεῖον Ψανκε, **116** B14.
ξενοδοχεῖον τῶν κελεφῶν, **13** 9; **101** C9; aussi appelé νοσοκομεῖον, **103** 31.
οἱ κελεφοὶ Ἀντινόου (*sc.* πόλεως), **64** E8; **65** A8.
ξενοδοχεῖον τῆς νοτίνης ἐκκλησίας, **19** A26; **31** 20.

mention indéterminée:
ν[οσοκομεῖον, **43** 33.

μοναστήρια
μοναστήριον τῶν Αἰθιόπων, **16** 49; **53** A3; à identifier presque certainement au μοναστήριον Εϭωϣ.
μοναστήριον Ἄμμωνος, **22** 38; **84** C3, D3; **127** B7.
μοναστήριον Ἅπα Ἀναστασίου Θύνεως, **102** D8.
μοναστήριον Ἄββα Ἀντωνίου, **64** E6; sis à Θῦνις, **65** C4; dit encore d' Ἅπα Ἀντωνίου, **118** A11.
μοναστήριον Ἄββα Ἀπολλῶτος, **57** E3.
μοναστήριον Ἄββα Ἀφοῦτος de Ἰαμβαρ, **58** 32; **101** C[21].
μοναστήριον Βουρδῶνος, **70** C7.
μοναστήριον Ἄββα Γε̣[, **26** A9.
μοναστήριον Ἅπα Δωροθέου, **16** 42; **93** C3.
μοναστήριον Ἐρύθεως, **104** C1.
μοναστήριον Ἐρυθρέως, **39** C3.
μοναστήριον Εϭωϣ, **47** B10.
μοναστήριον Ἄββα Ἰακκώβου, **40** C5; **70** E8; **87** D9; **129** A4 (Ἅπα).
μοναστήριον Ἄββα Ἱερημίου, **99** C5, (7), 15; **107** B7; Ἅπα Ἱερημίου, **30** B23.
μοναστήριον Ἰωάννου Γερμανοῦ Θύνεως, **50** A16; à identifier à un μοναστήριον τῶν υἱῶν Γερμανοῦ Θύνεως, **26** A1.
μοναστήριον Κλαυδιανοῦ, **45** C8.
μοναστήριον Ἄββα Μακαρίου, **117** D3.
μοναστήριον Ἅπα Μακροβίου, **30** B28.
μοναστήριον Ἄββα Μάρτου, **88** B3.
μοναστήριον Νέον, **117** C9.
μοναστήριον Παστιους, **87** B3, 5; **123** C7.
μοναστήριον τῶν Καλαμιτῶν Θύνεως, **49** F3; Καλαμιδ(ῶν), **81** D3; τῶν υἱῶν Καλαμίτου, **78** B10.
μοναστήριον Σεραπίου, **102** C3; **113** 5.
μοναστήριον Ταύλη (Ταύλης?), **81** C8.
μοναστήριον Ψώβθεως, **49** F6; **116** B12; **126** A5.

mentions indéterminées:
μον(αστήριον) Ἄβ[βα, **25** B52; **79** 32.
μον(αστήριον) Ἅπα̣[ , **16** 44.
μον(αστήριον), **75** B1; **79** 34.

## Index VI: Général (* mots nouveaux)

ἀβάκτης, voir index IV.
ἄββα, voir index I et V, 2.
ἅγιος, voir index V, 2.
ἀγορά, voir index II.
ἀγοραῖος, voir index III et V, 2.
ἀδελφός, **8** B24; **13** 24; **16** 31; **18** 14, 18; **19** A[32]; **20** 34; **22** 9; **23** 21; **24** 31; **25** A7; **26** A29; **28** 8; **30** B25; **33** B9, 24; **34** 17 (x2); **35** 17, 20; **44** 28; **46** C23; **55** E5; **57** C4; **58** 53; **64** E9; **65** A9; **66** B22, 28; **70** C6; **86** C21; **100** A23; **101** C11; **104** B8; **113** 21; **115** D5; **118** A13, D7; **120** A4; **127** C5.
ἀδιούτωρ, voir index IV.
ἀκτουάριος, voir index IV.
ἅμα, voir index I et II.
ἀμπελουργός, voir index III.
ἄπα, voir index I et V, 2.
ἀπαιτητής, voir index IV.
*ἀπέκδικος, **54** B6; **90** B3?; voir index IV, *s. v.* ἔκδικος.
ἀπό marquant l'origo, **5** 3, 5, 7, 8, 10, 11; **8** B17; **13** [3]; **14** [22], [23], 33, 37, 39, 41, 43(?), 45, 46; **15** 1, 12, 17; **19** A[4], B3, 5; **20** 16; **21** 6; **22** 25, 26, 28, 42; **23** 30; **25** A[1]; **27** 17; **32** A9; **39** E3; **40** C9; **41** C7, D3; **43** 7, 17; **44** 31; **45** C4; **46** B1; **47** A9; **48** A12; **51** 21, [25]; **55** E9; **58** 49, 51; **60** D8; **61** A11; **63** B9, 16; **66** A6, 8; **67** A5, C1; **68** B[3], 9; **70** C10, D3, 6; **71** B11; **73** C2; **74** A6; **76** G4, 5; **77** C3; **79** 9, 14; **81** C5; **86** C4, 13, 15; **87** C[6], [7]; **88** A13, 24, B28; **92** 31; **100** A28, 29, 31, 33; **104** B10; **109** C9; **110** A17, 21, C6;

**111** D3, 7; **118** A6, C1(?); **119** A8; **120** A3, 20, 23; **121** A8; **122** A3, 5, B10; **124** C9, 11, 12, 16; **125** 5.
marquant la soustraction, le débit, **5** 3; **19** A7, B8; **20**, [24]; **39** D2; **46** A9; **49** B2, C2, E2; **50** A12; **70** D7; **83** C10; **84** E[8], 15; **85** A[4]; **105** A[2]; **108** A5; **113** [36]; **114** C6; **120** A26; **122** A[4], [6]; **129** B18, 20, 27. Add.: **90** B[8], 12.
marquant l'honorariat, **14** 2, 6; **21** 28; **22** 10; **23** 22, 40; **24** 48; **25** B11, 13; **28** 48; **39** E5; **43** 14; **44** 21; **46** A17; **47** B1; **49** D7, 9; **58** 40; **63** B11; **64** E1; **71** A8; **72** B5; **76** C1; **77** F4; **80** 20, 40; **83** B9, 11; **89** B1; **101** B7; **103** 16; **107** A3, B5; **113** 13; **119** A10; **130** D5.
indéterminé, **41** B3.
*ἀποϊατρός (?), **39** C1; **78** D3?; voir index III, *s. v.* ἰατρός.
ἀπόκτησις, **9** 24; **12** 43; **20** 23; **22** 44; **26** A21; **33** B15.
ἄπορον (ὄνομα ?), **56** E1; **59** E1; **69** C[1]; **76** E1 (?); **100** B1; **104** B1 (?); **112** D1, E1; **124** B1.
ἀρτάβη, *passim.*
ἀρτοκόπος, voir index III.
ἀρχιατρός, voir index III.
ἀρχιδιάκονος, voir index V, 1.
ἀρχιερεύς, voir index V, 1.
ἄρχων, voir index IV.
αὐτός, **5** 7, 8; **8** B26; **9** 8, 16; **11** [39], [41]; **13** 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24; **14** 7, 23, [27], 31, 33, 37, 39, 41, 46, 48; **15** 19; **16** 38 (x2); **17** 14; **19** A26; **20** 33, 34, 44; **21** 32 (x4 dont 1 rest.), [34]; **23**, 46, 57; **24** 34; **25** B25, 33, 54; **26** A[4], 20, 25, B9, 11; **27** 1, 5, 9, 11, 13, 15, 24 (x2), 26 (x2), 28 (x2), 36, 40, [42]; **28** [4], 44, <46>; **29** B1, 10; **30** B13; **31** 20, 30 (x2); **32** A18, B22 (x2); **33** B12; **34** 28; **35** 13, 20; **38** E12; **41** C10; **42** C8; **43** 1, 22; **44** 15, 17, 18; **46** C18; **48** B11, 12, 22 (x2), 24 (x3); **49** A5; **51** 1, 9, 16; **53** A1, B1, C6, 8, 10, 12; **54** A10, B6; **56** B6, D10; **58** 51; **60** A7, D9; **61** A5, [7], 9, 24; **65** A13; **66** A6, 8; **67** B8, 9; **69** B7, C7; **73** F1; **75** E7; **76** G5; **77** E11; **78** B4; **79** 20 (x2); **80** 44, 48; **81** C7; **82** B10, 12, 15; **84** A3, E[4]; **85** A7, F5; **86** C23, D9; **87** [A6], B5; **88** A5, [7], B14, 21, 27, 35; **89** E4; **90** D[5], 8; **93** B8; **94** A6, 11, 15; **99** C7, 11, 13, 19, 23, 25, 27, [29], [31], [33]; **100** A25, 33; **101** B[15]; **102** D10, E10, 13; **103** 27 (x2); **104** A10, D5; **106** B[12]; **107** B16; **110** A13, [17], 21 (x2), C6; **111** D7, 14, 16; **113** [20], [21]; **114** A9, 10 (x2), B16, 17, 18 (x2), 19 (x2); **116** A11, 13; **117** C8; **119** A4; **120** A22, B8; **121** B7, 9; **122** A5; **123** B[4], 5, 6, 7; **124** C13, 16; **126** B16; **128** A14, B5, 12, 16; **129** A6, B7, 10, 13, 16, 19; **131** A9, C7; **132** B6, 11, C13.
βεικήσιμον, **8** B1; **15** 28; **18** 5, 7, 8, 10, 12, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 26; **19** A2, 8, 9; **20** 31, 35, 36; **23** 32; **26** B3.
βένετος, voir index V, 2.
βοηθός, voir index IV.
βορρινός, voir index II.
βουλή, **23** 5; **24** [13].

γαρέλαιον, **100** A17.
γεωργός, voir index III.
γναφεύς, voir index III.
γνωστήρ, voir index IV.
γραμματικός, voir index III.
γραμμ( ), **77** F7; **101** B3 (γραμμα( )).
γυνή, **64** C5.

δεύτερος ?, **8** B26.
διά, *passim*
διακονία, voir index V, 2.
διάκονος, voir index V, 1.
διαστολεύς, voir index IV.
διάφορος, **46** B6; **114** B20; **122** A9.
διοικητής, voir index III.
δομεστικός, voir index IV.
δουκηνάριος, voir index IV.

ἕβδομος, **8** A1; **130** A1.
εἰς, **8** B21, [25], 27, 29; **11** 6; **12** [6], [12], 33; **13** 12; **15** 29, 33; **19** A18; **21** 11, [38]; **22** [24]; **26** A12, 30; **27** 8, 10, 12, 14, 16, [41]; **29** A14, B8; **30** A[5]; **31** 23; **33** A6; **41** A4; **64** D15; **65** C7, 9; **84** A14; **92** 22; **99** C18, 20; **132** C11.
ἔκδικος, voir index IV.
ἐκκλησία, voir index V, 2.
ἐλαιουργός, voir index III.
ἐλευθέρα, **8** B9, 11, 13; **9** 20; **10** 10, 13, 17; **11** [3], 7, 31, [39], 41, 43, 45; **12** [8], 11, 40; **13** 5; **14** 11; **16** 14, 23, 31, 37, 41; **18** 22; **19** A19; **20** 4, [6], 14, 55; **21** 3, 8, 12, 14, 20, 22; **22** [20], 22, 30; **23** 8, 9, [34], 40, 50; **24** [16], 39, 48; **25** A7, B7; **26** A23; **27** 34, 49; **28** 2, 36; **29** A6, 19, 21, 23; **30** A2, [6]; **31** 10, 17; **32** B12; **33** B5; **34** 13; **36** C3; **38** E9; **40** C3, F8; **41** A1; **42** [C7]; **43** 1, 5, 6, 20; **45** E3; **46** A8; **47** A1, 7, 14; **49** A9, D3; **50** A13, C10; **53** C14; **54** B11; **58** 27, 38, 47; **61** A15, 23; **63** B5, 14; **64** D12; **65** C6, 8; **67** B3, 12, D3; **73** F2; **77** E5; **79** 7, 15, 18, 22, 24, 26; **83** C7; **84** E22; **85** B1; **86** D6; **88** B21, 34; **90** B3, 7, 9, 11; **92** 4, [6], [8], 19, 27; **93** A1, C6, D5; **94** B8, [16]; **101** C3, 15; **102** D3; **103** 13, 22, 35; **107** B[11], 14; **108** B6; **111** D8; **113** 13; **114** B7, 9; **115** D7; **116** A11, B20; **117** C3, 5, 7; **118** A13; **119** A12, 14, C5; **121**

A1, B5; **123** B10; **124** A9; **127** A5; **130** D3; **131** A[3], 7, C3; **132** B6.
ἐν, **81** C11.
ἐξκέπτωρ, voir index IV.
ἐξπελλευτής, voir index IV.
ἐξ( ), **113** 13.
ἔπαρχος, voir index IV.
ἐπίσκοπος, voir index V, 1.
ἐποίκιον, voir index II.
εὐκτήριον, voir index V, 2.
ἔχω, **14** 26, 30, 32, 42; **16** 34; **25** B14; **34** 16; **58** 52; **66** A7, 9; **72** A10; **73** F3; **83** B14, 23; **86** C18, 22, 24; **89** F4; **93** B4, 6; **94** A17; **106** B13; **120** A21, 24; **121** A9; **124** A8.

ζυγοστάτης, voir index IV.
*ζωγραφεύς, voir index III.

ἡγεμονικός, **129** A[2].
ἡγούμενος, voir index V, 1.

θεῖος, **89** B3.
θυγάτηρ, **8** B30; **24** 1; **27** 22; **28** 42, 46; **30** A15; **32** A7; **35** 19; **36** C5; **76** F4.

ἰατρός, voir index III.
ἱερεύς, voir index V, 1.
ἱλλούστριος, voir index IV.
ἱματιοπώλης, voir index III.
ἰνδικτίων, **8** A1; **130** A1.

καγκελλάριος, voir index IV.
καθολικός, **24** 8.
καλικάριος, voir index III.
κελεφός, **13** 9; **64** E8; **65** A8; **101** C9; **103** 31; voir aussi index V, 2.
κηπουρός, voir index III.
κλειδοποιός, voir index III.
κληρονόμος, **8** B20, 30; **9** 1, 14, 16, 18, 26, 29, 31; **10** [15], [17]; **11** 5, 13, 15, 21, 23, 25, 27, 33, 35, 37; **12** 2, [10], [26], [32], 34, 36, 38, 43; **13** 3, 13, [15], 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23 , 24, 27, 37, 44; **14** [2], [33], 37, 43; **15** 1, 2, 4, 6, 8, 10; **16** 27, 29, 35, 38, 46, 47, 50; **17** 1, 3, 4, 6, 14; **18** 14, 18; **19** A10, 13, 28, 32, B3, 7; **20** [31], 34, 40, 55; **21** 5, 6, 28, 29, [34], 35 [39]; **22** 9, 40, 44; **23** [1], 6, 9, 19, 21 [22], 24, 28, 32, 34, 36, 44; **24** [3], [5], [9], [11], [14], [33], [34], [37]; **25** A5, [9], B3, 11, 15, 21, 23, [32], [33]; **26** A7, [16], [20], 25; **27** 7, 17, 20, 24, 26, 28, 30, 51, 53; **28** 8, [18], 48, 52; **29** A4, 11, 13, 15, 17, B3, 5, 7, 11, 13; **30** A[4], 9, B15, 20; **31** 15, 16, 22, 24, 33; **32** A5, 18, B[5], 10, 14, 18; **33** A1, 5, B3, 11, 12, 16, 36; **34** 20, 24, 26; **35** 6, [20], 24, 25; **37** C3, [7]; **38** E7; **39** A3, G3 (x2); **41** A3, B5; **43** 5, 7, 9, 11, 26, 31; **44** 21; **45** B3, 5, C5, 10, 12, 13, 14, F1; **46** A18, B6, C22; **47** A[5], 9, B3, 7, 16; **48** B16, 22; **49** A3, 5, 7, 12, D9, 11; **50** A10, 18, 20, C13; **51** 2, 4, 12, 18, 23, 25, 27; **53** B3, C3, 6, 8, 10, 12, 16, 19; **54** A7, 10, 11, B6, 8; **55** A3, G3; **56** B7, 8; **57** F4; **58** [22], 36, 45, 47; **59** G1; **60** A6, 7, D10; **61** A7, 9, 13, 15, 18, 40, 42, 44, B3; **63** A5, 6, 11, B3, 12, 17, 24, 26; **64** C6, D10, 14; **65** A2, [4], [6], C10; **66** B24, 29, 33; **67** A3, [5], B10, 23; **68** B9, D8; **69** B1, 3, 5, 7, 19, C3, 5, 7, 9, D7; **70** A5, C10, D6; **71** A[6], B[9], 18; **72** B[3], 12, 14, C5; **73** E3, 5, F4; **75** C5, E3; **76** C[1], D6, G[4]; **77** E3, 9, 11, F4; **79** 9, 11; **80** 34, 38, 40, 44; **81** B1, C[1], 3, 10, 13, 15, 17, 24, D1; **82** B10, 12, E6, 7; **83** A[8], B9, 11, 13, 15; **84** C1, E16, 20; **85** A[14], C1; **86** C1, 6; **87** B7, C1, D1, 3, 5; **88** B30; **89** C4, D3, 5, E3, 4, F3; **90** A5, B9, D5, 10; **91** B3, C5, 6; **92** [25]; **93** D3; **94** A11, 12, 16, B[5], 6, 12, 15; **99** C17, 19; **100** A21, 27, 28; **101** B7, C11, 17, 19; **102** E8, 10, 13; **103** 16, 25 (x2), 27; **104** D5; **105** C3, D3; **106** B9, 14, 15, 17; **107** A3, B5, 9, 16, 17; **109** C10, 13; **111** D12; **112** C6, 8; **113** 2, 9, 18, 21, 24; **115** D3, 7; **116** A18, B16, 18; **117** B1, 3; **118** A9, B7, C1, D7; **119** A20, 22, B3; **120** A25, 27; **121** A3, 7, 12, 14, B3, 7, 9; **123** B8, C[3], 5, D3; **124** A13, C11; **125** 6, 7; **126** B10, 12, [16]; **127** A3, C4, 5; **128** A10, 14; **130** C6, D5; **131** A11, C1, 7; **132** B9, 11, C10.
κόλλημα, **8** B16, 19; **11** 32; **12** 48; **13** 10, 31, 36, 43; **14** 47; **15** 11, 18, 25; **16** 30, 43; **17** 9, 11, 17, 19; **20** 49; **21** 17; **23** 12, 14, 54, 56; **24** 30, 42, 46, 51; **25** B26, 30, 31; **26** A8, 15, 24, 31, 32, B16; **28** 21, 24, 30, 32, 37, 43, 47, 54; **30** B14, 18, 27; **31** 29, 30; **32** B21, 22; **33** A4, B23, 25; **34** 25, [28]; **35** 9, 11, 21, 28; **36** C6; **37** A7; **39** B[4], E6; **40** C8, F9, 11; **41** A2, [B6], C9, 14; **43** 23; **44** 16, 18, 20, 30; **45** C9; **46** A9, B5, C19; **47** A4, [6], 8, 11, 15, B6, 13, 20; **48** B14, 19, 21, 23, 24; **49** A10, D6, 13, F4; **50** A[9], 22, C14; **51** 3, 5, 9, [13], 15, 17, 19, 22, 24; **53** A4, C7, 11, 13; **54** D7; **55** [C4], [E4]; **56** D9, 11, [13]; **57** C7, E4; **58** 23, 33, 35, 39, 48, 54; **60** D13; **61** A16, 32; **63** B6, 20, 29, 31, 32; **64** E7; **65** A5, 7, C5; **66** B19, 25, 30, 32, 34, 36; **67** A2, 4, B7, 13, 14, 15, 17, 19, 22; **68** A9, B8; **69** B20, C6, 8, 12, D6; **70** C8, 12; **71** A[11], B8; **72** B6, 8, C6; **73** B4, E4, 6; **74** A4, C5, D7; **75** A6, B2, C4, E8; **76** D7; **77** E10, F8; **78** B9, D6; **79** 29, 33, 35, 38, 40, 42; **80** 29; **81** C12, 20, 27, 28, D4; **83** B6, 8, 10; **84** A2, 4, E19, 21; **85** A[6],[8], 21, E[6]; **86** A6, 9, D8; **87** B4, 6, 8, 12, C5, D8; **88** A12, [15], 19, B4, [8], [13], 22, 26, 37; **89** D6; **90** A[4], [6], 8, B[6], [8], [12], D9; **91** A6, B4; **93** A6, C4; **94** B9; **99** C22, 28, 30, 32, 34; **100** A22, 24, 26, 32, 36; **101** B6, C10, 14,

16, 20, 22; **102** E9, 12; **103** 32; **104** B7; **105** C8; **106** B[12]; **107** B15; **108** B10, 11; **109** A1, C6, 8; **110** A7, 12, 14; **111** D13, 15, 17; **112** A1, B8, C10; **113** 8, 12, 26; **114** A3, 4, 5, 8, 10; **115** B9; **116** A[8], 14, B13, 19, 21; **117** B4, C8; **118** A12; **119** A19, 21, 24, [26], C6; **120** A[13], 17; **121** A13, 15, B10; **123** C6, 8, D4; **124** A[5], [10]; **126** A6; **127** B6, 7, 10; **128** A4, 8, 13, 15, B[4]; **130** E9; **131** A[6], 8, 10, 12.

κόμης, voir index IV.

κριθή, **93** B[5], 7, 8.

κτῆμα, voir index II.

κτήτωρ, **25** B17.

κτῆσις, **8** B21, 25, 27, 29; **10** 12; **11** 6, 19, 25; **12** [6], 12, 32, 33; **13** 12, 15; **15** 22, 29, 33; **18** 1, 3; **19** A18, B1; **21** 11, 38; **22** [24]; **23** 46; **24** 35; **25** B1; **26** A12, 30; **27** 8, 10, 12, 14, 16, 41; **29** A14, B8; **30** A[5]; **31** 23; **32** B10; **33** A6; **41** A4; **64** D15; **65** C7, 9; **79** 2; **84** A[14]; **92** 22; **99** C18, 20; **104** A10?; **131** B1; **132** C11.

κυρία (ou κυρά), **23** 38; **24** 50; **37** C5.

κωμοικ( ), **39** D2; **49** B2, C2, E2; **74** A6; **78** D7; **101** B17; **122** B10.

κωμοκάτοικος, **33** B1; **39** E3; **40** C9; **41** D3; **44** 31; **49** B1, C1, E1; **50** A12; **55** E11; **57** B1; **67** C1; **70** D7; **73** C2; **76** B1; **83** C10; **87** C6, 7; **100** A27; **106** A11; **110** A9; **115** B10; **123** B14; **128** A3; **130** E5; **132** C12, 13.

Formes indécises ou restituées des deux vocables précédents: **19** A7; **39** D1; **46** B[1]; **86** D10; **118** C[2].

λαμπρότατος (masc. ou fém.), voir index IV.

λογιστήριον, **8** B16; **12** 48; **13** 10; **14** 12; **15** 11; **16** 11, 30; **21** 17; **22** 13; **25** B18; **26** A31; **28** 37, 54; **30** B27; **33** B15; **34** 28; **35** 9, 11, 21, 28; **36** A6, C6; **37** A7; **39** E6; **40** C8, F11; **41** B6, C9, 14; **44** 16, 18, 30; **45** C9, F2; **46** A9, 19, B5, C19; **47** A4, 6, 11, 15, B6, 13, [20]; **48** B14, 21, 23, 24; **49** A10, D6, F4; **50** A9, 22, C14; **51** 3, 9, 13, 15, 17, 19, 24; **53** A[4], C7, 11, 13; **54** D7; **55** E4; **56** D9, 13; **57** C7; **58** 23, 35, 39, 48, 54; **60** D13; **61** A16; **63** B6, 20, 29, 31; **64** E7; **65** A5, C5; **66** B19, 25, 30, 32; **67** A[4], B7, 13, 17; **68** A9, B8; **69** C6, 8, 12, D6; **70** C8, 12, E11; **71** A7, B8; **73** E4, 6; **74** A4, C5, D7; **75** A6, B2, C4, E8; **76** D7, G[4]; **77** E10; **78** B9; **79** 29, 33; **80** 43; **81** C12, 20, D4; **83** A11, B8, 10; **85** A6, 8, E6; **86** A9, C10; **87** B4, 6, 8, C5, D8; **88** A14, 15, B8, 13, 22, 26, 37; **90** A4, 6, B6, 8, 12, D9; **91** B4; **93** A6; **94** B9; **100** A8, 22, 24, 26, 32, 36; **101** B6; **102** E9, 12; **103** 5; **104** A10, B7; **106** B12; **107** B15; **108** B10, 11; **109** C6; **110** A7; **111** D13, 15, 17; **112** A1, B8, C10; **113** 8, 12, 26, 33, 35; **114** A[3, 4, 5]; **115** B9; **116** A8, 14, 19, B19, 21; **117** B4, C8; **118** A12; **119** A19, 21, C6; **120** A17; **121** B10; **123** C6, 8; **124** A5, 10; **127** B6; **128** A4, 8, 13, 15; **130** E9; **131** A6, 8, 10, 12; **132** B10.

λογογράφος, voir index IV.

λόγος, **19** A7; **39** A4, D2; **49** B2, C2, E2; **50** A12; **70** D7; **83** C10; **105** A[2]; **113** [36]; **114** C6; **120** A26; **122** A[4], [6]; **129** B18, 20, 27.

μαγιστριανός, voir index IV.

μάγιστρος, voir index IV.

μέγας, voir index V, 2.

μείζων, voir index IV.

μελισσουργός, voir index III.

μερίς, **115** C1 (?); **128** A3.

μέρος, **44** 26.

μήτηρ, **37** B4; **46** A11; **57** F9; **63** A8.

μικρός, **19** A12, 18; **20** 48, 50; **21** 43; **26** B13; **27** 5; **37** B3; **45** C3; **48** A6; **50** C6; **53** 18; **56** D7; **57** F3; **58** 19; **61** A19, 21; **65** A12, C3; **70** C[3]; **81** C6; **91** C3; **92** 13; **105** B3; **113** [1] (?); **127** C3; **128** B14, 15; voir index V, 2.

μολυβουργός, voir index III.

μονάζων, voir index V, 1.

μοναστήριον, voir index V, 2.

μοναχή, voir index V, 1.

ναύτης, voir index III.

νέος, **47** B5; **117** C9.

νεόκτιστος, **16** 12; **21** 1 (νεούκτιστος); **24** 54; **126** B14.

νοσοκομεῖον, voir index V, 2.

νοτάριος, voir index III et IV.

νότινος, voir index III.

νουμεράριος, voir index IV.

νυκτοστράτηγος, voir index IV.

ξενοδοχεῖον, voir index V, 2.

ξυλοτορνευτής, voir index III.

οἰκοδόμος, voir index III.

οἰκονόμος, voir index V, 1.

οἶκος, **13** 35.

ὁμοίως, **20** 10; **21** 18, 24; **24** 33; **27** 11, 15, 30; **28** 38; **31** 16; **43** 16; **44** 17; **46** A15, C12; **47** B[7]; **51** 18; **53** C12; **58** 13, 17; **59** C9; **61** B11; **73** F1; **75** E7; **84** A8, E14; **86** C19; **88** A22; **90** B11; **99** C15; **103** 24; **124** A18; **128** B16; **129** B19.

ὁμοῦ, **5** 13.

ὀνηλάτης, voir index III.

ὄνομα (ὀνόματος), **9** 24; **10** 12; **11** 19, 25; **12** 32, 43; **13** 15; **15** 22; **20** 23; **22** 44; **23** 19, 46; **24** 5, 35; **25** A3; **26** A21; **32** B10; **33** B15; **34** 19; **37** B[5]; **38** B[1]; **45**

A1, E1; **46** A18, B6; **50** B1; **54** B11, C6; **55** D1, E12, F1, G1; **56** D1; **57** C[8]; **59** D1; **60** C[1], D14; **65** C1; **67** B1, 4, 9; **68** C1; **69** B1; **74** B[1]; **75** E1, 5; **76** D6; **79** 2; **80** 46; **82** C1, E1; **83** C4; **84** C1; **85** B1; **86** B1, C3; **88** A14, 15, B1; **99** C1, 13; **100** A[14]; **102** E1; **103** 7; **104** A10; **105** C1; **107** B2; **112** A8; **114** B1, 16, 17, 18, 19; **116** B1; **126** B1; **128** B9; **131** B1.
ὀρδινάριος, voir index IV.
οὕτως, *passim*
ὀφφικιάλιος, voir index IV.

πατρίκιος, voir index IV.
πατριμόνιον, **89** B3.
περιχύτης, voir index III.
*πλακιστής, voir index III.
πολιτευόμενος, voir index IV.
πραγματευτής, voir index III.
πράκτωρ, voir index IV.
πρεσβύτερος, voir index V, 1.
πρίγκιψ, voir index IV.
πριμικήριος, voir index IV.
προεστώς, voir index V, 1.
προνοητής, voir index III.
πρόξιμος, voir index IV.
πρόσωπον, **114** B20.
πρωτοκωμήτης, voir index IV.
πρ( ), **30** B20.
πύλη, **81** C11; voir index V, 2.

ῥάπτης, voir index III.
ῥιπάριος, voir index IV.
ῥυπαρός, **93** B3, 5, 7, 8.

σαμαρίτης, **111** D5.
σιγγουλάριος, voir index IV.
σιτομέτρης, voir index IV.
σῖτος, **79** 5; **83** B3; **107** B3; **122** B4.
σκρινιάριος, voir index IV.
σουβαδιούβα, voir index IV.
σοφιστής, voir index III.
στιππουργός, voir index III.
στόλαρχος, voir index IV.
στρατηλάτης, voir index IV.
στρατιώτης, voir index IV.
στρα( ), voir index IV.
σχολαστικός, voir index III.

ταβελλίων, voir index III.
τάξις, **129** A3.
τέκτων, voir index III.
τόπος, voir index II et V, 2.
τορνευτής, voir index III.
τρακτευτής, voir index IV.
τραπεζίτης, voir index III.
τριβοῦνος, voir index IV.
τροφεύς, **37** C5; **46** C16; **61** A45; **66** B20; **71** B13; **78** B8.
τροφός, **64** D1.

υἱός, **12** 47; **14** 7; **16** 33; **20** 18, 32; **22** 1, 36; **25** B25; **26** A1, B15; **31** 31; **33** B32; **51** 29; **57** F6; **58** 51; **61** A42; **64** D7; **75** E5; **78** B10, 12; **80** 10, 42; **82** B5; **83** A10; **90** B5; **106** B[11]; **113** 20; **121** A5, B9; **122** A1; **128** B12; **131** C6.
ὑπέρ + gén. marquant la représentation, **8** B28, 30; **9** 14 (?), 20; **10** 10, 15, 17; **11** [45]; **12** 40; **13** 23, 24; **14** 11, 31; **15** 24; **16** 37; **20** 4, 55; **21** 14, 22; **22** [22], 30; **23** [8], 9, 40, 50; **28** 52; **29** A23; **32** B8, 12; **33** B[9], 12; **36** C3; **38** E9; **40** C3; **43** 5, 6; **46** A8, 11; **47** A[7], [14]; **49** A9; **50** A10, C10; **54** B11; **58** 27, 38, 47; **59** C5, F3; **60** D9; **61** A15; **63** B5, 14; **67** B3; **73** F2; **79** 18, 20, 26; **86** D6; **88** B34; **90** B[3], 9; **92** [6]; **93** C6; **94** B8; **101** C15; **107** B11, 14; **108** B6; **112** C8; **114** B7, 9, C5; **115** D7; **117** C7; **119** C5; **121** A1, B[5]; **130** D3; **131** C3.
introduisant la matière imposable, **108** B8.
= ὀνόματος, **46** B6; **114** B20; **122** A9.
valeur indéterminée, **5** 6, 7, 8, 9, 10, 11; **8** B26; **49** D12; **86** C5.
ὑποδιάκονος, voir index V, 1.

φιλοπονεῖον, voir index V, 2.
φιλόσοφος, voir index III.

χαλκεύς, voir index III.
χαμαιδιδάσκαλος, voir index III.
χειρογραφία, **8** B13, 19; **9** 7, 11, 13, 15, 19, 21, 23, 25, 27; **10** 14; **11** 2, 10, 16, 18, 24, 26, 28, 32, 38, 42; **12** 23, 31, 44; **13** 6, 29, 31, 36; **14** 38, 40, 44, 47, 49; **15** 5, 18, 25, [37], 39; **16** 9, 13, 43, 45; **17** 9, 11, 13, 17, 19, 21; **18** 15, 19, 23; **19** A9, 27, 33, B8; **20** 13, 15, 32, 33, 34, 36, 43, 45, 49, 56; **21** 2, 19, 32, 36, 40, 44, 56, [60]; **22** 2, 29, 31, 37; **23** 12, 14, 16, 31, 39, 41, 43, 45; **24** 2, 30, 32, 42, 44, 46, 51, 55; **25** A8, B10, 26, 30, 37, 39, 53; **26** A2, 8, 10, 24, 32, B10, 14, 16; **27** 4, 6, 23, 25, 27, 29, 31, 35, 39, 52; **28** 3, 24, 30, 32, 34, 43, 47, 51; **29** A10, 12, 20, 24, [26], B6, 10; **30** A10, 16, B14, 18, 21, 24, 29, 31; **31** 9, 13, 21, 27, 29; **32** A12, 14, 16, 17, B13, 17, 21; **33** A4, B[8], 10, 19, 23, 25, 33; **34** 23, 25; **37** C4, 8; **38** E11; **39** B4; **40** C6, F9; **41** A2; **42** B6, 8, 10, C9; **43** 2, 4, 8, 10, 21, 23; **44** 20, 22; **45** A6, E4; **46** A12, 16, C17, 21; **47** B4, 8; **48** B10, 12, 19; **49** A4, D10; **50** A14, 17; **51** 7, 22 (x2), 26, 30; **53** C9, 30; **54** B9; **55** B6, C4; **57** E4, F7; **58** 33, 41, 50; **59** B4, C4, 6, 10, F4; **61** A8, 10,

12, 26, 46, B6, 10, 14; **63** A4, B10, 15, 22; **64** C7, D13, E10; **65** A10, 11; **66** B21, 27, 34, 36; **67** D4; **68** A13, D11; **69** B6, 8, 10, 13, [18], [22]; **70** E9, 13; **71** A11, B4, 10; **72** B6, 10, 13, C6; **73** A2, B4; **75** E6; **77** D4, E6, 8, F8; **78** B7, 11, D6; **79** 12, 19, 21, 23; **80** 15, 19, [29], 31, 37; **81** C9, 14; **82** B9a, 11, 13, 17; **83** B6, C8; **84** E15, 19, 21; **85** E4, F4, 6; **86** C14, 20; **87** B12, D4, 10; **88** A4, 17, 19, 21, 23, B4, 20; **89** B4, D4, 6; **91** A6; **92** 20, 26, 28, 32; **93** A4, C4; **94** A9, 10a, B11, 13, 17; **99** C6, 8, 10, 12, 14, 16, 24, 26; **101** B[4], [14], [16], C6, 10, 14, 16, 20; **102** D7, 9, 11, E11, 14; **103** 12, 15, 19, 21, 23, 26, 28, 32; **104** B11; **105** C6, 8, D4; **106** B16, 23; **107** A4, B6, 8; **108** A5; **109** A2, C8, 12, D6; **110** A20, 22; **111** D9, 11; **112** A7; **113** 6, 17; **115** B6, D4; **116** A16, B13, 15; **117** A2, C4, D4; **118** A10, 14; **119** A5, 9, 11, 15; **120** B7; **121** B6, 8; **122** A8, B9; **123** D4; **124** C10, 17; **125** 2, 4; **126** A6, B9, 15; **127** B4; **128** B6, 13; **129** A5, 7, B4 (x2), 5, 6, 8, 11, 14, 17, 20; **132** B8.

χορτοπαραλήμπτης, voir index IV.

χρυσοχόος, voir index III.

ψάλτης, voir index V, 1.

## Index VII:

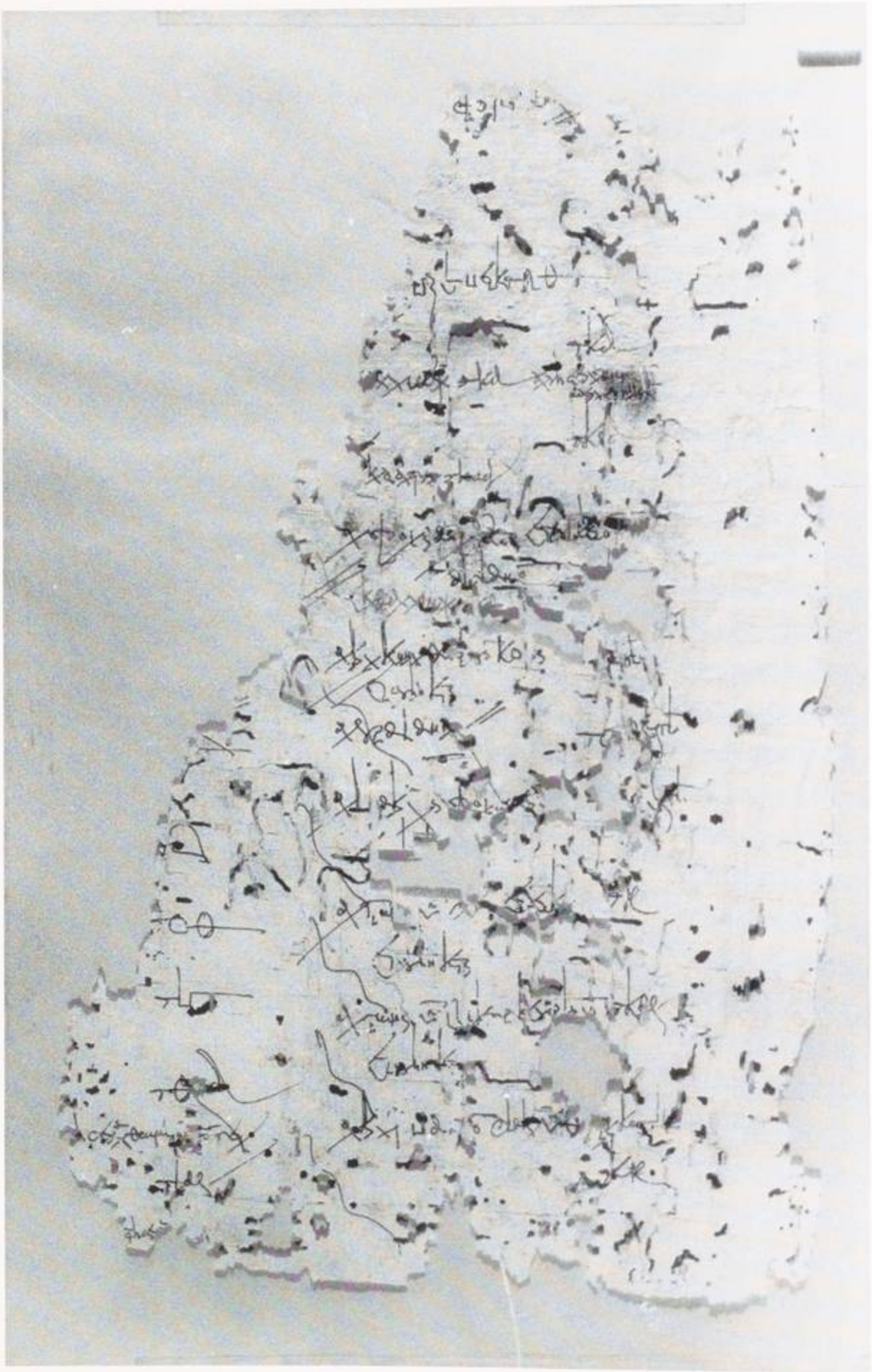
**Liste des documents spécialement discutés ou pour lequels des corrections ont été proposées dans les notes de *P. Sorb.* II 69 ou dans le commentaire:**

BM 1075, **83** n. B22.
BM 1077, commentaire p. 73.
CPR IV 34.41, 43 (Harrauer et Sijpesteijn 1985 n° 112), commentaire p. 73.
CPR IV 82.1, commentaire p. 81.
CPR IV 106.2, commentaire p. 67, n. 115.
CPR IV 117.13, commentaire p. 77.
CPR IV 165.10, **8** n. B22.
CPR IV 196.4, commentaire p. 77.
*BGU* I 34 iii.1. commentaire p. 52, n. 205.
*BGU* XII 2143 (date), commentaire p. 22, n. 26.
*BGU* XII 2193, commentaire p. 49.
*P. Alex.* 40 (*BL* V), commentaire p. 68.
*P. Ant.* III 189.6, commentaire p. 55, n. 221.
*P. Ant.* III 206.16, **89**, n. D5.
*P. Giss.* 56.2, 10 (*BL* I et II), **82** n. B16.
*P. Grenf.* I 67.2, commentaire p. 63, n. 65.
*P. Laur.* III 77.8, commentaire p. 26, n. 52.
*P. Lond.* III 1003.3 (p. 259–260), **20** n. 52.
*P. Lond.* V 1760.1, commentaire p. 38-39.
*P. Lond.* V 1761.7 et 13, commentaire p. 29.
*P. Lond.* V 1761.19, 20, 21, commentaire p. 42 et n. 170.
*P. Lugd. Bat.* XIX 18 r.6, commentaire p. 21, n. 13.
*P. NYU* 8.5, commentaire p. 45-46.
*P. NYU* 10.7, 11–12, commentaire p. 46.
*P. Oxy.* VII 1072.13–14, commentaire p. 66, n. 108.
*P. Oxy.* XVI 2001.2–3, commentaire p. 49.
*P. Ross. Georg.* V 28.12, commentaire p. 39 n. 161.
*P. Ryl.* IV 714.1, commentaire p. 50.
*P. Ryl.* IV 714.8, 15, **83** n. B13.
*P. Ryl.* IV 714.2, commentaire p. 68.
*P. Strasb.* 15 (sa date), **19** n. A21.
*P. Würzb.* 19.15–16, **38** n. E7, commentaire p. 27.
*SB* VI 8987.44, commentaire p. 42, n. 174 (D. Hagedorn).
*SB* VIII 9932.4, **11** n. 13.
*SB* XII 11076.12, commentaire p. 47, n. 1 du tableau VI.
*SB* XIV 11377.3, commentaire p. 49.
*SB* XVI 12264.1 commentaire p. 49.
*SB* XVI 12525.41, commentaire p. 52, n. 205.
*SB* XVI 12825*r*.15, commentaire p. 84.
*SPP* III 310.1, commentaire p. 77.
*SPP* III 313.3, commentaire p. 58, n. 10.
*SPP* III 376.4, **21** n. 29 et 34.
*SPP* III 617.1–2, commentaire p. 48.
*SPP* VIII 1277 (date), **35** n. 25.
*SPP* X 194.5, commentaire p. 48.
*VBP* IV 93.54, commentaire p. 68.
*VBP* IV 93.113, **81** n. C5.
*VBP* IV 95.562, **80** n. 45.
*VBP* IV 95.85, 190, 299, 365, commentaire p. 49.
*VBP* IV 95, date et l. 342, commentaire p. 39, n. 163.
*VBP* IV 95.238, commentaire p. 75.

Texte édité: *P. Vindob.* G 14791, commentaire, p. 45-50.

# PLANCHES

**5** (f°3 ↓)

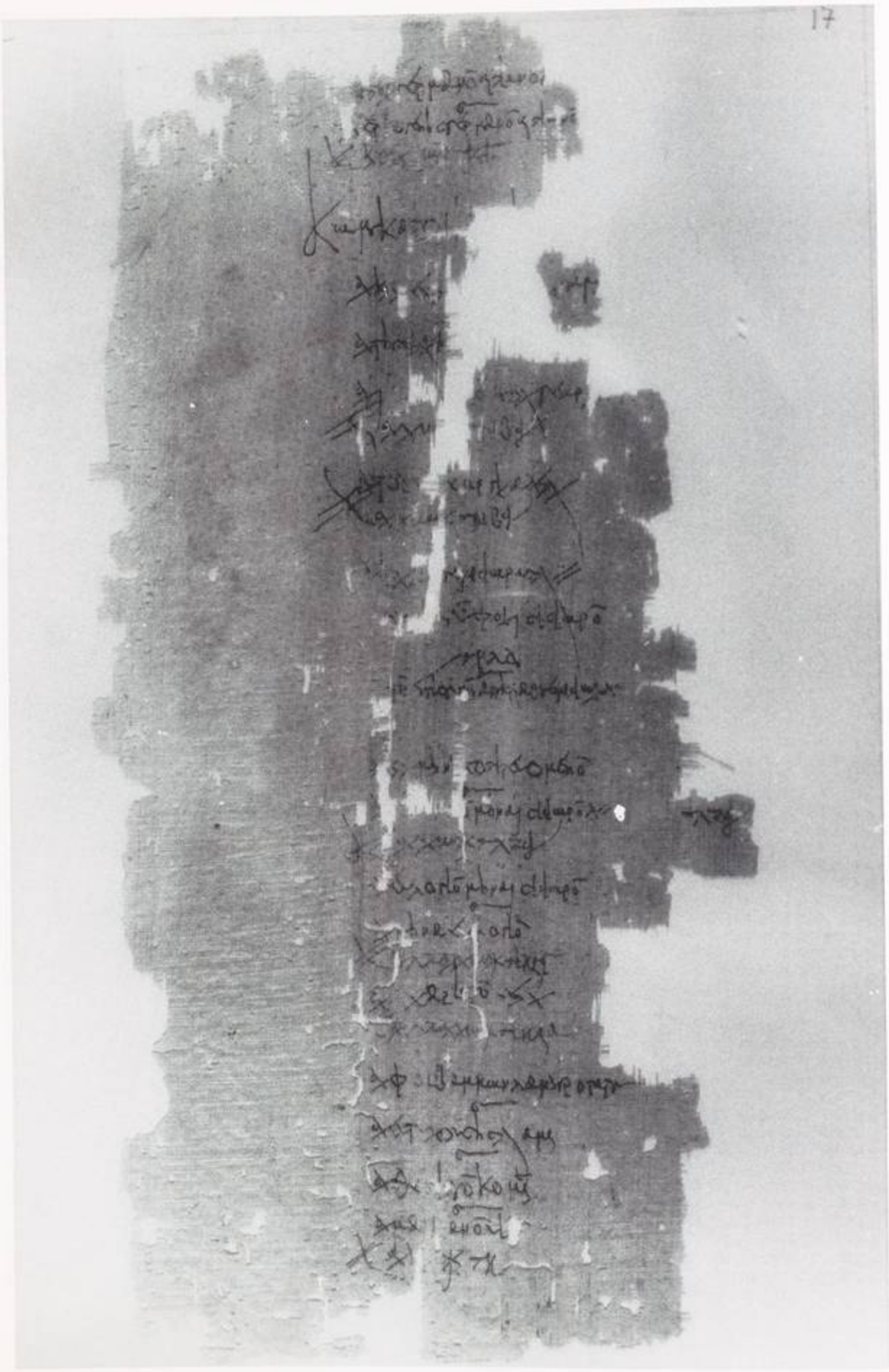


III

**9** (f° 5↓)

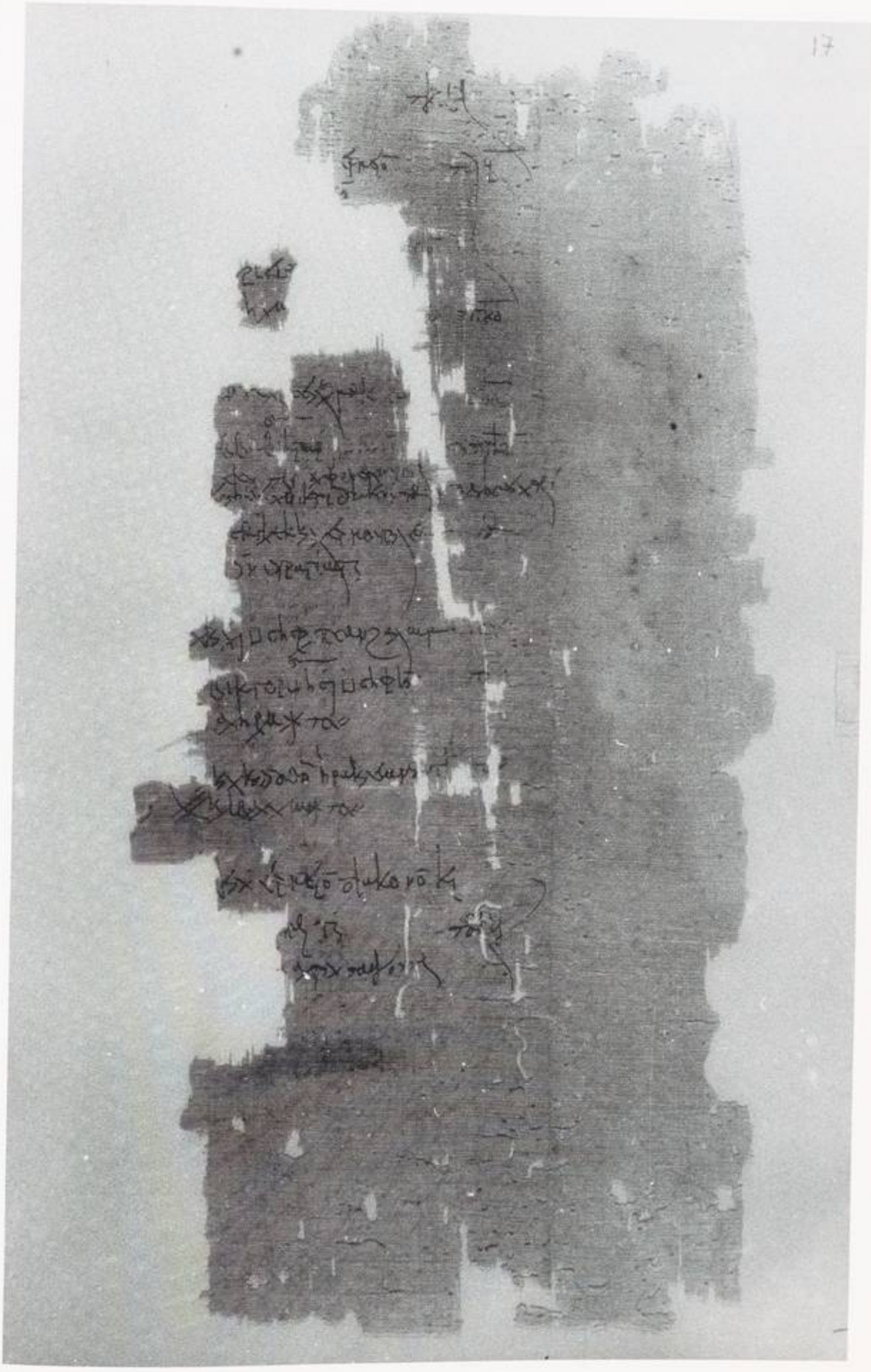
**33** (f° 17 ↓)



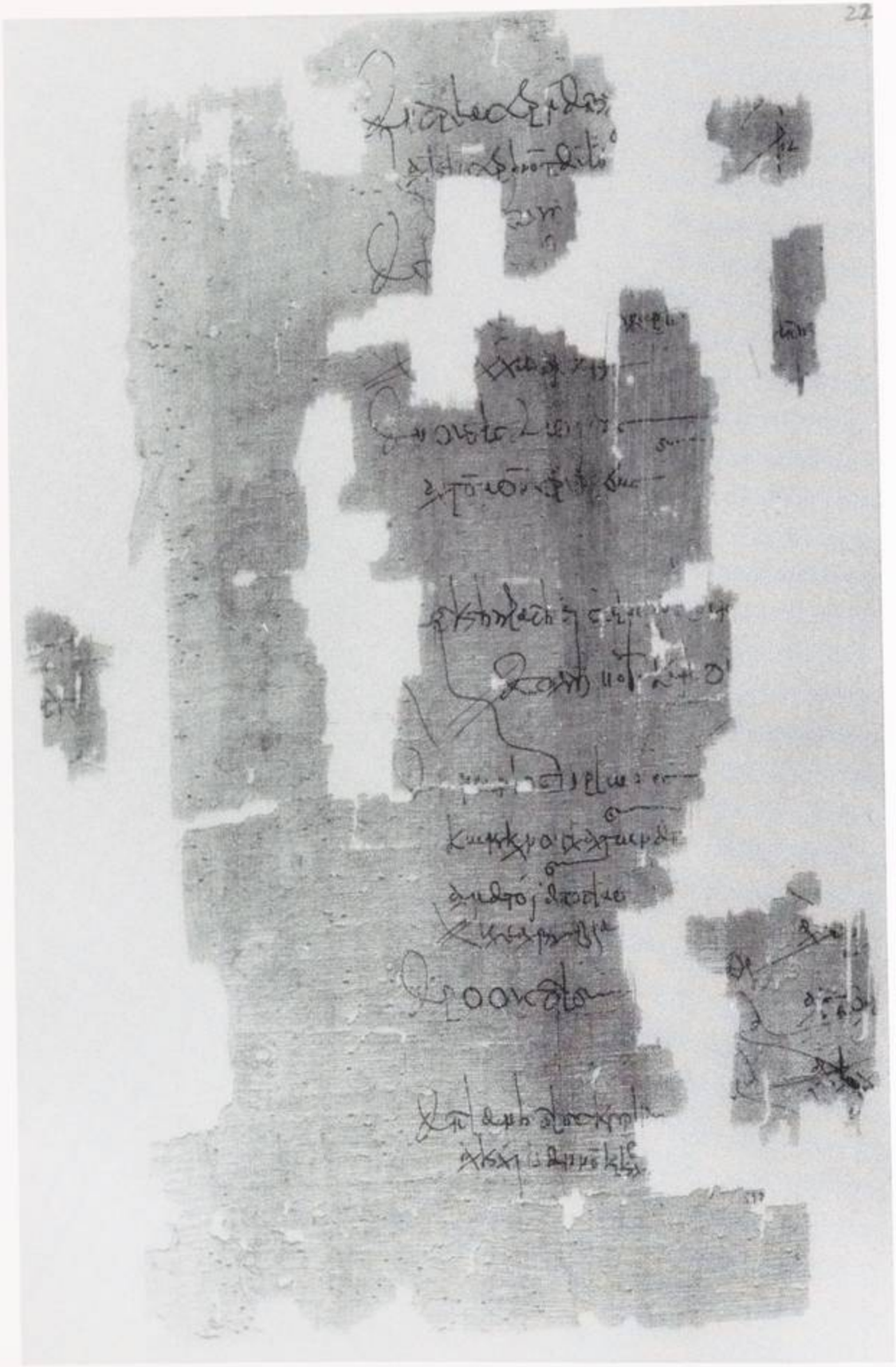


V

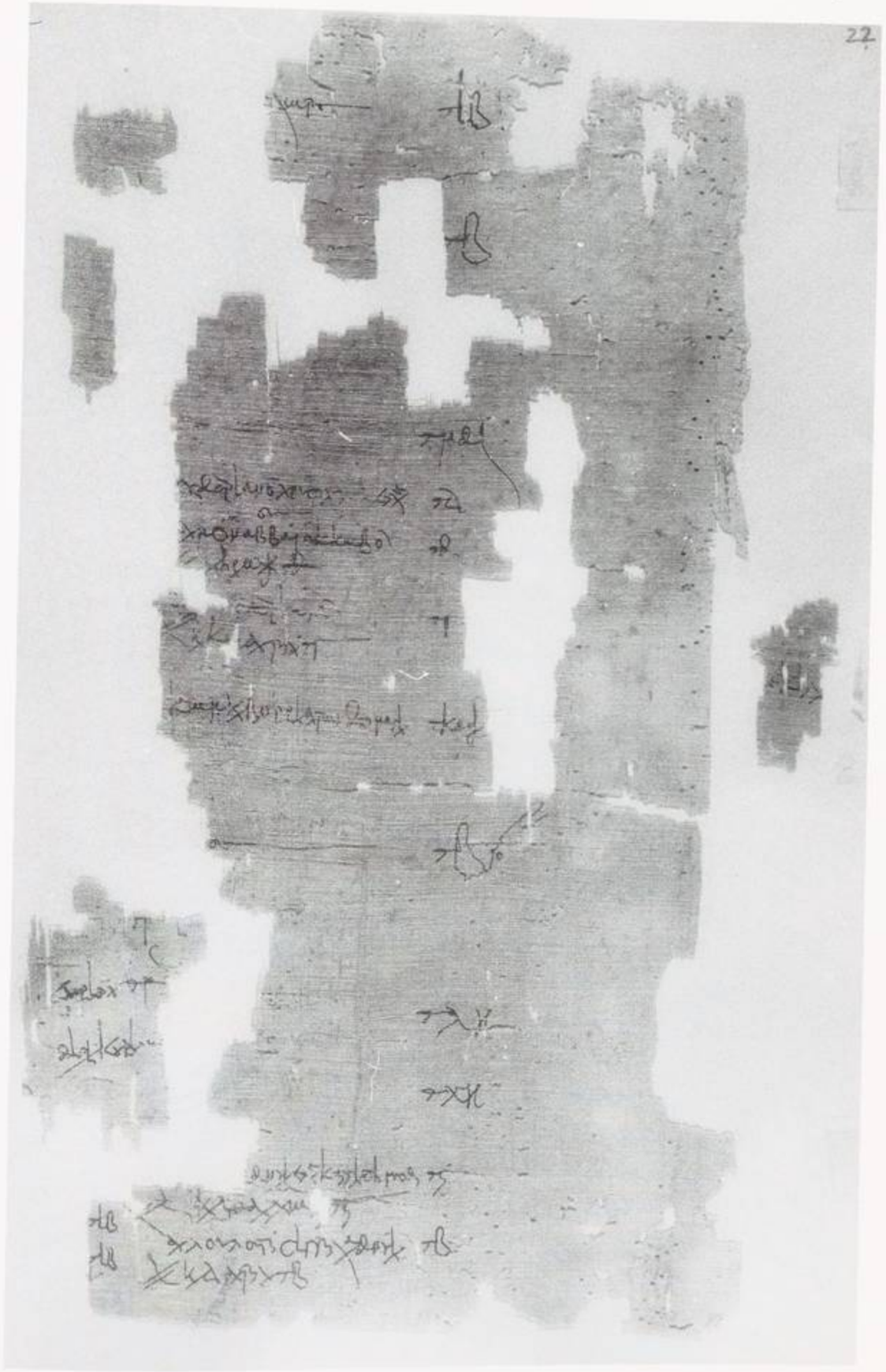
**34** (f° 17 →)

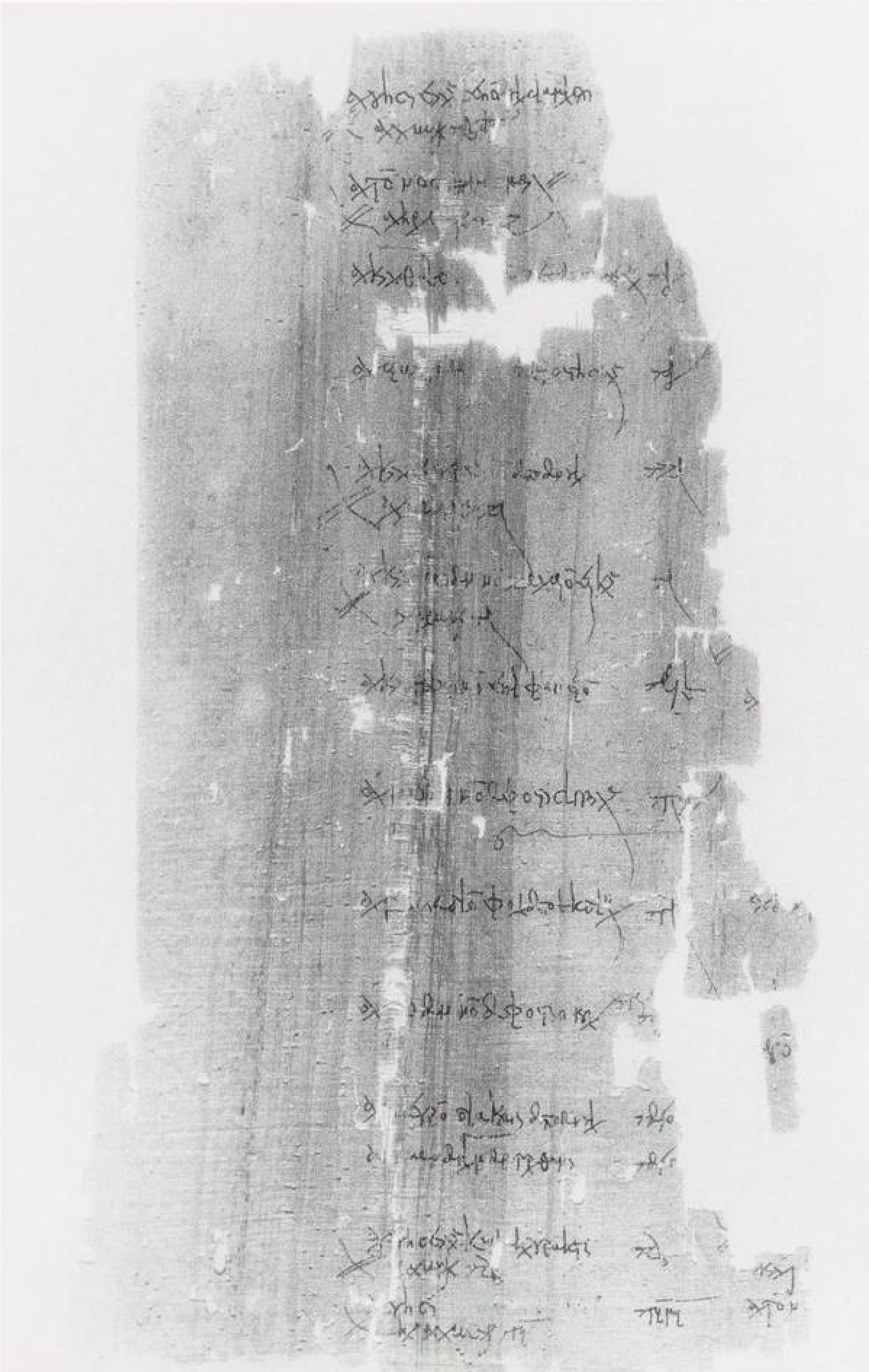


**39** (f° 20 ↓)

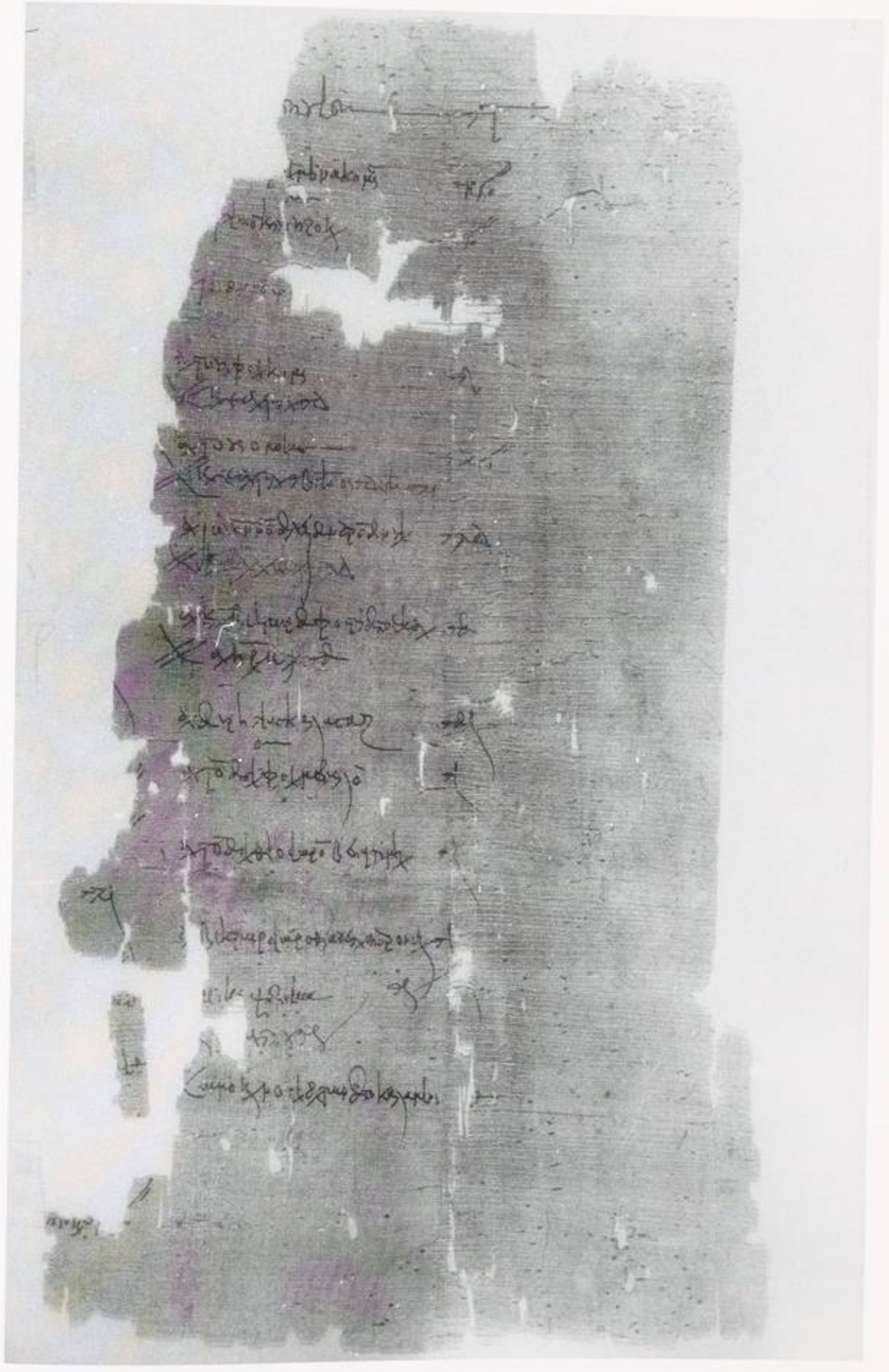


**40** (f° 20→)

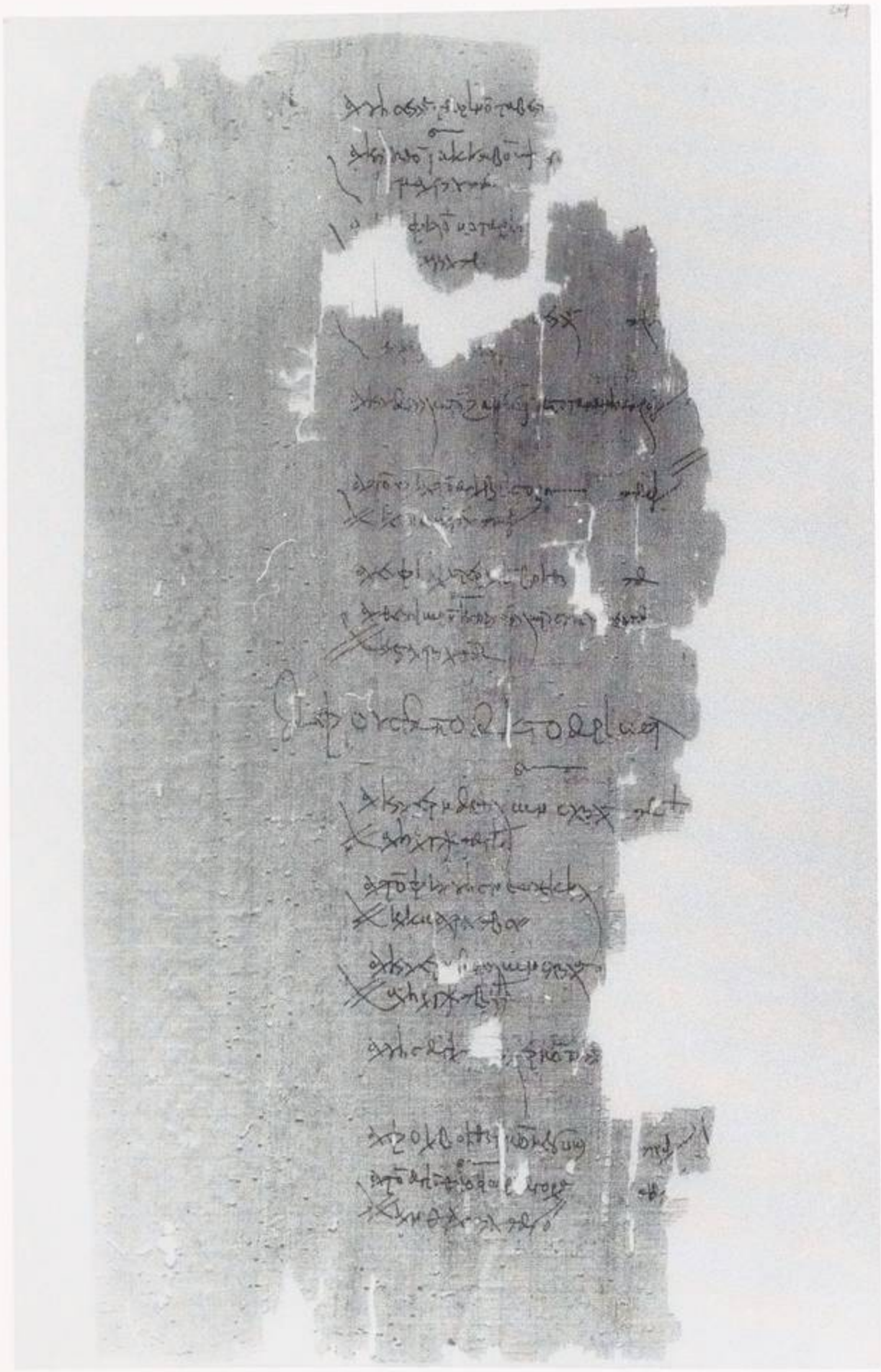




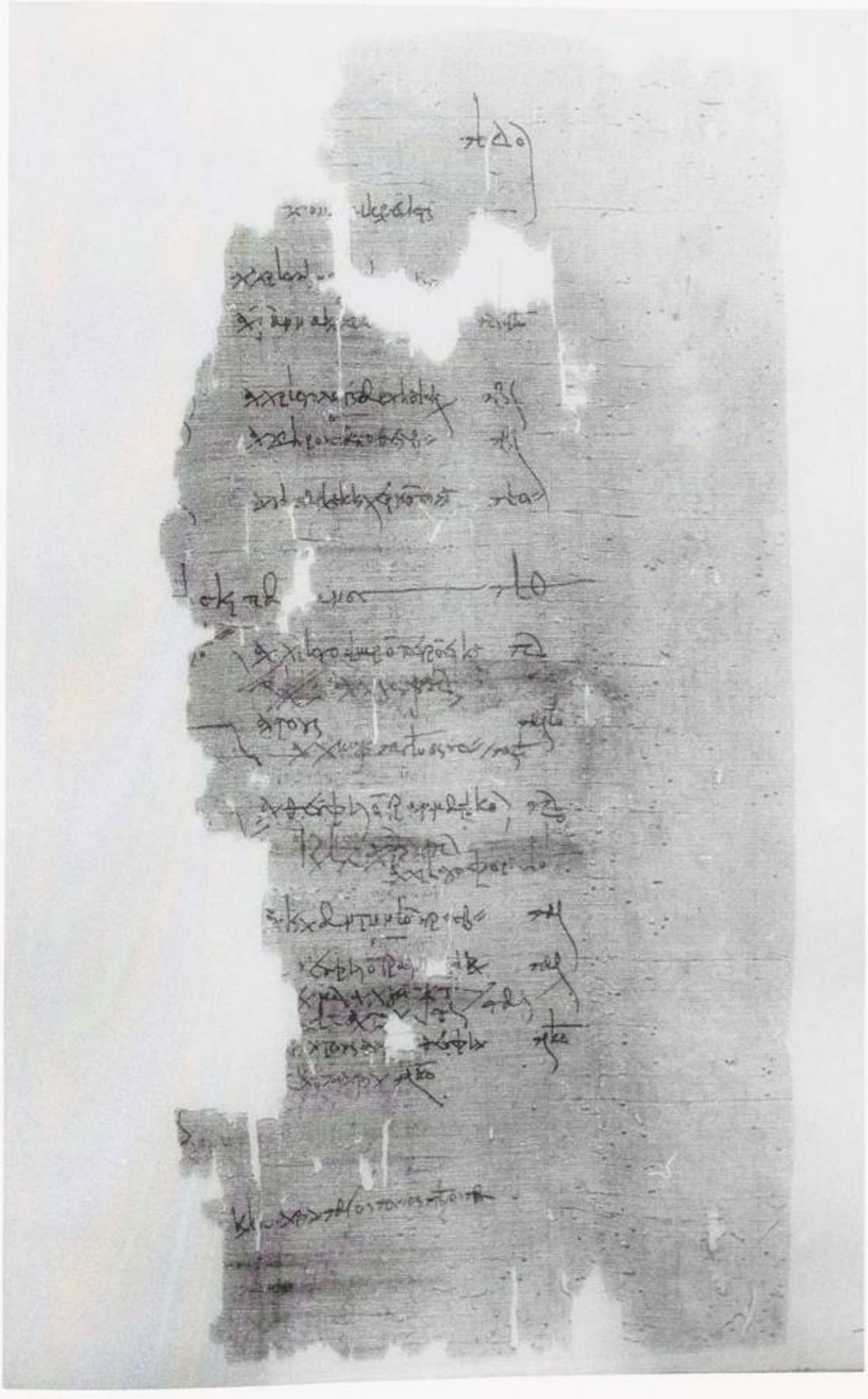
**44** (f° 22 →)



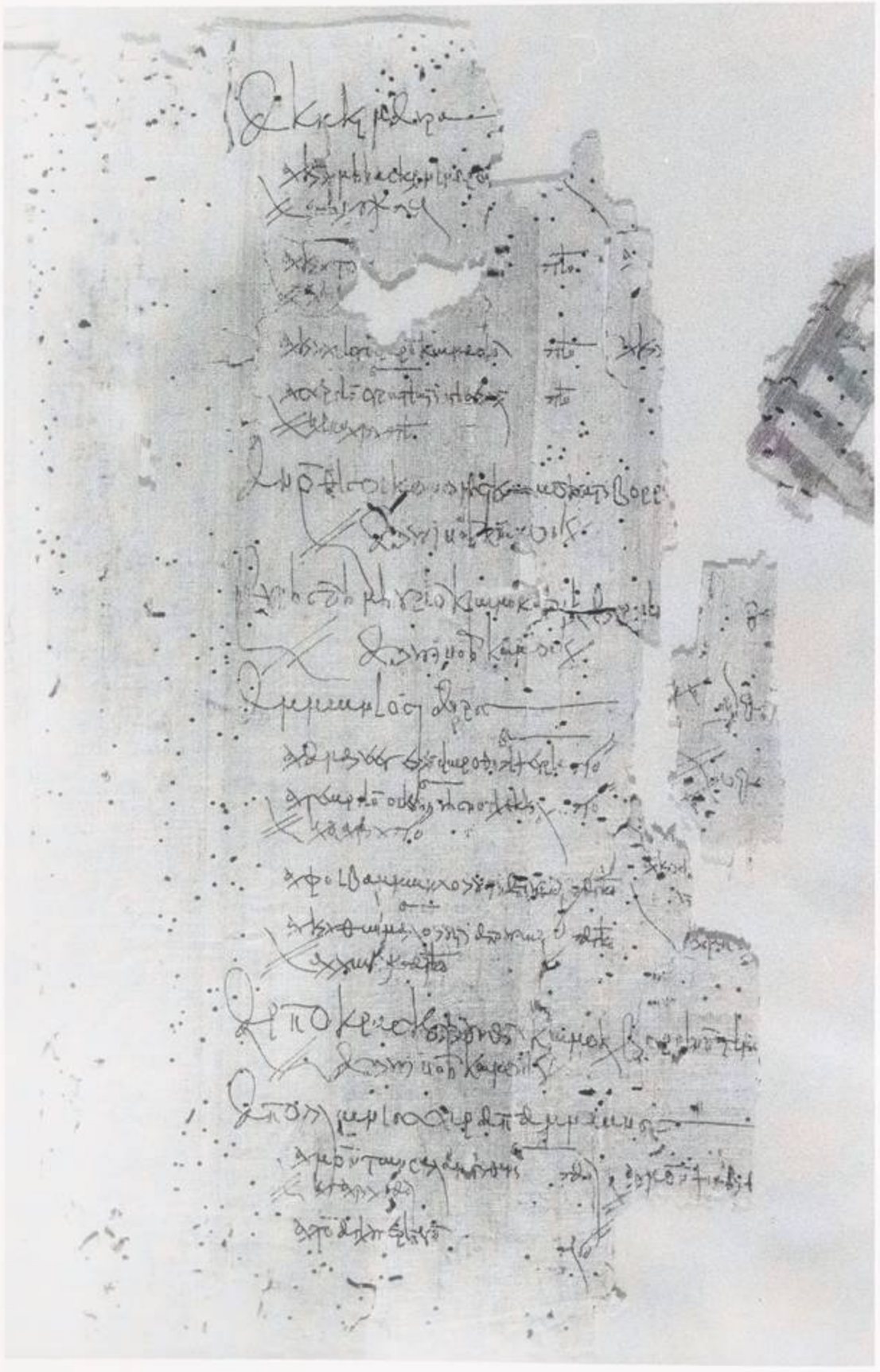
**47** (f° 24 ↓)



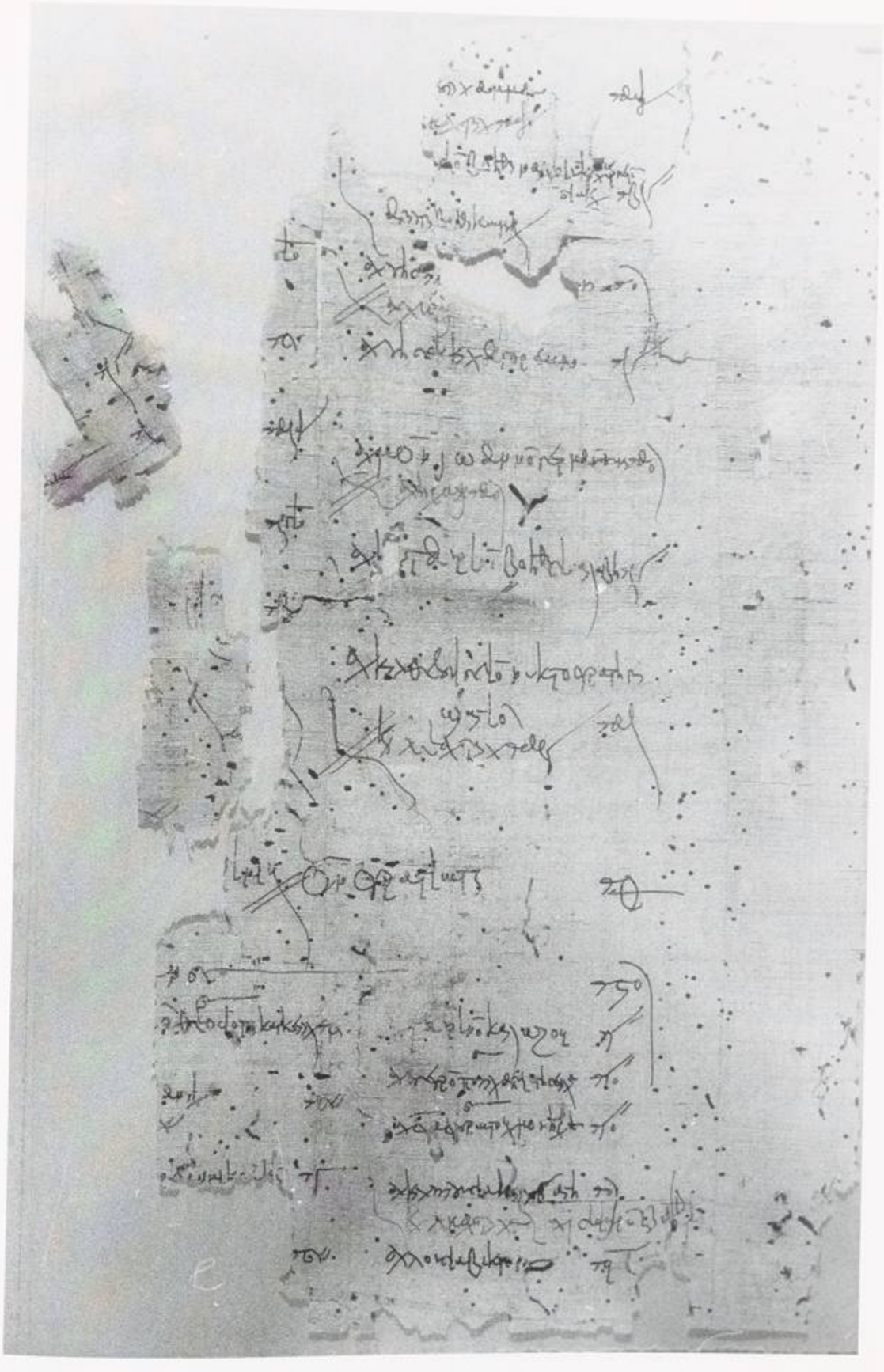
**48** (f° 24 →)



**49** (f° 25 ↓)

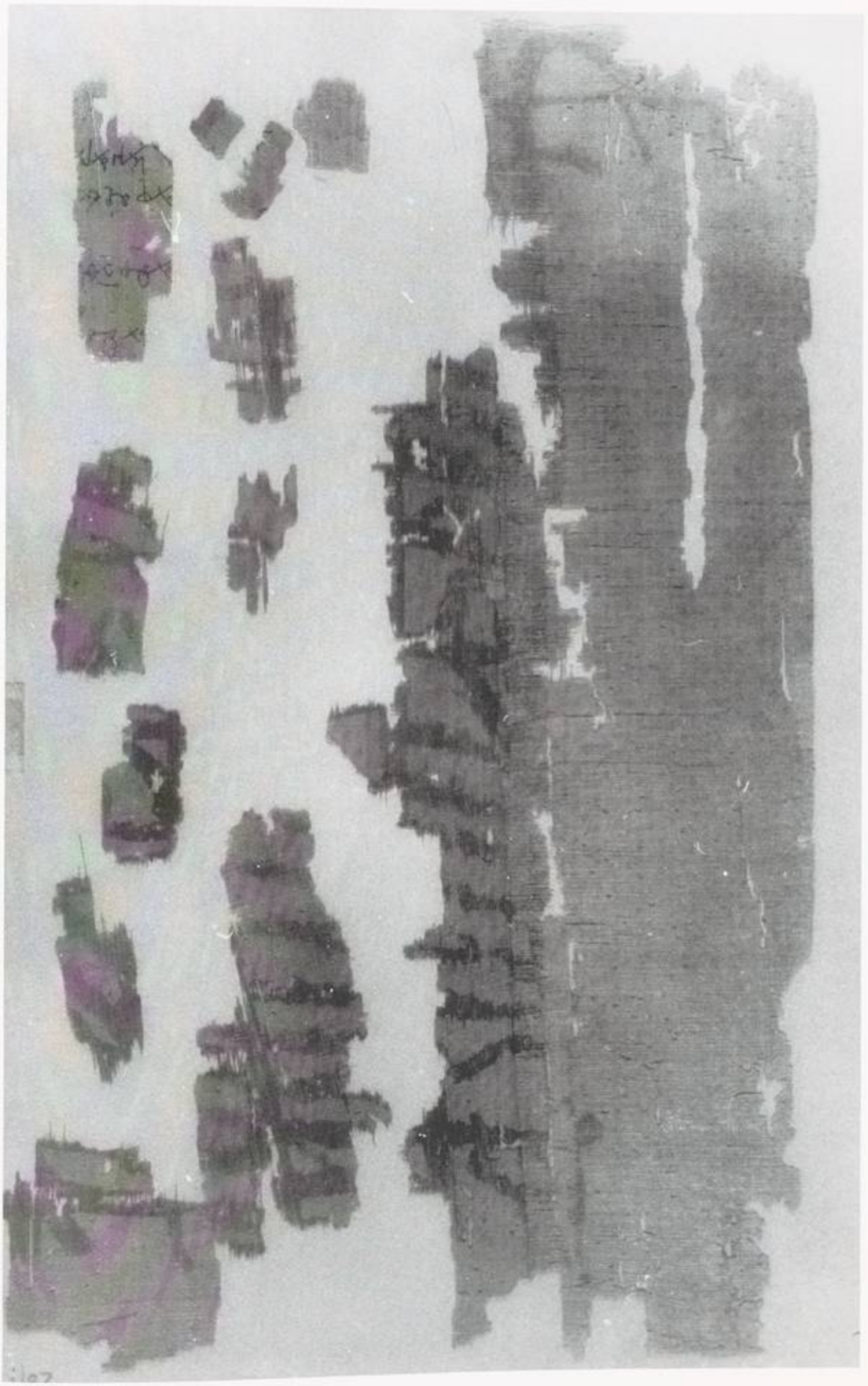


**50** (f° 25→)

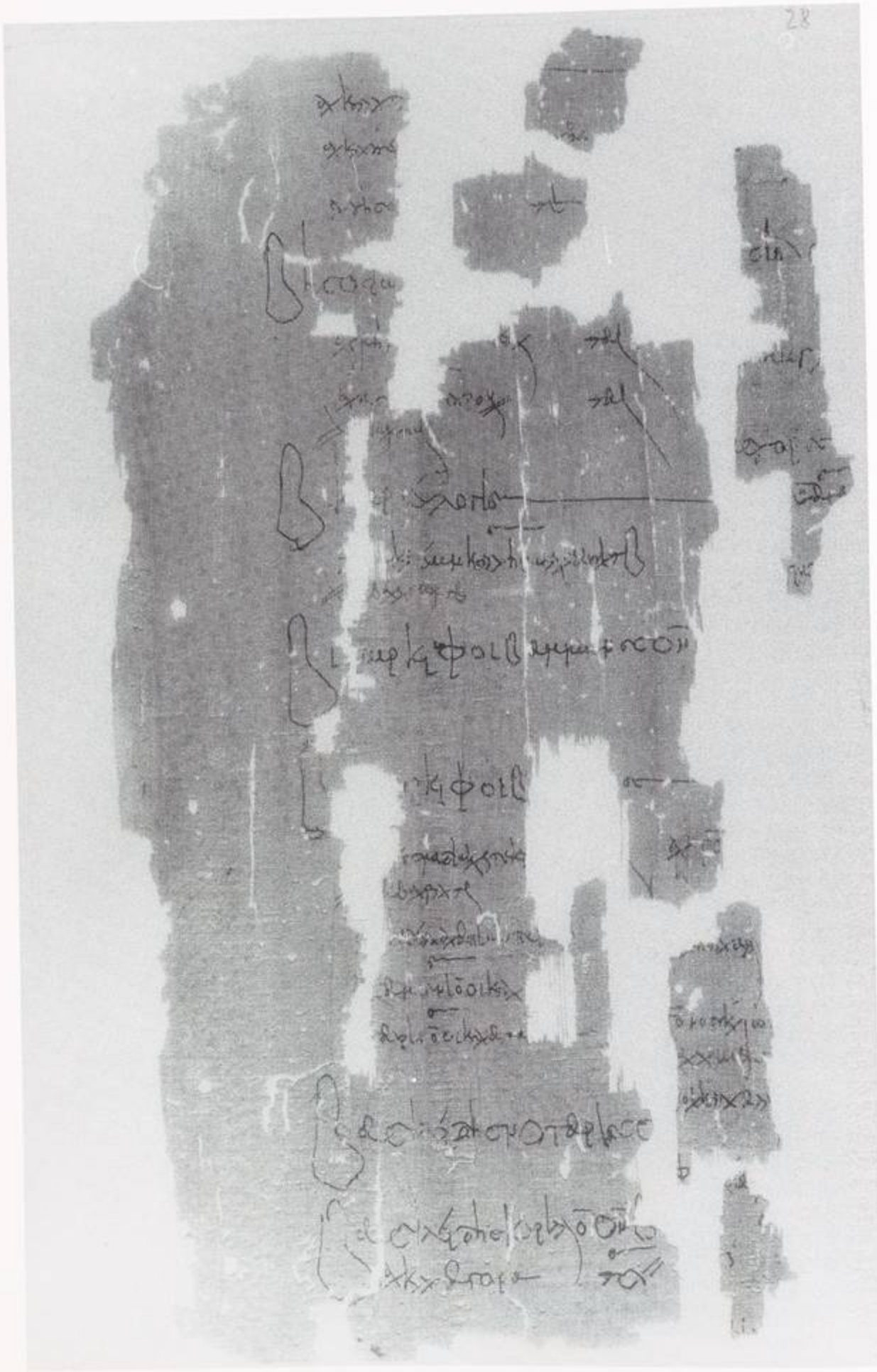


**51** (f° 26 ↓→)

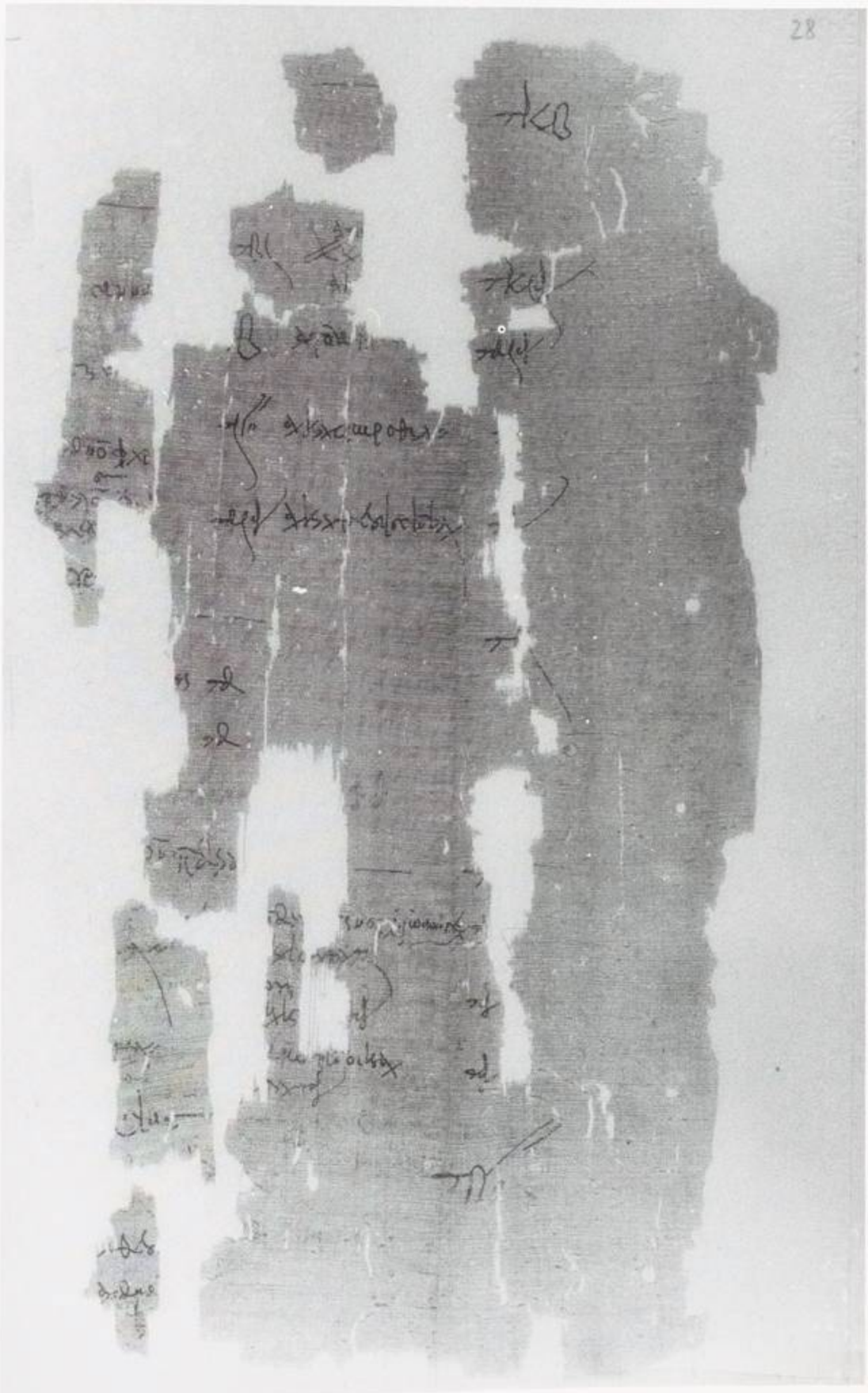
**52** (f° 26 ↓→)



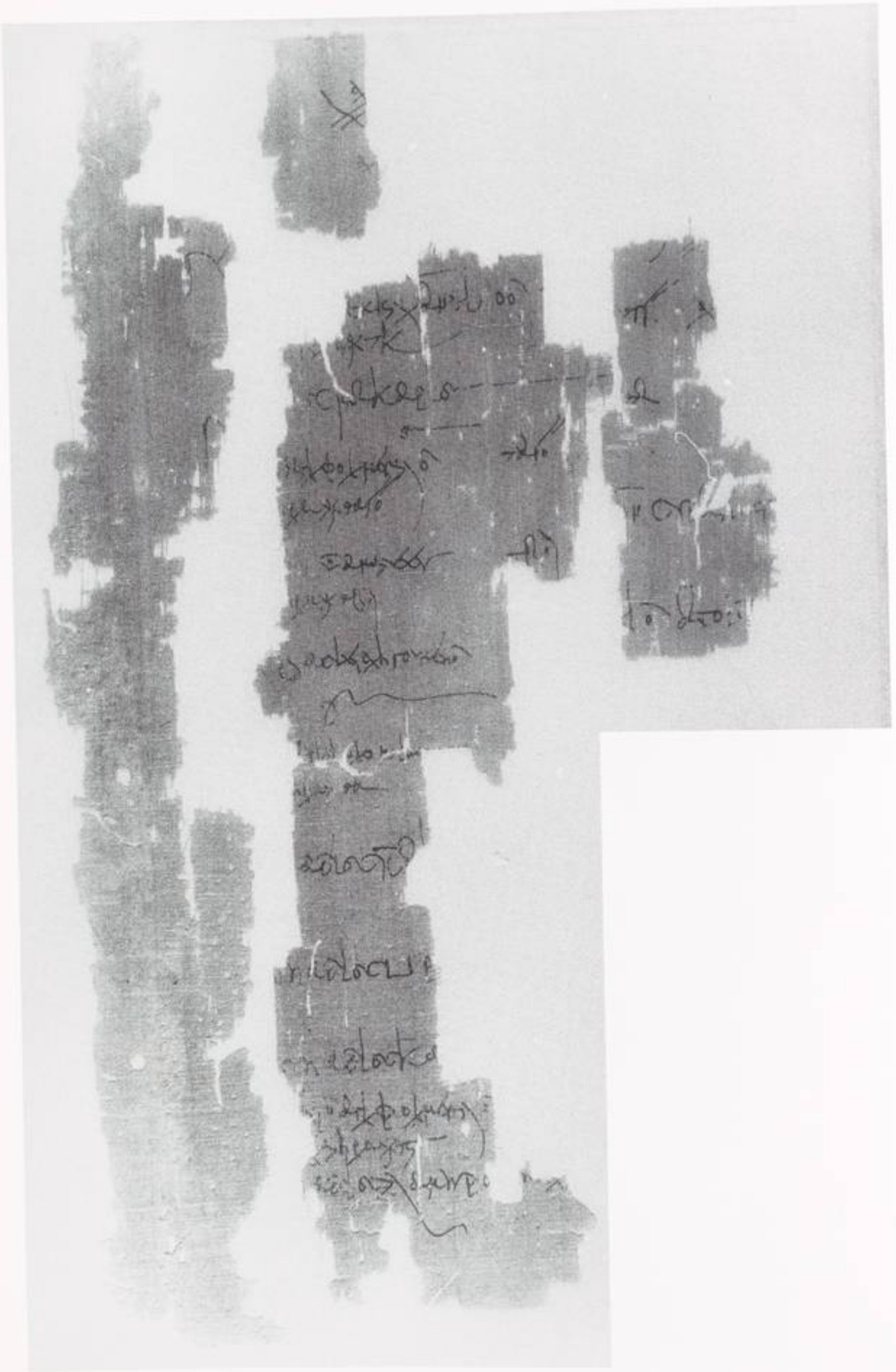
**55** (f° 28 ↓)



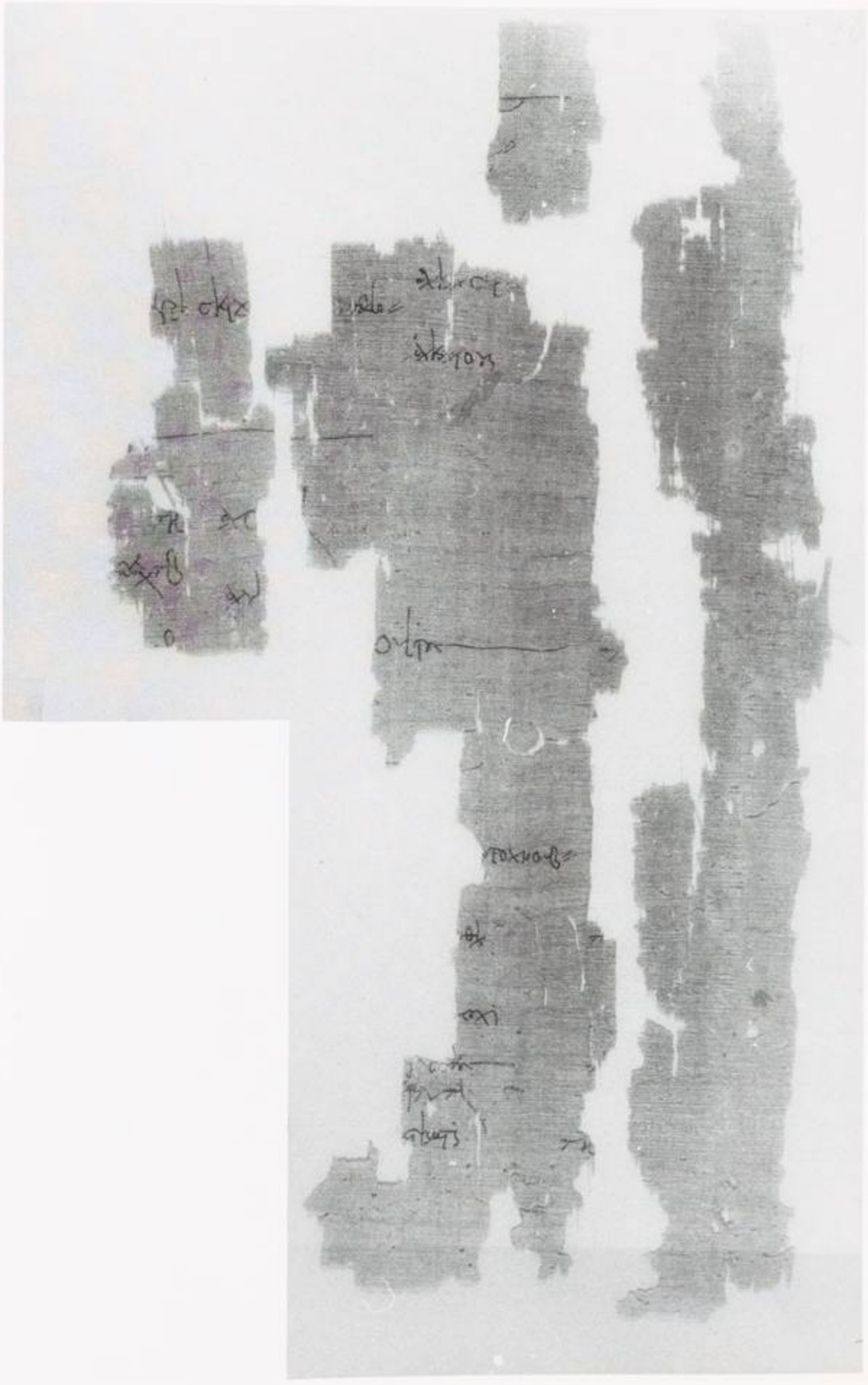
**56** (f° 28 →)



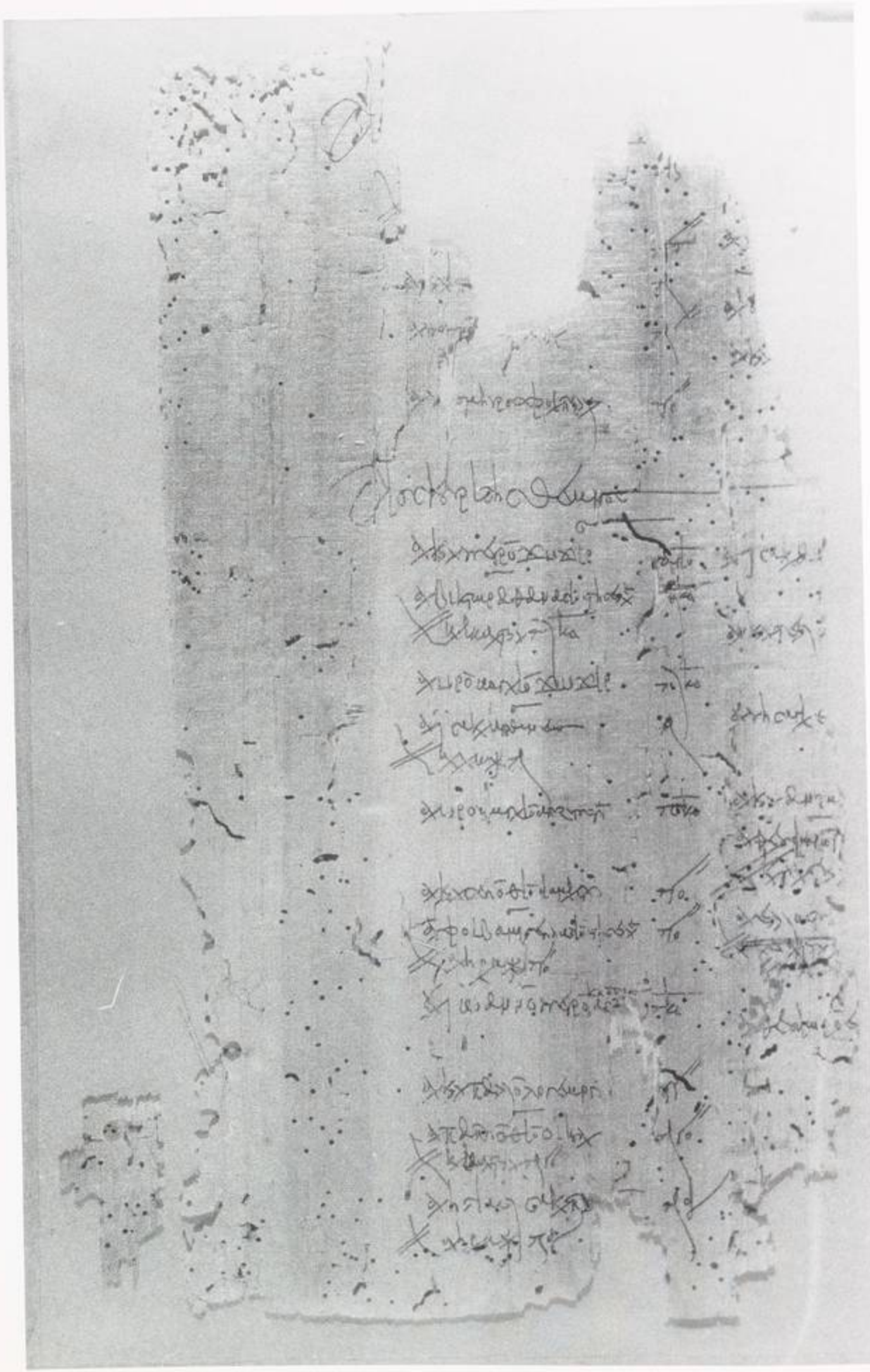
**59** (f° 30 ↓)



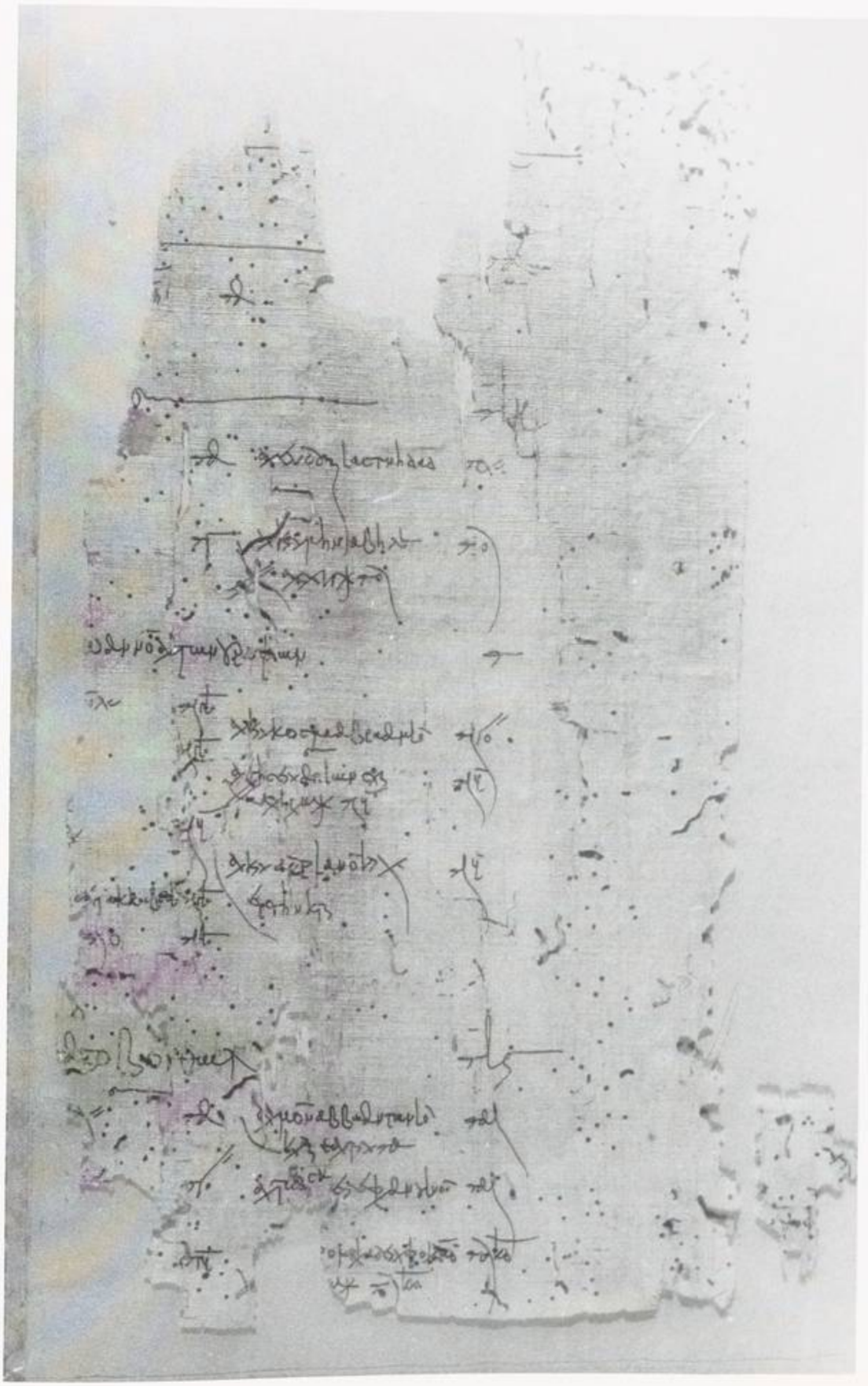
**60** (f° 30 →)



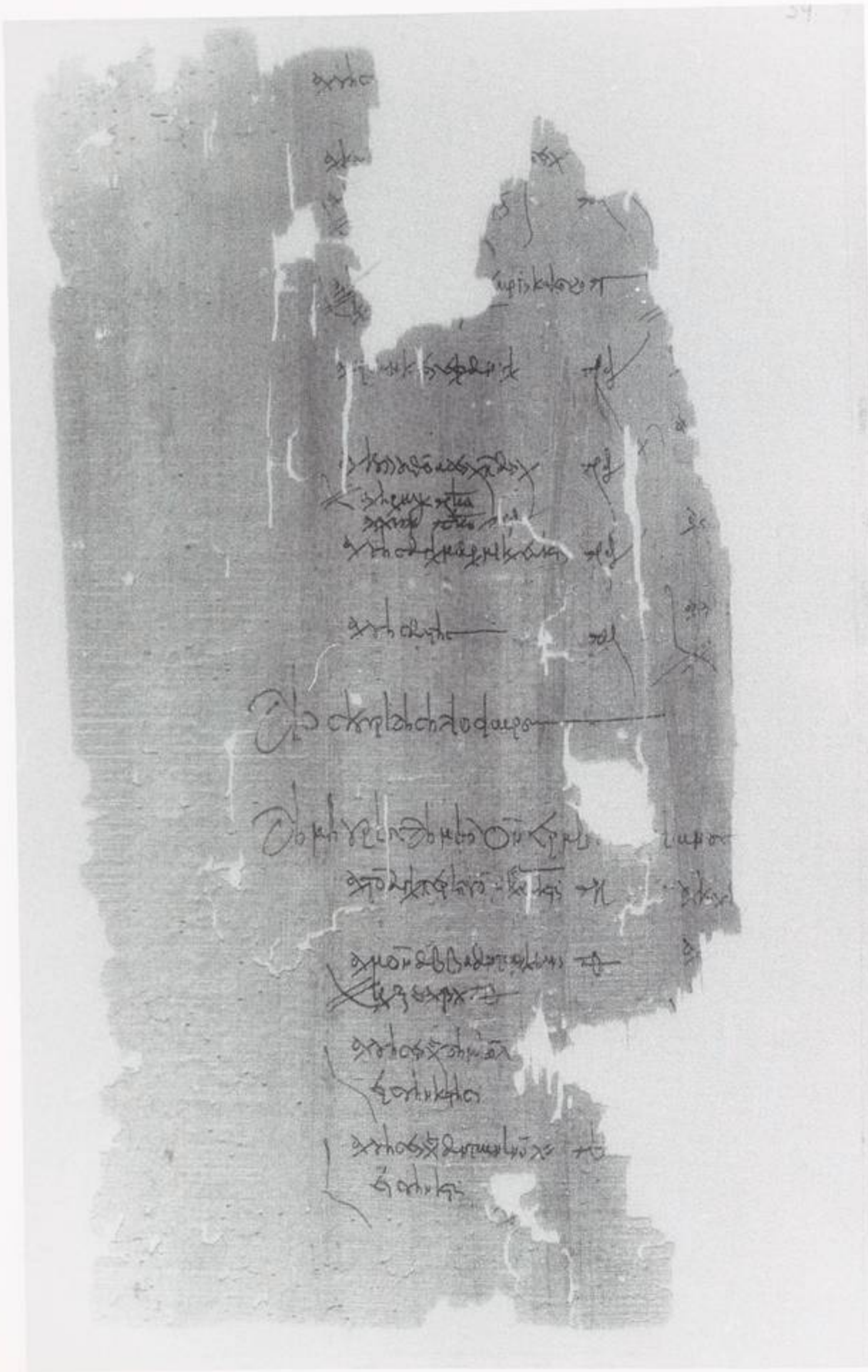
**63** (f° 32 ↓)



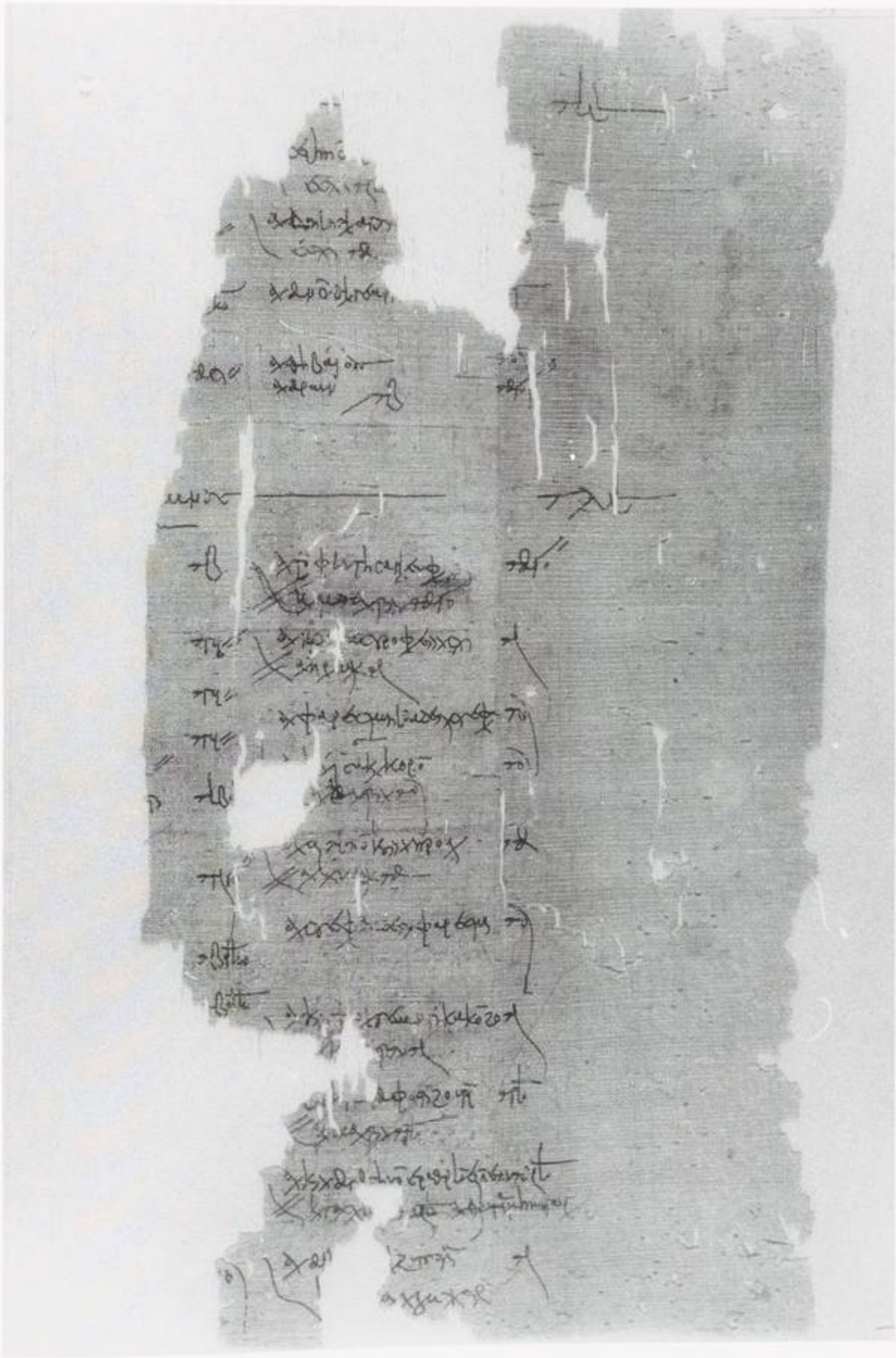
**64** (f° 32 →)



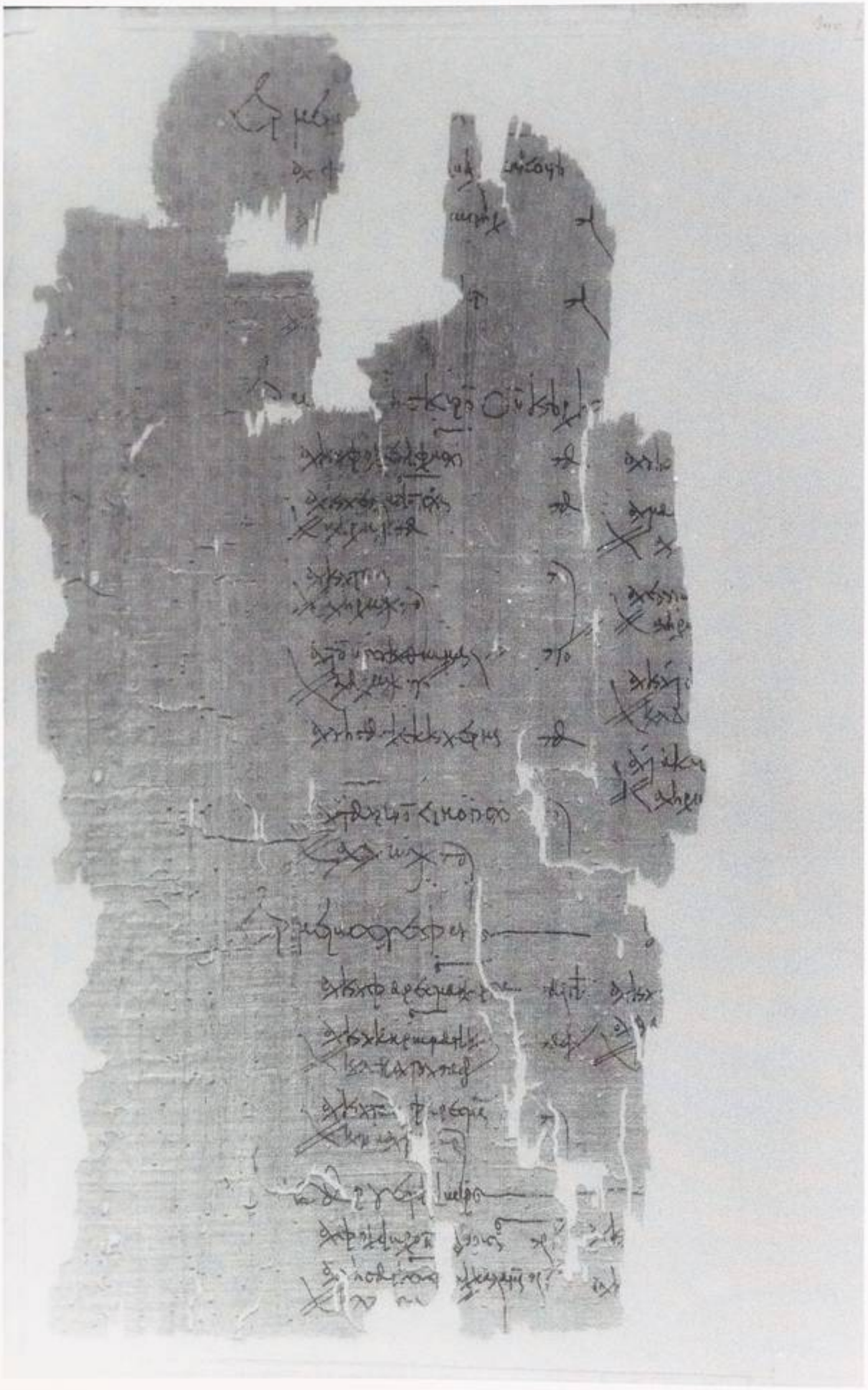
**65** (f° 33 ↓)



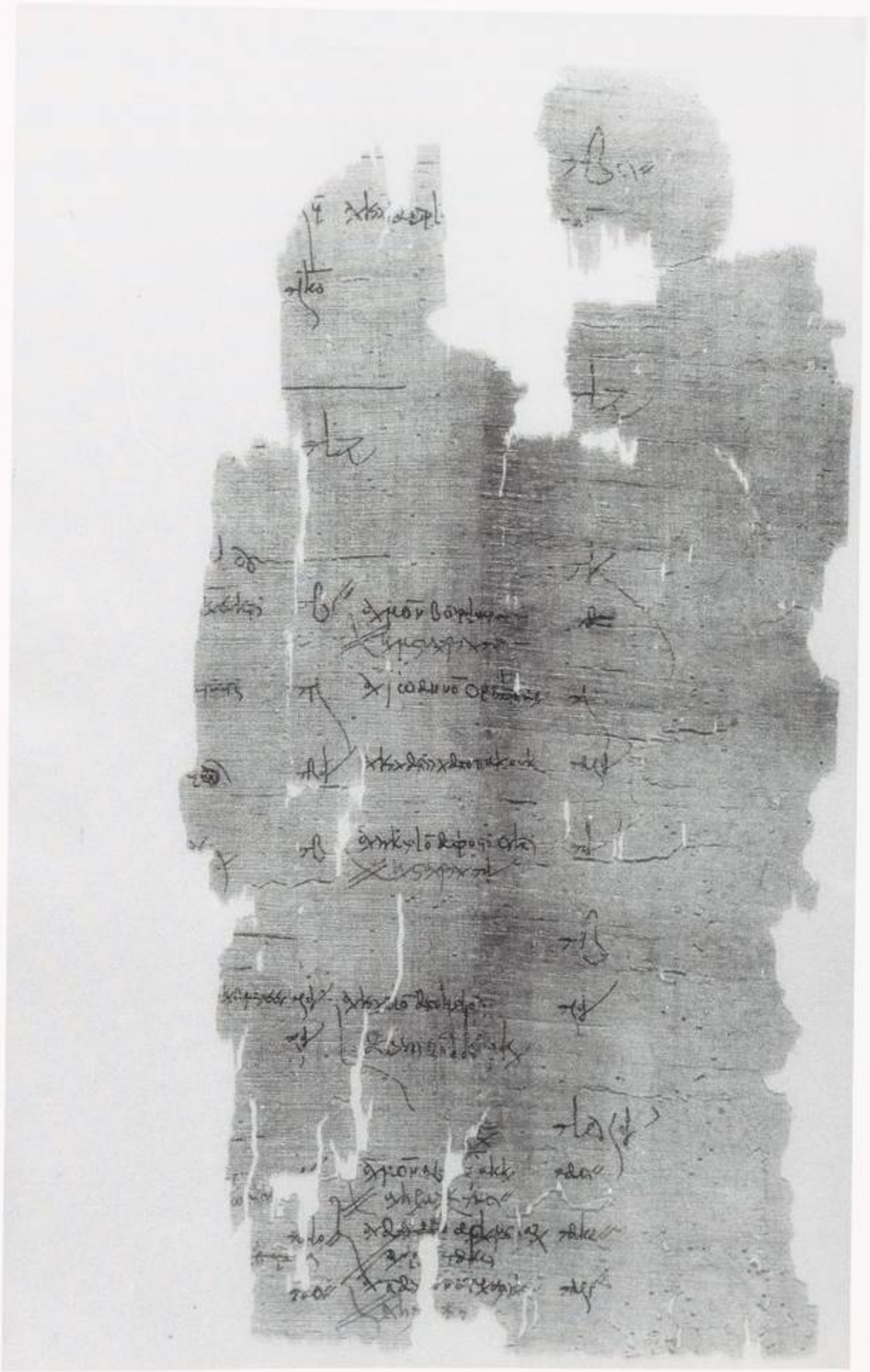
**66** (f° 33 →)



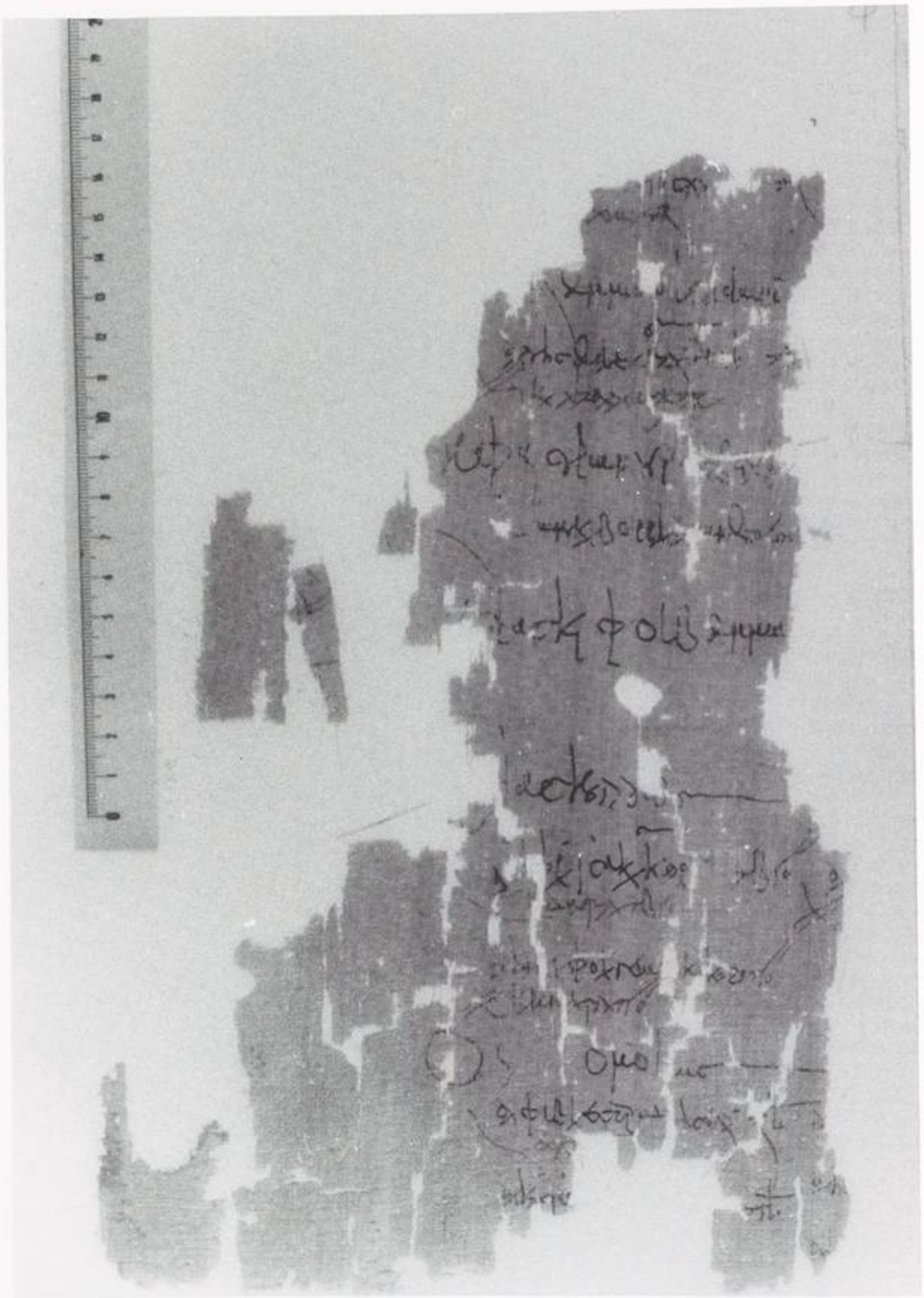
**69** (f° 35 ↓)



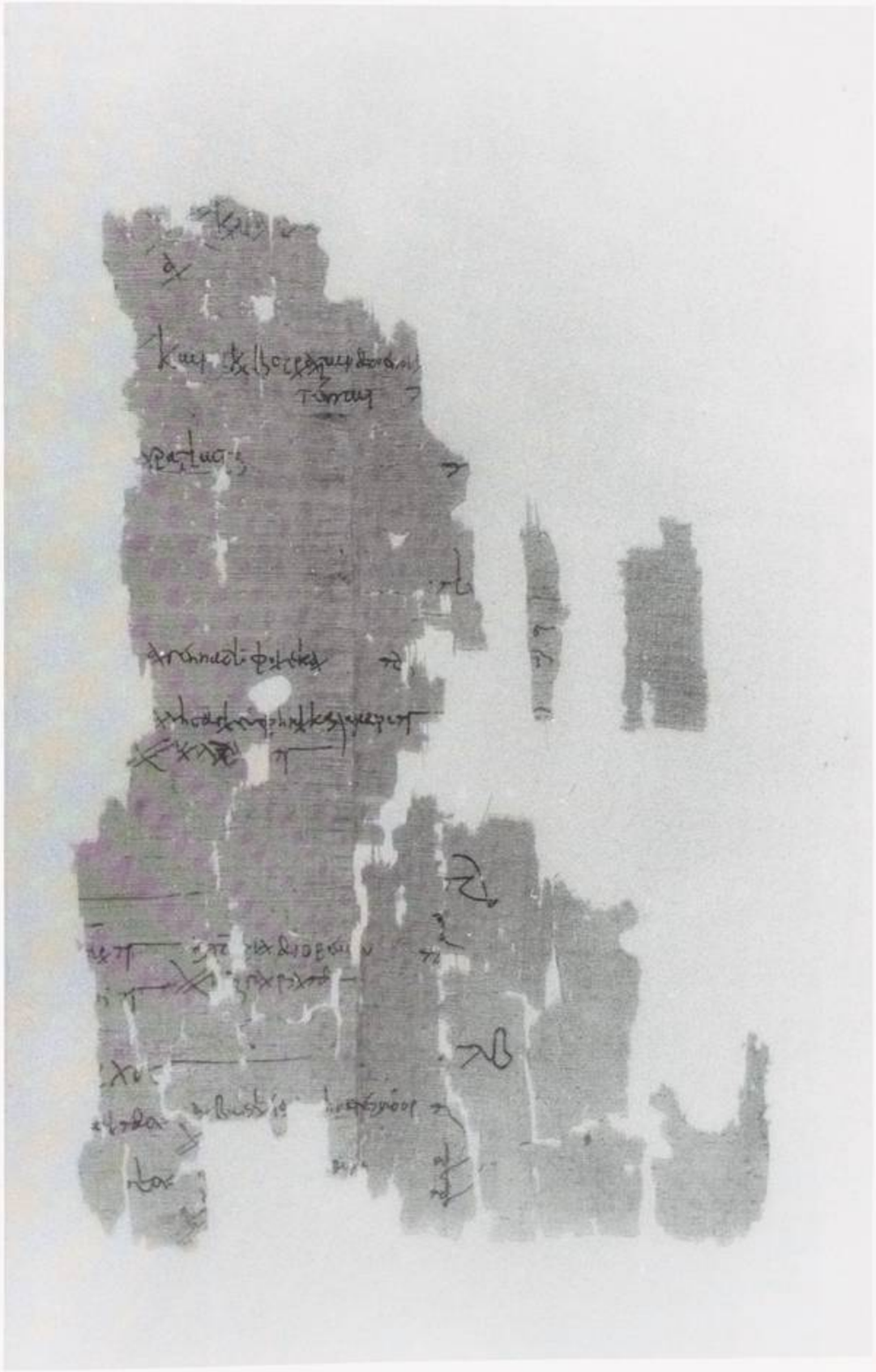
**70** (f° 35 →)



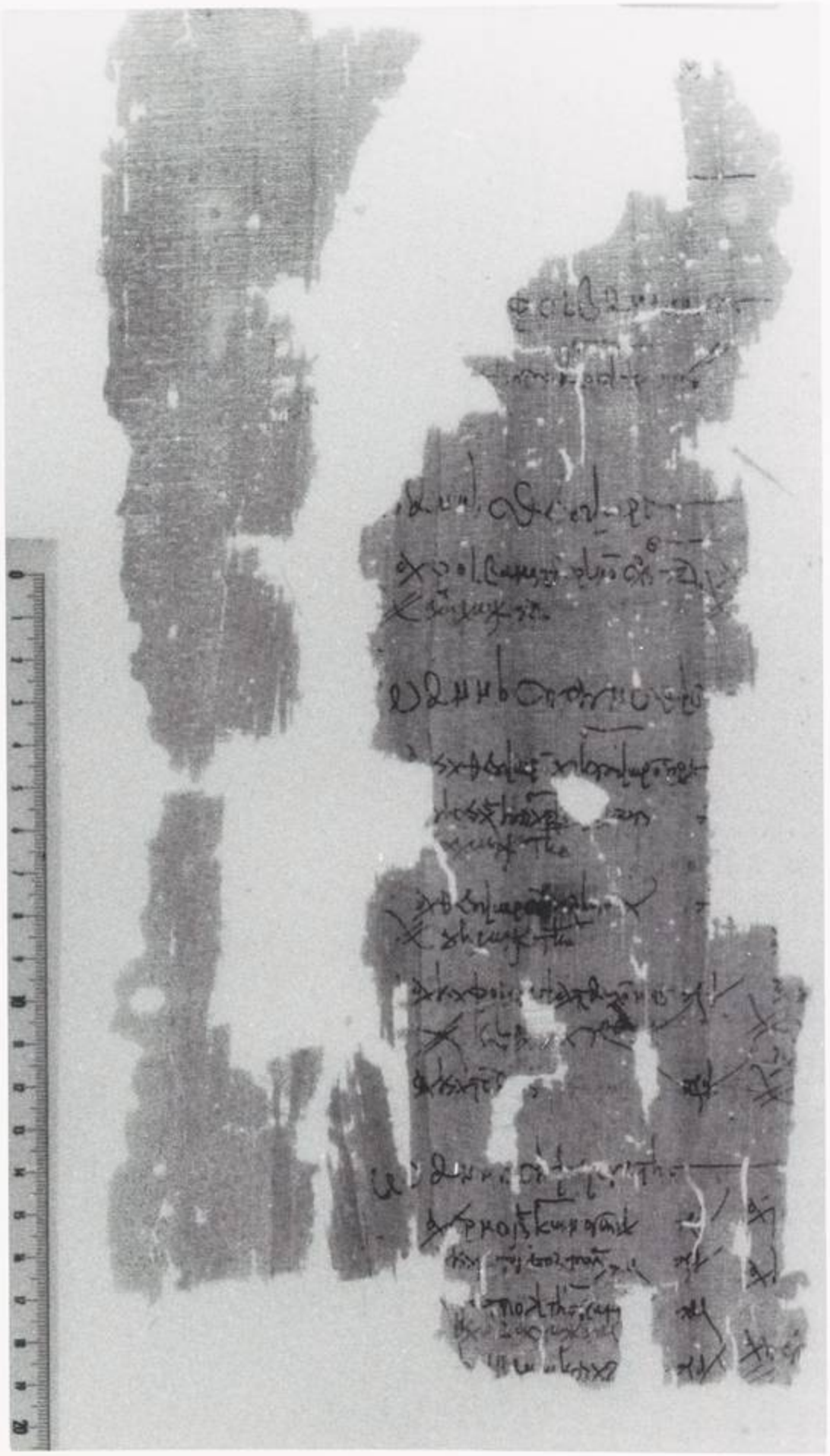
**73** (f° 37 ↓)



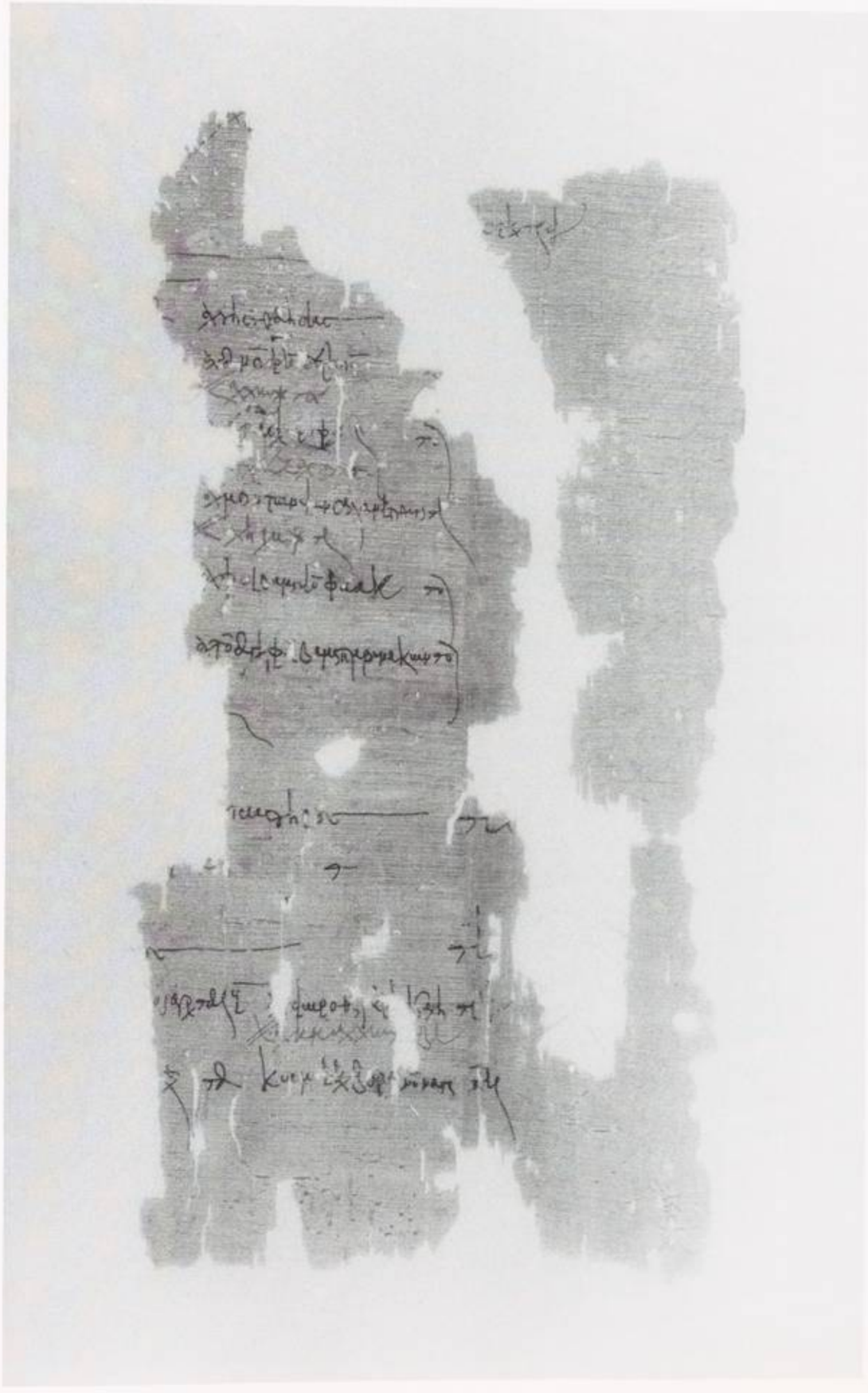
**74** (f° 37 →)



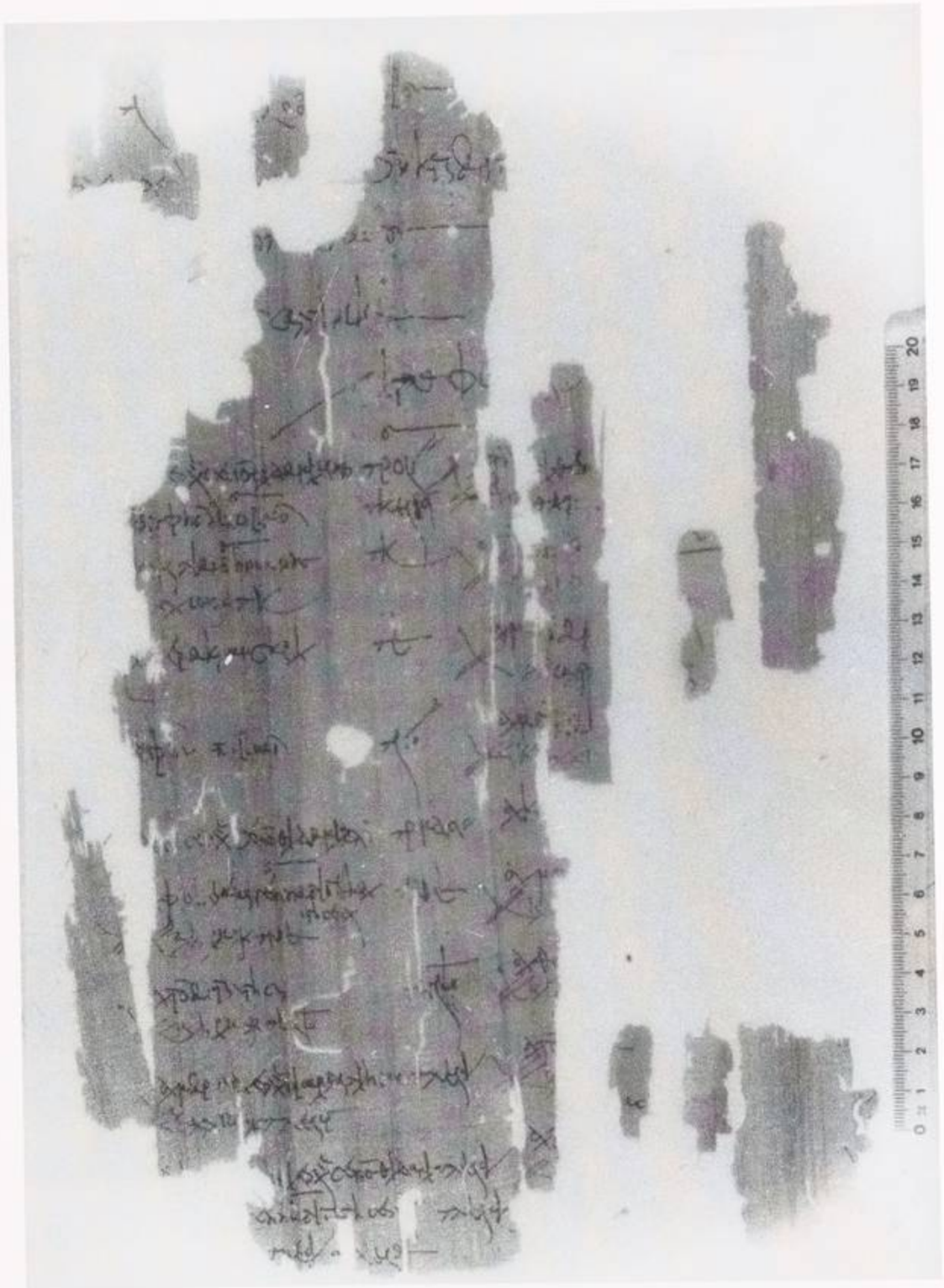
**77** (f° 39 ↓)



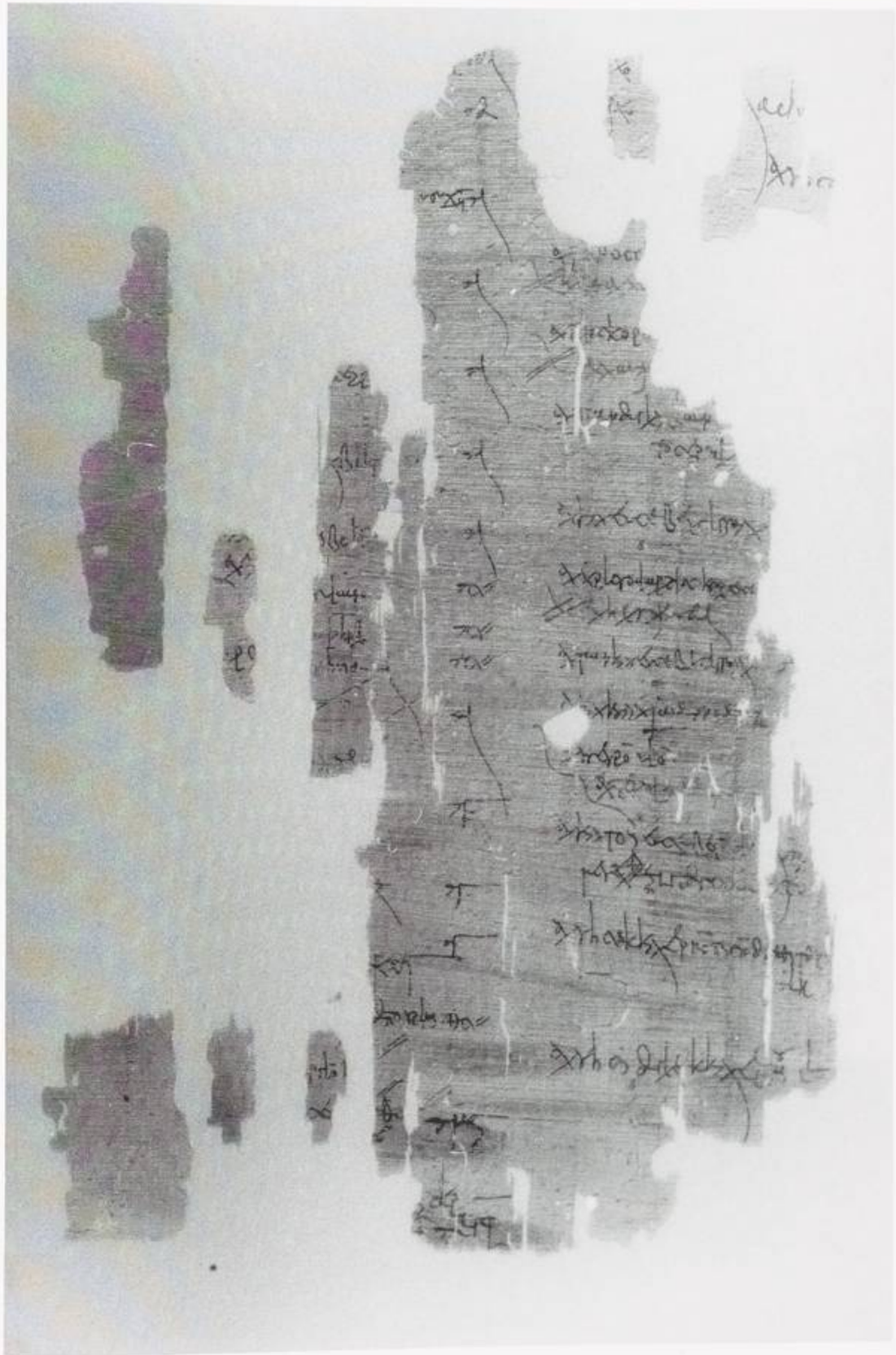
**78** (f° 39 →)



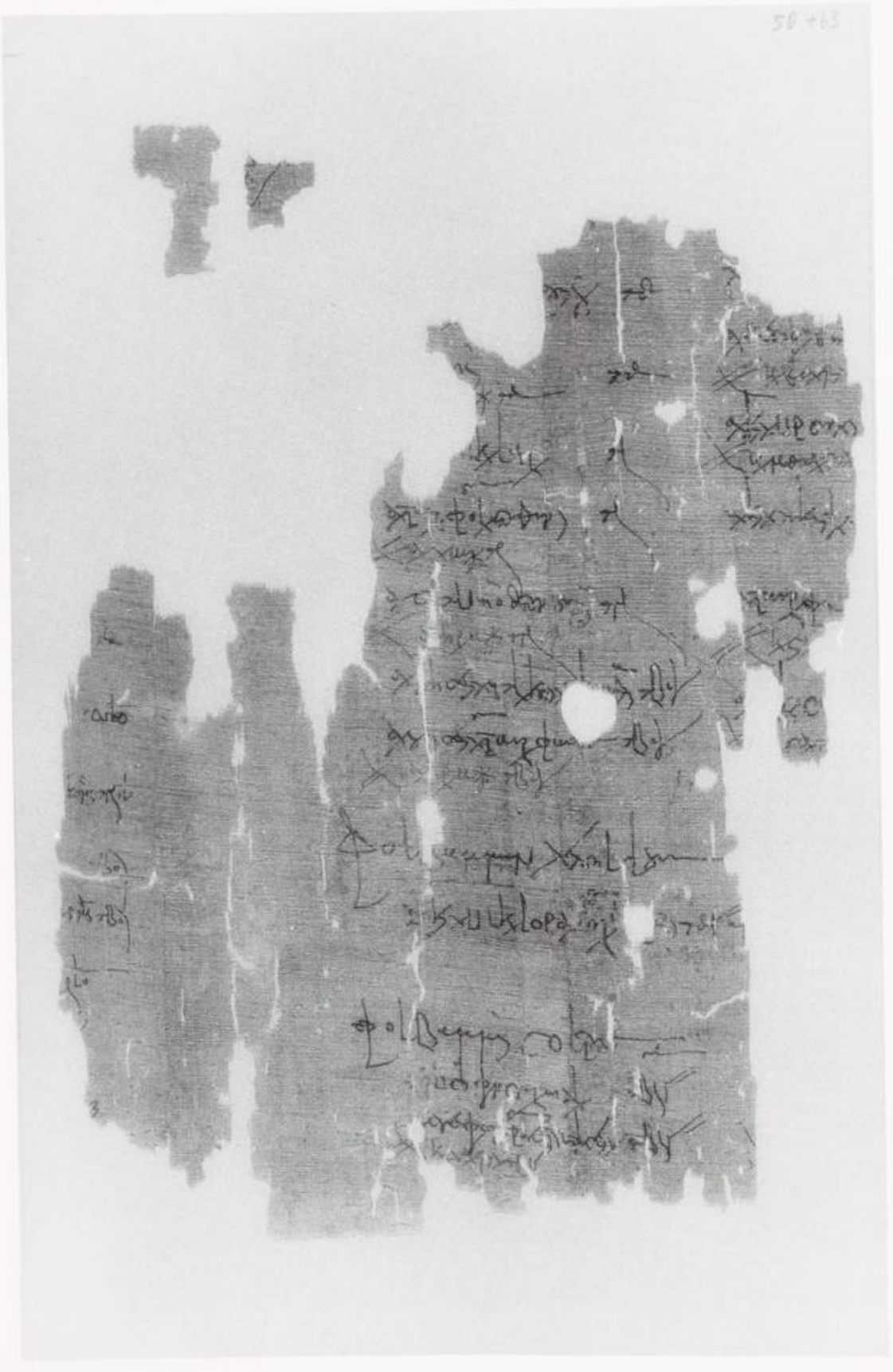
**79** (f° 40 ↓)



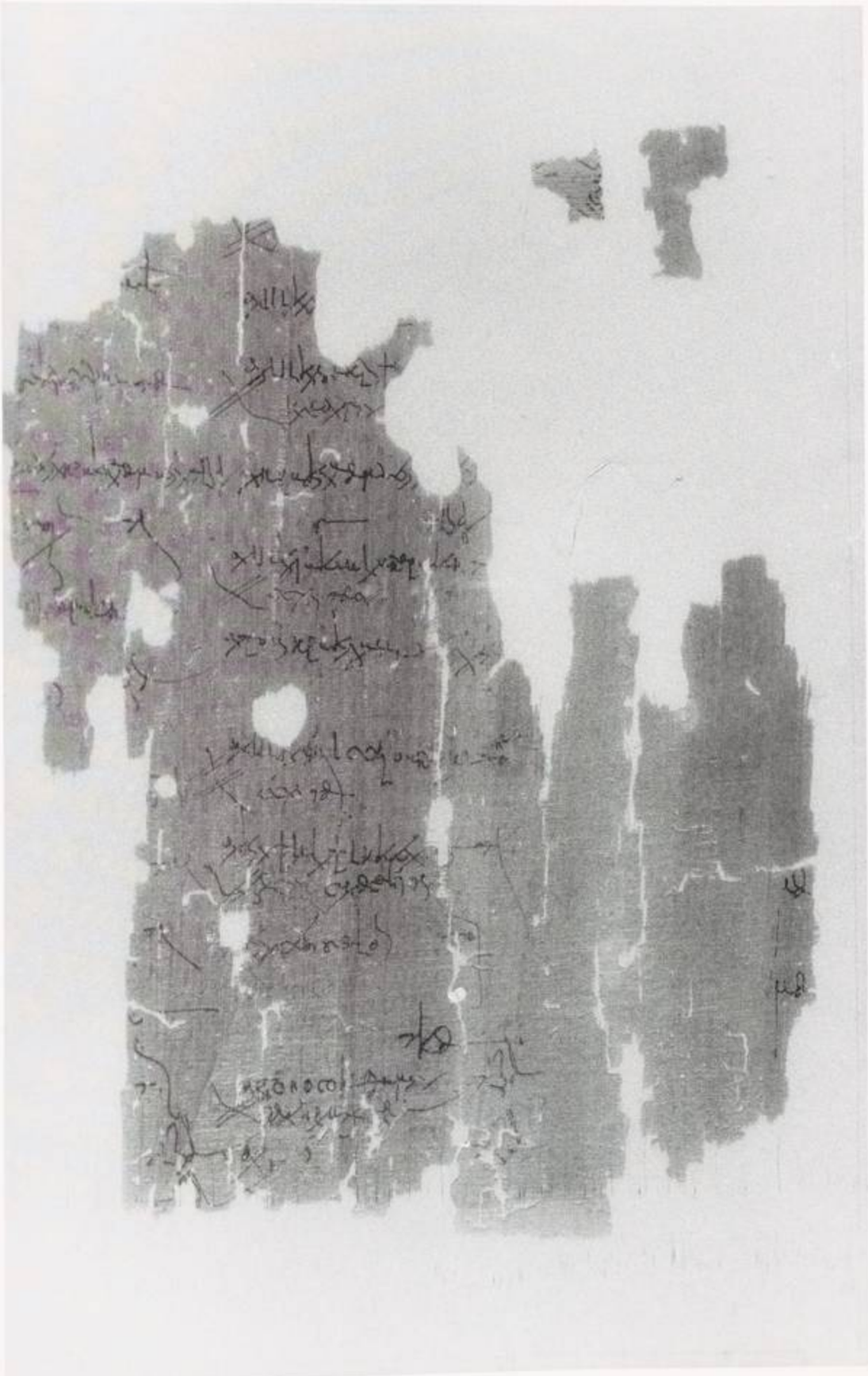
**80** (f° 40 →)



**119** (f° 60 →)



**120** (f° 60 ↓)



New York University
Bobst, Circulation Department
70 Washington Square South
New York, NY 10012-1091

*Web Renewals:*
http://library.nyu.edu
*Circulation policies*
http://library.nyu.edu/about

THIS ITEM IS SUBJECT TO RECALL AT ANY TIME

NOTE NEW DUE DATE WHEN RENEWING BOOKS ONLINE